華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一〇七九號　每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內發僑台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙十大張

發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角清華街二七號地下。
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣經銷處：台北市襄安街一三八號三樓　電話……五九一五九九〇

休假啓事

中華民國七十五年（公元一九八六年）元旦，本報休假一天，二日停止派送，三日照常出版。

華僑日報有限公司謹啓

去年物業市道復甦
樓宇按揭極活躍
三季增百分廿六

銀行及財務機構競爭激烈各出奇謀
提供低成本貸款吸引自置居所買家

（本報專訊）從多方面消息來源，都證實香港物業市道復甦。一九八五年首九個月反彈尤為強勁，十月份稍淡，到十一至十二月份，樓價略為調低，但市面又即出現強大承接力。

樓宇買賣活躍與銀行或財務公司按揭是分不開的。據說一九八五年樓宇按揭十分活躍。頭九個月住宅樓宇按揭貸款比一九八四年同期多百分廿六。銀行之間競爭激烈，例如參加出售居屋單位按揭貸款計劃的銀行及財務機構共五十四間，比一九八四年增加七間。

在提供低成本貸款方面，各出奇謀，以吸引自置居所的買家。招徠各種辦法似乎越搞越多花樣，除放寬還款，贈送厘印費，還免收手續費。還款方式也多樣化，初期供款可能比較少，過一段時期才恢復正常。貸款年期由十五年增至二十年，甚至有些遠至廿五年。

去年五月時，參與「居者有其屋計劃」和「私人機構參與發展計劃」按揭貸款的財務機構，願意以低於政府規定利率兩厘的按揭利率提供貸款。當時規定利率為八點五至九厘。此外最優惠利率和按揭利率的差距已經縮小，由一厘半減至一厘。一些建造完善樓宇，好像太古城、杏花邨和雲地利台，其按揭利率可能僅比最優惠利率高半厘或零點七五厘。

其後更有些銀行創出一年免費保險期，伸縮性還款期，以及按揭數提高至九成。據一位東亞銀行發言人稱，某些樓宇根本只可按八成，而大業主與銀行有默契，發展商願意負責另外一成風險，所以銀行亦樂意貸款九成，買家覺得樓宇可按九成亦更具信心，這可謂一種美妙推銷手法。

有一家銀行還向杏花邨的住戶提供高達樓價一成的額外貸款，作為裝修費用，而入伙前的按揭利率還比市場利率低半厘。

避免歷史重演實行自律
銀行為免刺激炒樓
減低貸款額增利率

幾家美國銀行展開連串推廣活動，集中宣傳樓宇按揭，並且印製業主手冊指導人們買樓。那些銀行還提供專業服務，好像請測量師提出樓宇估價報告以及提供樓宇買賣方面意見。

更有趣的，有一家銀行在去年第一季度裏向客戶提供「介紹物業按揭，免費國內旅行」的優待，辦法是銀行所屬客戶，如介紹新物業按揭業務給銀行而成功的話，該介紹人就獲免費到國內旅遊。

基於上述鼓勵，八五年下半年，炒樓活動重現，有人曾建議立法管制，而銀行有過八〇至八一年教訓，開始有點自律。八月以來，樓宇貸款額減至樓價八成，而按揭利率也訂高一點，比最優惠利率高一點二五厘或一厘半水平。同時有些銀行也恢復收手續費，等於樓價百分之〇點五，如提早清利，分還貸款也要罰一個月息等。於是炒風在某程度受到抑制，同時銀行貸款以自住樓宇較歡迎。

雖然這樣措施拖慢了物業市道復甦，但長遠計這是較健康的發展，無論對銀行、買家及發展商都是有利。（強）

春釐

欣逢歲首　敬頌

華僑日報有限公司同人鞠躬

蘇報登載美人民呼聲
要求兩國人民
更多直接交往

（路透社莫斯科卅一日電）蘇聯真理報今日刊登了來自美國人民的呼聲，要求美蘇兩國人民有更多的直接交往。

真理報所刊登的，包括一封許多美國人聯名致戈巴切夫的信，該封信在美蘇日內瓦高峰會議舉行時送至戈巴切夫手中。真理報引述了美國人支持蘇聯立場，批評列根軍事政策的話，以及他們提出增加兩國人民互相交流的建議，例如兩國交換醫生，以及實行家庭之間的互相訪問計劃等。真理報又謂，許多美國人都期待着戈巴切夫訪問美國，外交界人士表示戈巴切夫可能於明年六月成行。

圖中四頭馴鹿逃出生天，牠們由挪威往英國參加杜利摩亞主演的「聖誕老人」電影。該片監製不忍把牠們送返挪威，讓當地人屠殺果腹和剝皮造衣服。（路透社）

拉吉夫訪美逃過大難
美國今年共粉碎
廿三宗恐怖攻擊

（美聯社華盛頓卅一日電）美國聯邦調查局局長威布斯特稱：今年，我們在國內粉碎了廿三宗恐怖主義者的攻擊陰謀，其中包括暗殺來訪的印度總理拉吉夫的陰謀。他說：美國人在海外，很容易受恐怖主義者攻擊。美國國內發生的恐怖分子攻擊事件，一九七七年是一百一十二宗，今年才七宗。這是因為國內執法機構加強工作，防患於未然。另外，聯邦調查局還阻止了一批恐怖分子入境做案。今年元月，聯邦調查局粉碎一宗殺害前洪都拉斯總統科多巴的陰謀。從一九八〇年以來，聯邦調查局就設立一個研究和分析恐怖分子的中心，專門追查國內外恐怖分子的活動。因此，恐怖分子在美國就無多天作為。

英女首相新年文告
經濟復甦

（法新社倫敦卅一日電）英首相戴卓爾夫人在向全國發表的新年文告中稱，英國現正在經濟復甦之路上。她說，「我們經已從經濟競賽表中的末勢闖向首席。面對國際的劇烈競爭。現有越來越多的英國公司獲得利潤，以及給英國帶來就業職位。讓我們在一九八六年支持英國。」此位英國首相呼籲國人對自由企業抱有信念，以及繼續致力於作更大的輸出。

恭賀新禧
新年進步

半島集團敬賀
東方呈璀璨　今日夢成真

恭賀
新禧
新世界發展有限公司敬賀

恭祝
各界友好
新年進步
永遠興隆
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行同人鞠躬
香港德輔道中四十五號

恭賀
新禧
蘇浙旅港同鄉會
蘇浙公學
沙田蘇浙公學
葵涌蘇浙公學
蘇浙小學
同人鞠躬

恭賀
新禧
廣安泰行
湛兆霖
敬賀

恭賀
新禧
嘉禾電影（香港）有限公司敬賀

恭賀
新禧
海裕實業有限公司敬賀

恭賀
新禧
道亨銀行同人鞠躬

恭賀　新禧
香港塑膠業廠商會
李馬倫林黃丁唐梁丁
建潮林　　午有知鶴
方楠盤許樹壽洪行壽
錢林黎程祝沈孫麥錢楊
世健鈞柏志炳建源福仕
賡鋒宇山忠樞超生洲權
陸嚴文韓陳陳鄭劉鄭楊
宗　肇輝宏楷學鑑彼革
霖正輝南彬能全海得非
何鄺周梁黎沈田孫區張陳
寶立良靜廣承慶啓銳慕天
聲耀譽兒桐康先烈安良明
敬賀

恭賀
新禧
香港中醫師公會同人鞠躬

新禧
恭賀
通善壇暨安老院
主席　李秉棪
會長　陳家國
理事長　夏國璋
楊達人　梁仕基　湯育德　李氣　李濟　黃奕康
暨全體同人鞠躬

李鵬宣佈中國企業
可聘請外國人担任技術顧問

（新華社北京十二月三十一日電）「記者揚國鈞」中共中央政治局委員、國務院副總理李鵬今天說，中國的工礦企業應向外國先進企業學習管理經驗，並努力提高工人的技術水平。在這方面，中國的企業可以聘請外國的技術人員担任顧問。李鵬今天視察了北京油泵油嘴廠，他讚揚這個廠准備與聯邦德國聯合舉辦高級技工培養中心以培養技術工人這一做法。他說，工人是工廠的主力軍、主人。要提高生產的品質量，提高工廠的經濟效益，必須培養新一代技術工人。李鵬認爲，加強對工人的技術培訓，有助于進一步發揮工人在工廠管理中的作用。自去年十二月以來，李鵬已三次視察這個廠。擁有二千四百名工人的北京油泵油嘴廠是中國生產油泵油嘴的最主要廠家之一。

人民日報重視糧食減產問題
呼籲今年繼續深入農村改革

（中國新聞社北京十二月三十一日電）雖然今年中國糧食略有減產，但「人民日報」今天指出：我們看農村形勢，不僅要看糧食，還要看整個農村經濟，不僅要看一時，還要看長遠，改革已經開闢了嶄新的發展道路，這是最可貴的收穫。該報今天就最近召開的全國農村工作會議發表題爲「深入改革促進農村經濟穩步協調發展」的社論說，中央農村工作會議作出部署，明年繼續深入農村改革，指導思想是鞏固消化補充現有成果，爲後年改革邁出更大步伐作好準備。

「紅旗」雜誌專文指出
中國實行開放政策 不會放棄社會主義
在撥亂反正基礎上制定政策和作法

（中國新聞社北京十二月三十一日電）中國現行政策和作法，是在撥亂反正的基礎上制定的，同過去習慣了的一些「左」的政策和作法有很大的不同，有的還有馬克思、列寧著作中找不到的，是從中國實際出發，對馬克思列寧主義的發展。對於中國正在進行的改革，國內外有各種各樣的議論。議論的中心問題是，這樣作會不會導致資本主義。一九八六年一月一日出版的「紅旗」雜誌發表編輯部文章說，國內外的看法不外乎兩種：一種認爲目前的改革會使中國放棄社會主義，另一種則認爲中國現在沒有、今後也不會放棄社會主義。「我們認爲，這後一種看法是切合實際的，有眼光的。」文章指出：「要堅持社會主義制度，最根本的是要發展社會生產力。」「我們實行對外開放、對內搞活的政策，就是爲了發展社會生產力，這正是從一個根本方面堅持了社會主義。」

「我們採取開放、搞活的政策，不僅是爲了發展社會主義經濟，而且始終是在堅持公有制經濟佔主體的共同富裕這兩條根本原則下實行的。」「開放，有利於社會主義經濟的發展；搞活，是活了社會主義的生產和社會主義的市場，兩者都沒有傷害社會主義制度的本質，都沒有也不可能影響以公有制經濟爲主體這一基本點。」

堅持四項基本原則

文章强調指出：「一在看待開放、搞活會不會導致破壞社會主義、導致資本主義這個問題時，我們不能忽略一個重要因素，即社會主義的國家機器的作用。」「我們的社會主義的國家機器是强有力的，它有能力有辦法保護社會主義經濟制度，也有能力有辦法保證公有制經濟在整個經濟中的主體地位」。在談到如何正確認識近幾年在經濟發展的同時也產生一些消極的腐敗的現象時，文章指出，對這個問題，一方面，要看到各種消極現象的存在有着複雜的原因，不是短時間所能夠完全消除的，需要作長期的努力，通過加强教育、完善改革和健全法制來逐步解決；另一方面，也要有信心，相信我們的黨，我們的國家，我們的人民，有能力逐步克服黨內和社會上的陰暗面。隨着建設和改革的發展，隨着科學文化和教育水平的提高，隨着社會主義精神文明建設的加强。

中曾根發表新年講話
希望改善日蘇關係 談判解決一切問題

（新華社東京十二月三十一日電）日本首相中曾根康弘今天向日本內閣記者會的記者發表新年講話時强調，在新的一年裡要積極改善日蘇關係。他說：「希望創造（日蘇）能夠進行廣泛對話的環境」，「每年舉行一次外長定期協商會議」，「根據兩國外長會談的結果和兩國關係的發展情況也可以考慮兩國首腦互訪問題」。在談到最近關于蘇聯要把北方四島中的兩島歸還給日本的傳聞時，中曾根强調說：「四島是日本固有的領土。這種主張是不能動搖的。解決了領土問題後締結和平條約，是日本的一貫主張」。中曾根在談到內政問題時强調說，一九八六年是日本的大改革之年，是日本向二十一世界邁步的一年」。他表示，要盡最大努力繼續推行行政、財政和教育改革，謀求經濟取得新的發展，努力克服對外經濟摩擦。另據日中友好協會機關報「日本與中國」一九八六年元旦號（提前出版）報道，中曾根在給日中友好協會的新年賀詞中說，自從日中邦交正常化以來，兩國關係的發展是扎實的基礎，現在已經建立了穩定的友好合作關係的基礎。中曾根强調說，爲了增進日中兩國間的相互了解和相互信賴，建立風吹雨打不動搖的關係，最重要的是加强兩國青年之間的交流和團結。

中國農村經濟改革
各業生產興旺發達
「六五計劃」完成部署「七五計劃」

（新華社北京十二月卅一日電）農牧漁業部召開的全國農業工作會議指出，中國農村經濟改革取得巨大成功，各業生產興旺發達。農牧漁業部門明年的工作重點是，堅持深入改革，繼續調整產業結構，加强服務工作，促進農業穩定協調發展。這次歷時十二天的會議總結了執行「六五」計劃的經驗，部署了「七五」計劃，並根據同時舉行的中央農村工作會議的精神，研究安排了一九八六年的工作。「六五」期間，由于普遍實行了以家庭聯產承包制爲主的多種形式的責任制，農民的生產積極性高漲。特別是由于提高農產品的收購價格，今年又取消對農產品的統派購制度，逐步放開農產品的價格以后，使農村經濟煥發出巨大活力。有計劃地調整農村產業結構，又使農林牧副漁業和鄉鎮企業得到全面發展，促進農村經濟向商品化，專業化和現代化轉變。在農村經濟改革的推動下，中國農業提前一年全面完成和超額完成了「六五」計劃中的農牧漁業生產指標，扭轉了糧，棉，油大量進口的局面，絕大多數農民的溫飽問題基本解決，多數農民的物質生活顯著改善，少數農民開始富裕起來，整個農村蒸蒸日上。

今年進入第二步改革

今年中國農村進入了第二步改革，也取得明顯成效。農業生產雖然遭到嚴重自然災害，糧食總產量比一九八四年減產，但仍然接近一九八三年水平，棉花完成了國家計劃控制指標。油料，糖料，烤烟，黃紅麻，水果等經濟作物產量都大幅度增長，畜牧業和漁業生產也迅速發展，牲畜存欄數增加，爲市場提供的豬牛羊肉和水產品，禽蛋，蔬菜也都比上年增多，更可喜的是鄉鎮企業在貸款緊縮的情況下持續發展，總產值比上年度增長了百分之三十五。農林社會總產值和農業總產值超過了計劃指標。農民收入也比上年提高，預計人均收入四百元左右。中國從一九七九年到一九八四年的六年中，糧食連年獲得大豐收，平均每年增產三百四十億斤，一九八三年和一九八四年兩年增產糧食一千億斤。今年雖然糧食比上年減產，仍是歷史上第三個高產年。

多倫多棒球隊首次參加美國棒球聯賽。球員出場時，一名女球迷情不自禁走出球場擁抱「偶像」。（路透社）

菲總統候選人歌娜桑與副總統候選人在馬尼拉市西部進行競選拉票活動，沿途獲市民熱烈歡迎。（路透社）

蘇暫停核試期滿
抨擊美國拒絕參加停試協議

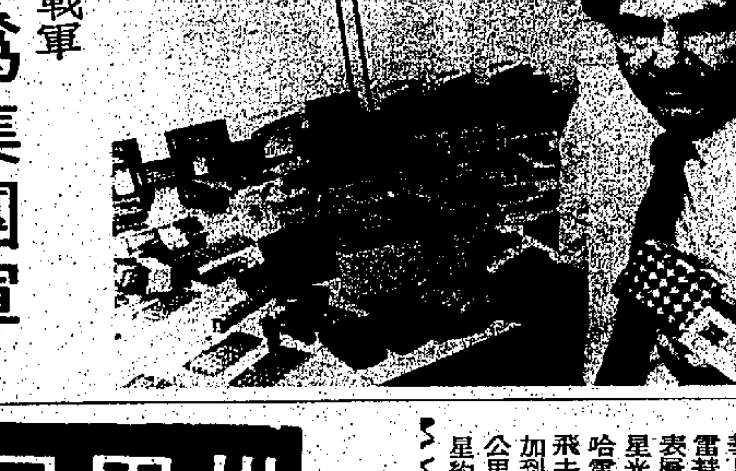
（路透社莫斯科卅一日電）蘇聯片面暫停核試，將於今日屆滿。蘇聯此際正播嚷着反美的宣傳運動，但克里姆林宮却又發出和諧的訊息。官方媒介過去數日猛轟華盛頓拒絕參與停試的協議。該片面停試於七月廿九日宣佈，期限由八月六日至今日爲止。但蘇共實理甚亦廣事宣傳美公民的呼籲，請求普通的美、蘇人民間，多作個人接觸，西方使節們認爲此是相當友善的姿態。一九八五年美蘇關係改善，最具意義的跡象就是蘇聯電視將於明（今）日廣播列根總統的新年祝詞，而克宮領袖戈巴切夫則向美國的電視觀衆致祝。這是列根總統首次直接向蘇聯人民講話，也是一九七二年尼克遜之後，美國總統的創舉。消息報刊出十一月時該報與列根的談話。但列根所說較不客氣的評論則予刪除。該官方報紙後來說，這是篇幅所限之故。

秘魯火車出軌 五十餘人死傷

（法新社利瑪三十一日電）秘魯今天發生火車出軌事件，地點在前印卡首都庫斯科（市）附近，十一人死，四十五人受傷。

中國人民解放軍野戰軍
順利改建爲集團軍
部隊改善裝備提高合成程度

（新華社北京十二月三十一日電）據「解放軍報」報道：中國人民解放軍野戰軍改建集團軍已經順利結束，各項工作已按新的隸屬關係進行。這是副總參謀長何其宗在接受記者採訪時透露的。據何其宗介紹，組建集團軍是中央軍委三年前做出的決策。陸軍部隊從單一兵種發展到多兵種，現在又發展到由諸兵種合成的集團軍，這是中國軍隊編制體制改革取得重大成果。它標誌着中國軍隊現代化建設進入了一個新階段。野戰軍改建爲集團軍之後，部隊進一步改善武器裝備，提高了合成程度，增强了快速反應能力；部隊的編制體制也趨於合理，更加適應未來反侵略戰爭的需要。何其宗指出，諸兵種合成加强了，如何發揮整體威力，加强統一指揮，這對指揮員的素質要求更高了，訓練組織難度更大了，也給部隊的政治思想、後勤保障工作提出了一系列新問題。對這些問題，各部隊、各部隊正在實踐中探索解決。



廣東成立三人小組
糾正黨政機關歪氣
去年公費赴港達二萬六千人 多數巧立名目後果異常惡劣

（中國新聞社廣州三十一日電）記者謝建緒報道：廣東省最近成立了一個三人小組，專門糾正黨政機關中的不正之風問題。該小組具體領導一些專門機構，清理的範圍包括：各級機關競相購買小汽車，出國或赴港澳人員越來越多，用公費旅遊和公款請客送禮，機關幹部獲取不正當收入，機關和機關幹部，家屬經商等問題。據有關部門透露，今年以來，廣東省對於各種不正之風，普遍進行了清理和糾正，有的已基本剎住，但在機關中，仍有不少問題。例如：一些單位和幹部，在用車問題上互相攀比，競相更新小汽車，有一個縣級單位，十多名縣級幹部，就配用小汽車十幾輛。有些區委書記，白天坐小車到區裏工作，晚上坐小汽車回縣城休息；公費出國赴港人員越來越多的問題也很突出，今年已達二萬六千多人，有些純屬巧立名目，弄虛作假。鋪張浪費，揮霍公款的不正之風也還比較嚴重，某省級機關的兩個處長，今年兩次携帶家屬，乘坐專車外出遊山玩水，先後揮霍公款三千多元。

嚴密限制出訪人數

爲了糾正機關不正之風，廣東省現已嚴格規定，對各機關超編的小汽車，要限期造冊登記，聽候處理；控制出訪人數，不得批准與出訪任務無關人員出訪；幹部在企業或有經濟收入的單位「兼職」並獲取報酬的，要進行清理，登記，上報各級財政部門審查；黨政機關和幹部經商，辦企業的，不准「藕斷絲連」，要抓緊徹底解決。

紐約警員大破販毒案
搜獲百二十磅毒品
七名毒梟當場被捕

（合衆國際社紐約三十一日電）警方今天說，哥倫比亞古柯鹼運毒集團的七個居要位的人馬已被捕，警方並搜獲重一百二十磅的一批零售價高達二千一百萬美元的純古柯鹼。這是本州有史以來最大一宗冒充買家而破獲的毒品案。一個喬裝買家的警員付出一百五十萬美元來買這批毒品後，上述哥倫比亞籍疑犯在拉瓜迪亞機場的馬里奧酒店束手就捕。

毒品價值二千餘萬

紐約緝毒組的負責人斯塔曼說：「他們當時逐張鈔紙點數，一直點到最後一張爲止。」斯塔曼說，點完鈔紙後，疑犯當場被捕。整筆錢也被起回。他說，一百二十磅古柯鹼包成四方的大塊，在街頭販賣的零售價值高達二千一百萬美元，當時批售這批毒品的毒販對那位喬裝買家的警員說，他們可以每週給他提供同等數量的古柯鹼。他說，這些疑犯還向這個警員說，如果他有化學劑可以製毒，他們還可以給他六千公斤的古柯因原料。

審計署審查四萬多單位

（中國新聞社北京十二月三十一日電）中國國家審計長呂培儉說，今年一至九月審計署審計了全國四萬三千多個單位、查出違反財經紀律，賬實不符等有問題金額五十三億元，相當於去年全年的一點六倍。呂培儉說，一至九月全國共審計查處百萬元以上的違紀案件四百二十一件，萬元以上的貪污案件一百二十七件。審計查出的違紀責任人員受到紀律處分或刑事處罰的有九百九十二人。

蘇聯卅六公民獲批准移美國
分散家庭喜獲團聚

（合衆社華盛頓卅一日電）美國國務院昨晚宣佈：蘇聯已決定再批准卅六名蘇聯公民移居美國。國務院馬蒂尼茲表示：除這些案件之外，蘇聯亦會在日內瓦高峰會議之前保證解決十宗。

三藩市市長范絲坦昨日較早時表示：上述卅六人獲准移居美國，乃她與全國其他市長爭取到的成果。馬蒂尼茲表示：「我們歡迎蘇聯決定在范絲坦市長的名單中，釋放十個分離家庭的卅六名成員之舉。我們表明在美國政府定期交給蘇聯當局的分離家庭請求名單中，此十家庭亦全都包括在內。」「一這些案件是蘇聯人在日內瓦高峰會議前夕保證解決的十宗以外者。」自高峰會議後，蘇聯亦已着手解決另外三宗不在范絲坦名單內的美國請求案件。

恆生「經濟月報」專文指出
香港出品拖慢經濟成長
亞洲四個工業國家經濟發展不如理想

保護主義情緒

除市場需求下降及匯率上升等不利因素外，保護主義浪潮日趨澎湃對亞洲四新興工業國的出口亦構成重大威脅。毫無疑問，大部份保護主義者所提倡的限制措施都是針對亞洲發展中國家及其主要出口項目已紡織，成衣及鞋類等，但這並不表示，亞口項目如紡織，成衣及鞋等，但這並不表示，亞洲四新興工業國的出口在今年所受的限制較去年爲甚。事實是，西方工業國家大力倡議加强對外國入口貨品的管制，對上述發展中國家及地區的再投資意慾影響甚大。以會健士法案爲例，雖然事件已暫告一段落，但今年大部份時間，它確曾在亞洲四新興工業國中引起了極大焦慮及關注。

經濟含義

無可否認，商業循環的變動並不會減低工商界的投資意慾，因爲有實力的投資者皆明瞭到經濟衰退的現象純屬短暫調整，他們仍會作長遠打算，甚至未來拓展其出口市場而鋪路。反之，保護主義浪潮的影響是長久性，其作用是試圖制止出口國家繼續擴展其出口市場。面對一浪接一浪的保護主義措施，投資者只有假設未來的市場將不易進一步擴大，進而影響盈利前景，結果是對於新投資項目會更爲審愼。

以台灣爲例，今年首三季的資本性投資較去年同期下降達百分之五點七，足見投資意慾頗低。至於香港方面，雖然年中估計今年本地固定資本投資仍會有百分之三的增長，其中私人廠房及機器設備之投資預期增長百爲分之七，不過，上述增長數字皆已遠較年初時之估計爲低，顯示投資者不單對短期貿易前景存疑，同時亦對日趨熾烈的保護主義情緒深表關注。新加坡及南韓情況亦相若，在在顯示亞洲四新興工業皆深受投資不前的困擾，威脅此等國家及地區的中期貿易前景。

雖然亞洲四新興工業國皆高度倚賴貿易，但各自的經結構並不相同。再者，各自的經濟管理信念亦有頗大分別。

台灣及南韓的面積較大，人口較多，因此本地市場的吸納力亦較强，致令其出口對生產總值之比率較低，因此相對香港及新加坡而言，較能抵受外來需求波動所帶來的冲擊。

過去十多年來，此四個新興工業國皆曾致力工業基建及推行工業多元化政策。不過，在效果方面，香港遠較其他三個新興工業國爲遜色。例如傳統的本地出口產品如紡織，成衣及玩具等，目前仍合計佔總值幾達一半。此外，美國仍然是兩主要的市場，吸納港貨達百分之四十五，而十年前僅爲百分之三十而已。

不過，儘管亞洲四新興工業國的出口型態不同，但皆不免受到冲擊。舉例來說，南韓致力發展重工業，而香港則倚賴某幾項主要產品。新加坡雖曾力求工業高科技化，但其所受挫折並不亞於未有同樣積極促進電子工業科技水平的台灣。

上述經驗顯示，縱使出口產品能達致多元化目的，但亦不足以抵消因經濟衰退而帶來的冲擊。依此推論，由政府制訂之工業多元化政策不一定能正確引導工業路向，市場力量終爲取向所依，我們實不宜過於倚賴政府經濟政策以求庇蔭。

結論

過去一年，亞洲四新興工業國的經濟，俱深受世界經濟放緩及匯率偏高損及本身出口競銷力所影響，因而全皆放緩甚至出現倒退。這四個地區的經濟目下皆處於調整期。當然，彼此之間調整過程是不盡相同的。以香港而論，一向都是讓經濟進行自動調節，至於其他三個地區，則多由政府透過一些特別政策和措施以減輕調整期間的冲擊。但歸根究底，這四個地區的經濟能否迅速復甦，端視世界貿易前景如何及本身能否充份掌握時機而定。

照目前情況觀察，世界經濟明年仍會處於低增長期，一般預料，美國經濟增長將不會較八五年的百分之二點四爲佳。至於其他西方工業先進國的展望，則須視乎此等國家會否轉採較爲擴張的經濟政策而定。不過對亞洲四新興工業國來說，八五年後期的匯率走勢已比前較利於出口競銷，加以八五年出口基數較低，故這些地區的出口貿易應很有機會在明年恢復增長。我們初步估計，假定世界經濟明年能夠增長百分之二點五至三的話，香港出口貿易的實質增長料可達百分之六。是項估計，相信與實際情況不會有太大出入，蓋以這個增長率推算，香港出口業績不外回復前年的水平而已。（續完）

法國介紹一款美食——蝸牛卵。吃法是將它塗在一片牛油多士上。蝸牛卵現時售價爲每公斤五千至六千法郎。（路透社）

哈雷飛向太陽 人生難得一見

（美聯社加州三十一日電）美國太空總署科學家研究了先鋒號太空船拍回的第批資料後，表示哈雷彗星移近太陽之際每秒鐘蒸發掉十二噸水份。先鋒號是哈雷彗星經過太陽系時唯一在旁的美國太空船，拍回了哈雷彗星近距離的照片。太空總署發言人說，哈雷彗星實際上是一個黑色或淺灰色的碳塊，表層給凸凹不平的冰塊包圍。地球上看到彗星光芒冰層的灰塵反射太陽的光造成的。哈雷彗星現在以時速十一萬三千公里向太陽飛去，明年二月九日到近日點時，時速會增加到十九萬公里，到時離太陽約八千九百萬公里。先鋒號正環繞金星運行，離開哈雷彗星約二億四千萬公里。

鄧穎超徐向前余秋里在廣州
勉勵廣東黨政人員
今年要取得新成就

（中國新聞社廣州十二月卅一日電）正在廣州的全國政協主席鄧穎超，中共中央顧委副主任徐向前和中共中央政治局委員、中國人民解放軍總政治部主任余秋里，在一九八六年元旦前夕，肯定廣東省的工作成績，勉勵廣東省在新的一年取得新成就。鄧穎超說，希望廣東省各方面的工作都有創新，在新的一年要取得新的成就。徐向前說，廣東的工作明年一定會好上加好。余秋里說，廣東的條件很好，又是最早實行對外開放、對內搞活經濟的省份，廣東要更好地發揮社會主義制度的優越性，爭取新的勝利。這三位中共著名領導人是在廣州接受廣東省、廣州軍區、廣州市負責人節日問候時說這番話的。

社論
穩定繁榮仍屬我們

一元復始，萬象更新，在此敬祝讀者新年快樂，健康進步。

在迎接新歲之際，自不免撫今追昔，展望未來，今天踏入了過渡期的第二個年度，當前最大的願望，就是在一年接近一年去實現史無前例任務的過程中，能穩步趨向這偉大的目的。逝去的一九八五年，無疑是歷史上重要的一頁，我們已做了許多應做的工作，而這些工作還不過是基礎的或只是一個開端。進入今年才來展開實際工作，今後的成就如何，要看今年做得怎樣。

先說當前的兩大任務：第一是怎樣使代議政制能穩步的推進，在這十二年的過渡期內，能創立適應香港實際需要，而逐漸開放的政府，最終到了一九九七年能夠與基本法下的特區政權應聲銜接。以去年來說，立法局加入了選舉議員後，代議制的第一步已完成了，今後推行應速應緩，應廣應狹，繫於今年所表現而定，因一九八七年檢討的時候，本年「業績」是頂重要的資料。

第二個更大任務是草擬基本法。去年已由中國委出了基本法起草委員會，跟着富有代表性的基本法諮詢委員會又以「民間組織」出現，這兩個關係香港人將來至少五十年命運的組織，今年切實展開工作，特別是諮委會，由於基本法草案將爭取於一九八八年擬出，基草會的實際工作又要先採集諮委會的意見，受了兩年時間所限，收集諮委會意見的主要工作，似亦不能超過於本年。我們希望諮委會各方成員就所屬的階層或專業，提供有益與有建設性的意見。

除了推行代議制與草擬基本法兩大時代任務，今年還要承接去年已開展，訂下或計劃的很多很多的工作，包括推行公民教育、籌建第三間大學、興建第二條海底隧道、成立土地發展公司以重建市區、荃灣至沙田幹綫通道、大老山隧道等內部建設，通在本年展開。在施政方面，有許多關於經濟、金融、社會福利、醫療等重要法例，都在本年內實施，提出與擬訂。

至於對外方面，更有許多協商、談判與接觸的重要工作，都有待於今年繼續進行，例如籌組國際承認的獨立性船舶登記處，香港與中國及國際間的目前與未來的民航安排，維持香港將來在各種國際組織地位與關係的預先部署，香港人將來出外旅遊方便的爭取，還有更重要的是多纖協議談判等等。總之，香港在今年對外與對內都忙得多，我們要比過去加倍努力去應付。

香港究竟是靠出口貿易爲生命綫，我們還要付出更大努力去應付今年這個微妙關頭。去年經濟增長放緩趨勢，今年將不免受餘波影響。去年出口貿易的表現，無疑出現自八二年以來又一次低潮，而港貨出口的下降，主要是受到世界一般性的貿易放緩，特別是歐美市場退縮的影響。展望一九八六年，港貨出口雖尚難有突破性的增長，但情況可望比去年改善。這是由於經歷了去年增長的衰退後，分析家已認爲今年美國經濟復甦的步伐會稍快，西歐經濟估計今年亦好轉，此對港貨外銷均屬有利。事實上，進入去年十二月以來，歐美商人訂購港貨已漸回增，再加上日本市場被迫開放，對中東、非洲等附屬市場加强拓展，均可增强港貨的出口。

今年出口貿易果如所期較好，對香港整體經濟進展當有顯著的推動作用。去年經濟增長受挫，除了外在因素，還因內部消費減縮，例如去年內幾項大工程，包括地鐵港島支綫、沙田通往大埔的幹綫公路等次第完成，亦影響了香港經濟增長較預期爲低。今年度將有幾項大工程替入，例如上述的第二條海底隧道、荃灣至沙田幹綫公路與大老山隧道等，都會有助於本港取得較高的經濟增長，而且有助於工人就業率的維持或提高。

再展望香港另一經濟基柱的旅遊業，去年已獲得連續第三年的好景，在世界經濟活動放緩下，仍然有此佳績，今年至少可作審愼性的樂觀。

至於成爲香港經濟盛衰溫度計的地產業，由去年十月開始，已呈全面趨向復甦，鑑於拍賣官地的盛況，展望今年仍可保持平穩進展。

不過，今年本港出口貿易亦面對不少困難，較突出的如美國保護主義措施的加强，一般消費品對中國出口可能放緩等等，也都是值得關注的問題。

縱觀香港全局，儘管今年要做的工作多多，要應付問題多多，環境仍然有利於我們，只要堅定信心，縱有萬難亦可排除，穩定繁榮仍屬我們的。

世界展望

新年快樂

在下衷誠的向尊敬的讀者先生賀年，拱手爲禮。說一句大家喜歡的話：「新年快樂」。這個年頭，生活在香港的市民，要說眞的快樂是不容易的。所謂「憂時傷國」人非木石，怎能毫無激動之情呢！但中國人傳統的精神是敢於犯難，頑强奮鬥。本着「凡事盡其在我」及「明知不可爲而爲之」的決心，全力以赴，我們是可望渡過難關，創出新局面的。

以下是在下今年之心願：

（一）希望大家少談政治，什麼代議政制，什麼基本法。此時不宜多談。多談則動搖人心，使到人人對香港前途不安。要保持十一年過渡期的穩定與和平，也沒有可能。

（二）北京當權派要看清楚香港情勢，不得已不可鼓勵香港那些所謂愛祖國的人物談政。非萬不得已千千萬萬不可干涉香港事務。香港最後是你們的，爲什麼不可以多忍耐一些時間呢？此時干涉香港事務，在下誠恐破壞了香港現狀，甚至引致「雞飛狗走」。十一年之後，我們接收過來的香港，便失色了。我們看看上海、天津、廣州沙面的情況，我們應知所警惕。

（三）大家一心一意做生意罷，數年前廖承志老先生有兩次對在下說：「回港告訴大家，香港前途光明，大家努力做生意，多賺錢，對香港有利。」

（四）爭取時間，團結合作，應付困難。我們只有十一年，過渡期之後，是怎樣光景，殊非在下所敢預測。我們也不必預測。大家本着「隨遇而安」的態度適應環境好了。毛澤東說得好：「一萬年太久，只爭朝夕」。今天五百多萬市民，就是要爭朝夕。

仍然是和尚打傘之局

昨天香港各報都刊登如下消息：「沙頭角人民法院承認扣留證件的手法不當，遂將郭偉雄的證件發還，而其涉案之父親郭兆華仍遭扣押。據郭家在深圳所聘代表律師對郭母田潤嫦引述說，沙頭角人民法院審判長亦已承認這種扣留證件的手法不妥當。另一方面，該法院建議郭家就郭兆華案分期還款，限本周內先付首期一萬元港幣（或四千元人民幣），則可從輕發落，否則判監五至十年。沙頭角人民法院審判長强調，當日扣留郭偉雄證件不外是要其家人早日還款的一種手段。」

在下不敢說上述消息百分百眞確，因爲消息傳聞有時失諸誇張，有時失諸以訛傳訛，未可盡信的。但如果事實眞的如此。在下實在喪氣。原來時至今日，大陸仍然是「和尚打傘之局」。無法無天，爲所欲爲。執法者不懂法，竟然用到「一人犯罪，九族當誅」的苛法，將保障人權的二十世紀九十年代，拖回「明朝東廠」時代。如此慨法，試問如何實施四個現代化，推行文明運動呢？

無糧必亂

正在北京舉行的全國農村工作會議，指出今年糧食減產主要有三個原因：一是嚴重的自然災害。尤其是重要產糧區東北受水災減產幅度大，全國減產的五百億斤中約有一半來自這地區。二是調整產業結構，擴大了一些經濟作物面積，減少了糧食種植面積。會議認爲，這是必要的、正確的。三是由於糧食同其他經濟作物價格懸殊、種糧成本增加等原因，有些地方農民種糧的積極性有所下降，向土地投資減少，經營粗放。會議認爲，這是一個應引起重視的問題。

糧食減產在中國言是十分嚴重的問題。陳雲說：「無糧必亂」，便是針對這個問題而發。幸好減產情況不如西方人士傳聞之惡劣，而且已查明原因。人有病誠然可慮，但知病源所在，醫生診療之後，對症下藥，肯定可望藥到回春的。在下祝願中國大陸今年風調雨順，民豐物阜消除「無糧必亂」之疑慮，創造「大有年」。

李文

蔣總統元旦祝詞期勉全民 主持中樞慶典
厚積一切反共力量 完成復國神聖大業

鞏固憲政總綱 促進經濟建設 提昇文教科技 增强團結和諧

（中央社台北卅一日電）蔣總統經國今天發表中華民國七十五年元旦祝詞指出，今後我們要在鞏固憲政的總綱之下，以更開闊的做法，加速促進經濟建設；以更踏實的步驟，提昇文教科技發展；並以眞摯誠懇，增强社會的團結和諧；藉此厚積一切反共力量，早日完成三民主義統一中國的神聖大業。

他並期勉全國同胞，以今日的成果出發，再接再厲，爲充滿希望的明天，精進不已。

蔣總統元旦祝詞全文如下：

親愛的父老兄弟姊妹們：

中華民國開國七十五年紀念，在元旦日的一片祥和歡欣中，看到復興基地人人奮發，家家康樂，象徵着三民主義社會的豐滿，也顯示出反共必勝的無比信心、建國必成的光明希望！

三民主義自由、平等、均富的理想，是自國父創建民國以來，中華民國一貫積極致力的目標。如今海峽兩岸敵虛我實的明顯對比，更使我們深刻體認到，只有三民主義在全中國的徹底實現，才是中國問題的根本解決，才能對世界永久和平有所貢獻。因此我們時時自勉，中國的前途和中國人民的願望，需要我們不斷的努力，去創造，去達成！

親愛的父老兄弟姊妹們，今天我們固然仍處在非常時期，但是我們行進的方向始終不離三民主義憲政的康莊大道。因爲我們深知，海內外同胞對我們殷切期望，肩負的使命十分重大，所以不論情勢如何錯綜變化，我們厲行民主法治的腳步必須繼續向前，堅定邁進。這是中華民國立國立憲的基礎所在，也是我們救國救民最基本的信守。深願全國同胞以此共同惕勵，大家公誠無私，肝胆相照，[illegible]而不全合協力奮鬥，必能衝破一切逆流險阻，贏得反共復國的最後勝利！

復興基地三十多年來的辛勤耕耘，已給國家建設鋪好了踏入現代化的途徑，證明了中國人在自由民主制度之下，能夠閃耀出燦爛的光芒。當然，我們不能以此自滿，更不能以此而輕忽未來的困難與挑戰。因爲我們知道，復興基地的進步一分，就是接近光復大陸一步。今後在鞏固憲政的總綱之下，必當以更開闊的做法，加速促進經濟建設；以更踏實的步驟，提昇文教科技發展；並以眞摯誠懇，增强社會的團結和諧；藉此厚積一切反共力量，早日完成三民主義統一中國的神聖大業！

美好的明天，有賴今天的努力。新年，不僅是一個慶祝歡樂的時刻，也是一個前瞻未來、奮起力行的時刻，讓我們以今日的成果出發，再接再厲，爲充滿希望的明天，精進不已！也讓我們同聲一致高呼：

三民主義萬歲！

中華民國萬歲！

（中央社台北卅一日電）明天是中華民國七十五年元旦，中央政府定上午十時，在總統府舉行開國紀念典禮暨元旦團拜，由蔣總統經國主持，將有政府文武官員、中央民意代表等四百多人參加。

台北市七十五年元旦升旗典禮，將分別在總統府前廣場、國父紀念館前廣場、青年公園、圓山飯店前廣場及士林陽明國中操場舉行。升旗典禮後，還有民俗活動表演與愛國歌曲演唱。

台北市各界慶祝元旦大會，定明天上午八時在中山堂舉行，由台北市長許水德主持。會中，將恭讀總統元旦祝詞，並宣讀上總統致敬電文。

台灣省政府的元旦升旗典禮，將在中興新村中興會堂前大操場舉行，由省主席邱創煥主持。會中並舉行元旦團拜，及全體大合唱「梅花」和「中華民國頌」。典禮結束後，還舉行長跑活動。

高雄市及台灣省各縣市、鄉鎮，都將分別舉行元旦升旗典禮，長跑、民間遊藝等各項慶祝活動。

金馬前線軍民也將舉行慶祝國七十五年的活動，歡渡元旦。

海外僑胞在國民革命進程中夙具卓越貢獻，充分表現「華僑爲革命之母」的偉大光榮傳統，值茲反共復國大業決勝關頭，深信必能益勵忠貞，發揮四海同心精神，攜手努力，共同邁向三民主義統一中國的康莊大道。

總統 蔣經國

中華民國七十五年元旦

台北世貿中心展覽大樓啓用
俞院長指爲新里程 提高國府經貿地位
輿論界譽爲對世界自由貿易獻禮

（中央社台北卅一日電）行政院長俞國華今天表示，台北世界貿易中心展覽大樓的啓用，是我國發展國際貿易的新里程碑，將可帶動我國經濟建設，提高我國在遠東的經貿地位，並促進國際合作與發展。

俞國華在世貿中心展覽大樓落成啓用及七十四年資訊月開幕聯合典禮中致詞，作以上表示。他說，我國政府和人民深切體認，國際貿易不僅是世界經濟發展的動力，並能增進國際間文化、經濟、科技等交流，因此我國建造世貿中心，來對國際貿易提供更有效率的服務。

他說，目前世界已進入資訊科技時代，資訊科技對我們的工作及生活都有重大貢獻；辦公室自動化能提高工作效率，生產自動化能提升產品品質及降低成本，家庭自動化能提升生活水準。

俞國華說，今年的資訊月活動以「資訊與自動化」爲題，希能擴大自動化到政府機關、學校、家庭、工商業等各階層，以達到應用資訊科技厚植國力，提升國民生活水準的目的。

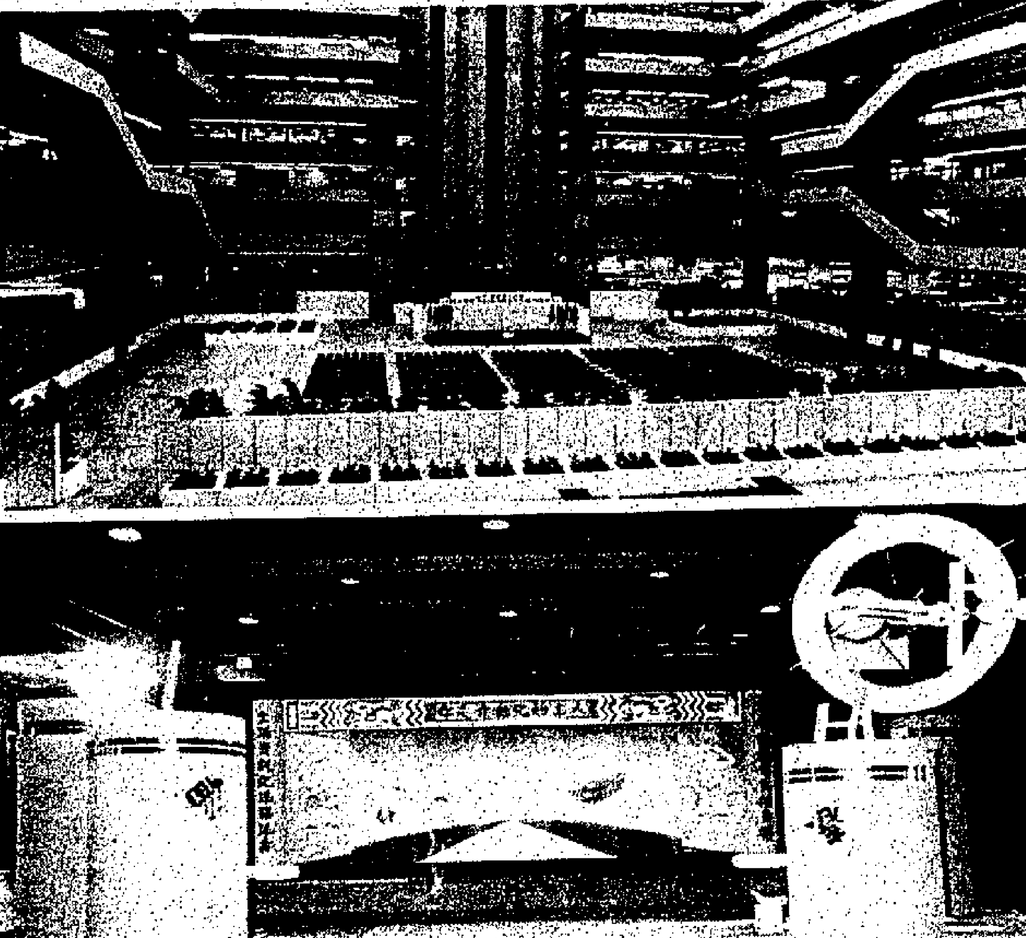
（中央社台北卅一日電）台北世界貿易中心的展覽大樓今天啓用。輿論指出，這是中華民國在經濟發展要國際化，自由化，制度化的政策方針下，對世界自由貿易的獻禮。

「中央日報」社論說，值此舊歲尾，新年頭，在我們建設現代化國家的全程努力中，具有開啓新章，再創新境的重大意義。

它說，世貿中心是永恆的「現代市集」，也是推展對外貿易最具前瞻性的「智慧中心」。它指出，展覽大樓是結合短期展覽和長期展售的場所，專供國際人士來華進行貿易，將使我們的外貿更爲興旺蓬勃，對於其他國際性的交往也必有多方面的重大助益，這座世貿中心，可以說是中華民國的櫥窗，希望能爲我們的外貿創造更好的，更大的成就。

「中華日報」社論表示，台北世貿中心展覽大樓的開幕，不但加強了復興基地對外貿易的拓展，更使台北成爲遠東的商展中心，此時此刻，這座與世界大貿易國並駕齊驅的世貿中心啓用，實具特殊意義。

它說，外國進口商可在台北世貿中心集中參觀我國產品，國內進口商也可在展覽大樓中對世界各國新產品一覽無遺，台北世貿中心將成爲全球重要市場和貿易活動的一個縮影，也無疑將是台北一個鮮明壯觀的標誌，它所代表的應是我進入世界貿易大國的前茅。這家報紙也希望透過世貿中心的諸種功能，達成我國分散貿易對象的願望，開拓今後對外貿易的坦途。



世貿展覽大樓中庭攤位壯觀

七十四年資訊月定於卅一日上午與台北世界貿易中心展覽大樓啓用，同時舉行揭幕典禮。圖上：世貿中心展覽大樓內壯觀的中庭。圖下：中國生產力中心策劃參展的攤位，由四個大爆炮、指南車、印刷機等，還有人造衛星、太空圖以及兩旁配上一副對聯，表現中國人數千年來的智慧和成就。（中央社）

迎接一九八六年
華府發表增長預測 今年增幅百分之四
通脹率輕微上升利率繼續下降

（美聯社華盛頓三十一日電）美國總統列根的政府星期一預測美國經濟將擺脫一九八五年的百分之二·八呆滯增長在未來兩年內，每年增長百分之四，輕微的通貨膨脹增長也會隨之而來。白宮經濟顧問委員會主席斯普林克爾說，這項估計是「樂觀得有根據的」，不過，許多私人身份的經濟學家預料明年的增長率較慢。由斯普林克爾、財政部長詹姆斯·A貝克第三、預算局長詹姆斯·C·米勒第三聯合發表的經濟預測說，在一九八八年以後，增長（以國民生產總值減通貨膨脹計算）將於一九九一年左右回落至百分之三·五。列根政府根據與國民生產總值數字結合的通貨膨脹預算預測通貨膨脹率將在一九八六年至一九八七年輕微上升，在一九八六年升至百分之三·八，在一九八七年升至百分之四·一。一九八五年的通貨膨脹率預料爲百分之三·九。列根政府還預期短期利率會在一九八六年上升。這份經濟預測說，九十一日期滿的財政債券利率將由目前的百分之七升至百分之七·三，不過，一九八六年的長期利率預料會繼續下跌。

（路透社美國華盛頓卅一日電）國會人士稱，聖誕節過後，國會將恢復工作，所要考慮的提案中，計有向美國的大入口商征稅，及美國對補助出口的國家施行報復等。鑒于一九八五年貿易赤字約達一千五百億元的紀錄，美國人失業嚴重，及選民不安等情，國會首要任務可能考慮兩項貿易措施；其一，對那些與美國貿易而賺得大量盈餘的國家，其貨品輸美，將行强征入口稅百分之廿五。其二，是兩黨美國案要加強現行的提案貿易法例，褫奪列根總統處理不公平外貿措施的若干政令，并要求美國對那些津貼出口的國家，施行報復。衆議院一名副官說，「國會重開時，貿易問題，將列度支委會議程之首」。另一位國會副官說，新會議於一月廿一日重開後不久，參議院的財政委會亦決定考慮貿易問題。

台北世貿中心展覽大樓外貌

台北世界貿易中心展覽大樓落成啓用暨資訊月開幕典禮，卅一日上午在世貿展覽大樓舉行，由行政院政務委員周宏濤主持。圖是行政院長俞國華按鈕正式啓用。（中央社）

新的時代需要勁的動力
星內閣年初將改組 培植年輕的接班人
分析家推測李顯龍將繼承父位
李光耀文告呼籲工人顧全大局

（法新社新加坡卅一日電）新加坡總理李光耀料於新年初進行政府改組，把新的職位給新加坡一些較年輕一代的政治領袖。

實際上唯一肯定得到眞正晉陞的是李光耀的長子李顯龍。後者現年卅三歲，現職是兼任負責貿易的工業事務的初級部長。其他的可能是更調職位，藉以吸取更廣泛經驗，以備在將來的歲月中領導國家。

李顯龍是一名後備准將。他於一年前決定從政。此間分析家稱，李顯龍將會晉昇爲一名正式的部長，以詰他身爲負責檢討新加坡規劃任務的一個經濟委員會主席所作的服務。此項改組的跡象最初出現於十二月廿八日，五名政治人士解去政府的職位。此間政治分析家認爲這是新加坡政府前列職位逐漸變動的一部份。

曾經表示在兩年內不再担任總理的李光耀一再强調要訓練新一代於九十年代接掌新加坡的意向。大部份分析家認爲，當李光耀成爲一名新的行政總統時，李顯龍將繼承其父總理的職位。

（路透社星加坡卅一日電）星加坡總理李光耀今天呼籲星加坡工人目前不要提出加薪或其他福利要求，因爲一九八六年的經濟展望，仍然不甚樂觀。

李光耀在他發表的新年文告中說：「我們必須知道，我們可以付出的薪金不能高於競爭對手香港、台灣和南韓。工人和工會應該協助我們，在一九八六及八七年內限制工資上升」。星加坡政府估計一九八六年該國不會有經濟增長。李光耀指責高生產成本使他們失去了九萬個職位。

南韓新韓民主黨內閧
十二國會議員脫黨 宣佈另組新保守會
反對黨在國會制衡力量驟降

（中央社漢城卅一日電）總共十二名新韓民主黨的國會議員今天脫黨，使這個韓國主要反對黨在國會中的制衡力量大受影響，因爲目前該黨所控制的國會席次已不到三分之一。

以柳漢烈爲首的這十二人脫黨，使新韓民主黨籍的國會議員人數減少至九十人；而依照韓國法律規定，如未控制三分之一的國會席次——目前國會席次的三分之一爲九十二席——任何政黨不得提議召開國會特別會議或其他重要集會。

這十二名脫黨議員指稱新韓民主黨「領導錯誤」，並宣佈計劃另組「新保守會」。這十二人的發言人鄭在原，今天上午宣讀一份脫黨聲明說，新韓民主黨因上次選舉中獲得選民的壓倒性支持而自滿，作法有偏差，目前已至容許某些私人政治慾望破壞整個黨，使黨放棄政黨應負的責任的地步。

黎國是否眞和平 黎總統似有保留
因未參與三派談判

（路透社貝魯特卅一日電）黎巴嫩總統傑美耶，定于明天在大馬士革，會見叙利亞總統阿薩德。他（傑氏）昨晚在黎巴嫩電視螢光幕露面時，已對由叙方一力支持之黎國三大派民兵和平協定，表示謹愼的歡迎。

吉氏并稱：「我們要予以支持及鼓勵；當然，協定之每一條文規定，自須加以研究與愼重考慮。」他尚未表示爽直的贊同。現年四十三之傑氏，並無參與黎國三大教派民兵首領們（基督教派，德魯茲回教派，什葉回教派）之談判。

該三派首領已於上週六，在叙京大馬士革，簽訂結束差不多十一年內戰之和平協定。

官方貝魯特電台昨日報導：三派民兵今天（星期二）將聯同宣佈停火後，俾新的一年可開始中的和平。什葉回教派「阿馬爾」運動已經下令在本市「綠界」前線的戰士停止開火。

（路透社德黑蘭卅一日電）黎巴嫩的上帝派一職員，今天拒斥黎巴嫩的基督教與回教的主要民兵實行和平之協議，該職員稱：此協定只是益了以色列及美國。

來德黑蘭約十天召該派代表團團長阿棉並對記者稱，他的親伊朗派基督教「黎巴嫩軍」集團，不同意與類如右的民兵領袖霍貝加之人交易。

美同意購買印尼小飛機

（路透社耶加達三十一日電）印尼官方「安塔拉通訊社」今天消息：美國已答允購買印尼製造的小型飛機，在美屬太平洋島嶼——關島——地區使用。

「安塔拉通訊社」表示：美、印（尼）雙方已簽署了一份草擬書，美國同意購買有十二個座位的「CN——二一二」型機。至於交易中涉及多少部飛機，則未見透露，然該通訊社稱：「這項買賣，最後還要經過美國聯邦航空當局的批准」。

對恐怖份子突襲兩機場事件
美立場有改變 支持報復行動
聯合國安理會亦提出强烈譴責

（衆衆社·加州棕櫚泉卅一日電）美國政府對於上星期五羅馬及維也納機場被襲事件的立場，有了戲劇性的改變，表示如果能夠確定眞正主凶的話，美國支持採取報復行動。

陪伴列根總統前往棕櫚泉渡新年假的白宮發言人，史比克斯表示：「美國政府肯定支持對襲擊羅馬及維也納的恐怖份子，採取報復行動」。上星期六，列根會致函中東地區國家政府，促請他們「抑制任何可能的報復行動」。不過，史比克斯星期一以白宮發言人身份表示：「軍事行動是我們攷慮的各種計劃之一，如果能夠找出眞正的凶手，我們當然支持以牙還牙的報復行動，找出凶手是誰，以及他的藏身之所然後把他的消滅，那是再好不過的了。」

（合衆國際社，路透社聯合國卅日電）聯合國安理會今晚强烈譴責上週五，在羅馬和維也納機場被恐怖份子襲擊的事件，係不正義與犯罪行爲，并促將滋事份子繩之於法。安理會發表聲明并號召有關方面須自律，勿採取違反聯合國大憲和國際法的行動。這個聲明原由美國草擬，號召應立即將恐怖份子交由司法當局處理。在另一方面，安理會星期一，一致通過譴責南非軍隊在萊索托殺死九人，並要求對萊索托這個被封鎖的王國，給予充分賠償。安理會決定派一名或兩名官員到萊索托視察，隨時報道有關該國的情況，譴責南非最近對萊索托所採取的暴力行爲，并要求作出合理賠償。

亞洲金融中心競賽前景

李學明

一

新加坡作爲亞洲一個金融中心的地位，顯然正在走下坡。最近，對亞洲各地銀行家進行的一項調查顯示，他們中大多數相信，在未來十年亞洲地區銀行的增長中，東京和香港將比新加坡强。

長期以來，新加坡一直與香港進行競賽，爭奪亞洲金融中心的地位。但是，最近的調查顯示，新加坡不僅在銀行增長的競賽中得到較低的分數，而且在經濟增長的前景中所得的分數也是較低的。

最近的調查由埃岡·會達國際公司（EZI）的新加坡辦事處負責進行。「埃岡·會達國際」是一家主管人員招募和管理顧問公司，在世界各地設有很多辦事處。該公司於九月間向東亞和東南亞各地（除日本外）的銀行總裁進行調查，一共發出八百份問卷，收回了一百九十四份，而所收到的問卷，在亞洲各地的「分佈相當均勻」。

問到今後十年哪個金融中心區銀行增長率將高時，在接受調查的銀行總裁中，東京是首選，得五十七分，其次是香港，得四十一分，新加坡和悉尼分別得第三、第四，各爲二十七分和二十四分。

問到哪個城市將爲亞洲首屈一指的金融中心時，接受調查的銀行家幾乎全部選擇東京或香港。

負責東南亞活動的埃岡·會達國際公司經理諾曼·賴特說，很多人之所以選擇香港，其中一個重要原因很可能是銀行家們希望，把香港用作與中國做生意的一個基地。

二

至於東京之所以變得愈來愈受人注視，那是由於很多銀行家相信，一九八六年亞洲最重要的銀行業新聞，將是日本開放和發展成爲一個金融中心。

這次問卷調查還問銀行家們，他們預料未來十年內，那個地方會成爲亞洲經濟增長最快的大城市。

結果，首選是香港，得四十三分，東京其次，得四十分，漢城第三，得三十二分，新加坡第四，得十八分。

這次調查的另一個發現是有關新加坡金融期貨交易所的意義。這個交易所叫「新加坡國際貨幣交易所」，於一九八四年九月開始營業。當時，新加坡希望，新的交易所將使新加坡成爲國際金融期貨生意的亞洲中心。

然而，埃岡·會達國際公司說，這次調查顯示，亞洲銀行家普遍對新加坡國際貨幣交易所不了解，即使了解，也不覺得它有什麼重要意義。該公司說，在銀行主管中，只有四分之一說，他們會在明年利用該交易所，而其中百分之七十六都是駐在新加坡的。

三

調查報告引述馬來西亞一位銀行總裁的話說：「新加坡國際貨幣交易所究竟是幹什麼的？」這次調查有關香港和新加坡金融重要地位比較的發現，反映出銀行家們愈來愈注意這個問題。

大通銀行的奧利弗·格里夫斯說：「在香港和新加坡的競賽中，目前的形勢看來迅速轉向於有利香港。」

格里夫斯是大通銀行附屬機構大通亞洲有限公司總經理，總部設在香港。他說，香港的靈活性和香港政府的不干預態度，都對香港的金融中心地位有幫助。

不過，新加坡仍然有它的支持者，尤其在駐新加坡的銀行家中間。例如，一家倫敦商業銀行駐新加坡機構的總經理路德·泰里相信，香港和新加坡今後的競賽，「將是一場實力不相伯仲的角逐。」

美分析家指出
以可能突襲利比亞
利爲恐怖者指揮中心 並有規模游擊訓練營

（路透社·華盛頓卅一日電）以色列對何時，及怎樣向襲擊羅馬和維也納機場的巴勒斯坦恐怖份子採取報復行動，守口如瓶，但美國的分析家認爲，突襲利比亞將是最可能的行動。

被認爲這次恐怖事件的策劃者，極端派巴游領袖阿布、尼達爾，據說目前正住在利比亞，利比亞境內還有規模的游擊隊訓練營，可能成爲以色列的攻擊目標。

一名反恐怖活動專家表示：「我相信以色列希望直接打擊阿布、尼達爾及其手下，而他據說正在利比亞作客。該名專家又指出，從政治的角度去看，利比亞也是較理想的攻擊目標，因爲利比亞在國際上非常孤立，不得人心。

另一個以色列可能攻擊的對象，是伊朗，伊朗亦被視爲許多國際恐怖事件的幕後支持者。不過，專家們又指出：「無論以色列攻擊利比亞或伊朗，都將在美國掀起恐怖主義浪潮，利比亞和伊朗在美國都有恐怖組織，他們可能因爲以色列的攻擊而活躍起來，而以色列在美國的公衆形像，也可能因此受到損害。」

埃及外長談機場受襲
以色列若報復 有碍以沙和平
亦有助恐怖份子達到目的

（美聯社埃及開羅三十一日電）埃及星期二警告說：「巴勒斯坦恐怖份子襲擊羅馬及維也納國際機場，以色列如果報復，勢必進一步阻礙阿拉伯及以色列之間的和平努力」。

外交部長嘉利向記者發表聲明謂：「羅馬及維也納機場的暴力事件，目的是阻礙甚至破壞和平努力，而以色列勢在必行的報復行動，事實上只會幫助恐怖份子達到目的。」

「暴力與違反法律違反人性的做法，並非解決暴力的辦法。」嘉利促請世界各國遵守「國際法」。他嚴詞道：「否則，森林法律便成爲人類社會的法制，一切講求暴力，甚麼治安、和平、穩定都變成不存在的抽象詞。」

一九七九年的一項和平條約，使埃及成爲以色列唯一的阿拉伯友好國。九月二十六日，三名以色列人在塞浦路斯被巴勒斯坦游擊隊份子殺害，十一月一日，以色列遣牙，派戰機突襲駐突尼斯的「巴解總部」。

以色列十月一日的報復行動，引防開羅政府的不滿，中斷與以國邊境問題談判，其後恢復，開羅更不難以色列參加八六年二月份在開羅舉行的國際書展會。

歐洲風聲鶴唳
恐怖者突襲浪潮將湧到
被捕槍手坦言利比亞支持行動

（路透社奧國維也納卅一日電）奧國內政部發言人本日稱：去週末羅馬及維也納機場血濺事件後，歐洲應恆防中東再又策動的恐怖突襲。知：「這無須情報專家通知，才知道今後數月內，續有多次突襲，你祗要觀察中東的政治動向，便可」。他說：「調查去週五突襲兩機場事件的義大利官員，亦有同感。」

（美聯社羅馬三十一日電）羅馬一些報章今天報導：一名被捕在羅馬機場進行屠殺活動的槍手表示：這次襲擊行動是由利比亞支持的，而且有三百名恐怖分子正準備策動同樣的恐怖活動。

這些報章文表示：上星期五襲擊羅馬及維也納機場的恐怖分子，其實亦有計劃騎刼客機，並迫令被騎刼之客機要撞向台拉維夫。

馬可斯談話 着重在大選

（路透社菲律賓馬尼拉卅一日電）馬可斯總統今日發表新歲文告，并加上一項請求，在菲律賓競選運動中，勿表現憤怒及恐嚇。他說：「二月七日的總統選舉在記憶中較任何一次爲嚴重，并籲請他本身的執政黨及反對黨，把選舉做到公正廉潔及誠實。」馬可斯又稱：「一個重要的是，我們所作出的抉擇，是要爲我們提供一個超乎反訴，派系及憎恨的領袖，引領我們前進，所有這些，對促進國家和諧團結，實無補於事。」

宋雙地位撲朔迷離

（法新社曼谷三十一日電）柬埔寨民主聯合政府宋雙派內部的反對分子，今天表示：他們已控制了宋雙派的軍隊，並準備在柬埔寨內部展開軍事行動。但目前仍未清楚究竟擁有一萬五千軍隊的高棉人民民族解放陣線，現在由誰領導。

因爲領袖宋雙一再否認他被部下組成的救國中央委員會推翻，救國中央委員會的參謀長典遜爾今天表示：他們正準備控制這支軍隊。

但宋雙的發言人今天反駁這個消息，他指出宋雙目前仍是這支抗越軍隊的領袖。他表示：高棉人民民族解放陣線的軍隊，已策劃深入柬埔寨內部與十六萬越南軍周旋。

禁錮婦女賣淫 龜公判終身監
火警中燒被死

（路透社泰國曼谷卅一日電）泰國法庭今日判處一間妓院東主終身監禁，因該妓院五名妓女被鎖鍊鎖於門閂後，於一場火警中遭燒斃。

法庭官員稱：「兩名扯皮條亦因同樣控罪，分別被判廿一年及十年監禁，而東主之妻子亦被處三年監禁。

良泰昂（譯音）因非法禁錮，誘使婦女賣淫，及在南傑省的妓院引致五人喪生之罪名成立，被判終身監禁。

該妓院係於去年發生火警。

註冊商標

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！

妙

七十三年信譽保証

瑞芬氏廣嗣藥露

男性專用強身妙藥

SUIFAN'S 中英菲加政府註冊
KWANG TZE SOLUTION

總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993

各大藥行均有代售

近有偽冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像眞貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚

瑞芬氏藥廠啓

恭賀新禧

利豐有限公司集團同人鞠躬

恭賀新禧

香港女童軍總會敬賀

恭賀新禧

九龍樂善堂常務總理會

主席　劉德

副主席　鄺君能　王仲銘　余錦基　張念平

常務總理

溫達明　崔永添　朱夢燊　鄧樹椿　顧思聰　陳祖深　鄧漢誠　黎民悅　周榮通　陳塘

尹立强　周銘　陳國楹　林芬　鄧泰全　張瑞琪　郭修圖　胡作森　楊佐鏗　劉炳均

洪猷志　區國洪　陳自適　顧思穎　余平海　陸宏隆　余鑑明　勞國雄　江焯開　何燿明

暨全體總理

敬賀

新年進步

萬事勝意

Marlboro

萬寶路敬賀

恭賀新禧

保良壬子會同人鞠躬

恭賀新禧

梁王培芳鞠躬

恭賀新禧

新界獅子會

會長　向華炎　鄺傳銘　高劍濤

上屆會長　前會長　前會長　前會長　前會長　義務秘書　義務司庫　總務　糾察

葉耀華　麥振武　陳陵超　顧錫儒　馬昌坤　胡福華　游鴻超　鄭金鈞　蔡聲

理事

林漢武　胡少石　李餘慶　鄧注江　余錦坤

梁世恒　黃俊威　陳健仁　馮鋭森　何永超　周廷鍔

會員

朱鴻鈞　陳漢成　楊碧水　林燿東　周林發　羅久根　張民表　梁文鏻

吳燦林　郭炳燊　譚逢敬　董志遠　任學斌　譚滏鴻　辛啓華　何永忠

鞠躬

恭賀新禧

廣安銀行同人鞠躬

香港華閩旅遊有限公司

香港德輔道中71號永安集團大廈2108—9室

電話：5—8104118（2）　5—244061（4）

電掛：2308　電傳：64597 FIHKT HX

營業範圍

一、組織外國人、華僑、港澳和台灣同胞來福建或全國各地的旅遊業務；
二、辦理經香港在東南亞和世界各地旅遊、探親業務；
三、售福建旅遊包機票、全國各地機票和香港到世界各地機票：
香港——福州包機（逢星期一、三、五、六）
香港——厦門包機（逢星期一、二、四、日）
四、售香港直達福建各地的空調豪華巴士票（現預售春節車票）。
五、代售香港——厦門豪華客輪票；
六、辦理到中國快速、簽證；
七、代訂香港酒店。香港銅鑼灣設有乾淨、舒適、廉宜的住房，歡迎租用；
八、辦理香港買單，國內各地提貨（家庭電器等）業務；

售票查詢除中環本公司外，尚有：

北角：皇都戲院地下正門直入永富眼鏡公司　H704113

柴灣：大三元酒家　H8961396

銅鑼灣：摩頓台21號灣景樓17字C4室　H770189

九龍：彌敦道328至342A號俊德大厦13樓H座　K307379

尖沙咀彌敦道83—97號華源大厦11樓D—3座　K689454

恭賀新禧

建煌新記建築置業有限公司同人鞠躬

香港德己立街德仁商業大廈五樓

電話：⑤二三〇二三三　⑤二三六五七三

恭賀新禧

新年快樂

AMERICAN EXPRESS ®

美國運通國際股份有限公司

仝人鞠躬

恭賀新禧

恒生銀行有限公司　同人鞠躬

恭賀新禧

香港商業銀行　仝人鞠躬

本港新聞

港督發表元旦文告
香港穩步進展 今年繼續努力
致力為社會謀求更佳生活質素
司徒華說政制改革受市民歡迎

（港訊）以下為港督元旦賀詞「穩步進展的一年」全文如下：

一九八五年是本港穩步進展的一年。雖然某些方面的進展不如我們期望般迅速，但香港的經濟保持穩健；在實施聯合聲明方面經有進展；新的立法局已告成立；而許多改善服務本港市民的計劃亦已完成。

在未來一年，我們仍須繼續為本港的福祉和繁榮而努力。政府方面，則將繼續為前途作出投資，致力為整個社會謀求更佳的生活質素。

本人謹祝各位新年快樂。

（特訊）基本法起草委員會委員兼立法局議員司徒華昨日回顧去年本港的政治發展時，形容八五年是穩步前進的一年。

司徒華在接受記者訪問時表示：去年代議政制白皮書發表，承認本港市民贊成直接選舉，在中英聯合聲明的民意審核的報告中，被強調此點，去年三月有區議會的選舉，將民選區議員人數由原來的三分一增至三分二，雖然選舉整體來說不算熱烈和成功，但以香港這樣短的歷史來看，該次選舉亦算不錯。

他又表示：去年九月本港舉行立法局選舉，是本港有史以來，出現民選議員入立法局，雖然有些選舉團對該次選舉有意見，該次選舉亦算不錯，整個立法局比以前有生氣，顯得更活躍，同時與市民的關係更加密切。

他指出：從上述一連串的進展來看，香港的政制正穩步走向改革，同時這改革是好的，是受市民歡迎的。另外，他說，至於中英雙方的關係問題，除了最近出現少波折外，整體來看是友好合作。且看中英聯絡小組會談的問題，不論是BNO的問題，或賣地的問題，都能達成協議。所以，他覺得整體來說，中英雙方執行聯合聲明的態度都是誠意的，遵守原來雙方簽署的協議的，這個發展是不錯的。（積）

澳督元旦文告稱
發展穩定 更具信心
面對將來更感鼓舞

（特訊）本報駐澳門記者電話：澳督高斯達昨晚發表賀年詞中表示：澳門居民該對新環境及新建設性應具備信心，對於將來感到鼓舞。

澳督高斯達在賀年詞中稱：澳門在八五年的發展穩定，在新的一年，當局將在衛生、房屋、教育這三方面政策進行發展改革。在過去一年來，澳門發展行政正確，經濟在有條件下得以發展，全體市民受惠。

澳督指出：市民都知道現時面臨新環境及新建設，應具備信心，面對將來感到鼓舞。

澳督昨晚作出傳統新年的祝賀詞，願祝居民在八六年興隆。

澳督在全澳公務員演詞中表示，將於八六年一月離任，根據葡國規例，澳督任期是跟隨葡國總統任期每兩年任期屆滿，到時選出總統再指派人選出任澳督。

廣播事業檢討報告
諮詢期限延長至二月底
加印中文版給區議員參攷

（特訊）行政司曹廣榮表示：政府在近兩個星期，已將廣播事業檢討報告書中文版給予區議員，並多印二千份，而報告書的諮詢期最好延長多一個月，至二月底為止。

立法局研究廣播事業檢討報告書專責小組昨晨開會前，曾致函行政司要求延長諮詢期，原因是報告書未有足夠中文版供區議員和市民閱讀，曹廣榮對此作出上述表示。

曹氏解釋說：由於法例規定，政府要發出電視台牌照，照滿期十八個月，即八七年中又需六個月公佈投標條件，換句話說，今年中要對報告書作出決定，因此諮詢期不可過長。

立法局非官守議員研究廣播事業檢討報告書小組召集人何錦輝，昨日會後表示小組原則上同意本港設立廣播事業管理局和審裁處處理有關電台電視的投訴，但對禁播香烟廣告則意見分歧。

何錦輝說：小組經過三次會議後，認為設立獨立機構處理市民對電台電視節目的投訴是件好事，但為了不影響廣播機構制訂節目的自由，小組認為審裁處的工作和職權需要清楚界定。

在電視禁播香烟廣告方面，小組出現意見分歧，部份議員贊成香港最後的目標是全部禁播香烟廣告，但程序和時間進行則有不同意見；另一些議員則認為，在自由企業下，准許烟草買賣，但為何只禁止廣告方面。

對於港台獨立問題，小組會在下次會議詳細討論。

此外，立法局在二月休會辯論中，亦會討論廣播事業檢討委員會報告書內容。（般）

天氣寒冷最高十二度

天文台報導：廣東省普遍多雲及寒冷，冬季季候風現正影響着華南沿岸海域。今日天氣預測，吹清勁北風，風勢間中疾勁，離岸地區間中吹強風，多雲，初時有幾陣微雨，預料下午部分時間天色明朗，天氣寒冷，最高氣溫約為十二度。

劉千石應邀訪問返港說
台灣官員對港樂觀 並望本港眞正自治

（特訊）本港二十一個獨立公會代表應台灣官方邀請訪問，十日後，於日昨返回本港，代表團成員劉千石表示：台灣官員對香港前途表示樂觀。

劉千石引述中華民國海工會主任鄭心雄談話時指出：台灣在香港的投資不會減少，且更會增加在港的投資，台灣對香港前途樂觀，並希望代議政制能為本港帶來一個還政於民的局面，使香港有眞正的港人治港，及能有數十年眞正自治的地方。

劉氏透露：他們曾與台灣官員討論罷工權利的問題，台灣雖然有罷工法，但現時因情況特殊，而禁止罷工，劉氏強調，香港應在基本法中列明，本港工人有罷工的權利，雖然中國大陸沒有罷工法，但因香港是資本主義社會，罷工是勞方向資方爭取合理公平分配的有效武器，故基本法應明確列明工人的罷工權利。

歲献 一九八六年元旦日

天下一家實現和平

賜福庶民安居樂業

東莞陳祖燊祝於香港

註：人為操縱鬥牛鬥鷄鬥蟀的殘忍，人為供應武器給好勇鬥狠國家，俱是傷天害理行為。

呼籲和平第五週年紀念日恭請

全世界愛好和平人士大力支持

黃麗松談諮詢委會小組工作
高度自治準則 進行探討澄清
成立小組向執委會提出建議

（特訊）基本法諮詢委員會屬下「小組策劃委員會」臨時召集人黃麗松認為：未來諮委會的小組應包括基本法研究小組、香港特別行政區政體小組，特別行政區與中央關係的研究小組。

小組策劃委員會臨時委員會昨晨開會，黃麗松於會前說：基本法、特別行政區的未來政體及與中央關係都是涉及本港前途的根基問題，中英聯合聲明雖然訂明未來特別行政區擁有高度自治權，但「高度」與「自治」的實質準則，仍有待小組探討。

「小組策劃委員會」為諮委會屬下三個工作小組之一，負責研究諮委會內未來應該設立那些專題研究小組、小組人選或職責，向本月十八日執委第二次大會提出建議。

黃麗松並澄清在第一次執委大會上，並無議決非執委的諮委能否加入現存的三個工作小組。

他說：目前策劃小組只屬臨時性質，成員暫由執委出任，包括黃保欣、高苕華、查良鏞、阮北耀、梁振英、郭元漢。除查良鏞及阮北耀外，各臨時委員均有出席。

他個人認為：策劃小組可包括其他非執委的諮委，以便集思廣益，而事實上，已有三、四名諮委表示有興趣加入策劃小組。

昨晨會議個多小時後結束，黃麗松表示：除了他提出的三個小組外，其他委員希望多成立一個有關經濟、教育及各方面社會發展的小組，並准許所有諮委會成員各自加入這些小組，而每個諮委委員可參加多少個小組，則有待研究。（挺）

家庭團聚與投資移民
加拿大今年起 放寬移民限額
駐港專員公署歡迎市民查詢

（特訊）加拿大駐港專員公署宣佈：加拿大移民部於今、明兩年將放寬移民限額，家庭團聚，特定行業人士及投資移民均可望加速完成有關手續。

加拿大公署發表的聲明指出：一般移民仍以家庭團聚最為優先，而特定行業人士的限制將獲放寬，不需先安排就業方可申請，因此加拿大居民的親屬又兼有指定技能者將特別受惠。

此外，加拿大政府宣佈：在原有的商人移民類別中，將積極增設投資移民。這項新類別是現有的企業和自僱商人移民類別的延伸，因加拿大在過去推行上述類別時獲得特殊成效。

新的投資移民類別是公開予任何準備移居加拿大，及將在省及聯邦支持的商業項目和計劃作投資的任何人士。但與企業類別不同，該類投資移民無需直接參與其投資企業的管理，但他們必需經營、控制或參與一家財政健全的工商企業，積累的淨值最低限度為五十萬港元，其中二十五萬元用作投資的時期不少於三年。

加拿大公署聲明說：加拿大絕對承認移民對該國經濟的卓越貢獻，為加拿大人提供就業機會。該項新移民措施將於今日（一九八六年一月一日）起生效。

加拿大駐港專員公署表示歡迎任何人士親身到該署或致電五—二八二二二三查詢，該署會為符合移民資格的人士提供全面法律顧問服務。（積）

電訊專遞明日開始 擴至加拿大各城市

（港訊）郵政署宣佈，由明日起，本港「電訊專遞」電子傳真輸送郵件服務將擴展至加拿大。郵政署發言人表示，當日下午六時前由香港寄往加拿大之「電訊專遞」郵件，可以同日送抵該國五十一個城市的收件人，或由收件人前往當地的「電訊專遞」服務處領取。

寄往加拿大的「電訊專遞」服務收費為：傳送簡短訊息收四十五元，A四號大小的文件首頁，收五十五元，同時傳送給同一收件人的隨後各頁A四號大小的文件，則收三十元。市民欲利用此項服務，可將郵件交往二十三個收件中心的其中一個。

發言人補充說，「電訊專遞」服務現已擴展至三十五個國家。有關這項服務的進一步詳情，可致電五—二六七一一四八查詢。

候任新聞處長陳祖澤談方針
發佈新聞根據事實 盡量少作政治評論
與新華社不會出現對抗局面

（特訊）候任新聞處長陳祖澤表示：新聞處今後之工作方針，仍然是少評論涉及政治之問題，所以與新華社香港分社間，不會出現對抗性局面。

將於今年一月八日接任新聞處長之陳祖澤稱：在九七年前，香港政府仍會透過新聞處發佈有關政府各部門的消息，而此等消息，大致上是根據事實報導。

當局亦會盡量安排，由負責之官員向公衆直接報告他們日常工作之實際情況。

陳祖澤稱：政府新聞處通常不會對政治問題作出太多評論，因此，其工作與新華社香港分社不應存有任何的對抗性。

他並謂：新聞處之工作性質亦與新華社不同，新聞處代表港府發言，而新華社則代表中國政府。

雖然他認為在担任兩年副常務司及調任新聞處處長，主要是時間上的配合，但外間則認為，他在九七問題出現時出任常務科工作，在中英談判期間，會負責排後支援工作，在草簽後，又扮演執行中英協議之統籌角色，其調升便有重大之政治意味。

對于此類說法，陳祖澤祗是承認，過去的經驗，可能會有帮助，但實際的程度，則到現時為止，尚未有充份瞭解。

當被問及他將負責中英溝通問題時，陳氏則相信新聞處工作主要是反映現實，既然中港間關係會越來越密切，該處亦會反映此種現實。

陳祖澤並透露計劃在上任三個月後，到新聞處海外辦事處視察，並會在美國逗留一段時間，去參觀當地之傳播機構，然後返港為八六年底女皇訪港事宜作好安排。

小評
喜迎元旦展望樂觀

今天一九八六年開始，喜迎元旦之際，自不免作出一點樂觀的展望。

港督元旦文告，形容過去一年是在穩定中進步，我們覺得並非空泛的贊頌，而是大家都有同感的事實。在政治、經濟與外貿各方面，去年都遭遇不少困難，但憑着港人堅定不移的毅力，所有的困擾都能一一克服，展望今年寄以樂觀自是理所當然。

不過，克服困境與開創新局，絕不能望天打卦，天助自助，必須我們自己努力去爭取。

長遠策略促進投資

因此，我們對新的一年寄以樂觀，必須要更多的努力，急切要做的工作有二：其一、積極鼓勵投資，重振生產信心，包括由港府對社會及公共工程的投資建設，促進及改善工業生產環境，從而帶動吸引外資的投資興趣。只有投資意念興旺，才能促進繁榮。

其二、促進投資意念是一項長遠策略，需要一段時間才能產生效果，在此過渡期間，應致力於加強本港成為中國樞紐的地位，凡是對中國貿易的世界各地工商人士，都要善用本港的各種設施，如酒店、通訊、運輸等等，有利於旅遊事業，帶來整體利益。

本港新聞

公屋評議會資料結構調查顯示

五十座公屋不符標準

該等樓宇與重建廿六座屬同期建成
馮檢基估計每座約四百居民受影響
結構不合標準不表示須重建

（左起）馮檢基、霍佩儀、徐劍凌，就房屋問題回顧與前瞻。

（特訊）公屋評議會估計，有關公屋結構的調查於四月完成後，將會有超過五十座公屋不符合標準。此等樓宇，多屬六十年代末期興建，與較早時宣佈需要清拆的廿六座公屋同年期建成的五、六型樓宇。

該會昨日回顧及前瞻本港房屋問題時，作出多項預測。但當問及上述估計的基礎時，公屋評議會總幹事馮檢基強調，此乃基於過去累積的資料作出的估計。他表示並未有看過房屋署完成的公屋結構調查報告書。

馮檢基認為每座公屋會有約四百戶居民受影響。不過，他強調結構不合乎標準，並不表示必須重建。

另方面，公屋評議會預測房委會租金小組在八六年底完成租金檢討後，會堅持在七七年訂下的租金政策。馮檢基解釋，假如房委會堅持一貫的自負盈虧政策，便不能不維持現行的租金政策。

料居屋售價近市值
實施富戶倍交租金
建議設獨立委會檢訂公屋興建程序

該會除估計房委會會實施「富戶倍交租金的政策」外，亦預測區議會在今年會陸續成立專責小組，關注房屋問題。

由於廿六座問題公屋的出現，公屋評議會相信受影響的公屋輪候家庭會遠超過房屋署公佈的數字，而一、二型公屋的重建亦會受到波及，包括居民選擇地區權及搬遷速度等。而原來已經嚴重短缺的二人家庭單位，亦會受到今次事件影響；本屋清拆計劃，也因而拖慢。

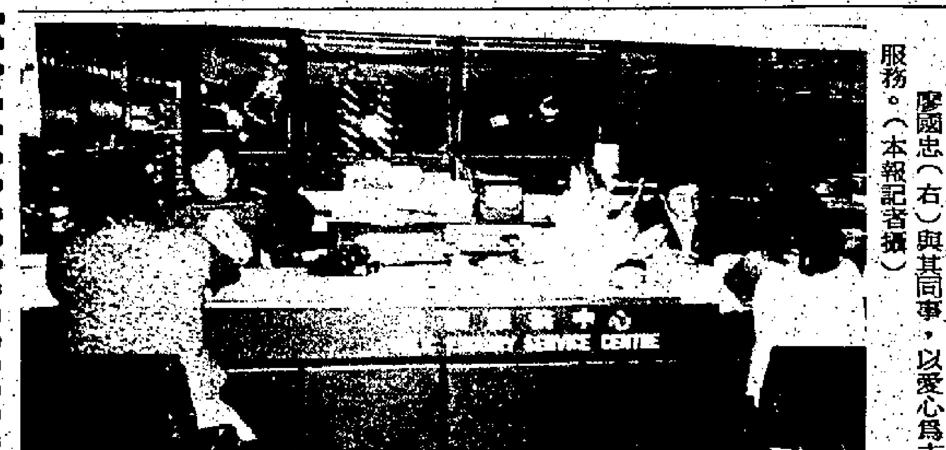
至於居者有其屋方面，該會相信今年推出的單位會增多，並且多在重建區興建；居屋的售價，預料會和市值拉近。

雖然該會預料房委會會逐步收緊臨屋政策，但由於需求仍然緊迫，故相信會有更多市區臨屋興建。另外，港府會採取措施，管制私人樓宇炒賣。

公屋評議會再促請港府將房委會民選議席增至三分之二的比例，並建議區議會成立房屋小組。該會認為房委會應加強屋邨管理和公佈屋邨帳目開支。

鑑於廿六座問題公屋的事件，公屋評議會建議港府成立一個獨立委員會，由大法官主理，重新檢訂公屋興建的程序和法例。成員方面，應包括一些議員和專業人士等。

最後，該會認為要解決未來一年至九三年間市民對房屋的需要，房委員每年必須推出五萬二千個居住單位，其中一萬個是居屋。



廖國忠（右）與其同事，以愛心為市民服務。（本報記者攝）

特寫

政務署諮詢服務職員
愛心與耐性缺一不可
面對精神不正常男子「問候」須審慎處理
開解哭泣小孩聽婦人投訴數小時不言倦

作為政務總署諮詢服務中心職員，必須富有愛心，耐性去接聽每一個電話和處理每一項服務，否則便難以達到政府與市民交流意見，改善溝通的宗旨。

廖國忠，二十八歲，在政府部門工作已有八、九年，最初在懲教署，後在勞工處工作了五年，於年多前調到政務總署諮詢服務中心。

雖然在諮詢服務中心工作只有短短的年多時間，但工作已帶給他很多滿足感，然而，在某些情況下，亦產生失落感。

廖國忠說：曾經有一位精神不正常的男子來到諮詢中心，先以粗話向職員「問候」，並要求見官員，嚇得一些女同事花容失色，當時只好採取拖延辦法，直至有官員見他為止。

另有一次，一位婦人提出家庭糾紛，要求協助解決，結果，中心一位職員與她傾談了六、七個小時，才令該位婦人滿意地離去，可見耐心是多麼重要。

他表示：有些電話諮詢，很明顯是發洩情緒的不滿，但接聽了後，便需要繼續下去，往往一小時才收線，雖然在聽電話時會感到沉悶，但當你想到對方會因你肯聆聽其境況而感到快樂，自然地會分享到其中的樂趣。

廖國忠說：電話諮詢，許多時不一定大人才會來電話，小孩子也會，曾經便接聽過一名小孩在電話裏不斷哭泣，當時只好用說話開解，直至小孩情緒平伏才收線。

作為諮詢中心職員，一定要很留心時事，對政府的政策發展更必須注意，以便有市民諮詢時可以解答或提供適當的指示。所以，中心內有着各個政府部門的資料檔案、宣傳冊子，而且每年必須修訂數字一次。

不過，廖國忠卻經常自己儲存資料，例如一些社團的電話、地址，因為會隨時接聽到有關的諮詢，故此，他笑稱這種是「個人特別服務」。

他表示：每年夏季，尤其是颱風季節，是比較忙碌，打風時，會試過一天接一千個電話，可見當時的繁忙程度。

廖國忠稱：工作時盡量不給自己情緒激動，以免影響中心的形象，而內部亦經常舉行一些禮貌運動，教導如何更有禮貌的回答市民的諮詢。但有時接到一些諮詢而無法為市民解決問題，內心是會產生失落感，幸好這種情況並不太多。（挺）

中西區發展研究中心指誇大數字
抨擊中巴加價理由
建議當局擱置申請
並發起簽名運動要求改善服務

（特訊）壓力團體「中西區發展研究中心」昨日抨擊中巴申請加價的理由，認為該公司誇大地鐵港島綫通車後對其搭客量下降的影響；且中巴維修費用的增加，主要因其管理不善所致，不應把費用轉嫁於市民，故要求當局擱置加價的申請。

中西區發展研究中心顧問熊永達指出，中巴稱加價理由主要因受地鐵港島支綫影響，乘客下降量達百分之十七。但根據運輸署資料顯示：地鐵港島支綫通車後，中巴在六、七、九月平均乘客下降量約只為百分之十二，比其所稱的相距頗遠。

他續說，由於該段期間學生不用上課，乘搭巴士人數自然下降，中巴在此期間的汽車服務量亦減少百分之六至九，不能說因受地鐵影響；而增加車費達百分之二十二至二十三，其實地鐵通車後，亦使九巴隧道乘客每月約下降一成，但該公司卻沒有以此為加價理由。

熊氏並謂，中巴因採納交通諮詢委員會維修小組的建議，大量增加維修費用，但這不足以成為加價理由，因這主要是該公司管理不善所致，故維修費用亦屬中巴的基本營運成本，不能把該項費用轉嫁在市民身上。

中巴提出的另外兩項加價理由，即員工加薪和通貨膨脹等，均不能成為足夠的原因，因這兩項的增加率均不會達到百分之二十二。

熊氏指出，中巴服務必須先改善，才可提出加價的要求，故政府現階段應擱置該公司加價的申請。他並認為中巴應有明確報告檢討現時的服務水平，及詳列未來發展計劃，當局亦應修改公共巴士服務條例，對各項規定給予具體明確指示。

他並表示，該中心較早前曾就運輸署容許中巴削減部份巴士路綫，如五號，五號A，十號等，對西區居民進行民意調查，發現市民均希望能恢復以往巴士服務，及催促興建地下鐵路至西環。

中心於日前在區內發起簽名運動，現已收集到二千三百三十餘個簽名，稍後中心將與區內業主立案法團及居民團體聯署，要求中巴改善服務，並連同居民簽名轉交有關當局。

另一方面，交諮會委員鄭會友亦稱，中巴今年在購置維修設備上雖花費頗巨，但這些設備日後仍有功用，中巴應把該筆費用分攤長期計算，減少加價幅度。

鄭氏指出，中巴要改善維修，短期而言是支出增加，但長遠來看，可以減少巴士失事，公司乘客量增加及減輕經營成本有利，故不能以這理由要求增加車費兩成以上而應分攤負担。

他並謂，地鐵港島綫通車對中巴的影響，現應已穩定下來，對該公司乘客的下降應約一成至半成，中巴現當致力發展地鐵以外路綫，如半山區和南區等。（婷）

沈弼夫人（右）主持，怡和公司大除夕鳴炮儀式。（本報記者攝）

沈弼夫人主持子夜鳴炮
港人欣迎一九八六來臨

（特訊）隨著怡和有限公司每年一度的零時子夜鳴炮儀式，一九八六年已開始，回顧過去，展望將來，希望今年本港再向穩定繁榮邁進。

昨夜大除夕，維多利亞港內的大小船隻長鳴汽笛，港島中環及尖沙咀區街上的市民無不為新的開始歡欣雀躍，充滿新的希望。而今年怡和子夜鳴炮儀式由香港上海匯豐銀行主席沈弼的夫人主持，成為該項儀式的第卅九位嘉賓，昨日現場寒風凜烈，充滿著節日的氣氛，雖然這樣，但現場銅鑼灣海旁仍擠滿大批趁熱鬧的市民，而到會嘉賓亦擠得水泄不通。

大除夕的怡和子夜鳴炮，是自第二次世界大戰結束以來一直維持至今的傳統。由一九四七年開始，這項儀式已是第卅九年，今年儀式由兩名風笛手帶領主禮嘉賓行臨炮台開始，於八次鐘響起之航海者傳統習慣後，繼由沈弼夫人主持鳴炮之後，另八次鐘聲響起，隨着衆人合唱和平之歌，迎接一九八六年國際和平年。

八六年第一個嬰兒
女嬰重三點八千克
另兩男嬰接着在九龍新界誕生

（特訊）隨着時間的過去，一九八六年業已開始，而剛踏入今年的元旦，本港分別有三名嬰兒誕生，成為八六年最早來臨人間的未來主人翁。

首位出生的女嬰父親姓陳，於零時零四分在那打素醫院誕生，重三點八八千克，母親姓許，是第一胎。

男嬰父親姓黃，母姓何，於零時零五分在浸會醫院出生，重三點五千克，母子平安。

男嬰姓阮，於零時十五分在沙田威爾斯親王醫院，昨由醫生手術助產，重三點五千克，母子平安，阮父為勞工處職員，卅六歲，母姓周，卅六歲，據阮父表示，他們已有兩名女兒，現在追到一個男孩，剛好三個夠晒數。（合）

政務總署65個諮詢中心
去年處理個案千四百萬
主要涉及移民商業及家庭糾紛

（特訊）政務總署轄下六十五個諮詢服務中心，八五年約處理一千四百萬宗個案，比去年的一千一百萬增加百分之廿七，其中以移民，商業及家庭糾紛為最多。

這些中心分佈在全港各區，主要為市民提供各項服務，包括解答有關政府服務的諮詢、辦理宣誓、提供法律指導等。

首個諮詢服務中心在一九六一年設於中環政府合署，由於公衆需求日增，加上地方行政穩步發展，諮詢中心的服務範圍逐漸擴大。

雖然，諮詢中心並無行政權力，但各項投訴及民意均會轉達區議會及地區管理委員會作適當處理。市民也可利用「會見市民計劃」的服務，在就近的諮詢中心約見區議員，申訴有關投訴及反映意見。

各諮詢中心的工作人員合共約有二百人，主要服務有為市民辦理宣誓、由政務總署及律師公會合辦的免費法律指導，租務等。

另外，在豪雨或颱風襲港時，政務總署的諮詢服務組提供廿四小時的電話服務，解答市民詢問有關天氣情況，電話是三—一六九二二五五。

為了令更多市民了解諮詢服務中心的工作，有關方面將會透過報章、電台、電視作廣泛宣傳。（挺）

英皇書院時間囊
將埋藏校園地底
內附聯合聲明報章紀念特刊
五十年後讓子孫知悉今日事

（特訊）掀開滿佈塵垢的日記，多少往事會一時湧上心頭；翻開相薄的冊頁，往日的歡笑會再現眼前，但這祇是個人小我的心蹟履痕。

煌煌的史籍，記載人類歷史文明的步伐；爍爍的報章，誌記着時代社會的變遷，這是大我的軌跡。

可惜的是，個人的紀錄，會一瞬眼煙消雲散，而由官方或史學家的記載，又太注重大事，不能為個別團體服務，片爪隻鱗，難窺全豹。

際英皇書院明年建校六十周年之慶，並英皇同學會（一九三五年成立）五十周年金禧大典之時，同學會決定今年（一九八六）在校園內花園地底一千呎處，埋下一個一百五十乘四百五十SS之時間囊。

此將為開埠以來首次由校友會埋藏之時間囊，已獲校方及地政工務科批准，並於昨日舉行動土儀式。

時間囊內，將放置中英聯合聲明，報章、香港年鑑、英皇書院校徽及校章、金禧紀念特刊，（內附一些老師校友的鴻文），以備五十年後開放，讓子孫後輩從實物中得悉今日香港的大事及風貌。

英皇書院校友會校友，在八五年內亦可謂風雲際會，人才輩出，個人成就固足自豪，建設社會，之功不可沒。

郭全本老師榮獲十大傑出長者銜，陳毓祥校友榮當十大傑出青年，諸如李福善、馬臨、梁振英、岑才生及陳子鈞等均獲任基本法草委及諮委等，更是為香港的未來，放其光熱，造福社會。（忠）

中西區區會要求
增區內休憩用地

（特訊）城市設計委員會重新規劃中西區的發展大綱，但中西區區議會轄下工務計劃委員會認為，該項發展缺乏長遠目標，港府應改善區內休憩用地不足的情況。

中西區區議會工務計劃委員會主席認為，堅尼地城及摩星嶺一帶的地區，無論在環境、社區及交通設施均是嚴重缺乏。

委員會主席表示，該等地區欠缺一些郵局之類的政府設施，整個發展計劃中並沒有興建一座大型政府合署計劃。（般）

天氣若不轉冷
年花將難合時

（特訊）農曆牛年快到臘月，在過去十一個月內，溫暖時日多，寒冷時刻少。可能影響所及，新界花農之桔菓已見稍嫌早熟。

桃花已茁壯枝頭，花農早於月前已摘葉及結紮。

遊新界各處，已見桃枝，棵棵柴姿，部份花園已招徠定購，或進行大批批售。

希望天氣報冷十天半月，否則，花農說可能影響「合時」應景。（立）

由市場調查研究社獨立進行，最近完成的媒介調查一九八五年中期報告揭露了真確的讀者數字。

報告指出：南華早報的讀者人數不但遙遙領先，而且讀者的質素也遠為優越。同時，報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%為華人，比星島日報更多，虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外，南華早報的讀者中，能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。

如果閣下需要更多資料及上述數字的副本，請致函或致電：5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

事實勝於詭辯

（千人）	南華早報	英文虎報	星島日報	星島＋虎報‡
九歲以上讀者	231	30	152	180
十八歲以上讀者	188	21	125	145
專業/管理/行政寫字樓職員	115	10	37	46
家庭收入： 6,000－9,999 10,000＋	 42 90	 0* 11	 40 27	 40 37
個人收入： 5,000－9,999 10,000＋	 45 53	 0* 10	 19 9	 19 17
華人讀者	156	16	152	168
通曉中英語讀者	122	8	82	89

*數目太少，無代表性　‡已除去重複數字

South China Morning Post

本港新聞

榮獲本年十大傑出學生 李詠雪熱愛童軍活動 志願成濟世為懷醫生

（港訊）一個朝氣勃勃，聰明慧黠的西九龍第六A女童軍隊隊員李詠雪在本月十五日獲得了本港十大傑出女學生的殊榮。聖誕節期間她將會隨同其他九名得獎的女學生到日本作親善訪問，順道遊覽，享受一個難忘的聖誕。

在五年前，這個活潑可愛的女孩子眼看學校裏的女童軍姊妹多才多藝，充滿朝氣，便知道成為女童軍的一份子不但可以參加很多活動，而且更可從中學習到不少技能和知識。於是她便毅然加入了女童軍大家庭。

詠雪表示，女童軍對她的影響很大，參加女童軍後，她從一個被家庭寵得有點「壞脾氣」的女孩子搖身變成了一個合羣，守紀律和隨和的女童軍。正如詠雪指出，「在女童軍大家庭中，固執和專橫根本是不可能存在的」。

詠雪深信參加女童軍對她今次獲獎有很大的幫助。因為在獲獎的過程當中，她經過了一連串的考驗，內容除了包括一些專科及智能的測驗外，更有才藝試、常識社會問題、個人對社會之貢獻、人際關係等等的測驗。

正當詠雪是女童軍的一份子，過着團體生活，所接觸的層面較廣，接受過了不少技能，如烹飪、插花、舞蹈等和常識的訓練，同時經常參與社會服務，所以對測驗的題目自然使能夠應付自如了。

詠雪熱心於社會事務，她尤喜愛與大羣女童軍一起做服務，「當看見接受服務人流露着那份快樂的神情的時候，那份喜悅的心情，實在難以筆墨形容」。她興奮地說。

成為女童軍後，詠雪曾經是隊裏的小隊副和小隊長，這使她建立起領導才能及判斷的能力，在安排及策劃隊員的活動中學習了處事的方法。

最近詠雪又考取了女童軍的女皇榮譽女童軍章，實是繼獲得十大傑出女學生後的另一項殊榮。獲得這枚獎章的女童軍人數很少，考取這個徽章並不容易，是在她考獲二個興趣章後才可獲得的。詠雪坦言在考獲這枚徽章之前，她曾經失敗過無數次，不過憑着她的毅力，每次的失敗便成了增加經驗的途徑，她努力搜集資料，作好充份的準備，以應付每次的新挑戰。

她認為女童軍建立興趣章的制度，對女孩子而言，是一個很好的訓練，因為在考取興趣章的過程中，女孩子是要自動自覺地找尋資料的，無形中便激勵了女孩子做事的自覺性。

詠雪深深感到加入女童軍對一個成長中的女孩子身心發展上有着莫大的裨益，所以便鼓勵她的妹妹參加，兩年前她的妹妹也便成了女童軍的一份子。

事實上這位十六歲的女孩子，除了志願成為一位濟世為懷幫助貧病的醫生外，更希望能夠推廣女童軍運動，鼓勵女孩子加入這有意義的行列，成為一個在德、智、體、羣、美各方面均有均衡發展的傑出人士。

榮獲十大傑出女學生的女童軍李詠雪。

愛心普澤滿天下 金域假日員工組隊 拜訪牛池灣安老院

（港訊）在普世歡騰的聖誕佳節，金域假日酒店三十多位熱心員工特組成愛心隊伍，拜訪牛池灣安老院的二百五十位年老朋友，和他們共渡佳節。

今年已是金域假日酒店第十度拜訪該院，愛心隊伍首先以豐富茶點款待老人，並派發聖誕禮物（每人一個心型聖誕餅），而隨團的駐酒店樂隊更演奏輕鬆悅耳的聖誕歌曲，博得全場熱烈的掌聲。

牛池灣安老院服務社會逾半世紀，對照料本港長者貢獻良多；而金域假日自七五年開業以來，每年聖誕均由行政主管及員工組團，侍候院內老人，希望藉此將節日的歡樂帶給這羣老公公和老婆婆。

金域假日酒店愛心隊伍中三位成員，向牛池灣安老院最年長的老婆婆梁蘭賞女士（一百零二歲）問好。

美藍帶啤酒贊助 聖誕聯歡勁歌夜

為加添聖誕歡樂氣氛，美國藍帶啤酒特贊助「聖誕聯歡勁歌夜」在尖沙咀STUDIO一二三之歲大活動，舉行美國藍帶啤酒大賽。是晚大賽，分男女子組初賽，繼而由兩組之優勝者參加混合賽而作最後勝負；男子參賽者用巨型啤酒杯，而女子則仍用初賽之小型啤酒杯參賽，結果總決賽冠軍由林良君奪得，亞軍為謝仕中君奪得，季軍為凌飛龍君奪得，各獲藍帶啤酒送出獎品，並由代理商廉高洋行（香港）有限公司營業經理趙星博先生主持頒獎，情況熱鬧。

（圖為藍帶啤酒大賽之優勝者頒獎後與藍帶啤酒小姐合攝）

聖約翰救傷隊 下週工作程序

（港訊）聖約翰救傷隊趙公輔總監發表八六年度第一號通告及下週工作程序如下：

該通告由趙公輔總監簽署發出。

（一）香港分區救傷車當值：

八六年一月五日至十一日孔聖隊，十二日至十八日鐘聲隊。

（二）九龍分區救傷車當值：

八六年一月六日至十二日旺角隊，十三日至十九日九龍青年會隊。

（三）荃灣救傷車當值：

八六年一月六日至十二日黃大仙隊，十三日至十九日深水埗街坊隊。

（四）海洋公園當值：每日由上午九時卅分至下午五時卅分

八六年一月五日中央護士隊，十二日水上漁民福利促進會護士隊。

（五）馬場當值：

跑馬地馬場：一月四日香港第五聯隊及英皇護士隊，八日香港第一聯隊及中央護士隊，十五日香港第二聯隊及北角護士隊。

沙田馬場：一月十一日九龍青年會隊，十九日北區隊，大埔隊，北區護士隊及大埔護士隊。

（六）足球場當值：政府球場：

十二月卅一日下午八時香港仔隊。

一月二日下午八時堅尼地城隊。

一月五日下午三時卅分西區隊及香港新法救傷見習隊。

（七）牙科診療所當值：

一月七日下午七時方達怡醫生及隊員周孝玲，近潔雯及黃美燕。

一月八日下午七時梁基恩醫生及隊員蕭美玲，張桂蘭及周映雲。

（八）實力遞減：辭職：

英皇救傷見習組長何錦標辭職由十二月廿三日生效。

香港新法救傷見習隊班長林智偉及見習陳啓東，梁容安，陸朝坤，黃學文，黃學鋒，葉傑榮及吳華鏢辭職，由十二月廿三日生效。

本隊總共有隊員三千二百八十八人。

現役隊員三千零二十四人。

怡東總經理余德瑞先生在週年員工聯歡會祝賀及頒發獎品給周蘇女士時攝。

怡東85年最佳員工 周蘇女士榮獲模範

（港訊）怡東酒店八五年模範員工由管事部周蘇女士當選。現任為清潔女工的周蘇女士已服務於怡東酒店十一年，期間極受各同事及上師讚賞，為人亦勤儉有禮。今次周女士獲得這榮譽，感到十分高興。

圖：新世界大酒店總經理韓思德（右）酒會熱烈歡迎嘉賓。

新世界週年酒會 佳餚美釀迎貴客

新世界大酒店酬謝商業客戶及旅業人仕，日前在其佔地四萬平方呎的花園平台舉行週年酒會。供應中、西、日式美食，琳瑯滿目，泳池畔有樂隊演奏助慶，出席賓客千名，熱鬧非常。

大昌貿易行汽車服務中心 元旦假期仍照常營業服務

全遠東規模最龐大之大昌貿易行汽車服務中心，一如往年，今年元旦假期仍然照常營業，竭誠為大昌集團車主在假期中提供最便利快捷的汽車維修檢驗服務，而且並不另加收費。一般維修，下午交來，翌日便可取車。

同時九龍灣及鰂魚涌服務中心並作全日廿四小時服務，更備有專車接送：九龍灣服務中心在日間辦公時間有定時專車接送車主來往九龍灣地鐵站，晚上六時後亦可電召約車接送；而凌晨一時後，服務更遠至觀塘碼頭及彩虹地鐵站。鰂魚涌服務中心在晚上六時後亦有電召約車服務，接送車主來往華蘭路與太古城。

大昌貿易行汽車服務中心齊集世界最先進驗車儀器，以電腦化管理方式經營，更採用真正廿四小時通宵服務，共計營業時間超逾十萬小時，是香港汽車業一個輝煌紀錄，服務精神備受車主稱譽，所以被香港政府選定為符合標準之私人驗車中心。

九龍灣服務中心電話：3－754622（私家車），3－7543555（貨車），鰂魚涌服務中心：5－632222，荃灣服務中心：0－4993171，元朗服務中心：0－790111

香港道教團體聯合贊助 重修博羅冲虛觀九天觀 一月四日舉行聖座崇陞大典

（港訊）香港道教團體聯合贊助，響應廣東省博羅縣當地組織，發起重修冲虛觀九天觀籌委會善舉，經過半年時間，雙方聯絡策劃，在技術及工程上，一切進行順利，現已全部完成，該會已發出請柬，一月四日，隆重舉行聖座崇陞大典，敦請中國道教協會會長黎遇航，博羅縣縣長李包暖，廣東省人民政府宗教事務局局長陳冬及香港各大道團首長聯合主持典禮，歡迎各界善信前往進香。

位於博羅縣羅浮山之冲虛古觀，建於晉代，距今已一千七百餘年，歷史悠久，玄嗣繁衍，為南中國全眞派祖庭，葛洪仙翁成眞聖地，而九天古觀向為冲虛古觀之下院，年湮代遠，殿宇荒廢，近以機緣巧會，地政府號召重修，振興道運，發展旅遊，而香港各大道團及各界誠心人士，聞風響應，巍峩古觀，更顯莊嚴，聖座金身，恩光普照，人皆樂善，安寧繁榮，屆時當有一番盛況。

東方冬泳會同人 追悼簡廣成會長

東方冬泳會永遠會長簡廣成先生，月前仙遊。該會同人為表對簡會長生前對會務發展貢獻功不可沒，對其景仰及悼念，特於十二月廿九日下午七時，禮聘三寶道院及善濟佛道社全體經生，在該會荔枝角橋畔會所，舉行追悼大會，同時並附荐各位仙遊會友。

又以荔枝角大橋附近交通繁忙，意外時生，常有傷亡，故特邀請兩道院經生及大師同往橋頭附近誦經超渡，大灑甘露，藉以超渡因車禍亡魂，祈求該處交通安全暢順，闔境人仕永陸平安。是晚到場參與追悼會及拜祭者有會長陳東，副會長梁鏞，金庭弼，蘇嘉勤，談松，馮水寬，李耀榮，馮文傑，葉開，李麗成及各名譽會友，會友，職泳員等數百人。

盧氏宗親總會 選出十屆新員 隨即舉行交接

（特訊）盧氏宗親總會，日前在會所召開大會改選第十屆新職員，並於昨日舉行互選正副理監事，首長及各部門主任，結果順利產生，盧惠文以眾望所歸，蟬聯第十屆理事長，而各理監事，新職員多蟬聯。並隨即舉行交接儀式，由當屆會長盧耀宗親將印鑑交與理事長盧惠文。

盧惠文蟬聯理事長後致詞，略謂：「過去各首長對會務貢獻良多，出錢出力，使會務發展迅速，並與灣仔區各政府部門合辦各項文娛康活動，敬老等，協助政府當局推行政令。今蒙各宗長之愛，推選蟬聯理事長，惟有盡其棉力，為宗親服務，仍盼各宗長繼續支持，共同合作發展會務。」

新員如下：

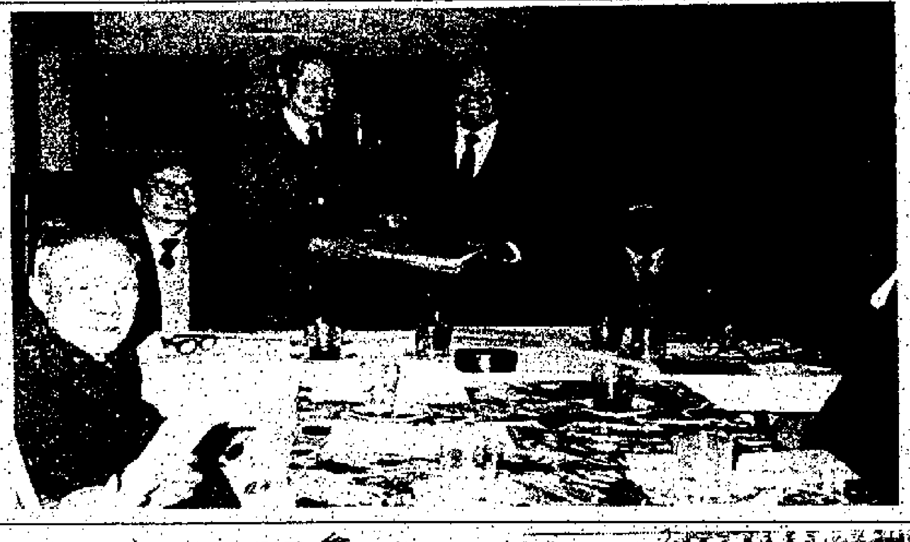
第十屆首長理監事榮譽會長：盧超駿、廷祥、佐之、秀如、永興、銘芳。名譽會長：盧健棠、華嘗、少英、傍根、盧煥、毅文、勉余、宗柏。當屆會長：盧志忠、偉誠、耀宗、盧倫、玉亭、志強、盧德、水強。理事長：盧惠文，副盧標、伯舉、盧慶、志立。秘書：盧偉強。總務：盧瀚華、寅拱。財務：伯亮、耀強。交際：福泉、小敏。康樂：兆林、盧炳。福利：添明、富鎰。文教：曉蒼、金釗。婦女：盧堯、耀初。調查：盧陳瓊、盧梁少卿。僑務：家熾、盧陳瑞瓊。理事：耀明、賜貴、樹榮、金明。監事長：盧展發。副盧仲熙、錫餘。稽核：子明、錦鏗。審查：耀根、盧姝。監事：超智、懷祖、盧李慕潔。（奕）

泳季安全設施 市局已作準備

（港訊）雖然本年度泳季經已結束，市政局已為下一泳季的安全設施作好準備。

市政局屬下投標小組在最近一次會議中，接納一機械工程公司的投標，以供應兩艘總值五萬三千七百二十元的橡皮救生艇。

該兩艘救生艇將於深水灣及赤柱主灘執行巡邏及拯救任務。



盧氏宗親總會昨選出第十屆理監事後隨即舉行交接禮，會長盧耀宗將印鑑交理事長盧惠文（右）。（本報記者攝）

何立天體育會 灣仔分會開幕

（特訊）少林洪拳何立天國術體育會創立歷史悠久，在監督何立天師傅領導下，會務日益蓬勃，由於洪家拳術成為習武強身健體，防身自衛最佳功夫。現為便利東區青少年習武，特增設灣仔分會，位於灣仔軒尼詩道三四三號三樓，並附設陳廣源國術館。

昨日下午三時舉行開幕典禮，由何立天監督主持醒獅點睛及響花掛紅儀式，繼由主席陳廣源領導同門表演醒獅助興，節目精彩，情況熱鬧。昨到賀者有：各界社團首長、武林前輩、坊衆等數百人，並設酒會招待嘉賓。（奕）

右下圖：洪拳何立天國術體育會灣仔分會開幕，何立天師傅，主席陳廣源與同門合照。（本報記者攝）

西環坊會老人中心 開冬季生日聯歡會

（特訊）西環街坊會員，昨（卅一）日下午三時，舉行冬季生日會，譚伯鴻老人服務中心聯歡會，參加男女會員二百多人，冬季生日會員獲贈禮物，監督譚伯鴻，主席：周演森，揭鋭坤，主任：梁頌堯，黃國定，陳永發，陳波，秘書楊嘉樹，委員：陳錦鑾，何榮佳，幹事謝福林，鍾卓倫，黃浩儀，李霖生主持。

監督譚伯鴻致詞稱：中心成立以來，經常舉辦各項康樂活動，增進老人身心健康，備受會員歡迎，最近增添之健體操運動，各人深感興趣，希望來年增設多項健康活動。

主席周演森致詞稱：今日八五年大除夕，明天元旦，新的年度開始，祝老人家健康快樂，壽比南山，本會獲中西區區議會贊助，春節期間舉行粵劇公演，招待區內老人欣賞，屆時中心同人有機會參加。

旋分贈生日禮物，監督譚伯鴻，主席周演森切生日餅，與各人分享，茶會聯歡。

下午六時，假新中華酒家舉行大除夕聯歡宴會，監督譚伯鴻，主席周演森送出禮品作為幸運抽獎，席間，各老歌唱粵曲助興，氣氛熱鬧。（天）

清潔香港 人人有責 大家合作

減到盡

年尾盤點，去舊迎新，貨價全面減到盡。

減到盡價 $3,388

C&E 適意西德傢俬有限公司 C&E GERMAN FURNITURE LIMITED

九龍彌敦道231號地下 3-678161
九龍尖沙咀海洋中心361室 3-7226373
九龍尖沙咀東部好時中心一樓（大志）3-7218652
香港灣仔軒尼詩道248-250號 5-8917108
香港灣仔軒尼詩道168-170號（大志）5-8910869
九龍何文田勝利道18號（厨櫃中心）3-7158175
C&E Designers 851111
歐美燈飾大減一款

恭賀新禧

九龍西區扶輪社

一九八五至八六年度
社長 何鍾泰
副社長 盧觀榮 陸慶濤
義務秘書 胡紹源
義務財務 余漢生
監察 歐陽和
當然顧問 張貫恆
理事 李養泉 羅其才 馮家仁 莊堅毅 何錫安 蔡和平

前任社長 黎時燦 謝錫奎 張貫恆 蔡紹松 曹啓威 羅保欣 黃觀銳 卓煥初 崔世仁 劉維庸 鄺立峰 馬錦泉 羅灼芬

社友 張子芳 黃錫江 陳漢宗 羅其銘 周克強 盧仕鑾 陳錦台 姚恩 李子健 鄭賢之 趙汝楠 陳濟強 張永廉
黃慶昌 周賀鑫 香國樑 歐志強 楊海城 范浩泉 郭文泰 黎瀚祥 郭耀南 黃奏安 吳子安 謝子修

鞠躬

恭賀新禧

同珍醬油罐頭公司敬賀

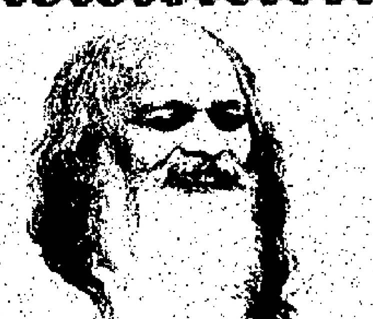
經營：醬油，涼菓，糖薑，罐頭食品

九龍上海街438/444號同珍商業中心6樓

電話：三－七七〇三七一－二　三－七七〇三八一－二

一個解決生活上一切問題的方法，帶來成功而無抑壓

瑪哈禮師統一場科技



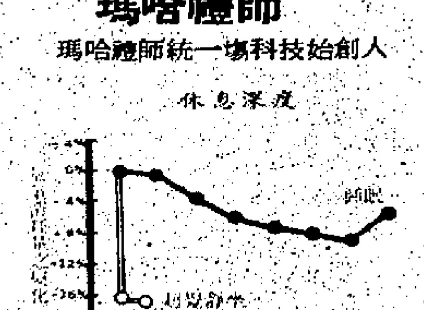
瑪哈禮師

瑪哈禮師統一場科技始創人

建立完美的健康，開發全部的創造性潛能及帶來理想的社會行爲現代科學，特別是現代物理學的超重力理論，已理解到一切自然律的統一場是一個意識的領域。瑪哈禮師統一場科技開發人類意識的全部潛能。這技術喚起大自然的全部支持，帶給個人和社會成功。

超覺靜坐（TM）是一個簡單、自然、毫不費力的技術。

每天實習兩次，每次約十五分鐘。這技術使身體和精神獲得深度鬆弛，清除了所有的抑壓及疲勞，並開發精神的全部潛能。世界各地一百五十間獨立的大學及研究院所作的超過三百個科學研究，證明這技術帶來生理、心理、社會和生態各方面獨有的效益。



一些已被證實的顯著效益：深度的鬆弛，高血壓的正常化，失眠消除，反應更快，智慧增長，學業成績提高，記憶力改善，創造力增加，自信增強，人格改善：衰老過程逆轉，社會、國家和世界生活質素提高。

免費介紹講座，由到訪的瑪哈禮師歐洲研究大學的柯教授主持。於一九八六年一月三日（星期五）晚上七時半，香港希爾頓酒店日本廳舉行。

聯絡處：香港創智科學基金會　電話：3—7193182

With Compliments of

Holiday Inn Golden Mile Hong Kong　香港金域假日酒店

Holiday Inn Harbour View Hong Kong　香港海景假日酒店

恭賀新禧

小梅沙旅遊發展有限公司

風行假日專業 敬賀

香港德輔道中127號有餘大廈601及607室

風行假日專業

恭賀新禧

香港米行商會

名譽會長 翁鑑堃 歐陽長
理事長 楊永麻 翁晴
副理事長 鄧景佰
監事長 張漢傑 丘士俊

暨理監事同人鞠躬

恭賀新禧

寶達傢俬設計公司

陳舅良 敬賀

地址：沙田大圍交通城大廈七樓12號
電話：0－六九八四七三八

恭賀新禧

天利行有限公司同人鞠躬

恭賀新禧

KM 啓明建業有限公司敬賀

恭賀新禧

大昌貿易行有限公司同人鞠躬

恭賀新禧

謙信印刷出版社敬賀

灣仔利東街46號地下

恭賀新禧

成安體育用品公司敬賀

灣仔軒尼詩道五十九號

恭賀新禧

文華書局敬賀

元朗泰祥街五號地下

恭賀新禧

香港武術健身協會敬賀

本港新聞

八五年最後亦最大宗合約簽署
批出五份公屋合約 總值逾七億八千萬
築廿五新廈容三萬六千人居住

（港訊）房屋委員會最近舉行本年度最後一次簽約儀式，批出五份公共房屋合約，總值逾七億八千二百萬元。

這是房委會在一九八五年度最大宗金額的簽約儀式，使該會自今年一月以來，批出的公屋合約總值，達三十二億三千二百萬元。

簽約儀式是由署理房屋署長飽文主持。在該五份合約之下，將會興建二十五幢現代化住宅樓宇，預期於一九八七至八八年間相繼落成，可爲約三萬六千人提供居所。

最大的一份合約，價值二億一千六百萬元，是在青衣島興建一個新居者有其屋苑——青泰苑。

合約包括爲該苑七座住宅樓宇及一間小學校舍進行地基打樁和建築工程，以及進行有關道路及渠道工程。青泰苑將於一九八八年落成，共有二千一百八十個單位，可容居民八千七百人。

第二份合約價值一億六千五百六十萬元，是爲沙田新市鎮興建另一個居屋苑——嘉田苑。

工程包括興建六座三十六層高的樓宇，於一九八七年竣工後，共可提供一千六百八十個單位，可容六千七百人居住。合約並包括興建一間小學校舍及一座三層高停車場。

第三份價值一億六千三百萬元的合約，是爲屯門良景邨進行第一期建築工程。

良景邨是屯門第九個公共租住屋邨，首期發展包括興建三座三十五層高Y型新廈及兩間小學。是期工程將於一九八七年完竣，共有二千二百四十四個住宅單位，可容居民一萬人。

另一份價值一億二千六百七十萬元的合約，是爲橫頭磡邨進行第四期重建工程，興建六座新廈，共可提供一千三百二十八個單位。該六座新廈，將可容六千人居住，進一步改善該邨的居住過擠情況及生活環境。

最後一份合約，價值一億一千零九十萬元，是爲正在發展中的將軍澳新市鎮興建一個新居屋苑——景明苑。合約包括爲三座新廈進行地基打樁及建築工程，預期於一九八八年完成後，共有一千零五十個住宅單位，可爲約四千二百人提供現代化居所。

九零年底私人電腦 成辦公室必備工具

（港訊）電腦科技的產生是因時制宜抑或是有實際必要爲人類服務？香港管理專業協會對以上問題有所解答。

根據該協會發言人稱，直至九〇年底，私人電腦將會是行政人員寫字樓內不可或缺之工具，而「電腦能士」與「非電腦能士」的分界線將更爲明顯。

他又指出，一個人如果對電腦毫無認識和不懂得指揮電腦執行任務，對其工作及家庭都直接受到牽制。

從香港管理專業協會及SYSTEM-PRO商業電腦有限公司合辦電腦課程之學員統計資料顯示，學員對其本身是否「電腦能士」尤爲重視。他們認爲擁有電腦操作的認識，不獨在工作發展上有所幫助，在日常生活當中，更可提高辦事效率。

由於支持電腦課程之人士衆多，該協會發言人稱爲了配合對電腦訓練課程殷求的需要，將在明年一月續辦一連串全新之電腦訓練課程。

詢問有關詳情與該

港穗直通電話收費 改以六秒單位計算
每六秒港幣三角七

（港訊）香港電話有限公司與香港大東電報局宣佈，由一九八六年一月一日起，由香港打往中國廣州市的直通電話收費，將改爲每六秒鐘港幣三角七分。從前這種直通電話是按每分鐘收費的。

通往廣州的直通電話服務在一九八四年八月推出，迅即廣受歡迎。除了廣州之外，香港市民還可直接撥電話到福建、天津、深圳及珠海經濟特區。打往上述中國城市的直通電話亦以六秒鐘爲收費單位。

去年本港共打出五百萬次電話往中國大陸，其中超過百分之五十五是客戶利用直通服務自行撥出。

一零三期六合彩揭曉
頭獎兩注中彩
每注派七十九萬五千元

6 23 26 27 29 40（24）

香港獎券管理局公佈昨日攪珠之第一〇三期六合彩派彩及結果。

頭獎有兩注中，每二元一注派七十九萬五千八百六十二元。

二獎有八注中，每注派十四萬二千一百一十九元。

三獎有二百四十注中，每注派七千五百八十元。

四獎有五百六十七注中，每注派三百元，五獎有八千七百七十二注中，每注派一百元。

是期攪出六個號碼爲：六、廿三、廿六、廿七、廿九及四十，特別號碼廿四。獎金基金額則爲五百九十三萬七千三百八十八元。

恭賀新禧

CHEKIANG FIRST BANK LTD.
浙江第一銀行　敬賀

旺舖招租

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）鋪六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情煩到上址安福樓管理處洽

黃金八八 得主選出

（港訊）地鐵昨日宣佈去年十一月推廣活動之一「黃金八八」宣傳活動，價值八萬八千元黃金鉅獎的得主——汪美玲小姐，抽獎儀式由謝瑞麟珠寶有限公司董事長謝瑞麟於中環站之獎品陳列處主持。同時抽出二百三十四名二獎，獎品爲價值二百五十元之十四K金地鐵標誌吊墜。

發言人稱：「由於在截止領獎日期（十二月十五日）之前只有一名幸運兒領取黃金鉅獎，故本公司特於十二月三十日舉行抽獎儀式，抽出另一位黃金鉅獎得主及餘下仍未領取的獎品吊墜。」

中獎名單將於一九八六年一月六日在東方日報及南華早報刊登，地鐵亦將個別電話通知各得獎者。

「「黃金八八」推廣活動目的爲吸引購買單程車票的乘客改用儲值車票及鼓勵現時購買儲值車票的乘客繼續使用儲值車票。」

她續稱：「此活動成績頗爲理想，通用儲值票的銷售在三星期推廣期間增加約百份之二十六。」

股市工商　錢艮
二千點爲期不遠

恭喜，恭喜。今天是一九八六年元旦，在此先向各位讀者拜年，恭祝各位身體健康，投資工商業、股市，得心應手。

回顧過去一年，本港股市雖然經歷了多次的反覆，而當大市在衝上了千七點後，眼看仍可以扶搖直上之時，卻又「意外」地出現一些利淡的言行，使市場受挫。

不過，在社會經濟復甦的情況下，大市經過了多番的調整後，「一七二〇」的水平，表現得十分穩好，而市道的發展，也仍維持在好市的軌跡上。

在投資信心持續出現的情況了，大市在昨天的一九八五年最後的一個交易日中，仍可以企住「一七五〇」的水位，雖然昨天市內的氣氛又是假日前常見的閒散，不過，交投仍見活躍，這一點，都是對後市的推進，將會起着相當有力的保證。

過去一年的股市，是經歷了多番的打擊下，仍能夠以一個較佳，較好的水平上推進，使市場能夠向好。

那麼，今年的市道，卻又如何？

由於目前本港的社會經濟仍處於復甦中，世界性的經濟增長，對於本港來講，將仍有相當有力的刺激，所以，估計今年本港的出口，仍會有百分六的增長，這均衡的增長，對於今年的本港內部經濟，自然是一件好事，相形之下，對於今年的股市，也會產生向好市推進的動力。

如果，估計不差的話，在內部經濟穩好的情況下，本港的股市，在今年上半年，便可以上升到二千點的水位。如果，在今年第一季度中地產物業市道有可觀的增長，官地拍賣合乎理想的話，那麼，在今年的一季度中，大市便已經有力上升至二千點了。

在這一段日子中，應該多留意有潛力，而無負債的股份，其走勢一定會較爲活躍。

國際長途電話服務再度擴大

（港訊）香港電話有限公司與香港大東電報局聯合宣佈，由一九八六年一月一日起，直通國際電話（IDD）服務即擴大至布基納法索及阿魯巴。打往上述地點的直通國際電話，收費均爲每六秒鐘港幣一元五角八分。客戶可電五·二八九一查詢有關字頭號碼及其他資料。

此外，由八六年一月一日起，國際長途電話服務亦擴大至法屬玻里尼西亞及新喀里多尼亞。有關收費如下：「對人」電話（三分鐘起碼收費）港幣：六十三元。「對站」電話（三分鐘起碼收費）四十二元。逾時每分鐘收費：十四元。手續費：六元三毫。

救世軍樂華中心 義工領袖培訓班

（港訊）「與其咒詛黑暗，不若燃燒自己」，救世軍樂華青少年中心爲令青年人有更多機會實踐理想，貢獻自己。於八六年一月廿三日起舉辦一項名爲「義工領袖培訓課程」，內容包括義工領袖概說，人際關係技巧，設計活動技巧，主持會議技巧，口材訓練，不同對象服務及領袖實習。歡迎有興趣成爲義工領袖之青年參予。發揮潛在才華，會有義工經驗者優先。報名請往牛頭角樂華邨展華樓三樓救世軍樂華青少年中心，或電三——七五八〇四八〇，名額有限，報名從速。

九巴44A綫 增加行車次

九巴將於星期二（十二月卅一日）增加四十四A綫（長康——大角咀碼頭）行車班次。四十四A綫在繁忙時間的行車班次將增至每隔四至五分鐘一班。康長開出之頭班車將提早至上午五時四十分，而其他的行車時間則維持不變。九巴將加派四架雙層巴士行走該綫。

恭賀新禧

港九住客聯合會

首席會長　唐歐洲
會長　劉貽德　李建中　甘蕃　鄧漢強　林德良　周國仁
主席　葉朗樞　劉漢棠　李敬武　張錦江　譚邱明
暨全人鞠躬

能達科技有限公司（「能達」）

能達董事會及其財務顧問寶源投資有限公司獲悉莊士（集團）有限公司（「莊士集團」）透過代表所發出之收購建議文件已於本日寄予能達股東。能達董事中唯一與莊士集團並無關係之董事洪有强先生將於未來十四天內致函能達股東，就莊士集團所提出之收購建議向股東提供寶源投資有限公司及洪有强先生之正式意見。

承董事會命
秘書
Fair Wind Secretarial Services Limited

香港一九八五年十二月三十一日

本公佈所載之資料由能達董事提供，彼等已力求審愼，以確保有關能達之事實達到準確，同時並無遺漏任何重大因素。能達全體董事就有關資料願意承擔共同及個別責任。本公佈之發出已獲能達董事批准。

通　告

由新鴻基國際有限公司代表莊士（集團）有限公司以現金收購尚未爲莊士（集團）有限公司及其附屬公司實益擁有之能達科技有限公司已發行股份之收購建議文件已於今日寄予能達科技有限公司股東。

承**莊士（集團）有限公司**董事局命
富榮秘書服務有限公司
秘書

香港，一九八五年十二月三十一日

莊士（集團）有限公司各董事已力求審愼，以確保有關所載之事實準確，同時亦無遺漏任何重大因素。

恭賀新禧
新年進步

Jones Lang Wootton 仲量行

國際物業顧問，測量師，估價師及拍賣師
香港仲量行敬賀

地址：香港中環交易廣場1座25樓
電話：5-217171
電訊：HX 74247
圖文傳眞：5-291714

地址：九龍廣東道海洋中心928室
電話：3-7214241

恭賀新禧

新界鄉議局
主席　廖正亮
　　　劉皇發
　　　曾連
暨全體議員鞠躬

恭賀新禧

美國國際商業銀行敬賀

恭賀新禧

新界扶輪社
社長　曾正麟　李乃元　王東源

陳日新　張人龍　彭鏗然　盧志忠　古道誠　何新權
李學騰　何新榮　韋國耀　葉彥華　溫漢璋　郭明義
王德仁　鄒任安　許添　鄭科　李均　林偉培
鄧棟華　陳錦福　李南　區彬　鄧棟朝　馬永深
陳廣權　鄒盛康　周華焯　陳永華　鄧文燮　梁樹賢
張德熙　林錦權　黃智強　劉敬恒　譚偉昭　黃俠民　陸偉
林文甘　王浩銘　陳添正　區凱駿　梁錦濠　鄧光榮　鄧羽林

鞠躬

恭賀新禧

長江實業（集團）有限公司　敬賀

本港新聞

元朗屏山懷疑食物中毒事件
送院村民 增至八十六人
市政署正在化驗食物樣本並追尋經手廚師
包辦筵席者乃設宴主家之親戚未領執照

（特訊）元朗屏山羅屋村村民飲宴後懷疑食下不潔食物發生集體中毒，昨日繼續有四十六人需進院接受治理，使到此宗食物中毒人數激增至八十六人。區域市政署現正調查此宗懷疑食物中毒事件。

昨晨疑因食物中毒的元朗屏山羅屋村村民，共有四十六人，他們由七部救護車送院醫治。連同前日在院治理的四十人，使在兩日內前往醫院治理的村民共有八十六人，現時已有廿人在治療後已離院。餘下的六十六人，包括廿八男、廿二女及十六名小童，仍在院留醫，情況均尚好，他們年齡由五至八十歲。

區域市政署人員目前正在追查今次包辦筵席之廚師。當局懷疑該名廚師未領有執照，而他則為今次結婚宴主家人之親戚。

此外，區域市政署衛生督察昨日前往懷疑食下不潔食物村民的家中，收取有關食物樣本，然後送往政府化驗所化驗。

區域市政署發言人表示，預料有關的化驗結果在數天後始可公佈。

據悉，羅屋村約有二百多人居住，其中一戶鄧全，六十二歲，有子女多名，第三子早年往英國謀生，最近在當地結婚，鄧全在香港飛酒大宴親朋。

本週日，一家包辦筵席公司到會，筵開十多席，分早、晚兩次食，其中一道客家菜，名一品鍋，用盤盛載粉絲、豬皮、冬菇、蘿蔔、菜、腐竹等大雜會。

週日晚，一些親友食一品鍋時，發覺腐竹及豬皮開始變味，很多食完後痾、嘔、頭暈。（合）

癮君子羈留所內自縊斃命
醫生作證指出
死者並無病徵

（新亞社訊）一名扣押候判之癮君子，在羈留所被發現自縊，救下後送院延治九日不治，有關死者黎水勝之死因，昨在死因研究庭開庭聆訊，懲教署人員指出倉匙放在控制室夾萬內，是基於保安理由，全案證供未畢，押候明日續訊。

法醫官作證時表示，剖驗所得，死者之致死原因有二，一為自縊，另一為支氣管肺炎，及十二指腸潰爛。

荔枝角羈留所醫生一名姓黃醫生作證稱，在案發前幾日，死者曾因毒癮起，替其診治過兩次，每次均給予一些鎮靜藥物服食，檢驗時並無發現死者有其他病徵，而死者亦無投訴胸腹有不妥之處。

瑪嘉烈醫院一名醫生作證時謂，於死者送入院翌日，曾診治死者，當其時他已陷於昏迷，腦部缺氧嚴重受損，且有肺炎跡象。

另綜合懲教署人員之證供稱，死者於今年六月，因被裁定藏毒及藏有吸食工具，被法庭還押候戒毒所報告書候判死者被扣押在荔枝角羈留所內，於今年六月廿九日晚上十時零三分，一名懲教署人員巡經第廿九號倉，見死者用床單綁在倉門鐵支自縊，該名人員立即按動警鐘及將死者抱起，未幾已有其他懲教署人員及護理人員趕到，將死者之床單剪斷及放下急救，其時死者有幾聲喘氣，約兩分鐘，死者已被抬離現場，轉交醫生診治，再由醫生推送入院治療，死者於七月八日宣告不治。

懲教署一名高級懲教官解釋倉匙放在控制室夾萬內，是基於保安理由及防範萬一，較有緊急事故發生，方便易於攞取，控制室距監倉亦祇是很短距離。

警隊目前正試驗新設計對講機咪頭天線，增強通訊效率（左）新款咪頭天綫較短，（右）舊款咪頭將被淘汰。（本報記者攝）

特寫

克服接收不良缺點現正進行試驗
警方改善通訊設備
更換對講機「咪頭」

警方目前正試驗一種新設計的無綫電對講機咪頭及天綫，來克服在一些石屎森林中接收不良黑點，增強警員在巡邏時訊息聯繫。該種新咪頭天綫仍在試驗階段中，預料在八六年初會有結果，警方高層到時再將檢討是否適合使用。

經過初步試驗，新式咪頭天綫效果良好，接收力與發射能力較強，預料試驗結果滿意，沒有問題的話，將於八六年開始，警隊軍裝警員將逐漸改用此款新式咪頭，取代舊的款式。

新式咪頭天綫的特點，是伸出咪頭外天綫較舊款短，舊款長約七吋，新款只長約兩吋。同時連接咪頭與機身天綫綫亦較粗，使對講機發射及接收能力較前增強。

舊款機對於在大廈內及一些隱蔽地點收發能力較弱，甚至接收不良，對於在大廈內進行撲滅罪案，或進行搜捕行動有所障礙，新的咪頭天綫設計就針對這一點，進行改良，經實驗後，認為有所改良，遂生產首批供巡警進行試驗。目前，警方選擇港島灣仔警區為試驗地區，據資料分析，灣仔區接收能力不良地點頗多，同時發生罪案率較高，遂在灣仔作首個地區試驗，現時，灣仔警區軍裝警員均裝配新款咪頭天綫巡邏，經過多個星期使用以來，初步效果令人滿意。

同時，舊款咪頭天綫長度較長，在走動或擺動時，容易撞到警員面部，新款較輕便。

更換新款咪頭天綫，亦為配合警隊新一代通訊裝備現代化行動，舊的咪頭已使用多時，已屆更換期，改用新咪頭，只不過是因利乘便，同時只是更換咪頭，至於對講機身沒有改變。

相信警隊在更換新咪頭後，對於警隊之間通訊聯系加強，有助撲滅罪案。（念）

油蔴地小輪各航綫
今日開始全面加價
除中環至荃灣屯門綫收費不變外

（特訊）今年元旦日起，令人注意的一件事，就是油蔴地小輪公司所屬由港外航綫，除中環至荃灣及中環至屯門不加價外，其餘無論載客或載車，均全部加價，平均加幅約為百分之十三。

蔴油地小輪公司助理總經理呂超俊表示：由今（一）日起，港內綫—包括中環大角咀、中環—深水埗、中環—佐敦道、北角—紅磡、北角—九龍城、北角—觀塘、西灣河—觀塘、柴灣—觀塘、西灣河—三家邨各綫乘客人成收費一元五角加至一元七角；學生、小童及傷殘人士，由八角加至九角。

中環—觀塘，成人由二元加至二元五角；小童、學生及傷殘人士，由一元加至一元三角；荃灣—青衣，成人由八角加至一元，小童、學生及傷殘人士，由四角加至五角。

成人月票，由六十二元，加至七十元。

同日起，北角—尖東飛翔船航綫，由三元加至四元（成人與小童同價）。

載車渡輪方面，電單車由二元五角加至三元；私家車及的士，由五元加至六元；小巴及巴士，由八元加至十元；小型貨車，由九元加至十元；中型貨車，由十三元加至十五元；大型貨車，由十八元加至二十元。

呂氏並謂：加價後，港內綫之乘客入閘機，已全部改裝，方便乘客用各種硬幣投入均可，試以一元七角而言，投入一枚二元的硬幣，入閘機便會自動找回三個一角的硬幣，亦可用一元一枚，五角一枚，二角一枚或一角兩枚投入均可通過，故乘客毋須顧慮零碎硬幣不足或不能使用，換言之，祇要足夠一元七角便可。

港外航綫方面，中環—坪洲，週末下午及假日，成人由五元加至六元，小童由二元五角加至三元，平日成人由三元五角加至四元，小童由一元八角加至二元。

中環—梅窩，週末下午及假日，成人由六元加至七元，小童由三元加至三元五角，平日成人由四元加至四元五角，小童由二元加至二元三角。

中環—長洲，加幅與上述梅窩綫同。

中環—索罟灣及榕樹灣，週末下午及假日，人成由四元加至五元，小童由二元加至二元五角；平日成人由三元五角加至四元，小童由一元八角加至二元。

榕樹灣—索罟灣，週末下午及假日，成人由二元加至二元五角，小童由一元加至一元三角；平日則不加價，成人價為二元五角，小童一元三角。

上述收費，均為普通票價。

至於豪華位調整後票價，假日成人十一元，小童七元；非假日成人與小童，均為六元五角。（燦）

證實因心臟遭硬物貫穿致命
電腦經紀離奇斃命
可能開庭研訊死因

（特訊）一名電腦推銷員離奇倒斃一間電腦公司內，警方法醫官昨午驗屍後，證實死者心臟遭硬物貫穿致死，但由於警方目前仍沒有充份資料將案分類，因此，目前仍列作屍體發現處理。但警方不排除會召開死因庭聆訊之可能。

警方法醫官昨日經過剖屍，發覺死者左胸有一度兩吋深之螺絲批傷痕，心臟遭貫穿，但由於表面並無掙扎或打鬥受傷的痕跡。故此，法醫官祇能證實死者心臟遭硬物貫穿致死。

死者童和元四十五灣，於前傍晚六時，被發現倒臥於銅鑼灣興利中心一間電腦公司的職員休息室內，胸部有一處傷口，送抵醫院證實不治。

死者本在該電腦公司任營業代表，但今年八月已離職，一直在失業，他昨日突返回公司，且在休息室內斃命，公司裏四十多名職員均表示事前全不知情，及至一職員欲進休息室時，沒法開門，其後用力推開赫見童某倒臥地上，身旁有一染血螺絲批。

童是山東大學工程系畢業生，於九年前與妻及長子申請來港，後再誕一子，分別為十五及八歲，住觀塘天香街，他於來港後當過推銷員及售貨員等職，後在王安電腦公司任事，專責推廣大陸市場，故經常返大陸公幹，數月前，他與一名女會計北京公幹時，曾要求支取交際費用時被拒，後女會計被人毆打，返港後童即被解僱。（合）

禁毒專員莫天敏透露
充公毒販財產法案
今年呈行政局討論

（特訊）禁毒專員莫天敏透露：有關充公毒販財產法例建議。希望能於今年交行政局討論。

莫天敏專員指出：有關充公毒販財產法例，過去兩年已加緊草擬，並參考有關法例，與律政署方面共同研究，希望法例能於八六年呈交行政局。他指出草擬法例時所遭遇困難，是由於香港是一個自由金融中心，並未有外匯管制，毒販可隨時將資金調走。加上毒販的正當收入及非法收入，是很難分開計算時，故在草擬法例時，所顧及的困難亦不少。

一九八五年金三角罌粟大豐收，當局祇緝獲四百四十四公斤海洛英毒品，與前年一千三百公斤海洛英毒品緝獲比較為少。

助理保安司鄔耀南解釋箇中原因時，是由於金三角國家今年緝毒成功，影響毒品漏出其他地區的數量減少。

本港染有毒癖的癮君子三萬七千多人，其中有三分之一吸毒。禁毒當局在反吸毒工作方面着重教導青年人及成年人認識吸毒的禍害。（區）

（特訊）為本港留英學生提供臨時居所，聚集，連繫，諮詢的倫敦香港學生中心，將會於今年七月一日起關閉。昨日本港七間大專院校和留英香港學生會特對此事，發表聯合聲明反對政府關閉英國香港學生中心。

英國香港學生中心，早於一九五八年設立，主要目的是替留英港生提供服務。由於每年前往英國進修的本港學生，佔出國學生人數一半以上，而去年即約有五千人之譜，此外據估計目前留英港生，有三萬五千多人，大部份集中倫敦區附近，所以學生代表強調，他們極需要一處能傳送鄉音，並可分享家鄉溫情的學生中心。

香港學生中心同學會主席，兼反關閉行動籌委會主席鄧子文同學表示，他們已分別在英國會晤過部份下議院議員，及一些區議員，和在港會晤六位兩局非官守議員，而得到他們的同情和關注，有些更致函港府，表示支持此次行動。

他說在英國已發起簽名運動，取得三百多位學生和華僑支持，並計劃在港發起此項行動，日後會連同意見書和請願信等遞交港府。

倫敦香港學生中心
年中關閉引起抗議
七間大專院校與留英學生會聯合聲明反對

大專學生代表亦表示：本港大專生，應就這整件事情來看，站在身為大專生的立場，對於政府削減和漠視大專生的福利，是不應忽視的。

學生代表亦謂，目前政府對於教育政制的連串改革，和關閉港學生中心的事情，是否和政治扯上關係，並暗示了政府逐漸的撤退。

據鄧子文表示，他認為此事件最大的隱憂，是政府改變對海外留學生福利政策的先聲。不過他認為透過此一反對行動，可以反映出港英學的團結力量，能提醒政府注視他們的影響力。

代表所發表的聯合聲明中，向政府提出了以下三項要求：（一）香港政府應取消關閉香港學生中心的決定，（二）本港留英學生有權參與任何牽涉自身事務的決定，（三）香港政府應對海外學生提供完善的福利和設施。

此外，鄧子文強調，政府要求關閉學生中心的理由，並不夠充份，他說政府所持理由是該中心入住率下降，由六、七十年代的百份之九十降至去年的百份之七十五，不過他們懷疑此說計數字的可靠性，並會自行調查所得的統計統料顯示，平均每年上半年，入住率為百份之七十至八十，下半年則平均為百份之八十至九十。

他又說，政府認為英國普通學院，有足夠的住宿服務，而事實上，大部份學院只能提供一年住宿，並且在聖誕節、暑期等較長的假期間，會將宿舍關閉。所以在這時期同學們是極需要有地方棲身。

再者，他認為政府宣稱每年津貼該中心一百四十萬元，近五年來共有六百九十萬元。但同學們認為，由於學生中心的住宿收費相當高，可追上市面租值。學生中心一般單人房收費，高達三十英鎊，雙人房也要二十多英鎊，最廉價則為四人房，亦要十多英鎊。

據估計過去五年，從學生入住的租金，可收到約三百三十萬元，實可抵消一般雜費開支，至於政府所花的幾百萬元，主要是用來保養內部，和粉飾外牆。

鄧同學說，因為該幢中心是不能拆掉，而政府收回後只能轉讓，所以同學懷疑政府把該幢建築物，作為投資用途，以取得相當的利益。（華）

香港留英學生會代表，昨日呼籲各大專學生，及社會人仕支持和參與，反對政府關閉倫敦學生中心的行動。（本報記者攝）

環境保護處年報指出
污水處理需訂全面策略
處理廢物已有綜合計劃

（港訊）廢物收集和處置是任何城市管理的重要一環。倘沒有這類服務，則污穢、帶危險性和令人厭惡的廢物便迅即產生，以致危害居民的健康安全和康寧，本港顯著的稠密都市居住環境，以及年中大部份時間炎熱和潮濕的氣候，須迅速清除家庭和工業廢物和有效率的污水處理。

環境保護處最近出版的周年報告書，一九八五香港環境保護，顯示本港大部份地區經已有廢物收集和處置的服務，但指出這些服務的需求經常轉變。

舉例說，由於人們日益富裕和人口日益增加，預計未來十年每日的固體廢物總數量，將比目前之六千四百公噸倍增。

報章指出，將軍澳、荃灣、沙田、屯門、天水圍等新市鎮及其他地方急劇發展，表示廢物產生的地點不斷轉變。

另一個導致廢物收集和處置需求有所改變的因素，是逐步實施的空氣和水污染管制措施。

用以控制之污染處理程序，本身亦會產生需要處置的廢物。例如，污水處理廠產生的淤泥，而燒煤電廠廢氣管內的靜電沉澱物，亦會產生粉狀的燃料灰。

由此可見，若要避免由一種污染轉變為另一種污染的情形出現，則這些新產生的廢物便需要適當的安排來處置。

再者，很多現有的廢物處置地方，在計劃時是可以接受的，但因為受到城市不斷發展之影響，或因未能達到市民對生活條件及環境日益提高的期望而變得不能接受。

焚化爐噴出的烟霧，排往海灘的污水或是農業廢料對原本清澈的溪澗造成污染等，都引起市民不滿，愈來愈不能容忍。

要應付各種轉變及確保可以在任何時間提供一個安全、衛生及合乎經濟原則的廢物收集及處置之服務，便需要預早準備好計劃。

這些計劃必須以對將來需要作出最佳預測為根本；考慮到市民對環境標準愈來愈高的要求；必須有充裕時間來建造或提供新的設施或將原有之設施，在其用途上或在經濟上不能再使用時加以更換。

情況的轉變其中一項重要的含意，概括而言，是無論流質或固體的廢物將要運往比現時更偏遠的地方去處理。

報告書指出，為了配合所有關的健康和環境質素之準則，同時盡可能將龐大的費用減低，極需審慎分析所有實際的各類辦法及為未來訂定精細的計劃。

根據報告書，在一九八四—八五年度進行之主要新發展包括：

同意污水處理需要一項全面性之「策略」；對於由處理污水、水質、農業廢料、工業廢料所產生之淤泥，完成了綜合處理之計劃。

廢物處理模式—根據電腦而作之策略性輔助計劃，經用以估量定特別之廢物處理計劃，尤其是九龍地區而言，在財政與操作上之選擇。

青山燒煤發電廠成功地完成一項細緻深入之環境影響評估後，對該廠產生之粉狀燃料灰之處理方法，達成環境上可接受之長期解決方法之協議。

在「香港城市規劃標準及方針」內，有關環境篇章中加入一節論及廢物處理及計劃。

指定為有毒、危險及難於料理之廢物設置綜合處理設備，透過公告邀請私營機構替政府興建及操作該等設備；及

完成一份有關處理及棄置石棉廢料之工作守則，並獲環境保護諮詢委員會通過採用。

兩名青年斬傷少東各囚六年
律政司求覆判加刑
兩被告改判監八年

（新亞社訊）一名離職青年，糾黨與另一青年返回一間士多舖，用菜刀向少東重擊，引致該少東重傷，行兇後搶去少東現款一百八十元，案發後翌日，離職青年向警方自首，而警探再拘捕另一青年歸案，兩人同被控行劫及嚴重傷人罪，此案在最高法院提訊，兩名被告分別承認及被裁定罪名成立，大法官判兩被告各入獄六年，律政司認為原審法官判刑過輕，昨向高院上訴法庭要求覆判，律政司指出，原審法官判刑過輕，因傷者被斬兩刀，引致重傷，一刀傷及喉部見骨，如果再斬深一些，該少東就會死亡，故兩被告之刑期應判入獄十年。

上訴法庭聆畢後指出，兩名被告之刑期應入獄十年，但考慮此案是律政司要求覆判，故由原來之六年加至八年，兩名被告各加刑兩年。

被告：（一）郭益基，十七歲，（二）楊月華，十八歲，被控：（一）於八四年十二月十三日，在九龍地區，入屋行劫一名姓胡男子，（二）同時同地，嚴重傷害該名男子，引致他身體受到重傷。

老婦遇劫發生多宗
疑匪已落網
起回二十多件金飾
呼籲事主領回失物

（特訊）上葵涌區近月不斷發生的老婦被搶金飾案，警方已拘獲一涉嫌與案有關青年並從押店起回三十多件金飾，現呼籲事主往認領失物。

上葵涌警署人員，是跟查押店紀錄，發覺有一青年近期在葵涌區有押店多次典當金飾，其後又查出該人且在九龍區的押店典當十多次，新界區的押店亦有數次。

警方根據資料追查拘捕得一名二十歲姓王青年，並追緝另一在追者，據悉他因涉及別的罪案，已在九龍某警區被捕。

警方從押店起回金耳環及金戒指共三十多件，由於許多事主並無報案，過去兩日警方在上葵涌屋邨內用擴音器呼籲事主領回失物，結果有七、八人往報案認領回金飾，但仍有二十多件迄今無人舉報及認領。據悉被搶金飾的老婦年齡由六十至八十歲，部份事主且於遇劫時被推倒地上。（合）

屯門公路上失控
跑車撞石屎牆
兩名男子受傷

（特訊）一輛白色跑車昨日中午駛經屯門公路近青龍頭時，疑因機件發生故障撞向山邊石屎牆，汽車嚴重損毀，兩人受傷。

肇事白色跑車司機梁耀基（男，二十歲），兩名受傷男乘客鄧添勝（二十二歲）陳仲基（二十四歲），昨日中午十二時，肇事跑車正沿屯門公路向元朗駛去，當跑車駛至青龍頭附近一處山坡時，跑車疑因機件發生故障，突失控制撞向左邊山坡石屎牆，由於撞力頗猛，跑車車身嚴重受毀，但無翻側，意外發生後，司機未有受傷，兩乘客卻受傷，需送院救治。

藏大麻可卡因罪名成立
男子判監緩刑罰款
律政司要求判入獄

（新亞社訊）律政司昨向最高法院上訴法庭，要求覆判一宗藏有大麻及可卡因之毒品案，並要求上訴法庭頒令對上述毒品案有一判刑原則，律政司表示希望大麻及可卡因在港未盛行時，就要阻止，因在英國法庭現時對藏有上述毒品案之被告等均須要判處入獄，律政司因不服一名酒吧股東梁彭超三十五歲，他在維多利亞地方法院被法官裁定在去年六月三日在灣仔地區藏有大麻及可卡因可作販賣用途之兩項罪名成立，首項罪名被判入獄三年緩刑三年，另罰款二十萬元或入獄一年，次罪他與另一名女被告同被罰五萬元，被告及另一名女被告經已交了五萬元罰款，但被告未能交二十萬元罰款，現時正在服刑中，律政司指出被告首項罪藏有三點三十七克大麻及六五點八十四克可卡因，次項罪藏有九點五十八克大麻及零點八十七克大麻，上述毒品案原審法官不應判緩刑，而上訴法庭應考慮大麻及可卡因不是軟性毒品，而是硬性毒品來處理，律政司又舉出三宗英國法庭處理上述案件之被告，他們藏有之份量少過本案之被告，均被判入獄由十五個月至六年不等，律政司希望上訴法庭即時判被告入獄，上訴法庭聆畢就將案押候至明年一月七日宣判。

華僑日報教育版
中學會考試題預習專欄
共設十三科目分日刊出

★本專欄各科練習，題型及內容均與中學會考形式極為接近，備受各校考生歡迎，為不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

★電腦科會考課程預習為本年新增設科目。其他科目包括：數學、英文、物理、化學、生物、附加數學、地理、經濟、歷史、中國語文、中國歷史、中國文學等共十三科。

★本專欄各科均共三十期，除將一九八六年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆考試之題型，以及命題之趨勢，編纂試卷形式之測驗或綜合練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，有系統作答，同時詳列解答，以供考生參考。本專欄主要目的是幫助考生，得到優異會考成績。

股票市場上如何能……
運籌帷幄
當機立斷
最新編彙之——恒生指數成份股資料咭

市場局勢，瞬息萬變，勝負決定於分秒之間，
最新編彙之恒生指數成份股資料咭；
可助閣下洞悉各成份股之走勢狀況及發展潛力，
對局勢瞭如指掌，不但於劣勢中可穩守不失，
順勢時更可乘勝追擊；着着佔先而賺獲厚利。

恒生指數成份股資料咭；全港獨一無二，
詳列所有成份股之統計資料，更備中文及英文版任擇。
訂閱時先獲兩冊精裝基本咭，詳載各成份股資料及
多項統計紀錄。在訂閱期間，每週將收到，
最新消息、通告及市價圖表，常保資料為
最新及最完備，實乃投資者必備之最佳指南。

致：獲多利證券資料有限公司
香港銅鑼灣希慎道1號1002室　電話：5-769088
□本人/本公司現訂閱恒生指數成份股資料咭（中/英文版）一年：現付上支票乙張　；
＊原價HK$2800（首一百位訂戶特價HK$2500）
□請派員與本人/本公司接洽。
姓名：
地址：
電話：

獲多利證券資料有限公司（滙豐銀行集團成員）

本港新聞

各界善長繼續捐款 響應救童助學運動 續收善款三萬一千多元

華僑日報第廿九屆讀者救童助學運動，昨（卅一）日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：陳廷驊基金會三萬元，三樂周㺵梳學校陸百二十五元，荔枝角街坊福利會伍百元，馬炎璋先生（紀念岑維休社長）二百元，楊有慶先生二百元，MR.Y.N.TSANG一百元。

是日合計共收到三萬一千陸百二十五元正。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲荷。

陳廷驊基金會捐三萬元

陳廷驊基金會一向支持華僑日報救童助學運動，認爲是項饒有意義之善舉，功在社會，昨又惠來港幣三萬大元，響應是屆捐款，嘉惠濟貧，關懷教育，義舉仁風，令人欽敬。茲錄來函如下：敬啓者，貴報舉辦讀者救童助學運動，關懷清寒求學子弟，造福社會，敬佩彌深。茲特附上本會三萬元支票一紙響應善舉，敬請誓收爲荷。此致華僑日報讀者救童助學運動陳廷驊基金會經理姚玉棣謹啓

三樂周㺵梳學校六百餘

三樂周㺵梳學校，作育英材，校譽素著，該校員生尤熱心社會公益，對本報救童助學運動，大力支持，昨交來六百二十五元，支持是屆捐款，仁風義舉，至足欽佩。

荔枝角街坊福利會五百

荔枝角街坊福利會素來熱心公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均大力支持，認爲此項善舉，意義深長，功在社會，特捐助五百元，以作響應，其嘉惠學子之精神，實令人敬佩不已。

恆生教育輔導組 與澳專員公署合辦 青年留學澳洲講座

（港訊）恆生銀行教育輔導組與澳洲駐港專員公署合辦之「留澳講座」，於昨日（卅一日）在恆生銀行總行大禮堂舉行，參加者逾三百餘衆。

（圖爲恆生銀行襄理唐慶綿在留澳講座致詞情況。）

恆生銀行襄理唐慶綿於歡迎詞中指出，近年來有意赴笈海外升學之學生，在資料搜集方面相當豐富，選科態度謹慎，除興趣外更能顧及出路問題，反映出對社會經濟動態之關注，及爲未來之適應作好準備。唐氏勉勵衆學子趁此機會多練習英語會話，使能把握應用此語文之技巧。彼最後强調，課餘活動乃學校生活重要的一環，社交及康體活動均有益身心。

澳洲駐港專員公署一級秘書賈路偉致詞時稱：有關管理海外學生事務之責任，已由移民局轉交教育部海外學生事務處負責。工作包括甄選海外學生及控制限額。賈氏謂，澳洲政府訂明之個別學院及獨立學科收錄外國學生人數之最高限額，爲百分之十及二十，目的爲避免學生集中於某一學院或科目之修讀，惟各學院可在限額內自由決定收取學生之人數。

該署二級秘書黃文蒂夫人繼稱，本學年攻讀醫科、牙科之費用約爲澳幣四千三百四十元，其他科目約三千五百元，預料該等費用在未來數年仍會繼續增加，以彌補政府龐大之高等教育費用。

隨後，由回港渡假之留澳同學積述親身經歷，及彼邦之生活習慣，與會者踴躍發問。講座於後放映幻燈片。下午十二時卅分圓滿結束。

五四年第五回 庸社行友 鎖榕環走

庸社行友第五十四年第五回旅行節目「鎖榕環走」，定一九八六年元月五日（星期日）上午九時四十五分在烏蛟騰村前集合起行。預定約於下午四時三十分到鹿頸前完畢行程。

注意事項——（一）路綫：長綫組經阿媽窟，分水凹、荔枝窩、鎖羅盆、榕樹澳、谷埔、鳳坑、鷄谷樹下到鹿頸村前。行程長距，山徑岩岸上高落低，宜量力參加。中綫組到分水凹分途，不往荔枝窩，走尖光峒落谷埔，末段兩組同綫。行程中距，山徑上高落低。（二）自備糧水。（三）愼防惹起山火，不可折枝採花摘果。保持村鄉郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。

特約專車——在土瓜灣海心公園前登車，八時三十分開往烏蛟騰。回程時由鹿頸接載返紅磡碼頭。來回車費每位八元，孩童全票。乘車劵發至四日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發劵：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行；（二）林禎生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

司機遭人圍毆 的士撞私家車惹禍 警方拘兩兄弟

（特訊）尖沙咀漆咸道昨晨發生的士與私家車相撞的交通意外，但事後的士司機遭數名大漢圍毆，警方趕至現場時，將其中一對涉嫌兄弟帶署協助調查，並將傷者送院，警方將案列作交通意外及刑事毀壞傷人案處理。

案發於昨晨四時，一部的士沿漆咸道向尖沙咀方面行駛，當途至漆咸道與金馬倫道交界時，突與一輛編號CY一五×九的私家車發生相撞。

在車禍發生後，突然有數名大漢從私家車內跳出，不由分說的，從的士車廂內拖出司機圍毆，並以木棍擊破的士之擋風玻璃。此時，警方人員聞訊趕至現場，並迅速將兩名姓黃的兄弟扣留，警方懷疑他們與案有關，被帶走調查。至於的士司機經送院救治後，已無碍離院。（合）

臨時區域議局一年有成 中名將易名區域市政局

區域議局主席 張人龍

爲使新界區居民能夠進一步直接參與地方行政，及使區域內的文康市政設施由一個具有民選成員的機構作出管理及監督，政府已決定在一九八六年四月一日起，成立一個區域議局。

政府設立區域議局之構思，在一九八四年進入了實際組織階段，在八四年四月一日，臨時區域議局根據臨時區域議局條例成立。臨時區域議局將會維持一年，其任務主要是爲區域議局的成立作出籌備工作，並且將區域議局組織及委員會架構作實際考驗。

臨時區域議局有成員二十四人，其中十二位爲港督委任，另外九位是新界區內九個區議會各派出一代表出任，而餘下三位是鄉議局的正主席及兩位副主席。

本人於一九八五年四月初，受港督委任爲臨時區域議局的主席。至於其他的委任議員，分別於四月底及六月間由港督委出。而區議會的表代亦於二三月間先後選出。臨時區域議局於五月八日舉行首次會議。在爲首的數次會議，主要是讓本局各同事，認識區域市政署的工作及臨時區域議局之運作。在區域議局成立後，議局的各項決策，將交由區域市政署付諸實行。

區域議局的架構，是採用由「下至上」的組織。這架構的特色，是使區域的近二百萬人，均可以透過固定途徑，將其意見轉達至區域議局。本局對這個特色是極爲重視，故在成立初期，本局同事即拜會新界區內每一個區議會，切實瞭解各區的需要。

區域議局將會是一個具財政自主權的組織，故此區域議局財政安排，成爲臨時區域議局的首要任務，經過與財政司及文康市政司的多次商討，於十二月間，本局與財政司達成初步而具體的財政安排。財政安排的三重點是：（一）由一九八六年四月一日起，在新界區的差餉收益，悉數撥歸區域議局，（二）倘若獲得政府財務委員會批准，政府會一次過撥出一億元予區域議局，作爲議局之儲備金，（三）在區域議局轄區內，一九八六—八七年及一九八七—八八年兩年的工程，由中央政府支付所有費用及負責完成。

區域議局的成立，其功能、組織及成員等，均依根區域議局條例進行。爲此，臨時區域議局在該法例草擬階段時，曾深入討論該法例草案，並提出修改建議予行政局參考。該法例通過後，本局並於十二月間，對該條例再行研究，並且提出多項修改建議。其中一項是將現時「區域議局」的中文名稱，改爲「區域市政局」，以便更正確及貼切地反映出議局工作，並且避免市民將「區域議局」與「區議會」的名稱混淆。由此可見本局同事對於籌備區域議局工作不但熱心及具有幹勁，而對籌備工作不論大小均有顧及。

一九八五年爲首的數月，將是臨時區域議局最重要的時刻。臨時區域議局在這幾個月的重要工作包括有研究區域議局的資金投資的指引，對於議局未來公共工程計劃的擬定程序作出討論及研究，及對議局的會議常規作出研究與檢討。

區域議局共有成員三十六位，新增的十二位成員是由區域議局轄區內直接選出的民選議員，選舉已訂八五年三月六日舉行，議局在民選議員加入工作後，會更具有代表性及可以在制訂決策時，參照更高程度的民意。正如港督尤德爵士在一九八四年八月二十三日，主持議局會議廳揭幕禮時指出：「創立區域議局的構思，是代議政制演變過程重要一步，也是在過去兩年創立的代議政制其中一個重要支柱。」

在過去一年中，本人不但能夠親自目睹區域議局的籌備過程，並且有機會盡本身能力，對籌備工作略盡棉力，令本人感到非常鼓舞及高興。

行政司曹廣榮 讚揚舞蹈總會 助推動本港舞蹈發展

（特訊）行政司曹廣榮昨晚在國際青年年土風舞暨燒烤晚會致詞表示：舞蹈比其他藝術，更能夠充份表現一個時代的特色，透過各種型式的舞姿，使人可以感受到一個社會民族的生活習慣，文化，甚至信仰，社會結構等等。

他指出：充滿動感的舞蹈，對年青人尤爲吸引。舞蹈訓練一方面可以陶冶性情，培養合作與紀律精神，另一方面亦可提供一個有益身心的途徑，給予年青人發揮充沛的精力，值得各位積極參與。

此外，他又盛讚香港舞蹈總會，表揚舞蹈藝術，並推動本港之舞蹈發展，以及促進本港與世界各地舞蹈文化交流。而且，該會自一九七八年九月成立，七年以來，曾經舉辦過不少大型活動，如香港首屆國際舞蹈營、一年一度的「全港港舞蹈觀摩演出」，以及「舞匯八〇」等等；每次演出均獲得各界好評。其它較小規模的活動，如舞蹈座談會，研習班等，亦都深受會員及舞蹈愛好者的歡迎。

韓得利（左）將退休支票交予李影蓮女士（中），旁爲天祥百貨有限公司總會葉麗娟小姐。

天祥首名退休員工 蓮姐服務已十八年

（港訊）對天祥洋行的清潔女工李影蓮來說，一九八五年十二月三十一日並不只是八五年最後一日那麼簡單。因爲昨天（週二）是她在天祥百貨有限公司服務十八年後的退休日子，而她亦是天祥百貨的首名退休員工。

通常被同事們稱爲「蓮姐」的李影蓮，在一九六七年十一月加入當時在港開業已五年的天祥百貨，並被派往設在中建大廈的總店服務。

在過去十八年間，她曾在其他三間天祥百貨分店，包括在海港城分店中服務。蓮姐的工作範圍除包括一般清潔工作外，還有熨衣及收拾衣架等。

天祥百貨有限公司助理總經理韓得利在致送退休支票予蓮姐時，對其多年來的服務表示多謝，並讚揚她的工作態度及精神。

英之傑集團是一間多元化國際貿易集團，總公司設於英國，屬下機構遍及世界六十多個國家。該公司的業務非常廣泛，主要包括保險服務、船務、專業服務、汽車銷售、各類消費品、工業及科技產品。英之傑集團在本港之公司包括班陶氏天祥保險、廣和洋酒行、皇冠車行、天祥洋行、仁記洋行、太平洋行、英之傑（香港）、英之傑（中國）及英之傑企業（屬下包括發達汽車、新中華汽車和快利帆布廠）。

廣州花園酒店 提升行政要員

廣州花園酒店宣佈：提升飲食部行政助理經理施達助（圖）爲酒店副總經理。

施達助於一九八五年四月加入半島集團轄下的廣州花園酒店，在此之前，施先生曾任職希爾頓國際公司凡二十年之久。廣州花園酒店於今年八月全面開業，乃目前中國投資最龐大的酒店發展計劃，酒店擁有一千一百二十八個房間及十五個飲食地方，提供中西美食及一流酒店服務。

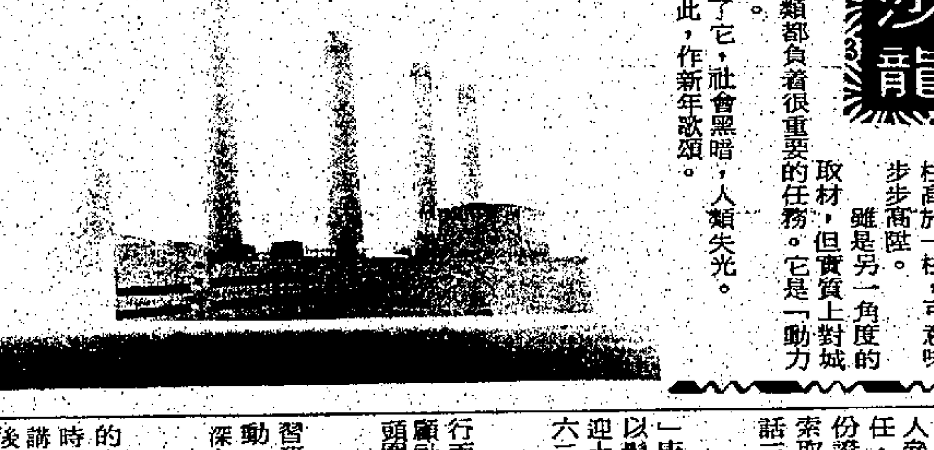
目前，半島集團轄下其他酒店位於：香港、馬尼拉及北京。

下圖爲：廣州花園酒店新委任副總經理施達助先生。

動力之源 步步高陞

——圖．文．郭立——

路邊沙龍



新年進步！是一九八六年元旦了。這黑白剪影般構圖，由右至左，一柱高於一柱，可意味步步高陞。

雖是另一角度的取材，但實質上對城市，人類都負着很重要的任務。它是「動力之源」。

沒了它，社會黑暗，人類失光。藉此，作新年歌頌。

地鐵大丸聯合主辦 「家庭用品節」活動

（港訊）地下鐵路公司及銅鑼灣大丸百貨有限公司於今年初聯合主辦一項名爲「家庭用品節」商業推廣活動。

該活動與地鐵通用儲值票連結進行，可說是獨一無二。「家庭用品節」將於一九八六年一月二日至七日在大丸公司「家居廣場」舉行。凡購買地鐵通用儲值票的人士，均可在大丸家居廣場之特設會場內享有購物優待，超值貨品種類繁多，包括各類電器及家居用品。

由昨日開始，購買地下鐵路通用儲值票的人士，將獲贈與車票一般大小的「家庭用品節優待證」，先到先得，送完即止。

通用儲值票持有人只需攜同優持證及通用儲值票往大丸家居廣場，便可在購物時享有折扣優待。

地下鐵路公司發言人表示，舉辦該項推廣活動，旨在令通用儲值票在保持原來售價外更具價值，此外，亦可令另一商業機構接近一具消費的市場。

他說：「這樣一來，地下鐵路公司，地下鐵路乘客及該商業機構三方面均獲益。」

郵件保險 訂最高額 最高萬七千五

（港訊）郵政署發言人昨日宣布：由明日開始，投寄往多個國家的保價信件及包裹之最高保險額將提高至一萬七千五百元。這些國家包括塞浦路斯、丹麥、芬蘭、法國、法屬西印度羣島、英國、日本、韓國、澳門、新加坡、阿拉伯聯合酋長國及也門民主人民共和國。

發言人說：「新的保險額可使市民無須爲更高價值的貨物和商品自購保險。」欲詳細查詢此保險服務者，可致電郵政局詢問處五—三二二七七一或向就近郵局查詢。

建煌新記建築置業有限公司 一九八五年九月三十日止六個月之中期報告

本集團未經審核截至一九八五年九月三十日除稅後之純損爲港幣四百一十萬一千六百六十三元（一九八四年純損爲港幣四百三十萬一千五百三十七元）。每股虧損爲二點九八仙（一九八四年每股虧損爲三點一仙）。

董事局現宣佈不派發截至一九八六年三月卅一日止年度之中期息。

香港一九八五年十二月三十一日

主席 江德仁

香港年鑑詳載 工廠商號名錄

香港年鑑詳載「工商名錄」「醫療一覽」「社團總覽」等項目。

「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。

「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。

「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、體育團體、勞工團體、福利團體、宗教團體、街坊團體、聯誼團體、宗親團體、鄉族團體、鄉事機構名稱、地址。

新版香港年鑑檢查方便而又實用，甚具參考價值。每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

欖勿兄弟拍賣行拍賣肉食櫃雪櫃及各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1098 OF 1985 準於一九八六年一月二日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在香港金華街（譯音）門牌三十九號一字樓（MAN TONG）（NATURE OF GOODS—ONE LARGE MEAT COOLER. ONE REFRIGERATOR ONE COLOUR TELEVISION 貨物性質——肉食柜，雪柜，彩色電視）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

社區活動彙報

保健氣功強體魄

香港青年協會油塘青年中心將於一九八六年一月九日起，逢星期四晚八時至十時，舉辦一項名爲「保健氣功」課程，內容由經驗氣功治療師主講，除介紹氣功的練習方法外，亦會集中於如何將氣功運用於治療之上。本課程歡迎各界青少年參加，對希望以氣功增強體質，治療疾病者，尤表歡迎，報名請電三—四八〇三三九查詢。（下午二時至十時）。

耆英業餘粵曲賽

旺角街坊會陳慶社會服務中心爲發揚我國傳統文化精粹及培養老人演唱粵曲的興趣，特別在八六年一月舉辦「耆英業餘粵曲大賽」，歡迎六十歲以上老人參加，此活動由市政局贊助，旺角政務處協助，全部評判由粵劇名伶担任，大會設有冠、亞、季軍各一名，可得足金金牌乙面，參加者須携同身份證及照片兩張，親臨大角咀福全街四十五號報名後，賽會會安排試音。索取表格可到各區政務署或附函郵信封函陳慶社會服務中心便可。查詢電話三—九五三一〇七。

聖匠堂雜錦之夜

聖匠堂社區中心將於八六年一月四日晚上，舉辦一項名爲「八六雜錦之夜」一康樂活動，目的旨在給予在職青年一個無拘無束，輕鬆有趣的聚會，藉以鬆弛和舒暢身心。內容包括自助餐，集體遊戲，趣味競技及抽獎等。歡迎十六歲以上在職青年參加。報名及查詢：九龍紅磡戴亞街一號或電三—六二〇三〇一。

西貢青年交流營

香港青年協會紅磡青年中心將於一月十一及十二日，於大網仔青年營地舉行兩日一夜的宿營，透過集體遊戲，角色扮演及小組分享，鼓勵青年人環顧社會的一些現象，歡迎十四至三十歲朋友參加。報名查詢請親臨紅磡馬頭圍道三十八號A或致電三—三三三一六五。

深青兒童活動班

深青服務中心專爲五至十二歲兒童開設兒童創作初、中畫班，小學功課補習班，即日接受報名。另訂於一月十二日舉辦「出奇老鼠樂融融」參觀活動，使兒童在緊張的學習生活增廣見聞。詳情請電K七四四八六七三或到深水埗順寧道五〇一號永寧大厦一樓十四號。

水仙蟹爪浸製法

很快就到農曆新年，你有沒有興趣親手浸製一盆水仙花來迎接新春，爲你的家室增添一份喜氣洋洋的氣氛？在八六年一月十一日（星期六）晚上七時四十五分至九時四十五分女青年會職業青年部舉辦水仙、蟹爪浸製方法講座，內容包括如何選購水仙頭，怎樣浸養企頭水仙、蟹爪，水仙開花之後人工控製，並即當示範切割水仙和雕刻蟹爪等。歡迎各界人士參加，查詢電話三—七二三九二二一內綫五。

旺角青少興趣班

旺角街坊會陳慶社會服務中心將於八六年一月份開辦多項青少年興趣新班，訂有兒童北初、中、高班，兒童芭蕾舞班，日文初、中班及裁剪中班，歡迎六歲以上朋友報名參加，查詢請電三—九五三一〇七或親到九龍大角咀福全街四十五號報名便可。

大專院校教授聯會 今慶元旦聯歡叙餐

（港訊）香港大專院校教授聯誼會，今（一）日下午六時，假彌敦酒店十四樓萬雲閣，慶祝中華民國七十五年開國紀念，舉行叙餐會，由會長黎嘉瀾主持，聯誼會顧問，各院院長及教授參加，並邀請香港大學，中文大學，浸會，樹仁，嶺南及理工院校教授與新聞界人士歡叙。

啓事

本公司職員何志興英文名 TONY HA 由一九八五年十二月卅日經已被解僱，以後何君在外一切轇轕概與本公司無關

先鋒廣告有限公司啓

翟偉權東頭職員會所名譽秘書現居赤柱政府職員宿舍H3，茲向市政局申領位於赤柱懲教署體育會東頭職員會所之會所酒牌，凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交香港銅鑼灣渣甸街59號渣甸街市大廈四樓市政局酒牌局秘書。此佈。

一九八五年十二月卅一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.3314 OF 1980 準於一九八六年一月二日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍 LAM TIN EST.（藍田邨）第十座一一四室（SUEN MING YIU）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.1396 OF 1985 準於一九八六年一月二日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣綠楊新邨Q座七字樓第二號室 WAH CHONG YIN (NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE, ELECTRIC SEWING MACHINES & HOUSEHOLD ELECTRIC APPLIANCES 貨物性質——住宅傢俬，衣車電器，）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.S.C.T. ACTION NO.632 OF 1982 準於一九八六年一月二日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍東頭村道（譯音）門牌三十一號B SHING HING BLDG., 第一期（PHASE 1）六字樓一號室（WONG HOK CHEONG）（NATURE OF GOODS—COLOUR T.V. REFRIGERATOR, WASHING MACHINE 貨物性質——彩色電視，雪柜，洗衣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A3888 OF 1985 準於一九八六年一月二日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界屯門 CHING SHAN VILLAGE 青山村（譯音譯意）WAN SHAN MAIN ROAD（環山大道）（譯音譯意）丈量約六二九號 CHING TSUI COURT（菁翠閣）（譯音譯意）A六 WONG OI LING FORMERLY T/A TAI LAM KNITTING FACTORY (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KU KAR DECORATION & CONSTRUCTION CO. 之鐵閘木板各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.675 OF 1985 準於一九八六年一月二日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣安育路（譯音）荃威花園（譯音譯意）九號第二期樓下 LEE KWOK WING AND KWOK TAI KEE BOTH T/A KU KAI DECORATION & CONSTRUCTION CO. (NATURE OF GOODS—IRON GATES AND WOOD BOARDS AND CUT WOOD PIECES 貨物性質——鐵閘及木板及木）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LAKE & HOT SPRINGS COUNTRY CLUB (HK) LTD. 之寫字樓用具傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.20351 OF 1985準於一九八六年一月二日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍廣東道 OCEAN CENTRE（海洋中心）六字樓六三〇室（SUITE 630）(LAKE & HOT SPRINGS COUNTRY CLUB (HK) LTD.) (NATURE OF GOODS—RATTAN CHAIRS, ELECTRIC TYPEWRITER & OFFICE FURNITURE 貨物性質——椅，打字機及寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 REGENT OFFSET PRINTING COMPANY 之寫字樓傢俬用具冲印機及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A4159 OF 1985 準於一九八六年一月三日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港黃竹坑道門牌四十九號—五十一號 DERRICK INDUSTRIAL BLDG. 十六字樓工場C (REGENT OFFSET PRINTING COMPANY) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT, PROCESSING MACHINE 貨物性質——寫字樓傢俬用具，冲印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告

晚間臨時封閉鴨脷洲大橋斜坡

茲公布下開各段之鴨脷洲大橋入口斜坡於下列日期之凌晨一時至五時一律禁止車輛行駛，以便進行重鋪路面工程。

（A）一九八六年一月三日

由黃竹坑道西行車道通往鴨脷洲橋道之南面入口上行斜坡。駕車人士須改經香港仔市中心駛往鴨脷洲橋道北面入口上行斜坡。

（B）一九八六年一月四日

由香港仔海傍區之未命名沿岸道路之東行車道通往鴨脷洲橋道之北面入口上行斜坡。駕車人士須改經位於黃竹坑之海洋公園迴旋處駛往鴨脷洲橋道之南面入口上行斜坡。

（C）一九八六年一月七日

由鴨脷洲橋道往黃竹坑道東行車道之北面入口下行斜坡。駕車人士須改經其南面入口下行斜坡及香港仔市中心。

有關地點將設置輔導交通之適當設備，指示駕車人士。

運輸署署長 李舒

先慈黃母黎寶太夫人之喪於昨（卅一）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感衷此鳴

謝

孝男 志强 媳 黎妙卿
佳 媳 朱碧玉
子順 媳 鍾肖葵
志全 媳 李月心
就 媳 姚煥容
伯良 媳 周惠明
孝女 襯興 婿 曾榮華
暨衆親屬 泣叩

八六年世界博覽會 主題為運輸與通訊

五月二日至十月十三日溫哥華舉行

世界博覽會不止是各國展示科技的場所，更象徵著人類文明步伐的不斷向前邁進，日新月異的科技，將為子孫後代帶來舒適的生活，美滿的人生，更重要是彼此的坦誠以對，共享和平。

明年五月二日至十月十三日在溫哥華舉行之八六年世界博覽會，主題是運輸與通訊，在展覽會中，參觀者將獲知有關此方面之先進知識。

藉著科技的進展，人類間接觸已日形密切，意念的傳遞，資訊的交流，不止在陸地上、海洋上，連空曠的天際，亦成天涯若比鄰，千里咫尺。

佔地達七十公頃的展覽館，位處溫哥華市心臟地帶，交通方便，一切起居飲食，亦設想週到，與會者除可瀏覽會場，更可參加一些示範表演，閱讀專家論文，並參加同時舉行的各個研討會，增進藝術與文化的修養。

在電子時代，星際世紀中，人類在運輸及通訊上發展到甚麼田地？展覽會將作出概括性的答案，從南極到北極，乃至遙遠的外太空，皆成人類溝通助手。

作為主辦國的加拿大，展館之美侖美奐，誠令人嘆為觀止，英屬哥倫比亞省在財政、組織及操作上鼎力支持，更使事以底成。

為籌辦此項加拿大世紀盛事，據悉所動用的資金，使高達十五億加元，經費之巨，令人咋舌。

而博覽會所在的溫哥華，西臨太平洋，素有加拿大之窗雅號，現時人口有一百二十萬，英屬哥倫比亞省境內峰巒起伏，森林、雪地、湖沼及河流處處，風景如畫，更有美洲瑞士之稱。

溫哥華市位于英屬哥倫比亞省西南角海外，為一個廣袤的島嶼，與美國華盛頓州隔著喬治亞海峽相對，市內花園很多，狹窄的街道，古色古香的建築物，幽靜而美麗。

該市由于位處崎嶇峰巒的英屬哥倫比亞省，是北美洲最後被開發區域之一，且由于施工困難，鐵路發展較遲，惟是自百年前打通東西岸鐵路完工後，而成加拿大對外貿易重鎮，不止握加國西岸之咽喉，港口每年的吞吐量，復與時俱增，與世界名城不遑多讓。

八六年世界博覽會自七八年開始已告籌劃，十一月時，已有四十個國家開派來加進行工作，五月開幕時，將有八十個不同會館，歡迎觀者來訪，共倡大同，分享科技成果。（李忠）

四十國家專業人士 利用機會交流知識

溫哥華八六世界博覽會除以先進科技展示外，更舉行連串活動，以增加知識性及趣味性，四十個國家商界知名人士，學者及技術行政專材，共聚一堂，以交流知識。

六月十九日至十三日電子周，期內舉行一個專業性業的國際會議，由電機工程學會協辦，有來自全球二十五萬會員代表參加，研討會上並有幻燈講解，以交換彼此在工程科技的心得。七月一日至四日為八六世界結構會議，有來自加拿大及海外的優秀結構人員與會，研究開拓市場問題，並可能談及在第三世界國家的合資發展。

七月二十一日至三十一日，海商事務會議，將注重商船在先進科技之應用問題，諸如動力、通訊及航海儀器等，但不會談海港及碼頭裝卸，並安排與會者參觀溫哥華港各類措施。

八月一日至十日特別介紹航空及宇航設備及知識，重點是航機及航空設備展，同時更舉行八六年航空展覽會。

八月廿九日至九日二日為八六年太平洋食品節，將介紹食品生產，批發及貿易商，使觀者瞭解太平洋區對食品的需求情況。

九月七日至十三日重點是通訊節目，一個國際性會議將使與會者交換太空通訊的知識，期內更有國際電腦電傳展。

九月十二日至二十一日，焦點放在海床及離岸資源開發，期內會介紹海床開發，礦物及油井工程事宜，並介紹有關地理，生物，海洋學及其他有關海洋之科技。九月二十五日至二十七日為八六世界博覽森林節，介紹造林及伐林之先進科技，並對現時木材工業作出介紹。（李忠）

EXPO 86

購套票欣賞節目 節省費用四分一

皇家銀行及八六年博覽世界節籌備會特別推出三種套票，可以使觀眾欣賞節目之餘，較購單票節省百分之廿五。

世界節各場次演個人票，將於二月十五日開始發售。如要獲最佳娛樂價值，莫如購三種套票之一，即是帝皇旅程，豪威旅程及高級旅程，八五年十一月廿一日開始銷售。郵購可於十一月廿一日至十二月六日進行。十二月七日可以接受電話定購。

參加帝皇旅程，消費者可選十二項不同節目，並獲百分之廿五折扣。豪威旅程可得百分之二十折扣，但選九項節目，而高級旅程則選六項，折扣是百分之十五。詳情在一份小冊子列出，可郵寄EXPO INFO.P.O.BOX1800,VANCOUVER,B.C.,V6C3A2索取。

如要郵購入場券，可直接寄下列地址：ROYAL BANK/EXPO 86 WORLD FESTIVAL BOX OFFICE,5TH FLOOR, EATON'S,701 GRANVILLE ST.,VANCOUVER,B.C.V6B4E5。由十二月七日起，旅程套票更可以親到EATON各門市部購買。參觀者又可在加拿大各EATON旅遊中心預定。世界博覽會市場及娛樂副總裁謝夫麥賴雅說：「我們相信這是最令人興奮節目套票安排。我們故意選這種推銷法，套票節目不是預定的，購買者可自由選擇自己喜愛項目欣賞。」

個人單張入場券，明年二月十五日上市。欣賞世界大鼓節，票價是六元加幣，而看中華人民共和國之「茶店」及日本「米迪亞」，入場收費是廿元加幣，至於首天開幕入場是五十元加幣。不過有些節目在入了博覽會內，是免費參觀的。

有若干當地溫哥華市歌舞團，在博覽會期間，其表演收費特廉。

皇家銀行世界節稱邀花利絲達寧週遊五大洲，到處物色世界最佳娛樂團人士，邀請到溫哥華表演，由明年五月二日至十月十三日，到加拿大溫市參加八六年世界博覽會人士，可以目睹超過三千藝術表演者，分別來自三十個國家，他們將在舞台表演娛樂嘉賓。（龐信強）

匯集六大洲文化藝術精華 精采表演一萬多場

由一九八六年五月二日至十月十三日期間，到溫哥華八六年世界博覽會參觀訪客，可以免費欣賞超過一萬四千場精彩表演，充滿六大洲文化藝術情調及色彩。

在博覽會內設有各類場館，有國際性的，有國家性的，也有省級的。每個館都有最佳藝術表演者演出他們國家傳統藝術，由卡力騷音樂，以至礦工大合唱，飄色以至民族舞蹈，花樣百出，變化多端。

溫哥華世界博覽會市場及娛樂副總裁謝夫麥賴雅說：「整個會場充滿不停動作及娛樂表演。來自五湖四海。無論參觀者要欣賞精彩國際藝術表演，古典音樂表演及舞蹈，又或者流行歌曲，他們肯定一一都在會場找到。」

由早晨至晚上，一連串表演在會場各劇院，表演台及場館舉行。世界博覽會面積達七十公頃，平添不少生氣。皇家銀行與八六年博覽會世界節籌備會聯合在溫哥華世博會場內外劇院舉辦各項表演節目。

在世博會現場包括有一個千五人座位施樂士國際劇院及一個四千二百人座位博覽劇院，兩者都是有部份遮蓋，部份露天的。柯達太平洋環形劇場乃是一個露天表演場，有三千一百個有蓋座位，同時觀眾又可坐在山邊草地欣賞。

如要嘗試一下加拿大文化風味，博覽會內亦有一些場所免費上演加國民間藝術，每日超過廿五場，訪客可以觀賞一些藝術，民間手工藝及烹飪術示範表演。

國家館上蓋是透明玻璃，在哥倫比亞館之隔鄰，很多國家特別節日儀式都在那裏舉行。在整個展覽期間，第二城喜劇團長駐溫哥華市上演。

每日都有雜技、諧劇、小丑、機械人、默劇、傀儡戲、魔術師、樂手、及街頭藝人表演助慶，在廣場及空曠地方娛樂嘉賓。

皇家銀行及八六年博覽會世界節籌備會安排很多世界知名樂團、舞蹈團到溫市表演，其中包括列寧格勒之基洛夫舞蹈團及英國皇家芭蕾舞團等，分別在展場內外表演。大部份世界節吸引項目，都是分開售票的，並不包括八六年博覽會入場費用。

到溫哥華八六年世界博覽會參觀，就可皆在舞台上欣賞到超過八十個國家或省區文化藝術表演。（龐信強）

舉辦展覽介紹各類產品

八六世界博覽會既以運輸及通訊為主題，主辦當局在期內亦特別為各類產品訂出展覽日期。

五月五日至十一日為環球運輸及交通展，將介紹適合任何地形之車輛及北極洋海底航行設備，並適合各種不同場所之輪呔。

五月十二日至十八日介紹各類型搜索及救生運輸工具，期內並舉行會議，用交流此方面知識。

六月九日至十五日展出重型運輸車、城市清潔及保養車類，並介紹未來巴士的設計。

六月十六日至三十日將舉行會議，研究城市運輸科技的最新發展。

七月六日至十九日舉行國際自動車設計研究及標準會議。

七月二十日至二十五日特別介紹老人及傷殘人士車輛。

七月二十一日至三十一日由溫哥華海港局介紹各類型貨輪，並最新型的海港設備。

八月一日至十日為航空運輸展，期內並舉行八六航空博覽會。

八月八日至十七日會議，集中討論運輸工具動力及燃油消耗問題。

八月十八日至二十四日由世界婦女風帆會主辦海上活動比賽，並介紹各類海上消閒活動情況及設備。

八月廿五日至三十一日人力運輸節，九月七日至十三日國際衛星通訊會議，並介紹電腦科技對通訊之影響。

九月十二日至二十一日為海床及離岸資源節，而九月二十九日至十月五日將有研討會討論現代鐵道運輸問題。（李忠）

東歐汽車王國素享盛譽 捷克館將展出新型車輛

捷克館在六七年滿地可世界博覽會所給予參觀者耳目一新之感，八六年的溫哥華世博更匯事增華，其自動車及汽車設備展品，定予人新印象。

此次展覽，該東歐汽車王國將展出各類新型火車、巴士及汽車技術。

捷克所產電動火車及豪華巴士已素享盛譽，且被公認達到世界科技頂尖水平，目前最大的主顧是蘇聯及保加利亞。

史高達牌火車以操作及特別適宜在寒冷天氣下行駛馳名世界，所產豪華巴士，更獲舉世推崇。

該廠出產汽車，自八三年已打入加拿大市場，在展覽會後，史高達牌產品更上層樓。（李忠）

捷克出產之豪華巴士

普慶 新都 H773496｜香港仔 H551449｜九龍城 國際 K820749｜宇宙 K7570510｜影都 K7426117｜明珠｜倫敦 K661056｜元朗 0-762432｜國華 3-629880｜紅磡 國都 H708861｜尖沙咀東廣場 海運 K7245444｜灣仔 國泰 ABC｜大埔廣場 銀星①② 0-6570091｜荃灣 凱旋 0-461419

今天加開四點場 獨闖龍潭 王片座賣加美梅橫｜今天六場加四點 開心樂園｜今天六場加四點 警察故事 成龍編導主演 今早十點半 好色夫人｜第二週 天師鬥殭屍 奪寶計上計｜大滿 天師鬥殭屍 六指琴魔｜今天獻映 施維亞絲絲桃主演 戰地孃舞｜今天六場 施維亞絲絲桃主演 戰地孃舞｜重建完成 鉅資裝修 富麗堂皇 快將開幕｜今天盛大獻映 開心樂園 聖誕奇遇結良緣！｜今天滿場 史提芬史匹堡最新傑作 小精靈

南昌 光華｜銅鑼灣 總統 麗聲｜旺角 快樂 K666148｜百樂 H704646｜旺角鼓油街 金聲 K322789｜華聲 K617169｜香港仔 京都｜九龍旺角 凱聲｜金門｜沙田 新聲 0-6976808｜寶石 K657116｜富都｜美都｜沙田 雅都 0-6976808｜樂聲｜民樂

今天加開四點正 開心樂園 各報影評大讚｜大滿！今天6場 開心樂園 完唔笑傳圍週心開｜大滿！今天6場 開心樂園｜第2週！ 好玩到飛起！ 聖誕奇遇結良緣｜新年歡樂 第五週 史提芬史匹堡傑作 小精靈 The Goonies｜越映旺 小靈精｜第3週 今天五場 回到未來｜第3週映 今天五場 史提芬史匹堡 回到未來 過去未來在左右｜今天加開午夜場 開心樂園 各報影評大讚｜第三週映 警察故事

新光 H632959｜UA6院線 南華 K881755｜皇后·皇都·嘉禾｜淘大花園 好運 K7556810｜紅磡 黃埔新邨｜麗華 3-921958｜大古城 嘉年 H670421｜嘉華 H670421｜帝國 帝后｜利舞台 華盛頓｜香港仔 新華 H738291｜屯門 多利城 0 812795｜深水埗 京華①②③ K872153｜金冠

今天六場 獨闖龍潭｜六間戲院獻映 天師鬥殭屍 戰地孃舞 獨闖龍潭 警察故事｜今天六場 獨闖龍潭 郎咖啡女｜今天獻映 成龍自導自編主演 警察故事｜第三週速訂座 成龍 警察故事｜第3週 成龍 警察故事｜狂滿六場 胡越的故事｜第三週 聖誕奇遇結良緣｜今全綫映 史提芬史匹堡新傑作 小精靈 The Goonies｜六場映 同窗之戀｜七場 獨闖龍潭｜今天獻映 獨闖龍潭 警察故事 小精靈｜今五場 寶春小精妖

海城①② K696915｜珠江 37123941｜銀都 3891187｜新大華 3-841199｜大華 3-847115｜利順 3-432659｜蘭宮 0-422946｜聯華 0-755733｜葵芳 0-208708｜娛樂 5-243253｜碧麗宮 5-7951679｜翡翠 文華 黃金 寶聲｜龍華·福星·油麻地｜新樂 K618167｜南洋 5-737388

今天兩院加開四點場 胡越的故事 警察故事｜今天加開四點場 獨闖龍潭 王片座賣｜今天六場 許鞍華 胡越的故事｜今天六場 美人魚 海慾 闖情關｜元旦六場請早 兩院加映晨早場 聖誕奇遇結良緣 奪寶計上計｜今天六場 好玩到飛起 聖誕奇遇結良緣 奪寶計上計｜今天六場 聖誕奇遇結良緣｜今天五場請早 卡門｜今天七場 德寶院綫第二彈 聖誕奇遇結良緣｜大滿！今天6場 開心樂園｜今天六場 獨闖龍潭｜今天6場 獨闖龍潭

體育

亞洲盃籃球初賽最後一天
85-59 香港挫新加坡
B組菲島日本C組台北南韓爭出綫

（法新社吉隆坡三十一日電）第十三屆亞洲籃球錦標賽，香港今天在C組初賽擊敗新加坡八十五比五九，上半場香港領先三四比三一。

今天爲分組初賽最後一天，B組約旦勝巴基斯坦一〇三比六四，半場四六比三九。D組伊朗勝斯里蘭卡一二二比五一，半場四三比二九。

（路透社吉隆坡三十日電）第十三屆亞洲男子籃球錦標賽，今天繼續在此間舉行。B組初賽日本險勝約旦八三比八〇。

昨天擊敗巴基斯坦的日本隊，上半場領先四七比三十九。下半場約旦全力反撲，八分鐘時已扳平五八比五八，並在最後一分鐘超前八〇比七九。日本隊在最後一刻扳平，並由內海遠射得手制勝。

B組　另一仗，菲律賓大勝巴基斯坦一〇〇比五一，菲律賓與日本在B組俱兩戰兩勝，雙方將於星期二硬碰爭奪B組首名。

C組：南韓輕取香港一一三比五八，中華台北大勝新加坡一〇七比六八。南韓與中華台北亦兩戰兩勝，將於星期二相遇爭C組冠軍。

A組：泰國勝印尼九九比七一，與中共俱爲一戰一勝。

D組：印度大勝斯里蘭卡一三一比六六，保持爭入決賽週機會。

星期二將爲初賽最後一天，晉入決賽週的四組首名亦告誕生。星期二比賽秩序如下：

A組：中共對泰國。
B組：日本對菲律賓，約旦對巴基斯坦。
C組：中華台北對南韓，香港對新加坡。
D組：馬來西亞對印度，斯里蘭卡對伊朗。

國際排球聯會主席宣佈
明年世界排球賽男女各三十隊爭錦標
八八將舉辦冠軍隊和世界明星隊表演賽

國際排聯主席阿科斯塔今天在這里宣布，已有男，女各十三支球隊取得參加一九八六年世界男，女排球錦標賽決賽階段比賽的資格。

男子：法國，蘇聯，巴西，阿根廷，日本，保加利亞，波蘭，中共，美國，中華台北，捷克，委內瑞拉和埃及隊。

女子：捷克斯洛伐克，中共，秘魯，美國，日本，古巴，蘇聯，南韓，加拿大，北韓，東德，巴西和突尼斯隊。

明年的世界男子排球錦標賽于九月二十四日至十月五日在法國舉行，女子錦標賽于九月二日至十三日在捷克舉行。

阿科斯塔是在一次記者招待會上宣布這項消息的，他還表示：參加男，女世界錦標賽決賽階段比賽的各有十六支球隊，餘下的男，女各三個席位將通過預選賽產生，男子預選賽將于明年四月三日至十二日在希臘舉行，女子預選賽于明年五月三日至十一日在羅馬舉行，目前，各有男，女十一支球隊報名參加這兩次比賽。

阿科斯塔在談到明年男子世界錦標賽時說，上屆冠軍蘇聯隊將面臨美國，法國，巴西，日本和捷克五個隊的強有力挑戰，他透露，明年，國際排聯將首次舉辦男子世界明星隊和世界冠軍隊的表演賽。

敦豪工商盃首回合接力賽
茂盛勇奪全場冠軍

敦豪工商杯第一回合比賽已於上星期日（十二月廿九日）舉行，茂盛顧問工程公司先拔頭籌，在該回合比賽中壓倒上屆冠軍電話公司。

這項比賽由敦豪國際有限公司贊助，第一回合舉行的是接力賽，男子走三棒，女子二棒，繞港島灣仔峽的金馬倫山進行，每一棒的賽程是四點二公里。

茂盛顧問工程公司全力出擊，勇奪全場冠軍，暫時在排名表上領先，萬國商業機器守在第二位，上屆冠軍電話公司屈居第三。

下一回合比賽將於一月十九日於香港仔運動場舉行，預料到時將會有另一番龍爭虎鬥，若電話公司要衛冕成功，必要全力出擊。這項比賽歡迎各大小工商機構組隊參加，詳情請電五—七三五二九二查詢。

華協執委會通過
歡迎台泳隊來港

華協會昨日召開執委會，討論各項有關事務，出席者吳志强，胡祖堅，劉金麟，梁樹琦，黃錫林，劉駒明，黃啓東，梁志權，鄭兆華，尹成，盧松波，雷迪生，高鏡亮，胡雲綽等。首先由總幹事胡祖棨報告最近代表華協會到台北出席中華全國體協會召開大會經過，此次大會共有四十六個代表出席研討有關于發展體育的問題，並選新職員等，主要工作與各地體協會聯繫和推動，其次關于台東泳隊已定在二月間前來比賽秩序，由華泳聯會安排，到時客軍會拜訪有關者，華協會準備款待以表歡迎訪台小組報告關于華協每年一度訪台已經定在三月二日前往，拜訪各機關，亦致在今次開全國體協時提及。至於整個行程交由委員黃錫林環通代爲安排本月七日召開訪台小組時予以決定，一切費用及報名亦在該次會議後確定。每年一次團拜定在二月十二日（星期三）年初四舉行，同時有據讓出發訪台儀式云。

參與希素球場打鬥
利物浦擁躉被重罰
麥基路監禁四十個月罰款三百美元

（法新社布魯塞爾卅日電）利物浦擁躉廿一歲的麥基路，今天被判四十個月監禁。他因爲參與五月歐洲盃決賽希素球場的打鬥而被罰，當時有卅九人死亡及超過四百人受傷。

他亦被判罰款三百美元，並須向一名意大利觀衆象徵式賠償一法郎損失。

控方在庭上稱，被告當時用鐵枝擊向卅二歲的祖雲達斯擁躉杜真尼，後者遇襲後昏迷達數星期。

三名警察終於制服了麥基路，警察形容他當時醉酒及將打鬥用的鐵枝收藏在捲起的英國旗內。

史雲斯籌欵救亡
一月十三門曼聯
收入影響存亡須籌七十萬鎊

（法新社史雲斯卅日電）英國甲組聯賽榜首隊曼聯，已向爭紮求存的丙組隊史雲斯伸出援手，答允在此間與他們進行一場籌款友誼賽。

比賽已安排在一月十三日上演——當天剛好是史雲斯清盤令緩期三週的最後一天。

這場曼聯作客比賽的門劵收入，足以影響史雲斯隊的存亡。史雲斯須籌欵七十萬鎊，始可組成新公司接管隊務。

格蘭披治精英網賽
一月十三紐約舉行
蘭度麥恩萊等十六强角逐

（路透社紐約卅日電）七名去年未入選的網球手，今年晉升世界十六强，有資格角逐一月十三至十九日在麥迪遜廣場公園舉行的格蘭披治網球精英賽。

今年新入選者，包括瑞典艾堡，溫布頓冠軍西德碧加，捷克球沙，法國李干迪，美國美遊，基拔及拿確。

李干迪、基拔及安拿確，因爲本月在澳洲公開賽表現優異，成爲最後三名入選者。美國史葛戴維斯在格蘭披治榜排名十七，如果十六强有人退出，將爲首席後補人選。

十六强中有疑問者是麥沙，他自從兩個月前踢足球時傷膝後，一直未有比賽。但是，據稱麥沙已經康復，預料將參加該項比賽。

今年參賽者增至十六人。三年前八人作單循環賽的賽制取消後。每年俱爲十二人進行單淘汰賽。

今年的格蘭披治龍虎榜，捷克蘭度踞首。去年在精英賽擊敗蘭度的麥恩萊，屈居次席。

精英賽十六强在格蘭披治龍虎榜成績如下：

一、蘭度（捷）四四五九，二、麥恩萊（美）四一〇三，三、韋蘭特（瑞）三三〇八，四、艾堡（瑞）二五一一，五、碧加（西德）二三三三，六、干諾斯（美）二一七八，七、盧亞（法）一八八六，八、積尼（瑞）一八六〇，九、卻克（美）一四九七，十、尼士唐（瑞）一四八二，十一、美遊（美）一四五四，十二、史密（捷）一三四八，十三、麥沙（捷）一三二一，十四、李干迪（法）一二七七，十五、基拔（美）一二七一，十六、安拿確（美）一二〇五。

南韓奧會籌委派代表赴
洛桑商討北韓要求事宜
南韓曾祇同意將一些項目預賽改在平壤舉行

（路透社漢城卅一日電）南韓奧運籌委會今日稱，將派出一個六人代表團，就一九八八年漢城奧運的南北韓統一運動代表隊的前景，與北韓會談。

由南韓奧委會主席金中河（譯音）率領的代表團將於明年一月八日至九日在瑞士洛桑會談期間，還討論北韓提出的南北韓分別舉行奧運的要求。

北韓曾經說過，除非漢城同意將一半的奧運項目，轉移到平壤舉行，否則全部蘇聯集團會實行杯葛奧運會。

南韓已拒絕了此項建議，但不排除將一些項目的預賽改在平壤舉行。

今年十月在洛桑的首輪會談中，南北韓的體育官員未能達成任何協議。

漢城談判代表團週五離程赴瑞士。

東德高治膺選本年最佳女將
締四百米世新四七秒六〇

（法新社加州卅日電）高治被美國體育雜誌「田徑新聞」選爲「一九八五年最佳女運動員」。

這位廿八歲的東德英雌，在澳洲舉行的世界盃田徑賽締四百米世新四七秒六〇，二百米本季世界最佳績廿一秒七八及百米世界第三最佳績十秒九七，以二一九分膺選——比較女子標槍世界紀錄保持者東德費姬多二一分。

美國史蘭妮名列第三。

高治曾被該雜誌三度選爲「當年最佳運動員」——在一九七八、七九及八二年。

世界女排挑戰次賽
3—2 中共再挫世界明星
第五局落後二比九終反勝十五比十三

（美聯社北京卅一日電）中共隊長大鎚手郎平的扣殺，使中共女子排球隊再挫世界明星隊三比二。比賽星期二在上海舉行，成績十五比十一、十二比十五、十五比十二、十比十五、十五比十三。世界明星隊集蘇聯、古巴、日本及其他國家女排精英，出賽稱霸世界三年的中共女排。比賽作全國性電視轉播。

這是雙方第二次碰頭。上星期在北京首仗，中共輕勝三比一。但今仗雙方全場爭持激烈。中共在最後第五局無壓力下屢次犯錯，發球觸網及一度無人接明星隊發球。古巴球員雷絲踢高扣殺數度得手。

但主隊憑狀態巔峰的新星侯玉珠之助，從二比九落後力追，當主隊攔網成功超前十四比十三時，全場觀衆嘩然。

在隊友美妙配合下，郎平替中共拿下制勝的一分。

世界女排挑戰賽兩仗，由國際排聯主辦。

蒙特利爾世界體操錦標賽
蘇聯東歐成就顯示實力勝美
洛杉磯奧會體操一項，東歐集團未有參加，美國獲最多金牌。

（法新社巴黎卅一日電）也許是極不明智地，也許是有意「擺景」，東歐的體操運動員今年證明了一件事實，即使是最忠心的美國人亦心知肚明，只不過不敢在去年洛杉磯奧運會上哼聲，這就是美國所奪得的一連串金牌只不過是一場大爲貶值了的競賽中取得的成績。

當愛國熱情終於冷卻下來，而瑪莉露．烈頓亦改行做其他更爲生財的事情，美國人就更看得一清二楚，他們面對的是簡直不可能實現的任務——在體操上擊敗蘇聯、東德，甚至保加利亞，而這幾個國家都杯葛了洛杉磯奧運。

上月蒙特利爾世界體操錦標賽，東歐集團國的選手控制了整個賽事，讓美國人反省他們自己可能才是十五個月前自欺欺人成績的受害人。

爲了減少太多「十分」滿分而制定的新國際聯會的規則，正是這個城市九年前羅馬尼亞的高曼妮絲在奧運會上以三個滿分，將女子體操提升到一個絕妙的水平。

雖然新規則的確影響了績分，大爲減少了滿分，但是一些表現因爲如此天衣無縫，以致評判不敢扣除一分。

整個賽事，一共出現七個滿分，其中六個爲女子組奪得，全部均爲賞心悅目的表演。

不容爭辯的賽會之星爲蘇聯的十五歲小妮子奧美蘭提，其優美的動作不下於當年的高拔與金妮莉。

她兩次得到滿分，分別在自由體操規定動作賽與個人單項決賽中奪得。

奧美蘭提與大她一歲的隊友，新當上的歐洲冠軍蘇蘇諾娃，並列女子個人全能冠軍，蘇蘇諾娃在亦獲得一個十分。

蘇聯的莫斯特帕諾娃在平衡木上亦取得一個十分。

另外兩個十分，一個爲東德的法烈治在高低槓中獲得，另一個爲十五歲的羅馬尼亞施華絲，在平衡木的單項決賽時奪得。

這次錦標賽中最難過的要算羅馬尼亞的沙寶，竟然未獲一面金牌，而她在洛杉磯和蒙特利爾兩賽中，均爲羅馬尼亞隊的主力，她僅在團體賽中奪得三個銀牌。

東德出現三位女將可以代替出色的嘉諾克，她們是法烈治，姬絲丹與十四歲的克魯茲。姬絲丹在全能項得銅牌，在單項得銅牌及銀牌，而克魯茲在隊際獲得銅牌的表現中扣當重要角色，而個人則在自由體操上奪得銅牌。

至於男子方面，只產生一個「滿分」，是中共的童非在單槓中奪得，但中共的團體賽中，只能得銀牌，屈居蘇聯之後，而在東德之上。

在開賽前兩週，蘇聯的世界及歐洲全能冠軍比洛薩切夫在汽車失事中斷了一足，他是蘇聯隊在今年的世界大學生賽中的主力，幸而有科羅烈夫補上，他奪得全能冠軍，並且在單項中個人奪得兩金牌及一銀牌。

但是中共隊有充分理由對抽簽結果感到不滿，以童非及李寧爲首的中共隊存些最優異的演出，尤其在自選動作賽中，是值得獲取金牌的，可惜抽簽令到他們在規定動作賽要在早上舉行，遭到更嚴格的評判給分，而蘇聯及東德得以在晚上比賽，通常評判這時經已「軟化」。

李寧與童非不得不滿足於單槓上取得的獎牌和隊際的銀牌，他們未有太强烈的埋怨，看來比賽的制度有必要整頓。

蘇聯在前，中共隨後，日本則三甲不入，這是日本在十年來的世界錦標賽中首次慘敗。東德取而代之，而東德的克魯爾不但取得全能銅牌，而且是唯一一人合格參加全部六個單項決賽，他在雙槓得金牌，單槓得銀牌。

在這次錦標賽中，再次看得出受人們喜愛的不一定與他們的技藝成就有關。保加利亞的杜迪娃未贏過一個獎牌，獲得「最漂亮的女體操家」亞軍，僅次於蘇聯的奧美蘭提。

元旦長跑賽
今晨九龍仔舉行

九龍城體育體育促進會九龍樂善堂主辦元旦長途賽跑今晨九時在九龍仔公園運動場舉行，黃錫江、胡偉民，唐奎青，劉德主持開步儀式云。

圖片說明：健兒開跑時攝。

本港新聞

灣仔廈門街住戶反對區內建公廁
指公廁會成不法者樂園

（特訊）香港灣仔廈門街，利東街住戶，昨日對於市局在附近建公廁表示不滿。昨天拉白布條，上書反對字眼。

一位住戶謂春園街和修頓球場都有公廁，再設公廁實屬浪費公帑。

又謂該處附近橫巷和樓梯間，常有不法者販毒及吸毒，如建公廁，又缺乏管理，勢必成爲不法者利用，成爲他們樂園。目前已得附近住戶百餘人簽名反對，他們將要謁見區議員云。（強）

下圖：反對在廈門街建公廁，居民掛橫額抗議。（本報記者攝）

不慎推倒一幢沙磚
二千塊沙磚壓下 工人幾乎遭活埋

（特訊）一名患感冒的工人，昨午在工地宿舍外如廁時，不慎推倒一幢沙磚，工人被近二千塊的沙磚壓着，由其他工人救出送院。

傷者李×廿七歲，情況尚好，由內地來港十年，目前在觀塘安達臣道一間製造水泥沙磚工場工作，月薪約四千元。傷者由於患有感冒，已兩天沒有上班，在工場毗鄰的宿舍休息。

昨午三時五十分，他步出宿舍如廁，在途中須路經兩幢高九呎的沙磚，由於久病的關係，使他腳步不穩，將一幢沙磚推倒，他走避不及，被塌下約有二千塊的沙磚壓着。事後，由其他工人合力搬出沙磚，將他救出送院。（合）

從棚架上墮下 工人昏迷送院
黃竹坑天橋意外

（特訊）跑馬地黃竹坑天橋，昨午發生一宗工業意外，一名修渠工人不慎從高廿呎的棚架墮下，昏迷送院救治。

傷者邵×光，卅六歲，情況欠佳。昨午二時五十分，他與三名工友，在香港仔隧道跑馬地出口處的黃竹坑天橋，進行修渠工作，當時他準備沿廿呎高的棚架，從天橋爬落地面，一個不小心從棚架墮落地面，當場昏迷倒地，在橋上的工友見狀，立即報案將他送院。（合）

觀塘順利分區委會
敬老聯歡大會 免費招待老人

（港訊）觀塘順利分區委員會及區內熱心人士發起敬老聯歡大會，推出主席蔡畬，副主席陳偉，范美雲等負責，此項敬老運動，目的爲使代溝消除，融匯貫通，推己及人，廣傳美德，冀能達到當今一代青年人對父母養育深恩，產生敬老尊賢。

大會定於今年一月八日假座區內順利、順禧、順安、順天四間酒樓歡讌；一月十二日在順利戲院舉行香英電影欣賞會，凡年登七十五歲男女，居住順利區者免費招待，估計區內老人，數以千計，居時當有一番盛況。

又：順利區清潔運動三重奏，現在業已展開，至本年二月底止，係由分區委員會主辦，觀塘區議會贊助，項目分爲：（一）最清潔樓宇獎，（二）清潔宣傳牌，（三）秀安村及順利安邨區清潔示範。此外尚有幼兒組及小學組填色比賽，希望透過比賽，使兒童從而得到清潔概念，能養成清潔的習慣。

觀塘社區中心 人際關係課程

（港訊）社會福利署觀塘青年及社區事務處及觀塘社區中心小組工作部擬於八六年一月十五日至廿二日假觀塘翠屏道觀塘社區中心及何福堂舉辦一青年人際關係課程—「青春航」。

該課程將利用不同之活動型式如講座，小組討論，實驗遊戲，角色扮演，經驗分享及宿營等，與青年朋友共同探討有關溝通，戀愛，婚姻等問題。歡迎十八至廿五歲青年男女參加。

報名或查詢請電三—八九〇〇八八或三—四八三五八五或親臨觀塘翠屏道十七號觀塘社區中心四樓。

旅遊澳洲港客 車禍重傷不治

（特訊）一名香港男子，在澳洲湯斯維爾旅遊時遇車禍重傷，被送入醫院後卒告不治。

根據法新社報導，該名四十一歲香港遊客李志堅，前日在湯斯維爾西部，一個會有金礦的城鎮騎單車時，與一部汽車相撞，他頭部受重傷，被送到當地醫院，延至晚上不治。（合）

談婚事被奚落 男子企圖自殺

（特訊）一名男子，昨晚前往脊箕灣明華大厦女友家談婚論嫁時，疑遭女方家人奚落，一時氣憤打爛一塊玻璃，持碎片要生要死，要勞動警員及消防員到場勸喻，結果喜劇收場。

案中男主角姓陳，廿二歲，認識一名十七歲梁姓女友，雙方過從甚密，據悉最近徐姓女友發覺懷有身孕，於是約定陳姓男女在昨晚八時前來脊箕灣明華大廈十七座八×九室與其父母洽談婚事。

陳如言赴約，雙方展開商談，據悉陳在言詞間遭人奚落，氣憤之下，當場打爛一塊玻璃，持碎片揚言自殺，女方遂致電報警。（合）

婦人過馬路 遭巴士輾斃

（特訊）新界石崗錦田路昨午發生交通意外，一名婦人在橫過馬路時，遭一輛途經巴士輾傷，送院後證實不治。

昨午十二時廿六分，一輛編號AD四七×三，第七十七號K綫的巴士，在沿石崗錦田路向八鄉方面行駛，途經石崗醫院附近時，路傍突走出一名橫過馬路的一名婦人，巴士司機未及收掣，將婦人撞倒受傷，經送院後，因傷重不治。

死者蔡×儀五十一歲。（合）

週五晚上舉行 繽紛海上舞會

（港訊）西區社區中心社會福利署小組工作部屬下青毅服務團將於本星期五（一月三日）晚舉行「繽紛八六海上舞會」。

舞會將於是日晚上七時三十分至十一時三十分假油蔴地[illegible]客輪在維多利亞港[illegible]行。爲使青少年餘暇參與有益身心之[illegible]娛康樂活動，青毅服務團歡迎十六歲以上之青少年踴躍參加。查詢詳情請致電五—四九五一四一或五—四六三〇二四與西區社區中心社會福利署小組工作部聯絡，或親臨香港西營盤西邊街三十六號A三樓，二〇五—二〇六或二一〇室。

九龍城何文田 明暫停供食水

（港訊）水務署宣布：九龍城及何文田區若干樓宇將於星期四（一月二日）暫停食水供應，以便進行水務工程。

九龍城區位於土瓜灣道，木廠街，九龍城道及馬頭角道範圍內樓宇將於星期四晚上九時至翌晨六時停止食水供應。

何文田警署，衛理道三十一至三十三號和京士柏道則於星期四上午九時至下午五時暫停食水供應。

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

黑帮魔爪控制屋邨 脅迫無知青年入會
有望加強緝截社會安寧

編輯先生：平靜的屋邨從外表看來像沒有甚麼事情發生，狡黠陰險的黑幫，伸出魔爪暗地裏控制着每一角落，牠們滲入學校，引誘一些不聽家長教訓的孩子，把屋邨裏的一些頑劣無知青少年裏脅進入牠們的組織，表面看來是一羣青少年在交往，一起在玩耍，但這些青少年是不自覺的墮入其圈套，直到家長發覺，已經是給弄失去本性，以下是我舉出的幾個青少年的墮落情況，我家居大窩口屋邨×座，鄰居老婦其子因妻病逝另娶，遺下了一個孩子，這孩子一直由她撫養長大，到了十四歲給同屋邨的黑幫青少年份子誘入會，每日給以金錢，教他不要返學，終日與一班頑劣青少年到處遊蕩，後來甚至迫他吸毒，利用他帶毒品，販毒，黑幫人馬一直在操縱着他。

咸田邨據說有幾股黑帮，一個社工朋友，知道這些黑帮時常利用家長怕事不敢報警，引誘、脅迫邨裏一些無知的青少年，有一婦人，家中五個兒子，有三個加入黑帮，常到外面學校引誘女學生，據說很多失踪少女，就是這班人之所爲，只是牠們行踪飄忽，常在夜間活動，若被警方發覺，最多按以遊蕩，牠們利用甲引誘乙，乙引誘丙，作層疊式活動，搞秘密聚會，常常瞞騙家長，如給人家發覺，最多就說大家玩吓嘢，其實背後並不簡單，牠們私藏攻擊性武器，利用無知青少年去打打殺殺，去滿女、去販毒，滿是罪惡行爲。盼警方多加便裝巡邏，搜查或拘留夜間在外面遊蕩的青少年。希望政府當局能速速設法除去這些黑帮青少年犯罪份子，立法保障二十歲以下無知青少年，不受歹徒脅迫利用。警方對青少年犯罪份子，應該深入的調查其家長是否黑人物，澈底對付青少年罪犯，瓦解其組織，使大家能平安度日，社會得到安寧。

侯源合敬上

茶果嶺道人車爭路 應設立行人過路綫

我等係茶果嶺老之街坊，見茶果嶺道興建及完成，本應爲此一條爲我們帶來繁榮之道路而興奮及高興，但自從此條馬路完成後，卻令我等生活方式產生大改變。是關我等日常所用的十多個旱厠位於馬路的另一面，居民日常用厠，皆需橫過茶果嶺道到對面，但自從茶果嶺道擴建工程開始後，至今每日都有不少巨型泥頭車及貨櫃車經過，車速甚高，居民橫過馬路時經常危險百出。現今，此一段路完全沒有行人過路設施，老人、小童過馬路時，被高速經過之大型車輛嚇得不知所措，有時在馬路中央進退爲艱。我等曾就此事件向有關部門表達意見，希望能爲我們的安全着想，替我們設置安全之行人過馬路設施，現正等待有關方面答覆之。在此時期，居民齊心合力做好橫額兩條，掛懸於茶果嶺道中央，以提醒經過之車輛慢駛，小心行人安全，並且在馬路兩旁的牆壁上標貼「過馬路，要小心」標語，提醒過馬路行人小心橫過。（每日經過茶果嶺道的居民非常多，除了如厠之外，還有乘車，因爲由茶果嶺出觀塘祇有一種專綫小巴綫的公共交通運輸工具，而此小巴站係位於馬路之對面，旱厠的附近），我們呼籲有關當局快些爲我們興建橫過馬路之安全設施，以保障我等茶果嶺居民使用政府物資（旱厠）之安全與及橫過馬路去乘搭專綫小巴出外。據最新得來的資料，茶果嶺繁華街一帶寮屋居民數目達一一一九人，而隔鄰之茶果嶺村人口達三七二四人之多，故每日橫過茶果嶺道之入口流量之多可想而知，影响之大亦不須言喻附有關相片以作參考。

茶果嶺繁華街居民組

廈門街將建公廁 鄰近居民都反對

本人等灣仔廈門街、利東街住戶，知悉當局在廈門街興建公廁，本人等大感不滿，茲將反對意見列下，敬希貴報刊出，使市政當局考慮，取消此項工程。

（一）廈門街非街市及繁盛之街道，加上已有之春園街公廁和修頓球場內之公廁在如此接近地區建立相同設施，實屬浪費公帑。（二）在廈門街興建公廁，規模必小，不能長駐清潔人員管理，環境受污染，何不開放修頓球場內之公廁設施，不用抽調人力物力來清潔廈門街之公廁，此舉可節省人力、物力和地方，以作他用途，造福坊衆。（三）若謂方便將來在遊樂場內遊玩人仕使用，更屬不當。將來到此遊玩人仕，多爲附近居民，如有需要，何必往公廁。（四）灣仔區有很多乞丐和流浪漢，更有不少露宿街頭的單身漢，在缺乏管理員負責下，必受此等人仕利用，影響來此遊玩的居民。（五）廈門街附近橫巷和梯間，常有不法之徒作買賣毒品和吸毒之用，如缺乏管理員，勢必成爲吸毒和販毒等不法之徒之樂園，影響本區之治安和青少年之成長，此乃我等最憂慮之處。

灣仔廈門街及利東街居民謹上。

新界版

新界六農牧團體聯席會議 反對管制建議

指河道污染大部是人為勿架禍農民 此舉將犧牲農業與生產生活臨絕境 決謁各主管分函各區會望協助撤銷

（特訊）新界區六個農牧團體昨天召開首次聯席會議，共同商討布政司署衛生福利科近日公布建議「動物廢料污染的管制問題」，一致認為當局此舉實有犧牲本港農業的危機，也使本港猪鷄價格難於控制穩定的效果。而飼養猪鷄農民生活更面臨絕境，堅決提出反對該項建議，並準備於日內研擬一份詳細函件，分致港九新界十九個區議會議員、臨時區域議局議員、鄉議局議員，籲請同情及支持新界猪鷄等農民的遭遇，和不贊成該項管制建議。

聯席會議推由香港新界養猪聯合總社主席梁植主持，出席者有常匯高、勞志、王冠芳，新界養鷄同業會陳汝旭、譚尚仁，新界蔬菜合作聯合總社主席林焜寶，世界家禽學會香港分會主席黃振球，香港農牧職工會副主席鄧錦發，胡志强，梁子華，林漢泉等。政府漁農處元朗農業推廣主任陳卓英亦列席該項會議。

據指出：近年，政府因發展新界各區新市鎮，背棄農業社會，天然雨水被截入水塘，以致河道缺乏沖洗運作，把污染問題推在農民身上。他們並强調：動物廢料污染河道僅佔絕少數，大部份是人為及其他廢料污染，方是事實。

另指出：香港出產的猪隻，品質優良，在本港市場佔百分之二十以上，鷄隻佔過半數，它具有穩定猪鷄價格的功能，更可在颱風及天然災害影響下，隣近地區及港外猪鷄無法運銷本港時，負起供應副糧食的很大作用。如因污染而禍於農民，嚴加管制，無異把猪鷄農民及與此業有關的數十萬居民，陷於絕境。

詳細的陳訴函件，將於日內由上述各團體代表擬就，以備分致各區之議員。他們又準備於稍後時間往謁政府漁農處長李德宏，衛生福利司湛寶庚，新界政務署長許舒，臨時區域議局主席張人龍，鄉議局主席劉皇發等，提出同樣陳訴，請求支持協助，撤銷該項管制建議。（君）

荃灣鄉會設基金會 資助地方公益福利

使天后宮每年收入更有系統運用 村代表大會通過推出成員任管理

（特訊）荃灣鄉事委員會昨日在村代表大會中通過了成立一個基金會，以便每年將該會轄下天后宮儲存所得利息，更有系統地用諸於地區慈善及福利事業。

該會主席陳流芳昨日對村代表解釋成立基金會時稱：由於天后宮每年都有收入，並悉數撥入鄉事會名下目前儲存總額已達一百萬，而鄉事會方面由於本身亦因財源充裕而無須動用天后宮之收入，因而每年都撥出以萬計之款項用於地方公益事業，但一貫以來，由於未有一個完善處理辦法及一個準則去使用該筆款項，以致資源未能更有效運用。有鑑於此，經詳細考慮後，他提出成立基金會建議，以便今後有專人處理天后宮的收支。

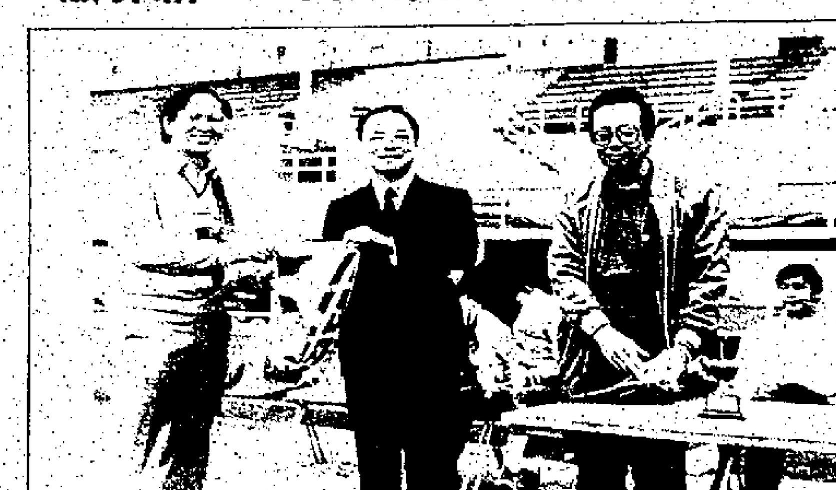
出席者稍後並就基金會的形式問題進行討論。根據村代表所獲資料，基金會的設立形式有以下各項：（一）由設立人自行委派成員管理基金，（二）指派信託公司為信託人，但設立人仍然有權指定運用本金的方式，（三）指派信託公司全權運用該筆基金。

其中陳流芳評述上述三種方式時表示：由於成立基金會一事，於該會而言尚為新鮮事物，在現階段不宜貿然交由信託公司，特別是交由信託公司運用該筆基金，否則將會有冒風險成份。因此，他認為宜選擇首項作為的基金會設立形式，由鄉事會委出專門人員，以便集中管理基金。

他又指出：基金會每年用於地方公益事業的總額，應只限於利息部份而不應涉及本金部份，以確保基金總額只有增長而不會減少。

陳氏意見普遍獲大會贊同，隨後並正式通過。

大會又即席定出基金會的成員為九人，包括鄉事會正副主席三人、天后宮司理二人及四名經由鄉事會選出的成員，上述四名成員為曾卓明、何平康、孫維德及陳永煌。（新）



沈維賢（中）致送紀念旗給朗文孟足球馬拉松大賽參賽隊伍，右爲大會主席英大綱。（本報攝）

荃灣鄉事會昨舉行村代表大會。（本報記者攝）

朗文孟除夕足球馬拉松賽 新界各區九隊角逐

促進體育教師聯繫推廣體育活動

（特訊）首屆朗文孟除夕足球馬拉松大賽，昨假元朗運動場舉行，參加隊伍包括新界各區體育教師聯會共九隊，主辦單位並邀得朗文出版（遠東）有限公司執行董事沈維賢為主禮嘉賓。

大會主席、元朗區體育教師協進會會長英大綱於致詞時表示：舉辦是次馬拉松足球比賽的目的，是希望新界各區體育老師及文化界人士有一個彼此聯絡及增進感情的機會，另外，亦藉着是次比賽推動新界各區的體育活動。

主禮嘉賓沈維賢致辭時亦指出：推動體育活動的發展是很有意義的事，各界人士均應支持。他希望朗文出版公司能夠贊助以後每年均舉辦的足球馬拉松比賽，他並勸勉各區體育教師繼續推廣為體育運動而努力。

參加首屆朗文孟除夕足球馬拉松大賽的九支隊伍分別是：沙田區體育教師聯會，荃灣葵涌區體育教師聯會，康體代表隊，元朗（A）及元朗（B）體育教師隊，大埔區體育教師隊，屯門體育教協隊，北區體育教師隊，及朗文代表隊等。（檀）

荃葵藝術節 今起在荃灣大會堂售票

（港訊）一九八六年荃葵藝術節的門券，由今日起在荃灣大會堂票房發售。

票房的開放時間如下：星期一至五及公衆假期由下午十二時卅分至九時卅分，星期六及日由上午十一時卅分至晚上九時卅分。

荃葵藝術節將由一月卅一日至三月二日舉行，期間共有六十多場戶外及戶內表演，演出團體包括廣州雜技團、西德慕尼黑巴赫室樂團、美國箱島安獸劇團、加拿大甩繩木偶劇團、香港中樂團、香港交响樂團、城市當代舞蹈團、離鳳鳴劇團、荃灣文藝康樂協進會及葵涌演藝學會屬下的表演團。

此外，粵曲名家羅家英及李寶瑩、被譽為中國最優秀的鋼琴家殷承宗、西班牙結他大師柏哥賓納及來自中國的中樂名家劉德海，亦會為藝術節獻技。

該藝術節由荃灣區議會、葵涌及青衣區議會、荃灣文藝康樂協進會、葵涌演藝學會及區域市政署合辦。

查詢請電：〇—一五（四四〇一四四—六〇六（票房）或〇—五六五七（節目）。

探索屯門 巡迴展覽

急劇蛻變如何適應 招募青年人參與推動

（特訊）隨着新界的飛躍發展，在短短數年間，屯門也從昔日一個寧靜的漁村蛻變成為一個充滿活力的新市鎮。踏入八十年代，區內屋邨相繼落成，人口不斷增加，各類建設大規模拓展，置身其中，就連土生土長的原居民亦不免會因為環境的急劇改變而時感困惑，至於新近遷入屯門的家庭，更急需要認識這個日益繁忙和多元化的社區。

芬蘭差會基督教大興青少年服務中心屬下之青年小組文風社素以服務社區為己任，推廣文化性服務乃該小組之目標，該小組自一九八四年成立至今，曾為區內提供的服務計有：甲子如龍家庭旅行，兒童寫生服務計劃及青年文化一、二、三等，一向甚受區內居民讚賞，在未來的半年裏，該小組計劃籌辦一次巡迴展覽，計劃名稱為：「探索屯門」巡迴展覽。

該計劃之目的乃讓區內居民認識其社區設施，無論在政府部門及地區團體的功能，及使用社區資源的權利與義務上也得到一定的認識，進而懂得如何運用社區的資源，真正成為社區的一份子。

巡迴展之推行與籌備工作將在八六年二月至五月。為使該展覽更能順利推行及吸納更多青年人參與社區服務行列，現正進行招募義工運動，工作範圍包括：搜集資料、資料分析和設計展覽板，歡迎十八歲或以上有志義務工作的青年男女加入他們的行列，如有查詢或報名，可以電話：〇—八二一七零零，或於八六年一月十五日前親臨新界屯門大興邨興盛樓地下十三至廿四號。

區域議局選舉期近 新界各區紛展拉票

沙田鄉事會通過支持蔡根培競選 北區四人大埔五人均有意

（特訊）區域議局選舉期近，有意角逐者已紛紛露面拉票，沙田西區的蔡根培昨並獲得鄉事會支持角逐席位，而北區估計也有四名角逐者。據稱，練馬師簡炳墀是其中一人。

沙田鄉事會昨日曾舉行村代表大會，討論項目除了有關「取銷收回官地十二條C款」法例外，會衆還通過支持鄉事會副主席蔡根培（田心村村長）競選區域議局沙田西區民選議員席位。

「取銷收回官地十二條C款」法例，沙田鄉事會昨日的討論結果是支持鄉議局的意見，即贊成取銷這個條款，但却反對取銷收回官地特惠補償制度。沙田鄉事會日內便會隨即把意見告知鄉議局，以便鄉議局統一各鄉事會的意見，然後向當局反映。

區域議局的民選議席，選舉今年三月六日便舉行，候選人提名將由一月三日至一月卅一日期間進行。有意在這方面服務的新界人士，近期已開始進行拉票工作。據稱：北區最少有四人競逐，包括練馬師簡炳墀，北區區議員鄧國容，石湖墟商會理監事陳霖生及社工狄志遠均有此意。鄧國容更準備在三號辦理登記候選手續。大埔區有意競逐者更多，有賴錦璋，張學明，邱福平，李浩輝及鄭俊平等。（木）

屯門山景邨 商場與街市 招各業經營

（港訊）房屋委員會轄下位於屯門另一大型屋邨——山景邨，現正招標承租邨內商業中心百多個商業單位，面積由六平方米至千餘平方米不等，適合各種行業經營。其中包括中式酒樓、西式餐廳、銀行、超級市場、百貨公司，與及其他行業之舖位，其中酒樓及百貨公司面積均逾千平方米；此外，尚有街市檔位及熟食攤檔等。

山景邨位於屯門新市鎮西部，共有住宅樓宇九座，單位八千六百四十六個，建築工程分三期進行，現已相繼落成入伙，總人口將達三萬多人。

商場及街市位於邨內中心位置，交通便利，現有多綫巴士連接屯門新市鎮各區，更有專綫小巴直達屯門碼頭。另一方面，興建中連接屯門及元朗區之輕便鐵路系統亦將行經該邨。商場地下將設有輕鐵車站；此外，更備有充足車位供居民及購物人士使用。

投標表格可向九龍公主道一〇一號房屋委員會總辦事處地下大堂接待處或山景邨辦事處索取。

如欲獲取詳細資料，請致電〇—八六一九七四查詢。

區局元朗區委會 展康體文娛活動

（港訊）臨時區域議局元朗區委員會於明日召開第二次會議，討論區域市政署在元朗區舉辦年宵市場的有關安排，一至二月康樂及體育活動項目以及二至三月之文娛活動。會議亦將決定元朗區第一座室內體育館的命名。會議將於臨時區域議局會議廳舉行，地址在荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈三樓。會議下午二時半展開。

葵涌公立學校畢業禮，盧志偉主任由林角鑾校長陪同授憑；右爲陳觀容校董陪同梅應春社頒獎學金。

葵涌公學廿九屆畢業禮

政務主任盧志偉主授憑 梅應春頒發扶輪獎學金

（特訊）葵涌公立學校第廿九屆畢業禮於日昨在校內舉行，首由校董會卓明致開會詞，繼由林角鑾校長報告校務後，隨即請荃灣區高級政務主任盧志偉授憑及致訓，語多勗勉，並請葵涌扶輪社社長梅應春頒發該社捐出之獎學金共六名，均由品學兼優之學生獲得。

典禮最後頒發各項獎品，則分別由校董陳觀容及陳福主持，禮成拍照，主禮嘉賓等人共進茶點，氣氛熱鬧。

是日到會嘉賓有鄧春霖、周耀祖、苑世忠、文士彬、潘家壽、鄧漢良、鍾炳勳、譚永翔、紀華傑、趙惠美、葉健全、馬謙、余團圓、梁綺眉、何永光、何慶祥、林宜正、丘傑民、馬國標、該校校董陳觀容、曾卓明、陳福、鄧運來、羅英來、羅天送、何智仁、歐陽宜安、陳觀勝等。（二）

沙田青少年中心推行 踏上康壯路 反吸毒運動

鼓勵追求有意義積極人生

（特訊）信義會沙田青少年中心現舉辦「踏上康壯路」反吸毒運動活動，目的是透過這活動讓青少年人體會吸毒的禍害，與及鼓勵他們去追求一個健康、有意義和積極的人生。該項活動是由沙田區反吸毒運動工作小組贊助。該活動包括三個項目：

（一）書簽及海報設計比賽：主題與這活動的目的有關，參加者需就讀中一及中二的學生，參賽作品的尺寸、材料、顏色及數量不限，並設冠亞季軍及優異獎三名。截止收件日期是一九八六年一月十五日，章程在本中心索取。

（二）競技比賽：舉辦日期一九八六年一月十日下午四時，地點是瀝源籃球場，參加者需就讀小五及小六的學生，費用是二元正。

（三）抗毒專刊：由本中心「動力—YY小組」策劃，內容是介紹戒毒工作，毒品種類及反吸毒的工作等，出刊日期是一九八六年一月十五日。以上項目查詢電話：〇—六一七一六三。報名地點：沙田瀝源邨貴和樓沙田青少年中心。

荃灣兒童藝術團 巡迴演出反應熱

粵曲團亦演唱粵曲集錦

（特訊）荃灣文藝康樂協進會為增加節目氣氛屬下荃灣兒童藝術團於日昨在石圍角社區會堂舉行社區巡迴演出。該團自成立以來，曾多次公開演出，什獲社會人仕讚許。是晚演出兒童演員百餘人，表演節目包括脚鈴舞、繡舞、風雪小雁、小鳥等民族舞，另有芭蕾舞「天鵝湖」片段及獨唱。居民反應熱烈，到場參觀者衆，全場座無虛席。

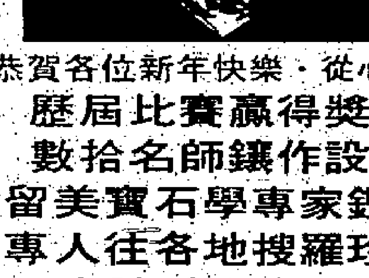
荃灣文康會一向秉着服務社會，提倡區內文娛活動為宗旨，是次假石圍角社區會堂舉辦兒童歌舞表演，為邨內居民提供免費娛樂，亦為其服務社會表現之一。下次該藝術團將移師往石梨社區會堂公演。

（特訊）荃灣文藝康樂協進會粵曲團于日昨晚上七時卅分，在荃灣大會堂文娛廳演唱粵曲集錦。由團長莫振南，副團長周華策劃，導師鄭一笑及江啓浩領導暨全體樂師拍和下，各學員及商員唱出名曲多闋。計有：（一）鳳閣恩仇未了情；（二）還琴記；（三）仙女牧羊；（四）崇禎恨史；（五）帝女花之香夭；（六）呂布窺粧；（七）賣箭；（八）倩女回生。

由於該團近年來多次在荃灣區演出，水準甚佳，頗得坊衆愛戴，冒寒而來，在一曲「娛樂昇平」歡迎曲中絡續入場，座無虛席。每當一曲既罷，皆報以熱烈掌聲，直至完場時始在樂隊奏出歡送曲中，滿意離座。

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

陳廣記珠寶行
港九新宇宙珠寶公司

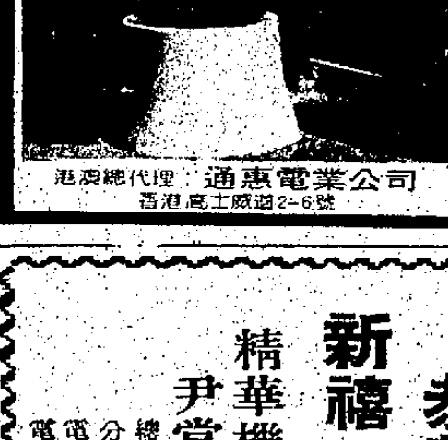


恭賀各位新年快樂．從心所欲
歷屆比賽贏得獎狀
數拾名師鑲作設計
留美寶石學專家鑑定
專人往各地搜羅珍品
忠誠爲貴客服務
香港皇后大道中一四八號 電話：5-438113 5-439433
香港皇后大道中二號希爾頓酒店地下 電話：5-223654 5-227677
九龍尖沙咀加拿芬道八號 電話：3-666478 3-665950

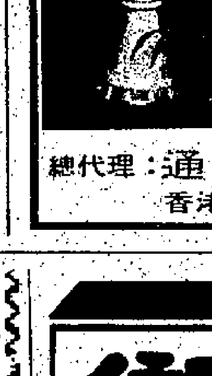
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

名中醫陳養吾博士監製中藥製劑
胃 病 痛脹
香港胃脹特效藥
即是馬來亞名「脹痛丹」台灣區名「脹痛丸」根治一切新久胃脹胃痛、滿、肝胆不舒、肝腫肝硬、嘔逆吞酸、消化不良、肝胃氣痛、胃酸過多、腸瀉、十二指腸潰瘍、大便黑色、必與「醫胃丸」八粒同服奇效。香港服戶可購服「脹痛綜合丸」（暫在門市發售）一經症輕晚各一次，重症晨午晚各一次，作預防隨時服一次。
養吾堂藥廠精製 香港英皇道卅九號

精研相命卜易直決人生禍福來人不言能定目前休咎姻緣美惡肝胆性情富貴壽夭運程否泰解決疑難定必靈驗前後
佛學菩提 掌相學院
香港灣仔軒尼詩道一八二號十四樓電梯按13字建造商業大廈即灣仔地鐵站對下南洋銀行側邊大厦門前不設招牌。會客時間下午一至六時



美國自動運水無縫魚缸 增生活情趣 添無窮樂趣
港澳總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號



意大利 七彩噴水池 富貴風雅 藝術精品
總代理：通惠電業公司 香港高士威道2-6號

恭賀 新禧
精華機器乾洗公司
尹棠暨同人鞠躬
總店：荃灣咸田街67號
電話：〇—四二三四七式
分公司：石蔭邨第五座
電話：〇—式零四〇六式

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯．干貝椒醬肉
天天新鮮．原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

心法摸骨掌相研究院
心法大師
標準掌相 暫收一百元
摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相奧秘親臨本院指點迷津，早十時半至晚八時。彌敦道583A二樓（近登打士街）

新禧 恭賀
張人龍股票公司敬賀

新禧 恭賀
萬頃貿易有限公司陳景福鞠躬

新禧 恭賀
星光實業有限公司
梁知行敬賀

新禧 恭賀
新九龍婦女會
會長 范賀清
范賀清 蔡稚蘭
主席 楊舒堅
王振靜
彭黃明僑
陳胡瓊芳
暨全體委員鞠躬

新禧 恭賀
紹榮鋼鐵廠
龐鼎元暨同人鞠躬
地址：中環康樂大廈一式〇九室
電話：二五五三九一．二二四三六一

八五年娛樂新聞回顧

·陸持·

一九八五年又過去了，回顧這一年發生的娛樂新聞，可說是悲歡離合各佔重要地位，但熱鬧的莫如港視與亞視鬥選美，競宜佈收視率。翁美玲之死，不只哄動娛樂圈，連本港社會新聞亦同注視。究竟翁美玲為什麼而死，至今仍成謎。

翁美玲中煤氣毒逝世

五月十三日早上七時，翁美玲在廣播道偉錦園寓所內，吸入過量煤氣，翁之男友鄭世龍急送院求救，已證實返魂無術。

十九日，翁美玲在世界殯儀館舉殯，湯鎮業以妻禮祭奠，以十一枝玫瑰花，一隻斷梳陪葬。遺體隨即被送火化，骨灰運往英國安葬。她的喪禮有數以萬計的影迷圍觀，被譽為李小龍後最轟動之一次。

翁母以白頭人送黑頭人的悲痛心情，從英國趕來見女兒遺容。

翁美玲一九五九年五月七日在港出生，十一歲時隨家人移民英國，在英中央藝術學院攻讀紡織設計，並得文學學士銜。一九八二年回港參加香港小姐競選，並進入十五名內。入無綫初時主持「婦女新姿」，後拍劇集「十三妹」與湯鎮業認識，兩人共墮愛河。翁美玲後演「射鵰英雄傳」之黃蓉而成名，於是日以繼夜的開工，並傳出與湯鎮業感情有變。

X先生被人捉黃腳雞

X先生被捉黃腳雞，人物呼之欲出，但礙於法例一律以X代之。這件案件不只哄動本港，連東南亞也紛以傳載。可見其新聞性和娛樂性之豐富了。

三月廿七日，捉黃腳雞案經十八日審結宣判，女角儀美儀無罪釋放。

在審訊過程中，十一日至十三日X先生親至高院給口供，廿二日儀美儀與兄長涉嫌毆打記者被帶署，後經律政司考慮種種因素，不予起訴。

檢委會建議反應強烈

廣播事業檢討委員會，經過一百一十二次會議，於九月發表了一份引致各界人士議論的「廣播事業檢討委員會白皮書」震撼了整個四台山。

廣播事業檢討委員會報告書是娛樂圈中一件嚴肅新聞，它不只帶來各方反應，還帶來「廣檢委」與兩間電視台舌戰，由於港視與亞視及商台的牌照在八八年及八九期滿，所以港府委任檢委會檢討目前香港廣播政策，於九日發表報告，建議港台獨立，以電視廣告收益支付經費，其製作節目在兩間電視台黃金時間內播出，及全面禁止香烟廣告。

報告書發表後，引起兩間電視台強烈反應，認為報告書內有損商營電視台的利益，並為此，港視在其辦的電視周刊內設專欄刊登各界的反應，以駁斥「廣檢委」的不通。

選美鬥法娛樂性豐富

電視台鬥法年年皆有，不似八五年來得那樣利害，與白熱化，而且已到了肉搏的情況，那就是亞視與港姐的選舉。

亞洲電視首次主辦國際性「亞太區小姐」選舉，而觸動了香港電視舉辦「健美小姐」以對撼，並起用全台藝員，攝製一個長編民間故事「楊家將」以爭收視。結果互報收視超過七成多。

十月廿六日，亞太小姐在港舉行，卅一個國家和地區參加，以色列小姐奪魁，韓國小姐亞軍，秘魯小姐季軍，而香港小姐黎燕珊得了殿軍。

在亞太小姐之前，亞視為香港區選亞姐，分別在八月十七和卅一日舉行，港視的健姐也宜佈同一時間舉行。於是一時間兩台展開宣傳戰，製作戰，及鬥同一時間開記者招待會，一時間令報章雜誌的記者疲於奔命。競爭結果，令亞視的選亞姐不只提高了知名度，而且也提高了氣勢。

無綫辦的「健美小姐」選出了馬清儀，甚受觀眾非議，加上發現計分儀器出錯，評判給多了分，於是亞軍林河廷指大會不公，舉行記者招待會，爆選舉時間內的感受和內幕，並去信大會放棄獎品和名銜。

陳惠敏涉嫌串謀運毒

九月四日，影星陳惠敏涉嫌串謀運毒，在機場被警拘控，不准保釋，押監房看管，十六日再上堂。十月二日，陳惠敏藏毒罪名裁定不成立，當庭釋放。

同時，陳惠敏夫婦亦被控在銀行保險箱藏手槍子彈，經多日在法庭聆訊，十二月九日，法官裁定陳惠敏無罪釋放，而其妻吳國英則罪名成立，判入獄三年半。

劉永的士高遭人伏擊

劉永八五年尾也趕及做新聞人物。他在十二月廿二日凌晨遭人伏擊，被人毆至重傷。對於他被襲原因，外間傳說紛紜，而劉永則一口咬定是「點錯相」。

八四年劉永在台灣斬傷妻子戴良純事件，哄動香港和台灣，成為當年港台娛樂大新聞。他在台灣被捕，影響了亞視劇集「武則天」的拍攝，以至中途要換上曾偉權去接替演出。後來他從台灣棄保逃回香港，也哄動一時。

今次事發時，劉永亦是為亞視演出劇集「秦始皇」，所以他今次的受傷，對劇集的進度不無影響。

成龍南國拍戲受重傷

九月七日，傳來成龍在南斯拉夫拍「龍兄虎弟」中墮地重傷昏迷，外國電訊都發表了這項消息。

該片由曾志偉導演，在薩格勒布附近小鎮沙莫保拍攝動作鏡頭，劇情是他從一座堡壘跳向一棵樹，而再滾下山坡，原本已拍好，但成龍為求更完美，要求再拍一次，誰料滾下山坡時，成龍頭部卻撞到石頭，被送入醫院，證實頭骨有破裂，破骨刺入腦，中耳亦破裂，後經醫生急救，並無生命危險，再轉往法國休養。十月十七日，成龍和父親返港。

德寶與邵氏組新院綫

過去香港電影港產影片的有三大院綫，那是邵氏、嘉禾、金公主等，但從十一月卅日起，邵氏院綫演出了，代之而起是德寶院綫。

七月廿二日，迪生實業（集團）有限公司潘迪生，由岑建勳陪同下，會見記者，宣佈正式與邵氏簽妥合約，租用邵氏旗下的四家龍頭戲院文華、翡翠、黃金及寶聲等。

德寶院綫推出「皇家師姐」打頭炮，票房恰過千萬，算為該院綫打響了，而接着上映的是林子祥、張曼玉的「聖誕奇遇結良緣」。

陳觀泰黃造時忘年戀

男女演員的離離合合，八五年最哄動的要算是陳觀泰，方怡珍和黃造時的三角戀。

陳觀泰與方怡珍婚姻破裂，黃造時的介入被方怡珍指責，初時黃造時否認，最後也承認了喜歡陳觀泰。

陳觀泰與方怡珍婚變，牽涉到分配財產及兒子撫養權鬧上法庭，卅萬被凍結，方怡珍也得從台灣把兒子陳家駿帶回本港等候法庭判決。

九月二日，無綫打破十八年規律，第一次引用解僱條例，將藝員黃造時解僱。原因是黃造時六月六日至六月廿八日，無故私下違反合約，更在八月份未得無綫同意在港登台。

結束愛情長跑傳喜訊

陳美齡與前經理人金子力結婚，是八五年最後一宗喜劇新聞。十二月廿五日她在橫濱磯子太子酒店舉行婚禮，然後在磯子區總合廳舍的婚姻註冊辦事處正式註冊，陳美齡從此嫁作日本商人婦。

一月五日鄭少秋與沈殿霞結束十年馬拉松式相處，在加拿大溫哥華結婚。

一月六日劉志榮與梁淑莊註冊結婚，二月十五日擺酒宴請親友。

一月七日，港姐譚錦芳在港結婚。

青春派藝員造反有理

無綫的青春派藝員，因為續約年期問題，與無綫的強硬手段，一定要他們簽五年，發生了衝突，劉德華、苗僑偉、藍潔瑛等表示難以接受，於是雙方關係一度惡化，其後，無綫讓步，事件才得以寢息。

當然，無綫這樣的讓步也只是權宜之計，因為在小生人才青黃不接，如不讓步，許多劇集都出現人手不足。

譚詠麟演唱會開紀錄

八五年是歌星開演唱會最高潮時代，譚詠麟的個人演唱會有二十場之多，一時間打破了香港藝人登台紀錄，而且人數也是最多的，有人說要一查建力士紀錄，看看有沒有上榜機會。據估計譚詠麟這次之收益是過千萬的，應是開香港歌星登台收益最多的紀錄。

在譚詠麟之前，林子祥也有開十三場的紀錄，那時已成為一時話題。在譚詠麟之後，張國榮的個人演唱會也有十場，一時間開個人演唱會好像成為時尚般。

但張國榮在演唱會中把自己比作石堅，李香琴，將陳百強比作關德興，余麗珍，竟然引出不少風波，更因為唱了蔡楓華的「愛情不是遊戲」於是誤會多多的，更傳陳百強因此而氣病，甚至自殺的傳言。

藝海星沉生榮死哀

八月二日，六十九歲的徐柳仙病逝，十七歲時灌錄「再折長亭柳」而成名的，一代藝人從此殞落，以前與張月兒，張惠芳和小明星同稱四大天王的歌伶，從此只餘張惠芳一人。

五月廿一日，導演李晨風病逝，享年七十七歲，他一生貢獻於電影事業，拍片近百部，名作有「蘇小小」，「人海孤鴻」，「寒夜」等。

老牌影星張活游，因心臟病發在寓所逝世，享年七十六歲，先從事粵劇工作，繼在電影成名，拍過近六百部，後來再在電視演出電視劇。

娛樂圈

丈夫再被調回本港
劉敏儀無綫任主持

劉敏儀將與馬漢琴合作主持「週末新姿」。

劉敏儀昨日上「婦女新姿」接受訪問，她將在本月開始與馬漢琴合作主持「週末新姿」。

劉敏儀否認與無綫簽了半年合約。她表示，因她離開電視已久，未知能否重新適應電視生涯，所以目前以自由身演出，亦好等彼此觀察可否合作下去。至於拍劇集方面，她一來擔心辛苦，而且清水灣廠房路程遙遠，交通不大方便。

劉敏儀的丈夫被公司從日本調返香港工作，為此舉家再次回來居住。她表示，公司知道她丈夫喜歡香港，故作此安排。他們在日居住兩年，始終因為言語不通而未能適應。她住了這麼久，從沒有執拾過，搬運工人見她如此這般，自己也覺不好意思。

劉敏儀已回港三個多月，但最近才找到房子，她表示，想不到房租比前上漲了這麼多，她真是始料不及。

否認八五年是最瘀年
蔡楓華二月出唱片
所拍電影配合時間推出

蔡楓華、張德蘭在澳門相當受歡迎。

蔡楓華前晚在「濠江溫情樂今宵」中演唱一曲「也許」時，會說了一句話：「這首歌特別點給一個人聽。」

節目表演完畢之後，記者追問蔡楓華這個人是誰，初時蔡楓華支吾以對，所指是送給全世界的歌迷聽。記者認為這個解釋不滿意，要求完美解釋，蔡楓華才承認是點給前度女友聽。

有人說一九八五年是蔡楓華最瘀的一年，蔡楓華並不承認，只承認是他最多新聞的一年。便加期望在一九八六年。

蔡楓華較早前赴韓國拍的一部電影至今仍未有上映。蔡楓華解釋稱，主要是電影公司是望配合他的新唱片推出，才排期上映，約在二月間左右。

為配合推廣普通話
加插藝員演趣劇

「歡樂今宵」會在一月六日開始推出新節目「普通人講普通話」，主持人方面，仍然由楊太擔任，何守信和汪明荃則不會在節目中亮相。

上述消息是吳雨透露的。他稱，「普通人講普通話」形式上會有變，加插趣劇由羅浩楷和余子明演出。同時，亦會有房屋署劇集，維持每星期播映，專門介紹房屋署的情形。「激光旋律」新年加設點唱形式，歡迎觀眾打電話點唱。

吳雨又稱，下週將會有一個週年大會議。除了檢討過去，提點將來之外，也會介紹新人和舊人認識。甘國衛和吳君如加入EYT行列。吳君如，加入EYT之後，將會減少演出，形象方面是走沙姐路綫。

EYT藝員前晚在澳門順利演出。

拉利赫曼贈帽子給汪長智

李連杰演的「南北少林」已定農曆年上映。

羅文對蛋糕模特兒特別欣賞。

「豪門恩怨」的艾志雅訪港
拍電視已很忙不想拍電影

美國長壽片集「豪門恩怨」男主角拉利赫曼，日前與他的太太來港應邀拍攝洋酒廣告。

香港沙龍攝影器材公司老板汪長智與拉利赫曼甚為友好，昨日為他安排了記者招待會。

拉利赫曼提早出席，招待會祇是廿分鐘便告完畢。

拉利在「豪門恩怨」一片集中飾演「艾志雅」，他表示該片集已拍了五年，雖是反派人物，但型象已深入家庭，因為每週內全球有四十七億人在收看這個片集。他說：以前會拍過電影，現時不打算接拍電影，根本很忙，一年有十一個月拍該片集，除非電影有挑戰的。他表示喜歡演反派角色，因為容易刻劃人物個性，除了拍該片集之外，還有拍廣告片，四月份來過香港，會答汪先生拍香港為背景的洋酒廣告，酬勞百萬港元，他沒有正面承認這個數字。他亦喜歡拍喜劇的，今年聖誕節會應美國總統夫人南茜在白宮扮聖誕老人慶祝聖誕節。

拉利赫曼與瑞典太太結婚卅一年，有女廿七歲已婚，有子廿三歲已婚有一子。逢星期日休息陪太太，與太太在倫敦認識十二月十八日是結婚紀念日。

拉利透露：三號飛返美國，明（二）日早入珠海探望在拍攝「大班」一片的男主角，是好朋友，下午便回港。

招待會完畢後，他將心愛的牛仔帽轉送給汪長智留念。他手持「柺杖」出席招待會，記者問，何以拿着「柺杖」？他表是型像的特徵云。（宜）

自言與男朋友掟煲
黎燕珊過寂寞除夕

黎燕珊在沙田的新居於農曆年前入伙，她預計在裝修及購傢俬方面，約要花費十萬元。

黎燕珊一直夢想在家中有屬於自己的小天地。為此，她的房間特別花心思設計，房內以藍及粉色為主，而客廳則是黑、紅配搭，同時，她還負責挑選傢俬。

昨日大除夕，黎燕珊在家中渡過。她笑言：「同男友掟煲，無節目慶祝」問及她新年願望時，她希望在新一年有更多工作，而且盡快開拍「西施」，因為她擔心自己當選亞姐，璀璨時期過後，該「西施」便不能收到更好效果。

拉利赫曼與太太合攝。

自覺亞視中人對他好
伊雷怕死不怕受傷

有關「阿水先生」劇本零碎交貨的情況，並沒有發生在伊雷身上，他自言可能每場戲都有他的份，劇本未抄寫好也會給底稿給他，也算對他還就。

伊雷談及日前在荃灣一幢卅層高大廈的外面拍戲，需吊威也演出，當吊高至七、八樓高時，他已覺離心及頭暈，忍不住大叫救命。雖然有替身代拍，但特寫鏡頭需自己親身上陣，他吊了兩條威也，其中一條折斷了，有驚無險，時時蕩蕩取去全部榻榻咪，地上並無安全設備，險象橫生，他表示，現時只餘下在廠景的吊威也戲未拍，就算地上沒有榻榻咪，跌落地也只會跌斷腰骨，不會有生命危險。

地產與樓房

每天收費

三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區最繁盛旺舖招租

對正電車路及地鐵出入口
永樂街7號，適合快餐店、酒家、銀行、珠寶、鐘錶、百貨各行業，舖面實用面積1400呎另地牢1420呎。

永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303(7綫)，5-446171(3綫)

麗宮

恭迎元旦 五場請早

本世紀最具爭議性的教父式電影

龍年

尊龍 米奇 龍基 艾麗 安妮 領銜主演

街頭巷尾 熱門話題 了解實情 請來判斷

兒童不宜觀看

鹿苑

屯門新市172地段
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

旺舖寫字樓出租

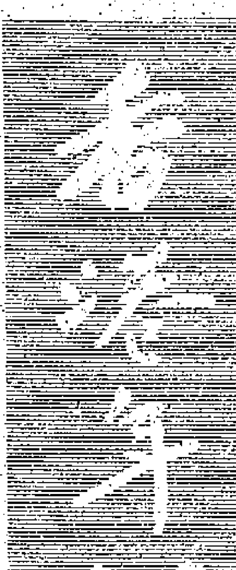
德輔道西327號樓下約八百餘呎 德輔道中166至168號定昌大廈（先施對面地鐵站鄰）
1350呎（海景） 2000呎（高層海景）
電5—459222 於仁有限公司洽

駱克道 高層商住平樓單邊東南廳房皆有窗兩電梯兩伙
七年樓570呎光猛通爽交通方便吉售27萬
屯門全新廠 新安街百勝15樓A座四梯四伙上落貨方便
視野廣闊絕無噪音廢氣2739呎吉售28萬
誠意者價錢可商量 直接免佣 ③895677

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-610693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-887682
西環：卑路乍街十四號西環街坊會 電話：5-817663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：豐東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
葵芋新邨：葵芋新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
深水埗：荔枝角道178號B地下工商地產公司 電話：3-912729
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街14號地下荃美雜紙公司 電話：0-490726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光購物中心 電話：0-812675
元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免舉換
大字四個 細字卅四個（一個位計）列字如超過，即多出字數按一個位遞增計算

1985 香港年鑑



全書分十六類
內容包羅萬有

簡介 移民簽證

每冊港幣肆拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五一四九三九三九
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五一六一〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三一六八七六八二

已訂閱者請前來取書

詳述旅遊或移民歐美及東南亞各國所需辦理的手續，並列有各國駐港領事及商務專員公署地址與電話，提供最新最有價值的參考資料。

◁各大書局均有代售▷

娛樂圈

胡楓不滿「捉鬼奇兵」黯然推出
覺得辛苦沒有代價
監製解釋為趕戲無暇宣傳

亞視新劇「捉鬼奇兵」，昨日舉行慰勞宴，席上，監製楊錦泉同演員敬酒時，胡楓藉此向監製投訴，不滿新劇「黯然」推出。

胡楓認為亞視不應厚此薄彼，對於監製解釋因趕戲關係，未便攪宣傳活動，胡楓並不認同，並指出，凡事都是事在人為，不過，胡楓強調，此事不會影響同亞視日後的合作，亞視已掛他拍第二部，但因「捉鬼奇兵」異常辛苦，他希望休息一段時間始作考慮。

除胡楓不滿宣傳外，林國雄亦有同感。另外，亞視已掛他拍下一部新劇，問及是拍「西施」抑或李元科新劇？他說，亞視叮囑他不要向外透露。況且，他自己時間未定，目前仍未答允。總言之，拍這兩部劇的可能性並不高。

此外，楊錦泉再次重申，新劇先前因趕戲而宣傳不足，但他已準備亡羊補牢，日後推出連串宣傳活動，全面催谷，同時新劇拍續集的機會，超過七成，惟不會是短期內的事。

黃曼凝與劉紅芳分甘同味。

林建明房間開祝捷大會
陳慶祥湊趣參加

前晚「歡樂今宵」移師澳門綜藝館演出「濠江溫情樂今宵」。節目演出完畢後，大會還安排慰勞宴。慰勞會約在深夜十二時許結束「歡樂今宵」一台前幕後工作人員，均前往娛樂場耍樂，至凌晨一時左右，有些藝員何守信，沈殿霞等等，仍留戀在娛樂場中繼續耍樂，有部份藝員廖安麗，麥麗紅，林建明，鍾保羅等則返回房間開大會。

沙姐林建明一時興起，逐向房間撥電話邀請開大會，其中一個電話突然錯手打了給無綫總經理陳慶祥，沙姐將錯就錯邀請陳慶祥到她房間聚會，不久，陳慶祥由公關小姐馬倩衛陪同下前去，但由於遭受到附近房間的投訴，被迫臨時散會，各自返回房間休息，陳慶祥初時表情十分怪異，以為被人整蠱，清楚事情後知道才到會，陳慶祥一向與「歡樂今宵」一班藝員玩得十分投契，只要大家開心，小聚會也無妨，繼續熱鬧。

陳慶祥與鄧爵士在節目演出時攝。

陳慶祥、何鴻燊、馬倩衛與澳紳等合攝於酒會上。

「我要」曲詞被玩
葉德嫻情緒低落

葉德嫻前晚在「濠江溫情樂今宵」演出完畢，返回酒店落裝時，記者要求她拍照，竟被葉德嫻拒絕，並且，面露憤怒表情，據此行是不滿無綫氣弄她。

前晚葉德嫻在節目中演唱一曲「我要」之後，在該台時間，現場過場時間，廖安麗，鄭英敏和鍾保羅用這一曲「我要」來開玩笑，鍾保羅並說如果不合着歌詞，根本不知唱什麼。後來取歌詞在台上唱着，然後再拉陳慶祥和何鴻燊唱幾句。

事後，記者曾問過有份表演的葉德嫻是否不滿無綫這個安排，但據稱葉德嫻在後台並沒有表現不開心，可能因兩天綵排精神太疲，所以情緒低落。

麥嬡紅默默地期待又期待。

為鄭少秋監製劇集
徐小明延遲離亞視

據悉，亞視副節目總監徐小明，原定二月離開亞視，現已決定押後，此舉為了實踐鄭少秋的諾言，替他監製一部新劇。

據知，「諸葛亮」原本由徐小明答應監製的，及後因他自己籌拍電影，與及陪太太到美國生孩子，所以另派劉家豪，未有實踐諾言。這次便要履行承諾。目前，他們已替秋仔度身訂造了一套清末民初劇服裝，暫名「傳奇人物」，定於三、四月期間開拍。

秋仔承認有此事，但因他已答應為無綫拍罷「諸葛亮」回去演出，如此一來，不知如何是好，惟他很喜歡該劇故事，若無綫再沒有表示，他可能以此劇為優先考慮。

黃曼凝順得哥情失嫂意
劉紅芳要改慢吞吞性格
米雪望多賺錢工作開心

△黃曼凝已正式推掉楚源執導的新片。她的表示，因同台灣那部劇集的檔期還就不來，迫於放棄。不過，台灣能否成行，還是未知之數，事關她的入台證尚未批出，以她所知，高寶樹以前曾為她申請入台證，但未交到她手上，便已遺失，所以再次申請便不獲批准，她已知會那邊電視台幫助，希望順利批出，否則，電影與劇集都拍不成，兩大皆空。

△劉紅芳同富才簽了三年合約，但一年已過，都沒有成績出來，她表示，因她一直忙於拍戲，實在騰不出時間兼顧。期間，富才曾替她設計造型，走青春路綫，這型象只會在唱片及登台用。最近，富才再找她便談工作，惟她自己並不積極，至今仍未同他們接觸。而亞視安排她試音，也因如此而拖了下來，她知道自己這種個性要不得，所以她新年願望事業步步高陞，需改變以積極態度達到目標。

△昨日大除夕以米雪與家人在家中共晉西餐度歲，因為她妹妹煑西餐，廚技超羣，問及新年願望，她希望多賺錢及工作開心。

為什麼黎燕一下子變作了羅烈。

米雪在家中吃西餐渡除夕。

阮佩珍合約滿被飛
李兆華不知怎埋尾
「秦始皇」拍攝多災多難

阮佩珍同亞視續約談不攏，被亞視放棄。「秦始皇」監製李兆華於前日才接獲通知。對於她未能替新劇埋尾，有什麼應變之策，目前還是未知之數。

李兆華表示，他準備看回她在該劇演出的錄映帶，約佔多少部份，但一切從筆值着眼，究竟易角重拍，抑或修改劇本交待，以那個方法比較化算，始作決定。有關方面會於日內開會研究。

繼劉永遇襲後，現又阮佩珍事件，李兆華自言新劇多災多難，計劃這些拜神祈求日後順利。他笑言：「初時以為邱德根，劉永拜神便可以，意料又節外生枝，整組人也要求神庇佑。」此外，該劇孟姜女丈夫萬杞良的再色，已定由黃浩華演出，他共佔九集戲。

在「捉鬼奇兵」慰勞宴上，大家開懷暢

梁立人三月上任無綫
製作分廠一月中搬
亞視幕前幕後均有人跳槽

製作總監劉天賜昨日透露，今年三月一日開始，將會有大批幕前幕後工作人員加盟無綫，包括亞視藝員在內。幕後人員其中有梁立人，將會負責製作組領導工作。

據知，阮佩珍有意離開亞視，無綫方面會否向她招手。劉天賜稱，如果條件適合，無任歡迎，多多益善。早前，邱德根曾說過不相信有大戲的人跳槽。劉天賜認為三個月之後便可證明一切。

至於鄭少秋說未有收到無綫劇本。劉天賜稱，收不收到他自己知，劇本內容不宜透露。

劇作主任梁建偉會開拍中國名著劇集。無綫亦有計劃重拍「倚天屠龍記」。明年一月中製作分廠正式搬入清水灣片廠。

陳勳奇得成龍啟示
頓時放鬆緊張心情
李修賢看龍年得啟發

陳勳奇、李修賢昨日在永佳公司與記者會面，陳勳奇藉着八五年大除夕，回顧八五年度永佳的成績及八六年的展望。他稱：今年的製作共有六部「冒牌大賊」即將埋尾，「戀愛預感」在趕拍中。他指出永佳業務總算是平穩的，在這環境當中仍然保持着產量，算不俗了，本港與外埠賣座方面，也有良好表現，能夠穩守下來，展望明年會有更好發展，加上金公主院綫對永佳公司亦給予莫大的支持及信心。

陳勳奇稱：永佳明年亦保持以往產量，自導自演兩片，李修賢、黎應就、馮淬帆、王龍威，各導兩片，希望達到拍十部影片。他說：近日經常與成龍在一起暢談，得到成龍的啟示，在電影圈能夠生存下去要靠實力，才屹立不倒，因此自己本來很緊張的，也變作輕鬆了。同時近一年來有空時便跟鮑蕾莉學唱歌，目的是鬆弛緊張的心情。他說：早在拍「伊人再見」時也跟鮑老師學過唱歌，並不是打算當歌星，祇是娛樂一下自己也。

至於李修賢已為永佳拍竣了「貨客沿車」一片又在前幾天開拍了另一部「壯志凌雲」，男主角黃栢文、胡雲龍，女主角在洽談英國華埠小姐瑪莉亞娥絲汀娜，她是八四年華埠小姐冠軍，是混血兒，來了香港任職模特兒。

修仔表示，此片是為永佳執導第四部影片，此外有意到美國開拍一部以華人移民美國的心態為主的故事片，現已委托一位在美國的華僑搜集資料，編寫劇本，片名叫「我是中國人」。他說：看過「龍年」一片所得到的反應，但目前未找到投資者，他自導自演，將自己的酬勞也投資下去，他表示希望明年來一次對自己的突破云。（堂）

陳勳奇、李修賢昨在永佳談新年大計。

龐秋雁為了學業
不允簽德寶長約

龐秋雁初踏上影壇，演了德寶公司的新片「奪寶計上計」後，便受到該公司的重視，要求她簽三年約，成為該公司專屬演員，但是她目前還在求學，不想放棄學業，所以婉拒了。

龐秋雁說，她拍「奪寶計上計」時導演陳欣健、主角與羅漢等都很錫她，所以工作得開心。要不是為了學業，她也會加入德寶的。

龐秋雁踏入娛樂圈是因為她先被發掘拍商品廣告，然後被恒生公司發掘，客串過「換錯骨」一片。但正式拍片，以「奪寶計上計」為首次。

龐秋雁也為港台電視部拍過「溫馨集」與「獅子山下」。半年來，她又為港台主持「青春道上」節目。另外，她最近又連續拍了十多個，加上又準備入學考試，所以忙得患上了腸胃炎。以致身體不適。

龐秋雁雖然有很多人找她拍片，但是，她正準備考「中大」，所以都沒有答應。她說，如果考不入「中大」，她會再讀多一年預科，再考「港大」。

亞洲英文台 仙樂都

亞洲英文台今（一日）晚九時三十五分，新年電影精選播「仙樂都」，由勁歌勁舞的奧莉花紐頓莊主演，本片除可聽到悅耳動聽的歌曲外，更可以欣賞到她優美動人的舞姿。敘述奧莉花是一名仙女，來到地球企圖將一個漫無目的男子救過來，但經過一連串的事情，使他們雙雙墮入愛河。

掌故

雙週刊 第八十五期

中國古代的女醫生

郭朝華

中國古代有不少名醫，如扁鵲、張仲景、華佗和李時珍等。但是，你若認為中國名醫祇有男的而沒有女性，祇有產婆穩是女的，那就錯了。其實，中國古代不但有女醫生，而且在採藥、被藥、護理方面都有女性，不少女性還是醫林之佼佼者。

據文字記載，中國很早已有女醫生，比較出名的一個叫巫妨，善為兒童治病，她的醫術經過代代世相傳授，逐步形成我國最早的小兒處方。

漢朝時，少府所設的太醫令丞多到數千人，其中有不少女太醫。漢時女醫生之設，為後世開了個頭，可說是醫史上的一次進步。這批女太醫經由中央考核任命後，出入于太醫院及宮庭，負責帝王將相女眷的胎產妊育、看護調理和治病。「前漢書」記載的就有王義姁和淳于衍。武帝時的王義姁，憑藉她的醫術獲得武帝之母王太后的信任和器重。宣帝時的淳于衍經常出入宮禁高第，為后妃治病，亦有好評，但後來受大司馬大將軍霍光之妻唆使，竟以毒藥害死了許后。

當時京城裏還有位藥女韓康，字伯休，京兆霸陵人，常到雲烟繚繞的名山採藥，自己加工泡製後，在長安街頭販賣，因其藥貨真價實，藥效高而遠近知名。她不圖名聲榮譽，仍隱名在街頭賣藥。據說有個女子來買藥，要求降低藥價，韓康守價不移，那女子氣沖沖說：「你是韓伯休耶？竟不二價乎！」韓康聽了自忖：本想隱名埋姓，不料小姑娘也知我姓名，自知不能再耽在這裏！從此她隱居到山裏。博士公車多次厚禮聘之，她沒有去；桓帝備元纁之禮聘請她，她婉言謝絕後索性隱居到更遠處。

以後晉朝有著名醫家葛洪的妻子鮑姑，是位灸法醫生，尤擅治疣，灸效迅速。

宋高宗建炎年間，有浙江郛守中的母親郭氏，曾應高宗詔進京為孟太后治病，因而有功，被封為安國夫人。

明朝時，朝廷通過考試來選拔女醫生，規定民間精通方脈的婦女，由地方衙門報送到中央的司禮監，經御醫會同考試，考取者姓名選冊，準備隨時詔用，稱為醫婆或醫婦。當時很多婦女以獲此稱號為榮。神宗萬曆年間有位彭醫婦曾被詔用入宮為太后治病，頗受太后器重。安徽休寧名醫程相之妻方氏，精通兒科，傳說每年被她救活的兒童不下千人。浙江名醫郭璇一家有二位女醫生，母親呈氏和妻子毛氏都能給病人切脈用藥。

明代「山西通志」記載了當時有個韓醫婦的醫話。山西介休人韓醫婦醫技高超，遍走四方行醫。孝義縣知縣周佑之母患咽病已有七天，湯勺不入不入口，氣息奄奄垂死，聽說韓醫婦治咽病有奇效，派僕備馬迎她來治病。韓醫婦用花椒炙水，叫周母張開口，拿出一條長的石器（疑為玉器），長約三寸，六角形，頭是尖的，器上隱約有紅色綫紋，狀似紋路，納入周母口中，叫她咽下，又頻頻用指探，然後頻頻用筷子挾，夾出一條蠕動的蟲，又般入她口腔，夾出一般的肉蟲。醫婦說：「使她病在咽喉的有二條蟲，一條在心，一條在咽喉。」又用前法夾出另外一條。手術後命人做三天粥給周母食之，三天後周母病愈。周知縣表示感謝，贈以大量錢帛，醫婦祇收其餘，堅決辭謝。周知縣為她刻石立碑以誌紀念，命人詳述經過，頌揚她為女扁鵲：「嗟嗟，昔秦越人（筆者注：即扁鵲）治號太子，太史公奇其事。今世病喉者百無一生，而婦能舉垂盡之氣，其功豈在越人之下也！」

由於中國長期封建禮教，重男輕女，關於歷代女醫生的記載少如鳳毛麟角，祇能散見於一些地方誌、醫學專著或筆記野史，在正史裏更是少見。但即使在這些有限的記載裏，我們也多少能看出那些女醫、藥女、醫婆等等女醫生的聰明才幹了。

順德原屬南海
大良舊名太良

穎林

順德毗鄰港澳，是廣東最富饒的魚米之鄉，當地有一些掌故，知之者可能不多。

據說三百年前，廣東並未有順德縣劃分，當時順德只屬於南海縣的一部份。某年天旱失收，農民交不起糧餉，有人起來作反，結果朝廷派兵平亂，並把此區割離南海而獨立成縣，取名順德。

順德縣城大良鎮的名稱，也有一段來歷。相傳過去順德只有太艮鎮（艮是八卦中的卦名之一），後來因地方官吏在上奏皇帝時，誤把「太」字的一點放在艮字之上，於是皇帝的詔書便出現大良鎮的字眼，地方官吏因怕「犯上」，只好將錯就錯，貼出告示就改稱大良鎮，此名一直沿用至今。

過往順德有些獨身不嫁的女人，稱作「自梳女」，其來由與順德的繅絲業發達有關。舊時順德的絲綢業十分繁榮，許多年青女子都到繅絲工廠工作，收入足以自食其力，其中部份女子過慣無拘無束的生活，結婚為畏途，不願嫁人受氣，寧願做所謂「自梳女」。後來順德繅絲業有段時間不景氣，許多自梳女外流到別處謀生。香港打住家工的女傭，上年紀的一輩許多都是順德人，此為其中一個原因。

潮州描金「觀風圖」

朱育友

中國髹漆歷史悠久，金漆與其他色漆比較，興起較遲，但技法則比其他色漆豐富多采。唐代已有「十四種金」的名目，宋元之後又有所發展創新。描金是明代始從日本傳入的，所以稱為倭漆或倭金。描金之法是先以墨漆在器物上髹漆作地，然後另以黃金粉末調和漆液，用毛筆於墨地上描繪人物、山水、花鳥、虫魚作為加飾。明英宗天順年間，有楊壎者最精此法，「七修類藁」評其：「縹緲山水人物，神氣飛動，圖畫不如」。到弘治、嘉靖年間，此種工藝已甚盛行，權臣嚴嵩父子廣事搜羅其中精品，及事敗被朝廷籍沒家產，所抄出的倭金屏風竟達一百零八座。其後精於此法之名匠輩出，馳名於清初者有張成、楊茂、彭君寶，據編輯「帶經堂詩話」之張宗記述，此數人作品「為士大夫賞玩欣賞，與詩畫并重」。

描金技法於明代傳入潮州，現存潮州市的描金大掛屏「觀風圖」，是清代高手的作品。「觀風圖」大掛屏高二百厘米，分為四幅（附圖為該圖的前兩幅），每幅寬七十厘米，合起來共寬二百八十厘米。每幅各以通雕金漆老鼠拖葡萄及浮雕花鳥作花邊，中以墨漆為地，襯托着畫面十分豐富的描金樓台山水人物。從整個意，布局章法，構思運筆等方面，皆明顯看出是與宋代名畫「清明上河圖」一脈相承。

「清明上河圖」是北宋翰林院畫史張擇端名作，原為宮廷所珍藏，所以上有宋仁宗御筆題跋及御璽。「觀風圖」一規模不及「清明上河圖」宏偉，描金也不似丹青畫之便於表現陰陽向背，但勾勒工細，構思精巧則不次於「清明上河圖」，而金光熠熠，歷久常新，更為丹青畫所不能比擬。題材也不蹈「清明上河圖」故常。所謂觀風者，乃地方官長巡視城鄉，考察民情物產之謂也。圖之第一幅加意刻劃邑城之內的衙門府署，高門大第，樓台亭榭，市井店肆，并點綴以「德化萬民」、「五谷豐登」等歌頌民豐物阜之牌坊。餘三幅則描繪城外之層疊峰巒，婆娑林木，平疇曠野，溪澗河流，帆檣舟楫。所穿插人物，有高冠寬袍，嚴肅莊重之官長，有前呼后擁之皂役，有守衛疆土之兵士，有狩獵之武人，有讀書之儒生，有從事釀酒，染布，紡織，建築之百工，有辛勤於車水，耕田，進肥插秧，刈禾之農夫，旁及牧童，樵子，采女，織婦，三十六行人物，行行具備，洋洋灑灑，琳瑯滿目，彷似「清明上河圖」之縮影，但服裝生產工具，屋宇構造皆饒有地方特色。

此圖現存潮州市博物館，被視為研究古代潮州政治，經濟，文化之重要文物。

潮州描金「觀風圖」。

閩南的龍眼

厦仁

在閩南，許多人家門前都種有幾株龍眼樹。一到秋天，果實纍纍，可以滿足全家老幼的口福，供給來賓的品嘗，邊吃邊評，發現龍眼竟有許多妙用。

龍眼分布在中國南方、廣西、福建、四川、台灣、雲南、廣東、貴州各省都有，其中福建龍眼更是馳名中外，「興化桂元」北銷江、浙，東北各地，南銷港、澳、東南亞各處，因而發財致富的比比皆是。

汁多味甘，非常爽口，為招待佳賓的上品，倘居異地的鄉親，每當此時此際，無限鄉思就隨之而起，吟詩作畫，大有鴻雁南歸，親臨桑梓，一嘗為快之感。至於適宜於焙製桂元乾的，則只有「烏龍木」、「油潭木」、「雲本」等，果大殼薄，肉軟而易離核的優點，是製造糖水龍眼罐頭的主要原料。興化出產的桂元乾，以「水南桂元」最佳，「水南」在莆田東關外的黃石鄉，相傳那裏某商人的婢女，芳名水南，她在焙製龍眼的時候，把每粒桂元乾托挂子上，帶去大箱出售，顧客看見了，立即向商人詢問這叫什麼牌號，商人一時動機，便以「水南」名字作答，從而成為暢銷的名牌貨，身價十倍，大受歡迎，至今還把這佳話作為地名呢。

龍眼營養豐富，含有不少易被人體吸收的糖和蛋白質，還有保證人類正常生理機能需要的多種維生素，尤其維生素C，維生素K的含量超過所有水果，鐵、磷等多種礦物質也很豐富，因此如醫書所載，具有補腦、提神、養血、開胃的功效，是病後體虛、貧血、神經衰弱、產後血虧的佳品。明代大醫藥家李時珍說：「資益以龍眼為良」。

龍眼滿身是寶。開花時節，蜜蜂採花釀成名貴的「龍眼蜜」。果子除生吃，焙乾而外，還可製成「桂元膏」、「桂元酒」……。龍眼樹木質細緻，可供雕刻或製造各種高貴用具，如胡床、桌椅、鏡框、古樸大方，美觀耐用，在港澳和東南亞很受歡迎的商品。

莆仙而外，閩南其他各處著名的龍眼有泉州開元寺的「東壁」龍眼，肉厚質脆，味甘芳香，晉江縣有一株「一福眼」，有兩百多年樹齡，年產二千多斤。

閩南龍眼近年越種越多，如華亭、江口、蓋尾、湖坂、勳埔、萬座、山頭、郊野，無地不種，數年之後，幾無隙地，無處不荔枝，就又有「荔枝之鄉」「桂元之鄉」的稱譽了。

馬湘軼事

羅冠華

馬湘（一八八九至一九七三），粵之台山縣人。少時在鄉務農，後隨兄天來，弟天華遠涉重洋，初到墨西哥，又到加拿大，因父親馬厚庶，是加拿大溫哥華洪門致公堂主持之一，頗負聲譽，馬湘由是安居於溫哥華。孫中山多次到加拿大演說，宣傳推翻清廷的主張，馬湘深受孫中山先生的革命熱忱及其雍容風彩，人格所感召，願追隨效力，赴湯蹈火。

一九零九年，孫中山先生到美國巴索活動，某天晚上，華僑團體公讌中山先生，坐定後，馬湘挽着先生的手說：「我要跟隨先生革命。」先生說：「革命是會殺頭的，你怕不怕？」馬湘答道：「我不怕殺頭！我們同胞兄弟三個，就是有兩個都殺了，還有一個給父母，好不好？」先生說：「好！」又問：「你有甚麼可以幫我？」馬湘說：「我可以替先生挽皮包。」先生說：「我要你做工作啊！」很好。「我介紹你到加拿大的少白等正準備赴日」，馬湘是其中之一。

一九一一年，馬湘從加拿大的華僑中有三百多人被遴選出，由上海到加拿大，不到兩年，袁世凱竊國，回國參加討袁敢死隊，在中華革命軍東北軍總司令居正許崇智指揮下，進攻山東濟南。一九一五年冬，孫中山號召華僑回國參加討袁，馬湘報名加入華僑敢死先鋒隊。後見袁世凱突然斃命，在上海，孫中山對馬湘說：「我和你父親厚庶是好朋友，你是我的世侄，就住在這裏吧，以後我可不用通傳你。」馬湘從這天起就擔任孫中山先生的衛士，後來任衛士隊長和副官等職，直至一九二五年孫中山先生在北京病逝為止。

湛江古羅州小考

鍾紹金

羅州，是粵桂邊區古代的一個政區名。它後期的一處治所在廉江縣城北二十五里的龍湖村東南側。故城遺址今尚殘存，全城平面呈曲尺形，略似唐國都長安城布局，總面積六萬多平方米。一九六二年，廣東省人民政府已把這處羅州故城址公佈為省級重點文物保護單位。

羅州，始建於南朝宋文帝元嘉二年（公元四二六年），初為縣政區，其治所在今化州縣的古城三山下。到梁武帝大通年間（公元五二七年至五二九年），所管轄的地方相當今化州、吳川、廉江三縣地。當時羅州為州級政區，又把羅州縣縮小，轄石龍郡石龍縣。羅州政區轄石龍、羅州、宋和等縣，轄境有今化州、吳川、廉江縣地，還轄有今廣西壯族自治區的北流、陸川、博白三縣接壤地帶。唐武德六年（公元六二三年），羅州治所從石龍遷到石城（今廉江縣城）。玄宗天寶元年（公元七四二年），羅州改名為招義郡，石城改為廉江縣，招義改名為千水縣。肅宗乾元元年（公元七五八年），又改招義郡為羅州。代宗大曆八年（公元七七三年），以南河縣隸屬順州，這時，羅州只領有吳川、廉江、千水、零綠四縣。

五代十國時，羅州屬南漢國。南漢在今合浦縣東北，劃羅州的零綠縣隸常樂州，宋太祖開寶五年（公元九七二年），廢羅州政區和廉江縣政區，轄地全部劃歸吳川縣。至此，羅州之名，在地方政區上消失。

可見，羅州政區（含羅州縣政區），始建於南朝劉宋，經宋、齊、梁、陳、隋、唐、五代十國等七個朝代，歷時五百三十多年。（完）

旅遊

TRAVEL PAGE

逢星期三出版

內州賭城紀行之六
雷諾街頭做獨行俠

·宋潔瑜·

用過午膳，各人都無心出外，尤其是怕外面的天氣太熱。我却不願呆在酒店裏渡過這半個白天，便決定做獨行俠，作街頭漫步之舉。

走出希爾頓的大門，迎面而來的空氣並不太熱。雷諾全年的氣溫，以七月為最高，平均達華氏九十度，若遇低溫，也在四十七度左右。全年最低溫是一月，徘徊於十八度至四十五度之間。所以，當地的天氣，其實夏天不算太熱，冬天也不算太冷，由於濕度低，因此在任何溫度中也使人覺得很舒適，同時，來這裏遊覽的人，遇到陽光普照的機會甚大。雷諾的天氣，實在比拉斯維加斯好得多呢。

雷諾的街頭，看去人少車多，市中心區就是娛樂區，當然以賭場為主，而酒店與食肆，大有「五步一樓，十步一閣」之勢。

維珍尼亞街又直又長，被TRUCKEE河分為南北兩段。在北維珍尼亞街雷諾拱門一帶，更為繁盛，以哈路士俱樂部（HAROLDS CLUB）賭場門外的一幅巨畫最令人矚目，它是「哈路士」著名的標誌。該畫的頂上用正楷題字，意思是「全心謙遜地獻給所有照亮此路的人。」仔細欣賞這幅寫實的巨畫，明顯地繪着篷車隊路過沙漠地區的情形。畫中遠處有起伏的山，近處有一大瀑布，高處有不少印第安土人在窺伺着篷車隊員的動態。

哈路士賭場的二樓，設有一個小型的鎗械博物館，展品約六百件，搜集了各式的鎗械，包括手鎗和來福鎗，還有古老的長劍和七首等武器。此蒐集館是廿四小時開放的，也不收入場費。

從雷諾拱門往北行，可達內華達大學。一八八六年，此大學才從ELKO遷至現址。校園環境優美，園繞着磚屋和石屋的榆樹，到處皆是。內州大學以礦物學馳名於世，其校園常用作描寫學校生活影片中的佈景。

踱回希爾頓，跨進大門，看見賭場入口處的「施其」叔叔像仍在迎賓，像旁有希爾頓酒店致意的木牌，上書「施其叔叔正在試掘他的巨金，我們希望你會在此找到屬於你的一份。」

這酒店賭場內除了各種賭法之外，還設有中國的古式賭博遊戲──牌九（PAI GOW），當然以吸引華籍遊客為主。

希爾頓酒店賭場入口處。

澳洲滑浪極之刺激。

星藝精於安排 下週再遊特區

星藝旅行團，首先提倡港人遊港，減少港金外流，逢星期日舉辦，郊遊敘餐、抽獎，行程輕鬆，次次不同，素以秩序好，享受高，為人樂道，一月五日（星期日）上午八時半在九龍尖沙咀北京道（海洋大廈對正街口）編位登車，九時出發，首遊新界風景區坪洋古道、鶴藪水塘區，家樂徑，拙珠坑郊野公園，中午郊區酒樓粵菜敘餐及抽獎，下午繼遊三大古刹之「凌雲寺」大雄寶殿千斤大鐘貫添荷池，郊遊空氣新，清爽良怡神，全日視車隨團，專人領隊，每劵仍為六十三元，劵站㈠香港皇后大道中一五一號英記茶莊，㈡北角碼頭，巴士總站側，琴行街五十一號金輝西藥行電話五－六五八六六九一㈢九龍青山道一三一號及旺角道與彌敦道交界之英記茶莊，均代發劵，星藝電話五－六一一九〇八七及六一一〇三六莫先生。

△預告不日舉辦「特區一日遊」中英街購物，直通旅遊車，專人領隊，正式海鮮午宴，一六〇元絕不取巧收其他費用請以電話留位，然後配劵。

△接受社團委託策劃各區旅行，安排交通飲食，最有經驗。

澳洲風景多元化 金色西部情調佳

現代的澳洲，是從有國際航機直達的東岸開始，而最新的趨勢，猶其是旅遊業而然，則是慢慢的向西伸展。

過去，一般的遊客人，包括外國旅客和澳洲人，都是嚮往現代化的設備，和青草遍地的海岸，他們見的，只可代表澳洲的一小部份，有多少遊客真正的見過炎陽下的沙漠，或無涯的大草原？

真的澳洲，是大分山以西的荒原OUT BACK，以前因交通關係，更難找到住宿的設備。

最近成立的吐雲巴及金色西部旅遊區找到最佳的妥協：他們有西部的浩瀚，又有東岸的現代化設備，公路直通的旅館，新鮮食物，舒適的公共交通工具。

吐雲巴區以天然與織取勝，計有稠密的熱帶森林，大分山脈，白堊，斷崖，棕櫚伴岸的小溪，井田，直矗入雲的穀物貯藏庫，連配種馬的農場，和牧牛羊的大草原都有。不過，無可避免的，是吐雲巴城是個工廠林立的工業城市。

春天的吐雲巴野花遍野，不過廣大的草原，樹木，和豐富的寶石礦藏却是四季都吸引的，猶其是喜歡釣魚的人士，這兒河流眾多，海產豐富，閣道很難落空的。

達令登市 飛機直達

達令登市是昆士蘭省的內陸城市中之最大者，又是吐雲巴區的主要一城市，離布爾斯班以西一百卅公里，人口有七萬三千多，位於大分山脚的地區，它是全世界最富沃的地區之一，因為市內公園多，路旁種有大樹，而房子左右因天氣好，都是綠草如茵，致有一「花園城」的美譽。

達令登市交通方便，從布爾斯班和雪梨都有飛機直達，灰狗等巴士公司都定期有班次，亦有火車幹綫，公路幹綫自布爾斯班直達。

風景名勝 就近城市

吐雲巴區名勝不少，就是在達令登市，已有一個早期移民的博物館，一所一八五九年建成的聖馬可教堂，三個佔地極廣的花園，十九世紀初期的酒店等，而在城市的近郊除了有國家公園外，還有大樹林，瀑布，花生園，矗立的高山，豐富的果園，早期殖民的村落，羊牛牧場，就算在市內的橫街小巷，都可找到畫廊，陶瓷手藝工場和民間手作工藝品分銷處，都是遊客不可錯過的。

在澳洲騎駱駝另有一番滋味。

泰航闢設開羅新航綫 日航與澳航聯手合作

航運簡訊

泰國國際航空公司擴展航綫網，已增闢飛開羅新綫，每星期兩班航機假道阿曼首都馬斯哈特，來往曼谷與開羅，開拓亞非洲之間商務及旅遊業新領域。

該航綫班次為TG 511，使用DC10──30型客機，逢星期二、五晚上十一時半從曼谷開出，翌日凌晨二時四十分到馬斯哈特，隨即於凌晨三時四十分轉飛開羅，早上五時四十分抵埗。回程班次編號TG 512，逢星期三、六下午三時四十五分從開羅起飛，即日晚上九時半到達馬斯哈特，隨即於十時半自馬斯哈特飛返曼谷，翌日早上七時抵埗。

中東及非洲充滿文化色彩、歷史遺蹟豐富，吸引遊人。泰航增闢開羅新航綫，不但有助於擴展上述兩地的交通，更可推動中東地區的旅遊業，同時為接載勞工往中東作出極大貢獻。

× × ×

日本航空公司及澳洲航空公司宣佈，將聯合開辦一條由東京飛往澳洲三個城市的新航綫。這三城市包括開恩茲、布里斯本及柏斯。

如果申請獲兩國政府批准，新航綫將於明年四月啓航。兩間航空公司計劃每週有一班來往東京成田機場及柏斯，與及另一班來往成田機場至開恩茲與布里斯本的客機服務。

新航綫將採用澳航最新購入的波音七六七──二〇〇ER型飛機飛行，這種新式波音機有二百一十個商務及經濟客位。

在開辦新航綫後，日本與澳洲每週定期空運航綫將增至十班。

加航增強國內綫 收購北方航空網

加拿大太平洋航空公司（加航）宣佈：該公司已與加拿大安大略省及魁北克省的十四家基金會達成協議，購入北方航空公司（NORDAIR）的一百零七萬四千六股普通股，佔北方航全部股份的百份之四十三點七。

每股收購價為加幣十六元二角五分，並附有一認股權證，可在加航於一九八八年前上市一百二十天後之六個月內，認購三股加航普通股，每股作價七加元。

鑒於此項股權轉讓及已取得投票協議，加航已得到北方航空公司的控制權。加航會盡快以同樣價格，收購其餘之北方航空公司之股份。

瑞航空姐更換新姿

由本年十二月一日起，瑞士航空公司的空姐和地勤女服務員將會換上新制服，以全新姿態出現，定令乘客耳目一新。

三位瑞士名設計師特別為瑞航人員精心設計的新制服和服飾，款式時尚，配襯吸引，與機倉內的佈置和顏色和諧一致，乘客倍感悅目。

新制服採用優質棉布製成，防摺皺，打理容易，適合瑞航人員在炎熱天氣下穿著，既感到舒適稱心，又不會妨碍日常工作，能為乘客提供最佳的服務。

新制服的設計款式適合任何年紀的瑞航服務人員穿著，而瑞航人員對於新制服的設計亦非常滿意。

國泰乘客再獲優待

國泰航空公司及富豪機場酒店現正合作，協助疏導國泰前往歐洲及澳洲夜航班機，乘客辦理行李過磅時排除久候的擠塞情況。

夜航班機之乘客今後可於每日下午四時後，隨時到啓德機場辦理行李過磅及登機手續，然後他們可以憑登機證到機場酒店進飲而獲得半價優待（瓶裝酒類例外）。

此舉不但使乘客避免於夜間最後一刻才匆忙辦理行李付運，乘客提早到機場，便有空在登機前，到富豪機場酒店優悠小飲。

旅遊 教育

申請入讀海外大學 永遠不會過於大早

今期繼續跟大家講海外大專院校的入學要求，香港高級程度考試之科目水平相等於普通教育文憑高級程度之科目。又香港中學會考獲良好成績之科目等於普通教育文憑普通程度合格。國際初級大學之資格獲世界四十四個國家認可，例如澳洲，法國，加拿大，英國及美國，本地之香港大學與香港中文大學均承認國際初級大學文憑為入學之有效資格。

以上所述，不過是最起碼之要求，在大學學位競爭激烈情況下，在具備基本資格之申請者中，只有成績較佳的才會被接納。除此之外，還有另一途逕可行──先就讀中學。很多學生預早前往他們準備申請入讀大學的國家就讀最後的一或兩年中學，這意味當他們申請入大學時，他們已適應當地的教育制度，英文能力又達到所要求的水準。雖然在海外讀一兩年中學會增加開支，然學生進入當地大學的機會則大增。某些大學課程可能要求學生先修某些科目，你必須預先弄清楚該大學的簡介或向大學當局查詢。

然而申請大學是一項雜界需時的手續，所以你要預留足夠時間以作申請，並要考慮以下數點：

一、查詢

二、搜集海外大學的任何有關資料

三、索取申請表格

四、預備成績紀錄及諮詢人

五、提供有關家庭財政狀況的資料

六、填寫申請表格

七、郵寄申請書

記者，申請海外大學是永遠不會過早的。至於申請的步驟就留待下期繼續了。

美加天然奇景引人入勝

·亞媚·

很多人都以為美加只有現代化的大城市及荒漠，藝術文化遺留方面遠不及歐洲及中國的豐富及多姿多采。其實美加吸引人的地方在於引人入勝的天然奇景，美加政府為了更好保存及避免人為破壞，特成立專責部門，設立及管理國家及州立公園（NATIONAL PARKS & STATE PARKS）。並負責介紹及指導遊客。國立公園其中亦不乏有印第安原始村落遺跡及保護區，南北戰爭時的古戰場等。國立及州立公園通常有營地設立，更加方便遊客，到美加而不會到國立或州立公園一遊，誠是憾事。

美加亦有其文化的一面，各大城市每年均有各項舞蹈、歌劇、音樂、雕塑、畫展等表演和展出，並不比倫敦巴黎遜色。美國人好刺激及新玩意，甚麼「阿拉斯加雪橇快一」、「華盛頓的浴缸大賽」、多個州的「跳蛙大賽」，東北部的「雪狗拉雪橇大賽」、「騎術大賽」，再加上林林種種類似嘉年華會的「STATE FAIRS」，若適逢其會，亦可樂在其中。

很多航空公司都有定期班底，來往香港及西岸的洛杉磯、三藩市、西雅圖及溫哥華，東岸的紐約、多倫多及芝加哥等。除可來回東岸或西岸外，旅遊人士亦可選擇先飛東岸，由西岸返或相反而行，部份航空公司對這行程亦有安排。

往美加的航空公司不下十多間，乘客選搭時可根據自己的行程、日期、逗留時間、中途停留站、及價錢標準等，向相熟的旅行社查詢，一些特廉的機票可能在使用上限制較多，訂購時應注意自己的行程及安排可否配合。若選定旺季（即每年夏季）往美加旅遊，最好盡早訂位，概該段期間的機位很快滿額。

東京購物指南

東京有四大購物中心：銀座、原宿、新宿、池袋，它們的貨品可迎合任何階層的不同人士品味。這裏為你們逐一介紹……

·施亦晴·

旅遊東京的確是一件樂事。這個繁華都市足以使任何遊客樂而忘返。世上很少先進都市像東京般能夠新舊共存共榮。在高聳入雲的大廈旁邊，點綴着古色古香的廟宇古刹，街上熙來攘往的行人中，有的穿着日本傳統和服，有的則穿上世界最新、最時髦的高價服裝，兩者穿插在一起，同樣賞心悅目，在這裏既可欣賞許多現代歌舞及電影，也可觀賞傳統的能劇歌舞技表演，至于購物方面更是多姿多彩，迎合任何階層任何人仕的品味。

東京的購物中心，大約有四大中心，銀座，原宿，新宿，池袋。就中以銀座居中，其他三處各有特異之處，同時，市內交通網十分完善，電車及地下鐵路縱橫交錯，接駁市內每一個地方，讓友觀光購物異常方便。以下約略簡介此四大購物中心：

銀座

銀座在東京駅東南面，是市內著名商業區及娛樂區，街道長而寬坦，兩旁百貨商場，如松屋，松坂，名鐵，阪急等。喜歡購物的人士，大可花上整天時間去滿足購物慾。中心區的晴海通大街和中央通大街的交叉點有座圓筒形的建築物，名叫三愛展覽室。每逢假日，這條大街附近都會被劃為行人臨時專用區，禁止車輛出入，當地人叫它做「步行者天國」。晚間的銀座更形璀燦，與銀座大街並行的兩側小巷，都是小吃店，咖啡店及酒吧等，每每通宵營業，為夜裏的銀座加添一層霓虹光幕及熱鬧氣氛。

池袋

池袋是東京另一熱鬧地區，分東池袋和西池袋。東池袋有最著名的六十層高太陽城大樓，是現時全日本最高的建築物。大廈內有許多新式的娛樂場所和寫字樓，世界水族館也在大廈內。大廈頂樓設有瞭望台，可將全東京風光盡收眼底。大廈旁邊的較低建築物亦十分出名。如太陽城太子酒店，這是香港旅行團住宿的酒店之一。由太陽城大樓西行廿分鐘可返回池袋駅。駅附近摩天大廈林立，遊人眾多。百貨公司有東武，西武，柏高，三越等。給大家一個貼士，由這裏的三越，每天都有巴士穿梭往來太陽城三越間，方便遊覽購物。

新宿

新宿是個新興地區，且有趕過銀座之勢。這裏發展蓬勃，購物大樓及先進樓宇觸目皆是。大致上，新宿車駅西邊開發為新型商業區，車駅東邊則是購物娛樂區，大百貨公司如三越，伊勢丹，京王等都集中於此，專門商店，菜館和酒吧林立。附近的歌舞伎町更被譽為新宿拉丁地區，這里電影院及劇場有很多，十分熱鬧。

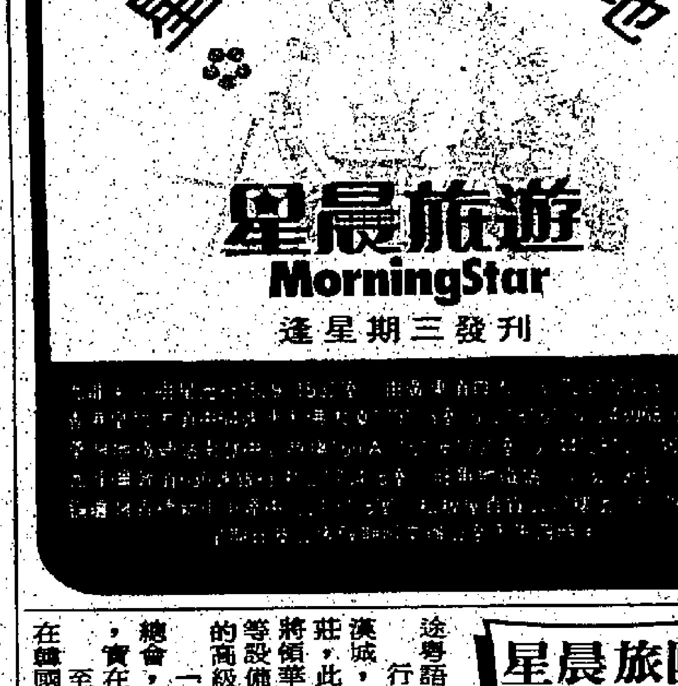
原宿

遊罷新宿後繼續南下一個站便可到達。原宿是一個充滿活力朝氣的城市，街上滿是年輕人，附近售賣的都是年輕人服裝及時下最新的流行玩意。專門商店大都以年輕人為對象，商品包括了七彩繽紛的油脂服裝，明星照片，黑眼鏡，充份反映日本新一代的心態和喜惡。每逢星期日在代代木公園及表參道一帶，成羣奇裝異服的年青男女，在流行樂曲中，翩然跳起各式新潮舞蹈，每每吸引不少遊人駐足圍觀。

順帶一提，日本商店的貨品，都標着價格，不容討價還價。百貨公司和上述的多數商店，都沒有星期天或國定假日，惟百貨公司各自選定一日，每星期休息一天，在同一地區內，不會有百貨公司全體休假。

原宿百貨公司門前購物

出發前在機場留影



星晨旅團好介紹

漢城九州九天豪華團 華克山莊極視聽之娛

韓國有着悠久的歷史文化背景，名勝古蹟甚多，同時又是一個現代化的國家，交通便利，旅遊業發達，誠是一個渡假旅遊的好去處。

由「星晨旅遊」主辦的「漢城九州九天豪華團」，節目行程經過悉心安排，且由華籍導遊沿途粵語講解，倍添親切。該團逢星期六出發。

行程由香港乘坐豪華客機飛抵韓國首都──漢城，再轉乘遊覽車前往著名之渡假勝地華克山莊，此地位于漢城近郊，環境幽雅，以韓戰美軍將領華克將軍來命名，有泳池，網球場，夜總會等設備，並設有漢城唯一之豪華賭場，提供完善的高級娛樂。

「華克山莊」是馳名的渡假勝地，有劇院夜總會，而且每晚都有馳名世界的大型歌舞團表演，實在極盡視聽之娛。

至于歷史悠久的傳統藝術如舞蹈和音樂等，在韓國亦很蓬勃，保持了固有的風格及優美的民族特色。對於喜愛觀賞歷史名勝的朋友，已有五百多年歷史之景福宮，宮內包括仁政殿，思政殿，會慶樓等的帝皇建築以及珍藏各代珍貴人物及無價國寶的博物館，保證令你大飽眼福。

古語有謂：「居安思危」。韓國五一六廣場，乃韓國政府紀念五月十六日軍人節而命名。廣場內陳設着韓戰期間，雙方使用過的武器如坦克，飛機和大炮等，誠是不可多得的武器展覽地點，旅客憑吊時不難想像當時戰況的慘烈，思之令人倍感和平之珍貴，繼而經南大門，國會大廈，再而前往參觀人參製造工場，團友可自費購買著名之高麗人參。

翌日，乘坐客機飛往日本九州最大城市福岡，抵達後轉乘遊覽車遊往素有森林之都雅號之熊本，此城是日本戰國時代名將加藤清正用七年心血始建成。

日本名勝古蹟甚多，不勝枚舉，其中包括鹿兒島，奄美之里，池田湖，櫻島火山，磁力火車試驗場及血池地獄等等。九天愉快的旅程，就在不知不覺間中渡過。

新加坡旅遊小姐吳億玲小姐及周建順先生主持亮燈儀式

十大傑出女學生遊日本

獅球教育基金會為響應國際青年年，旨在教育出更多傑出女青年，特主辦十大傑出女學生選舉，現已完滿結束。選出的十位幸運兒為：李詠雪、莫文蔚、吳慧芝、劉秀蘭、葉麗珊、梁穎思、梁式莊、駱美琪、甘明明及陳旻鈞。

為鼓勵現代青年不要讀死書，獅球教育基金會更委由星晨旅遊安排十大傑出女學生前往日本進行考察旅遊，該考察團在十二月二十日出發，一連七天，由副總幹事莫錦坤先生及國際傑出青年梁多玲領隊，並由香港無線電視台攝影隊隨團，將沿途活動情形拍攝紀錄，以便日後放映給本港市民欣賞。

十大傑出女學生的今次日本遊可謂多姿多采，抵達東京後，她們會參觀著名的NHK電視台，朝日新聞，唱片製作公司，美容院，東芝科學館等，亦會學習茶道，花道及日本料理的烹調法等傳統日本文化項目。隨後她們會乘搭新幹線子彈火車由東京去大阪，參觀著名的櫻花文具廠及一間有三千名學生的烹飪學校。

旅遊同業積極參予 魚尾獅周活動精彩

新加坡旅遊業對參加「魚尾獅周八五」活動向以熱烈支持，本年度之「魚尾獅周八五」已於十二月七日在烏節路宜告開始，場面非常熱鬧，極一時之盛。當日更邀請到新當選的新加坡旅遊小姐吳億玲及新加坡旅遊業促進局周建順先生主持聖誕燈飾亮燈儀式，為節日增添不少歡樂氣氛。吳小姐現年二十三歲，任職「商業時報」記者，她在海皇歌劇院舉行的旅遊界晚宴選美會大決賽中，艷壓羣芳，擊敗十四位佳麗，榮登美姐寶座。

航空業消息

美聯合航空獲准飛航台北

「聯合」將獲准於八六年一月底開始，每週飛行台北至三藩市。「聯合」此次獲准開辦「台──三綫」，將係繼「泛美」、「西北」、「大陸」及「夏威夷」等四家之後的第五家美資航空公司。

美民航政策仍採強硬立場

美國傳統民航政策有着基本的改變，而目前在很多個案上，每當外國航空公司要開辦前往美國新航綫，該國均予拒絕，除非對方能夠提出更合理的解釋。有關爭執，在於雙方航空政策有所不同，大部份國家的航空公司，不是國營便是政府佔有一定股份，所以致力於保護本身航空公司，反對票價劇變。

聖誕歐遊熱潮已退

歐綫旅遊業人士表示，上半年歐綫旅遊生意仍甚暢旺，部份旅行社均特別為此加開團數，但踏入下半年之後，港人對旅遊興趣却有減退之勢，成團人數不易爆滿，除暑假仍保持較佳水平外，十月、十一月已有疏弱的趨勢，而在聖誕新年期間的訂位方面，同樣也呈現出意興闌珊之感，與去年聖誕節旅遊生意的興旺比較誠大為遜色。

聖誕節內地旅遊最旺

今年聖誕節外遊，以中國綫表現最旺，東南亞綫則相對更為失色。導致此現象出現，乃由於東南亞綫發展近飽和，收費及日程方面而不及內地圍多選擇，加上內地不斷發展新旅遊綫，對旅遊人士而言始終可維持新鮮感及吸引力。

中國酒店供不應求

今年首十個月，前往中國的遊客人數接近一千五百萬名，較去年同期增加百分之四十三點七。國家旅遊局報告，中國有五百多家酒店，提供床位約有十七萬張。觀察家們認為，這一數字不能適應遊客急增的需求，由於酒店客房供應不足，商人受影響最嚴重，尤其在北京，商家甚難找到酒店下榻。

港龍不准開京滬綫

空運牌照局宣佈，港龍申請開辦定期航機往中國八個城市──廣州、西安、廈門、杭州、海口、湛江、桂林及南京──的申請獲得批准，但北京及上海綫却遭駁回。牌照局認為這兩條航綫的整體容量已足夠應付需要。港龍對此決定感到失望，但仍密切注意這兩條航綫的供求情況，在有需要時再作申請。

馬航晚宴三百嘉賓

馬來西亞航空公司，日前在富麗華酒店舉行晚宴，款宴本港航空、旅遊及酒店同業。同時並頒發十項最佳營業獎予十間旅行社及貨運代理。

聯合航空欵待二百旅業人士

美國聯合航空公司日前假港島海軍俱樂部舉行聖誕聯歡晚會，出席嘉賓二百餘人，並由該公司亞太區副總裁特別助理蔡永緇、香港區經理劉永輝及其他高級職員款待，場面熱鬧。

中航客運量達七百多萬

中國民航今年運送旅客達七百三十多萬人次，創了歷史最高水平，較去年多近二百萬人次。「六五」計劃期間，中國民航新闢國內外航綫八十多條，新建及擴建了三十多個機場，購進了大批先進水平的大型客機，令中國民航事業發展進入了一個嶄新時期。

航訊

中國日本達成協議 聯合發展中程航機
需求量逾六百架中國約佔半數
中國今明兩年向蘇購十七客機

（本報訊）據民航界消息透露，官方人士說，中國和日本已達成一項基本協議，聯合發展中程載客飛機，這種飛機可以乘載三十至七十人。要求不透露姓名的日本通產省一位發言人說，進入磋商階段的中日專家會議，在北京開會時達成了這項協議。他說，中國希望把發展計劃列入明年開始的第七個五年經濟現代計劃中。日本「讀賣新聞報」，這種短程航機的將來需求總量大約六百架，中國方面需求要半數。

又息：今明兩年中國將購買十七架蘇聯圖—154 M型飛機，供中國民航蘭州，新疆和黑龍江管理局使用。

西非多國遭到有史以來最嚴重災旱 洛歇大力士機協助 進行艱巨賑災行動

（本報訊）在過去年來，西非多個國家遭到有史以來最嚴重的乾旱打擊，不少地方寸草不長，人民無以為生，造成哀鴻遍野，情況慘不忍睹。幸而不少國家紛紛對非洲的災民給予援手，出錢出力，甚至本港市民亦會為災民展開賑災運動，籌捐得不少善款，充份發揮了人類互相關懷的愛心。

在旱災期間，最少有十一個國家派出C—130型或L—100型洛歇大力士運輸飛機，將大批糧食、燃料及救濟物品，送到受飢荒影響的西非撒哈拉沙漠區。

據來自災區的最新消息表示，受災情打擊最嚴重的埃塞俄比亞、蘇丹、馬里及乍得等四國，最近已獲得數以百萬磅計的食物及救濟品由飛機空運到當地，為災民解決了暫時的困難。

其中會經派出屬下大力士運輸機參加此次救災行動的國家包括：阿爾及利亞、比利時、博茨瓦納、英國、丹麥、杜拜、法國、意大利、聖路西亞、尼日爾及美國等十一國。因為大力士機不只負載量大，同時即使在崎嶇簡陋的跑道上亦能升降自如。

運送至災區的糧食主要為小麥、高粱、大豆及麵粉等物資。由於西非撒哈拉區內道路系統十分簡陋，而且，在雨季期間，道路又經常滿佈泥濘，幾無痕跡可尋，在如此艱困的情況下，大力士飛機仍能準確完成任務，將各樣救援物資，醫療及救援人員、帳幕、衣服、載貨車及其他流動設備，以及供載貨車及直升機用的燃料運至區內，使不少災民得以救活。

天翔號明泊現代橋落貨

（本報訊）輝騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，於本月二日（星期四）由天津抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放天津新港，兼收北京、石家莊、哈爾濱、秦皇島、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨備。

阿里斯經基隆來 東南週五返釜山

日本郵船（香港）有限公司代理之阿里斯（ANANGEL ARES）號貨櫃輪，於本月三日（星期五）由基隆入口，停泊在A號泡起落貨，翌日啟碇，前赴科倫坡及東非美夏、蒙巴沙、天加、達巴斯薩拉姆。

東發海運有限公司代理之東南（HWAP YUNG DONGNAM）號貨輪，於本月一日（星期三）由釜山到達，停泊在B號泡起落貨，三日離港，直返釜山。

配額出口最後時刻 葵涌碼頭付運繁忙

（特訊）近日是趕運八五年配額出口貨最後時刻，所以昨天在葵涌貨櫃碼頭有約二百架卡車及貨櫃車輪候卸貨。如果來不及卸貨，很多貨就不能出口。

據貨櫃車業人士說，前日發生七十多架貨櫃車及貨車在碼頭外排隊的事件，是由於司機與碼頭雙方在派籌卸貨所引起，不過已經在昨晨四時解決。

他表示，昨天能否將所有在碼頭外車上的貨物全部卸下，實在難以估計，不過希望碼頭及船公司能夠全部處理妥當，因為今年的出口已十分疲弱。

他稱，雖然去年都有同樣情況出現，而且貨量亦較多，但情況卻較今年好。

他表示，只要貨櫃車在昨晚十一時前由碼頭方面登記了是已經到達，就可以趕及付運貨物。如果車龍太長，有關方面應准許車輛駛入碼頭等候卸貨。

他稱，每架車平均要等四、五小時才可駛入碼頭。

前日所發生的事件，因有七十多輛貨車及貨櫃車在葵涌貨櫃碼頭路外等候卸貨下船，但被有關方面拒絕卸貨，故引致近百名司機不滿，將車停在碼頭外，與有關人士爭論。

美國杯挑戰隊遊艇 滾裝貨船運載參賽

（港訊）現代的美國杯遊艇大賽的挑戰選手，在解決將參賽船隻送抵比賽水域問題時，已較以前容易得多了。

從前，挑戰者須將遊艇從母港駛航到主辦國水域然後才可挑戰。

在一八九九年至一九三〇年間，唐敦爵士（SIR THOMAS LIPTON）曾連續五次將他的遊艇「新樂號」建成不同型款橫渡大西洋提出挑戰，惟五次挑戰均告敗陣。

時至今日，挑戰者已採用現代的貨物處理技術，將參賽遊艇用貨船運往比賽地點。

來自美國的其中一艘挑戰遊艇「無畏號」則由百保時船公司的滾裝超級貨船「百保來」一號載運離開母港。

該艘價值達一千二百萬美元的遊艇，首先在碼頭被起重機吊離水面，然後放上停在碼頭的遊艇車架上，再經由「百保來」號尾部的吊板滑道拖運上船，停泊在該艘超級貨船船艙內的安全泊位上。

無畏號是由耶魯科林斯遊艇會資助。該艘遊艇在一月將在澳洲參加訓練，然後於二月參加十二公尺世界杯遊艇大賽。

在十月，該艘遊艇將首先參加淘汰賽，以選出一隊挑戰隊伍，然後於明年舉行之美國杯賽。

無畏號挑戰隊隊副主席謂，將無畏號橫越地球運往澳洲的這項重任，我們信賴運載遊艇的專門船公司百保時輪船公司。

經百保時運載的遊艇艘數目，較其他任何船公司為多。

圖為：「無畏號」卸離「百保來」號時攝。

尚有航訊刊在五張四頁

易津號從天津來港 法蘭克福快輪訂元月七日抵埗

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之法蘭克福快輪（FRANKFURT EXPRESS）號貨櫃輪，於本月七日（星期二）由台灣入口，碇泊在現代橋起落貨，翌日啟碇，直放歐洲修咸頓、漢堡、不來梅、鹿特丹，利哈佛。

輝騰有限公司代理之易津（TRADE RELISH）號貨櫃輪，於本月十一日（星期六）由天津到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啟碇，直返天津新港，兼收北京、石家莊、秦皇島及東北各城市貨備。

塞士頓週末往南歐 泰臣禮士將道經台日韓赴美西

日本郵船（香港）有限公司代理之塞士頓（SEXTUM）號貨櫃輪，於本月三日（星期五）自台灣進口，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，直赴地中海巴薩倫那、馬賽、熱那亞，的港。

怡和船務代理有限公司代理之泰臣禮士（TYSON LYKES）號貨櫃輪，於本月八日（星期三）由那霸到達，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，前赴高雄、釜山、神戶、橫濱、檀香山及美國西岸長堤、三藩市。

山東石臼港煤碼頭 號稱全國最大可靠泊十萬噸級輪船 正式交鐵路部營運

（本報訊）新華社濟南訊：中國目前最大的深水煤炭輸出碼頭在山東石臼港建成，昨天交付使用。

石臼港煤碼頭是一九八二年二月正式動工的。它的水工工程包括引橋、轉向平台和兩個十萬噸級泊位。

這個碼頭主要裝卸工藝設備都是從國外成套引進的，技術先進，自動化、機械化程度高。碼頭上的兩台巨型裝煤機，台時裝船能力可達六千噸。

這座外海開敞式煤炒碼頭，可雙側靠泊十萬噸級輪船。設計年輸出煤炭能力一千五百萬噸。

石臼港是由中國政府投資和利用部分日本政府貸款建設的國家重點工程。它的建成，對山東省和晉中南、豫北煤炭外運，將發揮重要作用。聯結石臼港的兗（州）石（臼）鐵路已在年前交國家驗收，昨天正式交鐵路部門運營。

中共海洋石油開發 利用外資17億美元

（本報訊）中國新聞社報導，中國海洋石油總公司總經理秦文彩日前宣佈：到十一月底，中國海洋石油開發利用外資達十七億美元，中國海上石油對外合作已從作為序幕的地球物理普查勘探，進入開發齊頭並進的新階段。「人民日報」報道，截至今年十一月底，在中國渤海，南黃海和北部灣、珠江口等海域，鶯歌海及南海共找到二十三個含油氣構造，已有四十一口井獲得油氣流，繼海上石油合作開發的第一個油田—渤海埕北油田部份油井投入生產後，又有一個油田正在開發，明年下半年將投入評價性試生產，兩個油田已經決定開發，六個含油構造正在進行早期評價和開發的可行性研究。

在勘探方面，幾年來共完成地震測線二十四萬公里，預探構造八十三個，完鑽探井一百一十口。

目前，前來中國參加合作勘探開發海上石油的有美國、英國、日本、法國、意大利等十二個國家的三十九家公司，已簽訂二十八個石油合同。

秦文彩認為，中國海洋石油事業前景廣闊。他說，勘探和開發成果表示，中國沿海大陸架盆地有很好的含油前景，是展開大規模勘探開發，大幅度增加油氣儲量和產量的有利地區。據了解，今後幾年除繼續勘探外，中國海上每年都將有一個油氣田投入開發。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449198

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
TIAN YUE （天躍）V44	—	—	30-31/12	TIAN LONG（天龍）V8	14/1	20/1	18-24/1
SKY HOVER（天翔）V80	即日	1/1	3-4/1	TIAN LONG（天龍）V9	8/2	14/2	12-18/2
TIAN YAN （天燕）V5	1/1	7/1	9-10/1				
TIAN YUE （天躍）V45	5/1	11/1	13-14/1				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG（薌江）V.8602	即日	5/1	5-7/1	XIANG JIANG（薌江）V8604	15/1	21/1	21-23/1
TING JIANG （汀江）V.3	4/1	11/1	10-13/1				

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
TRADE RELISH（易津）V8602	3/1	9/1	11-12/1	TRADE RELISH（易津）V8603	19/1	25/1	26-27/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V.12	7/1	13/1	15-16/1	MILD OCEAN（通洋）V.13	5/1	11/1	13-14/1

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
古拉拉河	RIVER GURARA	基隆	一日	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	一日	東洋
上海	SHANG HAI	上海	一日	招商局
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	一日	馬士基
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	一日	寶隆
捷途	CHITRAL	新加坡	一日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	一日	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	一日	新興
斯里馬泰	LANKA SRIMATAHI	台灣	一日	東亞
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	一日	東宇
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	一日	華林
快樂星	HAPPY STAR	釜山	一日	新興
金奧利	GOLD ORLI	基隆	一日	新興
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	一日	怡和
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	一日	利洲
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	一日	日郵
比比	BIBI	美國	一日	偉特
華龍	HUA LONG	蛇口	一日	華運
高恒	KO HENG	汕頭	一日	華夏
勝利	FORT VICTORIA	歐洲	一日	亞聯
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	日本	二日	天祥
金明	GEMINI MOON	印尼	二日	五洋
陶南一號	DONMA 1	釜山	二日	港興
東方熊	ORT.BEAR	日本	二日	大源
中利	CHUNG LIE	曼谷	二日	緯利
萬利	WAN LIE	台灣	二日	緯利
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣	二日	港郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲台灣	二日	新興
美達	SITI MIDAH	日本	二日	協成
金華	KING HWA	高雄	二日	永裕
	TWINSISTER	日本	二日	東源
	WINDWARD	菲明圖	二日	川崎
松屋	SEKI NAGOYA	日本	二日	三利
阿蘇拿努	ASUNARO	基隆	二日	日郵
	ST. NICHOLAS	南非	二日	亞聯
太平之虎	PACIFIC TIGER	日本	二日	中央
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	二日	馬士基
	ORIENTE REINE	日本	二日	康德
東方飛騰	ORT.FREEDOM	美國	二日	港郵
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	二日	山下
陽光	SUN BRIGHT	台灣	二日	維航
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二日	永裕
海勇	HAI YONG	台中	二日	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	二日	永裕
	ONLEE	加勒比海	三日	招商局
寶松	BULATAN PINE	日本	三日	中央
伊都丸	EDO MARU	日本	三日	山下
川花	TWINFLOWER	日本	三日	東源
早川丸	HAYAKWA MARU	非洲	三日	川崎
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	三日	大三
東方丸	ORIENT MARU	基隆	三日	大三
海力	OCEAN STRENGTH	釜山	三日	大三
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	三日	馬士基
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	三日	港郵
亞里斯	ANANGEL ARES	基隆	三日	日郵
若浪丸	WAKANAMI MARU	基隆	三日	日郵
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三日	海昌
蓮娜	REINA	馬尼拉	三日	怡和
天翔	SKY HOVER	天津	三日	輝騰
塞斯通	SEXTUM	基隆	三日	天祥
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	三日	亞利來
法蘭連納	FRANINA	釜山	三日	海運
福春	FU CHUN	基隆	三日	大榮
太平口	TAI PING KOU	上海	三日	遠洋
華盈	HUA YING	張家港	三日	明華
東南	HP DONGNAM	釜山	三日	東發
東方女皇	ORT.EXPRESS	釜山	三日	港興
多菲	DORTHE OLDENDORFF	日本	三日	大三
新利河	SHINY RIVER	日本	三日	怡和
豐寧	FENG NING	秦皇島	三日	招商局
山茶	SHAN CHA	三亞海口	三日	招商局
力康	NIHON	日本	三日	寶隆
世界之獅	WORLD LION	新加坡	三日	海陸
愛備丸	ELBE MARU	美國	三日	海陸
華佳	HUA JIA	馬尼拉	三日	寶隆
金星	VENUS	日本	三日	美邦
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	日本	三日	寶隆
美國加州	AM.NCALIFORNIA	美國	三日	美輪
明光	MING GLORY	美國	四日	華海
張家口	ZHANG JIA KOU	上海	四日	招商局
華倫芝	VELENJE	釜山	四日	海運
長環	EVER LINKING	美國	四日	利達
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	四日	華運
新依力	ZIM EILAT	新加坡	四日	新興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	四日	馬士基
南華	NAN HWA	台灣	四日	欣洋
公正丸	KOSHO MARU	日本	四日	東源
薩格勒布	ZAGREB	日本	四日	遠行
彩虹	RAINBOW	釜山	四日	港興
錦春	CHIN CHUN	基隆	五日	大榮
怡春	YI CHUN	基隆	五日	大榮
薌江	XIANG JIANG	上海	五日	輝騰
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	五日	中央
光大二號	KWANG TAI 2	高雄	五日	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	五日	新興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	五日	美邦
泰來	TAI LAI	高雄	五日	永裕
海王	HAI WANG	台中	五日	永裕
惠華	HUI HUA	曼谷	六日	麥途初
木星	JUPITER	釜山	六日	港興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	六日	永裕
台春	TAI CHUN	基隆	七日	大運
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	永裕
海恩	HAI IN	基隆	七日	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	七日	港恒
航進	ASIAN PROGRESS	台灣	八日	港郵
倫娜	LUNA	日本	九日	美邦
海運	HAI YUN	台中	九日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	九日	永裕
海民	HAI MING	高雄	九日	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	九日	港興
天燕	TIAN YAN	天津	九日	輝騰
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十日	東洋
汀江	TING JIANG	上海	十日	輝騰
明春	MING CHUN	基隆	十日	大榮
海春	KAI SHUN	基隆	十日	大榮
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十日	永裕

今日空郵（星期三） 截郵時間

	信件	郵包
印度	上午十一時	
也門人民民主共和、台灣	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
汶萊、馬來西亞半島	下午一時	正午十二時
吉布地、留尼汪、馬達加斯加	下午三時	
毛里裘斯、塞昔爾	下午三時	下午二時
沙爵越	下午三時	
印度、沙巴	下午四時	下午三時
莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、阿富汗、伊拉克、法屬玻利尼西亞	下午五時	
以色列、南非、肯雅、塞浦路斯、英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敘利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、比利時、尼日利亞、法國、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、西德、希臘、荷蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安哥、埃及、澳洲、西澳洲、紐西蘭、巴布亞新畿內拉、那魯、孟加拉、尼泊爾、新加坡、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、緬甸、巴西、阿根廷、夏威夷	下午六時	下午四時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
泰頓禮士	SHELDON LYKES	檀香山加州	一日	怡和
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	二日	馬士基
莉莉星	LILY STAR	西北太平洋	二日	大榮
比比	BIBI	加州	二日	偉特
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	二日	利洲
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	二日	寶隆
東方飛騰	ORT.FREEDOM	加州紐約	三日	港郵
長環	EVER LINKING	加州	四日	利達
美國加州	AM.CALIFORNIA	加州紐約	四日	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	四日	馬士基
明光	MING GLORY	洛杉磯紐約	四日	華海
愛寶丸	ELBE MARU	西北太平洋	四日	海陸
張家口	ZHANGJIAKOU	西北太平洋	四日	遠運
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	加州	五日	汎洋
銀洲	NGAN CHAU	加州	五日	香島
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約	五日	馬士基
永大	EVER GLORY	紐約	六日	利達
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	西北太平洋	六日	太古
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	六日	總統
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	七日	川崎
海洋司令	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	七日	港郵
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	八日	利洲
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	八日	怡和
美國貿興	AM. MARKETER	加州紐約	八日	美輪
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	九日	大三
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	九日	總統
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	九日	海陸
長冠	EVER LAUREL	加州	十日	利達
太平洋壯觀	PACIFIC PRIDE	西北太平洋	十日	日郵
歐洲綫				
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	一日	天祥
利來范達民	NL. VAN DIEMEN	地中海	三日	寶隆
力康	NIHON	歐洲	三日	寶隆
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海歐洲	三日	康德
塞斯通	SEXTUM	地中海	四日	天祥
安樂	ONNO	地中海	四日	日郵
大翼	GRAND WING	地中海	四日	大三
卡馬蒂利	KAMATERI	地中海	五日	日郵
中華貨櫃	CHINA CONHAINER	歐洲	五日	港郵
連登	LINDEN	地中海	五日	日郵
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	五日	華林
薩格勒布	ZAGREB	地中海	五日	遠行
長青	EVER OASIS	地中海	六日	利達
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	六日	華林
遼河	LIAOHE	地中海	七日	招商局
澳洲綫				
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	一日	華林
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	二日	怡和
太平口	TAIPINGKOU	澳洲	四日	遠運
新依力	ZIM EILAT	澳洲	四日	新興
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	四日	麥途初
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	四日	森那美
明和	MING HOPE	澳洲	七日	華海
古北口	GUBEIKOU	澳洲	八日	遠運
愛比	ELBE	新西蘭	十一	森那美
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十三	怡和
太平洋貨櫃	PACIFIC CONSAINER	澳洲	十三	香島
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十四	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十四	香島
印．巴．中東綫				
長賢	EVER GENTRY	遮打	一日	利達
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	一日	東亞
東方快輪	ORT.EXPRESS	吉大港加爾各答	二日	港興
新星加坡	ZIM SINGAPOR	依力	二日	新興
漢中河	HANZHONGHE	阿拉伯灣	二日	招商局
阿蘇拿努	ASUNARO	加爾各答仰光	二日	日郵
貴鷹	NOBLE EAGLE	紅海	三日	康德
陽光	SUN BRIGHT	吉大港	三日	維航
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	遮打亞獎巴	三日	寶隆
多菲	DORTHE OLDENDORFF	仰光加爾各答	四日	大三
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	四日	大三
安樂	ONNO	阿喀巴	四日	日郵
若浪丸	WAKANAMI MARU	孟買喀拉蚩	四日	日郵
若竹丸	WAKATAKE MARU	紅海	四日	日郵
阿里斯	ANANGEL ARES	科倫坡	四日	日郵
華倫芝	VELENJE	孟買喀拉蚩	四日	海進
法蘭連納	FRANINA	馬德拉斯	五日	海運
	ARISTOTELIS	紅海	五日	日郵
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	五日	百保利
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	六日	總統
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	六日	怡和
東南亞綫				
蘇華倫	SOVEREIGN ACCOD	雅加達	一日	日郵
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	一日	港恒
新利勇士	SUNNY VENTURE	沙巴山打根斗湖	一日	川崎
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	二日	山下
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	二日	東宇
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	二日	三寶
恒昇	WISING	印尼	二日	聯航
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡巴生	二日	三利
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	二日	緯利
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	三日	山下
太平之虎	PACIFIC TIGER	新加坡巴生庇能	三日	中央
東方熊	ORT.BEAR	新加坡巴生	三日	大源
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	三日	海聯
美達	SITI MIDAH	新加坡巴生庇能	三日	協成
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生	三日	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	三日	海陸
寶松	BULATAN PINE	新加坡巴生庇能	四日	中央
蓮娜	REINA	馬尼拉	四日	怡和
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	四日	馬士基
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	四日	新興
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	五日	港郵
世界之獅	WORLD LION	新加坡	五日	海陸
加索迦	AND.ASOKA	印尼	七日	亞利來
台灣．日本．釜山綫				
海興	HAI XING	上海	一日	招商局
中利	CHUNG LIE	釜山日本	一日	緯利
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	釜山日本	一日	馬士基
福興二號	FOO HSING 2	高雄	一日	永裕
靈江	LING JIANG	寧波	二日	招商局
永安	YONGAN	福州	二日	華運
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二日	永裕
福春	FU CHUN	日本	二日	大榮
華安	HUAAN	福州	二日	華運
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	港興
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	三日	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	三日	東發
大武山	TAI WU SHAN	天津	三日	華運
先鋒	KANSAI PIONEER	台灣日本	三日	港郵
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	三日	港興
貿易貨櫃	TRADE CONTAINLR	台灣	三日	威商
天翔	SKY HOVER	天津	三日	華運
金星	VENUS	日本	三日	美邦
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	福州	三日	華運
金華	KING HWA	高雄	三日	永裕
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	四日	馬士基
南華	NANHWA	台灣	四日	欣洋
華龍	HUA LONG	上海	四日	華運
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	四日	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	四日	招商局
華盈	HUA YING	張家港	五日	明華
非洲綫				
金奧利	GOLD ORLI	西非	一日	新興
古拉拉河	RIVER GURAA	西非	一日	太古
大阪丸	OSAKA MARU	南非	四日	大三

今日谷中元旦賽事金太子威朗退出
告東尼坐騎好機會
福冠博得好最可靠

匡公講馬

賀歲馬今日在快活谷A跑道上舉行，八場比賽提前在下午一時卅分開跑，昨日天陰，場地是否有變，今日望天打卦。馬會昨晨宣布，第一場五號馬金太子因左前蹄不良於行，第三場七號馬威朗因左後蹄不良於行，均以健康理由，獲准退出比賽。馬號不變，排位依次遞上，但退出時未獲接受投注，因此不怕會誤投，而第一場賽事，實際祇出馬六匹，故並無第三位派彩。其餘各場，出馬介乎八匹至十二匹之間，場面仍算熱鬧。昨午天氣轉暗，如場地變化，則更易做成出冷機會。

華商會所挑戰杯，向為元旦日賽事中之主要賽事，多由頂班馬担綱；今日編在第四場舉行，把守孖Q尾關，兼辦三重彩，由第一、二班混合合賽，跑一二三五米，出足十二匹，全為第一班馬，混戰之下，必有精彩鏡頭出現。

告東尼在八五年最後一戰中，獲三喬臨門兼捧杯，今日仍出足八場，坐騎有實力，賈其餘勇，應有佳作。

練馬師中，約翰摩亞、歐金洪、鄭棣池、簡炳墀四人，出馬最多，看來是有意在新年大賽中爭取佳績，以求順景。其中摩亞雖因陳加利及劉同安停賽，但分別邀得賀冠力，告東尼、曹達、胡活士等人助陣，戰鬥力仍然是甚強大的，值得重視。

七口孖寶　匡公

（連環扣方式下注）

一場	6 福冠	2 眞好嘢
二場	9 松山	4 草上大鱷
三場	1 海國王子	6 得米
四場	9 火狐	1 包裝之星
五場	2 好機會	11 卓越
六場	6 寶城	5 恒利
七場	3 先達	7 榮驥
八場	1 博得好	9 龍船

華僑馬胆

一場　福冠

福冠可勝宜捧場

第一場　二班　一二三五米

茲將今日八場賀歲馬可爭份子提供如下：

「福冠」進度十足，早課亦操得火紅火綠，狀態確比初出之役好得多，今仗加强配搭，由大師傅告東尼押陣，當可順利勝出，替林巍帶來第二場勝利。

「眞好嘢」狀態循序漸進，目前後俱試準，換上馮耀正有減磅之利，祇要早段不太落後，有機如飛殺上，壓倒對手，乃坐位望贏之材。

「乾坤」乃來自澳洲佳駟，跑千二至千三米距離高速度，抵港後已有積極動態，早課未嘗間斷，今雖初戰但不可因此低估，有一戰價值。

松山穩健戰意濃

第二場　第七班　一二三五米

「松山」愈跑愈靚，馬身亦愈收實，上仗之失純是被上人進退失據，現改跑合腳法短途，加上由李森親征，戰意必濃，值得再追捧。

「草上大鱷」在第七班略佔便宜，上賽於不利之沙地仍能入位，可知狀態之勇，拚後認眞砥礪，頗覺到及鋒而試階段，乃前駒心腹大患。

「永勝駒」乃體弱馬，所以久無建樹，惟近期馬有轉機，拍跳上力，勇況頗為出色，告東尼肯再就此駒，必認為有可爭之道，不妨予以兼顧。

海國王子形勢利

第三場　第四班　一六五〇米

「海國王子」質素超此草，且特擅跑中距離，上賽之失純是態有不足之處，敗後再度刻意磨練，勇況已呈頂點，捲土重來勝望甚高。

「得米」亦賺厚質，上賽沙地輕勝一草强手，表現出有餘未盡，復課走勢倍凌厲，與高班馬拍跳未遑多讓，今戰雖升高一班仍認氣十足。

「好心」，回跑中距離更合適，告東尼策騎更感完整，可期予上述兩騎威脅。

火狐鬥包裝之星

第四場（華商會杯）　一二班　一二三五米

「火狐」上賽僅敗於「雄豐」蹄下，乃前段搶得未夠快，鬥後勁遜色所致，復課練馬師專門針對其弱點勝練，積極之情溢於言表，今賽磅位已有利，改由主帥朴仕能親征，奪標機會倍大。

「包裝之星」連失兩仗，似乎與態況無關，乃戰意較含蓄耳，拚後由鄭仲謀親試，頗為人好感，現重投謀官胯下特合拍，可望有突出表現。

「輕紗籠」長期大勇，屢戰均能入位，可知實力並不吃虧，今戰此程仍合適，雖贏或未必，但入配機會却比他駒來得高。

好機會路長夠韌

第五場　三四班　一二三〇米

「好機會」路長特別有利，今季三戰一勝兩亞，顯示馬有進度，處第三班仍有餘未盡，小休後護重來狀態仍在作戰水準，面對一羣蹄下敗將，可期梅開二度。

「卓越」上賽見搶放，惜因勇態仍差一綫，未能入配，惟拚後馬房即復課，重來之心畫露無遺，此駒毅力佳且可放傾，現在磅利兼更銳下，乃一路奇兵。

「飛箭時速」亦長途好手，底質方面頗厚，此駒還來雖疏操，但馬却有進步，復由朴仕能押陣，戰意必高，值得兼顧一敲。

四重彩·四重彩

馬胆　2 好機會

配　11 卓越　6 飛箭時速　4 金電彩　10 無敵神鷹

寶城態起質素高

第六場　第四班　一六五〇米

「寶城」有質惜體弱，宜蓄銳一擊，上賽落敗後即埋首苦練，態況已告在搏殺水準，加上許寬色身手了得，祇要賽前不發飆，當可無敵於此草。

「恆利」跑中距離最正宗，上仗因受阻遂無功而退，還來操練認眞，走勢撩人，倘場地乾快，亦足加入戰團，有穩位望贏資格。

「長好」越級挑戰並未吃虧，馬在今季長期大勇，早課由簡炳墀親自考驗，再拚之心昭然若揭，今估磅減多磅，可期入三甲。

今日心水馬提供

贏位對象

第一場　6 福冠（告東尼）

第七場　3 先達（告東尼）

第五場　4 金電彩（何敬森）

一拖二連贏位

第三場　1 海國王子　9 祿驥　3 好心

第六場　8 帝皇星　4 長好　7 鈎晒醒

·魯思·

先達榮驥幸運草

第七場　第四班　一六五〇米

「先達」奮鬥心頗强，上仗初出屈居第三，狀態尚欠一綫所致，小休一段時間後，操練轉趨積極，拍跳一課勇況大盛，同場對手非强，有機就敵制勝。

「榮驥」寓賽作操之情況下，態況確感進展，近期游水拍跳頻仍，已在戰鬥水準中，馬底質厚中距離合適，倘前者有失可後補而上。

「幸運草」上賽身作副車，惟走勢與表現俱佳，現盟騎應陣，鬥志當高昂，中距離乃拿手途程，倘其後不懼升班，贏面亦高。

博得好實力超羣

第八場　二班　一二三五米

「博得好」實力佳，回降落第二班頓感有優勢，馬速度快而準，近期狀態復舊觀，轉由告東尼策騎戰鬥力大增，勝回一仗機會濃。

「龍船」弱馬健康好轉，拚過一仗後早課上力，步幅開揚有力，就馬跑中短途甚佳，今賽由陳志忠執韁，磅位上得到便宜，可憑强拔後勁威脅對手。

「出神入快」台型佳，腳法甚佳，初出未十足也能走得近，足見其滑藏之厲害，現捲土重來態已有進，當有力加入戰團，搗亂大局，冷贏冷配俱相宜。

華僑日報貼士

第一場	⑥福冠	②眞好嘢	①乾坤
第二場	⑨松山	④草上大鱷	⑫永勝駒
第三場	①海國王子	⑥得米	③好心
第四場	⑨火狐	①包裝之星	⑩輕紗籠
第五場	②好機會	⑪卓越	⑥飛箭時速
第六場	⑥寶城	⑤恒利	④長好
第七場	③先達	⑦榮驥	①幸運草
第八場	①博得好	⑨龍船	⑤出神入化

（匡公提供）

永同歡有可爭之道

華後人日記

三W：鬍鬚勇士　海國王子　永同歡

第三場　海國王子　行好運　祿驥

第四場　永同歡　包裝之星　火狐

「鬍鬚勇士」操練足，馬合路，對手多老弱殘兵，以近態及準備工夫言，爭勝有力。

「海國王子」有前有後，從任何角度嚟睇，此馬均是爭勝之才，配搭亦最合也。鬥後勁更是佢贏嘅。

「永同歡」前速後勁均具，近態又好，同安不出亦配上近期手風順之柏鴻，當具鬥志也。

第二場：以「鬍鬚勇士」為胆，拖路合之「草上大鱷」及前速夠快之「松山」之機會甚高，「草上大鱷」乃路合人强，「松山」乃近態好也。

第三場：以「海國王子」為胆，拖實力强橫之「行好運」，馬後勁好也。「祿驥」此程亦有一鬥之力，勿因雨石而忽視也。

第四場：以「永同歡」為胆，拖近期奇佳之「火狐」，操足而合路也。「包裝之星」此程正宗，可以重振雄風也。狀態尚不至太差也。

第二場　三Q：鬍鬚勇士　草上大鱷　松山

莫候仁

和味三重彩

（二）松山　水勝駒　草上大鱷　海洋王

（四）火狐　輕紗籠　包裝之星　超速名駒

（六）寶城　長好　恒利　帝皇星

（八）博得好　出神入化　龍船　靈駿

爆棚連贏位

第二場　2 一路好　9 草上大鱷　4 松山

第七場　3 先達　5 勝驥　4 金必發

·老惠提供·

福冠步活可期掄元
金電彩見身輕力足

（沙田馬）

第一場：「乾坤」操足，但腳頭未上力。「眞好嘢」日趨佳境，位置之材。「鴻瑞」銳氣已洩，趁熱鬧之流。「得冠郎」狀態經已回落。「福冠」一步活如輪，足以稱雄。「東耀」備戰充足，但蹄姿生硬，未及爭勝水準。

第二場：「搵銀」最近未試過快功夫，必有內在病。「草上大鱷」腳頭挺勁，前列份子。「鬍鬚勇士」出腳靈活，力度十足，可期取勝。「金沙」操足，但腳頭乏力。「精神快樂」步短力弱。「松山」依然硬朗。「鴻福齊天」缺課多時，陪除份子。「威勇」似是而非，難有作為。「永勝駒」略有起色，一位已足。

第三場：「海國王子」佳態洋溢。「好心」腳勁十足，配腳之材。「英皇之威」疏操，但相當生猛。「彗星」急劇退化。「得米」日益成熟，可期連捷。「行好運」略有起色。「祿驥」走勢生硬。「南星」神態疲乏，未有起色。

第四場：「包裝之星」每況愈下。「威霸龍」八九分光景。「超速名駒」腳頭笨重，「威揚」活躍。「輕紗籠」身輕力足，可作配腳。「橫掃」積極操練，但未有顯著的進步，無須重視。

第五場：「好機會」生氣勃勃，爭霸之材。「東寶」經已拼殘，難以復元。「金電彩」身輕力足，可期爭勝。「上簽」依然硬朗。「飛箭時速」疏操，仍陷於低潮。「最開心」相當生猛，奈何實力次一皮。「威鷹」依然勇健。「電光大俠」腳頭乏力。「無敵神鷹」體健神清，爭雄份子。「綺惑」未復舊觀，陪除份子。

第六場：「靈犀」態勇路長。「偉駒」毛色光潤，有迴光勇。「長好」操足，勇況冒起。「恆利」腳步輕健，力足一拼。「寶城」徘徊不前。「夠晒醒」疏羅，乏善可陳。「帝皇星」未及大勇境界，一位已足。

第七場：「幸運草」爆火已收斂，前列份子。「合理」步短力弱。「先達」操足，佳態洋溢。「金必發」腳頭笨重，趁熱鬧之流。「勝驥」生氣勃勃，有迴光勇，三甲份子。「森林快馬」日益成熟，位置之材。「榮驥」走勢比前暢順，但腳頭欠勁，難有作為。

第八場：「博得好」體健神清，力足制勝。「靈駿」未復舊觀，一位已足。「娛樂之星」走勢矯健，勇況持續。「無敵福星」疏於操練，體力尚未復元。「龍船」身强力壯，足以推翻大局。「功夫王子」毫無起色，可以不理。「更夠運添」十分生猛，一位已足。（南公）

準備與狀態

（快活谷馬）

元旦賀歲馬，今日在谷中上演，出馬仍多，厰碼不俗。快活谷四個馬房共有十六駒列陣，看齊近課及最後試跑，對各駒之準備及狀態逐一評述。

（第二場）常勝弱馬近期多操，肥態大減，狀態復有起色，昨晨由助手策騠一圈，神生毛色好，觀感甚佳，今賽可以搏半冷。一路好多操進展未算大，馬身仍有些少肚腩，近況起而未足，且此駒在谷中參戰，表現不及沙田好，今仗要對手失常，方有機會入圍。海洋王最後試跑祇由助手出跳，看動態非博殺格，論態尚可保持，唯今賽路程嫌長，非捧場時候。

（第三場）超越仍有正常操練功夫，但成熟進度尚未夠，昨晨由黃潤生策騠一圈，神態暗淡，近況仍在低水平中，暫勿高估。

（第四場）鑽石礦近幾課功夫已稍為放緩，畢竟已跑得太密，體力難以負荷，論態已遜於贏馬時，今仗屬陪跑份子居多。永同歡拼後健康無大碍，立即見復課，馬的神態及身型俱佳，昨晨由馮耀正策騠一圈，火氣充足，步頭富彈力，狀態一樣見靚，可以再拼。雄豐自勝出後，功夫一直未有鬆懈，試課，間中見拔毡，以保持身型，論態仍穩，捲土重來，有一爭之力。優惠利率連拼後，近期以慢功夫為主，馬身保持甚靚，昨晨由菜楚航策騠一圈，觀感仍好，今番再戰，對手頗强，一位已足。主力休後復操，走勢尚不覺差，有番火氣，態況亦在拔升中，但今仗强敵太多，恐不易突圍，暫宜觀望。

（第五場）卓越以一般手法去操，進展平平，昨晨由馮耀正策騠兩圈，神色平穩但欠突出，狀態與最佳時候比較，仍有距離，不宜過信。高趣老馬休後神態尚生，最後試跑走來平穩穩，態況有八、九成水準，但今次跑草地，場地已告吃虧，難再寄厚望矣。

（第六場）北霸天有正常操練，但欠拍跳功夫，狀態始終起得未夠，昨晨由馮耀正策騠一圈，不過不失，今仗成就止於一位。

（第八場）鬥士近期操練復見放緩，看來進度普通，論態祇有七成水準，暫不宜捧。新希望成熟肯定未足，昨晨由助手策騠一圈，馬身仍有吊肚，蹄姿生硬，態況平平，雖寄厚望。金球操練更佳，狀態比贏馬時更進一步，昨晨由馮耀正策騠一圈，予人印象甚好，有冷門機會。出神入化拼後有進，埋門一課走勢更爲悅目，收身有態，今賽屬一路奇兵。

常勝肥態大減可拼
雄豐再來機會仍在

（老惠）

今日賽馬形勢利熱門
草上大鱷操練足
好機會寶城頗穩

挨諸乾坤

今次賽馬，共八場，各場賽事，馬胆介紹如下：

第一場　福冠質素相當高，數賽走勢頗佳，試課拍跳出色，此次由告東尼執韁上陣，配搭加强，爭勝機會甚高。

第二場草上大鱷近期弱馬較好，上賽走勢甚佳，此次操練充足，試課有進，由賀冠力執韁上陣，機會應是最高。

第三場得米質素頗高，近期脾氣改善，已可專心奔馳，此次升班出賽，由徐貫良執韁，試課進展頗多，機會仍是甚高。

第四場火狐以後備身份替出，操練頗勤，進展甚多，短途性能特別合適，由朴仕能執韁上陣，爭勝機會甚高。

第五場好機會長途性能甚佳，本季成熟，加增，演出，有準，此次以後備替出，試課勇態，保持，告東尼繼續選騎，機會應是甚高。

第六場寶城近期傷患復元，狀態甚勇，試課積極，進展頗多，此次跑程合適，由許寬良執韁上陣，機會估計最高。

第七場森林快馬近期健康轉好，操練正常，試課勇進，最後試跑表現出色，此次雖為升班出賽，機會仍是甚高。

第八場博得好狀態甚勇，操練甚勤，拍跳十分出色，由告東尼執韁上陣，降班出戰，此次有利，對手雖强，機會仍是最高。

班超提供

（一）	6 福冠	1 乾坤	7 東耀
（二）	4 草上大鱷	5 鬍鬚勇士	9 松山
（三）	6 得米	1 海國王子	8 行好運
（四）	9 火狐	2 雄豐	3 威霸龍
（五）	2 好機會	4 金電彩	7 最開心
（六）	6 寶城	4 長好	8 帝皇星
（七）	6 森林快馬	4 金必發	5 勝驥
（八）	1 博得好	5 出神入化	4 娛樂之星

財運亨通奇能退役

馬會昨午公布有兩匹馬宣告退役，乃陳庭第七班馬「財運亨通」，與艾庭第六班馬「奇能」，因健康問題，提前結束競賽生涯。

。班超。

華僑馬經

匡公主編

特選三寶

第六場　5 恒利　3 偉駒

第七場　3 先達

第八場　9 龍船　5 出神入化

·南公·

獨贏要訣

第一場　6 福冠

第四場　2 雄豐

第八場　5 出神入化

老惠提供

夏志信近期搏殺手風順，所以早課神態輕鬆，相信今日賀歲馬，此君遣惡馬「彗星」與「寶城」上陣，必認爲有計一爭。

精選六環彩

（匡公）				
第三場	1	海國王子		
第四場	9	火狐		
第五場	2	好機會	11	卓越
第六場	6	寶城	5	恒利
第七場	3	先達		
第八場	1	博得好	9	龍船
（南公）				
第三場	6	得米	3	好心
第四場	9	火狐		
第五場	2	好機會	10	無敵神鷹
第六場	5	恒利	3	偉駒
第七場	3	先達		
第八場	5	出神入化	9	龍船
（老惠）				
第三場	1	海國王子	6	得米
第四場	2	雄豐		
第五場	2	好機會	10	無敵神鷹
第六場	6	寶城		
第七場	3	先達	4	金必發
第八場	5	出神入化		

夏鹿彗星寶城起孖
超速名駒黃袍加身

八卦網

今日快活谷上演八六年元旦賽事，首先恭祝讀者新年進步，萬事勝意。睇形勢會集中晒啲告仔身上，演出好劣，對馬迷荷包直接影响大，希望係好個方面啦。以下係各路人馬搏殺消息報道：

△當然首先要查清楚損重飛人物告仔乜料先，根據消息傳來，最睇好嘅馬係上次初出搏輸左嘅「先達」，其次居然叫呢垃圾馬「永勝駒」，一熱一冷，啱唔啱使？

△肥夏條綫傳來起孖賀元旦，「彗星」居然話贏得一里，而「寶城」上次輸在健康問題，呢對馬都有分頭，入腳都分到笑。

△飛機陳贏番順條氣，今日叫吼「卓越」，呢隻氣袋馬，話靚番晒，須一一三磅，好有信心有馬可以追過頭。

△文師忠上周末十五隻出賽馬有獨贏交差，圈內牙痛咁聲，今日叫賈「出神入化」補番數。

△頂班個場傳來大圈圓消息，「超速名駒」一呢匹頂班馬，將會黃袍加身，睇吓何老大爭唔爭氣嘞。

申力星

二場　永勝駒

五場　卓越

八場　出神入化

沙田昨兩組試閘
新豐與龍令掄元

申力星

昨晨在沙田舉行的兩組試閘，進行頗為順利，競逐過程亦頗為激烈，結果分別由新豐及龍令獲勝。茲將過程簡述如下：

第一組：八路人馬無變，入閘順利。起步，三文治，愛皇極，新豐，氣勢如虹等依次搶放，變番南包尾。轉埋路彎時，新豐與三文治並肩領放，直路上兩駒抛離對手，纏鬥過終點。結果各駒依次序為：新豐，三文治，武當大俠，愛皇極，確威風，依然勁，氣勢如虹，變番南。時間：十三秒三，卅七秒五，一分○二秒六。距離一馬頭，八位。

第二組：七路人馬無變，藍寶石入閘有廠煩，要黑布蠑頭。起步，米路，藍寶石，愛爾關曲等依次搶放，戰車包尾。轉直路彎時，龍令追上搶帶，米路亦步亦趣，兩駒自成一組而鬥。結果過終點時各駒依次序為：龍令，米路，藍寶石，康敵，鄉村勇漢，愛爾關曲，戰車。時間：十四秒三，卅九秒一，一分○四秒七。距離一馬頭，五馬位。

今日賽馬排位騎師配搭表

第一場　壹二班　一二三五米（連贏位）（第一口孖寶首關）

	三	六	九時			
⊖乾坤	30	30	35	一二七	②譚文就	歐
⊜眞好嘢	9	8	8	一二一	⑤馮耀正	簡
⊜鴻瑞	12	12	14	一二五	①賀冠力	摩
㊃得冠郎	30	20	25	一二五	⑥曹達	摩
㊄金太子	|	|	|	（退出）		施
㊅福冠	1	1	1	一二一	③告東尼	林
㊆東耀	50	40	30	一二〇	④鄭仲謀	鄭

投注額：三八〇，一一〇元

第二場　第七班　一二三五米（連贏位）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）（三重彩）

⊖海洋王	20	25	20	一三六	⑤徐貫良	艾
⊜一路好	12	12	10	一三五	⑩黃潤生	艾
⊜搵銀	8	9	9	一三一	②胡活士	方
㊃草上大鱷	9.2	5	6	一三一	⑨賀冠力	摩
㊄鬍鬚勇士	10	9	9	一二九	⑥陳柏鴻	新
㊅金沙	10	12	12	一二八	①浩德	施
㊆精神快樂	15	16	18	一二八	⑦洪國興	張
㊇常勝	5	9.2	9.2	一三一	⑧麥志榮	吳
㊈松山	5	5	9.2	一二七	⑫李森	屈
㊉鴻福齊天	25	20	25	一二五	③何敬森	登
⊕威勇	25	15	16	一二五	⑪藍志祥	鄭
⊕永勝駒	25	20	20	一二二	④告東尼	朱

投注額：四〇二，四三〇元

第三場　第四班　一六五〇米（連贏位）（場外孖Q首關）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）

⊖海國王子	5.2	5.2	5.2	一三八	②何敬森	朱
⊜超越↓	30	35	35	一三四	⑥黃潤生	陳
⊜好心	9.2	4	4	一二九	③告東尼	摩
㊃英皇之威	35	40	35	一二一	⑦陳志忠	登
㊄彗星	16	14	12	一二六	①許寬良	夏
㊅得米↑	5	5	5	一二六	⑧徐貫良	鄭
㊆威朗	|	|	|	（退出）		歐
㊇行好運	7	9	10	一二五	⑤洪國興	歐
㊈祿驥	6	6	6	一二四	⑨徐雨石	簡
㊉南星	25	25	25	一一七	④馮耀正	張

投注額：三四三，八九〇元

第四場（一二班）　一二三五米（連贏位）（場外孖Q次關）（六環彩）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（三重彩）（華商會杯）

⊖包裝之星	3	7.2	3	一四四	⑥鄭仲謀	鄭
⊜雄豐	10	12	12	一二七	②告東尼	吳
⊜威霸龍	16	18	18	一二七	④譚文就	歐
㊃超速名駒	6	5	5	一二六	⑨何達	郭
㊄鑽石礦	70	50	50	一二五	⑪歐秉樂	陳
㊅永同歡↑	20	20	20	一二四	⑦陳柏鴻	陳
㊆優惠利率↑	20	20	20	一二四	⑧洪國興	王
㊇威揚↑	50	45	50	一二四	①藍志祥	鄭
㊈火狐	9.2	4	9.2	一二二	⑩朴仕能	簡
㊉輕紗籠	12	14	14	一二二	⑫何敬森	朱
⊕橫掃	6	8	8	一二一	③雷文	簡
⊕主力	20	16	18	一一六	⑤施泰浦	艾

投注額：二八四，三三〇元

第五場　三四班　一二三〇米（連贏位）（六環彩）（四重彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）

⊖高趣	25	25	25	一三五	⑧何理士	艾
⊜好機會	7.2	4	7.2	一三七	③告東尼	伍
⊜東寶	25	25	25	一二九	①伍大偉	鄭
㊃金電彩	9.2	4	4	一三六	⑩何敬森	屈
㊄上簽	25	20	25	一三四	⑤李森	屈
㊅飛箭時速	9	7	7	一三二	⑪朴仕能	簡
㊆最開心	40	30	30	一二九	⑦譚文就	歐
㊇威鷹	10	12	14	一二五	⑥曹達	施
㊈電光大俠	15	14	16	一二〇	②陳志忠	登
㊉無敵神鷹	10	10	9	一一九	⑫歐秉樂	方
⊕卓越	9.2	6	6	一一三	④馮耀正	陳
⊕綺惑	25	20	20	一一七	⑨賀冠力	摩

投注額：二二四，四三〇元

第六場　第四班　一六五〇米（連贏位）（三重彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三寶首關）

⊖靈犀	20	20	20	一二六	④李易學	摩
⊜北霸天	12	10	10	一二九	①陳柏鴻	陳
⊜偉駒	12	9	8	一二三	②陳志忠	登
㊃長好	7.2	3	3	一二四	⑥雷文	簡
㊄恒利	3	9.2	5	一二一	⑦譚文就	郭
㊅寶城	5	5	9.2	一一九	⑤許寬良	夏
㊆鈎晒醒	10	8	8	一一八	③李森	屈
㊇帝皇星	6	6	6	一一七	⑧告東尼	歐

投注額：一五七，七六〇元

第七場　第四班　一六五〇米（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）

⊖幸運草	6	9	8	一三四	⑦譚文就	歐
⊜合理	7.2	4	4	一二七	⑤施泰浦	伍
⊜先達	9.2	5	9.2	一二六	④告東尼	登
㊃金必發	12	12	10	一二四	③許寬良	夏
㊄勝驥↑	10	10	12	一二四	⑧胡活士	摩
㊅森林快馬↑	6	8	10	一二二	⑥徐貫良	鄭
㊆榮驥	6	3	5.2	一二一	②雷文	簡
㊇加利	12	15	16	一一七	①洪國興	羅

投注額：一二八，四九〇元

第八場（二班）　一二三五米（連贏位）（六環彩）（第七口孖寶次關）（三寶尾關）

⊖博得好	7.2	4	4	一三六	⑥告東尼	摩
⊜豐駿	6	6	6	一二六	⑧雷文	簡
⊜新希望	50	45	45	一二六	①陳柏鴻	吳
㊃娛樂之星	10	12	15	一二六	⑦譚文就	歐
㊄出神入化	10	9	8	一二五	⑩施泰浦	艾
㊅門士	35	35	30	一二五	③歐秉樂	陳
㊆金球	30	25	25	一二〇	②馮耀正	王
㊇無敵福星	8	10	10	一二五	⑨李森	屈
㊈龍船	3	5.2	5.2	一一九	④陳志忠	歐
㊉功夫王子	25	30	25	一一五	⑤陳炳雄	登
⊕更夠運添	18	15	16	一一八	⑪賀冠力	鄭

投注額：一三三，二三〇元

英國政府提交國會 八四至八五年度香港事務年報

本白皮書轉載一九八五年十二月十七日英國外交及聯邦事務大臣奉女皇命向國會提交的一九八四至八五年度香港事務年報全文。該年報於一九八五年十二月十八日由英國政府以白皮書形式在倫敦發表。

(一)序言

一、英國政府在國會討論香港法案時，同意編撰一份香港事務年報提交國會省覽。由於國會對香港事務非常關注，故年報目的在使國會對香港情況清楚了解。

二、這是第一份年報。年報時間範圍由一九八四年九月中英關於香港前途協議草案草簽時開始，直至一九八五年十月三十日香港總督宣告香港立法局一九八五至八六年度會期開始時為止。

三、年報內容對香港在這段期間內各項重要事項作一個概述，包括對實施中英聯合聲明已採取了的步驟、進一步實施代議政制的穩定進展、經濟狀況、香港政府建議的各項社會和發展計劃、難民和保安問題。

(二)實施中英聯合聲明

(甲)聯合聲明

四、經過兩年的談判後，中英兩國政府在一九八四年九月二十六日草簽了關於香港前途的協議草案。香港人已獲得機會對協議草案發表意見，而政府也成立了一個民意審核處去收集，分析和評估他們的意見。該辦事處在一九八四年十一月提出報告，說明大多數香港人認為協議可以接受。民意審核處的調查結果亦已由一個獨立的特派監察團證明確實（國會文件CMND·9407(1984)）。國會曾參照這些意見對協議進行辯論，並且批准了英國政府簽署該項協議。

五、一九八四年十二月十九日英國首相和中國總理在北京簽署了聯合聲明。國會通過了一九八五年香港法（一九八五年第十五號）後，中英兩國政府在一九八五年五月二十七日交換了批准書，而聯合聲明也就隨即生效了。中英兩國在一九八五年六月十二日把這事在聯合國登記，而聯合國已在案。

六、根據聯合聲明規定，英國政府宣佈由一九九七年七月一日起把香港歸還給中華人民共和國，而兩國政府宣佈直到該日為止，香港仍由英國政府負責管治。兩國政府決心貫徹實施聯合聲明和各附件規定。

(乙)聯合聯絡小組

七、根據聯合聲明規定成立了一個聯合聯絡小組，目的在有效地實施聯合聲明和確保在一九九七年順利移交政府。聯絡小組在一九八五年七月二十二日至二十五日在倫敦舉行首次會議。這次會議中，雙方同意了小組的各項工作程序，和在一九九七年六月三十日後繼續成為亞洲發展銀行成員的安排。小組也討論了香港繼續參加關稅和貿易總協定及多種國際協定的成員，和使各項國際權利與義務繼續適用於香港的問題。小組同意在小組第二次會議時將繼續討論這些問題。

(丙)土地委員會

八、一個由中英雙方人員組成的土地委員會亦已根據聯合聲明規定在香港成立了，負責監察和磋商聯合聲明內所列明關於土地的事務。在一九八五年七月十日至十月十七日期間內，該委員會曾經召開了五次會議，全部都在香港舉行。委員會迅速地就一連串在土地交易方面所使用的法律文件問題達成了協議。委員會也決定了由一九八五年五月二十七日聯合聲明生效時起至一九九六年三月三十一日止的一段時期內的批地計劃，委員會同意在這十個月期內，按照聯合聲明容許每年批出土地超過五十公頃額的規定，批出土地五十八公頃。

(丁)制定基本法

由中華人民共和國全國人民代表大會委出基本法起草委員會。

九、根據聯合聲明第三段第十二節，已在聯合聲明的中華人民共和國對香港的基本方針政策和聯合聲明附件一對上述基本方針政策的具體說明，中華人民共和國全國人民代表大會將以中華人民共和國香港特別行政區基本法規定之，並在五十年內維持不變。中華人民共和國全國人民代表大會亦已委出一個有五十九名成員的基本法起草委員會，其中二十名成員來自香港。中國政府也宣佈了在香港成立一個基本法諮詢委員會，負責向起草委員會反映香港人的意見。英國政府曾公開表示歡迎中國方面準備就基本法廣泛徵詢香港人意見的決定，同時也會密切注意基本法起草過程。

(戊)國籍與護照

十、一九八五年香港法附表第二段規定制訂有關國籍的樞密院令，以實施與聯合聲明連帶發表的聯合王國備忘錄的規定。政府已於一九八五年十月十七日在倫敦和香港發表了一份白皮書，內容載有樞密院令草案（國會文件CMND·9583）。該項樞密院令草案規定因與香港的關係而成為英國屬土公民的人由一九九七年七月一日起失去該種地位，但在這日期前有權申請一種新的地位，稱為英國公民（海外）地位，以及一種註明該種地位的新護照。樞密院令草案又列明避免產生無國籍情形的規定。任何在一九九七年七月一日失去英國屬土公民地位而在該日沒有取得英國公民（海外）地位的英國屬土公民，若無這項規定便會成為無國籍者，便會自動成為英國海外公民。前香港英國屬土公民在該日期或其後所生的子女，若非如此便會成為無國籍者，也會自動成為英國海外公民。前香港英國屬土公民的孫兒女，若生而無國籍，便有權登記為英國海外公民。在香港人及其他有關人士有機會對該樞密院令發表意見後，國會便會對樞密院令進行辯論。英國政府會特別留意辯論會中所提各點，並考慮是否須要對樞密院令草案條文作任何修改，然後按照肯定決議程序再次提交國會批准。

十一、當白皮書發表時，英國政府同時宣佈由一九八七年七月一日起簽發英國公民（海外）護照的措施。這樣可使現時簽發十年有效期的新護照不致中斷，並可使第三國家有充份時間熟悉新護照的情形。

十二、一九八五年八月，英國政府主動與中國政府討論英國公民（海外）護照內將載明的一項聲明的措詞，內容須使第三國家入境事務當局明瞭該種護照持有人在香港有居留權，並希望雙方同意該聲明在護照有效期內一直保持有效，同時，英國方面亦尋求中方同意香港政府擬由一九八七年七月一日起簽發的永久身份證有效期，可直至一九九七年後由香港特別行政區發出身份證代替為止。

(己)立法和條約

十三、香港在適當時候將要求英國根據一九八五年香港法頒佈樞密院令，使香港政府可以制定本地法例，以代替現時應用於香港的聯合王國法律，例如與商船航運及民用航空有關的法律。此外，影響香港的條約，以及有關在香港成立終審法庭的安排，也在研究之中。其中若干事項，尤其是確保影響香港的國際權利和義務可繼續應用的問題，將透過中英聯合聯絡小組與中國政府加以討論。

(庚)航運

十四、香港政府於一九八五年五月發出一份諮詢文件，列出本港設立獨立和自行管理的船舶登記處的初步構想。航運業人士已作出有建設性的反應，各項意見現正在研究中。

(三)代議政制

十五、幾年來，政府致力以現行政制為穩固基礎，發展一種政府結構，使各階層不但可以就持香港發展中的社會的需要作出反應，並且切合維持香港穩定與繁榮的條件。英國政府當然繼續負起管治香港的最終責任，一直對此表示贊同並支持這項發展過程。以下各段描述有關歷史背景和自從一九八四年十一月發表的香港白皮書付諸實行後所實現的各項轉變。

(甲)區議會

十六、新界地區多年來已實行了一種代議制度，在鄉議局領導下，由地方推舉德高望重人士和成立各個委員會為當地人士服務。香港政府在七十年代末期，嘗試推行各種有更多階層市民參與政府事務的制度，同時也可彌補政府與新市鎮居民間諮議的不足。其後在新界八個行政區成立地區諮詢委員會，及在市區十個地區內成立民政區委員會。經過一段試驗期後，新界的區議會在一九八二年四月正式成為法定組織，市區的區議會亦在六個月後獲得法定地位。各區議會的成員包括由選區推選的議員、委任非官守議員、政府人員及市政局議員或新界鄉事委員會主席。區議會主要擔當諮詢任務，並負責管理部份地區事務。

十七、一九八四年，香港政府宣佈增加區議會民選議員數目，以加强其代表性。一九八五年五月舉行的選舉產生了二百三十七名民選議員，較原來的一百三十二名增加了一百零五名。目前，在十九個區議會內，共有三百六十九名非官守議員，每一區議會自行推選主席，並且再無官守議員的存在。

十八、一九八五年初，在選民總名冊上的登記選民共有一百四十萬人，佔估計合格選民總人數二百九十萬人中的百分之四十九。登記選民中，九十九萬五千人是市區居民，有權在市區內所屬選區投票選舉市政局議員及區議會議員；另有四十二萬六千名選民居於新界，有權在新界的區議會選舉中投票，並可在一九八六年三月舉行的新區域議局選舉中投票。

(乙)市政局

十九、市政局早於十九世紀的八十年代成立，當時稱為衞生局，未幾即有民選成員。至一九七三年，該局改組為法定組織，財政獨立。民選議員亦已增至十二名。市政局是可以行使行政權力，而又包括民選議員的唯一政府組織。其選舉範圍於一九八三年更加擴大，以選區為基礎重新加以劃分，市政局議員人數亦由二十四名增至三十名。其中十五名為民選，另外十五名則由港督委任。

(丙)區域議局

二十、推行區議會制度時，當局同時建議成立區域議局，職權範圍包括市區以外的地區，所執行的職責則與市政局相若。香港政府的目標是有更多市民參與提供新市政局所需服務。在顧及新市鎮實際及預測人口龐大增幅後，成立該議局實有需要。此外，現時市區多項公眾服務由包括民選議員的市政局提供，而新界類似服務卻由香港政府一個部門提供，這種不一致的情況亦可藉成立區域議局而得以矯正。

二十一、行將於一九八六年四月一日成立的區域議局將有三十六名議員，其中十二名由選區直接選出，另有十二名由港督委任。鄉議局主席及兩位副主席將出任當然議員，而新界九個區議會亦將分別各自推選一名議員出任區域議局議員。臨時區域議局則已於一九八五年四月成立，由委任議員及區議會代表組成，以使在區域議局正式成立前爭取工作經驗。

(丁)立法局

二十二、上述改革加强了在各區、市區及區域階層的代議政制。一九八四年十一月，香港政府徵詢及蒐集市民對一份綠皮書所載建議的意見後，發表了一份白皮書，列出一九八五年要在中央發展代議政制所採取的步驟。白皮書所載建議於一九八五年一月獲立法局通過。主要改革事項與立法局有關，首次由間接選舉選出二十四名議員：其中有十二名由區議會、市政局及新區域議局全體議員組成的選舉團選出，另十二名則由包括社會主要行業的特別功能選區選出。立法局的全體成員，除主席（港督）外，由四十六人增至五十六人，官守議員由十六人減為十人，非官守委任議員由三十人減為二十二人。此外，政府答應於一九八七年進行檢討，考慮是否須於一九八八年進行更多改革，如有需要，則決定應作何種改革。這項檢討，連同間接選舉二十四名議員的建議，與綠皮書所載建議略有不同，綠皮書提出在一九八九年進行檢討，間接選舉議員人數亦祇有十二名。這些改革充份表現香港政府願意順從有建設性的輿論。

二十三、一九八五年九月二十六日首次舉行立法局選舉（在二十四位新的立法局議員中，有六位是在無對手情況下選出的）。選舉團選民投票率是百分之九十八點五。按社會功能劃分的選民組別投票率是百分之五十七點六，其中社會服務界選民組別投票率是百分之九十七點二，工業界選民組別投票率則為百分之四十五點一。一九八五年十月三十日，新的立法局在新立法局會議廳舉行首次會議。

二十四、新的立法局是政府三層管理架構的最高一層。香港政府為了建立這個更具代表性的政府體系時，會致力研究如何使層與層之間建立起緊密的聯繫。市區的區議會，有市政局的議員出席，而區域議局的成員，則有新界地區的區議會議員。至於立法局，則有來自區議會的，除此之外，亦有來自屬於第二層的市政局和區域議局的議員，以及具有主要功能團體的代表性的代表。因此，這個體系和社會各階層亦有緊密的聯繫。這個體系是以諮詢團體加以輔助，這個體系是社會各界人士經過不斷協商而組成的。

二十五、展望未來十二個月內的發展，政府會就一九八五年檢討現有中央諮詢架構，徵詢市民的意見。其中一項可能採用的建議，就是設立一個獨立的機構，負責處理有關政府部門處事不當的投訴。

(戊)公務人員

二十六、在政府內，担任首長級職位的本地公務員佔公務員總人數百分之五十，而担任高級職位的本地公務員亦日見增加。香港政府宣佈如繼續實行公務員本地化政策，在一九九七年之前，將會有足夠的本地公務員可以担任高級職位。至於警隊，香港政府同意目前本地化情況未達理想速度，應加速實行由本地人担任高級職位的政策：一個由高級公務員組成的策劃小組負責向政府建議如何在不損害士氣的情況下，達到這個目標。最初考慮的辦法，是效法以前各處英國屬土在改變憲法時實行的辦法，就是推行一個有限度補償計劃，對一些可享長俸的海外僱員因要讓與本地公務員而須退休，或停止升級作出補償，以彌補他們因失去職業前途所蒙受的損失。

(四)經濟狀況

二十七、在一九八三年和一九八四年的大半年內，香港的經濟前途不明朗的陰影籠罩着，自從有關香港問題的中英聯合聲明簽署後，情況已大為改善。但香港經濟仍得依賴外來貿易，所以很容易受到一些非香港所能控制的外來因素所損害。

二十八、經過一九八四年由出口帶動的大幅度增長後，在一九八五年，香港的經濟與其他很多地區一樣，有逐漸放緩的跡象。整體來說，本港生產總值的預計增長率是百分之四點五至百分之五，而一九八四年的增長率則是百分之九點四。本港產品出口情況也是令到上述預測未能準確的另一個因素。香港越來越嚴重地受到所採保護主義的威脅。

二十九、一九八四至八五年內，香港的經濟情況大致上有以下幾個特點：本港產品出口數字下降，轉口貿易則有大幅度的增長，低失業率和低通脹率。

三十、本港產品出口數字下降，主要由於香港傳統出口市場——主要是美國和歐洲共同市場——對港貨的需求減弱，但輸往中國的本港產品和轉口貿易則繼續有大幅度的增加。中國除了是經香港轉運出口貨物的最大市場外，亦已成為香港轉口貨品的最大來源地。

三十一、本港物業市道呈現復甦的跡象，反映出人們在中英聯合聲明簽署後已對香港恢復信心，也顯示租金與樓價現已回復到較實際的水平。在一九八四至八五年內，所有主要建成物業的佔用率和來自官地拍賣的收益均有增加，令人滿意。由於幾項大型的基本工程，包括地下鐵路港島綫主要部份業已完成，在建築和建設方面的公共開支比過去幾年為低。廠房和機器方面的投資，繼一九八四年有大幅度的增長後，已顯示放緩的跡象。

三十二、雖然本港產品出口數字下降，但失業及開工不足的數字則一直保持穩定。在六月至八月這三個月內，失業率是百分之三點三，而開工不足率則是百分之一點四，顯示出勞動人口實際上已充分就業。轉口貿易、金融業和有關運輸的服務行業方面的繼續增長，提供了更多的就業機會。收入和私人方面的消費支出，則顯示適度的增加。

三十三、通貨膨脹率繼續保持在低水平。到了一九八五年第三季末期，全年通脹率已下降至大約百分之三，部份原因是港元在聯繫匯率制度下的第二年內表現穩定。雖然每一美元兌換七點八港元的聯繫匯率多次受到壓力，不過這個制度仍然證明有效，使匯率穩定和使人對港元恢復信心。因此，當局沒有計劃改變這個聯繫匯率。

三十四、由於經濟不斷穩步進展，使政府收入增加，而公共開支又繼續受到嚴格的限制，所以一九八五至八六年度的財政赤字相信會比原來預期的較小。因此，預料一九八六至八七年度財政預算能夠回復平衡。雖然在若干方面前景仍未可樂觀，但在過去一年來，我們已看到香港又再「照常營業」了。

三十五、展望將來，香港的經濟會繼續高度依賴貿易和製造業。很明顯，香港出口市場的消費者對港貨的需求和其他政府是否願意讓其消費者有選擇的自由是重要因素。如果美國把貿易健全法案通過成為法例，香港的貿易將會受到不利的影響。否則，[illegible]好。在隨後的十二個月，政府打算進一步展開各項計劃，審慎監管各銀行和財務機構。

(五)社會發展計劃

三十六、在過去一年，香港政府已加緊努力進行一些為未來打算的社會發展計劃，以改善香港市民的福利。

(甲)房屋

三十七、在公共房屋的建設方面，香港仍然能夠保持一貫的表現和達到相當的成績。房屋委員會已連續第六次超額完成每年建造的一萬二千個居住單位，公共房屋的落成總數創出超過四萬八千個居住單位的新紀錄。這些居住單位有超過一萬八千個售予公衆人士：這是另一項新紀錄，反映出地產市道的復甦和再投資活動。私人機構建造的房屋數量也有增加，大概有三萬個新的居住單位落成。

三十八、一九八五年，香港政府加緊執行清拆寮屋的計劃，目的是要在隨後的十年內清拆市區內所有寮屋和安置寮屋居民，而現時在危險山坡上的寮屋居民會獲得優先安置。

三十九、一九八五年，房屋委員會同意，除了在公共屋邨內為單身人士所提供的共住單位和居住單位現有配額之外，再在公共屋邨內為身體較健全的老人提供自我照顧宿舍。至於那些更加需要專人照顧的老人，政府計劃為他們提供護理安老院的名額已提高到每千名老人便有四至五個名額。

(乙)教育

四十、在過去一年來，香港政府再次表現非常重視提高市民受教育的機會，而且定下目標：到了一九九一年，要在中學提供足夠中四和中五的資助學位（給十五歲和十六歲的學童），和在工業學院及訓練中心的一年全日制工藝課程提供足夠資助學位，以滿足百分之九十六中三畢業適齡學童對初中以上教育的需求。要達到這個目標，主要須建成二十四間新的中學。這樣就可以逐步廢除目前不受歡迎的初中成績評核試。這個評核試是用來甄選中三畢業生到政府及資助學校有限的中四學位去就讀。

四十一、過去一年來，共有二萬八千名學生在香港各大專院校修讀全日制或相當於全日制的部份時間課程，其中有一萬三千名修讀學位課程。此外，為留在香港求學的學生而設的一項聯合津貼計劃，也進一步提供了不可多得的資源，去增加大專教育的資助學位。在香港政府計劃設立第三間大學之前，一九九四至九五年度可以提供的學士課程大學一年級的學位數目已提高到九千五百個。第二間理工學院，即城市理工學院，今年十月已在臨時校舍招收第一批學生，而永久校舍的建築工程已在進行。此外，第三間大學的設立也會在短期內開始籌劃。

四十二、年內，政府也採取了若干步驟，以確保在九十年代能有更為精通中英兩種語文的人才；在葵涌和青衣開設了新的訓練中心；擴充沙田和屯門的設施；由一九八六年九月起，已接近完成的中學中四及中五班級增設電腦課程的學校，已佔總數的三分之二。

(丙)醫療服務

四三、在醫療服務方面，政府已在柴灣開始了地盤開拓工程，準備興建一間大型的新醫院。至於在屯門興建一間新醫院的工程，以及律敦治醫院、博愛醫院的擴建工程，也有良好的進展。此外，計劃用以進行幾間政府補助醫院的擴建工程，包括耗資六億八千萬港元在聯合醫院增設七百六十張病床，將該醫院的規模擴大一倍以上，及耗資二億二千四百萬港元，把仁濟醫院的病床數目由一百五十張增至七百張。

(丁)吸毒問題

四四、禁毒常務委員會廣泛推行禁毒教育，該會已製備一些富想像力的節目，目的在提醒市民有關吸毒的禍害，並鼓勵市民合作，舉報販毒等活動。該會曾舉辦了一項運動，鼓勵吸毒人士接受戒毒治療，結果前往治療所接受治療的人數衆多，可見這項運動的成功。此外，香港政府目前正考慮實施強制戒毒治療政策。

(戊)廣播

四五、廣播事業檢討委員會已於一九八五年九月發表了一項報告書。該委員會成立的目的是要就現時廣播事業機構的牌照於未來幾年內屆滿後的廣播政策提出建議。香港政府會對這些影響深遠的建議探討市民的意見，這些建議將決定香港電視及廣播事業在未來一段很長的日子中的發展。

(六)工務交通發展計劃

四六、在工務和交通方面，地下鐵路公司已於一九八五年五月開始了港島綫由柴灣至金鐘一段主要部份的服務。

四七、在文錦渡、沙頭角及羅湖的新橋經已啓用，使香港與中國深圳經濟特區兩地之間的交通得以改善。這些建設加上預計在一九八八年竣工的落馬洲大橋，相信可以提供足夠的通道，以應付由現時至未來十年內在邊境將會增加的過境交通量。

四八、沙田與粉嶺之間的新界幹綫公路已於一九八五年九月啓用了。而連接香港島東部與市區其他地區的港島東區走廊，亦已於較早時啓用了。為使香港的道路交通系統得到極大的改善，政府決定須在東部建設一條新的海底隧道，以提供行車道路及地下鐵路的隧道設施。在一九八四至八五年度末期，政府會就隧道的建設工程計劃和財政問題，與數個財團進行磋商。

四九、在檢討香港的發展需要時，新市鎮是必須提供的環節。沙田、荃灣、屯門和元朗的新市鎮現已發展得很完善，預計到了一九九四年，這些新市鎮將分別容納五十四萬、六十八萬、四十二萬和十萬零二千人。除繼續加強發展這個新市鎮之外，在大埔和粉嶺的新市鎮工程也有很好的進展，預計到了一九九四年，這兩個新市鎮將分別有二十四萬二千和十四萬七千人口。將軍澳地區正在進行大規模的工程及公共房屋建設，該區的首批居民，將於一九八七年初入住。一些預先進行的工程，已在新界西北部的天水圍展開，預計到了一九九四年，該處的人口將達到七萬六千人；為要配合這個地區居民將來在交通方面的需求，一項連接屯門與元朗的輕便鐵路工程將在明年展開。

(七)越南難民

五〇、由於越南難民不斷進入本港，而移居海外的速度放緩，香港政府逼不得已，同意採取了「禁閉營」政策。雖然這項政策已經收到抑制難民潮之效，但仍有越南難民陸續抵港。一九八五年九月，英國政府和香港政府共同採取了幾項減少滯留本港的越南難民數目的措施；英國將放寬收容條件，讓約五百名現時在香港禁閉營的越南難民移居英國，與家人團聚。同時，英國政府和香港政府也呼籲國際社會共同努力，大量減少滯留香港的越南難民數目，並游說各國收容更多滯留香港的越南難民。英國政府同時也宣佈，在目前情況下，決不可能廢除禁閉營政策。

(八)保安問題

五一、根據英國政府的宣佈，居港第七來福槍兵團第二營將於一九八七年撤離香港，該營解散之後，本港將只剩下一營英軍和三營啹喀兵駐守。這樣，駐軍人數便降至一九八零年的水平。當年，香港為了應付大量非法入境者湧入本港，以應付當時情勢，英國政府諮詢香港政府後，亦宣佈了進行新界高街兵營的建築工程。

五二、雖然大致上非法入境者的人數已有下降的趨勢，但在一九八五年中及年底，企圖偷渡來港的人數却有所增加。在這期間，平均每月有一千二百五十名非法入境者被捕，比去年同期增加了百分之二十左右。造成這個現象的原因之一似乎是由於特赦的謠言。此外，也因有人謠傳香港政府最近可能會放寬保安措施所致。這些謠傳都是毫無根據的。另一個原因可能是今年初香港的經濟復甦吸引了較多的非法入境者。根據情報分析，在企圖偷渡越境的非法入境者當中，能夠逃避邊境保安部隊截擊的百分比從一九七九年的百分之五十三驟降至一九八五年的百分之十。過去數年，很多逃避邊防的非法入境者在抵達市區後仍被拘捕，所以偷渡者被捕人數高達百分之一百。香港政府曾多次與中國當局進行邊境聯絡磋商，以堵住近來的偷渡潮。

(九)結論

五三、聯合聲明簽署之後，確定了英國政府繼續管治香港，直至一九九七年六月三十日為止。聯合聲明列明了中華人民共和國對於香港在一九九七年成為中華人民共和國特別行政區之後五十年內的基本政策。在此之前，香港人們因前途不明朗而感到憂慮。聯合聲明對於恢復人們的信心產生很大的作用。

五四、英國政府的一貫政策仍然是維持人們對香港的信心和促進香港的安定繁榮。至於代議政制的發展，最近立法局的成員組織已經有所改變，明年的工作便是把這些已實施的改革加以鞏固。在經濟方面，雖然香港主要出口市場的需求可能繼續疲弱，但本港物業市道將會繼續穩定，通脹率亦可保持在低水平；而一九八五至八六年度政府收支亦可望恢復平衡。此外，中英聯合聯絡小組和土地委員會也有了良好的開端。

五五、英國政府仍會繼續履行對香港和香港人的承諾，並會繼續負起責任，維持香港健全的行政制度，和維護香港在國際上的利益。英國政府並會努力確保中英聯合聲明得以順利實施，及保持香港經濟繁榮和社會安定。

電視電台

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。
九時七分，「每日一字及風物誌」，十分「愛麗絲夢遊仙境」，卅五分，卡通影院：「三國演義」。
十一時五分，「林子祥一個晚上」。
十二時，五分「中四丁班」。
一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。
二時十五分，「下午劇場之家有嬌妻」。
三時十分，「過山車」。
四時十分，「俠骨無情劍卡通」，卅五分「四三〇穿梭機」。
五時五十五分，「一Q博士」。
六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。
七時，「奉告」，五分，「開心女鬼」。
八時，「香港八五」，卅分，「六指琴魔」。
九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。
十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅二分「一九八五年財經大事回顧」。
十二時，粵語長片「箭前滴水」張瑛主演。
凌晨二時五十五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「諸事狗」，廿五分，「自然教育谷」，五十分，「THE GALACTIE GARDEN」。
十時五十分，「一九八五世界小姐競選」。
十二時十五分，「PAVLOUA芭蕾舞大賽」。
一時卅分，「魔術奇觀」。
二時廿分，假日電影：「一九八〇月宮寶盒」。
四時，「芝麻街」。
五時，「孖生小寶貝」，十五分，「百變雄師」，四十分，「世界魔術逐樣講」。
六時五分「英傑霓裳」，五十五分，「英文字趣」。
七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「八五年財經回顧」。
八時，「明珠K一〇〇」，廿五分，「無綫事事關心」，卅分，「酒店」。
九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：莎莉麥道娜妙韻輕歌」。
十一時廿五分「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「時裝快訊」。
十二時十分，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。
九時，中外八五。
十時，過渡前後大事回顧。
十一時，特備節目。
十二時，新聞報道，十五分，賽馬日。
五時四十五分，打電話問功課。
六時十五分，新聞報道、天氣報告、交通告示。
七時，星星的故鄉，五十五分，亞洲快訊。
八時，捉鬼奇兵。
九時，我愛香港，卅分，新聞簡報，卅五分，諸葛亮。
十時卅分，綜合八大之電影一週。
十一時，新聞報道，十五分，日馬賽果。
凌晨一時十五分，午夜影院：香噴噴小姐（張濤、蕭芳芳）。
二時，全日播映完畢。

亞視英文台

九時，北京自然奇趣特輯，廿五分，小浣熊溜冰記趣，五十分，一九八五，亞洲及太平洋區選舉，好敵邊場。
十一時五十五分，「父子情」。
一時卅分，「雙頑小子」。
三時卅分，音樂新世界。
四時十分，賓仔三人組，卅五分，森林之王，五十分，綠林奇趣。
五時十五分，十字仔時間：怪怪街，卅分，醒目家比利，神經貓。
六時卅分，初生之犢。
八時，新聞報告、天氣報告，卅分，運達科士特歌舞特輯。
九時卅分，新年電影精選：「仙樂都」主演：奧莉花紐頓莊。
十一時廿五分，最後新聞，卅五分，賽馬結果。
十二時廿分，電子鐵漢衝鋒車。
凌晨一時廿分，全日播映完畢。

商業第一台

中波八六四千赫 超短波一〇二·四兆赫及九〇·三兆赫
六時，新聞簡報，卅分「神采飛揚」。
七時，新聞簡報，天氣報告。
八時，新聞簡報。
九時，新聞簡報，天氣報告，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。
十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「好時光劇場」。
十一時，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，天氣報告。
十二時，新聞專輯，及逍遙樂棚，一馬當先，卅分，新聞簡報，轉播快活谷賽馬實況。
一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「賽馬實況」。
二時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
三時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
四時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
五時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」，卅分，新聞簡報，流行歌曲介紹。
六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，「重播八五年世界大事回顧」。
七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「自由港自由講」。
八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「華燈晚趣」。
九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。
十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「怪談」。
十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「清心夜裡人」。
十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。
凌晨一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，重播「十八樓C座」。
二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台

中波六七五千赫 超短波一〇四·六兆赫及九八·二兆赫
六時，新聞簡報，「城市鬧鐘」。
七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，天氣報告。
九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「不是冤家」。
十時，新聞簡報，天氣報告。
十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，卅分，「唱片吐心聲」，卅分，新聞簡報，天氣報告。
一時，新聞簡報，天氣報告「流行天使」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，天氣報告「青春放逐」，卅分，新聞簡報。
四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。
五時，新聞簡報，天氣報告，「開心派出所」，卅分，新聞簡報。
六時，新聞簡報「樂在其中」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報「每一個晚上」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。
九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。
十時，新聞簡報，卅分，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，天氣報告，「月光光四人幫」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。
凌晨一時，新聞簡報，「知音夜裡尋」。
二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

無綫翡翠台

元旦二日 星期四
六時五十分，「香港早晨」。
九時五分，「每日一字及風物誌」，十分「四三〇穿梭機」。
十時廿五分，粵語長片：「女飛俠（上）」于素秋主演。
十二時五分，「中四丁班」。
一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。
二時十五分，「下午劇場之家有嬌妻」。
三時五分，「過山車」。
四時十分，「俠骨無情劍卡通」，卅分，「四三〇穿梭機」。
五時十分，「青春道上」，五十五分，「一Q博士」。
六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。
七時，「奉告」，五分，「開心女鬼」。
八時，「香港八五」，廿八分，「動向索引」，卅分，「六指琴魔」。
九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。
十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅七分，「神探猛龍」。
十二時卅五分，粵語長片：「元配夫人」白燕主演。
凌晨二時廿分，粵語長片：「為郎頭斷也心甜」任劍輝主演。
三時五十分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，午間電影：「奇男玉女」。
四時，「芝麻街」。
五時，「孖生小寶貝」，十五分，「百變雄師」，四十分，「少年丁丁」。
六時五分，「英傑霓裳」，五十五分，「英文字趣」。
七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「廿二世紀動物園」。
八時，「時裝快訊」，卅分，「時事雜誌」。
九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九三〇：摩登俏醫花」。
十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「明珠K一〇〇」。
十二時十分，「VIDEO冲激」。
凌晨一時，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。
九時，我係山T女福星，巨人克里斯，卅分，打電話問功課。
十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「一生死同心」張活游、周坤玲，萬花筒。
十二時，醉拳王無忌之日帝月后。
一時，新聞報道，十五分，午間小說，四十五分，小寶寶。
二時，青春碰碰車，十五分，一代佳人。
三時四十五分，下午茶。
四時卅分，精靈小咪咪，五十五分，五〇飛虎隊。
五時廿分，奪寶車王，四十五分，打電話問功課。
六時十五分，新聞報道、天氣報告。
七時，星星的故鄉，五十五分，亞洲快訊。
八時，捉鬼奇兵。
九時，我愛香港，廿五分，新聞簡報，卅分，財經匯報，諸葛亮。
十時卅分，綜合八五。
十一時，新聞報道，十五分，粵語名片專輯：戀愛功夫（鄧光榮、林青霞）。
凌晨一時，午夜影院：富貴臨門（任劍輝、鄧碧雲）。
二時卅分，全日播映完畢。

亞視英文台

四時，小孖寶，四十五分，GILLIGAN'S PLANET。
五時，芭蕉樂園，四十五分，醒目仔時間：笑語連篇ALVIN AND THE CHIPMUNKS，勇敢貓。
六時卅分，露絲笑劇。
七時，小靈精，卅分，通天管家。
八時，新聞報告、天氣報告、財經匯報，卅分，A計劃。
九時卅分，新聞簡報，卅五分，亞洲每月巨獻：「三劍俠」，西片主演：李察金巴倫。
十一時卅分，新聞，四十分，第二次世界大戰實錄。
十二時四十分，全日播映完畢。

商業第一台

中波八六四千赫 超短波一〇二·四兆赫及九〇·三兆赫
六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，天氣報告。
七時，新聞簡報，天氣報告。
八時，新聞簡報。
九時，新聞簡報，天氣報告，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。
十時，新聞簡報，天氣報告「好時光劇場」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，天氣報告。
十二時，新聞專輯及逍遙樂棚，馬匹排位，卅分，新聞簡報，「十八樓C座」。
一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報「音樂城」。
二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，繼續「音樂城」。
三時，新聞簡報，「中篇劇場」，卅分，新聞簡報，「空中俱樂部」。
四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。
五時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。
六時，新聞簡報，全日股市行情報導，卅分，新聞專輯及「足球世界」。
七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「自由港自由講」。
八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「華燈晚趣站」。
九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。
十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「怪談」。
十一時，新聞專輯及財經報導，卅分，新聞簡報，「清心夜裡人」。
十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。
凌晨一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台

中波六七五千赫 超短波一〇四·六兆赫及九八·二兆赫
六時，新聞簡報，「城市鬧鐘」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，天氣報告。
九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報「不是冤家」。
十時，新聞簡報，天氣報告。
十一時，新聞簡報，卅分，「唱片吐心聲」，卅分，新聞簡報，天氣報告。
十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。
一時，新聞簡報，天氣報告「流行天使」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報「普普世界」。
三時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。
四時，新聞簡報，天氣報告「青春放逐」，卅分，新聞簡報。
五時，新聞簡報，天氣報告，「最緊要好慘」，卅分，新聞簡報。
六時，新聞簡報「樂在其中」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報「每一個晚上」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報。
九時，新聞簡報。
十時，新聞簡報，卅分，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，天氣報告，「月光光四人幫」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。
凌晨一時，新聞簡報，「知音夜裡尋」。
二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。

航訊

大翼將航地中海 蘇華倫今日抵港 柯馬利雅下週往中東

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大翼（GRAND WING）號貨櫃輪，於本月四日（星期六）由日本到達，停泊在A號泊起落貨，即日開行，直放地中海塞得港、阿歷山大港、的黎波里、米蘇烈達、卡薩布蘭加、里斯本。

日本郵船（香港）有限公司代理之蘇華倫（SOVEREIGN ACCORD）號貨櫃輪，本月一日（星期三）由日本抵達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直放新加坡及印尼耶加達、泗水。

怡和船務代理有限公司代理之柯馬利雅（AL.MARIYAH）號貨櫃輪，於本月七日（星期二）由高雄到港，停泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴阿拉伯灣文那哥賓士、杜拜、達文、科威特、巴林、阿布達比、都夏。

澳洲開發號明天啓航 東京橋訂六日到 快樂星趕返釜山

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之澳洲開發（A.EXPLORER）號貨櫃輪，於本月一日（星期三）由高雄進口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、巴尼。

中央航業有限公司代理之東京橋（TOKYO BRIDGE）號貨櫃輪，於本月六日（星期一）由基隆抵達，停泊在現代橋上落貨，即日離港，直放阿拉伯灣達文、科威特、巴林、文那哥賓士、利雅得、沙濱、阿布達比、都夏。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，於本月一日（星期三）自釜山到達，停泊在B號泊起落貨，翌日開船，返回釜山。

防火材料價格昂貴 飛機公司不擬採用

（本報訊）據一位英國科學家說，由於造價昂貴，世界各國航空公司卻不願使用防止機艙失火的新材料。

約翰．霍斯福多年來一直主張改善客機防火安全措施，他說，現有的技術可以大大減低機艙失火的危險性。

他在防火工業雜誌「消防」一月刊上寫道，現在參加航空服務的客機，雖然採取了許多改進措施，但是由於旅客座位使用的是泡沫塑膠材料，比以前的客機在防火安全方面改進較少。

他說，現在可以買到的新材料包括新型防火纖維織品，可以製作座椅套，但各航空公司均未採用。

霍斯福爾說：「但各國航空公司都不願以更昂貴的代價製作座椅，使自己在商業競爭上處於不利地位。」

英國民航當局說，他們正在對這些新材料試驗，但要等到美國聯邦航空總署得出研究結果之後，再擬訂新的規定。

英國航空公司說，該公司正在研製一種新的座墊材料，但這項研究工作目前仍處於「試驗階段」。

德航未來業務發展 機隊實行汰舊換新

（本報訊）據民航界消息：德國航空公司在法蘭克福總部透露：其未來業務發展大計，準備按步就班推行各種新改進服務措施，在不妨礙對乘客服務水準的大前提下，保持該公司應付市場環境變化的靈活性。

消息指出：德航服務結構的要旨仍然着重於班機時間表編排妥善，務求滿足商務乘客的需要。目前，該公司推行的機隊汰舊換新政策，在很大程度上促使德航能提供十分高水準的班期準時可靠服務水準，同時又能因此採行合乎經濟原則的票價政策，在這項改革計劃之下，地勤和機上的服務將會進一步改善。

在歐洲方面，除了繼續提高水準的頭等機位服務之外，更將會改進經濟艙位的服務。

除了增加這些經濟機位新服務外，德航又加強地勤，訂位及辦理登機手續各方面服務。

萊特海運指南 八六年版面世

（特訊）一九八六年版的萊特船舶經理海運設備指南，較去年的增加了兩成紀錄，而且新增了三個部份。

該指南以往稱為萊特海運設備指南，經過改名後，已經與萊特船舶經理月刊發生聯繫。這雜誌是為船務經理及經營都提供技術發展消息。在八六年的指南中，對於今年全球航運重大技術發展有評論。

尚有航訊刊在五張一頁

1986 中學會考試題預習專欄

附加數（十五）

明德出版社
高樹方提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

ADDITIONAL MATHEMATICS (15)

S.F. KO

MILL & DALE PRESS LTD.

Differentiation
Worked examples:

1. Give that $y^2-2y\sqrt{1+x^2}+x^2=0$, show that $\frac{dy}{dx}=\frac{x}{\sqrt{1+x^2}}$

Solution:

$\frac{d}{dx}(y^2)-2\left[(a+x^2)^{\frac12}\cdot\frac{d}{dy}(y)+y\frac{d}{dx}(1+x^2)^{\frac12}\right]+\frac{d}{dx}(x^2)=0$

$2y\frac{dy}{dx}-2\left[(1+x^2)^{\frac12}\cdot\frac{dy}{dx}+y\cdot\frac12\frac{1}{(1+x^2)^{\frac12}}\cdot(2x)\right]+2x=0$

$2y\frac{dy}{dx}-2\left[(1+x^2)\cdot\frac{dy}{dx}+xy\right]\frac{1}{(1+x^2)^{\frac12}}+2x=0$

$y(1+x^2)^{\frac12}\cdot\frac{dy}{dx}-(1+x^2)\frac{dy}{dx}-xy+x(1+x^2)^{\frac12}=0$

$(1+x^2)^{\frac12}\cdot\frac{dy}{dx}\left[y-(1+x^2)^{\frac12}\right]=x\left[y-(1-x^2)^{\frac12}\right]$

$\therefore\ \frac{dy}{dx}=\frac{x}{\sqrt{1+x^2}}$ (Ans.)

2. Give that $y=\tan x\sqrt{1-\cos}$, show that $\frac{dy}{dx}=\frac{2-\cos x-\cos^2x}{2\cos^2x(1-\cos)^{\frac12}}$

Solution:

Let $y=\tan\cdot(1-\cos x)^{\frac12}$

$\therefore\ \frac{dy}{dx}=(1-\cos x)^{\frac12}\cdot\frac{d}{dx}(\tan x)+\tan x\frac{d}{dx}(1-\cos x)^{\frac12}$

$=(1-\cos x)^{\frac12}\cdot\sec^2x+\tan\left[\frac12(1-\cos)^{-\frac12}\right]\frac{d}{dx}(1-\cos x)$

$=(1-\cos x)^{\frac12}\sec^2x+\frac{\tan x}{2(1-\cos x)^{\frac12}}\cdot(\sin x)$

$=\frac{(1-\cos x)^{\frac12}}{\cos^2x}+\frac{\sin^2x}{2\cos x(1-\cos x)^{\frac12}}$

$=\frac{2(1-\cos x)+\sin^2x\cos x}{2\cos^2x(1-\cos x)^{\frac12}}$

$=\frac{2(1-\cos x)+(1-\cos^2x)\cos x}{2\cos^2x(1-\cos x)^{\frac12}}$

$=\frac{2-\cos x-\cos^2x}{2\cos^2x(1-\cos x)^{\frac12}}$ (Ans.)

Exercise 8

1. Find $\frac{dy}{dx}$ in the following:

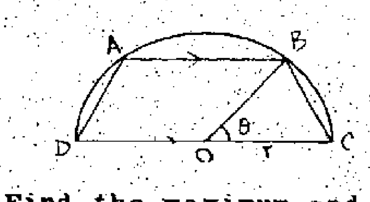
a) $x\sqrt{a^2-x^2}$

b) $\sqrt{\frac{1-x^2}{1+x^2}}$

c) $y=\sin(x+y)$

2. Given that $y=\tan^2x$, prove that $\frac{d^2y}{dx^2}=2(1+y)(1+3y)$

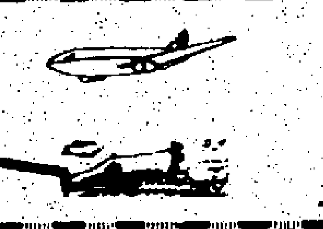
3. In the figure, CD is a diameter of the semi-circle, centre O and radius, r. AB is parallel to DC.
(a) Find the area of ABCD in terms of θ and r.
(b) Show that the maximum area of ABCD is $\frac{3\sqrt3}{4}r^2$.



4.
(a) Find the maximum and minimum values of the expression $\frac{4x-3}{x^2+1}$.
(b) Find the equation of the tangent to the curve $y=\frac{4x-3}{x^2+1}$ at the point at which it crosses the y-axis.

5.
(a) Find the equations of the tangent and normal to the ellipse $x^2+3y^2=2a^2$ at the point $(a,\frac{a}{\sqrt3})$.
(b) If $y=Ax^m+Bx^{-n}$, where A and B are constants, m and n are positive integers, find the values of m and n such that $x^2\frac{d^2y}{dx^2}+2x\frac{dy}{dx}=12y$.

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者 選擇旅遊

威威旅行社 有限公司 3-301271（4線） 彌敦道608號總統商業大廈603室 眞正台灣專線

★農曆年台灣團絕不加價★

台北四天團	$1598
花蓮四天團	$1798
環島七天團	$2398
全台灣九天團	$2798

遍遊：小人國、六福村、陽明山、中正堂、忠烈祠
花蓮、天祥、太魯閣、日月潭、阿里山、高雄、溪頭

台証全套 $90
台北高雄 特平機票 $780
環亞、希爾頓、富都 $380
麒麟、華麗、名城 $120
台北機票十3晚酒店 $980
合法百貨 包收、包賺、包退貨 免按金、免買貨

康富旅運 3—903086 3—910319—0 3—7220222-3
公幹、探親、旅遊
代訂 交通：香港至中國各地直航機票、車船票。廣州至香港及各地機、車、船票。北京至香港及各地機車票。
酒店：北京市長城、京倫飯店。獨家代理北京市北緯飯店，直接出房單。春節期間尚有少量港穗機票。
主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証
總公司：佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓S 2室
分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號 假日照常辦公

得其利 招牌嚮噹！噹！
做台証 講實貨 老招牌 靠信譽
台證 百貨
台北機票—廉價 三晚四日酒店—特平 往台灣可帶合法
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室③5413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 來回機票包接送 1230 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國機票酒店四天$2450
旺角彌敦道655號胡社生行801室

花鳥虫魚週刊
第五三三期 園叟主編

五彩玻璃魚

偉成

五彩玻璃魚在今日比較罕見，但在廿多年之前，此魚很普通，一如劍魚類及神仙魚類，由於此魚文靜，形態高雅，最贏得飼養者喜悅。

五彩玻璃魚的形態，說起來有點似玻璃神仙魚，透明的身軀及身段最相似，最顯著的不同特徵，就是沒有長長的背鰭及肚鰭。

由於五彩玻璃魚沒有修長的背、肛鰭，故在游泳上，却比五彩神仙魚靈活得多。

五彩玻璃魚身形扁薄，且呈透明狀，體內的五臟及骨骼，也能清清楚楚的目視，並在適當的光綫閃映之下，還透出一層五彩的光霞，能在一個水族箱內，獨飼養一羣，並配上一切珍貴水藻、山石等，欣賞魚羣的游姿，別有一番情趣。

五彩玻璃魚，雖然生於熱帶區域，但慣在涼快的水域生長，並且屬於卵生魚類，在培養上，水質以含酸性為合，初期來港，由於此魚怕熱的程度極高，每年進入夏季裏，却是個傷亡最嚴重一個季節，後來才發現了魚性如此特別，與一般熱帶魚類不同，每年盛夏，竟然是弱魚容易傷亡的一個季。

此魚在本港繁殖，不用兩年，已有很好的成績，在每年的春、秋兩季裏，却是個繁殖最興旺的兩季，在冬天裏，只要保溫得宜，在繁殖上，依然有成績，自從原產地引入香港之後，經過一年之後，即獲繁殖成功，本港的產量雖然多，但仍比不得隣埠多，如澳門及廣州等地，數年之後，由於廣州的產量特多，售價又相宜，本港的專業魚場，對此魚已失掉了興趣，竟然放棄繁殖，水族館更多向廣州或澳門取貨，當時的售價，曾一度跌至一元一條，可惜好景不常，在繁殖數目太多之下，廣州與澳門的專業人士，對繁殖此魚，亦感到飽和點，齊齊放棄繁殖。

從此，五彩玻璃魚竟然陷入絕市階段，原產地的來源，早已終斷，兩地既停止生產，本港的水族檔，不論大與小，亦再不見有五彩玻璃魚有售，絕市了多年，直到今日，才又重見售於市，可惜供量不多，時斷時續，還幸在售價上亦如前一樣，極為相宜。

五彩玻璃魚在大自然裏生長，只愛選擇在靜止而又水溫比較涼快的沼澤聚棲，並最愛藏身在水藻中，並經常聚上百數，過着羣棲生活的，牠們屬於善良的弱魚類，在大自然裏，弱肉強食，牠們却屬於弱小魚類，不過，當然是強者的獵物，牠們雖無力量抵抗，但牠們却懂得利用自己扁薄而透明的身段，每發現强者侵犯，牠們會停止游動，並且以最快的時速，置身於水藻中，利用透明的身軀，置身於水藻中，是很容易逃過强者視綫，牠們往往多能避過獵者獵食。

雖然五彩玻璃魚屬於卵生魚類，在繁殖上，產魚是不會孵卵及護育雛兒，在繁殖上，產魚在低淺的水域，產下卵子便算，縱是在水族箱內繁殖，亦如一般的卵生魚一樣。而且，此魚的產力很弱，在每一次繁殖上，數目不會多，雖然是卵生，數目亦多在百數之間。

在水族箱內培養，弱魚從雛魚期內着手培養大約經過四個月至五個月後培育，在繁殖上，在季節上是有適當的安排才有理想的成績，每年只有春、秋兩季最宜繁殖，冬季雖嚴寒，倒是個繁殖的好季節，每年只有一個夏季，才不宜進行繁殖的一個季節，除非在特殊的安排之下，如裝置有空氣調節，能夠令到水箱內的水溫低至攝氏廿八度之下，才能獲得成績。

原來每年的夏季，不但不是產季，而且更是此魚的傷亡最嚴重的一個季節，酷熱的天氣，直接影響了箱內的水溫冒升，若水溫超越攝氏廿八度的話，魚羣的身軀，本來是透明如玻璃一般的，但高熱的水溫，會引致魚羣的身色變成了混濁，若繼續任由弱魚在高溫下的環境生長，就會變成爛肉症，進入這個階段，可以說是陷入了絕症，縱是即時能減低水溫，也難起死回生，因此，每發現弱魚的身軀呈混濁，便即要盡快將水溫降至正常，弱魚才能救回，能及時搶救，才免於難，不但五彩玻璃魚不能在水溫較高的環境生長，就是一般透明體的魚類也是如此。

繁殖五彩玻璃魚，可採用雌雄配對繁殖，亦可採用羣棲法繁殖，此魚也不例外，要待成熟之後，兩性的區別特徵才開始繪露。

雌魚的身軀比較大，最顯著的不同特徵在肛鰭上，雄的肛鰭特別寬大，但帶點修長，近末端處，卻是尖銳，雌魚的肛鰭却顯得細小，而且在末端的位置上却呈扇圓狀，憑此不同特徵，只要仔細地去觀察，是不難區別的。

在繁殖前的準備，若作雌雄配對繁殖，產箱不宜太大，有十二英吋已夠，箱內的水質及水溫符合標準之後，放入一些石頭，然後才放入產魚，經過數日之後，產魚接受新的環境後，才開始產卵，產畢，又要立即將產魚隔離卵子，讓卵子自行孵化，大約數日之後，雛兒已經孵出，一日之後，可放入食物，如幼嫩的水蚤，經過一個星期後飼養，雛魚已長成魚形，到達這個階段後，宜將雛兒轉到較大的箱來培育。

室內花卉 氣化草

余賞卉

近年我每次翻閱外國寄來的園藝雜誌，講到室內觀賞盆栽花卉，都有介紹一種叫氣化草的花卉。

氣化草英名叫AGNIMENGS，現今是外國非常流行的室內花卉，但在香港却還是少見。記得好幾年前的夏天，我在中環一間高級花店第一次見到氣化草，我忍不住問價，要價五十元一盆，雖然是貴一點，但因為是第一次見到，也只得忍痛買下。

當時買來的一盆氣化草已經是秋天了，根據一些園藝雜誌的介紹，氣化草在冬天是休眠的，至第二年春天才又長出芽來，夏天開花，一直至深秋才逐漸枯萎，又陷入冬眠，如是者周而復始，但有不少人見到它枯萎，便把盆瑞倒去，這是非常可惜的事。

在冬眠的時候，澆水不宜過多，否則休眠莖在土中受不住濕漬而死，但又宜過於干燥，干燥也會使它死亡。因此保持土壤濕潤越冬，但寧願它干一些，也不宜過濕。

今年春天，我見到外國有氣化草的種子運來，我買了一包種子回花園試播，播種法按照一般花卉的方法去處理，種子細小不必覆土，種子出芽後經二次移植，最後定植於四吋盆中，至夏天便可開花，在生長期中，隔十五天施肥一次，開花非常多。

氣化草還可以用扦插繁殖，剪取頂莖約三四寸長左右，插入砂土中，成活後移入盆中，亦可在即年開花。

栽種氣化草的土壤宜疏鬆肥沃，可用腐植土一份，園土一份，砂一份混合栽種。

氣化草喜半陰環境，栽種的地方適宜一般家庭窗台，每天有小許陽光照射便可。陽光過多，却會把它的葉子晒焦，但陽光過少，却會影響它開花，有半日光照就最適宜。

紅頭菊花鳥

雀迷

初冬的氣候，早與晚有點涼意，雖然氣候已有很明顯的下降，但在這一段季節內，却很有多珍禽來自亞洲各地，如中國南方的半季候性的禽鳥。

最近，在九龍旺角康樂街內，有不少地檔是曾罕有的珍禽，是春夏之間難得一見的，如紅頭菊花鳥，據說此鳥是來自中國南方，在每年秋深開始，香港的郊區亦常有此鳥的踪影，由於在本港範圍內，不管屬任何野生的禽鳥，均不准獵射的，故此，今日在市面上見售的，當然是來自中國方面的，如果假日到郊外旅行，若發現此鳥，亦不可獵捕、獵影却無妨，如果對此鳥感興趣的話，不妨趁此機會，到康樂街選購，切不可冒犯法上郊區獵捉。

今日從外地引入的紅頭菊花鳥，供量似比去年減少，故在售價上，比去年略為高一點，一頭新鳥，約售價在百元之下，記得去年的售價在五十元至七十元之間。

菊花鳥品種繁多，常見的也有三至五種之多，但紅頭菊花鳥却比較少，但今年的供量，却以紅頭菊花鳥的品種較多，售價比去年為昂貴，可能與產種不同。

紅頭菊花鳥顧名思義，鳥名既稱作紅頭，當然是鳥的頭部是呈紅色，頸部與後頸均呈頭羽，背部及雙翼，呈麻黃色，前胸一片含黃，在嚴寒的日子裏，鳥羣常置身於野菊之間，由於在深秋之後，昆虫冬伏，花草凋殘，鳥羣在生活上，可以說是艱苦困的一段日子，牠們常留身花間，容易捕食蚊虫，秋冬的日子只有蚊菊盛放，鳥羣懂得環境覓食，在野菊叢中常見牠們踪影，而且鳥本身的形態又似野菊，取名菊花鳥，可謂最貼切的。

紅頭菊花鳥以中國南方產量最多，但泰緬及印尼等地亦有供量的，各地產種比較，若論唱工與身形，仍是以中國南部產種最佳，泰緬兩地次之，印尼反列末席。

若說中國南方產種，每年除了在初冬的季節內有供量之外，並在每年春季也有供量，若在春季裏選得產種，在培養上，比較容易有成績，由於春季過去，接踵而來的是酷熱的夏天，昆虫滋長，氣候又酷熱，新鳥在培養上，容易有成績。相反，在初冬的日子裏還得新鳥，身軀一定瘦弱，由於初冬的日子裏昆虫冬伏，弱鳥覓食艱難，而且在餵育的日子裏，氣候繼續增寒，新鳥初換環境，又碰上嚴寒的日子，故在培育初期，弱鳥容易在半途夭折。

因此，在培養上，如果在初冬季節裏選購新鳥，對飼料尤為重要，能在短期內精豐富營養的飼料，能令弱鳥早日回復健康，這才能安然渡過嚴寒的日子。

在大自然裏，此鳥是過着羣棲生活方式的，就以中國南方的產種而言，在每年春季，氣候回暖後，鳥羣從外地折返，在幽谷中川流環境兩旁的矮林棲長，並選擇石穴及樹洞作巢，但亦有在叢密的葉子裏結巢而育雛，在一個產季裏，一雙新鳥能作兩次或以上繁殖，每一次哺育四雛兒。

原來從外地折返的鳥羣，在春、夏兩季裏結巢育雛，新鳥長成之後，便是深秋的日子，這時，西伯利亞冷流開始南下，鳥羣便南移，飛到泰、緬各地過冬，待明春重回，才折返舊地，但每年冷流南下，鳥羣南遷，但亦有不少數目會留下來的。跟不上大隊的鳥羣，在秋、冬兩季裏，是過着艱困的生活，缺食糧，一定會改向田野間覓食，出林在田野間，獵人乘機以餌來誘捕，設下陷阱，弱鳥因缺乏零糧，自然投入獵人圈套了。

獵得新鳥後，由於缺乏飼料，新鳥餓後自然身軀瘦弱，若能當時餵食富營養的食物，新鳥才能及早回復健康。

有經驗的飼養者，在選得新鳥初期，即以富營養的食物餵食，馴教的階段，待新鳥回復健康之後，才開始進行馴教。

新鳥在初期，飼料以石膏粉或雙思粗粉為主要食糧，虫、蟻為副食，水蚤、什虫粉，不妨多給，在換毛期內，水蚤最具特效。

在培養初期，弱鳥總會怕人，亂飛亂撲，是最常見的情形。最佳方法是綁翼來馴教，此法既可避免傷頭額、斷腳趾等情況，而且更能減低新鳥驚恐程度。

在馴教期內，有不少人却忽視了保溫措施，原來本港的天氣，初冬過後，溫度已有顯著的下降，來自亞熱帶的珍禽，在冬季裏，是受到冷流所影響的，若不及時保溫，勢必在半途夭折的。

雀鳥保暖，比熱帶魚類還容易，一個保暖炭爐，已足夠弱鳥在冷流之下要求，由於室內的氣溫不會太低，若處理得法，是不難越冬的，能乘着一個冬季裏，完成馴教過程，待春季重回，一頭新鳥便告培育成功。

新鳥接受新的環境後，尚未進入巔峰狀態，非經過一段較長的時間人培養，才能達到目的。

新鳥要經過兩年至三年培育後，才能進入巔峰的狀態，雄鳥施展雄厚的歌喉，每日晨早，唱個不停，若論唱工，當然以中國南方的產種為最優秀。

選養此鳥，只有雄鳥，才受歡迎，雌鳥不啞，不過，兩性的不同特徵是很顯明的，雌鳥一身淡黃色的扁羽，不如雄鳥如此漂亮。

花藝 靜

曾蓓莉 曾蓓芝

花材：菜牡丹一個，獨腳青五枝，吉葉四枝
器皿：黑色高花瓶一個

剛完成這個作品時，心中一喜，驚喜的是它竟然毫不費力地表達到一種意想不到的冷冷的靜態美，幽幽地散發出一種嫵媚，令人難以忘懷。整個作品用的是黑綠的花和葉，襯上一個純黑色的花瓶，却不感到它深沉，而祇感到它略帶神秘的恬靜，像一個優美的舞姿，凝固在腦海中，歷久不失。

寫到這裏，心中不免有些少可惜，可惜的是本欄是黑白版，相片見報時，再也難以看到那綠葉在黑瓶襯托下的層次美，再難以看到那綠葉的菜牡丹，一層層的綠瓣中所透現的那一點紫紅，看到的恐怕是一個影子，一個輪廓，就像一個剪影，不過縱是一個影子，它的靜態美仍然不失，我們仍然可以抱着欣賞剪影藝術的角度去觀賞它，可能會是一種感受，一種好的感受。

菜牡丹是一個很獨特的花材，一層層的菜瓣，外型像極了椰菜，但重重的花瓣中，透着深淺的綠色和紫紅色，圓圓的形態，令它成為插花的上佳材料。優雅而清新的花，却是富裕的象徵，更令它受人喜愛，墨綠的獨腳青和吉葉經過修飾後，為整個作品帶來優美的線條。

西方諺語說「甚至一個椰菜花也可成為一個奇葩」，適當的設計和整圍，也可令最簡單的花留下難忘的印象。

除夕外匯市平淡交易量縮
美元穩馬克日圓升 年結影響拆息稍揚
金融業年結大體已告一段落

（特訊）本港外匯市場八五年最後一天交易，市況表現平淡，隨着美元在外圍的弱勢，港市美元亦報低，港元兌歐日幣比值亦相應掛低，美電做價堅穩，港匯指數跌一小點而以全日最低水平收市，銀行同業拆借活動，交投普通，由於年結關係，港元拆息普升，而美元隔晚拆息更升過十二厘，這是年終前的例常表現。歐洲美元與亞洲美元利率均報軟。

據金融業消息報道：昨（卅一）日業內美電以七八〇點七〇至七八〇點九〇開成，收市報成七八〇點九〇至七八一點一〇，比上日收市價無升跌。英鎊成一一點三〇，無升跌，馬克成三一八點二〇，升〇點三〇港元，日元成三八點六〇，升〇點七〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五五八點二五，跌〇點二〇港元。每百澳洲元兌五三二一〇，跌一點〇五港元，每百瑞士法郎兌三七六點八五，升〇點四五港元。每百新加坡元兌三七一點二〇，升〇點五〇港元。每百法國法郎兌一〇三點四五，跌〇點一〇港元。每百紐西蘭元兌三九一點三〇，升〇點四〇港元。

港匯指數下跌〇點一而爲七十點六，是全年來最低水平。

外匯人士表示，元旦前夕，港外匯市場呈一片假日氣氛，繼上日美元在外圍區一步下跌後，港市美元亦受壓抑下挫，但跌勢較慢，原因是各銀行的外匯部都已結數退出市場，僅有若干假前平倉活動而已，美電交投普通，但由於買盤仍佔優勢，做價表現堅穩。

外匯業人士稱：由於聯繫匯率的作用，八五年本港匯市美電交易量甚少，只用作套戥工具，波幅爲每百美元兌七百七十二港元至七百八十二港元。預料今年仍會在百分之一的窄幅度內上落，由七百七十五港元至七百八十二港元。由於外國美元較弱，故會在七百七十八港元水平之下徘徊，但因香港出口疲弱，亦有可能跌至七百八十港元。

銀行同業拆借活動，交投普通，昨（卅一）日，業內廿四小時通知拆息報六厘，無升跌，隔晚錢以六厘三七五至六厘半開成，最高成七厘，收市爲六厘七五至七厘，比上日升十六分七厘。長錢拆息，一至六個月期拆六厘六二五，比上日升十六分三厘。年底拆息稍升，主要是年結的影響，而昨日的隔晚美元拆息更扳成十二厘二五，比上日升四厘一二五，也是由於假前出盤多需而各行結算，亦減少拆放美元，形成息口明顯挾高。

歐洲美元利率，一個月期八厘一二五，兩個月至一年期均報八厘，比上日均下跌十六分一厘。亞洲美元利率，一個月期七厘八七五，無升跌，兩個月期七厘八一二五，無升跌，三個月期至一年期均報七厘七五，比上日跌十六分一厘。

金融界人士表示：由於元旦假期前加上是粮期，昨日顧客的提存頗眾，同時年結工作至昨日也大致告一段落，以過去兩週來拆息的表現，顯示過去一年間業內頭寸鬆弛，故在季節性資金需求例常加增下，業內銀根並無明顯抽緊現象。

港水泥銷耗量
較上年度增廿萬噸
港產品佔七成 近市價尚穩定

（特訊）一九八五年香港建築工程需用水泥數量比一九八四年增加，估計全年實銷總量一百八十萬噸，比一九八五年大約增加二十萬噸，其中百分之七十是港產水泥，日本水泥雖然繼續有運來，但屬於日本商社承接的工程直接運來應用。

現在水泥價格仍然穩定，港產水泥送到市區工地每噸三百六十元，台灣水泥送到市區工地每噸二百七十三元，中國水泥送到市區工地每噸三百六十八元及三百九十元。

據東京航信報道：日本水泥的出口量正在急劇減少之中，據水泥協會及水泥出口協力會的調查，十一月份的水泥出口量僅七十五萬二千一百六十噸，比去年同月銳減百分之二十七·二。

一——十一月的出口量共計八百五十三萬一千二百八十噸，比去年同期減少百分之十八·五，十二月份的出口量預料會再降至五十萬噸左右，因此今年的總出口量跌進一千萬噸大關已成定局。

對主要出口市場中東的出口量，在十一月份銳減百分四十六，除了香港之外，所有主要出口市場均告衰退。

對美國的水泥出口，迄十月爲止一直是大幅成長，但十一月份卻比去年同月減少百分之〇·四。

水泥協會認爲，造成日本水泥出口大幅衰退的主因是日圓高漲，由於來自新興工業國家的競爭日益激烈，如果日圓高漲的情況持續下去的話，明年出口衰退情況可能會更爲嚴重。

八五年港金最後一天
收市三〇四〇點五
較前市跌四·五元波幅六·五元，低息五·四元。飾金牌價每兩三千二百二十元。期金持穩或稍升一美元。

（特訊）八五年的最後一個交易天，昨日本港九九金價下跌四·五元。期金結算價持穩或稍升，飾金牌價每兩三千二百二十元。

金商說，紐約金價在美元下降的助力下輕微上升一·一美元而報三二八·五〇美元。金商稱，元旦假期在即，油價前景尚低，均令投資者忍手。

在利率方面，紐約外匯市場上週五收市後市場雖未見美聯邦儲備局預期減息行動，但市場對減息信心未減，認爲利率下降，祇是時間上的問題而已，有可能在本週或年初即會實現，美元兌馬克匯價等恢復下跌，多少亦反映這方面的市場訊息。目前美三十年最長期的債券孳息率已輾轉降至九厘二五的較低紀錄。

昨日本港九九金價開市爲三〇四六，較前日收市價高一元，亦爲全日最高價，最低價三〇三九·五，波幅六·五元，收市價三〇四〇·五，較開市價低五·五元，較前日收市價跌四·五元。低息五·四元。

期金方面，十二月期貨結算價每安士三二七美元，較前市無升跌。一月三二八，升一美元。二月三三〇，升一美元。四月三三三，無變。六月三三七，無變。八月三四一，無變。十月三四六，升一。

週二蘇黎世黃金開市價每安士三二六·五。

去年最後一個交易天
澳紐元匯俱略升
預料淡市將延續到下週

（特訊）綜合十二月卅一日外電報道：澳洲元及紐西蘭元在今年最後一個交易日均略收高。

雪梨外匯市場：澳洲元以〇·六八〇〇至〇·六八一五美元開市，收市扳成〇·六八〇五至〇·六八一五，比上日收市價〇·六八一八至〇·六八二八爲高。全日最低成〇·六七九〇，最高成〇·六八二〇。市況疲靜，預料下週後市況才會復常。

外匯商稱：澳元匯價略升主要是年終平盤需求的支持。

澳洲儲備銀行報出是日澳洲元貿易加權匯兌率指數爲六〇·七〇，比上日指數下跌〇·二。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以〇·四九八五至〇·四九九五開市，收市扳成〇·五〇〇五至〇·五〇一五美元，比上日收市價〇·四九九〇至〇·五〇〇〇稍升。

外匯商稱：紐西蘭元全日的交投淡薄，做價波動輕微，但其他貨幣的交投則仍活躍。

香港金融行情表
（一九八五年十二月三十一日）
九九金（開市）三〇四六 （最高）三〇四六 （最低）三〇三九·五 （收市）三〇四〇·五 每司両

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八一·〇〇
美單	一〇〇	七七九·五〇
美鈔	一〇〇	七七九·〇〇
英鎊	一	一一·七〇
加拿大圓	一〇〇	五五一·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇二·五〇
瑞士法郎	一〇〇	三七三·五〇
西德馬克	一〇〇	三一六·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·〇五
荷蘭盾	一〇〇	二八〇·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五二七·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三八·八〇
菲律賓披索	一〇〇	四一·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四一〇·〇〇
坡圓	一〇〇	三六九·五〇
台灣圓	一〇〇	一八·九〇
泰國銖	一〇〇	三〇·五〇
印度勞啤	一〇〇	五二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	二六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九·〇〇

大猪猪花均增
生猪總成交升逾萬頭
台泰猪跌十元

（特訊）昨（卅一）日有台灣、泰國大猪充場，及大陸大猪與猪花成量均增，逐使生猪總成交量升至一萬零三百二十二頭，較上日增一千三百八十五頭或百分之十六。新界燒種減百分七，種猪盤價下跌十元，台泰大猪盤價變動不大，市道普通。

以貨源地劃分成交數分別是：大陸猪八千零八十七頭，來自河南、湖北、浙江、江西、梧州、湖南、北海等地，本地猪一千三百三十五頭，台灣猪三百頭，泰國猪六百頭。

三大市場交易情況如下：

九龍市場有大陸大猪三千零六頭，每担最高成四百五十元，最低成三百八十元，燒種五百九十三頭，最高成六百元，最低成五百元，猪花六百零四頭，成九百元。

該市場另有本地大猪四十頭，最高成五百三十元，燒種一千二百四十頭，最低成四百五十元。台灣大猪一百七十頭，最高成五百六十元，泰國大猪八十二頭，最高成五百四十元，最低成五百四十元。

荃灣市場有大陸大猪一千八百二十頭，最高成四百五十元，最低成三百八十元，猪花一百八十頭，成九百五十元。

香港市場有大陸大猪一千五百八十一頭，最高成四百五十元，最低成三百六十元，本地大猪五十五頭，最高成四百四十元，最低成五百元，台灣大猪一百三十頭，最高成五百六十元，最低成五百四十元，泰國大猪五百一十八頭，最高成五百六十元，最低成五百四十元。

東京匯市
美元表現順軟
年終收市價二〇〇點六〇，跌〇點五日圓，成交七十億餘美元。

（特訊）東京十二月卅一日電：東京外匯市場交投平慢，一度跌成二〇〇·一〇日圓，創下近一個月來最低水平，原因是受到美商銀行及日本貿易商的投機性拋售壓力。

美元以二〇〇·六〇至二〇〇·七〇日圓開成，全日在二〇〇·一〇至二〇〇·七〇日圓之間上落，收市爲二〇〇·六〇日圓，比上日收市二〇一·一〇，下跌〇·五〇日圓。

外匯商稱：在美元下跌的背後並沒有新的消息，東京外匯市場在今天開始休市三天，一般交易商估計假後美元可能會跌破二〇〇日圓重要心理關口。

全日總成交十三億七千一百萬美元，比上日的十七億三千五百萬稍增。

日錄影機出口量減

（東京電）日本電子業協會說，日本十一月份的錄映機出口由十月的二百四十五萬部降至二百三十四萬部，與去年同期無異。十一月的錄映機產量爲二百四十三萬部，八五年首十一個月總產量爲二千五百九十九萬部，同期出口二千三百四十二萬部。

去年對日出口減退
主因皮草去銷減降
在各類去銷日本港貨當中，皮草成衣所佔比例甚大，故年內皮草銷日減退影響對日出口至巨

（特訊）在日本一再保證對外開放市場之下，今年本港對日出口貿易顯然並未因此而獲得改善，相反地還較去年大幅減退，而主要的影響因素乃係去銷日本的皮革成衣大減所致。

數字顯示，全年首九月本港對日本出口總值是三十三億三千七百萬元，比對去年同期三十八億五千六百萬元減降百分之十三。

在各類去銷日本的港貨當中，成衣是最主要的部份，佔期間銷日總值中的十二億三千八百萬元，減幅百分三十九。

但以銷日的成衣總值當中，皮草成衣正佔達七億四千五百萬元，而比對去年同期更已減降百分之三十二，反映出皮革成衣銷日的減降影響本港對日出口貿易減退至大。

至於首九月間其他港製品銷日情況，鐘錶佔二億八千萬元，減幅百分之三；魚類二億一千萬，減幅百分之十五；珠寶二億元，減幅百分之一；非鐵金屬、商業器材、紡織紗線、玩具及體育用品、旅行用品等分佔五至八千萬元，減幅一至六成不等，只有少數工業製品銷量有輕微增升。

日本政府在今年曾一再強調對外開放市場的減衣，期間亦曾宣布多項放寬入口的非關稅障礙，但對本港對日出口顯然仍有即時的正面效果，而熟悉對日出口的人士亦已曾指出日本市場的傳統保守態度並不容易打破，而港製品欲要打開日本市場則仍需在品質和商品形象方面多下功夫，而這均不是港商所能即時達到的地步，故即使日本作單方面開放國內市場仍不容易改善本港對日出口的逆差。

在首九月內本港對日入口總值是三百九十九億一千八百萬元，比對去年同期雖增百分之五，但主要是本港輸入日本汽車及各類機械器材大幅增升所致，其他如紡品、紙張及工業原料等均普遍下降，反映期間本港工業接單不振，而汽車需求則告增加。

旅遊業盛極而衰的一年
承接八四年的蓬勃增長，八五年上半年訪港客仍是有大幅增升，但在西方經濟不景的影響下，訪港遊客增勢放緩已於下半年明顯出現。

八五年本港旅遊業，原本承接八四年的升勢，在上半年之前的表現均甚見理想，成爲本港工商各業表現最好的一環，但自年中之後，基於西方主要遊客市場經濟衰退，對遊客來訪的不利影響漸見顯然，加上東南亞等地遊客訪港早已積弱，下半年本港旅遊業的增長已顯見放緩，總計全年的增長將遠不及去年理想，在旅遊收益方面將更因遊客消費下降而無大增者，對本港整體經濟增長所能發揮的助力便將遜於八四年。

數字顯示，截至十月份爲止，十個月內訪港遊客總計爲三百八十五萬三千七百七十七人次，比對八四年首十月的三百五十七萬二千三百九十二人次，增長百分之七點九，以此訪客的數字及增長而言，已屬不差，但實際在截至六月份的上半年而言，遊客的增長率仍高達百分之十三點五，反映出年中之後遊客訪港的增長幅度已日趨放緩。

在前年間已顯者冒升的美加地區遊客在八五年仍同樣有特出表現，首十月美加遊客計有六十一萬六千三百九十四人次，比對前年仍有達百分之二十六點二的高增長率，並佔訪港遊客總數百分之十六·五；超越東南亞地區之外成爲香港主要遊客地位者。

至於首十月包括星、馬、泰、菲、印尼的東南亞地區遊客，計爲五十八萬四千三百六十一人次，佔總來客的百分之十五點五，但比對前年同期只增升百分之七點一，而市場佔有率亦比前年的百分之十七點四下降。

除了美國遊客之外，西歐地區包括英、德、法、意的訪港遊客在年內亦有大幅度增升，首十月計達四十萬零三千八百十八人次，比對前年同期增升百分之十五點七，而市場佔有率亦由前年的百分之十點三升爲今年的百分之十點四。

日本遊客在首十月訪港計有五十三萬二千一百三十三人次，比對前年增長百分之十一點一，市場佔有率保持在百分之十四點六，表現可謂不過不失。

一向以高消費見稱的澳紐遊客在去年的表現則遜於前年，首十月澳紐訪港客計爲二十萬四千三百五十八人次，比對前年同期減百分之零點四，市場佔有率亦由前年的百分之八點九降爲百分之八點九。

首十月內來自其他地區如台灣、印度、南韓、中東及中南美洲的遊客總計亦有四十五萬九千七百一十一人次，增長率百分之十一點九，市場佔有率仍爲百分之十二點六。

美加遊客在去年訪港仍能承接前年的升勢，而續有一幅增加的原因主要是因爲美國在前年的經濟復甦對國民外遊消費仍有剩餘的助力，故在去年上半年的美國來客增勢是可以保持，但在年中之後，美國經濟經過長期的衰退之後，國民外遊消費已有減弱跡象，故六月之後美加遊客訪港的增勢已成。

西歐遊客在近年的增勢則主要是受到歐洲航空交通發展的刺激，機票費用廉宜，吸引中下層收入的人士亦可東來渡假觀光，即使在經濟多時之下，此一增勢依然未減，但在八六年仍否能繼續保持則未可知。

東南亞及澳洲訪港遊客增勢明顯的放緩甚至減降無疑是受到當地經濟積弱多時的影響，而在未來此等地區經濟在難望有迅速回復之下，訪港遊客將繼續處於低增長是可以預料之事。

若以旅遊收益而來說，由於西歐及東南亞遊客消費力的顯著減弱，更使八五年內的旅遊收益表現失色。

根據旅遊協會對八五年上半年的旅遊收益調查顯示，遊客收益是七十二億三千四百萬元，比對前年同期增加百分之十一點九，這項增長率顯然是與同期內訪客遊客的增長率爲低，反映出平均個別遊客的消費是較前年下降，而數字顯示上半年內個別遊客消費平均爲四千二百六十九港元比對年前微降百分之一點八，若以個別地區遊客而言，減降最大的是東南亞遊客，由前年的四千二百一十五元降爲三千五百六十五元，減幅百分之十五點四，而西歐遊客則由三千七百七十三元降爲三千四百四十五元，減幅百分之八點七。個人消費有顯著增長率較日本遊客去年平均爲千九百三十三元，增長衡百分之十點七，而美加遊客則爲五千三百四十四元，增長率百分之六點二，而個人消費最高的雖仍數澳紐遊客，平均爲五千七百七十四元，但已較前年下降百分之一點九。

影響遊客消費下降原因除了是遊客本身地區經濟不振削弱其消費力外，港元隨美元高企亦爲一大因素，故以西歐和東南亞客消費減退較大，而本港酒店價已步上偏高水平亦爲迫使遊客在港減少其他消費的原因。

在來港遊客由高增長步向放緩之下，八五年本港旅遊業當可視爲一個轉折期，訪港遊客數量不錯是創下歷史以來的輝煌紀錄，但在這項紀錄創下之後便開始要步入一個放緩的階段，就是上半年高達百分之十三點五的增長率亦不得不逐步向下調整，而估計全年的增長率將只能達到百分之七至百分之十三間，而旅遊收益方面則更可說是不增反減，在預料影響遊客訪港和遊客消費的不利因素將仍然持續之下，展望八六年本港旅遊業放緩，要希冀有八四年及八五年初時的高增長當是不切實際的。

歐洲金融開市
美匯普報挫 金價亦稍軟
倫敦白銀跌五美仙

（特訊）倫敦十二月卅一日電：西歐各主要金融市場在除夕日開市時，交投平靜，若干商業性的沽售令美元匯價稍被抑低。黃金及白銀價均微跌。

法蘭克福美元由上日收市的二·四六三〇跌至是日早市時的二·四五九三馬克，蘇黎世美元由二·〇七五跌至二·〇七四五瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的七·五六〇〇跌至是日早市時的七·五四五〇法國法郎，阿姆斯特丹美元由二·七七六〇跌至二·七七五荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一六七九·〇〇跌至是日早市時的一六七七里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一·四四二〇至一·四四三〇美元升至是日早市時的一·四四五〇至一·四四六〇美元。

倫敦黃金開市價，每安士三二七·五〇美元，比上日收市價三二七·七五美元，跌〇·二五美元。蘇黎世每安士報三二七·五〇至三二八美元，比上日收市價無升跌。每安士報五·八五美元，比上日收市價五·九〇美元，下跌五美仙。

白銀開市價，倫敦每安士報五·八〇美元，下跌五美仙，蘇黎世每安士報五·八五美元，比上日收市價無升跌。

元旦後食米供應
軟身白米將告增加
將使供需轉呈均衡 泰國香米較明顯

（特訊）昨（卅一）日米市，因爲一九八五年交易最後的一天，今日（一日）元旦休息一日，米商十二家開盤，提沽食米廿一款，除了一款澳洲米之外，其餘二十款是中國米。

據米業人士指出：元旦後個別品質的白米供應將轉呈均衡，因爲一九八五年首季軟身米進口量增加而硬身米進口量減少，元旦後開盤提增加較爲明顯的，將是軟身米尤其是泰國香米。

成盤紀錄：澳洲膠袋庄三十公斤新鮮絲苗每包一四四元，中國金稻絲苗每担二〇九元，天字新絲苗一八二元，天字舊絲苗一七二元，洪字新絲苗一七八元，利字絲苗一四六元，日字油粘一六〇元，星字絲苗一六〇元，才字油粘一五五元。

港匯指數

一九八五年十二月三十一日（星期二）的港元實際匯兌指數爲七十點六（較上日指數下跌零點一）。

期糖豆價穩 牛皮靠前按兵不動
除夕關係只造半日 市成交極之疏落

（特訊）昨（卅一）日香港期貨交易所大豆及其期糖因除夕關係只得半日市，兼受日本放年假影響，交投極之疏落，其中大豆半日市成二百零五手，較上日增加八十一手。

原糖半日成三十四手，較上日減少一百五十九手，期糖及期豆價在假前乏人問津，牛皮呆定，市場報導大戶炒家在新年假期前，按兵不動，散戶無從跟風，市勢趨向不明朗。

期貨交易所發表昨日收市價爲：一月份五點二一美仙，三月份收市賣價五點三三美仙，五月份收市無報價，七月份五點九三美仙，九月份收市買價六點二三美仙，十月份六點一美仙。

二月份大豆合約開收市價同報一〇九點二元，一月份開收市價均爲一二三點四元，三月份開收市價一二三點六元，四月份一二五點二元，收市價一二五點六元，六月份開收市價均爲一二六元。

南韓幼砂訂價低
港商對前景未明朗 觀望未敢大量訂購

（特訊）據糖業人士指出：南韓幼砂糖訂價雖然比十二月初降了百分之八點五至百分之九點，首季付船每噸由二四四美元降爲二二六美元，二季付船每噸由二四四美元降爲二三〇美元，三季付船每噸由二五〇美元降爲二三三美元。本港糖商未敢大量訂購，因爲對糖市前景尚未能明朗。

昨（卅一）日市價：糖現貨無變動。南韓幼砂糖每担拆銷一〇七元，中國榴花粗砂糖現貨每噸一五八〇元，升五元。國際糖價，升降互見。倫敦（卅日）原糖現貨每噸一四八·八〇美元，升〇·五〇美元。三月期貨每噸一五二點六美元，升一點五美元。五月期貨每噸一四七點八美元，升一美元。八月期貨每噸一五一點二美元。紐約（卅日）原糖一月期貨每磅五點〇五美分，降〇·〇二美分。三月期貨每磅五點四二美分，降〇點〇五美分。五月期貨每磅五點五〇美分。七月期貨每磅五點七二美分，降〇點〇二美分。

除夕糖市交投靜寂

（特訊）昨（卅一）日糖市，因屬除夕，交投很少，價格未有變動。

全年上升一百卅餘元 金市在平淡中渡過
三月間因美銀行風潮急升暴跌

今年本港九九金市基本上是在平淡中渡過，但亦受到一些因素的影響致金價作較大幅度的升跌。

年初時，外圍金價一度跌至接近三百美元關口，本港九九金價亦曾跌落二千八百關之下，但金價無力上升，主要是由於市場人士關注油價的動向，因油價受到供過於求的壓力而低趨。

二月下旬，美元兌多種主要貨幣均創新高峰，金價跌勢又告出現，二月廿六日一度跌至二六四九的上半年最低位，直至三月中旬仍然在二千七百關爭持。由三月十九日開始，金市打破悶局而急速上升，三月二十日，九九金價大升二百九十五元，收市價三三一五元，爲一九八三年九月下旬以來的最大升幅，亦是八四年十一月十三日以來的最高價。造成金價急升，主要是由於美國俄亥俄州多家儲蓄銀行及貸款公司出現財政危機，受到擠提而關閉，此種情形使市場人士對美國的金融體系發生懷疑，因而拋售美元，收購黃金保值。另方面，金市長期弱勢造成的空倉亦迅速出現補倉，使金價升勢更急。

不過，很快俄州政府已通過法案對七十一家財務機構和貸款公司承保，美元又告反彈，金價應聲滑落。三月廿一日九九金價跌二百四十七元，亦是八三年九月下旬以來的最大跌幅。

經過一輪急升暴跌之後，金市大致回穩，但價格已基本徘徊在三千一百至三千之間，平均較年初的兩個多月爲高。

五月初，美國經濟重新被看好，美元又呈強勢，另方面，蘇聯減低油價，亦對金市造成新的壓力，金價在五月四日曾跌破二千九百大關，隨後，美元轉呈波動，利率低趨，美國馬利蘭州一家儲蓄銀行出現擠提，使金價回升重上三千大關。

在五月下半月及六月份，金市雖仍受到油價的影響，但反應已轉爲麻木，升跌幅度狹窄，美元、利率等因素亦平淡，交投亦平淡，金價大部份時間在二千九百至三千間徘徊。

七月份及八月初，在利率低趨的影響下，金市交投更爲平淡，價格在狹窄幅度內上落。八月中旬，金價上升，十九日一度扳至三一七六，主要的利好因素是美元匯價不斷下降所致，美元兌馬克降至二·七五八〇。另方面，伊拉克炸毀伊朗的卡格島石油中心以及南非暴亂局勢緊張，均刺激金價上升，外圍金價一度升至每安士三四〇美元，港金價在每兩三千一百餘元徘徊至九月初開始下降，九月十九日降至二九三三。金價回落，主要是由於美元反彈所致。另方面，南非局勢繼續緊張，但人士今次則認爲對金市不利，原因是南非種族歧視政策導致各國對其經濟制裁，本身的經濟亦大受打擊，故可能會拋售黃金套現；此外，沙地阿拉伯傳出了可能增產石油的消息，並且盛傳油價會降至每桶十五、六美元的低位，這項消息亦抑低了金價。

九月下旬，十一月及十二月上旬，整個金市呈現平淡局面，對各項政經消息反應冷淡，投資者及投機者對金市失去興趣，加上各國股市異常蓬勃，故金市資金調到股市的現象頗普遍。

十二月九日，金價突告急挫，九九金兩天間跌近六十元，十一日一度低至二九四五，爲九月十九日以來的最低價。

由於石油出口國組織將放棄爲穩定油價而減產的政策，使人聯想到油價因此而可能會大跌，金價亦突破持續已久的疲局，金價先急挫，後來則回穩。

石油輸出國組織的部長說，他們願意讓石油跌價或許每桶跌到二十美元以下，如果這樣做能有助於他們在日益縮小的市場中保持所佔份額的話。最後決定仍未作出，但多名部長說，一致的意見是：油國組織不再設法支撐二十八美元一桶的官定價格。沙特油長耶曼尼對記者說：「我們真的有意保住它」。部分人說，結果將是，當明年石油淡季來臨時，會發生一場全球油價戰，會加劇油國組織獨立產油國和英國等的銷量競爭。

上述消息一度導致國際金價降至三百一十五元的水平。不過，金價跌後即告反彈，至聖誕前已升至三〇三一，甚至已升逾價位。這主要是由於歐美天氣十分寒冷，對石油的需求增加，使現貨油價得以跌而復升。另方面，幾個工業國家干預美元的行動仍然持續，使美元下跌，又傳出利率將調低的消息，均對金市有利。然而，由於油國組織政策的改變，減價戰的隱憂仍然存在，一般認爲在明年春天便會出現，故金市交投仍平淡，且前景被看淡。

在過去一年中金市除了三月份的美國俄州銀行風潮而一度引致金價急升暴跌外，其餘時間多在平淡中度過。八四年金價收市價爲二八九一，而八五年十二月二十七日則爲三〇二七，全年上升一百三十六元。全年內的高低價均在二、三月間時出現，最低價爲二月廿六日之二六四九，最高爲三月二十日之三三一五。

國際金融股市行情

一九八五年十二月卅一日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100
開市 ＋0.40（1414.00）
午市 －1.10（1416.50）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H·K·$	7.55	7.70
怡和	H·K·$	13.60	13.80
和黃	H·K·$	27.40	27.60
九倉	H·K·$	7.45	7.60
置地	H·K·$	6.80	7.90

紐約股市
開市指數 ＋2.06（1552.51）
東京股市（道瓊斯工業指數）
收市指數 －休市

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U·S· ＋0.20（327.00）
尾盤 U·S· ＋0.20（327.00）

美元開市價格：
法蘭克福	2.4605	馬克
倫敦	1.4395	美元
東京	200.70	日元
巴黎	7.5525	法郎

市場變化大貨價亦降
錄影帶出口利潤微
首九月出口總值三億四千九百萬元，增長率百分之八十，但及不上出口數量增幅。中國市場原本甚盛，但已因收緊外匯政策而放緩。

（特訊）今年港製錄影帶出口市場變化雖大，但總括而言增長仍甚不差，而預料明年美國市場方面的需求仍將保持增勢，而中國市場則告放緩之下，錄影帶出口只能保持平穩而已。

數字顯示，今年首九個月錄影帶出口總值爲三億四千九百萬元，比對去年同期增長百分之八十一，但以出口數量而言，期間錄影帶出口爲一千七百萬盒，而去年同期則爲六百八十萬盒，增長幅度達一倍半，反映出錄影帶出口價已較去年大幅下降。而廠商在利潤方面是大爲減弱。

據錄影帶製造廠商指出，今年本港錄影帶的出口增加主要是受到中國市場的大量需求的帶動，特別是中國未曾收緊外匯政策之前，中國的需求更是迅速擴張，惟在收緊外匯政策之後，中國市場的增勢正大爲放緩，對業內廠造成重大打擊。

數字顯示，首九月去銷中國的錄影帶總值爲七千九百七十萬元，而去年同期僅爲二百一十萬元而已。

至於傳統的美國市場方面，今年表現尚非太差，首九個月去銷值一億三千四百萬元，比對去年同期六千六百萬元增長一倍。

廠商表示，美國市場在年內的經濟雖非太好，但各類消費性電子製品去銷均有減退現象，但實際美國人對錄影帶的興趣仍高，市場仍在不斷擴大，故有利於錄影帶的去銷。

然另一方面，年內港製錄影帶去銷西歐市場卻有大幅減降，以首九月去銷共市總值四千一百九十萬元而言，減降百分之八十一。

據錄影帶製造廠商指出，今年港製錄影帶出口雖增長仍大，但主要原因還是與匯價有關，在港元兌歐幣匯價長期高企之下，無怪共市買家對港製錄影帶興趣減弱，即使需求不減，亦紛紛向別國尋求較低價的貨源。

整體來說，今年錄影帶的出口雖有增長，但因出口價下降，廠商能賺取的利潤實際並不大。

展望新一年的錄影帶出口情況，業商預料美國市場方面仍會繼續保持增長，但中國市場則難復樂觀，及西歐市場，故廠商接單及開工方面已難望有大增加，大體上只能保持平穩而已，而在中國市場年中之後的放緩之下，廠商所受市場減退的壓力大爲增加。

三月二十日的三三一六以來金價上落不太大，全年差價不超過二成，以致炒家興趣下降，貿易場的交投大爲縮減。

他說，雖然外圍金市較好，但本港的情況卻較爲特殊。入口黃金增加，但經由貿易場交收驗金數量，反比去年爲少。據最近統計，降幅超過兩成。因此，黃金入口上升數字，並未能視作爲本港投資者全數吸納。由於炒家減少，貿易場屬下會員生意難做，去年會員牌照的轉讓價爲每個五十萬元左右，現在鮮有成交。葉少銘認爲，在加斯淡市之中，相信有人叫四十萬元求售，也不容易引起反應。（彪文）

在十一月尾及十二月的某些交易天，貿易場的九九金價出現六、七年來未見的以開計價位，主要是由於交投太淡所致，將價位拆細可使交投增加。

金銀業貿易場代理事長葉少銘表示，今年

美貼現率暫不變
儲備局政策平穩
利率及銀行借貸資料顯示

（紐約電）經濟專家指出，聯邦儲備局發表的利率和銀行借貸資料顯示，該局短期內不會減低現企穩七厘半的貼現率。

至最近一週的一個星期內貼現率平均借貸額爲四億五千萬美元（對比前週的四億七千一百萬美元），顯示儲備局正推行平穩政策。同時，本週聯邦基金利率平均爲八厘〇二，而上週及前週利率爲八厘〇五和八厘〇三。

DEAN WITTER REYNOLDS公司的蘇利文說：從這些資料看，未來幾個星期內貼現率不致調低。

美林證券公司的麥卡地說：我相信貼現率短期內不會下降。

麥卡地指出，儲備局資料顯示該局實行平穩的方針，並不準備調減貼現率。不過他說，資料顯示該局在截至元旦日兩週前擁有「即將推出」的儲備，足以應付季尾，年底和結賬期間的壓力，故此對債券市場有利。

普惠公司的祖科斯基說，最近的資料未能令前景明朗化，但仍反映出「儲備局放鬆了政策，問題是程度如何」。

祖科斯基說，由於季節性因素影響，最近二週的資料未能清楚顯示現時的儲備局政策動向。

不過他說，最新寬的可能性，至少在上週期間，貼現借貸淨額在五億美元左右。

週期間，美聯邦公開市場委員會斯基指出，九月份的祖科斯基說，截至十二月十八日止兩週內，貼現借貸下降反映出儲備局放寬銀行政策，而該局亦在一定程度上降低了借貸指標。

美貨幣增長率
今年略爲放緩

（華盛頓電）美國經濟顧問委員會主席斯普林基爾說，他預測一九八六年和以後數年貨幣增長率會稍爲削減。他說，貨幣供應增長放緩，若是適序漸進式，應不會影響經濟繼續增長。

斯普林基爾說，八五年的過速貨幣增長，加速了通脹，不過，列根總統「不可動搖目標」是令物價恢復穩定。

促進新一年業務發展
隆聯保險重組結構

（港訊）隆聯保險有限公司宣布爲促進新一年保險業務的發展，打破目前保險業疲弱的局面，特別進行重組計劃，將公司劃分爲三個主要業務部門，經紀部、代理部及執行部。

顏思朗被委任爲市場推廣及營業部助理總經理。

顏思朗爲特許保險業協會會員，曾任職於美國某著名國際保險集團，負責地方業務管理工作。

至於隆聯保險有限公司新成立的經紀部將由郭殷美玲女士（商務經理）擔任主管，並由白倫德（商務主任）。

揭紫琪小姐及麥徐笑嫦女士（助理承保部經理）協助工作。

另外，蘇永活被委任爲代理部商務經理，並由獲委爲助理承保部經理之黃國宏協助，打理該部一切業務。

執行部的主管則爲麥格強（助理商務經理），他將由商務主任林瑞江協助，發展該部業務。

聯隆保險有限公司表示，經過是次結構重組改革後，希望透過更卓越的公司結構、先進市場推廣技巧的運用以及革新性服務，在持續疲弱的保險業中能夠取得更新的發展。

今年加國出口下降 經濟增長放緩

（巴黎電）經濟合作發展組織最近預測，加拿大未來十八個月內，經濟增長將會放緩至可以更持久的增長，但不會令三年的經濟復甦停頓。

經合組織預料，一九八五年加拿大國民總生產增長約百分之四，八六年增長率會放緩至百分之三，而一九八七年上半年會進步放緩至百分之二點七五。

預測是基於估計出口增長會下降，而加拿大政府控制預算赤字亦會減慢經濟增長。

但經合組織稱，私人投資會增加百分之八，礦務及製造業的投資會大增。

私人消費將會進一步刺激經濟。最近加拿大儲蓄水平下降，及加拿大適期利率下降，會刺激住宅需求增升。

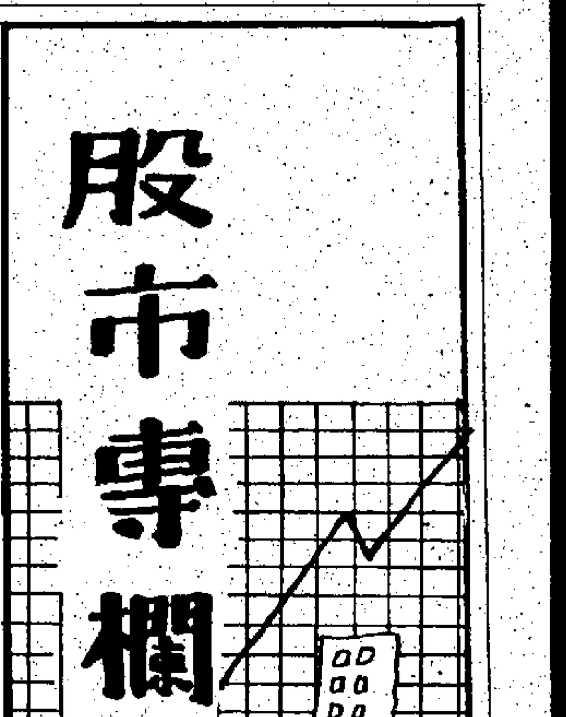
印尼造紙廠
十四間投產
將成紙張出口國

（雅加達電）印尼總統府發言人說，該國總統蘇哈托日前主持十四家製紙廠的開工生產儀式，這十四家紙廠將使印尼成爲紙品出口國。

這些新廠使印尼每年得以生產八十五萬噸紙品，該國的本國消耗量爲七十萬噸。

船用油附加費
元旦起減收

（東京電）日本五個運務協會的船運公司表示，自明年一月一日起降低船用油附加費。新附加費爲每一貨櫃收費七美元，早先爲十二美元。



莊集董事總經理莊紹樑表示
收購能達安排完成
現時已持有能達科技百分七十五點二股權，有關收購建議文件昨日已發出。

（特訊）莊士（集團）有限公司董事總經理莊紹樑昨日表示，收購能達科技後，莊士集團將進行鞏固狀況，積極減輕債項，而收購能達科技的銀行貸款已安排完成，今後該集團會保持百分五十以上的能達科技控制權，而現時莊士集團持有能達科技百分之七十五點二股權。他說完成收購後，若比重過多會安排將部份股權配售，收益則用於減債。

有關新鴻基國際代表莊士集團收購能達科技的建議文件已於昨日發出。能達科技財務顧問寶源投資表示，將於收購文件發出後十四日內，向股東提呈反應建議文件。

莊紹樑表示，該集團八五年度未計非經常項目前盈利遜於上年度，主要是受到能達科技盈利減少的影響。問及莊士集團截至八五年九月卅日止半年業績表現時，莊紹樑拒絕透露，祇表示中期業績將於八六年一月間宣佈。

此外，莊士集團董事總經理莊紹樑表示，該集團會力減輕負債祇是一項保守做法，實際上該集團，莊士置業及能達科技三間公司資金狀況良好。

談及莊士置業業務情況時，莊紹樑表示，莊士置業已渡過困難時期，目前以租金收益為主，每年租金收入約九百萬元。該公司佔五成權益的南灣花園已於八五年九月竣工，全部單位已售出，帶來九千多萬元收入，由於前年為該物業提撥的減值準備過高，已從準備賬中撥回五百八十萬元作為非經常性收益項目。

莊紹樑表示，莊士置業手頭持有現金約六千萬元，鑒於原有地盤已相繼完成發展，故正找尋合適地盤再發展，並以發展商住物業為主。此外，新購入摩羅廟街地盤，預期於八六年初完成，投資費用一千萬元，莊士置業佔全部權益。

莊士集團及莊士置業昨日分別召開股東週年大會，由於兩公司的年報發表時間距開會日期不足二十一天，故安排於一月廿四舉行延續股東大會，省覽及通過公司賬目、董事局報告及核數師報告。

有關能達科技收購建議將於一月廿二日下午三時截止。

除夕港股祇半日交投
大市走勢欲升乏力
半日成值一億三千七百七十九萬元。恒生指數以一七五二點四五收市，比前日收市指數微降零點一七。依利安達表現獨暢好。

（特訊）昨（卅一）日由於是一九八五年大除夕的關係，本港股市只上午半日交投，大市表現欲升乏力。雖然，前日市價突轉明顯漲升，但對人心並沒有刺激作用，開市買賣盤落行後疏少，各項股票之開盤價亦只穩微偏好而已，隨後，市價轉呈疲軟態，收市指數與前日甚接近，賣家沽售壓力雖和緩，惟是買家悠閒之意態仍沒有若何收變。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日交易數值合計，半日成值一億三千七百七十九萬元，比前日全日成減少近八千萬元。在交易總值中，香港交易所佔二千五百九十五萬元。遠東交易所佔六千九百一十五萬元。金銀交易所佔四千二百二十二萬元，九龍交易所佔四十七萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時續微報升二六，下午收市指數微回五四而為一七五五．一降為一七五二．四五，反比前日收市指數微跌〇．一七，恒生分類指數中金融及公用類微報升，工商及地產類則同微報低。遠東指數收市為七九〇一．〇八，比前日收市指數則微報升五．八三。遠東分類指數只倉塢類無變動，銀行、公用及紡織類微報升外，其他各類俱微報低。金銀綜合指數為一四〇九．二五，比前日收市指數跌二．〇〇，金指數為一五二六．一一，比前日收日指數跌一．七九，銀指數為一二一八．三八，比前日收市指數跌二．九一。

各項股票交投普感淡靜，前日表現較暢好之長江實業，置地公司，和記黃埔及太古洋行等股票，交投顯轉緩慢，做價亦無力提升，長江實業與和記黃埔之收市價尚按定於前日收市價位水平，置地與太古洋行A之收市價則比前日微回降一個價位。依利安達為昨日最感暢好之股，做價提升明顯，以二角三分七五價位收市，比前日收市價上升幾近百分十，此外，中華巴士做價提升亦明顯，比前日升四角，至於其他股票變動則屬輕微。

遠東指數成份股
將刪除國際城市

（特訊）遠東交易所決定由一九八六年一月二日起將國際城市集團有限公司自遠東指數及分類指數—地產建築類成份股中刪除。

上市公司消息

▲建煌新記　截至八五年九月卅日止，六個月除稅後虧損四百二十萬元，去年度同期虧損四百三十萬元。該公司不派發中期息。

▲惠泰　派發中期息五仙，截止過戶日期：一月十二日至二十一日。

一九八五年十二月卅一日		
恒生分類指數	收市	升跌
工商類	1561.54	−4.80
金融類	1310.49	+11.83
地產類	2244.54	−12.23
公用類	2223.05	+1.61
遠東分類指數		
銀行類	7497.52	+84.27
公用類	9645.85	+1.04
地產建築類	9985.37	−43.70
工商企業類	7198.90	−27.23
倉塢類	29173.85	——
酒店類	6078.28	−1.25
投資類	5509.22	−67.86
航業類	699.53	−4.24
紡織類	3975.68	+31.38

澳洲財團收購森地
建議文件兩週發出

（特訊）森地財務有限公司核數師李文彬昨日表示，澳洲財團GOLDSTRAND LTD收購森地的建議文件將於兩週後發出。由於正進行收購關係，昨日股東大會上討論之將要公司賬目及聘請核數師的議案，將於八六年三月前召開延續股東大會再通過。

李文彬表示，根據澳洲財團對森地的未來發展意向，為透過森地收購本港上市價值偏低公司，並注重中國及海外投資和貿易發展。他稱，當收購完成後，舊董事將全部退出。

他稱，澳洲財團收購森地附帶條件為股份須獲香港，遠東及金銀交易所批准過會買賣。預計股份於一月廿日開始掛牌。

多項利好消息入市
紐約股市先挫後揚
杜瓊斯工業平均指數升七點四六，以一五五〇點四六收市。成交量亦增至九千一百九十七萬股。

（紐約十二月卅日電）美國股市星期一，先挫後揚，交投增加。

杜瓊斯工業平均指數升七．四六，收市報一五五〇．四六，升價股與跌價股之比約為三比二，總成交由八千一百五十六股增至九千一百九十七萬股。

分析說，是日交投受稅務條例影響。根據條例，所有賠蝕均可從一九八五年稅額中扣除，而盈利則歸一九八六年數字。

經濟消息方面，列根政府預測一九八六、一九八七年及一九八八年美國經濟增長均為百分之四，一九九一年增長率漸減為百分之三．五。

商務部報道十一月份經濟先行指數上升百分之〇．一，比經濟學家預期為低。

尋幽探秘

假期頻密，大市欲去還留，昨日大除夕半日市，乃牛牛皮皮格局，各熱門「藍籌」，於前半段高開一兩個價位，近午時分，卻紛紛回順一兩個價位，收市「恒指」報一七五二點四五，微跌零點一七。大部份股份停留在前市水平，而二三綫冷股，特別是久額之工業股仔，卻稍有增幅，四會成值僅一億三千七百七十九萬元。

「中巴」盈利大增，利潤且超越「專利」規定，竟然匆匆宣佈要加價兩成，作風頗出人意表，這與較早時期毅然宣佈年內不加電費之「九燈」成強烈對照。「中巴」加價之申請是否獲得批准，不易忖測，惟其不受市民用戶之歡迎乃可以肯定。不過昨日「中巴」之股票卻頗受「買家」青睞，則成事實，宣佈要加價後，「中巴」股價節節上升，「花伊時」會以十三皮五角開造，收市高成十三皮八角，較上日升四角。反觀「九燈」股價，卻又節節後退，結果收市成十五皮三角，反較上日跌一角。

電子股仔「依利」，交投突見暢旺，名列「花伊時」會「十大」首席，造價亦輒轉回升，昨市以兩角三仙七五全日最高價收市，較上日急升一仙七五。側聞近期電子業有復甦跡象，行內訂單短期料有增晉云。

・高晉・

一九八五年十二月卅一日　遠東會十項成交股數最多股票	
股名	股數
依利安達	1,961,000
愛美高	1,019,000
王氏工業	658,000
信和置業	584,000
大寶	540,000
希慎興業	480,000
匯豐	477,972
友聯銀行	327,379
遠東發展	325,000
置地	279,798

華地積極減債務
負債已減至五億

（特訊）華光地產發展有限公司董事總經理趙世會昨日表示，目前該公司積極減輕債務承擔，於八五年六月底年結時，集團負債已由八四年的六億四千七百萬元減至五億一千萬元，而最近幾個月，再將債項減少多幾千萬元，該公司希望在三年後將負債減至二億元之心目中水平。

趙世會在股東大會後表示，該公司主要收入來自租金收益，而租金收入將用於減輕負債，希望每年能償還五千萬元至一億元貸款。他透露，先後有八個財團接觸洽商收購華光地產事宜，其中大部份為東南亞資產，而有三個財團較為有誠意進行磋商收購。

他謂，現時一直與這些財團接觸。不過，由於華光地產的市價低於其實際資產值，故至今仍未達到滿意的收購價。他指出，收購價須高於經估值後的每股資產淨值一元七角，但還有本身商譽價值約每股三至四角。他強調，未獲合理的價錢之前，不會將股權出售。至於趙氏家族會否出售全部股權或以發行新股方式進行收購，他稱，有關收購形式十分靈活，而趙氏家族現時持有約七成華光地產股權。

此外，趙世會表示，該公司目前有四個發展中物業，包括佔六分一股權的白筆山計劃，和鴨脷洲發展計劃，該兩項計劃已獲政府批准，估計兩年後完成，而白筆山計劃保守估計會為該公司帶來五千萬元以上的收益。

展望八六年地產市道，趙世會指出，物業市道將保持平穩，但升幅不及八五年度，惟估計仍有約百分之二十五的增長。他稱，由於要改善負債情況，該公司將審慎購入新地盤發展。

另一方面，在股東會上有小股東提出詢問為何公司在恢復盈利後不派發任何股息。華光地產主席趙從衍謂，由於過往本港地產表現欠佳，該公司在過去兩年出現巨額虧損，八五年度才剛恢復盈利，為着令公司財政狀況更趨穩固，所以暫時不派發任何股息。

輝煌斥資二千五百萬
購尖東半島中心物業

（特訊）輝煌太平洋有限公司宣佈經已達成協議，斥資二千五百零四萬元購入尖東半島中心十三層物業。

是次交易將以現金及發行新股支付，其中現金佔一千二百二十四萬元，餘下則由輝煌發行每股面值八元的一百六十萬新股。

協議的條件亦包括出售者由八六年一月開始，以每月二十四萬元租回該層物業，為期三年。輝煌太平洋又宣佈達成原則性協議，斥資一千一百萬收購旺角及交易將以五百四十萬元現金支付，另外則發行每股面值八元的七十萬新股。

八六年股市變化會較大

一九八五年已成過去，新的一年今日開始，新年伊始，自不免有新的希望。「三句不離本行」，但願今年香港股市續能堅好發展。

記得踏進去年，大市即能接承上一年暢好勢，滿以為好頭好尾，加以前日市價突現較明顯的挺升，預期昨日除夕半日市道很可能會以指數創今年新高紀錄收市，事實的表現，復呈淡靜型態，各項股票市價普遍的無力續晉，好頭而未能好尾，奈何！

儘管除夕市道並沒有暢好表現，惟亦沒有轉低的跡象，據恒生指數只微降零點一七，仍企於一七五二點四五高水平，與今年最高紀錄只相差十點左右。同時在淡靜市道中，仍有多宗較大額兩邊客成交，如香港交易所有凱聯以一元成交三十萬股，成值三十萬元，長江實業以二十一元三角成交二萬五千股，成值五十三萬餘元，匯豐銀行以七元七角成交五萬一千六百股，成值三十九萬餘元和記黃埔以三十七元五角成交五萬五千股，成值一百五十一萬餘元，希慎興業以六角七分成交一百三十七萬股，成值九十一萬餘元，德昌電機以三元成交十萬股，成值三十萬元，怡和以十三元七角成交五萬零四百股，成值六十九萬元，遠東交易所方面計有愛美高以五角九分成交二十三萬四千股，成值十三萬餘元，匯豐銀行以七元七角成交十萬股，成值七十七萬元，友聯銀行以三元二角半成交三十二萬五千三百七十九股，成值一百〇五萬餘元，從上述各項成值，反映人心仍沒有轉弱的感覺，交投之淡靜，一則是指數與最高紀錄接近，人心自會採取較為審慎態度，另一方面亦可能由於假期多的關係，影響人心閒散。

大市繼續向好，雖是股市人士所共望，以近期大市之走勢以及世界各主要股票市場普呈俏帶領底下，今年股市續晉之可能性甚高，指數甚或可能創出另一歷史性新高。然而，由於國際經濟前景仍沒有安定感覺，尤其是金融與利率動盪，本港勢將會直接或間接受影響。況且指數在新高水平中，大市將會受入市消息而出現較大波動。換言之，八六年的股市變化會較大，或可以說較難預測的一年。

天椒

GA擬擴大資本
現與謝瑞麟商討

（特訊）GULF ARABIAN公司董事何世民昨日表示，新加坡資本的MNNYPRON有限公司購入該公司的空殼，現正與謝瑞麟珠寶有限公司研究關於將整家謝瑞麟公司注入G・A・公司的可行性。如果一旦成功，現時註冊資本三千萬必會擴大，目標會是向整個東南亞發展，類似謝瑞麟珠寶公司的經營方式。

何世民表示MANYPRON亦會向G・A・注入資金，但目前各項細節仍在商討，不能預計何時才能完成。他預計注資成功後G・A・將改名為謝瑞麟珠寶集團有限公司。

澳洲明年經濟增長
預料降至百分之三

（悉尼電）經濟學家指出，澳大利亞一九八六年經濟增長將會放緩。

他們指出，工黨政府幾乎完全靠緊縮貨幣政策和高利率來支撐貨幣和減低進口需求，影響一九八六年經濟增長。

經濟學家預測八六年增長從今年百分五減至百分三以下。

一九八六年澳大利亞主要經濟難題是經常收支赤字（超過一百億美元）和通脹。

他們指出，進口需求過高，造成外債增加，並損及該國貨幣的信用。

通脹方面，八六年首季度預料從八五年的百分之八增至百分之九。

幾乎由頭升到尾

每日乃一九八五年金魚缸最後一役，但未能好頭好尾，微軟〇．一七，以一七五二．四五收市，未能打破十一月所創之恒指一七六二．五一最高紀錄。

不過，由八五年一月最低指數一二〇〇．七四計，到十一月升到一七六二．五一，上升五百四十點，升幅四成四，亦好犀利，而「傳聲筒」、「霧氣」、「大泡和」、「又長又實」等之升幅，亦十分驚人。

例如「霧氣」，由今年一月最低，六銀半計，升到十二月最高十四銀四，升幅一倍二分。「傳聲筒」由今年一月四銀四左右，升到十銀三，升幅一倍三四，更加利害。

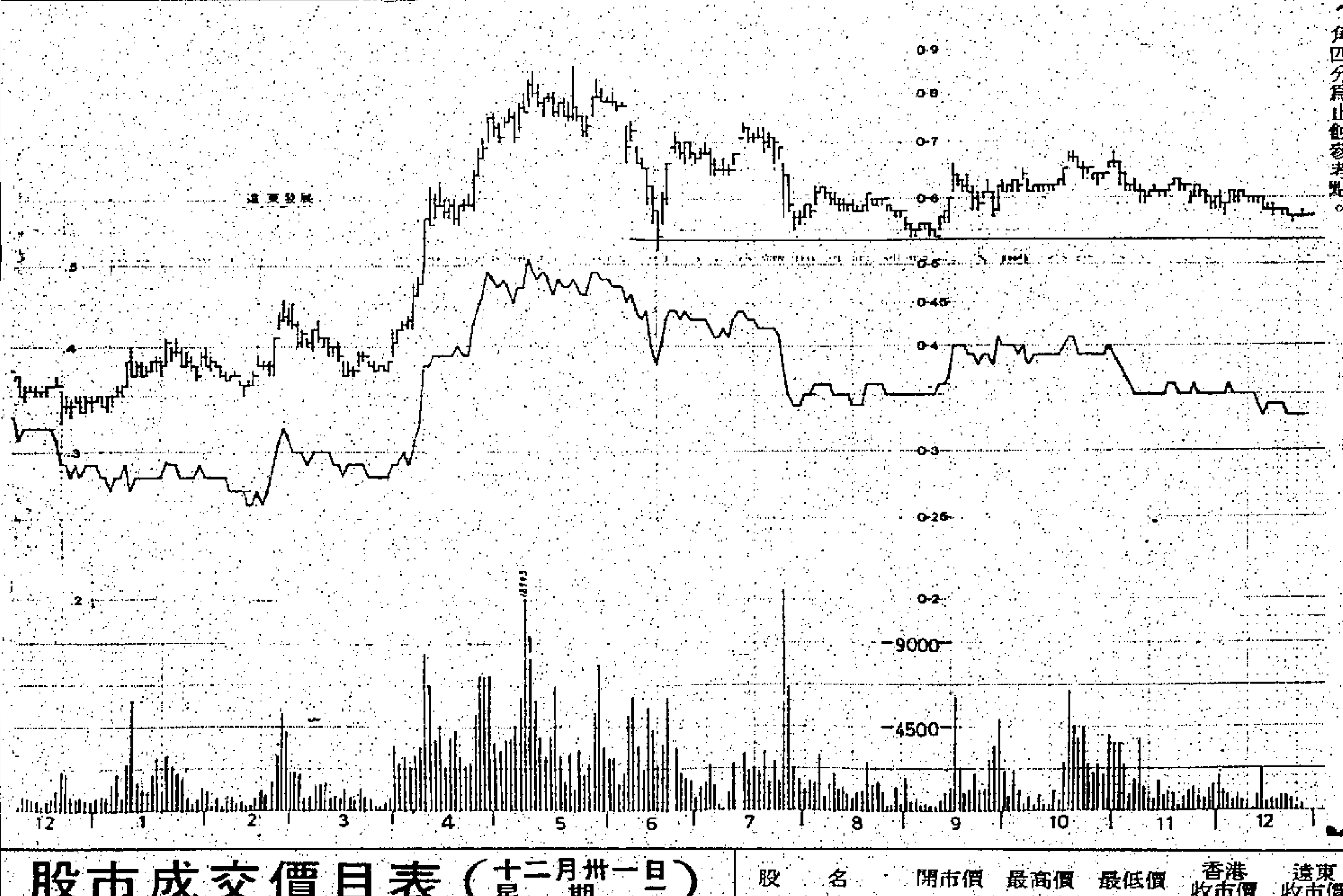
但又唔係個個咁好彩，如果揸唔「頑皮電子」、「托記」及「工傷」就慘咯，而揸錢莊股，「港島燈」之類，亦唔多恭維，如果五月左右五十幾錢買「長生錢莊」，四十幾銀買「永遠興隆」，至今仍然遍體鱗傷。

揸其他電子股者，亦十分淒涼，水瓜打狗，唔見左一大截，唔少只剩番最高峰時期嘅一成左右而已。

八六年金魚缸又如何？目前人人都在靠估，以個人睇法，如果八五年頂點一七六二．五一，在八六年被打破，則仍有少許上升餘地，但如果打唔破而又掉頭跌破一七一〇嘅五十日移動平均綫，則唔講得少。

華大擬重建西環舊物業

（特訊）華大地產投資有限公司董事經理馬清偉昨日在股東大會後表示，該公司目前與其他發展商進行磋商，將擁有部份權益的跑馬地及西環舊物業重建為商住大厦。他謂，該公司八五年度盈利較去年增加百分之二十五，主要由於租金收入及證劵收益增加，租金收入來自新蒲崗工業大厦。對於預測八六年度業績表現時，他稱，由於新年度剛開始四個月，故難以預計整年表現。



遠東發展： 大市以一七五二點四五結束本年之市道，恒指只微挫零點一七，四會成交為一億三千餘萬，技術性而言仍屬偏好。遠東發展，五角四分具強大支持力，估計不易失守，因此中期而言，尚可看好，並應以五角四分為止蝕參考點。

股市成交價目表（十二月卅一日 星期二）

香港會成交：25,950,000元　遠東會成交：69,150,000元
金銀會成交：42,220,000元　九龍會成交：470,000元
四會成交總額：137,790,000元
恒生指數：1752.45跌0.17　遠東指數：7901.08升5.83
金指數1526.11跌1.79 銀指數1218.38跌2.91 金銀指數 1409.25跌2.00

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	24.50	24.70	24.40	24.60	24.70	24.50
恒生銀行	46.25	46.25	46.00	46.00	46.25	46.00
滙豐銀行	7.70	7.75	7.70	7.70	7.75	7.70
工商銀行	0.66	0.66	0.66	0.66	—	—
嘉華銀行(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
國銀亞洲	—	—	—	—	—	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.30	3.40	3.30	—	3.30	3.30
永隆銀行	35.50	35.75	35.50	—	35.75	35.50
怡和證券	15.40	15.40	15.30	15.40	15.30	15.40
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	—	—	—	—	—	—
和黃認股權證	—	—	—	—	—	15.20
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	13.30	13.40	13.20	—	13.30	13.40
怡和認股權92	0.89	0.90	0.88	—	0.90	0.89
置地認股權證91	2.95	2.975	2.95	2.95	2.975	2.95
（三）公用事業類						
中華電力	15.40	15.50	15.30	15.40	15.30	15.30
中華巴士	13.70	13.80	13.50	13.80	13.80	13.80
海底隧道(除息)	10.00	10.10	10.00	—	10.10	10.10
港燈集團	8.45	8.50	8.45	8.50	8.50	8.50
中華煤氣	14.00	14.10	13.90	14.00	14.00	14.00
電話公司	9.90	9.95	9.90	9.95	9.95	9.95
油蔴地小輪	4.00	4.00	3.95	3.975	3.975	3.95
九龍巴士	10.20	10.30	10.20	10.20	10.30	10.30
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
依利安達	0.235	0.2375	0.23	0.235	0.2375	0.235
蜆壳電器	0.87	0.87	0.87	—	0.87	—
其士	1.17	1.17	1.17	—	1.17	1.17
開達實業	1.59	1.59	1.58	—	1.58	1.59
德昌電器	3.00	3.00	3.00	3.00	—	—
金山實業(除息)	1.25	1.25	1.24	—	1.24	1.24
寶威	0.78	0.78	0.76	—	0.78	0.76
愛美高	0.59	0.61	0.59	0.61	0.61	0.61
王氏工業	0.69	0.69	0.68	—	0.69	0.69
第一太平實業	—	—	—	—	—	—
周生生	2.80	2.80	2.80	—	2.80	—
莊士集團	0.39	0.39	0.39	0.39	—	—
和記黃埔	27.50	27.60	27.40	27.50	27.40	27.40
能達科技	0.84	0.84	0.84	—	0.84	0.84
怡和	13.80	13.80	13.60	13.70	13.70	13.70
利豐	6.10	6.10	6.05	—	6.05	6.05
利民實業	2.50	2.50	2.50	—	—	2.50
連卡佛A	14.70	14.70	14.70	14.70	14.70	—
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	0.90	0.90	0.89	—	0.89	0.89
樂聲電子	0.53	0.55	0.52	0.54	0.54	0.55
太古洋行A	31.50	31.75	31.25	31.25	31.25	31.25
新鴻基	1.35	1.36	1.34	—	1.36	1.35
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	18.40	18.40	18.40	—	18.40	—
永安公司	1.66	1.66	1.66	1.66	—	—
永安集團	2.65	2.70	2.65	—	2.65	2.70
仁孚	2.725	2.725	2.70	—	—	2.70
英之傑	4.65	4.65	4.65	4.65	—	4.65
（五）地產建業類						
亞細安	0.29	0.295	0.285	—	0.29	0.29
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.125	0.125	0.125	—	0.125	—
長江實業	21.40	21.50	21.30	21.30	21.30	21.30
莊士置業	0.24	0.24	0.24	—	0.24	0.24
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.57	0.58	0.57	0.57	0.57	0.57
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.16	0.165	0.16	—	0.16	0.16
鷹君地產	0.71	0.72	0.71	—	0.72	0.72
恒隆	6.80	6.80	6.80	—	6.80	6.80
夏利文	4.05	4.05	4.05	—	4.05	—
恒基兆業	2.125	2.15	2.125	2.125	2.15	2.125
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.90	6.90	6.80	6.85	6.85	6.80
信託A	12.10	12.10	12.10	—	12.10	12.10
合和	2.45	2.475	2.425	2.45	2.45	2.45
新昌集團	1.55	1.55	1.54	—	1.54	1.54
新昌地產	0.94	0.94	0.94	—	0.94	0.94
希慎興業	0.68	0.68	0.67	0.67	0.67	0.67
國際城市	0.98	0.99	0.98	0.98	0.99	0.99
激成投資	—	—	—	—	—	—
亨隆地產	2.125	2.125	2.125	—	2.125	—
瑞安	0.87	0.88	0.87	0.87	0.87	0.87
廖創興	2.25	2.25	2.20	—	2.25	2.25
建煌新記	0.365	0.375	0.365	—	0.375	0.37
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	1.95	1.95	1.95	—	1.95	—
萬邦投資	16.00	16.00	16.00	—	16.00	16.00
新城市地產	1.84	1.85	1.84	1.84	1.85	1.84
新世界發展	6.85	6.85	6.80	6.85	6.85	6.80
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	4.55	4.55	4.50	—	4.55	4.50
保華建築	2.075	2.10	2.075	—	2.10	2.10
聯邦地產A	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50	6.50
新景豐	0.75	0.75	0.75	0.75	—	—
信和置業	0.94	0.94	0.92	0.93	0.93	0.92
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.70	5.70	5.65	—	—	5.65
新鴻基地產	12.90	12.90	12.80	12.80	12.80	12.80
大昌地產	2.00	2.025	2.00	2.00	2.025	2.00
天德地產	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—
大生地產	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	3.35	3.35	3.35	—	—	3.35
德榮建築	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.135	0.135	0.13	—	0.13	0.13
華光地產	0.95	0.96	0.95	—	0.96	0.96
永泰發展(除息)	4.85	4.85	4.825	—	4.85	—
世界發展(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
華信地產	—	—	—	—	—	—
輝煌	7.90	7.90	7.75	7.90	7.90	7.75
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.02	1.03	1.02	—	1.03	—
亞洲航業	1.20	1.22	1.20	1.20	1.20	1.20
九龍倉	7.60	7.60	7.50	7.50	7.55	7.55
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	2.75	2.75	2.70	—	2.75	2.70
華光航業	0.86	0.86	0.86	—	0.86	—
隆豐國際	2.60	2.60	2.575	2.60	2.60	2.575
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯國際	1.00	1.00	0.96	0.96	—	1.00
遠東酒店	0.66	0.67	0.66	—	0.67	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	34.75	34.75	34.50	—	34.75	34.50
美麗華酒店除各項	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	1.97	1.97	1.97	—	1.97	—
富豪酒店	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30	1.30
富麗華酒店(除息)	4.40	4.40	4.40	—	4.40	4.40
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.40	4.40	4.40	—	—	4.40
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.20	5.20	5.15	5.20	5.20	—
長江製衣	10.40	10.40	10.30	10.40	—	10.30
（九）其它						
海化大同	18.00	18.00	18.00	—	18.00	—
環球電子(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
忠德石油	—	—	—	—	—	—
IMPALA	13.60	13.60	13.50	—	13.60	13.50
康力投資	1.23	1.24	1.22	—	1.23	1.23
青洲英坭	7.95	8.00	7.95	—	7.95	8.00
港機工程	22.30	22.30	22.20	22.20	22.20	22.20
香港電視	6.30	6.30	6.15	6.20	6.15	6.20
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶(除息)	5.45	5.45	5.45	—	—	5.45
南順	3.50	3.50	3.50	—	—	3.50
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	9.15	9.15	9.15	—	—	9.15
邵氏	2.10	2.125	2.075	—	2.125	2.10
森那美	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.93	1.94	1.92	1.93	—	1.94
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加刺膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

牛仔正傳　楚子

假期之後

一親香澤

記人間　文:亦雄　圖:秋風

陳掌櫃再仔細地瞧瞧那件上衫的背脊部份，那乾爽的部份，儼似一個人爬了在那裏一樣。突然之間，他又有了另一個想法，何明川風流成性，到處拈花惹草，他是知道的，難保他這次不是大獻殷勤，背着一個不三不四的女人冒雨回來，老早已經把她安頓在她的房裏，叫她躲起來，然後再走出舖面，可能是要拿些罐頭回去宵夜，不慎跌倒……不然，他在房裏，有誰跟他講話呢?陳掌櫃想到這裏，不覺又搖頭，但是，這個敗家子雖然晚晚都喝得醉燻燻回來，但總是速直回到他的房裏的，從來很少再出舖面，他沒理由再要拿罐頭回去宵夜的，事關他已經食飽飲醉回來，如果那個女人肯跟他回家，自然是跟他在一起飲食過的了，那又何必再宵夜呢?再講，剛才他曾經說過，說他給一隻女鬼纏住，最初是說得清清楚楚的，但那句話還沒說完，便像給人掩住咀巴似地伊伊唔唔起來，這來便事有蹺蹊了，難道他真的給一隻女鬼纏住?

陳掌櫃滿肚疑團，便匆匆的把何明川的濕衣服收起，準備再次走到何明川的房門前，看看裏面有什麼動靜。

他在門邊停立了好一會，但並沒有聽到什麼聲音，從門縫望進去，裏面已經烏燈黑火，什麼也見不到，陳掌櫃不禁敲了一下自己的前額，後悔庸人自擾。(一一)

瑩瑩秋色　朱秀娟

「妳很單純!」趙復之笑了:「我已不用了。」

「[illegible]!我願冒險!」

「我很單純!」玲莉像聽到一個新聞，居然有人不知死活的說個自己有事業的老小姐單純:「我看你真在冒險!」

「我願意!我覺得妳單純!妳口心如一，對人對事沒有成見。」趙復之看着她，對他臨時擠出來形容詞並不滿意，他想告訴她，光這樣握着她的手，看着她，他已很滿足了!

「你不多考慮?」玲莉問。心中七上八下的不知如何是好。

「我考慮好了!該妳了!」趙復之神情堅定。

「表姐已經很詳細的介紹過你了!」玲莉說:「以你的條件，台北市論千的小姐想——」

「我這麼久沒結婚，不是在乎別人怎麼想，主要的我自己怎麼想!」趙復之覺得自己的話太過份，他緩了緩語氣說:「台北市論千的小姐中，我已找到了一位!現在就看妳怎麼說了。」

「現在就回答呀!」玲莉的眼睛和理智告訴她一百遍，嫁給這人是明智之舉，可是在這企盼已久的時刻，她的心湖怎麼起不了什麼波瀾呢?

「我給妳兩天的時間!」趙復之把她的猶豫看成了矜持，含蓄!他決心先回台南一趟，把那邊交待了，順便請父母一起到台北來。

他在在圓山飯店溜連了很久，那號稱世界十大旅館之一的圓山旅館，可看!可坐!可走的地方太多!他們携着手，從新館走到舊館，從後門出去，徜徉在旅館外的山路上，眺望着燈光處處火龍似的高速公路，以及那靜靜從山腳下流的淡水河!入夜的山頭涼風習習，在在使人不忍離去。趙復之送玲莉回家時，已是夜晚十一點多鐘了。趙復之捉着她的手，戀戀不捨的再三說:

「是不是為了明天妳要上班，我不會這麼快就讓妳回家。」

玲莉笑着正要說甚麼，突然覺得眼角人影一閃，她的一顆心差點從口裏跳了出來。她拉回她的手定了定心神。向趙復之說:「那——明天吧!」

「明天我去台南，兩天後回來等妳的好消息。」趙復之察覺到她神色的慌張:「我只去兩天!」

「好!」玲莉恨不能他快點走。

「兩天後!」趙復之吻了吻她的手:「我們一起計劃一個隆重簡單的婚禮。」

「再見!」

「別讓我失望!」趙復之有十成把握!不過他願意謙虛一點，他已開始一反常態的遷就她，奉承她了。

「你看你!」玲莉不耐煩。

「我送妳上樓!」趙復之說。(三三)

寒流　·倡華童·

五十九:趕注

輸乾了的賭仔，借錢便不拘多少，十塊錢也好，他認爲只要財神爺降到自己身上，十塊買中了「全色」，來幾個夾疊，這便出現了天文數字，發財矣。

那一個賭徒腦子裏不充滿幻想，大方本來便是個老粗，胡媽媽不見丈夫不過兩天，卻發現丈夫變了另外一個人，既稔熟但有點陌生，她還有點害怕，她還是說:「回去吧，搭這一班水翼船。」

胡大方見到了太太來，便似天降救星，分明也曾贏了一大堆花花的鈔票，竟然一下子又沒有了，他真是心有不甘，不是剛才把它全買了「一口」「大」，怎會如此，應是買小的，本來就知道是開小的呀，以後必不會再犯這錯誤。

他急于要賭，似乎那邊又有許多花花綠綠的鈔票，只要他有多少本錢便可以把它贏過來。他不能忍受太太那末吝嗇，甚至可以說是一點義氣也沒有，他已急不及待了，假如太太再掩着那手袋，他便伸手去搶了。

「你，你當真不給我?」他連一個借字也不再用。

看到了丈夫雙眼發光，她知道丈夫的性格，雙眼發光，便什麼事也可以幹出來了，她心下也便一軟，她是可以作有限度的妥協，要她全拿出來，可不答應，丈夫不回去是另一回事，她自己要回去的，她說:「我只能給你二百塊錢。」

二百塊錢是一個小數目，胡大方留下不走，吃的住的也要錢，還有船票。

「這二百塊錢，你先買了張船票，有剩的你拿去賭我也不管。」胡媽媽給丈夫迫不過，只好給他兩張紅底，她說的不錯，先買了船票，贏了錢倒沒有什麼，輸了，也不至于流落街頭。

如買了船票，剩下來只得半數而已，在賭徒心中，本錢是愈多愈好，那一個賭徒錢到了手，不馬上再又奔赴賭場，能先買了船票的，這一個人便有了很不錯的克制能力，也不致于輸到在街頭等候人家來打救了。

錢到了手，胡大方如何還逗留，他也知道太太不會有什麼錢，帶三幾百來澳門，不過是找他回去，他已發了財，胡媽媽何必多帶錢來。

胡大方也不再去想這些了，他竟然拔足便跑，跑向賭場，胡媽媽要喊止他，與他多說句話，他頭也不回，一溜烟走了。

遵化湯泉奇觀　·福臨·

廣東從化有溫泉，滿清有湯塘，人們愛好在那兒沐浴。其實在我國大地上，有名氣的溫泉不少。

南京以東三十公里處有一名滿江南的湯泉，南朝時便出名，其泉共有六穴，四季恒溫，曾因治好了唐朝名盧家蝕溲女兒的一「惡疾」而名揚天下。

河北遵化縣也有一個湯泉，位於縣城西四十七公里燕山南麓的湯泉村，因水如湯沸而得名。遵湯泉北距長城的上關僅四公里，西距馬蘭峪清東陵也不過十二公里，成爲了河北東部的一處著名溫泉風景區。

這一溫泉水的發源地稱爲「總池」，四邊用漢白玉石砌成，湯泉水千年不竭，噴射不絕，冬天和夏天水的溫度不變。遵化湯泉與南京湯泉一樣，對關節炎、皮膚病、腸胃病、婦科病的疾病都有較高的療效。

人們愛好凡到溫泉都乘機沐浴，起碼「有病治病，無病健身」。如果僅僅如此，遵化湯泉不就與一般溫泉無異嗎?

遵化湯泉在國內溫泉中是別具奇特的，這湯泉不僅有治病健身的功效，還有「三大奇觀」。第一奇:泉從池底冒出來，一串串水泡，大小紛雜，形如珍珠，出水自破，如把硬幣投入水中，硬幣在水泡中翻騰良久不落，恰似蝴蝶飛舞。(上)

勾奇錄

新聞故事

痴兒弒父慘劇　·梁悅意·

「住手!」章×劍回過頭來，大聲喝止。

但章×劍仍不停手，阿雲躺在地上，抱頭大哭。

「大哥——」章×明拋下武俠小說，擱在章×光的面前。

「走開!」章×光紅着眼，冷聲道。

「大哥，再如此打下去，阿妹妹準被打死的。」章×明年僅十六歲，但發育得早，雖比大哥×光略矮，但身材魁梧，十分英偉，如一座山一樣，站在×光面前。

「走開!」章×光再喝一聲，右手一撥，要將弟弟×明撥開。

章×明兀自不動，口中勸他:「大哥，何苦呢?」

「你個衰家剷……」章×光猛罵粗口，就跟着揮拳打過來，章×明不敢怠慢，兩人就在屋外對打起來。

「阿光、阿明，你們不要再打架……」章太聞聲從廚房走出來，見狀高聲道。

阿雲渾身疼痕，紅紅腫腫的，口角流血，摸進母親懷抱裏，哭聲淒涼，三妹則瑟縮在母親的背後。

「這個劍線仔……我要把你送入青山。」章×劍怒火在心裏燃燒，他一撲上前，從後面攬住×光。

可是，章×光狀如瘋犬，手肘向後連打幾下，「哎喲!」章×劍吃痛，手一鬆，章×光連忙轉身，連環幾腳，將父親踢倒在地。

章×明奮不顧身，上前攔住，再與大哥扭作一團。

「這個忤逆子，待我殺了他……」章×劍從地上爬起，順手從牆角取過一柄鐵鉤，待章×光一拳打退章×明時，驟地一聲，鐵鉤向前橫掃過去。

章×光不虞有此一着，胸膛頓被擊中，他狂哼一聲又連環飛腳，把父親踢倒地上。

那柄鐵鉤還鉤在他的胸膛上，竟不跌下，鮮血汨汨湧出，更增加他的兇相，舉高座椅，兜頭兜臉的，向父親重重一擊。

「哎喲!」只見章×劍馬上頭破血流，軟倒在地。章太見狀，險些暈倒過去。

章×光坐在地上，倚着牆，不斷喘氣和呻吟叫痛。

「阿光，你怎麼啦!」章太哭着問，但見兒子那副十分恐怖的樣子，卻又不敢上前。

她走過去，視察丈夫的傷勢，跟着，頭過頭，對章×明大叫道:「你還不去打九九九!」

章×明呆了一會，才猛然省覺，於是，他便跑出去了。(二)

詩與畫

贏家與輸家

每逢賽馬，贏大錢者多未散場而去，輸乾者亦然。正是:

輸到乾時休再賭
大贏心足盡同歸
今宵消遣安排好
大洒金錢酒色迷

……半個詩人……

僑樂村

廣灣一點　·梁發·

六七:附庸風雅

「我知道……」麗容拖長了聲音。

「唉!這幾年他老毛病發了，長躺床上，沒能力教書，兒子沒辦法升大學，繼室貪錢，由不得他作主，三嫂才會成了我們的媳婦，麗容，H埠的忠厚大族世家，提起了林古萬就尊敬，我是他親家也沾光不少，你明白嗎?」萬德再又說下去。

陳萬德自小失學，藉旁門左道致富，所以他生平最尊重有學問道德的清高讀書人，他附庸風雅，他希望以自己的財勢，能夠填補這方面無能爲力的缺憾，其他地位名譽，在這現世紀的社會裏，不是都可以買回來嗎!

「我對她沒有甚麼的，不過她終日苦口苦臉，連對福仁也沒半點笑容，面色青青的，天天瘦下去，好像受了委曲似的。」麗容在牀沿坐下來。

「麗容，我們福仁是配不上人家的，假如換了你，也會不快樂吧!三嫂是出名溫婉規矩的女孩子，A埠很多富貴人家爭着要娶的，不過他們想不到她會這樣年輕就肯出嫁，而且也不清楚古萬會窮到了這田地，這樣吧!我們在另一方面補償她，我希望她快樂，你也不願意別人說三嫂嫁了你的寶貝兒子憂鬱成病，終身抱憾吧?」

麗容默默無語，她是沒有主見的人，萬德就是她的主宰。

「以後吩咐寶珍，寶珠，多伴她出去玩玩，我們將她作女兒看待，她喜歡怎樣，你由她吧!別嚇怕了她，看她怯弱孤零零的嫁進來，怪可憐的。」萬德正正經經的說。

「萬德，我從沒聽見你說過可憐誰的!」麗容說完偎過來。

「是的，我很喜歡三嫂。」他將麗容擁着親了一回。

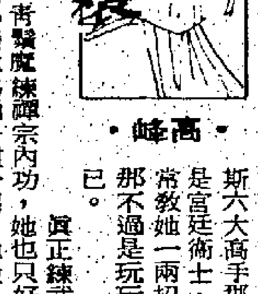
碧眼孃　·蜂高·

良材須琢磨

碧眼孃打坐練功，時已入夜，山中萬籟[illegible]沒有，出奇的是，也無蚊子嗡嗡聲，本來在深山野嶺，必有蛙蝸也，也不知黑龍居士用什麼方法把蚊子趕殺盡絕，沒有這種討厭擾人安睡的昆虫，四週顯得更沉靜。

碧眼孃盤膝打坐，練起內功來。她的武功，在進入中土之後才真正紮好基礎，青鬚魔練的是佛祖的禪宗內功，練內功又稱「坐禪」，練到最高境界，可以「身邊轟雷聽不見，遠處落葉可聽聞」。碧眼孃練中土內功也不過短短六年，自然談不上有什麼境界不境界。

她的琵琶已解下，放在地上。



她心念臉上浮腫未消，心想憑了練功，一定可以消腫拔毒，這是中土武林治療毒傷的最佳方法，在波斯是沒有，波斯也有內功，但決不能恐之治病。碧眼孃以前練武，在五六歲時已開始，波斯六大高手那時是宮廷衛士，常常教她一兩招，那不過是玩玩而已。

真正練武，是在跟了青鬚魔逃亡到中土之後，青鬚魔練禪宗內功，她也只好照練，青鬚魔授她不少功夫，其中以「彈掌爲指」這一招，她最是喜愛，練了幾年，也頗有一些心得，憑了這一招，也打倒過不少中土的武林高手，青鬚魔授她的主要武功，是「琵琶功」。

碧眼孃練內功，一練便是三個時辰，四週清靜，也不怕有人或獸在騷擾。恆山自然有野獸老虎豹子之類，當然也有小動物如獐兒兎兒之類，但在黑龍居士的「領土」之中，卻是什麼也沒有。

碧眼孃練功完畢，日來奔奔波波，自覺疲累，便倒在乾草之中，沒有衾被，只好把一堆乾草當作衾被。碧眼孃生長帝皇之家，貴爲公主，卻那裏試過睡地蓋乾草，她跟了青鬚魔逃亡，青鬚魔仍然當她是公主，處處照顧，住的是最上等的旅店，吃的是最好的菜餚，又何會試過以果子充飢。碧眼孃倦極欲睡，但輾轉反側，卻又那裏睡得着。(二二五)

分類廣告

本報分類廣告小字地略界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，每天收費十二元，刊字如超過爲一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

招生

必文速記

八級鋼琴　小提琴　國理文憑導師教授　保送英國加拿大皇家音樂學院　考試合格率高K 7243170

兒童小提琴　培育班重姿勢節拍基礎　太子道③7111719　藝晶

絲絨花課程　一月四日分上下午班　尖沙咀漢口道上課　電K 7545369　花藝中心

舞　世界數大舞師會主考　包速60日　男女助教③6679624

鋼琴　唱歌　經驗教師教授各級鋼琴　保送皇家考試　*北角H 669035*

日語教授　個別速成　旺角882758

方瑞灼書法　華夏書院　晚或星期日早班　花園街130號K 940511

香港婦女補習學校　尖沙咀漆咸道南5號8樓

夜校招生

西人英語　個別或小組　個別時費40元　商業升學或實用會話不限程度　佐敦道14號嘉信樓2E　近裕華K693453

聖匠職業訓練夜校　③633945　③642730　◆師資優良設備完善◆　汽車修理班　遊艇駕駛班　遊艇大偈班　九龍紅磡大環道十號洽

荳腐春卷皮切花麵飽班　以上各班由一月四日至15日開課　德信烹飪學校⑤703667　③968771③968611

港大畢業語言專才廿年　英語成人各業私家　最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361號

命理函授　天基哲學研究社　九龍中央郵箱74273

羅馬鋼琴學院　樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演　室兼售名廠新鋼琴　九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓　電話:③957531　③962508

唯一商科語言學校　速成班招生

港九德法廚師學校　★名廚袁石師傅親自認真教授★　地位崇高，待遇優厚理想之就業廚師　彌敦道494號21樓③306427③300110　莊士敦道137號16樓⑤755810, 755718

哥林比亞電腦無線電學校　電腦分類短期證書科　無線電工程實物函授　電腦工程科及語言程式科　無線電彩色電視日夜全科　砵蘭街368　太子站金都商場後面　請電③807806③803804歡迎到校參觀

授太極拳　上門或到會　授太極拳式太極刀太極拳推手　男女老幼可學健身却病延年益壽　晚電:0-762732王先生洽。

中華玄學會　何少山主理　招收命理班逢星期一五開課　紫微斗數班大六壬神課班風水班或個別教授　旺角西洋菜街1A四樓四○九室　③321066(下午)

康福老人院　第四分院新張　九龍塘多實街16號獨立花園別墅　近九龍塘地鐵站服務好　收費便查詢③—391880　1500元起

沙田護老中心　註冊西醫註冊護士　交通方便環境清幽　電O—6052518　O—6051150

老人福音　中西醫駐診環境好　冷暖氣包食宿1150元起床位有限速電　H7955136

健園護老中心　北角豪華住宅多泊車位　大小房間　設備完善　註冊西醫　經驗護士　北角繼園街44號輝濃台一樓⑤630434

城市護老之家　①爲全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務　電話查詢:H668213-4

禮信護老之家　H 7906046

永安護老院　H 779154

維多利護老院　H 666703

養和護老　K 7133121

精醫精神病

聖約翰護老院　申請入住由1300元起　電H 646910　K 631684

健福護老院

仁愛護老　中心銅鑼灣花園海景　$1500　⑤7956569

醫藥

德誠烹飪學校　師資最好★學科最多★教授最認真　一技之長★學成出國　彌敦道554號　3-849248

皇家藝術語言　日語　國語　楊琴　高胡　琵琶　古箏　早午電K 307986

博愛老人院　九龍塘金巴倫道33號　電話:K 376381　九龍塘劍橋道35號　K 377708　九龍塘羅福道3號　K 366897

盧氏中國針灸學院　神經痺痛　四肢不靈　失眠頭痛　風濕骨痛　神經衰弱　男女虧弱　喉疾哮喘　暗瘡黑斑　頑癬疹癢　奇難雜症　本院招收針灸、美容及研究生等文憑班包實習歡迎垂詢　彌敦道543號寶寧大廈©座715室電話③325992

九龍護理安老院　正院:界限街171號(法國醫院對面)　分院:公爵街三號(太子道東方花園後面)　★註冊西醫主理·經驗護士護理★　*花園洋樓二萬餘呎*全港九最大*收費最低*設:單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起　歡迎參觀比較　請電:3-370287

南華護老院　銅鑼灣禮頓道5771997　專業醫護　環境幽靜　敬老服務　全心全意　全新設備　歡迎比較

荃灣廣安護老院　收老弱病殘半身不遂由經驗醫護日夜護理全面生活照料月費2200元有物理治療不另收費　沙咀道283號二樓全座千餘呎寬敞舒適○-4938670

香港仔區

中文打字　速印　紅磡北拱街得運商場一樓11室K 639159洽

發泡膠板

專改西裝　H 711595　700389

樓房裝修　K—330092　K 7129486

新欵毛毡　電⑤442825

收　K 728951

洪記裝修

私家偵探社　男女跟踪攝影錄音偵查　K 3466009劉洽

大字四個　小字卅四個　每天十元

商業小廣告　旅遊　商業　搬屋　商業

金巴倫護老之家　九龍塘金巴倫道十三號　❋園林勝地　頤養天年❋　新張期內　特價床位卅張　先到先得　護理老人2300起　健康老人1500起　設有單人房、雙人房、大房　等電話③370155

知年護養院　獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美　註冊醫生護士物理治療師全日完善護理　院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇　查詢電話:0-116407-8，0-718397

香港偵探社　自置旺角總社3-818008　818781政府註冊　自置北角分社0-783600　783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331　4986332創辦十年世界偵探會員

美國　創辦十年美國偵探會員　③7703393　③7703292　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項

專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065　大明行

皇家　豐廉保密　假日照常　總社③888895③322187　分社0—4980819　0—4980643　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項

假山魚池　別墅花園　假山漁池　花草園藝　裝飾設計　0-6568619

乒乓用品　高達專營高級乒乓用品　新到各種膠皮、海綿、木板、殼球機、波枱等　★歡迎選購★　地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

收買舊字畫　軒尼詩道244-246二樓凝趣軒(樂聲琴行樓上)　H 7477066　星期日休息

專業打臘　水晶地板　超群　H 471633

專改西裝

理帳報稅

達成裝修

疝氣帶

百葉窗簾

包通渠

新年佳音·特價酬賓　五洲琴行　歡迎參觀比較　本琴行總代理西德註册TREBEL 鋼琴，榮獲八次國家性獎項，及世界三大琴王之一BALDWIN，款式典雅，音色清亮，經銷TECHNICS 電子琴，手提座式俱備，歡迎舊換新。獨家首創，免息分期或免首期可分36期，租琴可免運費，搬琴調音服務兼備。總行:中環奧卑利街21—27號地下　5—213561(3線)　西環5-488138(3線)　澳門560342(2線)　香港仔中心5-559331(2線)　薄扶林5-488296(3線)　地鐵新葵興0-238608(2線)　北角匯和富5-657288(2線)

美聯偵探社　政府註册　絕對保密　歡迎詢問　TEL: 3-812388　3-812389　英國偵探總會363

水晶地板　專科水晶地板:車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

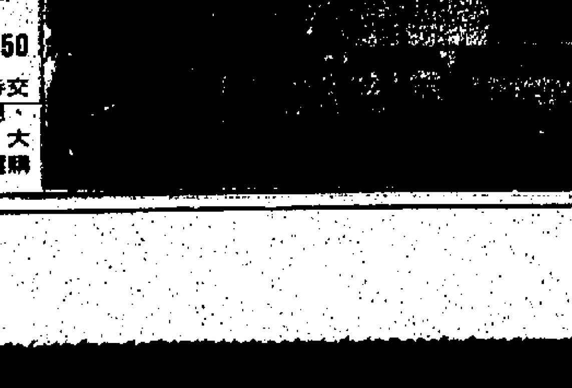
聯邦偵探局　*由局長梁仁專責主持*　③939007　③939989　739彌敦道8/F

巴士廉租　③272630　③253498

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　③721300　③757475

本報分類廣告效力宏大

一鳴製造廠　電話:3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



吳晃機器廠　出品各類食品機械　自動蒸粉機　電話⑤7329920

環宇防水裝修工程　H 6501748　K 918638

專業包醫漏水

宇宙防水機械建材有限公司　電話③-940168(3線)

漏水

港島偵探社　創辦八年·信用昭著　自置社址:九龍通菜街二A號光商場一樓16室　世界偵探總會員　③847655　③327831　政府註册:男女秘密跟踪·攝影·電話錄證據　商品假冒·失踪·外寓偵查·電話調查址·保護出入遠行·代追債項貨款·歡迎來詢問·

元旦綴語

茶餘走筆 高旅

陽曆年新年，大概都不說「恭喜發財」，更不說「恭喜發財」，還要留到農曆新年說。大抵最多發一張賀年咭，說「恭賀新禧」，也就算了。

有些人似乎迫不及待，趕緊賀年，還說虎年到了。其實都不是陽曆新年的花樣。民國以後用新曆，新年元旦，名之曰「慶祝元旦」，學校放假，開個遊藝會，以誌慶祝，至於一般百姓卻置之不聞不問，依舊過自己的農曆新年。好像這才是「正道」，陽曆元旦，聊文而已。

官方如要移風易俗，硬要把農曆廢去不用，把一切賀年的玩意都搬到陽曆元旦來，當初未必沒有這種企圖，但後來覺得竟如比移泰山還不易，只得隨他，你慶你的陽曆元旦，我過我的農曆新年。

後來看來這件事似乎沒有辦法，只得屈伏，卻改一個名稱，叫做「春節」，豈不是爲了賀農曆新年，而是因爲春天來了，慶賀一番罷了。其實前人慶賀新年，原有「迎春接福」的意思在內，但是基本上還是以爲這是一年之始，才特別起勁的。

這件事應該是個大教訓。舊風俗，舊習慣，具有歷史根源的，便和一個民族的生活方式相結合，不是哪一個大理想家，大政治家，可以隨便動搖得的。去舊曆，用新曆，不是很好嗎？無如舊有舊的用處，新有新的用處，看樣子還不能斷絕，並存下去，經若干年仍是如此，也說不定。

如果說，舊的一定要廢得它干干淨淨，那未必一定有甚麼好處。新的一定要發揚光大，把舊曆所行的「恭喜恭喜」、「恭喜發財」，都搬到新曆元旦來，豐富其內容，又難道一定有好處嗎？

有所謂有新思想的人，以爲一切舊的都要「一掃光」，結果證明，原來是一腦門子的舊思想，弄出一次大災難來。

生肖金幣

觀浪客

金幣以十二生肖做標識年年有發行，今年似乎更多，既有本地貨，也有外來（內地鑄造）產品。內地那款，還以何香凝的老虎形象做圖案，何香凝的「老虎畫」頗有名，相信會有一定吸引力。內地以十二生肖爲主題的金幣，也只是近年才出現。此事也不出奇，過去那三三十年，內地大力在「破舊立新」，傳統風俗習慣大都被認爲是封建時代的東西，不免通通要被「打倒」，過年過節再不被重視。現在行開放政策，於是一切又回過頭來了，發行生肖金幣，也許亦是這開放政策的一個體現。

金幣都有「價值」因是黃金鑄造的；而金幣的價值又時時不同，那是因了國際金價不時有起落。買金幣不但可作爲一項紀念品收藏，亦是一種保值方式，倘若碰上以後搜求這一種金幣的人多，而當初發行量又不大，金幣就會陡然「升值」，藏有者亦可以從中賺到錢。不過這亦需睹你運氣。譬如本港歷年發行的金幣，也並非年年買了都能賺大錢。記得有一年猪年金幣，由於經濟不景及金價下跌，發行下來問津人少，賣不掉的一萬八千枚金幣，還迫得運回英國鑄幣廠去熔化，「偷雞不着蝕把米」，這倒是當初想不到的。

發行金幣，本是有利可圖的生意，一般都是除黃金成本外，再加若干溢價。比如一個金幣本來黃金含量價是二千元，金幣鑄造出來，賣價就可能是三千。這多出來的溢價，除鑄造，裝幀，及宣傳等費用支出外，其餘都是發行後所賺。政府發行金幣，賺取了這筆錢，也可以用來做「公益」。據說以前本港福利處轄下的老人宿舍，有些就用這筆賺來的錢興辦的。

收藏金幣，自然也是一項「生活情趣」。買了它，時時拿出來欣賞一番，至少可以滿足一下佔有慾，而金幣一般又都鑄造和裝幀得十分別緻，實在可以「多多欣賞」。不過若圖以此來賺錢，卻不一定能遂所願，一如賭買黃金，端看金價起伏，不由你自己作主。記得多年前內地發行一款紀念金幣，買者不但賺不到錢，且遇倒蝕了。近年以各種題目發行的金幣亦太多，「搶購」的熱潮早已成過去。

聽潮人語

新造車寓言

這些日子，耳邊頗常是聽到「銜接」問題。這使人想到「閉門造車」的故事，門開了，看看車合門前的軌否，不合軌，車如何走。

這比喻亦有點不倫，今天，開門造車，亦露天造軌，所不同的，是造車的心急了點，造軌的早已訂了完工日期，雖然軌的寬度還未研究好。就是「車同軌」，軌也得研究出實用價値，總結了意見然後才能訂出來，這當然是花點時間。

可是造車的卻是那末性急，今天造一個大輪子，明天又造一個小輪子，大輪小輪要裝上車廂底架上，要將駛出去。

閉門造車，不如開門造車，更好走出門來，與造軌的談談，造軌的也走前一步，走進屋來，看看那些輪子，提點意見，提意見，是開誠的商討，不是干預，總之，製成一輛合軌的車便是。（村客）

談書論畫之一八一 竹分晴、雨、風、雪

雙魚

要知道看一個人寫竹有多少本領，先看它的結頂，是竹之末杪，是最末的枝與葉。寫叢葉易藏拙，到了結頂，只有幾片葉，兩三片，四五片也好，葉出得不好，甚使缺之了生氣，而竹的動感也全在這幾筆，尤以風竹爲然。叢叢密密的葉，風動不覺，但寥寥幾枝葉，風動便覺了，所以結頂那幾片葉，使要寫得講究，「風弄竹聲」我們細味這情景，如不把枝葉寫好，如何有風弄之妙。

所謂「無女不成梅，無个不成竹」。寫梅枝如「女」字交搭。看古往今來，任何一位名家寫梅出枝，都是多少個「女」字。而寫竹葉，分析起來，也是無數個「个」字。畫譜中寫夾葉有所謂「个」字葉，「介」字葉，前者是可以應用于竹。寫竹葉如用別的形狀，總不似「个」字的概括，這是千百年來畫家們積累多少經驗。把竹葉的生態概括地簡化，而又生動地把它表現于紙上。當然，眞實的竹葉不是「个」字而已，一組雖然有許多葉，但把若干「个」字合起來，也不會錯，竹的形狀便概括了。如用「介」字，總不及「个」字之好，所以有「無个不成竹」之句。

老竹與嫩竹的寫法不同，老竹寫叢密些，嫩的是蕭疏，繁枝少些。老竹多點枯枝，要注意的，凡是枝，都是從節出，不能在竿身上出，如從竿出，這不是竹，也是大忌。竹與別的植物不同。

寫竹要分晴，雨，風，雪，這幾種寫法各異。晴竹，葉多向上，尤以結頂那幾筆爲然。雨竹，則葉多向下，不用寫雨點，葉向下垂，用筆濃重，使有竹在雨中之感。風竹，則應寫它向一邊略傾，是略傾而已。是頂住了風勢，雖然大部份爲風吹側，但必定有幾枝頂着風勢，這才有氣派，有不屈不撓之勢。爲了風，葉便得向一邊倒，但也不是全倒。結頂的要與風搏鬥，葉之末端，加一小撇點，是風捲葉之狀。寫風竹，枝葉要有勢，要頑强不屈。寫雪竹，用淡竹染天色，枝葉留空白，便有雪感，工筆較易，意筆較難。

釣魚之樂

玉玲瓏 盧青雲

很怕去釣魚，人家笑我沒耐性，但自己卻並不認同，只爲平日我常會很有耐性地去做某些自己喜歡的事，但叫我坐下好好的釣魚，就老是不行。

有一次出海，坐在快艇上，釣了老半天也無一條上釣，心中煩得很，魚餌又老被聰明的魚兒吃了去，釣魚等於餵魚，無聊之極。再釣下去，魚絲竟纏住了水中的車葉，快艇也開不動，結果要勞動其他人潛水去解魚絲，實在尷尬。呆坐幾小時，全無收穫，有直覺的失落感，見到人家滿載收穫，更是汗顏無地。

某次更好笑，又是呆坐，一天釣不到一條魚，回程時走去市場買兩條放進魚簍中安慰自己，怎知買錯了鯉魚，那是淡水魚哪！吃飯時當然即席拆穿，大笑一場。

趣聯長短句

步調一致

俏夫人

和父母
和兄弟姊妹
步調難以一致；
和親戚
和朋友同事
步調亦難一致。
只有在舞台上
跳躍姿勢
才能同出一轍。
此亦非朝夕可成事
必須忍受
筋肌酸痛
配合
長期專心鍛鍊。

花朝

非教徒的平安夜

太子森

聖誕節是一個萬衆歡騰的日子。對於年青人而言，是一個興奮、愉快的日子，對於上年紀的人，是一個家庭聚會的日子。

兒時，平安夜最後一分鐘仍趕到百貨公司去買禮物。及長，對於買禮物這一回事，卻已開始缺之興趣。也許是生活担子越來越重，平安夜的那天，仍須上班，卻又何來閑情去買禮物，參加派對呢！

曾經有一年，平安夜因爲不用當通宵班，所以便跑到教堂去。做子夜彌撒的人相當多，有節日氣氛之餘，又有一番熱鬧。如果只是爲了紀念這個教徒們心目中的救世主，而跑到教堂去祈禱及做彌撒，對於我這一個不是教徒的人來講，倒也是一件不可思議的事。

一個不是教徒的人，平安夜卻跑到教堂去做子夜彌撒。看來，只有兩個目的，一個是爲了熱鬧，一看到底所謂子夜彌撒，是什麼的一回事。而另一個理由，便是心中存有煩惱，雖然自己不是教徒，也希望得到片刻的寧靜，能對一個不存在的人，傾訴心事。

那年跑到教堂去，委實是心中有些小事，決定不下來，於是，便一個人，跑到偏僻的小教堂去做彌撒，希望能夠在宗教氣氛下，對心中猶疑不決的事，作出一個決定。可是，這一夜的決定，卻使我枉走了五年的路。

朝朝夕夕

西麗湖晨昏

江望

工地，處處新建築，處處塵土飛揚，處處步向都市化，這便是深圳的特區，穿過這樣子的種種場景，來到西麗湖歇腳的深圳，便份外覺得寧靜了。我們在西麗湖過了一個黃昏，一個夜，一個清晨。

在黃昏的西麗湖散步，是頗有情調的。特別是走在那條特長的湖畔長廊。

從湖的邊上望，只見一部份的小建築，疏疏落落在綠樹掩映的山坡上，半藏半露地座落。我也喜歡這樣子格調的小型旅舍。

巨型的西式大酒店，固然可以享受現代化的豪華，可是，人工味不是太重了點點？但這種小樓小室，卻保留點山居味，尤其是站在這些小旅舍的露台上，更覺得親近了中國遠郊式的自然美，更覺得，能多住幾天更好。

我們住的那部份叫松林別墅，另外一部份叫浸月山莊，我也頗欣賞這些中國風的名字。

在浸月山莊望月，湊巧正是月圓之夜，舉頭望明月，低頭不必思故鄉了：我心目中的故鄉便是「中國風」。西麗湖的晨光也很可人，但西麗湖這一夜卻毫不寧靜，許許多多渡假的人都跑進那特許區域，燒烟花放爆竹，滿目火星，滿耳爆響，好不熱鬧！

趣拾篇

夫妻同意彼此彼此 各有綺行互不干涉

溫霜

A君風流自命，好修飾，曾有流線型汽車，對女性，獨爲豪爽，與女同遊無虛夕，儼然皇孫公子。雖早已成家立室，然邪行不改，尋且變本加厲焉，蓋有恃無恐之故也。

其所恃者爲何，乃懷中的小咭片，與聖旨差不多，A君常以此在人前炫耀，咭片來自太座，並有親筆簽名，內容聲明對丈夫在外狎邪遊，不但不作干預，而且表示同意，既有皇牌在手，A君已無所顧忌，如此安排，世間竟有同意丈夫勾三搭四者，亦屬罕見。

朋友們看過了聖旨，表面上無不羨煞，A君更自鳴得意，招搖過市，無日無之。

有一天，也發現A太太與外籍男子把臂同遊，且旁若無人似的，大搖大擺，同入別墅，個中究竟，何必多問。

發現不止一次了，終於忍耐不住，略向A君透露，滿以爲必發雷霆，不料竟淡然處之，再說下去，A君才生吞半吐，原來所謂同意書，不過是交換文件，太太手上也有一張，於是各自尋歡作樂去了。

微言集

且說天氣

羅隼

香港每年都有幾本年鑑出版，中文英文，綜合的，經濟的，都有，翻過那些年鑑，內容，除了當年大事，新聞出爐外，有些資料，諸如歷史地理氣候面貌，等等都是年年通用的，即使有增加改動，但改動的一般不大。

其中有關香港史地氣候的，統計了每月份的平均溫度，原來香港最凍的日子是一月，但凍極只是有霜和冰，有否落過雪，都說未見下雪，所以有雅興欣賞白雪的人，只能付之闕如；時人們想多吟白雪詩，即使可以吟出來，那只能是無雪可賞的白雪詩了。

最近國務委員港澳辦主任姬鵬飛訪港，督尤德爵士歡迎會上，彼此打起天氣哈哈來，剛好寒流跟着南下，在香港談天氣不像在北京說是寒流來自北方，有人提醒加衣，姬主任從冷話開始問主人「香港下雪麼」，督爵回答「永不」。問話者表現出不了解，而督爵在港雖年數不多，卻肯定「永不」，證明他翻過天氣資料，不然也不會肯定「永不來」。

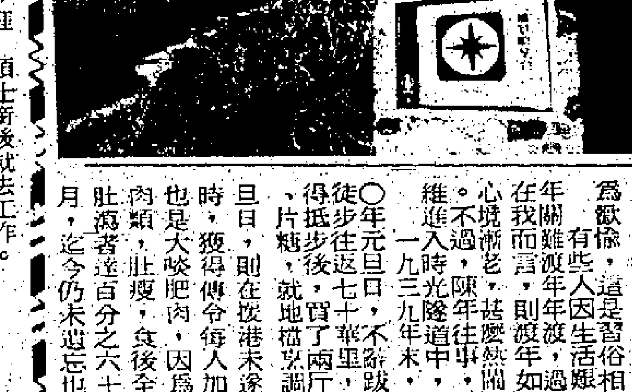
前任港澳辦公室主任，他曾在港住過，叫他天氣寒喧，相信不會問會否下雪，姬公初來貴境不瞭解，故有此問。本極平常，但姬公是港澳辦負責人，照理他對香港情況，瞭如指掌，何以對香港天氣都陌生呢？一個解釋是隨便問問，並不是當面發言，一個解釋是他關心的只是香港人將來的福祉和前途的解決，而天氣只是小事情，不過他是香港前途的決策人，基本法就要訂立，希望他對香港情況，不要像問香港下雪麼？那樣的存疑，那就阿彌陀佛。

長鏡頭

大石一堆無用處 能供瞭望便成台

圖·文·八通階

幾「方」原無甚足觀的大石，今天已利用爲「風景瞭望台」。驀地想起：在人生旅途上，一定有着不少大大細細的「絆腳石」，但，倘若你肯不畏艱難，正視「險詐」，那些「絆腳石」反可能成「踏腳石」；成爲「瞭望台」，亦善于利用也。



四方城

元旦

尚宗

一月一日稱爲元旦，則是遵照當年國民政府以行政命令施行，以致當時有：「民間行舊歲，政府過新年！」之譏。

本來地球一繞日公轉一周，歷時三百六十五日又四分之一爲一年，所以每隔四年，二月份便會出現有二十九日的積潤。近代人因世界上各國都通行陽曆，因此對陽曆一月一日稱爲元旦，已無抗拒的情緒，也作節日而歡渡，但對於陰曆的元旦，雖然名稱上已改叫「春節」，心理上總是較爲歡愉，這是習俗相沿，自有其樂趣。

有些人因生活艱苦，有渡日如年之嘆！但是年關難渡，年年渡，過慣了也不覺得有甚麼特別。在我而言，則渡年如日也早已淡入淡出，可能是心境漸老，陳年往事，每每也不介懷，因此無興趣投入。不過，甚麼熱鬧每在節日中影象翻新，思維進入時光隧道中，我頗覺趣味盎然。

一九三九年末，隨部隊移駐從化源山區，四○年元旦日，不辭跋涉，偕同僚前往龍仙鎮徒步往返七十華里，只爲了與飽餐一頓猪肉。記得抵步後，買了兩斤五花腩、豆腐、生蒜、豆片糖，就地搭架調，食而甘之；一九四二年元旦日，則在從港未遂撤返新豐時，獲得傳令每人加菜一元，也是大啖肥肉，因爲久未嘗啖肉類，肚瘦，食後全團官兵患肚瀉者達百分之六十，艱苦年月，迄今仍未遺忘也。

手術檯人間

良醫風範肥國手

貝莎

週末貝莎腸胃不適，又唔肯去睇醫生，捱到週日，醫生都休息了。本來可去電話請蘇醫生，到診所爲我把脈開藥。但爲了我而勞煩他實在不好意思。猛然記得肥佬醫生，星期日上午都開診者。

肥佬醫生見我笑說：「哈，好久不見，又靚女咗！」我說：「聽你咁講，想多些歡喜都唔得，病軍咁樣，笑唔出也。」肥佬醫生姓呂，乃畢業於廣州光華醫院者，光華醫院與上海之同濟同一系統。爲德國人所創辦，講醫學除了德國至數到日本，往日大陸學醫者，多從德或日。

肥佬醫生以他的收入多少而論，正業係炒股，副業至係行醫睇病。他來港之後好不容易至考得行醫執照，雖然醫術好，三十年前收費六元八元，想發幾難。其時香港只有一個股票市場香港會。佢開來炒吓股票，點知愈炒愈精，銀紙好似滾雪球咁，愈滾愈大，買樓收租，投資食物業。叫哂的仔女來香港，中學畢業後又一一打發去美國留學，個個念完大學。貝莎問呂醫生，大仔已被大規模的軍用品廠預定。取得碩士銜後就去工作。他說兩個女兒已結婚，一個工作於銀行，月薪千零，另一個亦唔錯。太太則身歷兩邊走。佢自己每年暑假去美國兩個月。每次都係賺一筆股票的錢而去者。

肥佬醫生話過一隻股票畀我知，我依其指示，果然賺過錢，轉告朋友，亦賺錢焉。他對股票確係好有心得。

肥佬醫生收診金與藥費，一共至係四十大元，貝莎相信是最便宜的收費了。問他何以不收多一的？肥佬醫生笑說，來找他看病都係熟人，又點好意思加價。何況佢最大的收入係炒股。

翕吓朋友又點話。貝莎好欣賞他此種超然脫俗的想法，大有良醫濟世風範。如果住係佢附近，有傷風咳嗽，眞係平夾好。

有次，我問肥佬醫生，豬肉（竹伶肉）點醫好？佢話可以用薏米煲水飲，約十寄次，豬肉自可兒乎。不過亦如佢所講，生咗了藥給我。貝莎臨走時，問佢炒邊隻股好？他說炒過去最有實力，而後來殘到無可再殘那一隻啦！他於該股五元幾時入咗二十萬股。我一聽知道係邊隻股矣！

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個，小字卅四個，每天十二元，多出字數，以一個位計算，上期繳費，長期照計，每日下午五時截稿，折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

專做深圳樓 大量新樓住宅出租售，歡迎國內外人士購買 K852117 K857920倪

西班牙式 清水灣道孟公屋村 23萬 K785469洽

吉樓平售 大角咀高層600呎 21萬 K718288

旺舖平售 紅磡 K3642861陳

田梭椏道 新樓2房2廳 38萬 1150

筆架山朗德道 車位交吉 130萬 K363680

唐九萬八 大南街近太子站 K7445849鄧

美孚六期 二房二廳 53萬 K7297777

界限街 近嘉多利 洋樓480呎 25萬 K7297777

北河大廈 深水埗 K7297777

屯門別墅 200呎兩房一廳 K0-797738

西班牙19 K0-797738

大花園別墅 0-793629

石崗別墅 32萬 0-793629

最平唐樓 K753293

超值平舖 賢街 K461111

佐敦靚樓 3-679230

官塘平樓 道交吉 2房42萬 K891298

窩打老道山 德信園高層 2房複式1500呎 K-904187 K-904255

屯門中心 大廈高層 26號地下起 0-830328

屯門新墟 東新市近 0-839931

新蒲崗寶 興業大廈 750呎 28萬 K933693

免首期 西班牙 0-797738 0-793629

無須睇樓 現金收購 交吉亦可不交吉亦可 全幢或一批 港九均合 即日成交 K904137沙龍

無須睇樓 收購 團財 免費估價 不交吉或交吉樓舖 全幢或分批 港九均合 即日成交 K7125236合富

大量買家 高價買德福 淘大得寶 K7594578洽

高價收購 不交吉或交吉樓舖 歡迎委託快捷成交 好運地產 上海街489A地下 K 307334

★大埔平樓★平過居屋★ 14萬 一廳二房新裝修頂樓連天台 舖位15萬元起 大埔墟靖遠街4—6號 0-6538084 3-880033

豐祥大廈 長沙灣青山道 一樓商業·尚餘一伙 面積339呎 售$163,000 南豐 5-236866 5-243261

福仁大廈 深水埗福華街 商場旺舖 特價租售 面積由12-311呎 售$91,000起 南豐 5-43261 3-65525

元朗租售 萬合益 精好英東南 K0-784881 0-799378 永誠

荃灣茶餐廳 全盤頂讓 K7293311 叫8832何洽

出讓 港九物業

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

租讓 北角錦屏 屏街錦屏樓 H631593李洽

鰂魚涌樓 英皇大廈 H660968H 631593李洽

油塘灣廠 K760182

元朗旺舖 0-818017

紅磡黃埔 K7656181洽

廠房租售 K371925

租賃 香港

招租 電H988286005洽

葵涌金龍 H2714459蘇

旺舖寫字樓 5-7430023洽

新寫字樓 5-431416

商樓平租 H7771542

灣邊大廈 H8319093

單邊舖平租 K870113洽

租跑區 車位 H8734719827

中環歌賦街

唐樓招租 H497182

中環旺舖 H409550

寫字樓租 H445545 H445752

海景寫字樓 干諾道中130—136號誠信大廈 932呎 有裝修獨立廁所鄰近停車場及上環地鐵站 廉租電⑤—491404洽

理想住宅 ⑤668413

寫字樓 英皇道十八號地鐵天后站對面 二〇九室安發有限公司

租賃 九龍

二樓後座 K371925

貨倉屋 0-767072

別墅平租 0-794854

油麻地 3-841843

唐樓平租 297777

梗房600元 K741290

獨立單位 K7297777

龍騰大廈 K7297777

勝利道 K7297777

元朗平租 0-752208

旺舖出租 0-853881

藍地石屋 0-762175

官塘靚廠 K818107

大單邊舖租 九百

清靜房租 K956808

大橫門舖 5-755347

新界 平 廠房 廠地 租 5-258461 ④909034趙

購收 租樓

天祥 K302283 K310032 夜304668

出讓 香港

中環旺舖 5-766680

北角新都 H660968

近香港大學 3-757511

西灣河樓 5-780098

青衣廠售 0-2265938

北角兆寶 H660968 H631593李

北角 K366935

明珠台2200呎 K363680

康怡 DCA 150509 445766 H661623聯益

年尾告急 蝕讓環球

★外資基金財團★ 現金收購物業 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H 418091

麗400尺25萬 麗45萬 50萬

海 35萬 60萬 工場 跑馬地

補習

數 新純教數學 K7165331

加大數理 5-579952

家庭補習 K326181

到府補習 K906233

中大學生 ③614557 ④6103

教育文憑 H618476

450元補習 K273562

德福私人 3-757452

中大補習 ③754410

到府補習 K913612

到府補習 ③632666

港大預科 ③206599

港大學生 ③750003

上午補習 K759476

理工翻譯 K423372

物理碩士 H673120

簿記英文 5-783099

女中學預科 H647489

港大數學 ③377407

理工二年 三七五九七一三

甲級教師 K281618

中大學士 ③741993

理工學生 ③259955

青木補習社 ①精補會考及中小學各級各科②高級個別補習HKU,CU,G.C.E.③鋼琴小提琴及樂理 另設上門補習及教琴，備教師數百名，遍佈港九新界各區，如不滿意，即可更換，不另收費。3-214292

會考英文 港大畢業兼從教育文憑及多年經驗專科F.4,5會考CCE, CU英文全科文法優異作文要訣撮寫會話實用翻譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

學生園地 全港最具規模之補習機構本處備有到府補習導師數百名遍佈港九新界教師經嚴格挑選訓練保證優良盡責不滿可換報名手續簡便可隨時到任電K—953828

旅遊

華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎:5—413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

台北仁富大飯店（台北市中華路一段88號） ★新裝璜 新風格 顧客至上 服務第一★ 連住四天 兩人住每位只收150 一人住 只收250（在本社訂購機票及配買合法百貨者，均有上述優待） 最低消費，最高享受 特約代售住宿券：新達旅行社 中環寶椿大廈 805室⑤447821 ⑤447301

搬運

利吉 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絶不加價·絶不索取貼士 3-341713·5-714808 3-643038·5-789383

祥吉 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3-651749 夜：3-634114 日：5-629921

中聯 搬運有限公司 代理地產 樓宇買賣 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

儘管承諾開放市場
日本貿易擴張主義未改

以日本新年度經濟增長目標及財政預算而言，日本對減少貿易盈餘努力未見積極，因下財政年度仍預期有五百六十億美元盈餘，因此各國繼續促使日本開放市場及向其拓銷之努力未可鬆懈。

·麥鈞·

八五年世界貿易保護主義情緒高漲，即使貿易政策採取較自由態度之美國也不例外，乃由於世界經濟貿易越趨不平衡所致，其中尤以日本更為明顯，單是八五年日本貿易盈餘使估計達五百八十億美元。此現象促使各國要求日本開放市場，並提高日圓匯價，藉以緩和世界貿易的不平衡及貿易保護主義抬頭之形勢。

在各國之壓力下，日本已訂出八六年之財政年度，與通脹調整後的經濟增長目標為百分之四，但貿易盈餘估計仍逾五百六十億美元。看來各國有必要繼續加強對日本施壓力，令其市場更開放，與及積極開拓日本市場，否則八六年世界貿易保護主義來勢會更兇的。

據電訊報道：日本政府已於八五年聖誕節前決定，將八六年四月開始的一九八六財政年度，與通貨膨脹調整後的經濟增長目標，定為百分四內閣經濟部長會議採納的經濟增長目標，比較現財政年度估計增長百分四點二放緩。

於現財政年度之初，政府將現年度實際經濟增長目標定為百分四點六，但鑑於最近經濟發展指向放緩，故將增長目標向下修訂為百分四點二。政府八六年財政年度的經濟增長目標，比較私人機構推算的樂觀得多。私人機構最樂觀的估計，是國家經濟研究所，估計會由現財政年度增長百分四點六放緩至增長百分三點八。最悲觀是三菱研究所，估計八六年財政年度經濟僅會增長百分二點一。

在內閣經濟會議中，外相安倍晉太郎稱，增長目標可能定得太高。他指出經合組織，推算日本八六年經濟增長百分三點五，而某些私人日本研究所估計增長不足百分二。

不過草擬這份政府推算的經濟企劃廳長金子一平稱，有可能達到百分四的增長目標。

金子一平指出，經合組織是預測一九八六年的情況，但八六財政年度延至一九八七年三月底，日圓升值及政府促進經濟的措施，會刺激國內需求強勁，私人機構過份悲觀，它們的推測好比正處於嚴重衰退。

未與通貨膨脹調整前，政府訂定八六年財政年度經濟增長目標為百分五點一，估計國民總產值為三三六點七兆日圓。

政府稱，新財政年度日本經濟將嚴重倚賴國內需求，有私人經濟專家都同意這項觀點，估計國內需求會令經濟增長百分四點一，但外在因素（如出口等）會令經濟出現百分○點一負增長。

朝野經濟專家均認為，美國經濟（對日本有極大影響），八六年僅會溫和增長，因而打擊日本的出口。他們又稱，自八五年九月底以來日圓急升，削弱日貨在海外市場的競爭力，日圓升值已經令日本出口放緩。

政府推算，明財政年度出口，以日圓計算，會下降百分六點五。雖然出口下降，但估計年內貿易會有盈餘五百六十億美元，比現年度僅減少約二十億美元。

政府估計八六財政年度，與通脹調整後，個人開支會增加百分三點六，公司資本開支會增加百分七點五。

日本內閣亦通過大藏省提出，一九八六財政年度（明年四月開始）五十四兆日圓預算草案，而預算案繼續致力限制開支。

內閣舉行特別會議通過的預算草案，定出八六年度一般開支共三十三點五八四兆日圓，比現財政年度下降百分○點一，亦是連續第四年一般開支下降。預算草案的其餘部份是對地方政府的津貼及服務債項的成本。

但整體預算案比現財政年度增加百分三。

預料下財政年度稅收僅會增加百分五，約共四十點五六兆日圓。政府將會拍賣十點九四六兆日圓債券，比現財政年度減少百分六點三。

政府繼續致力限制開支去平衡預算。八六年度公共工程開支將為六點二二三兆日圓，比八五年度下降百分二點三。

八六年財政年度防衛開支將增加百分五點一，增至三點二九七兆日圓。

從日本明年的經濟預算及財政開支而言，日本維持百分之四的年經濟增長率，依然靠出口帶動，而預期下年度仍會有五百六十億美元之盈餘可反證此趨勢。因此期望日圓上升刺激進口及壓抑出口之期望並不切實際，而不禁令人對日本承諾開放市場之政策表示懷疑，並且中曾根首相也會表示要靠內部需求去刺激經濟增長之言論不表信心，而其繼續限制開支的預算案亦予我們此一啟示。

近年間，國際間之貿易保護政策風起雲湧，與日本之年年龐大貿易盈餘不無關係，這種被西方喻為「失業輸出」的出口擴張政策迄今似無任何明顯改變。以日本制定之明年經濟增長目標及財政開支預算案而言，儘管日本將經濟增長目標降至百分之四，但仍難預期日本會致力促進貿易平衡去帶動世界貿易走向復甦的，在此情況下，各國繼續向日本施加壓力促使其開放市場及積極拓展日本市場之努力仍未可鬆懈，單靠日本自覺性地改變其貿易擴張政策及減少貿易盈餘是不切實際與不可靠的。

銀行業盈利能力削弱

頭寸鬆動，資金出路狹窄，同業競爭加劇是八五年該業經營最大特徵，也是影響盈利主因，展望今年這種情況仍不易明顯改善。

。張錦超。

銀根鬆動，資金出路狹窄，同業競爭加劇是去（一九八五）年本港銀行業的最大特點。造成本港銀行業內資金氾濫最初是受到八一至八二年世界經濟衰退的影響，接着在八三至八四年則由於當前本港前景未明朗，投資活動觀望不前，然而在上述期間內，本港出口貿易在美國經濟強勁復甦的帶動下，工商業賺得的利潤發聚數額增大，但又未作新投資活動，於是銀行「水位高漲」，無疑自前年中英前途協議正式生效以來，投資的活動確增加了，但由於過去一兩年投資者儲存了大筆資金，當他們再度介入投資活動時，對銀行貸款需求便大為減少，遂做成銀行資金缺乏出路的現象。加上同業的競爭加劇，各種新服務的開展也直接加重了經營成本，邊際利潤相對下降。故過去一年間，銀行業的盈利繼續維持在一個較偏低的水平上。

銀行業的盈利在八○年至八一年為最高，平均盈利增長率超過百份之四十，這是由於當時本港的房地產市道急劇膨脹，銀行信貸大幅增加，使盈利顯著上增。但當房地產市由八一年的高峰回降，加上政經不利因素接踵而來的八二年九家上市銀行的平均盈利增長一下子降至僅超過百份之八。繼在八三至八四年間，房地產市狂跌後受地產商倒閉的拖累與及政經氣候不佳，銀行授信態度相應更審慎，這兩年的盈利率仍得單位數增長，甚至有個別銀行的盈利竟低至百份之五以下的水平。儘管經過兩年的調整與鞏固，上市銀行至今迄未能擺脫低盈利增長的困擾。

以九家上市銀行公佈的八五年上半年業績也反映出上述的現象，但比對一年前同期卻也有了一定的改善。例如：東亞銀行半年盈利五千五百三十一萬七千元，比去年同期的四千九百三十九萬七千元增加五百九十二萬元或百份十一點八；恒生銀行盈利三億三千一百八十萬元比去年同期的三億零二百三十萬元，增加二千九百五十萬元或百份九點七五；匯豐銀行盈利十一億零九百萬元，比去年同期的十億零一千七百萬元，增加九千二百萬元或百份九點○五；友聯銀行（未除稅）盈利一千七百九十五萬元，比去年同期的一千四百八十一萬七千元，增加三百一十三萬三千元或百份廿一點一四；永隆銀行盈利四千五百六十四萬八千元，比去年同期的四千八百三十八萬七千元，增加二百七十三萬九千元或百份六；工商銀行（全年）虧損三億四千二百五十二萬元，而去年同期則有三千四百一十四萬二千元盈利；嘉華銀行盈利二百六十九萬元，比去年同期的二千九百八十八萬七千元，減少二千七百一十九萬七千元或百份九十點九九；海外信託銀行在今年七月被港府接管後仍未見公佈業績。從上面的數字顯示，經營穩健和具規模的東亞及恒生銀行，上半年的盈利增長率表現算是不錯，至於被港府接收的工商銀行，基本是一家經營較保守，與作風穩健的銀行由上年的盈餘變為去年的虧蝕，相信是受其母公司的拖累。海外信託銀行目前仍在計算盈虧中，相信其業績看來難免有巨大虧損。

上市銀行業績表現互有榮降，其中部份因素是與它們的經營是否穩健踏實，行政人員的質素與自律性問題有關。然而，過去一年間整體銀行業還是遇到若干共同的難題。第一、存欵額繼續快速增加，至八五年十月底止，銀行的總存欵額較八四年十月底增加了百份廿七點五；接受存欵公司則增加百份十點四。銀行存欵劇增，令銀行在息口上負担頗重，儘管本港的利率處於偏低水平多時，但缺乏出路的資金太多使銀行抵受不起龐大的利息負担，還有投資活動呆滯增加導致工商業者把資金存於銀行，做成存欵的滾存增快。

第二、資金出路狹窄，對銀行盈利的能力影響至大。八五年十月底，銀行的貸欵總額僅較去年同期增百份十點八，遠遜於八一及八二年的增長三成，而接受存欵公司卻負百份五點四。

第三、同業競爭越來越大，去年本港增發了五個銀行牌照，使持牌銀行總額增至一百四十四個，同時中資十三間姊妹銀行近一兩年來由以往的保守轉趨活躍，加導致生意上競爭加強。雖然有競爭才有進步，但年來由於銀行增設多種新服務，尤在零售式業務上廣泛推出電子化服務，而批發式業務則主要投資於羅致人才，自然令到邊際利潤收縮了。

第四、銀行繼續受到工商業貸放不斷出現的呆帳與壞帳問題沖擊，與此同時，個別銀行還因行政人員涉嫌有訛騙或盜用公欵行為而蒙受壓力，連帶一些管理良好，業務健全的中小銀行的業務也受到牽連的壓力。這種現象在去年下半年尤明顯。

展望八六年，由於美國工商業鼓吹保護主義，歐美的經濟仍維持於低水平成長，再加上內地實施外匯管制，本港貨品輸往中國內地受到壓抑。因此，可以預料製造業及出口業信貸需求不會轉呈殷切，意味着新的一年銀行存貸業務仍會呆滯不前，而由於同業競爭大，必須繼續投資以加強吸引顧客的能力，經營成本易升難降，加上要繼續為工商呆帳及壞帳作準備，銀行業的賺利能力大致不會有極顯著的改善。

副食市場平穩

水貨漸受約束供量價格轉穩定
消費力平淡市銷表現始終欠佳

八五年本港副食品無論在供量，價格甚至市況方面均是較為穩定的一年。

八三年，本港副食品市場曾出現針鷄疑雲，曾導致鷄隻銷量大減，實皮蛋含鉛量過高以及年中時蔬菜長期缺供的現象，加上港元大跌造成消費力低落，市況甚差。八四年的情況較八五年有所好轉，水貨湧到導致價格下降，而婚嫁大旺及火鍋盛行亦對銷市有利。而八五年的情況則似乎較為穩定。大陸的水貨仍然有冲塲，但已不像八四年多，此種情形使供量較為穩定，不致於像八三年的缺供，亦無復八四年的過剩。

不過，八五年市民消費力則較八四年低落，此舉使副食市況並無突出的表現，生意僅是平穩而已。

總的而言，仍然是年初及年尾的時候生意較佳。四至六月的多雨天氣以及七至九月的炎熱天氣均導致市塲趨於沉寂。十月初天氣轉涼，副食銷量有所增加，但天氣未有繼續轉冷，而一直不冷不熱的天氣維持至十二月初，此段期間副食生意似乎較往年失色，而十二月中氣溫下降，加上下旬的冬節及聖誕，假期生意才晉入旺市。在全年的幾個節日中，例如春節、清明、端午、中秋、冬節等，生意均較平時明顯增加，因市民仍然重視這些傳統節日，不過，比起往年的情形大同小異，並無多大進展。

八五年副食市場較受注目的是蔬菜方面，由於本港蔬菜統營商與大陸有關部門不斷交涉，使在八四年大量由深圳湧到香港市塲的蔬菜數量受到限制，導致供量及價格均較為穩定。而在年中的颱風季節中，蔬菜價格則較八四年的颱風季節高三、四成。原因是八四年深圳供應並無受到限制。

另方面，雖然大陸年內規定多類商品供港均要出口證，但事實上家禽、蛋品，甚至糖魚、生豬均有水貨運到，而以家禽的情況較嚴重。此外，以本港漁業供應佔主要的海產年內供量及價格都較為穩定。

需求欠殷投資不前
世界利率將續趨順

減息未必能刺激經濟增長，但市場呆滯導致投資意欲不振，卻注定利率不可能長期在較高水平企定。

·葉公義·

一九八五年的世界資金市場利率，可說基本上在平穩中略有下降，這主要由經濟增長微弱，投資不振，實質資金需求放緩所引致。與此同時，通貨膨脹亦得於繼續受到控制。由於世界油價在一九八六年將見下降，國際貨幣匯率在美元下跌以後亦漸正常，故相信利率將復在穩中呈現微順。

美國方面最近的消息說，分析家預料聯邦儲備局不久便會將貼現率由七厘半調低至七厘，而其他一些人則認為聯邦儲備局會在明年初才調低貼現率。

在紐約，「時代」周刊的一批經濟顧問預測聯邦儲備局將繼續低利率政策，美元將保持在外匯市場偏軟。這種情形將有助於美國改善貿易不平衡狀況。估計到明年下半年，美國的龐大貿易赤字，才可減少。據外電引述，那些經濟顧問預料明年美國失業率為百分之六點八，較目前的百分之七稍低，而通脹率則由現時的百分之三點五微升至百分之四。只要經濟增長年率能保持在百分之二點九以上，便不會有衰退出現。

如果聯邦儲備局降低貼現率成為事實，預料其他一些國家亦將跟進。據報道，日本銀行已開始考慮在明年初調低貼現率，藉此刺激國內經濟。

事實上，由於世界經濟停滯，各環節對資金的需求不殷，故利率也缺乏在較高的水平企穩的條件。不過，如果認為利率趨降即可刺激經濟向好，則又未免將問題看得過於單純，香港便是一個現成的例子。一九八五年以來，利率長期低企，目前仍破例地比美國的利率低達兩厘半（近百分之三十），存欵利息更低一半之多。但却未能刺激香港經濟向好。

畢竟，經濟最主要是受市塲需求影響。限前的大勢是供過於求。首先是先進工業國之間的供應競爭激化。同時，後進國家過去幾年普遍加速發展生產，對許多工業產品由求多於供，轉化為供多於求。過剩的產品，不斷加入國際市場，與先進國家競爭。以致，目前世界生產力已到達一個飽和、過剩的階段。過剩的生產力達致前所未見的程度。即如一個人，體內的營養已經長期過剩，他對食物的需求自然變得呆滯。如果仍要他努力加餐，對他的身體豈非徒然造成損害而已。同樣道理，投資是否增加，端視實際需求的程度。並不是資金成本輕，便一定導致投資的增加。你倘若缺乏食慾，則食物要便宜，甚至不需錢來購買，你也是不想吃的。但有一點却可以肯定，那就是吃東西的人少了，食物價便漲不起來，而且還會跌價。

根據經濟發展周期的規律生產過剩的下一步將會是經濟衰退。但現代資訊發達，管理效率提高，每能在事先測得經濟衰退的到來，因而採取因應措施，得以化解和避免。過去十年間，先進國家已初步積累了這方面的經驗。故相信對面臨的難題也可以化險為夷。只是，在混亂的形勢下能冷靜處之，謀定而後動，總可使自己少吃點虧（一九八五年十二月二十四日）

政治形勢明朗利率偏低
物業市道發展蓬勃

八五年的物業市道可以說是承接了八四年底之復甦形勢繼續有更蓬勃之發展，甚至一度出現熱風，而其狂勢一直維持至年底，直至去年十一月開始，物業市道始由高峰放緩下來。

去年物業市道全面性復甦，一方面是受政治前景轉見明朗之刺激，另方面亦是受低息之鼓勵，因去年本港有不少外資湧入，而本地投資疲弱，以致資金缺乏出路而呈鬆盈之勢，加上港元長時間處於兌美元聯繫性水平以下，有關方面為維持聯繫匯率之穩定，而將利率迭次調低，去年利率共八次調低共五厘，僅在九月初有一次調升之紀錄，而銀行樓宇按揭成數比率上升和減少供樓利率與優惠利率之差距，使樓宇按揭利率一度低至八厘的空前低水平，即使經九月初的一次調升，供樓利率也僅為八厘二五而已，供樓利率下降，使供樓開支與租金負担拉近，是誘發物業市轉旺的重要原因，甚至在年中以後，物業市更出現了地產高潮時的投機炒風，其中杏花邨及黃埔花園的排隊買樓現象更令人側目了。

從去年首十一個月的物業登記契約達二十四萬五千多宗，較八四年同期的十六萬四千多宗增加百分之四十九，而總值則由八四年的五百七十一億餘元增至八五年的一千零二十二億餘元，增幅為百分之七十九，皆可顯示去年物業市道無論交易量及值俱升。

樓宇租值一直穩步上升。除中型樓宇外價格普遍亦有增加，中型樓宇於較早前上升的價格似已回順。不過，第二，建成的住宅樓數目甚高。第三，位於貴重地點的商用物業需求繼續改善，這些地區的價格和租值均有增加。第四，高質素工業用物業的需求顯然仍繼續，而價格和租值亦顯示有些增加。第五，一九八五年第三季與八四年同季比較，住宅物業的計劃發展以總實用面積計算大幅度增加，但以單位數目計算則實際並無轉變，顯示出一個轉向興建較大住宅樓宇的持續趨勢。同一期間，工業用物業的計劃發展有所增加，但商業用物業的計劃發展則減少。

展望八六年物業供應，除商業大厦有減供趨勢外，住宅及工業用樓宇供應仍甚充裕，在此情況下，今年物業價格不易再大升，如果經濟再無改善，則價且有回降之壓力，同時空置率也有可能回升的。

至於八六年之物業市道發展形勢，尚有頗大程度受到利率及經濟因素所影響，因為目前八厘二五的樓宇按揭利率可以說是偏低的，亦官定匯率以下水平導致銀行利率也偏低，若港元兌美元相對處於弱勢，則低利率形勢便會完全改觀，甚至最優惠利率有回復八四年會出現的十七厘水平也是不足為奇的，只要利率回升，在經濟表現非強勁時期，物業市之發展自然難以樂觀了。尤其是住宅物業現時也備受居屋供應大增之壓力，只要利率回升，私人發展之住宅樓宇銷售便會處於更不利之地位了。另一點值得一提問題，是鑑於樓價已普遍調低，銀行方面為保障本身之利益，亦已將樓宇按揭成數由年初至年中時的九成降至八成，部份則只願按七成，這方面之影響也削弱市民之置業能力。因此儘管利率及經濟因素今年不比八五年差，但住宅物業市道要維持八五年之水平也非容易的。

在商業及工業樓宇方面，今年市道看來所受經濟衝擊會更大，是因為八五年港產品出口止增回減，同時投資有退減跡象，因此八六年工商業樓宇需求形勢會放緩並不會令人太意外。工商業樓宇需求之旺弱，尤以工業樓宇為然，除受本地投資氣候影響外，資金來港投資的增減亦舉足輕重，不過去年中以後，南洋資金來港已有減弱之勢，與南洋方面經濟亦非佳有關，今年情況也未可樂觀，假如其他如歐美、日本、澳紐之資金來港投資不能彌補南洋資金會轉弱之趨勢，則今年商業樓宇年度之需求也會不如去年。

總括而言，八六年除非本港經濟回復強勁之增長，否則市道發展放緩形勢是不易扭轉的。（麥鈞）

海外信託銀行倒閉引起震盪
金融業遭受新衝擊

資金出路呆滯今年料將延續

去年本港的金融業繼續受到一定的沖擊，尤其信託銀行倒閉更引起極大的震盪。雖然在八三至八四年間的經濟低潮，使銀行在八一至八二年間按入的股票、地產等積壓的壞帳及呆帳，在去年多數銀行都已能將該等呆帳清理，但是以去年工商倒擔的情況繼續嚴重，使個別金融機構仍然面臨困境，一般金融機構除了採取緊縮開支的政策外，也由於海外信託銀行倒閉引起極大震盪與衆多的謠言使個別即使管理良好的中小金融機構受到極大的壓力，而不得不尋求合伙人，年內有三家上市銀行被收購，這些不大不少的風潮，初步估計今年內或可平息下來。

儘管一般金融機構在傳統性業務發展呈現緊縮，但在同業競爭壓力加劇下，大型銀行仍繼續開闢更多的新服務，尤在電子銀行一環的開展更快速，經營成本相當提高，然而，銀行界在工商界景氣不佳下對貸欵業務的開放做更形審慎，加上年前出口貿易好景期間，工商界雖盈利增加，惟作新投資或重投資寥寥可數，雖然去年投資活動已見回增，惟工商界多動用本身儲備而少向銀行求貸，均為促成去年金融業資金出路窄少的原因。銀行業內閒資累積增大，貸放業務收縮，在利息支付的負担相應提高，又加上新業務的擴展，年內一般金融機構的邊際利潤自然下降。去年是金融業盈利成長率繼續偏低的一年。

隨着去年國際利率的軟化，而本港利率也跟着外圍走低，特別是在資金出路窄少的情況下，金融界渴望減息的心情早已溢揚於表，自去年初開始，由於美國減息的影響，一月十二日銀行劃一存息減降半厘，儲蓄由六厘減為五厘半；廿四小時通知、七天通知、一週及二週期存息由六厘減為五厘半，一至兩個月期減為六厘，三個月至一年定期減為六厘半，最優惠利率減為十厘半，分期供樓利息減為十二厘半。到八月十九日為止，劃一存息一共向下調整了八次，儲蓄及廿四小時通知存息跌至一厘七五，七天通知，一週及二週存息跌至二厘，一至兩個月期二厘半，三個月至六個月期二厘七五，九個月期三厘，一年期三厘半，成為七七年五月初以來最低點，最優惠利率降至六厘，分期供樓利息降至八厘，九月二日是劃一存息首次回升，加息後實際回復到七月中時的水平，全年劃一存息調整次數是八次減一次提高。

由於八三年十月實措的固匯制，利息成為調節匯價的工具，減息措施除了受美元及美國利率走勢的影響外，港元轉強也成為導致利息下降的原因。去年首季美元大致在七七九至七八○範圍波動，但第二季至第三季中，美元一直在七八○以下徘徊，尤在七月十八日跌至七七一點五至七七二，為今年最低點。除因美元轉強，港元兌美元由二月底的高峰回跌影響外，傳港府將調高港元兌美官價，使港元受投機壓力上升。在連串減息與官方一再闢謠後，八月開始美元緩步回升，九月初扳上七八二水平。九月下旬G五會議後，美元的國際匯價大跌，兌港元也下跌過七八○厘價，到十一月才回升至官價水平，至十二月廿四日仍守穩在七八○點五水平。

港元兌英鎊，馬克及日圓等主要貨幣，年內跟隨着外圍的走勢而波動，港匯指數在二月廿七日為七十八點九，為全年最高點；十一月廿二日為七十一點○，是全年最低點。

港元兌美元除在年中一般時間受投機升值的壓力外，全年港元兌美元大致穩定，但同業拆息仍很波動，尤其半年至十厘之間，是項拆息的升降與當時金融業界的息活動的多寡極密切，但全年來說，拆息走勢比前年較穩定，例如六個月期拆息在首季約在九至九厘半左右，第二季降至八厘至八厘半，第三季在六厘半至七厘半左右，第四季在六厘至六厘八七五的範圍。

儘管年內外匯投機明顯收縮，因匯制的操作順利。但港元的利息偏低，導致港元存欵轉為美元、英鎊、日圓及澳洲元等外幣存欵則銳增，去年十月底外幣總存欵達二千二百三十六億元，比前年十月底增加百份卅一，港元存欵二千零八十八億元增加百份十七，兩項存欵合計四千三百二十五億元，增加了百份廿四，反觀同期內的總放欵為四千三百二十億元，比前年同月增加百份五點五。存欵激增，放欵增長微細。金融業盈利成長率自難達兩位數字了。但在審慎的經營下，基本的盈利成長已有若干改善。

展望八六年，由於出口前景困難重重，預料金融業放貸業務仍會停滯不前，而利率的趨向，因受固匯制的影響，及美國利息變化的影響，但以去年底內外形勢觀察，今年利率可維持在低水平。（張錦超）

政局明朗與不如理想的工業實況

（續經濟版第一版特輯上四分之二橫過專文）

由於工業接單下降，對就業也產生不良影響。而在去年八月至十月之一季內，經按季節性調整之失業率為百分之三點四，而截至去年七月止一季之數字為百分之三點八。八四年八月至十月的失業率則為百分之三點四，而較對上一季則上升百分之零點四，兩者在統計上均具重要性，即該等百分率比所預期之抽樣統計誤差為大。

截至一九八五年十月之一季中，失業人數估計為八萬八千五百人，而截至一九八五年七月一季的失業人數為八萬零六百人，而八四年同季則為九萬九千九百人。

一九八五年八月至十月的就業不足率為百分之一點二，與對上一季之數字相同，而一九八四年八月至十月的一季則為百分之一。就業不足率之變動，較八四年同季上升百分之零點二，這數字在統計上並無意義。

截至一九八五年十月止的一季中，就業不足人數估計為三萬一千九百人，而截至一九八五年七月止一季的就業不足人數為三萬三千人，而一九八四年八月至十月一季的就業不足人數則為二萬六千五百人。

較值得注意的是八五年八至十月的失業率上升已是該年的第二次，而一九八五年九月至十一月（未經季節性調整）之臨時失業率為百分之三點七，臨時就業不足率則為百分之一點一，一九八五年八月至十月的未經調整失業率亦為百分之三點七。失業率持續上升，正呼應了工業接單之減少，同時也證實失業情況正在惡化。

在工業接單下降，就業人數增加，猶幸通脹尚見和緩，不過此乃需求不振，經濟疲弱之另一明證而已，本足引以為喜的，何況通脹下降乃屬國際性商品價格下降所導致，並不單以本港為然。據統計資料顯示，一九八四年十一月至一九八五年十一月期間甲類消費物價指數上升百分之三點九，而乙類消費物價指數則上升百分之三點二。

一九八五年十一月的甲類及乙類消費物價指數分別為一六○點七及一六一點五與，一九八五年十月的指數比較，則甲類消費物價指數下降百分之零點三，而乙類消費物價指數則下降百分之零點一，但須注意此項比較乃受季節性因素影響。

在截至一九八五年十一月的十二個月內，甲類與乙類平均消費物價指數分別為一五九點四及一五九點七，與截至一九八四年十一月的十二個月的平均指數比較，分別上升百分之三點三及百分之三點七。

在截至一九八五年十一月的三個月內，經季節性調整的甲類及乙類消費物價指數分別每月平均上升百分之零點一及零點二。

在對外貿易方面，八五年表現頗差勁，據去年第三季經濟報告指出，去年本港出口除輸往中國的產品外本港產品出口往所有主要市場均有減少，輸往中國的本港產品繼續增長，以實質計算增加約百分之二十一。而輸往美國，英國，西德和日本的本港產品以實質計算則分別減少約百分之十二，百分之二十二，百分之十八和百分之十五。本年首三季美元相對強勁，因而港元亦告強勁，以及主要海外經濟特別是美國的增長率相對偏低，造成港產出口減少的主要原因。

在八五年首九個月內，輸往中國的港產出口貨品，以實質計算的按年增長率由一月的百分之九十大逐減至九月估計的百分之九，反映出中國近期緊縮外匯支出的推制。

八五年第三季與八四年同期比較，入口貨品以實質計算增長約百分之二，留用入口貨品以實質計算估計下跌百分之九，反映出其後供作轉口之入口增長較為快速。

報告進一步指出，同一期間，全部出口總值（本港產品出口加轉口）並無轉變，而入口則減少百分之二。本年第三季錄得有形貿易盈餘，相等於入口總值百分之八，而相較下一九八四年第三季的盈餘為百分之五。

值得一提是，去年第三季與八四年同期比較，估計留用入口消費品以實質計不會有所變動，而留用入口資本貨品以實質計則減少約百分之十四，反映本地需求相對疲弱。亦是投資不振，以致留用入口資本貨品大減百分之十四，此情形勢必對往後之工業競爭力有不良之影響。

去年一月至十月份商品貿易總值為三千八百二十一億一千二百萬元，較八四年同期增加百分之五。

同期內，本港產品出口總值為一千零六十一億零七百萬元，減少百分之七，轉口貨品總值為八百七十億零八千二百萬元，增加百分之三十一，入口總值為一千八百八十九億二千三百萬元，增加百分之三，本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之七。

本港產品去年首十月出口總值一千零六十一億零七百萬元，較八四年同期減少百分之七，若是加上價格上升因素與非港產成份因素在內，則去年首十月港產品出口貨量減幅當以百分之七之倍數計算了。而最令人寒心者還是去年九及十月份製造業手頭訂單大減，更為未來出口隱伏了繼續退縮之危機，在投資也呈弱勢下，八六年上半年之出口形勢未易扭轉八五年之出口弱勢的。

在連串不利消息下，惟有旅遊之無形收益展較令人感到欣慰，估計去年全年訪港旅客可達三百四十萬人次左右，平均增長率勉強可維持一成的增長，旅遊收益估計可達一百四十億元，增長率亦可望達兩位數字。入口旅遊的可觀而穩定之增長，希望能緩和製造業之不景氣，亦可令失業惡化速度得以減慢。

有形貿易收支惡化情況下，即使無形收支仍有進展亦無法彌補港產品出口下降對本港內部經濟所帶來的衝擊，在投資退縮壓力下，目其唯有寄望八六年歐美經濟得有較大幅度增長，日圓激港貨出口回升。同時亦期望九月底五個財長會議，協議聯手壓抑美元匯價全港元兌美元以外貨幣得到適度下降，特別以歐洲貨幣為然，可以使港貨出口競爭能力加強。而尤為重要者，則仍是本港工業內部競爭力能否在出口退縮促使下進行調整及改革，主動加強產品競爭力及降低生產成本，如內部工業競爭力不能提高，則匯價之幫助及海外市場經濟之復甦，仍未足以寄望過高又期諸長久的。所以在八五年剛結束，檢討去年本港內外經濟情況及展望新年度經濟的今天，我們的心情仍是頗沉重。在對外形勢方面，政治形勢進一步明朗化，與及美國經濟明年增長料今年為佳，加上港產出口經一年多的退縮後，工業界之生產及結構調整可望改善，而能重新起步及增加投資，希望藉此扭轉港產出口的跌勢，尤以美元帶動港元下跌，能產生較實質的效果。利淡方面，則是去年美國貿易保護情緒高漲，而去年本港九及十月份接單又大減，顯示工業界接入之歐美供今年春夏季銷訂單仍疏缺，會對今年首季以致第二季之生產造成壓力，儘管本港財政收支預算漸趨平衡，而財政司預言今年有可能不加稅，惟對工業生產及就業也難產生即時而良好之影響的，是以此際我們心情更覺患得患失，唯有希望藉外圍經濟好轉形勢去刺激本港投資信心，並希望富商及市民勇敢地去面對經濟之新挑戰，發揮過去動盪不安之傳統，為本港經濟開拓一個更繁榮及幸福之局面。

在新年度剛開始之際，我們謹以衷誠及熱切之希望作出如下之許願：

第一：希望新一年本港經濟能擺脫八五年的弱勢，尤以投資信心更急須振作。然後藉着投資增加去改善工業之競爭能力，不單止能令本港工業在世界經濟弱勢中能屹立不倒，並能更有效及率先掌握未來之經濟復甦之機會。

第二：願本港出口市場能適度分散，以減輕出口市場對歐美及中國市場之信賴，以抵消其經濟轉弱時對本港出口做成相對之影響。特別是本港出口十大市場中，僅對中國市場有增長，其餘九個皆是不同程度之退縮，希望此現象在八六年再不復見。

第三：期後新的一年本港產品出口能止減回增，因去年頭十個月，本港產品出口總值為一千零六十一億○七百萬元，較八四年同期減少百分之七，若加上匯境加工及非港產成份與貨價上升因素在內，去年頭十月港產品出口貨量肯定遠遠高過貨值百分之七的減幅，從而導致去年投資不振，海外運生意下降，資金缺之出路，就業惡化和本地需求疲弱等一連串不良之連鎖反應。能扭轉此等弱勢，就非靠本港產品出口回增去支持不可了。

第四：願新一年之物價升幅保持溫和形勢，以減輕工商業經營及民生之負担。尤其是自去年九月底五國財長會議協議聯手壓抑美元匯價，已使歐洲貨幣及日元兌美元大升，日元升幅更為凌厲，因此今年本港入口貨價上升壓力生當強，而日本更是本港之最大供應國，其貨價上升，本港通脹勢必受影響。目前唯有寄望港商能尋找更多較廉宜之供源，以緩和貨價上升帶高通脹之壓力，報外一些本港能生產的貨品，也能乘時而興，取代部份進口貨，並能支持工業之生產就較理想了。

第五：希望現時的旅遊收益能繼續維持穩定之增長，因八四年本港旅遊收益已逾百億元，去年收益估計會逾一百四十億元，如此龐大的旅遊收益，無論從實際外匯收益以致就業支持皆具積極之意義。特別是去年港人就業機會減，令到本港旅遊由收支赤字變成盈餘，其對本港經濟之貢獻在世界經濟低迷不振時更不可忽視，期望新的一年，旅遊業能百尺竿頭，更進一步就最理想了。

恭賀新禧
新亞洲出版社敬賀
九龍青山道484號香港工業中心5樓14號B座

恭賀新禧
五邑工商總會
理事長陳孟綸
會長甄球
總監督鄧北泉
副理事長朱錫林
副理事長林保濃
副會長鄺振猷
副會長陳錦棠
副會長伍旋操
副總監伍尚信
副總監督吳炎培
暨全體理事鞠躬

恭賀新禧
香港布廠商會
會長朱祖涵
副會長朱毓流 劉謙犢 方慧生
暨同人鞠躬

恭賀新禧
港九中醫師公會
港九中醫研究院
會長 院長 主席
張天驥 陳建邦 伍卓琪 陳靜林 蘇健康
暨同人鞠躬

恭賀新禧
香港中華廠商聯合會鞠躬

恭賀新禧
香港中華總商會鞠躬

恭賀新禧
中南布廠同人鞠躬

恭賀新禧
恒茂置業有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
港九中邦參茸海味集團鞠躬

本港新聞

國術擂台錦標賽 周末在旺角上演 門票分在各區預售

（特訊）中國國術總會，推動傳統國術，一月四日（星期六）及五日（星期日），每日下午七時三十分，假旺角麥花臣室內體育館，舉辦一「國術擂台錦標賽」，以「淘汰」方式進行，首晚初賽九場賽事，次晚複賽及決賽有十三場比賽，每晚邀請「國術精英會」之「金牌」得主作國術表演；兩晚賽事門券，有二十元及三十元兩種。

銷售處：

香港區

陸智夫國術社：軒尼詩道四四六號四樓

安國跌打醫館：上環永樂街一八五號二樓

九龍：

中國國術總會：彌敦道六八七號九樓A座

聯發祥道具旗幟家：深水埗欽州街六十五號

何寶光醫館：官塘輔仁街八十二號四樓

安劍醫館：旺角山東街七十五號地下

安德建醫館：彌敦道四六〇號二樓A座

吳文虎醫館：旺角洗衣街一二七號地下

梁能評體育會：青山道二〇三號二樓

榮泰金莊行：彌敦道七二九號地下

會昭宇健身院：太子道八十八號A三樓。

（天）

千歲宴雅集耆英 籌辦新春敬老 訪問老人院派贈禮物

（新聲社）香海千歲宴雅集耆英，昨日下午一時，假國賓酒店冬季聯歡，鄭亮鈞、鄧華甌敬備華筵款待，到有：鄭殿邦、許錦、梁日盛、史仲山、葉庚年、梁海天、朱文、李君勉、施賢巽、馮淩烟、袁傑、陳超、梁紹雄及各老夫人，義務秘書陳志民、李佳招待，歡叙一堂。

秘書陳志民報告會務，並謂雅集每屆農曆新年期間，例辦敬老活動，訪問港九老人院，贈利是、食物包慰問住院老人，藉表「老吾老以及人之老」愛心，雅集各老，參加派送禮品與老人，增添人間溫暖。新春籌辦訪問老人院，提供意見，一致贊成照辦，即席認捐敬老款項者有：鄭亮鈞、李君勉、施展巽，各二千元；許錦一千五百元；鄭殿邦、梁日盛、袁傑，各一千元；史仲山、鄧華甌、陳佐乾、葉金，各五百元；陳超三百元；梁海天牡丹圖名畫一幅（義賣）。李佳報告財政。

鄭亮鈞、鄧華甌兩老舉杯祝新年快樂，健康長壽，宴會氣氛洋溢。

明珠佛學社講座 五日講「肆經」

（港訊）明珠佛學社，一月五日（星期日）早十時，由釋論班主任黃家樹講「肆經」評述。肆上信眾佛教經過，歡迎旁聽，社址：九龍窩打老道八四號冠華園（B二）十五樓。

山海之友 遊蒲台塔門

山海之友元旦特別旅行，美人魚號華船八時半海運碼頭開，航遊鴨巴甸海峽觀全球最大

、龍頸筋、弓背灣、南望篩等全名勝，午野餐或酒樓自由報名聚餐。即須購取車船劵。（二）車遊新界，首程車至十四鄉道開，九時中間漫步烏溪沙明日新月異景象，鬼婆樓古村神木，古渡頭、馬鞍山近影英姿。西貢午膳。下午提早驅車入北潭涌，強組特車入猴塘登峽上參加「旅聯一年一度聯歡大會」，普組主題遊步北潭古道。全日遠足組嶂上石屋山全走。即發車劵。山東街六一恒星，土瓜灣道卅七愛羣冲印，天道中一三五佳麗（港四四三八五式），克街正光書局。注意：十二日八時半專車全日暢遊嘉道理農場，即提前發車劵。

本地督察協會 三日舉行餐舞會

（新聲社）本地督察協會週年餐舞會，一月三日（星期四）假海城酒樓夜總會舉行，會員嘉賓入場票價一百八十元，有豐富美食供應外，并邀請歌星葉麗儀小姐客串演唱，歡迎會員參加。

管理專業協會華僑日報合辦 品質管理（摘要）工業管理函授證書課程

第九講：全面品質管理

全面品質管理意義

利用統計方法排除及預防不合格次品的品管工作還是不夠全面。近年來的趨勢是，統計品管漸漸發展至全面品管。全面品管的定義是，生產組織內各部門的品質發展，品質維持及品質改進的各項努力，綜合成爲一種有效的制度，使生產及服務都能在最經濟的基礎上，令顧客完全滿意。

全面品管範圍活動

全面品管是對企業內所有人、事及物全面組織起來，改善及加強三者的協調性。

一、人方面：做好人與人之間的協作，集合員工的力量，全力推動企業發展。

二、事方面：把企業內尚未協調的各種活動，有組織地綜合成爲一個整體的管理方案。

三、物方面：產品品質的好與壞，或高與低是完全依靠人和事兩個客觀因素。

制定全面品管作業標準

所謂作業標準，就是對作業條件，作業方法，管理方法，使用材料、使用設備和其他注意事項等規定作出標準，并且區分爲以下三類：

一、有關人與物的標準：如員工的技術知識，技術能力，機械，工具等的標準。

二、事的標準：是作業方法或者程序的標準。

三、要達到的目標標準：員工和機械等在一定時間內要達到的目標標準等。

另外的是，需要充份注意：

一、內容要具體。標準的內容必須敘述具體。

二、不應違反國家標準和法令。

三、職務、內容、責任、權限實應預先明確。

四、標準應經常修改，爲了適應技術的進步，作業標準不斷地修訂，把有經濟效果的工程技術列入標準中。

五、標準必須以書面的形式提出。

配合全面品管推行措施

一、訂定推行的方法，全體員工必須先在觀念上對此有所認識，而且想法統一。

二、教育員工

三、按期推行，全面品管要有計劃，分期執行，完成一個階段後，必須進行檢討，分析成敗之處，并根據實況擬定下一期的工作及目標。

四、人事上的配合，高層管理人員——提倡品管的重要性，發揮對組織的影響力，中層管理人員——貫徹執行已定的品管政策。基層人員——接受新概念，配合品管知識和技術於操作上。

嘉華銀行孫振鎏頒學生獎與陳思琦。

嘉華銀行贊助獎學金 最優秀舞蹈學生獲獎

（港訊）嘉華銀行熱心社會公益，對有益青少年之身心健康活動熱心支持，南華早報舉辦第三屆最優秀舞蹈學生獎，嘉華銀行贊助送出獎學金二千五百元，鼓勵青少年利用課外時間參加益智康樂活動，啓發其身心健康。

第三屆優秀舞蹈學生，由評選團之舞蹈家、教育師署及康體處担任，各校反應熱烈，參賽者都爲舞藝精英。頒獎禮於十二月二十日在南華早報舉行，嘉華銀行高級副總裁孫振鎏頒獎予舞蹈賽之優勝者陳思琦同學。

華人風俗徵文賽 歡迎青少年投稿

題目爲：中國節日、傳統風俗與現代香港

爲紀念華人風俗促進會成立十周年，以及增加社會人士對香港傳統中華文化風俗的認識及興趣，該會已計劃舉辦一連串紀念活動。首先進行的，將會是一個由該會與教育署及香港旅遊協會合辦的徵文比賽。

是項比賽按年齡分三組：十二歲至十四歲，十五歲至十八歲，以及十九歲或以上。題目分別爲：

（一）我最喜愛的中國節日。

（二）我所認識的中國傳統風俗。

（三）中國傳統風俗與現代香港。

參賽者可以中或英文撰稿，但每人只可遞交一篇作品，並須連同已填妥之參加表格交回。

每組冠軍可得港幣一千五百元及獎狀，亞軍港幣一千元及獎狀，季軍港幣五百元及獎狀，優異獎七名，各得書劵港幣一百元，另從三組中選出最傑出參賽作品，作者可獲免費遊覽北京七天。

比賽截止日期爲八六年二月三日，得獎名單將於本年四月四日公佈，頒獎在四月十八日舉行，而是次比賽的名譽贊助人尤德爵士夫人將出席當晚之晚宴。

參賽作品及表格可交香港中環康樂大厦三十五樓轉交華人風俗促進會。學生作品由校方交往香港銅鑼灣希慎道利園大厦五樓四三七室公益少年團辦事處。

迎接新年 提防樂極生悲

聖誕過後，除夕與新年亦相繼，到來。今天正是八六年的元旦，相信不少人已安排了豐富的節目歡渡佳節。青年人最感興趣的是開派對啦，年長的也會約同三、五知己來個新年聚會，飲酒狂歡，盡慶良辰美景。不過，歡樂還歡樂，我們要提防樂極生悲的意外事件發生。

在過去統計，每年由聖誕至新年期間，意外事件的發生比率是相當高，除了汽車交通失事外，行人在馬路醉倒被撞傷或輾斃，甚至因飲酒鬧事打架而被拉上警局的，諸如此類的案件，往往是層出不窮。倘若在這歡樂期間發生這不愉快的事件，實在是大煞風景的。所以爲了保障自己的安全，也爲了別人的安全起見，應該經常提高警惕。

其實意外事件的發生，不是完全沒有預防的，就以交通失事而言，皆由於駕車者的不小心，與及行人的大意所致。因爲在這狂歡的節日裏，飲酒作樂是少不免的，但有些人却偏偏不自量力，喝得太多酒，酒精的力量慢慢揮發，到散席時，是酒氣最濃厚的時期，飲酒的人差不多在半醉半睡狀態，神智模糊不清，假如還要駕駛汽車，這實在最危險的，撞車闖禍是在所不免。

此外行人方面，許多時是咎由自取的，因爲有些人因飲酒而暈倒街上，甚至睡在馬路中心，駕車者又不能及時停止，意外便跟着發生了。又可能有些人貪玩的關係，通宵達旦，連續玩了幾晚，精神疲倦不堪，因此可能會在街上暈倒和睡着，倘若在路邊還沒甚麼嚴重問題，極其睡醒才回家——但如在路中心或在危險地帶，則不堪設想了！

因此之故，我們應該早有準備，自己酒量有限，是不宜喝上太多酒，當知到自己有酒意，就要盡快回家，勿在街上遊蕩，也不要駕駛汽車，寧可改乘的士回家，更見安全。如果別人喝醉了，盡可能找人送他回家，不可讓他獨自回去，因爲酒醉的人，所行所做的事都是模模糊糊，若沒人照顧，隨時隨地會發生意外。

女孩子們也不要太放縱自己，作樂要有分寸，切勿飲太多酒，一來失儀，其次酒精影響理智，容易做錯事。

最後，大家還要注意一點，就是不可讓精神過度疲勞，雖然歡樂時刻須得珍惜，但身體健康也一樣寶貴哩。

元旦歡樂何處去 精美餐點早安排

送舊迎新，八六年的第一天，邀請家人及朋友分享元旦歡樂，實在別有意義。香格里拉酒店和海景假日酒店爲消費者安排精美豐富餐點，茲介紹如下：

香格里拉酒店——

咖啡花園：元旦自助午餐，並有樂隊演奏助興。每位一百二十五元另加一服務費，十二歲以下小童每位八十五元另加一服務費。憑券訂座。

「灘萬」日本餐廳：新年新口味，精選日式美食爲你帶來一個新開始。六道菜式的日式新年午餐，每位一百一十元另加一服務費。九道菜式的傳統日式新春晚餐，每位二百五十元另加一服務費。

海景假日酒店——

蓬萊扒房：精美豐富菜譜，任君隨意選擇，由晚上七時至十二時供應

海景會所：爲顧客提供精美飲品。供應時間下午五時至零晨。

海風餐廳：元旦日豐富自助午餐——成人每位收費一百三十元，小童每位收費八十元。

海景咖啡廳：元旦日精選自助午餐——成人每位一百三十元，小童每位八十元。

豐富下午茶自助餐——每位收費四十元。

元旦日豐富自助晚餐——成人每位收費一百四十元，小童每位八十元。

美容點滴 護膚防皺 再造晚霜

冬意正濃，女仕們都不忘護膚以確保皮膚不受嚴冬侵襲而變得乾燥衰老。CLAIR DE LYS在一、二月提供以下兩種具皮膚再造功能的特效護膚品，令愛美女仕們的皮膚更嬌嫩潤澤。

REGENERATING NIGHT CREAM 再造晚霜，

揉合胎盤素、骨花合、蜂皇素、麥芽汁及其他天然植物精華，內含豐富纖維組織，有滋潤再生功能，使肌膚更添柔美。

BIOLOGICAL CONCENTRATE 護膚防皺液。

充份保護皮膚表皮，免受空氣中污染物質的侵襲，刺激皮膚細胞之新陳代謝機能，預防皮膚過早衰老，及在衰退過程中給予特別護理。

（護膚防皺液與再造晚霜）

婚姻與社會

有家庭然後有社會

——朱浩然——

我曾經說過，每一個家庭，都是社會的單元，匯合許多單元，成爲一個社會；亦即等於人體的細胞一樣，身體存在無數細胞而成爲整體，細胞的生命與活力，支持着整個身體與各器官的機能。換言之，家庭與社會是建成一體，息息相關的。

所不同者，每一個家，都可以選擇任何地區的社會定居下來，當然，你選擇之目的地，認爲有利於己才作出抉擇，這一點，大都基於事業之所繫；而與此同時，也認爲所選擇的地區，可以安居樂業才作較長遠或永久的打算。既然這樣，當然你希望所在地繁榮而又安定，不會發生動盪，使家人可以過着安定的生活，從而獲得豐盛物質的享受。

基於上述理解，任何社會的繁榮安定，都是人爲，大家努力建設社會，爲自由幸福而邁進，爲尊重個人權益而有公平的法律，有先進的社會建設——諸如：足夠的水電供應，高水準的公共衞生，先進的醫藥設備，快速便利的交通運輸系統，良好的社會福利設施，高效能的警隊維持治安，居住每一區的消防局提供最新滅火機械，各區政務處的諮詢服務，維護市民法益的法律援助服務，肅貪倡廉的杜絕貪污，推行城市建設計劃，擴建公屋以紓和居住問題的嚴重性，廣建各區街市提供市民購買副食品之便利，推行工業發展的健全經濟基礎及增加就業機會，實施地方行政以改善各地區設施，及廣納居民意見等等，凡此種種，每一個家庭和個人，都要對社會貢獻一點力量，集衆人之力才能謀求社會安定繁榮的。明乎此，大家應知所歸趨。

參與社會建設，不一定要担任公務或身膺議員，你除了關心社會，提供建設性意見外，祗要從事正當職業，不爲非作歹，有正義感，便對社會有貢獻了。

翻譯的「文化問題」

每月翻譯論壇十一日舉行

對於翻譯工作者來說，在翻譯過程中，譯者不僅必須具備良好的雙語能力，把文字意義內容準確地詮譯過來，而且對他國的文化也必須有一定的認識。因爲文化的隔膜，比起語言的差異使翻譯工作遇到更複雜和棘手的問題。

近年來，香港的翻譯教師不約而同地發現了一個事實：本地的學生雖然具備了一定的外語水平，但往往對外國文化的認識卻顯爲膚淺，對中國傳統文化所知也不多，而且常分不清中外文化的差異，結果翻譯時頻犯文化上的錯誤。因此，培養對文化問題的敏感能力，是當前學習翻譯的要務。

香港中華文化促進中心一月份的每月翻譯論壇邀請得李達三博士出席討論翻譯的文化問題，就「文化相對論」（CULTURAL RELATIVITY）（人能否了解異國文化）、如何培養訓練對本國和外國文化的深入認識，英美文化的基礎和特點，香港的翻譯工作者常犯那些文化錯誤等問題進行討論。李博士爲香港中文大學英文系高級講師，精通中、法、拉丁等語文。連年推動翻譯專業化不遺餘力，造就了不少現職翻譯人才，並著有廿多種比較文學與翻譯的書籍。他在美國長大，又在港、台教學多年，並多次訪問中國大陸，對中西文化的差異有深刻的認識。

「每月翻譯論壇」由香港中華文化促進中心主辦，周兆祥主持。「翻譯的文化問題」專輯於一月十一日（星期六）下午三時正於該中心舉行。門劵二十元（學生票十元）。購票可往中環國際大廈十一樓或電五——八一五二——三二留座，歡迎郵購。

女士赴派對·晚裝星鳳姿

女士們爲今晚的元旦舞會而忙於打扮吧。宴會晚裝採用釘珠刺繡顯得高貴華麗，葉形圖案和鋸齒裙腳頗具特色，令你在派對中光芒四射。

女青會社部 提供成人教育課程

女青年會青年會社部，將於八六年度首季推出多項成人教育課程，歡迎十六歲以上人士參加。

（一）香港法律簡介：於一月廿三日至三月十三日舉行，由執業律師主講。

（二）中國研究：定於一月廿日至三月十七日舉行，由普通話研習社人員主講。

（三）人際關係探討：於一月十八日至三月一日舉行，由資深社會工作者負責。

（四）社會大衆心理學：於一月十八日至三月十五日舉行，由社會工作者主講。

（五）生活情操：於一月廿日至三月十七日舉行，由資深社會工作者主講。

有興趣參加者，可親到香港麥當奴道一號，女青年會社青部報名。

性教育電腦遊戲 家計會有第一輯

女子月經到更年期才停止 關于愛滋病可詢熱線電話

青年生活 信箱

畢業生君問：

（一）會在展覽會見過示範「性教育電腦遊戲」軟件，請問一般市民可否購買？

（二）一位朋友參加貴會「性與人生」研討會後有報告書，資料十分詳細，沒有參加者可否索取該書？

答：（一）「性教育電腦遊戲第一輯」乃教育署與本會聯合製作。包括「青春路上」、「約會知多少」、「砌圖天地」、「給我細說」、「家計跳棋」及「愛的考驗」共六套遊戲。

每份有三張電腦磁碟及一份使用說明書，適合APPLE——II電腦使用。假如購有該類型電腦及對這輯遊戲有興趣，可往本會灣仔或九龍馬頭涌道會所購買，每份訂價港幣八十元。

（二）「性與人生研討會報告書」乃本會根據該次研討會編製，除每位參加者可得外，市民若有興趣購閱，亦可往上述兩處購買，每冊十五元。

心急人君問：

（一）兩個月沒有月經，是否不正常？

（二）月經來臨時，是否飲凍的飲品會有影響？

（三）月經期間是否不可以燒香？

（四）睡眠時有很多經血怎麼辦？

（五）月經到那個年齡才全完停止？

答：（一）發育期間生殖系統尚未發育成熟，所以經期不會很準確。

（二）月經是一種自然的身體功能，並不是有病，所以平常的飲食起居習慣亦可照常，沒有特別禁忌。

（三）關於宗教儀式的資料並不清楚，恕難作覆。

（四）經期開始的一兩天經量會較多，宜勤換衛生巾，便能預防經血滲出而沾染衣物。

（五）女性在更年期結束之後，生殖系統便不再有卵巢排卵及月經的過程。而每一名婦女的更年期時間亦不同，一般是以四十至五十歲爲更年期，但遲早是因人而異的。

小文君問：

（一）怎樣是自瀆？

（二）射精多是否會用盡？

（三）如何會染上「愛滋病」？

答：（一）自瀆即手淫。是指故意用手或物件刺激性器官以達到高潮的行爲。

（二）男性興奮達到高潮時，精液從尿道急速排出，稱爲射精過程。精液是前列腺分泌物混合精囊的精子而成的黏液，而精子是睪丸所生產和補充的。

（三）「愛滋病」是「後天免疫力缺乏症」的俗稱，醫務衛生署設有熱線電話五——七二四五三三，供市民查詢資料。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

每週一青

黃昌濤筆下生花 替人造像顯才華

星期日下午經過尖沙咀新港中心大堂，看見鬧哄哄的圍着一羣人，原來有位先生在替人造像，這羣人有輪候給人畫像的，也有在看人家怎樣畫的。通常我們要請大畫家畫幅肖像可不容易。除了自己有閒情逸緻坐着不動之外，更要請到畫的人替你動筆，或者花費不少金錢。而當日只見那位先生花十數分鐘時間，就能畫好一幅肖像，讓顧客開開心心的拿着離去，而所收的費用僅數十元而已。

記者感到興趣，於是特別約這位先生訪問，黃昌濤就是他的名字，他從內地來港五年。是本港衆多新移民其中之一。他還年青，由於身材健碩，態度嚴謹，故看來很老成，但你和他傾談接觸，就會知道他是和藹的哩！

一般香港人對新移民都有種特別的看法，那些急功近利，好食懶飛的自然受排斥。但，願意腳踏實地，有一技之長的人，在香港便容易立足得穩而受到歡迎，黃昌濤表示，香港有更多機會給有技能的人發展，只要你懂得把握，加上勤奮就行。

談到他對人像素描的技巧是怎樣學的。他說從小孩子開始，就喜歡拿着筆畫東西，看見什麼就畫什麼，只要一張紙上面有小許空白的地方，都要給他畫上東西，這種習慣不但家長看見不高興，他將課本畫得「花碌碌」老師也要責罰。在學校裏，他的美術科成績經常是全班之冠。直至中學，老師發現他的潛能，才特別在美術方面給予較多的指導，只可惜那時剛是文革時期，情況混亂以致得不到專門教育機會。

在國內他曾當過海員和工人，然而由於他美術才華出衆，都被調往担任畫東西的工作。來港之後，最初也捱得頗辛苦，在印刷廠日夜上班，站得雙腳也腫痛，後來轉業做戲院帶位，下班之後替人畫像，才開始積蓄到一點餘錢，於是一次他往山頂觀光，看見香爐峰內的那間「老襯亭」專售藝術品，於是希望在那兒租一些地方，畫些畫賣，後來獲得「老襯亭」的支持幫忙，其後才專做替遊客畫像的生意。

現在凡他所到的地方，都大受人們歡迎。他受旅行社的邀約往大酒店替遊客造像，逢星期日下午在新港中心，假日往各大商場開檔，這門較新而有趣的藝術活動，往往成爲一些商場及嘉年華會，用以吸引遊客，增加歡樂氣氛的方法。

黃昌濤的繪畫工具很簡單，一塊畫板，一張畫紙和幾枝炭筆。由於炭是歷久不變的，所以他畫的人像能永遠保留。他說每幅畫都是自己的藝術創作，在衆多觀衆面前下筆，每一筆都是考驗，因爲通常在這樣短促的時間裏不容許他畫了再改，如果畫得不似，馬上就會遭人「柴台」。不過黃昌濤造像是聰明的哩，他會強調你臉上的優點，而缺點則輕描淡寫而已。故人人看見自己美麗的一面，那有不高興滿意的啊！（文）

（黃昌濤和他筆下的記者的造像）

·日本童話· 小島的客人（上）

·小和子·

很久以前，在一個深谷裏住了一條巨龍，牠有一對燈籠大的眼睛，身體又長又大，每當吼叫的時候就會震動整個山谷。巨龍樣子雖然勇猛兇惡，但牠心地很良善，牠知道山谷的居民不喜歡牠，怕牠殺害人畜，所以巨龍不願意在山谷出沒。只躲在深谷的地洞中生活，遠遠離開人羣。

巨龍雖然不來騷擾村民，但村民却對巨龍有戒心，常常警告孩子們不可走近深谷去，免得被巨龍吃掉，所以村裏的孩子一提到巨龍都很害怕。只有小島次郎是例外。

小島是村長的兒子，他從小就聽大人講述巨龍的故事，心裏很渴望見一見這人人都害怕的大型動物。

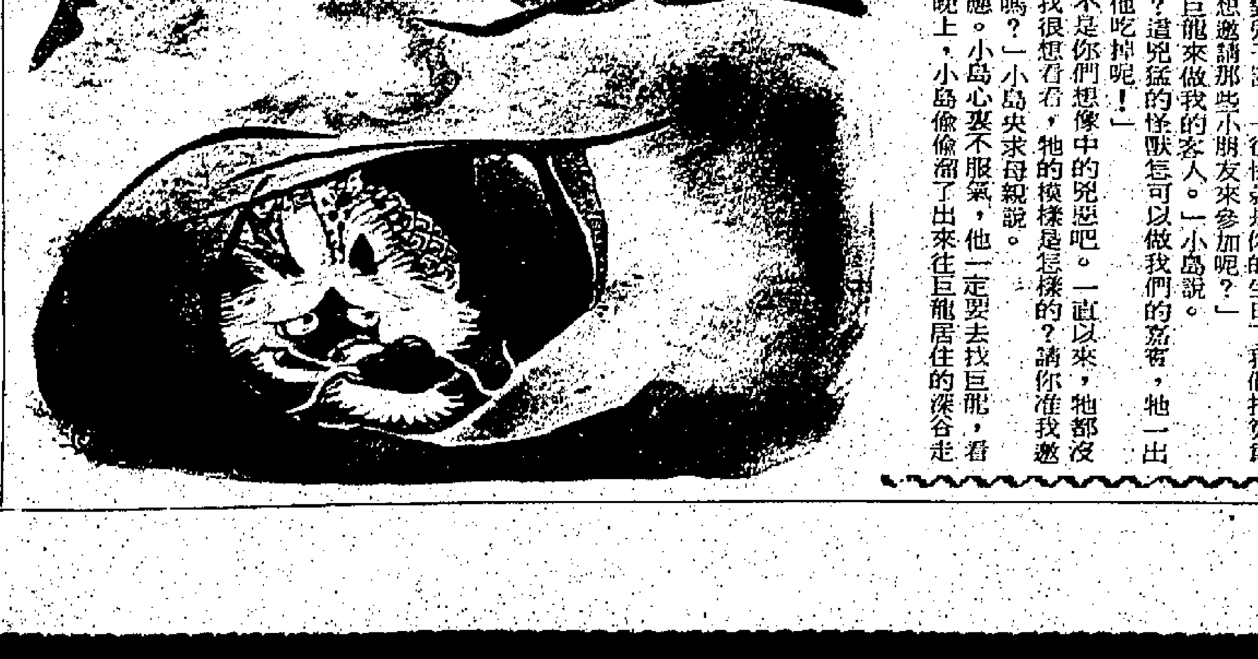
有一天，小島母親對兒子說：「很快就是你的生日了，我們打算爲你安排一個慶祝會，你想邀請那些小朋友來參加呢？」

「我想邀請深谷的巨龍來做我的客人。」小島說。

「什麼？你瘋了嗎？這兇猛的怪獸怎可以做我們的家客，牠一出現，恐怕全村的人都給他吃掉呢！」

「媽媽，巨龍相信不是你們想像中的兇惡吧。一直以來，牠都沒有騷擾過村民，其實，我很想看看，牠的模樣是怎樣的？請你准我邀請牠來參加生日宴會好嗎？」小島央求母親說。

但是媽媽始終不答應。小島心裏不服氣，他一定要去找巨龍，看看牠是什麼模樣？那天晚上，小島偷偷溜了出來往巨龍居住的深谷走去。（未完）



生活故事：奇怪的老人

·阿珠·

明芳、光國、小明他們在同一間小學就讀，有一天，校門外來了一個老乞丐，他穿得一身破爛的衣服，坐在地上，面前放着一個爛砵頭，裏面有幾個硬幣。

中午一放學，一班小朋友就把老乞丐團團圍住看。一個女學生擠過來叫道：「唉！真可憐啦。」說着，把自己正在吃的麵包，撕了一半下來遞給老乞丐。

「小方，不要給他！」一聲叫喝，嚇得小方手上的面包掉在地上了，那是學校戲劇小組的小明在大叫着。

「喂，你是幹什麼呢？爲什麼蹲在我們學校的門口？」小明問。那老人回答了幾句令人聽不懂的國語。

「他說他肚子餓，沒錢買飯吃。」站在一旁的國光翻譯道。原來他也是北方人。

老人邊說邊揩眼淚。原來他兒子、媳婦待他不好，他從鄉下走出來找他的姪兒，剛下火車就被偷了包袱，又丟了地址。

小明對大家說：「討飯的總是裝得可憐的模樣，想過不勞而獲的寄生虫生活吧了！」

聽了小明這樣說，有的小同學把老人的砵頭踢了一下，有的向老人唾沫，還罵老人是「寄生虫」。可憐的老人顫巍巍的走了！

國光連忙走過去扶住老人，把他扶到車站，送他上了車，找好座位，才下車回家去。

第二天下午，學校戲劇小組正在排劇，來了兩位電視台的叔叔，由校長陪同着，看了一會同學們的表演。看完之後，小方、兩位叔叔和小明、國光等同學座談。

其中一位叔叔說：「我是來徵求小演員的。電視台要拍一部兒童片，我演的是一個老人。」

「叔叔，什麼時候試演呢？」大家問。

「時間：昨天下午。地點：學校門口。」

叔叔忽然用蒼老的聲音說：「我的兒子不讓我吃飽……」。

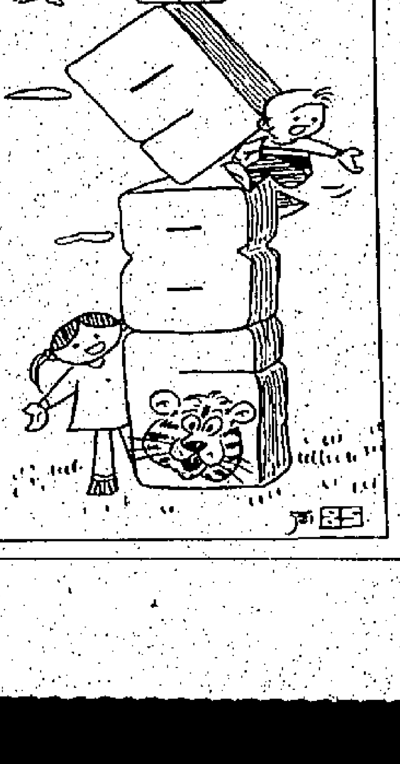
原來這位英俊的叔叔就是昨天坐在校門口那個又老又髒的老乞丐！

另一位導演叔叔說：「我們還想物色一個角色，他是老人的外孫，是個富有同情心的好孩子。」導演叔叔繼續說：「經過研究，這個角色由你們戲劇組的國光同學担任就最適當不過。」同學們全都鼓起掌來。

小明也跟着鼓掌，可是他一點兒也笑不出來，這個角色沒有選他，大家都知道是什麼原因了。

好兒童 虎年進步 快樂健康

南凱



華僑文化

尤德夫人贊助・二十機構主辦
提倡傷健一家・使藝術無界限
亞太區展能藝術節 誠邀各界支持響應

亞太區首辦的「展能藝術節」已定於明年四月十二日至二十六日期間在本港隆重舉行，現謹公開邀請各界人士響應，使藝術無界域，傷健盡展能的精神得以充份發揮。

凡各機構擬在八六年首四月舉辦的經常性或特備活動，均歡迎響應展能藝術節，成爲節目的一部份。形式可包括專爲傷殘人士而設，提倡傷健一家者，亦可以是促進大衆對傷殘人士了解，或歡迎傷殘人士參與的活動，又如傷殘人士購買樂器或畫具等藝術用品的特惠計劃，接載傷殘人士前往參加「展能藝術」節目，捐贈紀念品或禮品予「展能藝術節」參與者，經認可之籌款活動更可考慮將籌款贈予「展能藝術節」或其信託基金者。

凡與藝術有關的響應活動，將獲優先考慮。獲籌委會認可的響應機構，將可申請最高額爲一千元的津貼作宣傳或節目經費。

爲答謝各熱心機構的支持，各響應機構名單將詳錄於「展能藝術節手冊」或「展能藝術節特刊」中。此外，經認可之響應機構亦可在宣傳資料中使用「展能藝術節」徽章。

「展能藝術節」由全港二十個機構主辦，香港藝術中心統籌，旨在提供機會讓傷健人士一起發掘自己的潛質和創造力，啓發本地藝術工作者，嘗試利用藝術作爲溝通媒介，探索新的表達形式，更希望透過這個藝術節使社會人士進一步關懷和體諒傷殘人士，從而加深人與人之間的了解和溝通，發揮藝術的社會意義。

「展能藝術節」活動範圍遍及港九新界各區，節目包括外牆壁畫集體創作、露天「藝墟」展覽、觸覺藝術展覽、戲劇、舞蹈及音樂演出，國際研討會、海外藝術團體來港演出……等。

由於「展能藝術節」屬亞太區首辦，現正備受鄰近國家的重視及支持。聯合國兒童基金會已率先支持「展能藝術節」中與兒童有關的活動。預料「展能藝術節」在本地及國際層面上將會留下重大的影響。

「展能藝術節」的贊助人爲尤德夫人，副贊助人爲方心讓醫生，籌委會主席爲葉文慶議員，而各籌委成員包括：

政務總署、教育署、政府新聞署、文康市政科、教育統籌科康復組、社會福利署、市政總署、香港演藝學院、洋紫荆運動促進會、香港弱智人士服務協進會、香港失明人協進會、香港社會服務聯會、香港傷殘青年協會、香港傷健協會、香港紅十字會學校、香港聾人福利促進會、香港復康會、香港特殊學校議會、香港明愛復康服務部及香港聾啞協會等。

香港藝術節贊助機構爲英皇御准香港賽馬會及萬國寶通銀行。

凡有意響應「展能藝術節」的機構或社會人士，可致電：五——七一二三，與「展能藝術節」宣傳經理顏毓玲小姐洽。

表達主題別具心思 海報設計技高意新
六百青年參加海報設計比賽 獲選作品藝術中心今起公展

時下一般的年青人，對設計這門學問極感興趣，而社會對物品的設計要求亦日漸提高。因此，這次美孚藝術獎海報設計比賽吸引了六百多名年青人參加。

這次比賽的獲選作品由即日至一月廿二日，假香港藝術中心三及四樓走廊展出。

是次由香港藝術中心主辦，香港美孚石油有限公司贊助的「海報設計展」，展出的作品表現了四個主題，分別爲香港兒童藝術節八五活動，中秋燈會及與弱能人士共享藝術。

該項比賽分爲十三至十八歲與十九至廿五歲兩個組別，每組除了展出冠，亞，季軍外，還有優異和入選作品十七幀。

兩組合共四十幀的設計，對主題的表達別具心裁，並採用各式各樣的手法，如攝影，拼貼，粉彩，噴筆，木顏色等不同技巧；形式和意念方面又極富靈活性，有利用寫實的形象，有設計出簡單而抽象的幾何圖形，並配合鮮明的色彩，及多樣化的字體，去突出主題。

十三至十八歲組別之冠作品作品選擇了「中秋燈會」爲主題，得獎者陳雲林只利用「燈」一字去表現，而它的筆劃是利用撕成條狀的顏色紙砌成，既有色彩繽紛之感，又有中秋節日之意。十九至廿五歲組別冠軍蔡國豪則採用「與弱能人士共享藝術」爲題，其設計黑白分別，寓意明顯，他以各執畫筆的手和脚，去表現健全與弱能人士都能共享繪畫之樂趣。

是次展覽爲美孚兒童藝術節節目之一，觀衆在欣賞其他節目的同時，亦可走上三，四樓觀賞這個表現年青人創作才華的海報展。

西江日落（套色木刻） 梁彬作

語錄

關於詩人（之三） 牛文輯

△言者志之苗，行者文之根，所以讀君詩，亦如君爲人。——（唐）白居易

△詩乃人之行略，人高則詩亦高，人俗則詩亦俗。一字不可掩飾，見其詩如見其人。——（淸）徐增（而庵詩話）

△詩人的願望應該是給人益處和樂趣，他寫的東西應該給人以快感，同時對生活有幫助。……寓教于樂，既勸諭讀者，又使他喜愛，才能符合衆望。——（羅馬）賀拉斯

△我從來沒有爲了要寫詩而去觀察自然，但是我早期的寫生求以及后來的自然研究，使我長期對自然事物做了細致的觀察，逐漸把自然熟悉在心，甚至于最小的細節，所以當我作爲一個詩人時，需要什麼，它便歸我掌握；我不可能很容易地犯了違反眞實的過失。——（德）歌德

廣州近郊風景（油畫） 余本作

珍本辭書逾千種 商務四日起展覽

中國最早的一本字典是那一本？何謂中國辭書四大排檢法？字典會不會有錯？皇帝勅修的字典錯了怎麼辦？

答案是最早見於著錄的字書是（史籀），相傳是周宣王時太史籀所作；中文辭書主要可分爲字序法，類序法，時序法和地序法等四種排檢法；（康熙字典）集古代字書之大成，但直至道光皇帝命王引之作的（字典考證），才指出它有二千五百八十八條錯誤！

以上富於趣味的辭書知識，即將在一個（中文辭書演變書展）和附帶的講座中一一介紹。

這次書展由北京大學圖書館和商務印書館香港分館合辦，一月四日至十二日假銅鑼灣商務印書館圖書中心舉行，由北大提供自先秦兩漢至今最具代表性的一千種辭書作爲展品，其中有卅多種珍本，古本和初本辭書。

據主辦單位透露，這次書展是本港同類型展覽中的首次，規模完備，大部份展品在大陸也從未公開展出過，全屬非賣品。展覽目的是透過展示豐富的文化遺產，提高本港市民對中國文化的認識和興趣，並希望藉此加強本港學生對中文的重視，從而逐步提高其中文水平。

因此，書展特別爲學校師生安排集體參觀，請電五——七九〇八〇二八預約。

如何使用中文辭書 文化中心舉辦講座

香港中華文化促進中心將於一月初舉辦一個旨在提高中文水平的辭書講座，內容備受文化界和教育界重視。

辭書講座邀得北京大學圖書館文獻編輯研究室主任陳秉才主講「中文辭書使用法」，介紹各種辭書內容和結構的類型，指出各種有效簡捷的檢索方法，深入淺出，舉例生動有趣。北大中文系副教授門先擢主講「中文辭書發展述」，提綱挈領地概述自周秦迄今數千年的辭書演變過程，充份反映我國深厚的文化傳統，並展望未來的辭書趨勢。

這次講座由中華文化促進中心，商務印書館香港分館和北京大學圖書館合辦，主要是配合一月四日至十二日在銅鑼灣商務印書館圖書中心舉行的「中文辭書演變書展」。是次書展爲本港歷來最具規模的一次中文辭書展覽，展出古今具代表性的辭書逾千種。

講座將於一月四日下午二時半假中環國際大廈八樓舉行，請電五——七九〇八〇二八或五，八一五二一三二預約留座。

漁村少女（臘染畫） （星洲）潘金海作

特稿

中文辭書的類型簡介（下）

・陳秉才・（北京大學圖書館文獻編輯室主任）

專科辭書，實際上是由集釋各學科詞彙、名物的雅學書和類書構成的。如「雅」、「爾雅翼」就是動物、植物專門詞典，「農雅」是農業專門詞典，「埤雅」爲陶瓷專門詞典。「本草綱目」爲植物醫藥百科全書，「武備志」爲軍事類書，兵學百科全書。此外，專科辭書也包括一些古代科學技術、社會科學的專門詞典，如方言俗語詞典、人名、地名、制度、天文、數學、礦學、昆虫等方面的專科詞典。漢代揚雄的「方言」是中國古代第一部方言詞典，服虔的「通俗文」是中國古代第一部俗語詞典（今僅存輯佚本）。明清時期出現了「目前集」、「土風錄」、「雅俗稽言」、「邇言」、「通俗編」、「續方言」、「吳下方言考」等大批方言俗語詞典。其他如「史姓韻編」、「大清縣名急就章」、「鏡學良銓」、「數學鑰」等屬於專門詞典，代表了封建社會末期新興的辭書。

現代字典的代表作首推「中華大字典」，此書一九〇五年開始編纂，一九一五年成書，收字四萬八千個，比「康熙字典」多出一千多字，是迄今爲止的最大的一部字典。全書用部首法檢字，用反切注音，並注直音，體例基本上同「康熙字典」，也吸收了古代字書、韻書，並借鑑了外國詞典編撰法，是中國辭書進入新階段的重要標志。此後，各種類型的形、音、義字典紛紛問世，如「同音字典」、「國音字典」、「說文解字大字典」、「四體大字典」、「中華新韻」、「詩韻新編」、「金石大字典」、「形音義綜合大字典」、「古漢語常用字字典」、「同源字典」、「新華字典」等，都是現代新型字典。

現代詞典包括語文、專科、綜合性百科詞典三種類別。「國語詞典」、「聯綿字典」、「現代漢語詞典」、「四角號碼新詞典」、各種成語詞典、「辭通」可謂語文詞典。「簡明哲學辭典」、「法學辭典」、「中國歷史大辭典」、「中國人民大辭典」、「物理大辭典」、「中醫大辭典」、「新方言」、「俗語典」、「漢語方言詞匯」、「中華諺海」等等可謂專科詞典。「辭源」、「辭海」、「王雲五大辭典」、「中文大辭典」等可謂綜合性百科詞典。

現代百科全書的編纂，在中國起步較晚，一九八〇年才開始出版我國第一部大型綜合性百科全書。現已出版「天文學」、「外國文學」、「體育」、「戲曲、曲藝」、「環境科學」、「紡織」、「法學」、「採礦、冶金」等學科分卷。「中國大百科全書」計劃出七十七卷，每卷八——十萬個條目，一二〇——一五〇萬字，總計爲一億多字，十年內出齊，全部按學科分卷編輯，概述古今中外各學科基本知識和最新科學成就，是各知識門類最完備的現代辭書。

各種專科百科全書的編纂歷史較早一些，早在二十年代，就出版了「少年百科全書」。目前已經出版的百科全書有「中國醫學百科全書」、「簡明數學百科全書」、「科學技術百科全書」等等。總的說，這類辭書還是薄弱的環節。

中文辭書品類是繁多的，它不僅反映了中國古代文化的繁榮，也說明了現代中國科學文化的發達。可以說，辭書是一個國家文化水平，民族精神文明的重要標誌。同樣，辭書的發展也必將推動科學文化的發展。

（編者按：本文作者將於本月三日應「中文辭書演變書展」主辦單位邀請出席是次書展，並在一月四日在中華文化促進中心主講「中文辭書使用法」）

旋律五重奏 普及音樂會

本港著名經古典音樂及流行曲合奏團——旋律五重奏，將於三月二日晚上八時，在荃灣大會堂爲一九八六年荃葵藝術節舉行一場普及音樂會。

節目包括中國樂曲「春節序曲」、電影「森遜與達利拉」主題曲、「香港女伯爵」插曲及「西班牙圓舞曲」、「雷電波爾卡舞曲」。

旋律五重奏於一九八一年組成，成員有小提琴家晏德恩及李嘉道、大提琴家歐美爛父子、低音提琴家歐秉德和鋼琴家比爾湯姆森。湯姆森是英皇佐治五校的音樂主任，其餘四人是香港管弦樂團的成員。

旋律五重奏的曲目十分廣泛，由巴赫至現代的樂曲均一應俱全。過去數年間，該團舉行過不少音樂會，亦應邀爲本港多個藝術節獻技。

今次音樂會的門券一律十二元，將由一月日起在荃灣大會堂票房發售。二十五歲以下的日校學生及六十五歲以上的老人，可購買半價特惠票。

荃葵藝術節由荃灣區議會、葵涌及青衣區議會、荃灣文藝康樂協進會、葵涌演藝學會及區域市政署合辦。

簡訊

一、書畫文物展覽

△陳詠姬畫展：香港大學陸佑堂。

△中小學寫生畫展：藝術中心。

△中國文物珍集：敏求精舍紀念展覽，大會堂高座藝術館。

△日新工藝展覽：茶具文物館二樓。

△廣東出土文物展：中文大學。

二、文娛表演

△管弦樂演奏：高山劇場，晚八時。

上述節目，全部免費

1986 中學會考試題預習專欄

物 理（十五）

明德出版社

盧雄國提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

PHYSICS (15)

H.K. LO

MILL & DALE PRESS LTD.

4.9 Machine

A machine is a device by means of which a force (called effort) applied at one point can be used to overcome another force (called load) at some other point.

The force which is applied to the machine is called the effort (E) and the force exerted by the machine is called the load (L).

The mechanical advantage (M.A.) of a machine is defined as the ratio of the load to the effort.

$$M.A. = \frac{L}{E}$$

The velocity ratio (V.R.) of a machine is defined as the ratio of the distance moved by the effort (d_E) to the distance moved by the load (d_L) in the the same time.

$$V.R. = \frac{d_E}{d_L}$$

The efficiency(e) of a machine is the ratio of useful work put out from the machine to the work put into the machine.

$$\therefore e = \frac{\text{Useful output}}{\text{Work input}} \times 100\%$$

or

$$e = \frac{\text{Useful output power}}{\text{Input power}} \times 100\%$$

$$\therefore e = \frac{L \cdot d_L}{E \cdot d_E} = \frac{\frac{L}{E}}{\frac{d_E}{d_L}}$$

$$\therefore e = \frac{M.A.}{V.R.}$$

For a perfect machine, e=1(i.e. 100%). In order words for an ideal machine, no energy is wasted, the efficiency is 100% and thus M.A. = V.R.

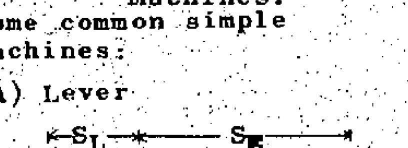
Note: 1. The V.R. can be determined by considering the geometry or arrangement of the machine but the M.A. can be found by experiments only, or from the value of V.R. and efficiency.

2. Practically, M.A. $\leq$ V.R.

3. The V.R. of a compound machine (a combination of two or more simple machines) is the product of the V.R. of the individual simple machines.

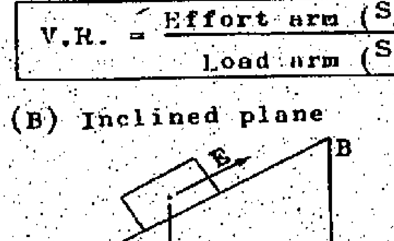
Some common simple machines:

(A) Lever



$$V.R. = \frac{\text{Effort arm } (S_E)}{\text{Load arm } (S_L)}$$

(B) Inclined plane

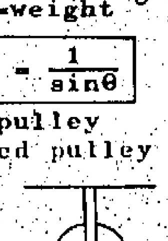


$$V.R. = \frac{AB}{BC} = \frac{1}{\sin\theta}$$

(C) Single pulley

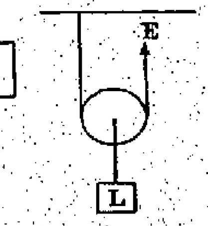
(i) fixed pulley

$$V.R. = 1$$

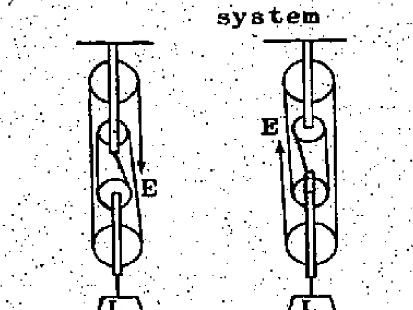


(ii) Movable pulley

$$V.R. = 2$$



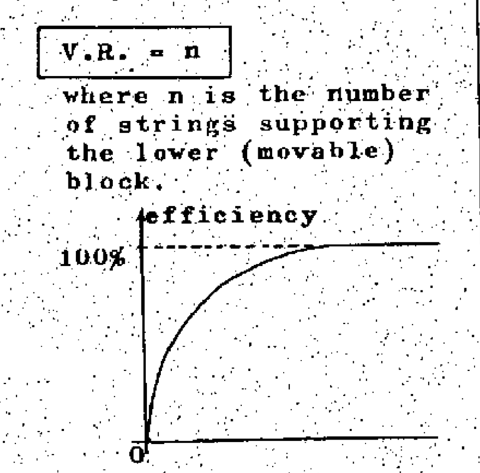
(D) Block and Tackle system



V.R.=4 V.R.=5

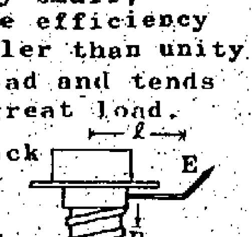
$$V.R. = n$$

where n is the number of strings supporting the lower (movable) block.



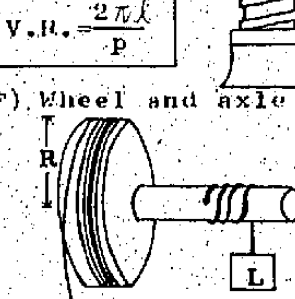
The efficiency is smaller then 1 due to the effect of friction, weight of pulleys and weight of the string. As the load increases, the effect of the above factors becomes comparatively small; therefore the efficiency is much smaller than unity for small load and tends to 100% at great load.

(E) Screw jack



$$V.R. = \frac{2\pi l}{p}$$

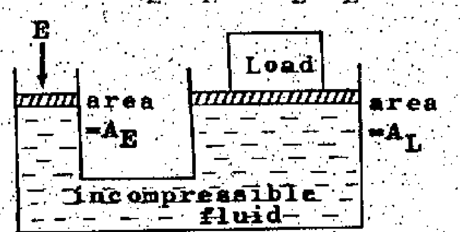
(F) Wheel and axle



$$V.R. = \frac{2\pi R}{2\pi r} = \frac{R}{r}$$

(G) Simple hydraulic press

$$d_E \cdot A_F = d_L \cdot A_L$$



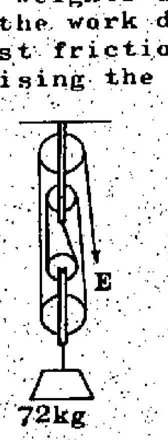
$$V.R. = \frac{d_E}{d_L} = \frac{A_L}{A_E}$$

Example 1:

A pulley system consisting of 2 fixed and 2 movable pulley is used to raise a 72kg load as shown in the figure. The efficiency of the system is 75%.

(a) Find the effort required to raise the weight steadily.

(b) If the movable pulley block weights 140N, find the work done against friction only in raising the load 2m.



Solution:

(a) V.R. = 4

M.A. = V.R. x 75%

= 3

∴ load L = weight of the block

= 72 x 10

= 720N

∴ $\frac{L}{E}$ = M.A. = 3

∴ $\frac{720}{E}$ = 3

E = 240N (Ans.)

(b) Work done by the effort in raising the load 2m

$= E \cdot d_E$

$= E \cdot (d_L \times V.R.)$

$= 240 \times (2 \times 4)$

= 1920J

Work wasted

= 1920x(1−75%)

= 480J

= (Work done in raising the lower block 2m) + (work done against friction)

= (weight of the lower block x 2m) + (work done against friction)

= (140x2) + (work done against friction)

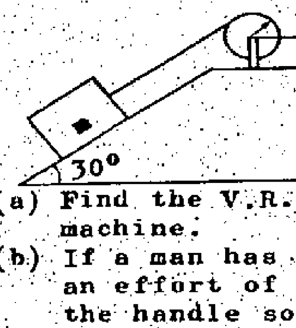
∴ Workdone against friction

= 480−(140x2)

= 200J (Ans.)

Example 2:

As shown in the figure, a compound machine consists of a 30° inclined plane and a windlass. The radius of the cylindrical drum r is 0.2m. The radius of the handle R is 1.2m.



(a) Find the V.R. of the machine.

(b) If a man has to exert an effort of 20N to the handle so as to pull the block of mass m = 18kg up the inclined plane steadily, find the efficiency of the machine.

(c) In addition, if the block moves 20m along the incline, in 30s, find the power wasted due to friction.

(Take $g = 10ms^{-2}$)

Solution:

(a) V.R. of the machine

=(V.R. of the inclined plane)x(V.R. of the windlass)

$= (\frac{1}{\sin 30^\circ}) \times (\frac{2\pi R}{2\pi r})$

$= 2 \times \frac{1.2}{0.2}$

= 12 (Ans.)

(b) $M.A. = \frac{L}{E} = \frac{mg}{E}$

$= \frac{(18)(10)}{20} = 9$

∴ efficiency

$= \frac{M.A.}{V.R.} \times 100\%$

$= \frac{9}{12} \times 100\% = 75\%$

(c) The vertical distance travelled by the block

= 20sin30°

= 10m ($= d_L$)

∴ The displacement of the the effort $d_E = d_L \times V.R.$

= (10)x(12)

= 120m

(Note: $d_E \neq 20 \times V.R.$)

∴ Work done by the effort in moving the block for 20m. (i.e. work done by E in raising the block through a vertical height 10m)

$= E \times d_E$

= 20x120

= 2400J

Work done due to friction

= 2400 x (1−75%)

= 600J

Power wasted due to friction

$= \frac{600J}{30s}$

∴ = 20W (Ans.)

電 腦（十五）

明德出版社

李明偉 提供資料

Revision Exercise for Cert. Exam. (1986)

COMPUTER (15)

M.W. LI

MILL & DALE PRESS LTD.

Unit 15

Answer the following questions.

1. Compare the relative advantages of a VDU and printer terminal for on-line computing.

2. Compare the relative advantages of magnetic tape storage and magnetic disk storage.

3. List and briefly describe the factors influencing the choice of methods and media.

4. State the importances of the backing Storage. List three examples of backing storage.

Solutions.

1. The advantages of a VDU are
   - (i) Economical in terms of no paper consumed.
   - (ii) Faster maximum speeds.
   - (iii) Quieter than most printers.
   - (iv) Very reliable: no moving parts except keyboard.

   The advantages of a Printer terminal are
   - (i) Produces permanent copies
   - (ii) Not limited to length of screen when viewing output.
   - (iii) Nicer to read.

2. Magnetic disk is a direct access storage, i.e. each record can be located independently. This is not possible with magnetic tape which is essentially a serial access storage. Files can be arranged sequentially or in a random manner in magnetic disk, where as magnetic tape is confined to serial file organisation. Time taken to locate a record in a magnetic disk is independent of the position of that record. Disk is a suitable medium for "low activity" processing. No time is wasted reading and writing redundant records as with magnetic tape.
   On the other hand, the magnetic tape has a relatively high potential in storage capacity. Tape is suitable for "high activity" batch processing. i.e. where sequential files are updated and where most records require an update. Besides, no complicated software is required to handle files on tape as can be necessary with disk.

3. The choice of methods and media for a given application will be influenced by the following factors.
   - (i) Cost
   - (ii) Appropriateness
   - (iii) Time
   - (iv) Accuracy
   - (v) Volume
   - (vi) Confidence.

4. Backing storage is used to supplement main storage. It provides larger storage capacities than main storage but slower access speeds.
   e. Magnetic tape unit.
   Magnetic drum unit.
   Magnetic disk unit.

櫥窗內外

塑膠製造健身啞鈴

·赤松·

美的觀點是隨着時代的不同而轉變，亦因人個性而異，但大體上每個時代都會有它代表性的美，如唐朝的時候，上至皇帝下至平民，都會一致認為珠圓玉潤的身態就是美。

又或你察看歐洲十七、八世紀的繪畫，也會有同樣的發現，畫中的美女多是豐滿身裁的。亦曾有過一段時期，人人都認為弱不禁風才是美，仿如林黛玉般。

然而現今世紀美的標準又是怎樣？相信不用說大家都知道那便是健康美，不一定皮膚要黑，只要身體每一部份的肌肉充滿彈性，性格爽朗便合符標準，然而

這個標準不單適合男性，女孩子也一樣，因此，現在女性也流行健身操，非只隨節拍跳舞減肥，士女們也愛作器械操了，像圖中這對美國塑膠製的健身啞鈴，極適合女性使用，每個售一百四十五元，在永安公司有售。

海·隅·小·品

深水淺水灣間的散步徑

春風

前幾天，談到港九三處海邊長廊，是早晚散步、拍拖的好所在。還有一處是在港島郊外，風光比三者都好，已建有八九年了，知道的人不很多。

這一條臨海散步徑，是在深水灣淺水灣之間，是沿着岸邊築成，大部份還是架橋式的。這一邊是山，那一邊是海灣，由深水灣走到淺水灣，當中一段海面較狹，這一帶又泊了不少風帆小遊艇。

這一條散步徑的好處，是整條徑都浴在陽光下，冬天的陽光暖洋洋的，海風輕拂，拍侶散步，真是不知路之遠近。其實這一條路，說長不長，說短不短，行畢全程，四十五分鐘左右，一般人都適合。路邊偶有椅子，但不多，釣魚的卻不少，長廊下是石灘，正合垂釣。深水淺水兩灣的風景不同，前者可以遠眺海洋公園、扯旗山頂那一帶，折到了淺水灣那一側，可以遠眺南灣中灣，這一條路好處，便是半圓形，步移景易，與尖東、和富、美孚等地的海濱長廊不同。

要到臨海散步徑交通也方便，天星碼頭有到赤柱的巴士，過香港仔隧道，便折而左走，在深水灣下車，便很容易找到散步徑的入口處，它就在車站的對面，向左前行，兩分鐘便是。這一條長長的走廊，只有污水廠一小段不是臨海灣，出口處是余東璇古堡式別墅側，淺水灣有巴士與小巴返市區，方便得很。

夏天，淺水深水灣多泳客，冬天，泳客少了，曬太陽的很多，另有風光。美中不足是在冬天，深水灣泳場的茶座歇業，但淺水灣那邊却有，深水灣有公共的燒烤場，淺水灣的已取消了，但有餐廳的燒烤場，所費無幾，享受一番。

這是我的提議，假日可携妻帶子到深水灣，然後步行到淺水灣，參加了燒烤晚餐而歸。搭巴士或小巴。我所以不提議駕私家車，為了要從深水灣起步，使得泊車在那兒，又得走回頭路去取車，不大方便，倒不如乘公共車還舒服。那一條六二〇巴士終站是赤柱，收費四元。

假日，正苦沒有節目安排，何妨走走這一條小徑。

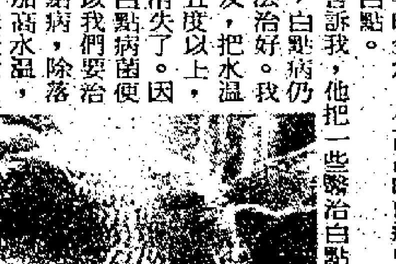
花鳥蟲魚

冬天的金魚

叟園

氣溫低，金魚對細菌的感染減少，這是事實，但有一種病害對金魚是不利的。

水溫在攝氏十五度至二十度左右時，金魚很容易出現白點病，原來這種細菌最適宜在這個溫度生長和繁殖，尤其是對一些高頭的金魚，比如獅頭、鴻運當頭等的金魚，在高高的肉瘤中會出現一點點的白點。



有朋友告訴我，他把一些醫治白點病的藥放到水中，白點病仍然生存，無法治好。我提議我的朋友，把水溫升高至二十五度以上，因為在高溫中白點病菌便會死亡。所以我們要治好金魚的白點病，除落藥外，還得加高水溫，白點病菌才可真正消滅。（下）

批撰山下

聖誕奇遇拆良緣

嘉志

公司七八個同事中，阿基人緣甚佳。他做事從不怕吃虧。有時午間大風大雨，同事們怕出街午膳，很多時候，阿基落街，順便替同事買飯盒。

他負責出口部的雜務：整理貨辦，寄貨，報海關，工作相當勤快。有時，他從街外回來，多少有一些涼菜零食，如甘草薑、陳皮、鹹梅欖乾之類；總之是寫字樓裏的小姐們愛吃的東西。他悄悄分一些給兩位小姐，因而甚得她們好感。

他雖然小注賭馬，或打蔴雀，從來都適可而止，未曾負過賭債。可算是個行為規矩的人，他今年約卅三、四歲，個子稍矮。小眼睛機靈敏銳，使人一看，就感到是「矮多多計」那一類型。

他在港已十年多，公司裏沒誰曉得他的家庭狀況。他說他的家鄉在惠州那邊。相隔千里，他就不像其他同事那樣常常回鄉了。

打字的黃姑娘，見他這麼孤單，曾介紹一位車時裝的女工給他認識；同事們時常開玩笑地問他什麼時候可以請飲。

「快啦！」阿基總是爽快地答。已兩三年了，却仍未見他有任何成功的跡象。

直到幾個月前，同事周正平結婚。席間，同事們自然地又扯到阿基身上。這回，他一本正經地說：

「真正快啦。我們將於聖誕結婚。但一切從簡。」

聖誕這天，阿基和準新娘美蓮，在南北酒樓設宴一席，僅宴請公司同事。正說得高興，忽然有位五十多歲的婦人走過來，捉住阿基的臂膊，高興地道：

「阿基，真巧呀，在這兒碰見你。」那女人說。

「呀，表嫂，你什麼時候來港？」阿基大感意外，有些他鄉遇故人的興奮。

「我參加香港雙週遊旅行團，昨日抵埗，還有十幾日在這兒玩。啊，你老婆囑我，如見到你，請你無論如何回家一趟呢！」婦人完全沒理會他人：「你的孩子要讀小學。……」

阿基雖盡量打岔，但她還是說了這番話。美蓮很勉強從他們帶有濃厚鄉音的普通話中明白內容。她一聲不響，片刻後，她借故去洗手間，却去找着那旅行團，向那婦人打聽清楚一切？回來時，她不多說什麼，用力地摑阿基的臉，說：

「阿基，我們一拍兩散！」說完，頭也不回，走了。

平安是福

痛風症常識

康平

痛風症不止困擾着老人，且更折磨着他們，當他們向你訴苦的時候，不由你不起同情心，所以，這類知識很重要。

痛風是老年人代謝障碍的疾病，其發病率隨年齡增長而增高，多數在中年起病，還延終生（多麼可憐）。百分之九十五以上的患者為男性，起病高峰在四十至五十歲。女性一般起病在絕經後，高峰在五十至六十歲。據一組三五四例痛風分析，六十歲以上起病者佔百分之十一點六，有家族史者少，有腎功能減退及血液病者多，而五十歲以下起病者多有家族史。

老年人痛風診斷的標準與年輕者相同。急性關節炎期也是以姆趾受累最多。四肢脊椎及其他關節均可受累，下肢多於上肢，關節疼痛及周圍組織紅、腫、熱，伴有或不伴有發熱。痛風在的發生及慢性關節炎骨質變化也與年輕患者無大差別。正常血清尿酸在兒童期低，二十歲以後即上升達高峰（5—6MG/D1），以後保持高水平，不再隨年齡增高。婦女絕經前的血清尿酸較男性稍低，絕經後增高與男性水平相近。血清尿酸水平超過6MG/D1即可稱為高尿酸血症。痛風患者血清尿酸則更高，有達15MG/D1以上者。尿酸愈高則發病機會愈多。超過9MG90%有臨床表現。老年人痛風性關節炎須與其他關節炎或局部感染蜂窩組織炎等相區別。（上）

情網集

相識一週以身相獻　交友之道不應太熱

王秀菁讀友：讀了妳的信，倒把我嚇了一跳，妳實在太大胆了，也太不自愛了。

信中妳說：竟然和一個認識了不到一周的男朋友有了關係。還是妳在人生中的第一次。妳問我：如何是好？

顯然，現在妳是有點驚慌，也有點後悔了，且已在沒有主意的恐慌之下，這又何苦？為何當時不臨崖勒馬？

當然，當局者迷，且處於狂歡高潮中，一切會失了理性。

且依照妳信中所說：對方對妳，似是早已起了壞心，我也同意妳的推測：當晚妳所飲的飲品，已被人滲入了藥物。

正如妳信中所說：還會有別些女子，當晚也有妳的遭遇。

王秀菁讀友：現在，我首先勸妳最好到家計會去求助，檢查自己身體可能有的「狂歡後遺症」的手尾，不然，也要找醫生為妳檢查一下。

因為，妳可能受了孕。又或者，妳可能被傳染了病菌。因為，妳不確知對方的身世，自然不知他的健康情況。

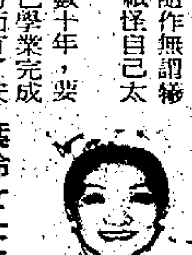
至信中說：不敢讓母親知道。這點，我不同意，妳應告訴母親。

讓我告訴妳：所有做母親的，不管在任何情況之下，也會掩護自己兒女，並為兒女着想的。故此，妳告訴了母親，無異多了一個為妳解決今後困擾的可靠者。

凡事，已做了，後悔於事無補，祇有，由此加強自己的警惕，今後對人對事處處提高警惕及防範。也教妳：今後交友小心。

也應自愛，自己的身體又怎可隨便作無謂犧牲？這點，祇怪自己太貪玩。

人生有數十年，要玩，應在自己學業完成，及在事業方面有了安定程度時，是不愁沒有可玩的時間與機會。



葉玲女士主持　為君解結信箱

堪輿談藪

抱璞齋主

五鬼運財形局多　歷代明師皆守秘

有一位讀者詢問，堪輿學術中，有所謂「五鬼運財」的形局，是否有一定的成式？

齋主所聞所見，「五鬼運財」的形局不一。先就堪輿舊籍言之，清代張九儀所著的鉛彈子砂水要訣，論五鬼運財定局云：「賴太素斷胡太傅巽龍乾向地，謂「五鬼臨門不帶財，官為太傅也須貧。」雖云乾水不朝來，實亦指坤乙方無水來也。巽龍乾向是五鬼臨門，若乾水特朝，則廉貞水為五鬼，有運財之應。方夫子又言，楊救貧會在處州山中，替一貧家改陽宅，課云「辛龍甲向坤門路，只管用現財，自有五鬼運將來。」辛納卦於巽，辛亦巽也，甲納卦於乾，甲亦乾也。用對宮起貪狼之法，巽之貪狼在巽，巨門在坤，廉貞五鬼在乾，巽辛龍立乾甲向，為五鬼臨門也，坤乙巨門掌財帛，陽宅用門路，陰宅得水來，惟此水只要來，不要去，去則五鬼帶財去了。」

「五鬼運財」形局，是楊救貧與賴布衣的秘訣，楊救貧就是楊筠松，救貧之名，就是他專替貧窮的貧家安墳立宅，葬後即發財，當時有朝貧暮富的美譽，賴文俊號布衣子，乃楊公的西傳，自然能傳其術。可是後代明師，認為是秘中之秘，不肯輕易洩漏。

齋主現在不妨把「五鬼運財」的形局一一列出，但既合形局，又要配合化命或主命，方能收如響斯應之效。

乾甲地脈立巽辛向，為五鬼臨門，得震庚亥未特朝水與門路，是帶巨門財來。

坤乙地脈立震庚亥未向，為五鬼臨門，得巽辛特朝水與門路，是帶巨門財來。

震庚亥未地脈立坤乙向，為五鬼臨門，得乾甲特朝水與門路，是帶巨門財來。

巽辛地脈立乾甲向，為五鬼臨門，得坤乙朝水與門路，是帶巨門財來。

坎癸申辰地脈立兌丁巳丑向，為五鬼臨門，得艮丙特朝水與門路，是帶巨門財來。

離壬寅戌地脈立艮丙向，為五鬼臨門，得兌丁巳丑特朝水與門路，是帶巨門財來。

艮丙地脈立離壬寅戌向，為五鬼臨門，得坎癸申辰特朝水與門路，是帶巨門財來。

兌丁巳丑地脈立坎癸申辰向，為五鬼臨門，得離壬寅戌特朝水與門路，是帶巨門財來。

上述八大局，乾坤二卦用雷風相薄格，震巽二卦用天地定位格，坎離二卦用山澤通氣格，艮兌二卦用水火不相射格。並且是陰用陽朝，陽用陰應，這亦是易經的祕旨。

無所不談

空間藝術

陸勤

翻開最近出版有關中國園林藝術的大型畫冊，認識到中國園林建築的處理，實在是一門巧妙的空間藝術。

中國的園林，是很發達的，北京或蘇州的有名園林且不說，民間的老式房子，有天井的、院子，其實也是小小園林。例如鄭板橋描寫一個院落：「十笏茅齋，一方天井，修竹數竿，石筍數尺，其地無多，其費亦無多也。而風中雨中有聲，日中月中有影，詩中酒中有情，閑中悶中有伴，非唯我愛竹石，即竹石亦愛我也。彼千金萬金造台園，或游宦四方，終其身不能歸享。而吾輩欲游名山大川，又一時不得即往，何如一室小景，有情有味，歷久彌新乎！」

一個小天井，給鄭板橋如此豐富的感受。可見空間隨心中意境可收可放，能予人豐富的美感享受。

京華感舊錄

閒話古玩舖（上）

周簡段

琉璃廠向稱「文化街」，其商業經營範圍是：書籍、碑帖、書畫、筆墨、文玩、印章、印刷、裝裱等等。這些行業有的又有橫向關係。比如書畫、文玩、印章三項，就有橫向交錯的部分。書畫中時賢書畫，就是書畫舖、南紙舖的生意。而古人書畫就歸古玩舖經營了。印章舖祇經刻圖章，賣鋼章、石章料。如果古人的圖章，什麼趙飛燕的印了，漢壽亭侯的印了等等，那又歸古玩舖去賣了。「古玩」在文人口中，不說「古玩」，而叫「文玩」。意思是文人雅玩之物。實際如從歷史文化的角度去說，也是講得通的。因為要玩這些玩藝兒，不比玩撲克牌和乒乓球，因為要有一些歷史文化知識，因而也可叫「文玩」。不過「文玩」一行的涵意，較「古玩」更廣泛些。因為還包含新的。而「古玩」則祇是古的了。

琉璃廠是古玩舖集中的地方。多的年代，有七八十家之多。古玩舖，大部分都叫「某某齋」，而且還加上一個古字，有名的如延古齋、信古齋、邃古齋、茹古齋、賞古齋、敬古齋、隸古齋、敦古齋、崇古齋、式古齋，還有什麼「英古」、「尚古」、「古韻」、「古歡」、「古雅」、「薈古」等等。讀者試看，單一個「古」字，翻出多少花樣呢？當然也有少數不叫「齋」字，不能帶「古」字的字號。他們都起另外高雅的名字，如有名的「維古山房」、「大吉山房」，也都是古玩舖。

古玩舖門面都不大，一般三開間門面，就算大舖子了。大多是兩間或一間門面。不過有的後面帶着很精緻的磨磚小四合院。這樣門面雖小，裏面還比較大。不過廣義地說「琉璃廠」時，除東西琉璃廠外，還包括南新華街、海王村、火神廟、土地廟等處。海王村四週則都是一間間的單間，開着不少小古玩舖，那都是沒有院子的了一買賣了。三十年代中，琉璃廠古玩舖中，還有不少開在咸豐，或同治初年的老字號。如德寶齋，開於咸豐九年；英古齋，開於同治六年；論古齋，於同治元年開張。不少都是七八十年的買賣。小小的舖子，春夏秋冬，年年月月，門上掛着成親王、翁同龢、賀壽慈等人寫的金字匾額，燦燦發光。門窗潔淨，室內四壁光可照人的紫檀多寶擱上擺滿了一般人叫不出名堂的玩藝兒，銅的、瓷的、漆的、刻的……掌櫃的坐在八仙桌邊的螺填太師椅上等客人，小徒弟在邊上站着侍候着，手還不停着：一手拿隻鐘或瓶，一手拿一大塊絲絨，不停地擦呀，磨呀，磨呀，擦呀……門口有買主兒一進來，立刻站起，把手中玩藝兒交給徒弟，滿臉堆笑，迎上去。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個、小字卅四個）定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

結他導師 九龍小學課外活動逢週 請函本報信箱1420號

急聘兼職 補習老師 上午或下午旺角佐敦區皆宜 道638—640號703室

兒童畫 新教 需能吸引學生興趣 履歷寄…街149A 8樓人事部收

葵涌夜校 聘請各科教師晚七時至十時 電⑤二四八六六六

聘補習教師 中一女生居荃灣麗城花園有意者寄履歷相片至…638—640號703室

個別補習 多名大埔區小學生中五程度以上有意者請電：0-6536587

研習社聘 女導師中五程度上午兼職近旺角區工作 有意請函本報信箱1101號履歷照

花店職員 懂插花英語荃灣仔工作有意請電5-298333

聘請教師 公立中學聘請英語經驗教師 有意請函附詳細履歷寄本報915號信箱

教電子琴 歌唱鋼琴元朗電子琴教師有意電：0-794414

誠聘國內 外科醫生九龍區工作 有意者請函本報信箱917

兼職快訊 顧問公司大量兼職 升學17至27中五以上 電H 833557陳小姐

沙田補習 社三名中五程度女導師 一月二日下午九時電0-690830

補習兼職 上門補習老師多名中五程度以上有意電：③6232666

男送貨員 聘男送貨員中三或以上程度體格強健有意電5-202307李小姐洽

萬利工業 本廠聘請機工三名 什工二名 剪鐵二名 燒焊工二名 電③6865299陸洽

急聘 寫字樓機器英語及冊簿員一名懂以下各業者請電⑤4016556

安老院聘 男顧員35以下中三程度 輪更荃灣工作 起薪$2650 電0-498258

元朗幼兒 中心誠聘工作員須盡責有愛心 請附履歷照片函寄 元朗新發順路二樓

誠聘助教 沙田一區急聘有愛心耐性助教一名 二月到職有意者請函沙田郵箱67號校長

兼職教師 專教中五物理化學大專程度 新優長沙灣 電話三六一九七〇二

津校文員 九龍塘津中急聘中英文打字 九龍牛津道一號D

化驗所聘 化驗員乙名女性 理科畢業經驗不拘 寄履歷地址本報郵箱983號

經驗會計 CC中級以上 函本報信箱1104號 近旺角區處理

女性文員 中五畢業懂打字 旺角 電：三一二九五一六

學校職員 中學程度 書法端正 寄旺角郵箱78750

AIS ATSC 多名男女文員 旺角區月薪1500元起 九龍旺角通菜街61號 K 318349

基督教機構 誠聘事務員一名年二十五以下中三或以上程度 能克苦耐勞 識駕駛者優先 凡有意者請具英中文履歷 近照寄郵箱98435號

急聘教師 某私立小學急聘男女教師數名合資格或以上程度有意者請即寄簡歷附回郵地址信封 信箱 981 合則約見

誠聘幼師 觀塘區幼稚園聘請教師 幼師畢業或已註冊 懂琴 供午膳 高薪 請投函本報信箱1100號

葵涌區電器總代理 誠聘營業代表數名需具有推銷各牌子家庭電器經驗 有意請附近照履歷及要求待遇函香港郵政總局郵箱2904號

兼職職員

徵求

社交雅敘 熱心社會工作安排介紹 附回郵信封寄郵箱69408

誠徵 女友 照寄本報信箱

男 27歲 有樓 誠徵女友 本報信箱982

42失婚 品穩定 高職 徵賢淑女友32以下 請電照 本報481信箱

誠徵女友 男29歲未婚 貌端 請函照 本報信箱1103號

誠徵男友 女33未婚 貌端 請照本報1102信箱 必覆

誠徵男伴 女年32 品貌賢淑 請函電 本報信箱920

誠徵男友 女37 請函本報信箱919

婚姻介紹 資料多成功快免收費保密可靠 電⑤8937869洽

誠徵男友 女26未婚 純樸 有誠意 函本報信箱

誠徵女伴 男士 請函本報信箱

徵友 40女以上有誠意 請函本報信箱922號

徵友 男士 本報信箱918

誠徵男友 女27 郵箱44176

男 26 有樓 誠徵女友 本報1547信箱

誠徵男友 居港35至45 請照 本報信箱

緣份 男 誠徵女友 本報1099信箱

代友徵婚 男36至42 正職 本報1098信箱

誠徵男友 女25 本報信箱1097號

徵友 男31 5尺6寸 郵箱

補習中心 九龍中央郵箱72456

徵求合作辦

高價收購鋼琴 香港鋼琴服務公司 H—七八九〇五七

信是有緣 男28 上環郵箱三九二

基督 男34 女友 九龍中央郵箱7064

粵女33歲 有誠意 誠徵男友

誠徵男伴 年37 本報信箱906

教師徵友 女40 本報信箱1105

誠徵男友 男35 本報信箱1421

社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。 中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 世紀婚姻服務公司 重德守密信實可靠專家甄別慎擇配 資料眾多品高質好理想對象易尋求 美加設有分公司專誠撮合海外姻緣 一至六上午十至七時假日十至一時

唯一真正採用電腦撮合歡迎客參觀 每日十至八時下班後電話錄音容話 幸福婚姻顧問有限公司 灣尖沙咀河內道2號5樓無看更免尬 歡迎詢問③689986③665857 專業十四載優客萬千供揀配 撮合遍世界彩視錄影助客尋 謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

姊妹徵婚 姐38 妹39 失婚 好旅行 條件 5尺2 5尺4 本報550信箱

徵男婚侶 女年46單身貌端善良徵年47至60端正善良男仕為婚同甘共苦歡渡晚年只須能維持兩人生活及有自已住屋細小也佳誠意電照本報信箱 909號 無電照不覆

誠徵女友 男25貌端英國本土公民及大學畢業不煙酒賭文職有樓誠徵26下官津私校CMCM女教師或護士為友請附電照必覆請函本報信箱1419號。

男誠友徵 本報549信箱

誠徵女友 男34 華僑 本報信箱1092號

徵女友 男48 45品端 本報信箱478

徵求誼兒 本報信箱1412號

徵女侶 3559〇信箱

誠徵女友 大學畢業 政總局郵箱9200

徵女友 男 本報信箱908

誠徵男友 女 本報910信箱

美籍女友 本報信箱977號

誠徵女友 男52 本報信箱965

夜冷大酒樓

大幫廚房不銹鋼用具大小肉食柜按枱大細爐頭熟茶柜凍地柜磨粉機打蛋機微波焗爐點心車仔下雞車仔茶几麻雀枱柚木枱椅仔摺椅鷄翼枱屏封龍鳳禮堂麻雀燈燈飾大批銀器碗碟及一切生財用具一律大平賣。
地址：彌敦道216號恒豐中心三字樓（請由德興街上）。佐敦地鐵站

夜冷凍肉公司

九成新2門至6門凍肉柜碼枱凍柜切肉機地磅魚缸工作枱傢俬什物生財工具一律平沽。地址：葵涌石蔭路104號地下（近街市側）35A 巴士總站

228安注塑機售

日鋼V 195D-1250大型注塑機在日本生產中至86年2月合國內生產電視機洗衣機雪柜啤酒箱等日商賤價出售與國內有聯絡者請電H 243533詳細資料即寄奉。

聯發夜冷

本號有大批雙人枱單人3尺至4尺半鋼寫字枱雙門鋼柜四桶文件柜全部大平沽本號設有代客翻新鋼具。地址：九龍荔枝角道97號近太子道塘尾道交界電話902788

夜冷勞工手襪

大幫斜布背牛二層毛皮掌心勞工皮手襪及原張牛二層毛皮平沽（數量大歡迎出口商中間商）上葵涌梨木道61號地下洽

（讓價）山葉鋼琴 Jvc音響 九成新88鍵 新全 約讓 K 819015

半價出讓 各種電子琴全貨頂轉行批發不計成本 求現金3-874701

三角琴 新STEINWAY三角琴又平讓請電H 648078

打包機讓 全新油壓打包機出讓60噸 有意請電：5-442825

出讓 什項

書報

書籍平賣 古今文學 課本 鴨寮街235號 中學程度兼職 書店聘 ③8655252洽

夜冷製衣廠

全新555—4電子車平車釘鈕鈕門鳳眼夾機黏朴機打棗橡根褲頭車雙針電剪熨頭咭鐘及製衣廠生財用品和收音錄音鐘機及半成品。
地址：屯門天后路永善工業大廈3字樓（假日休息）

夜冷錄影音塑膠廠

7安寶源膠機日本AU—20FS—75L 170噸塑膠機日本混料水口機英國車床美國鑽床刨床雕刻機磨刀機鑽床自動釬膠鏈機自動包合機五頭螺絲機過帶機全套內外公機大小冷氣機工咭鐘影印機打字機寫字樓用具平賣。
地址：葵涌葵榮路40—44號任合興大廈10字AB座（前宏信）

夜冷錄影音帶廠

大批膠影音殼外殼未錄磁帶已入磁帶半成及成品大批原料原套公模內外殼付屬配件公模自動五金螺絲機自動釬鏈機美國釬膠機自動貼紙包裝機打包機過帶入帶機定型機IBM電動打字機影印機寫字樓用具平賣。
地址：葵涌葵榮路40—44號任合興大廈10字AB座（前宏信）

夜冷織機

大幫日本三星織機3, 5, 7, 12, 14針意大利衛星盤電動織機人造毛尼龍絲尼龍布女裝毛衫不銹鋼掛衣車縫球橡根大幫粗奇剪縫車平車鈒骨鈕門各類特種工業衣車。紅磡鶴園街13號603室6字樓康力大廈洽。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：001 003 005 010 012 015 016 020 021 022 023 025 026 027 028 029 031 095 105 144 337

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 903 906 908 909 910 911 912 913 914 916 920 923 936 943 945 946 959 962 964 965 966 968 969 970 971 973 974 975 976 978 979 980 981 995 996 998 1000

中區辦事處信箱號碼：402 403 405 411 413 417 423 428 432 435 440 442 443 446 447 448 449 452 454 457 461 462 466 468 469 471 473 474 547 548

旺角辦事處信箱號碼：1062 1063 1067 1068 1069 1071 1074 1075 1079 1081 1084 1085 1086 1087 1088 1090 1091 1092 1093 1095 1096 1403 1406 1408 1412 1414 1415 1417

北角分處信箱號碼：1554 1555 1556 1558 1563 1565 1573 1574 1575 1583 1586 1593 1596 1597 1603 1606 1607 1608 1643 1644 1645 1647 1648

遺失

遺失聲明 茲遺失東亞銀行保管箱鎖匙兩條，編號S.D.B.1549，除向該行報失外，特此登報作廢 張兆郇啓

茲遺失 東亞銀行儲蓄存摺編號14-10-16262之帳目，除向該行報失外，特此聲明作廢

生昌女傭 經驗本地女傭 即可上工 保證妥當 菲傭 ★女傭登記免費★★★★★★★ H—708772

傭女點鐘 慈惠服務有限公司 留宿或鐘點 專業服務遍港九 確推薦一流 八時至六時電 H 215411

待聘 各業

華聯 30日特惠分期 3—308025 屋邨住戶·各行各業 支票兌現·無須担保 ★★佐敦道偉晴街偉晴閣（近佐敦道碼頭）★★

財務 某大中資財團 各界正職人仕滙豐超級通財咭支票戶口即取現金人工五至六倍可分長至3年可代客贖簿加大24小時歡迎電詢 ③7541111 叫2177 旺角信和中心商場二樓

訪尋

尋 盧天佑 何金喜 胞弟番根前在廣州國際藥房約一九四七年離別失去聯絡見報請上午電：H 416413胡雁醒洽

遺失聲明

茲據任桂珍到本會稱謂其姑奶蘇瑞芬於一九八五年十二月二十五日在瑪麗醫院逝世，其生前參加本會新4股367號證書經已遺失，擬向本會申領該死者應得之長壽金，本會恐有冒領情事，特登報週知，如有異議者請於七天內到摩星嶺公民村一號本會提出理由，否則本會即將蘇瑞芬應得之長壽金發給任桂珍收領。摩星嶺街坊福利會啓 1985年12月30日

遺失聲明 本人遺失摩星嶺街坊福利會股第1210號證書，除向本會報失外，特此聲明作廢 朱福啓

遺失聲明 安人壽保險公司保單S 126300號除向該公司報失外特此登報作廢 劉國桂

遺失 儲蓄存摺號4-20-0096-2 除向該行報失外特此聲明作廢 許昌丁啓

遺失聲明 茲遺失東亞銀行西營盤分行儲蓄存摺A/C No.16-10-12874號，除向該行報失外，特此聲明作廢 左玉貞啓

茲遺失 嘉華銀行定期存款證（043145）號，特此登報作廢 陳平啓

嘉華銀行 定期1004298及7051103229號存款證，特此登報作廢 蔡群安啓

茲遺失 嘉華銀行調期存款證書（705-5-03007-2）號，特此登報作廢 朱娣桂芬啓

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

離職啓事

本公司之經理陳廣強已於85年12月9日離職由該日後陳君在外之一切業務均與本公司無涉特此聲明 香港怡和街樂林唱片中心

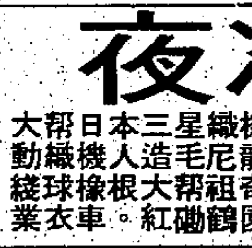
本人陳卓威在一九八五年十二月二十八日中午遺失本人身份証A 980461(A)及房屋委員會富善邨租卡乙份並已即時向警署報失若有人藉本人遺失之身份証及租卡向各銀行及財務公司借貸一概與本人無關如有此情形請即報警查明自誤

離職啓事

本公司職員楊英瑞已於八五年12月30日起離職，此後其在外一切業務均與本公司無關，特此聲明 九龍華洋公司

啓事

尋人



朱國安，五歲，身高約三呎，左眼眉有（見圖），如有任何人仕知其下落，請電 K 779802 K 611447朱少強聯絡。

尋鄭笑霞

兄名鄭鑑英、嫂名亞卿、前住灣仔大道東及長洲等地，如有親友知其下落請代通知俾得姑侄團聚不勝感幸 姑鄭杏莊 香娟 通訊電話0722223

華僑日報 元旦特刊 1986

過渡期又減少一年

李文

元旦爲文，應該說吉利話。在下向各位尊敬的讀者先生祝賀元旦，身體健康，萬事如意。

我們都是與香港相依爲命的。元旦應該爲香港前途祝福。可惜今天之後，香港的過渡期又減少一年了。那個大家都不敢想的日子，又接近一年了。處此情勢，香港市民非有堅決鬥志與信心不可，否則我們他日所必然面對的困難，又豈是在下今天所敢預測麼！

過去一年，香港經濟情況是好是壞？正是各有各的說法，在下很難下定論。展望今年，情況如何？也是各有各的說法。最明顯的是財政司彭勵治爵士與渣打銀行總經理白朗的說法便有很大分別，財政司彭勵治爵士說，今年至明年的經濟增長率，可望在百分之四左右。較爲確實的數字，財政司也避免談及。所以市民認爲彭勵治爵士對香港經濟發展並不「睇好」。

渣打銀行地區總經理白朗在對一九八六年本港經濟作出展望時表示，從目前跡象顯示，一九八六年將會是一個好年頭，本港經濟明年實際增長率，估計約爲百分之六，較今年估計的百分之三點五爲佳。

白朗說，作爲本港主要出口市場的多個西方工業國經濟，在低通貨膨脹和利率相對企穩於低水平的環境下，明年將會繼續增長，這有利於本港明年出口，同時，港元與美元一道自一九八五年第二季度以來兌各大貨幣匯價低跌，將有助於港產品增強出口競爭力。

一個說百分之四，一個說百分之六。我們應該相信那一個說法？

在下希望白朗先生說得對。如果香港經濟增長爲百分之六效績，一九八六年香港真的進入「繁榮時期」，爲全球人士所羨慕不已。

不管大局如何變化，當急之務仍然是搞好經濟，香港經濟衰退，失業增加，物價高漲……，香港是談不到安定與繁榮的。

在下元旦第一個祝願，就是全心全力的發展經濟。

以言中美蘇關係，去年並沒有多大變化，展望今年相信亦不會有多大變化，彼此都是在「既友好」「又鬥爭」之情況下保持一定程度之對立的，中美蘇是當今三個大國，尤其是中國與美國，這兩個國家是衷誠合作，還是互相對立？對兩國人民之利害，自然有很大關係。就是對亞洲前途，對全世界局勢之穩定，都具有決定性的影響。因之作者每年爲文回顧與展望世界局勢發展，特別重視中美關係。

以美國爲首的某些西方國家，卅多年來從未放棄在「兩個中國」政策下搞兩個中國的。他們這樣做，並非對中國內部鬥爭任何一方面有所愛憎，主要還是爲了本身利益，爲了永遠掌握亞洲，特別是東南亞之發言權，換言之，是企圖永遠佔有亞洲，特別是東南亞地區軍事的、政治的、經濟的優勢。明白這些道理，我們便不難理解當年美國爲什麼要打韓戰，其後爲什麼又要打越戰了。

其後中國情勢急劇轉變。美國及其他西方國家，實在再沒有搞「兩個中國」之理由。但事實與我們所理解的相反，美國及其他西方國家從未放棄搞「兩個中國」，換言之，他們從未放棄「兩個中國」政策。從另一角度看，他們在修訂政策，及作技術調整之努力，比過去更爲積極。尤其是在看到若干美國及西方人士支持「台獨」分子，夢想台灣獨立，其野心與行動，無疑是已到了無掩飾之地步了。

這說明甚麼？簡單一句話：就是說明中美關係不僅最近日趨惡劣，抑且是始終都沒有「好過」。如果我們以爲中美衷誠合作，一改過去對立形勢者，作者認爲這是危險之想法。

此時此際，是我們審慎而冷靜對待中美關係變化的緊要關頭。

中蘇關係亦然，雖則莫斯科最近對北京發動和平攻勢，口口聲聲要改變雙方關係，但「三大障礙」尚未剷除，如何改善關係，中國處於「兩大之間」面對複雜而又多變的國際形勢。今後如何適應，是北京執政者必須審慎決策的。

中港命運相連，如果中國遭遇困難，香港也不會好過。際茲元旦，普天同慶，在下衷誠的祝願中國與香港今年交好運，民安物阜，風調雨順。

深圳特區外滙平衡的對策

劉志庚

一

特區外匯平衡略有節餘，是實現特區外向型經濟的重要標誌之一，所謂外匯平衡，就整個特區而言，是指出創匯加上支付外商本息利潤的匯出外匯總和，而對某個企業而言，自產產品的貿易或非貿易取得的外匯收入能填補其進口技術設備，原材料、能源等耗費支出並有順差。實現特區收支的靜態平衡和動態平衡是長期艱巨的任務，其對策就是開源節流。

一、廣開外匯來源，是實現外匯平衡對策的前提。主要途徑是利用外資和增加出口。

要增加出口，就要在出口商品構成方面逐步實現三個轉變，一是由「三來一補」向自產出口產品轉變；二是由主要出口的初級產品向主要出口製成品轉變；三是由主要出口粗加工製成品向主要出口精加工製成品轉變，爲了實現這三個轉變，要採取如下措施，一是鞏固和發展現有的電子產品和機械產品出口；二是要着重發展香港市場不需配額、經濟價值較高和東南市場適銷的優質鮮活商品及加工食品；三是運用新技術、新工藝、開發新品種，按照國際市場的需要安排生產，形成一批優質、名牌、高檔的拳頭工業品，提高創匯能力，四是要利用內地貨源，原料或初級產品，用先進技術設備進行精加工，「梳妝打扮」使產品增值再出口，五是在產品質量、價格、品種方面增強在國際市場上的競爭能力，加強出口產品的研製和開發，大力提高質量和檔次，改進包裝和裝璜，增強創匯能力；六是要積極擴大技術出口。

在國際市場的開拓方面，要在繼續鞏固和發展既有市場的同時，積極開闢新的市場，立足港澳，面向全球，同世界各國和各地區建立與擴大貿易往來，逐步建立和健全在港澳及其國外的推銷系統和服務網絡。逐步改變單純依靠外商間接推銷商品出口的狀況，實行間接推銷和直接推銷並舉，積極開拓國外市場的直接銷售渠道。

爲了鼓勵出口，多創外匯，應採取必要的措施和政策。

一是在引進外資和技術的策略上應着眼於出口，但查引進外資和技術的經濟效益，首先要看創匯。

二是積極組織和擴大出口商品的貨源，加強出口商品生產基地的建設，在特區和寶安縣逐步建立若干有特色的、創匯高的出口產品加工區或加工點。

三是本着兼顧國家、企業利益，既要調動創匯單位積極性，是要適當集中的原則，繼續實行和改進外匯分成制度。

四、是設立發展出口獎勵基金。對于在擴大出口，增加外匯方面作出顯著成績的企業在經濟上給予獎勵或減免稅利，給予財政補貼。

五是中國銀行的外匯貸款，應重點支持生產出口產品的投資少、創匯多、周轉快的項目和行業，以及有外匯來源的、國家要支持的能源、交通、電訊等重要項目。

六是要運用價格、關稅等經濟杠桿鼓勵出口產品的生產。

二

要努力增加非貿易外匯收入，特別是旅遊、僑匯和勞務出口。非貿易外匯收入潛力大，財源廣，涉及的部門多，主要是僑匯、旅遊、港口、鐵路、醫務、航空、海運、銀行、郵電、保險、對外承包工程和勞務合作等。特別是旅遊、對外承包工程和勞務合作等，具有廣闊發展的前景。爲此要採取如下措施加以發展：

首先要改革僑匯制度，實行僑匯優惠政策，搞好僑匯商品供應，保護華僑利益，鼓勵僑匯。

其次，拓展以服務、旅遊等爲重點的第三產業，因地制宜，充分發揮深圳自然環境優美，毗鄰港澳的優勢，加快各個旅遊區、風景區、大型娛樂場地以及生活設施的建設，使深圳成爲有高、中、低檔，吃、住、行、玩、買配套齊全，綜合性、多功能的旅遊勝地，適應各階層人士的需要，吸引更多的港澳和國外遊客，增強特區在國際旅遊市場上的競爭能力。

再次是開拓市場，擴大領域，發展對外承包工程和勞務合作事業。

二、控制外匯平衡支出，是實現外匯對策的關鍵。

實現外匯平衡，不僅在于開源，而且還在于節流。根據「適當集中、合理使用」原則，把好外匯使用關。

首先，要把有限的外匯主要用在引進軟件、先進技術和關鍵設備上，以達到「以出養進，以進促出」的良性循環。在引進技術中，凡是能只引進軟件的，就不引進設備，如必須引進設備的，則主要引進關鍵設備，不要動輒引進成套設備。盡量避免重複引進。

三

其次，要大力開展進口代替。特區急需的短缺生產資料適量進口一些是必要的，但是決不能長時間依靠用大量的外匯進口原材料來支撐生產增長速度和建設規模。能夠自己生產的，就不要進口。凡是必須進口的，特別是基礎原材料和零部件，也要盡快實現國產化。

再次，要控制進口零部件進行組裝生產。如果利用外資的方向和目的不明，追求急功近利，盲目大量進口零部件來組裝成產品內銷，不僅衝擊了民族工業，而且會導致外匯平衡戰略對策上的失誤，與經濟特區的戰略任務相背離。

第四，要嚴格控制消費品的進口。特區內短缺的、客商和遊客需要的消費品適量進口是必要的，但也不能過多地進口高檔消費品來刺激消費，特別是對不能收取外匯的烟酒，水果等進口更應從嚴控制。

歐洲的憂慮和不安

夏治沔

一

在即過去的一九八五年，西歐國家的政界和輿論界就如何對待美國的戰略防禦計劃問題展開了一場辯論，至今尚未結束。這是繼一九八三年歐洲中程導彈問題辯論之後的又一場涉及歐洲的安全和命運的大辯論，爲每個歐洲人所關心。

這兩場辯論都是蘇美兩個超級大國軍備競賽急劇升級所引起的。

蘇聯利用七十年代的緩和時期，逐步在歐洲部署了大量ＳＳ──二○中程導彈，建立起了對西歐的中程導彈優勢，構成了對西歐的直接威脅。于是，美國要求西歐國家按照一項有關的北約決議同意部署美國中程導彈。一九八三年秋，西歐國家曾面臨一種困難的抉擇：若不同意部署美國導彈，難以平衡蘇聯的中程導彈優勢；若是同意部署美國導彈，西歐就將進一步淪爲美國的核基地和蘇聯導彈的打擊目標。辯論的結果，西歐五國先後作出了接受美國中程導彈的決定。接着，蘇聯又增加了它在東歐的中程核武器。這樣一來，東西歐都更深地捲入了兩個超級大國的核軍備競賽當中，而它們遭受的核威脅也更加嚴重。

二

時隔不到兩年，中程導彈辯論的餘波未盡，美國在今年三月又提出了一個要西歐參加戰略防禦計劃的問題，要求西歐同美國一起來發展一個對付蘇聯導彈的空間防禦系統，也就是說，要把西歐也拖入美蘇太空軍備競賽。蘇聯則就此提出嚴厲警告，對一些西歐國家施加了強大的政治、外交壓力。于是，西歐各國政壇又爆發了一場廣泛的辯論。對于西歐國家來說，參加不參加美國戰略防禦計劃，要否捲入太空爭奪這個全新的軍備競賽領域，成了一個十分嚴峻的問題，以致像聯邦德國這樣的同美國關係密切的盟國，至今也難以作出最後決定。面臨兩個超級大國軍備競賽進入質的升級的前景，東歐國家的不安與憂慮也是顯而易見的。

這兩場主題各異的辯論，反映了同一個問題，即美、蘇利益同歐洲國家利益之間存在着巨大的差異。對于美、蘇來說，歐洲是它們全球爭奪中的必爭之地，決不能允許對方在這裏佔有軍事優勢，所以雙方競相在這塊土地上部署數量更多、性能更先進的導彈武器系統。雖然歐洲國家迄今仍分屬兩個對立的軍事集團，有互相防範的一面，但是從根本上來說，它們捲入美、蘇的軍備競賽越深，在歐洲部署的導彈越多，它們就越少安全感。荷蘭拖了兩年之後直到最近才同意部署四十八枚美國巡航導彈，一些東歐國家對于在自己領土上增加蘇聯導彈感到爲難，大多數西歐國家至今拒絕參加美國的戰略防禦計劃，原因也就在這裏。

三

對于西歐國家來說，它們感到不安，還由于存在着美國、西歐防務脫鈎的可能性。在西歐部署美國中程導彈，平衡了蘇聯ＳＳ──二○導彈的威脅，固然符合西歐的安全利益，但是也爲美國提供了一種可能，即在未來的戰爭中，只使用部署在西歐的中程導彈，而不使用部署在美國本土的戰略導彈，從而使一場可能爆發的核戰爭局限在歐洲大陸，而自己免受打擊。美國戰略防禦計劃的提出，更增加了西歐國家的這種不安。西德聯邦國防軍總監阿爾滕堡十一月二十九日在一次談話中警告說，北約國家的安全不能分成等級，不能使目前的「風險共同體」解體，不能容許「有限的局部衝突」成爲可能。其用意是很明顯的。

東、西歐國家的這種共同的不安，正在對它們之間的關係，長遠來說並對歐洲局勢的發展產生影響。它們要求美、蘇共同裁軍的呼聲越來越高。東、西歐國家相互接近，發展雙邊關係的努力也日益明顯；他們在歐安會、斯德哥爾摩裁軍會議、中歐裁軍談判等多邊裁軍活動中更趨活躍。同時，西歐國家加強獨立防務的努力在進一步增強，它們在武器生產領域合作的擴大，西歐聯盟的復活，就是這方面的具體表現。「尤里卡」計劃的迅速起步也同這種趨勢有關。

四

美、蘇日內瓦首腦會晤之後，東西關係有所緩和，這使歐洲國家增添了某種希望；但是，他們知道，「世界大國的政策是由利益決定的，不是由氣氛決定的」（西德「時代」周刊評論），日內瓦會晤改善了氣氛，但蘇美雙方在裁軍問題上的立場對立依然如故。消除歐洲的憂慮和不安的時候還遠沒有到來。

美國怎樣平衡預算

李長久

美國國會本月十一日通過了一九九一財政年度實現預算平衡的法案，列根總統於十二日簽署了這項所謂「歷史性的法案」，他宣稱，「削減赤字已不僅僅是我們的希望和目標，而是一項法律」。

根據這項法案，一九八六財政年度的預算赤字爲一千七百一十九億美元，一九八七、一九八八、一九八九和一九九零財政年度的預算赤字分別爲一千四百四十億美元，一千零八十億美元，七百二十億美元和三百六十億美元。一九九一財政年度實現預算平衡。

（從今年十月一日開始的一九八六財政年度頭一個月，美國的財政赤字高達二百七十億零九千萬美元。美國官方估計，本財政年度的財政赤字仍將高達約二千億美元。人們不僅對美國國會提出的本財政年度的預算赤字目標能否實現持懷疑態度，而且對一九九一財政年度能否實現預算平衡也表示懷疑。

平衡預算是列根上台以來就提出來的目標。一九八一年一月，他在就職演說中曾說，年復一年的高赤字，是「爲了目前暫時的方便而把我們的子女的未來抵押出去」，長此下去，「就一定會引起社會、文化、政治和經濟方面的大動亂」。然而在列根第一任期的四年（一九八一至一九八四年）內赤字總額不但沒有減少，反而大幅度上升。據統計，這四年內的赤字總額達五千三百九十二億美元，大大高於戰後歷屆總統任期期間財政赤字的累計總額（四千四百八十四億美元）。列根第二任期的頭一個財政年度，即一九八五年度的赤字達二千一百一十億美元，創美國歷史的最高紀錄。

軍費開支是美國政府預算開支中最大的項目，一九八六財政年度爲三千多億美元，佔預算開支的近三分之一。根據剛通過的平衡預算法案，到一九九一年以前，每年必須削減三百六十億美元的預算赤字，其中一半要由軍費開支中削減。

然而，在簽署這項法案時，列根表示反對以大幅度削減軍費開支的方式來謀求預算赤字的減少。這就使這項法案能否實現打上了問號。

美國預算開支另外兩個最大的項目是國債利息支出和社會福利開支。國債利息支出是排除在上述法案規定削減範圍之外的。美國國債總額已達一萬八千多億美元，預計到八十年代末每年支付債務利息就需要二千多億美元。而社會福利開支，却是列根執政以來幾經削減的項目，進一步削減的餘地即使不說根本沒有，顯然也微乎其微的。

如果削減開支的目標達不到，增稅就成爲減少赤字的唯一途徑。然而列根在簽署這項法案時明確保證將不採取增稅方式削減赤字。

因此，很多評論家認爲，美國國會提出的平衡預算法案所規定的目標是難以實現的。

中東和平的艱苦歷程

穆廣仁

一

一九八四年以來，巴勒斯坦解放組織、阿拉伯世界和國際組織爲尋求推動中東和平進程作出了一系列努力。可惜，一年過去了，和平進程的車輪還在泥潭裏空打轉。

但是，從探索中東和平的途徑這個意義上說，今年倒顯得頗爲忙碌：二月十一日，約旦國王侯賽因同巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特簽署了約巴聯合行動的協議；圍繞這個協議，阿拉伯領導人相繼出訪歐美；美國即派國務卿舒爾茨和特使墨菲等要員在中東穿梭；英國首相撒切爾夫人也不甘落後，曾邀請約巴聯合代表團訪問英國；堅持擴張主義政策的以色列政府，今年在聯合國大會上也提出了佩雷斯的七點方案，儘管這個方案是個排斥巴解組織的，行不通的方案。

按說，各方忙碌，總該忙出點什麼成果。可事實上，忙碌者各有所圖，有人使勁，有人破壞，致使和平進程不時遭到挫折。

一系列重大的挫折出現在十月以後，也就是說，出現在中東和平對話的勢頭有所發展的時候。十一月一日以色列轟炸巴解組織在突尼斯的總部，企圖置阿拉法特等巴解組織領導人于死地；英國取消了原來承諾的同約巴代表團的會晤；美國、以色列利用意大利「阿基萊·勞羅」號游船被劫持事件，大造聲勢，誣巴解組織是「恐怖組織」，破壞它的形像，並拒絕同巴解組織對話，它們還向約旦施壓力，挑撥約巴關係。

二

中東和平進程勢頭的出現並非一種偶然，而是阿拉伯──以色列「共存」這個歷史發展趨勢的表現。戰後中東四次軍事大較量和以色列入侵黎巴嫩的戰爭的失敗，證明阿拉伯人既不能把以色列趕進大海，以色列也不能吞噬阿拉伯鄰國。從一九七七年埃及和以色列講和，一九八二年非斯阿拉伯首腦會議，一九八四年約旦國王侯賽因的「以土地換和平」計劃，到今年二月的約巴協議，以及最近阿拉法特的開羅聲明，都包含着中東地區各國人民和平共存這個概念。以色列總理佩雷斯今年在聯大發言也不得不唱「阿拉伯──以色列締結和約，結束戰爭狀態」的調子。

問題是在什麼條件下共存。各方利害不同，要求亦大相逕庭。核心問題仍是巴勒斯坦問題。

三

阿拉伯各方支持巴勒斯坦的民族權利，要求任何解決方式都應由巴解組織參加，都應承認巴勒斯坦的存在。而美國、以色列却拒不承認巴解組織，佩雷斯口頭上也說要解決巴勒斯坦問題，但始終排斥巴解組織參加解決巴勒斯坦問題的談判，等于說不要談判對手的談判。這意味着取消巴勒斯坦人民自決權利的某種「解決」，也就是把巴勒斯坦人當作以色列統治下的少數民族的某種安排。當然，此路不通。

美國、以色列在「此路不通」的情況下，又企圖壓巴解組織：一、放棄使用暴力；二、承認聯合國二四二號決議，承認以色列，從而使巴解組織成爲一個被剝奪了任何資本、沒有任何談判力量的談判者。

對前者，阿拉法特在開羅聲明中已經作出回答；巴解組織譴責一切形式的恐怖活動，但有權使用一切可能手段反對以色列的佔領，爲現實民族權利而鬥爭。

對後者，巴解組織已經表明，在相互同時承認的前提下，承認「中東地區各國都有在國際承認的邊界內生存的權利」，其中包括承認巴勒斯坦人民自決和建立國家的權利。

對以阿拉法特爲首的巴解組織領導，阿拉伯各國態度並不完全一致，巴解組織內部也不完全一致。有的責之以妥協太多，「投降主義」；有的却認爲讓步還不夠，還有讓步。在這些分歧中，既可看到不同方面利害不同的影子，也可以看到超級大國在中東地區爭奪的影子。

四

看來，各方討價還價，拆台與補台，還要長期扯皮下去。中東和平進程的車輪一時還轉動不起來，即使轉動起來，取得公正、全面的和平解決還是遙遠的事情。這裏一位新聞界人士不無誇大地說，「這個進程要等下一輩子了」。此話是言其長，言其艱。但是，如果看到「阿──以共存」，這個歷史的必然歸宿，則道路不管多麼艱難、漫長，其間甚至還會有突發性的衝突、對抗、暴力事件等等，但中東地區形勢發展中的主導方面，仍將是在僵持中探尋共存之路，而不是重新回到七十年代以前那種以取消對方爲目標的軍事對峙和對抗局面。這就是希望所在。

美蘇爲二次高峯會議作準備

侯瑨

美國總統列根與蘇俄頭子戈巴切夫在未來幾個月內如何解決他們之間的許多歧見，當可決定雙方第二次會議的進展。

列、戈兩位元首甫結束日內瓦的高峯會議，便得及早做些決定，以確定他們今後的行動方向，因爲他們有意於明年在華盛頓舉行另一次高峯會議。

首先，雙方必須決定是否在第二階段限武協議於元月三十一日期滿時，要自動延長這項協議的時效──雙方幾可確定勢必這麼做。同時，列根必須決定如何應付蘇俄業經確認的違約行爲。

戈巴切夫將在短期內宣佈他是否計劃恢復暫停的核子試爆及部署中程飛彈。

美國高級官員指出，衆望所歸的列根總統，將致函戈巴切夫有關武器管制，區域衝突及人權等方面的行動計劃。同時，戈巴切夫則運用高峯會議的有限成果，應付國內接二連三的政治考驗，並鞏固其權力。

美蘇兩國元首均設法在不放棄本身立場的情況下，維護他們在十一月十九、二十日舉行的日內瓦會議的動勢。這不是件容易的事。至於在主要問題上，他們必須在僅只同意繼續談下去的基礎架構上，向前推進。

許多分析家公開認爲，可能於明年六月舉行的第二次列戈高峯會議乃一關鍵時刻。他們認爲，同時，美蘇兩國元首勢須獲致若干更具體的結果，以使焦慮不安的世界定心。「外交季刊」雜誌主編郝蘭德認爲，列根「不能再開一次除了握手言歡，別無內容的會議。」

然而，在日內瓦高峯會議上做重大讓步的是戈巴切夫。他在會前表示，除非列根放棄戰略防禦計劃──通稱「星戰」計劃，否則這項高峯會議將註定失敗。戈巴切夫的暫時放棄這項先決條件，才使得這次會議得以在和睦氣氛中結束。雖然如此，他返回莫斯科時，仍宣稱他贏得勝利。

戈巴切夫出席十二人政治局及最高蘇維埃大會時，批評列根的不妥協態度。但是他審慎的避免加以斥責，並做結論指出：「不論如何，我們並不小看日內瓦會議成就的重要性。」

戈巴切夫明顯的目標包羅頗廣。他希望避免更激烈的武器競賽，而必須忍耐，探討列根最後將採取那些行動來限制其「星戰」計劃。他需使蘇聯菁英確信，如果他將控制明年二月召開的共黨大會所產生的蘇共中央委員會，他便能處理超級強國的關係。同時，他還需要安撫對日內瓦高峯會議沒有軍事收穫而大失所望的軍方幕僚。總之，他在封閉的蘇俄制度下所面臨的近期政治考驗，甚至比列根在民主制度下所遭到的挑戰更複雜。

事實上，列根根本沒有迫在眉睫的挑戰需應付。他在高峯會議之後獲得的民意支持，創下百分之七十七的紀錄。美國朝野一致認爲，列根贏得這次複雜艱難的個人外交，已使批評者啞口無言。美國外交界順勢推舟，已在研商辦法，促成明年元月恢復武器管制會談，以爲邁向一九八六年高峯會議的一個步驟。

不過，列根的鋒芒，不可避免的，將消褪若干，反對星戰計劃者將重獲支持。美國的歐洲盟國在蘇俄猛烈的宣傳攻勢下，將再度企盼美國擺出妥協態度。堅持下一次高峯會議非產生具體進展不可的人士，其聲勢將愈來愈大。

但是美國政府的高級顧問人員駁斥要求獲致重大協議的壓力將大得不得了的想法。他們指出，下一次高峯會議的氣氛將取決於其間究竟發生了甚麼事。一位高階層官員認爲，情況很可能是，戈巴切夫與列根再次圓滿成功的進行晤談──並且仍有──未解決重要的問題。

目前倒是爭取有利地位的時候。雙方此一階段的運籌帷幄，足以決定列根與戈巴切夫第二次高峯會議的可能結果。

新禧恭賀
集友銀行敬賀

新禧恭賀
中華汽車有限公司全人鞠躬

新禧恭賀
寶力桌球中心
寶力桌球會
全人鞠躬

新禧恭賀
百樂大酒店有限公司
主席許國浩暨全人鞠躬

新禧恭賀
何新權
黃天榮
鞠躬

新禧恭賀
廣良興食品(香港)有限公司
董事長劉世良
總經理劉陳榮嬌
暨全體同寅
鞠躬

新禧恭賀
李鳳翔
傅德楨
陳步雲
鞠躬

新禧恭賀
正德企業有限公司
蔡德河暨全體全人
鞠躬

新禧恭賀
旅港番禺會所董事會
會長何鏡波
楊俊燦 何添 黃桂
主席羅善祥
龔國燊 黃卓榮 孔憲榕 張偉朝
暨全體董事
鞠躬

摸索新方向

本報記者　吳培榮

迎接新的一年來臨，回顧過去一年情況及展望新一年開始，是一項不可或缺工作，否則很難找出我們的目標與方向。

中英協議在一九八四年十二月十九日簽署，香港未來地位已作出了五十年不變的決定，中英兩國的最高領導人信誓旦旦，保證貫徹執行。

不過，執行過程的政治技巧以及能夠給予人們多少信心，這就要面臨一個真正的考驗了。

信心考驗　杯弓蛇影

一九八五整整一年，就是顯著的接受考驗時期，我們所聽到來自中英港三方面的高官與最高領導人的訊息和言論，一再重申貫徹執行協議，保持繁榮，五十年不變……不絕於耳，這些保證的確也帶來一些效果，但是，若謂香港市民就此深信不疑。安心放心為安定繁榮而努力，過份的實美樂觀與過份的唱悲觀反調都是不盡不實。

我國以為過去一年，整個香港的氣候和情緒，都是在小心翼翼，步步為營之中，要摸索新的方向，特別是對於面臨十二年後主權轉時新的社會與政治制度。

今後我們要用甚麼政治制度以及要走甚麼新方向？構成了一片百家爭鳴的盛況。香港勝在一向言論自由，贊成也好，反對也好，只要不違反法律，不作人身攻擊，你有你一套意見，我有我一套論調，意見越多，大家探討一個問題越容易尋出真理。

在整整一年的步步為營摸索中，大致上出現了幾種情況。

地產回升　輸出銳跌

其一是地產和股市穩步上升，地產和股市是香港脈膊寒暑表，它充分反映香港市民的情緒和心態，能夠保持升勢縱被視為虛火，但也算得是六脈調和。

其二，本港經濟主要命脈之工業產品出口，這年裏則呈萎縮不振，自一九八五年三月以後，產品出口總值持續下降，降幅高達百分之九。但另一方面，轉口貿易則發展蓬勃，取代了產品出口帶動經濟增長的地位，轉口貿易以中國市場為主，今後展望在一段可預見的時間內，這種情勢不會改變。

本港三十多年來艱苦掙紮，建立了工業出口爭取經濟成長的成果，如今形勢比人強，一窩蜂轉與中國大陸貿易，對中國大陸的依賴性加深，是好是壞？沒有人敢驟下下斷語。

全力推行　代議政制

其三、港府推行代議政制而付出了全力，先是三月的港九新界十九個區議會選舉，然後繼之是九月二十六是立法局二十四個席位的間接選舉。這是代議政制邁出第一步，新任議員的任三年，但代議政制是否適當？港府已許可諾言要到一九八七年再作檢討。以便一九八八年再次選舉時，決定應該作出什麼修改。

檢討代議政制主要的關鍵，乃是立法局間接選舉改為直接選舉已成為一種輿論壓力，而民選席位與委任席位比例也是爭論的重點。只不過多數如今輿論趨向於贊成直接選舉。

人不贊成循序漸進，少安毋躁，不要轉變得太急太快，凡是改革都要審慎小心，轉得穩健者歡迎，尤其是要得工商界的支持。

政治安定　經濟受益

香港在過去多年來，在英國統治下，雖非民主選舉，但卻有充分自由。市民滿足於這種自由。使經濟得以在安定的環境中不斷發展。甚至可從亞洲鄰近國家的動盪不安之中大受其益。

政治與經濟，兩位一體，政治安定有利經濟繁榮，經濟繁榮亦有利於政府穩定。本港過去在不知不覺中享受這種穩定繁榮，如今面臨轉變。尋求政治上的安定是第一要務。如今更使港人深切體會，此所以中國最高領導人的一言一談，卻可能影響本港股市銳升銳降。在政治上得不到保障。則保繁榮都會變成空談。

因此，本港當前正在環繞着這個焦點而發展，在經濟，政治兩位一體之間摸索新方向，充分嘗盡了喜怒哀樂的滋味，政治最高原則是為人民服務，若問香港前景展望如何，則要看未來的政治制度為從建設工商業投資者的接受程度了。

未來政制　仍未定型

總的來說，未來政制目前只有雛形而未定型，所以過於樂觀與過於悲觀都不切實際，國務院港澳辦公室主任姬鵬飛來港訪問，親自看看各方面的情況。對本港未來政制發展可說得具有舉足輕重的影響力，因此，姬鵬飛的言論特受到全港上下各方的矚目與關懷。

姬鵬飛訪港十二日。接受港督尤德爵士以次其他高官的歡宴以及曾經作公開講，接受在港基本法起草委員會副主任的歡宴，主持基本法諮詢委員會的成立典禮。又參觀遠東證券交易所和香港貿易發展局，其接觸層面不能不算廣泛。臨別時會晤全港新聞界。言論雖屬官式化。但已達到了明確表達中國態度之目的。

綜合了姬鵬飛多篇公開講話，只是講一些概括性的基本原則但他在會晤全港新聞界時，重申制訂基本法沒有先例可循，而中國對基本法沒有具體構思，還要促請香港人多多提出意見，諮詢委會負起表達和搜集民意的任務。基本法是香港未來實施一國兩制的「憲法」，聽取意見制訂基本法，香港人此時屯地，應該把握時機，勇於表達，勇於爭取。

多提意見　爭取未來

姬鵬飛是主持港澳事務最高領導人，但起草基本法工作由港澳辦公室秘書魯平所領導的工作小組負責，他們已決定踏進了一九八六元旦後來港，他們是實際的起草工作者，實地瞭解本港各方情況，對起草基本法一定更加有益有建設性，有望本港各界人士以及諮詢委會，加強與工作組接觸溝通。中國內地與香港實況，也許不僅在多方面有別，甚至在觀念上也有不盡相同的解釋，為了要使未來的基本法完美無瑕，魯平先生率領工作小組來港訪問應該受到歡迎，我們希望獲此機會，加強溝通瞭解是一個最佳機會。

過去一年是不斷摸索新方向的一年，但望今年眉目明朗，消除疑慮之後，然後重振信心邁步前進。

新年願望

譚惠珠

今年聖誕的燈色，比去年和前年都要燦爛。十二月廿日的晚上，我和兩位在瑞士來的朋友在中環銀行區和尖東的酒店、商場區看燈色，到達尖東的時間，大約是晚上九時，看到整個海濱花園和梳利士巴利道的行人天橋，到處是拖男帶女的家庭，或聯袂結隊的朋友，或在「二人世界」的幸運兒在漫步，談笑，拍照自由自在的氣氛，揚溢在整個燈光燦爛的空間裏，我心裏想，姬鵬飛主任不知有沒有機會看看香港這種「市泰民安」的景象，我們香港人最寶貴的，就是這種享當得來自由自在的生活

我日常的工作，多少和香港的前途有關，但我四周圍的人，又怎麼看香港的前途呢？

我接觸到的稱為「基層」市民，最關心的是找生計的問題，和的士司機閒談的內容，最大的問題是政府繼續發的士牌，使這個行業過了飽和點，近來因三次駕駛扣分被罰後轉為停牌的不合理現象，也使的士司機覺得不忿；小販最希望的是牌費低，非法小販希望發牌，但却沒有人願意指證黑社會的罪行，總而言之，為口奔馳的市民，最重要的是生計，但經常也聽到他們說：「某某議員敢駡（香港）政府」，某某議員敢駡北京，「真是夠膽」。因此我相信，升斗市民，無暇談政治，但心裏總期望着有人出頭，為他們擋着不合法、不合理的政策，否則他們也一樣沒有安全感。

專業人仕，是我認為最被香港前途困擾的階層，有能力找「走火門」的，仍然在努力開門，我的父母親早移民加拿大，十月中我去探他們，發覺香港人移居該地只是有增無減，我在香港認識的律師，醫生，會計師等朋友，都想辦法到澳洲註冊他們的專業資格和移民。沒有能力開走火門的，使寄望於「高度自治，港人治港，一國兩制」的前途，開始是論政，繼續是參政。兩者都緊看着中國對香港的態度，是否有誠意，是否用有法治精神的方法處理香港的事務；他們也最能夠表達香港人的意願。我希望中國政府，明白「事有可為」，是使到專業人仕積極在香港幹下去的原動力。中英政府要香港繼續成為金融、工商業中心，一定要使專業人士肯做、敢言的有信心留下去或再回來。

對我的工商、財經界的朋友而言，「保護主義」是外患，政制改革，「一人一票」會否改變香港極右的經濟政策是「內憂」，然而，他們願意投資本港或海外的工商業，却不願意投資培養相信資本主義的政治人才，我常覺得這是一種「短視」的現象。無論香港的工商界如何有驕人的成就，假如立法局議員們大多數都不了解自由經濟與稅制，資源運用，市場指標等的關係，那麼香港的自由經濟，也一樣不能保持，我希望財經、工商界的朋友，開始支持有辦事能力的財經工商界人才去參政，就算是自己的行政級人員，只要報出其「利益」所在，也沒有問題。不栽培了解香港經濟成功原因之所在的政治人才，去做「港人治港」的工作，我恐怕要保持「一國兩制」會行不通！

最後，我想提一提外國投資者對香港的前途，經常作檢討。外國政府的駐港人員，來訪的研究團，過港的政要，經常和香港的議員、工商財經界接觸。香港人對香港有沒有信心？政制發展如何？有什麼香港人會進入立法局？中國最近的態度如何？香港政府是否要變「破闖鴨」？這些報紙上讀不到的活動，對外國投資者對香港的策略，有一定程度的影響，我給他們的答案，是不去做使一定不會成功，那麼要達到「一國兩制」，香港人的字典，就不能容許有「放棄」這兩個字。

新年是許願的時間，我許的願，是中國能夠了解到這裏有數百萬不會走，不願走的人，請千萬勿令他們「放棄」維持這自由的生活的鬥志。

恭賀新禧
仁濟醫院
主席 梁劉柔芬
副主席 田北俊 席正林 羅定邦 楊錦珍 陳錫謙 趙曾學韞
總理 袁弓夷 顧明均 湯文亮 陳福林 馮煒堯 朱立年 顏朱兆齡 黃熾棠 王國樑 黃振隆 顏忠良 施思堯 劉李美芬
鞠躬

恭賀新禧
港九街坊婦女會
主席 陳之娟 丁毓珠 孫方中 戴連珍 王德平
暨全體委員鞠躬

恭賀新禧
東華三院
主席朱飛龍
副主席 黎國榮 劉寶詠琴 詹金源 余嘯天 張耀榮
總理 劉奇喆 寶天乙 李振強 黃永鏗 周偉淦 吳仲燦 蘇仲平 龔照南 徐展堂 高耀麟 何莊儀 陳澤 梁志堅 章志人
敬賀

恭賀新禧
金碧酒家阮秋暨全體同人鞠躬

恭賀新禧
南方書店全人鞠躬
正店：土瓜灣譚公道30號地下
電話：三－七一．六八九七
分店：土瓜灣馬坑涌道5號A
電話：三－七一．○五五六
九龍青山道368號地下
電話：三－六一七七六二　三－六一七七七六

恭賀新禧
高致地產有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
香港西區扶輪社
呂高超 馮鎮聰 周明權 區百齡 湛兆霖 陳俊 陳維信 陳維楝 鄭從毅 鄭從本 章志光 張永安 趙耀華
朱應麟 馮漢柱 馮漢彥 吳敬文 何國寧 何弢 許爵榮 許晉義 洪祥佩 熊翰華 高叔平 古勝祥 賴恬昌
林思進 林繼振 劉淙 劉奇喆 劉漢華 羅天携 羅永超 羅大堯 李漢忠 李韶 李頎祥 梁家鏘 呂高華
廖桂昌 廖烈武 龍榮軾 馬照祥 麥濂 吳鎮華 龐鼎元 龐熙 蕭永銘 蘇洪亮 杜永鏗 杜志成 韋基堯
黃良會 黃振明 黃秉桃 黃頌民 黃頌顯 黃永鏗 英傑 王奕凱 葉庚年 葉謀進 楊乃舜 于善基 余禮國 阮兆剛
鞠躬

恭賀新禧
香港棉系產業職工總會
暨各廠幹事會
全人鞠躬

恭賀新禧
港九酒樓茶室總工會
港九酒樓茶室總工會職業學校
全體同人鞠躬

恭賀新禧
香港中國婦女會同人鞠躬

恭賀新禧
香港火油有限公司同人敬賀
地址：香港干諾道中康樂大廈11樓
電話：二壹二六壹壹

恭賀新禧
香港東區婦女福利會
會長 主席
楊繆鳳歧 黎鄧寶軒 許周美閨 龍馮惠玲 梁黃翠眉 林曾淑儀 黃梁曼麗 何曾艷梅
暨全體委員鞠躬

恭賀新禧
九龍西北區扶輪社
蕭志光 黃梓初 蘇錦榮 陳仲濂 梁國力 盧衍發 江德榮
杜文超 冼少華 林禮儀 勞國雄 汪國強 沈炳文 羅鑒增 蕭錫康
陳家宏 陳棟球 陳賢韜 許祖華 林崇禮 李耀泉 梁鑾新 李政平
潘仕安 邱祖強 袁偉康 陳佐馨 龔鳴夫 邵綏榮 關鴻烈 容裕仁
鞠躬

恭賀新禧
香港足球總會副會長
華人足球聯會會長
東方體育會會長
林建名鞠躬

恭賀新禧
省善真堂
堂長 周勳 李培良 周波
總理 張仕傑 黃任賢 周銘
暨全人鞠躬

恭賀新禧
港九敬老福利會主席李景超鞠躬

恭賀新禧
榮懋行 冼灼芬 冼煜芬
榮懋製衣廠 黎婉玲 冼少華
暨同人鞠躬

恭賀新禧
旅港南海商會
會長 楊粵輝
理事長 李樹縈
副理事長 何文聰
副理事長 關享時
暨同人鞠躬

恭賀新禧
中山僑商會
會長 余新
副會長 梁沛霖
副會長 黎雅倫
暨同人鞠躬

鼓勵工業投資 政府宜多協助

香港中華廠商聯合會會長 朱祖涵

香港中華廠商聯合會會長朱祖涵

去年本港工業出口放緩，乃經濟發展之必然現象，實毋庸過慮者，反之期內通貨膨脹穩定，失業率幾等於無，市民生活水準日見提高，則爲值得慶幸。

而估計今年整體經濟會比較活躍，投資者亦多抱審慎樂觀的態度，相信其升幅會介乎百分之五至十間。

八五年內，最使工業家担心者，當首推美國的保護主義氣氛瀰漫，曾健士法案的提出，尤爲表表者，可幸此項法案雖得兩院通過，最後還是遭列根總統否決，顯示出保護主義，仍是受到有識之士所反對。

除保護主義外，另一使工業家担心者，就是鄰近地區的競爭問題，其實，多難足以興邦，有競爭方有進步。

以本港的主要工業來說，如紡織製衣，玩具及電子工業，南韓台灣雖爲貿易對手，但實質的影響，並未如一般人所預料之嚴重。

此蓋其于本港在國際上既有良好之信譽，交貨期準，品質又高，效率又快，加上訊息傳遞迅捷，所生產的貨品，無論在設計上及質素上，隨時可適合市場及客戶要求，隣近地區實不能同日而語。

在紡織及成衣製造業方面，本港的優點更發揮得淋漓盡緻，本港手頭上所擁有的配額，固然比隣近地區較多，而高質產品，香港製造復有口皆碑，競爭的壓力，不止未使該行業受阻，反之使其向高級化之途邁進，已成世界成衣出口魁梵。

市場方面，美國及共市諸國當仍佔主要地位，但近年中國市場的開拓及進展，尤使人感到鼓舞，中國目前已躍升至本港第二貿易夥伴，僅次于美國之後，而展望未來，中國市場潛力尤見優厚，也正待本港工業家進一步開發。

歐洲市場去年上半年雖見減縮，但下半年在港元隨美元匯率報低後，歐陸訂單已大量湧至，加上市場存貨見疏，相信續單會陸續下去。

日本市場不容否認在民族性及推銷上港貨遇到阻力，然該國已開始鼓勵國民採購外國貨物，對于多種產品實行裁減稅項，加上港府的致力從旁協助，日本方面貿易差距的進一步拉近，亦指日可待。

產品多元化問題，在不熟不造原則下，工業家從事全新項目的投資多少抱有懷疑，但在本行業內的多元化，已實行有段不短時間，實際效果，更有目共睹。

更有一項值得慶幸者，是本港政治前途問題已得到圓滿解決，外商來港投資年內固是大見增加，亦爲本地投資者做成良好的氣氛，祇要政治的阻力不大，有利可圖，在種種利好條件下，本人亦希望，港府在工業策略上作出適當的協助，諸如實行一些鼓勵工業投資的方法，勞工法例及污染法例應逐步性地去執行，使工業家能加以適應，以免做成間接成本的驟增，扼殺再投資意願的實行。

修訂勞工法例 應多顧工業家

香港工業總會主席 丁鶴壽

香港工業總會主席丁鶴壽。

本港出口數字在去年未有增長，但此祇是政府的統計數字，如果加上一些運往國內加工項目在內，實際上是應該有增加者，展望今年的產業出口，相信會出現好景。

此並不是個人欲粉飾太平，而事實上，以玩具業來說，去年出口是有負增長的情況，然而，這祇是完全在港出口的數字，期內實有不少廠商在製造零件後，運往國內加工，然後從中國出口者，港方在統計上，此等出口便歸入容件內，而非玩具的出口，惟是實際的收益，卻是港方廠家。

至於今年的出口展望，本人亦抱樂觀態度，蓋最大市場的美國，主要銷貨期是聖誕節的一段時間，十、十一月間的銷售，遠佔美國入口商全年營業額的半數。

去年十、十一月美國風調雨順，國泰民安，實際銷售數字雖未得悉，但肯定貨暢其流，在入口商存貨銷售一空下，自當加單入貨，使本港製造業今年大獲益處。

同時，由于本港製造商適應力強，通訊又較爲發達，產品可馬上配合海外市場客戶要求，加上港府的自由貿易政策及港人勤奮苦幹精神，在競爭近復勝人一籌。

至于本港貿易夥伴的中國，毫無疑問是一個潛力雄厚的市場，惜由于外匯緊縮政策，港商去年未能普遍受惠，如果中國方面能估出具體的通盤計劃，相信今年或以後，中港間貿易會有更進一步發展。

在港府訂立的染污法例方面，工業家原則上是贊成者，不過，將所有責任推在工業家身上，亦有商榷之處，蓋以目前本港工業情況，嚴重的污染基本上並不存在。

其實，一些人爲的污染更爲重要，本人認爲，欲求一個清潔的香港，港府應在公共衛生教育方面加緊功夫，而不應針對工業家，徒使生產成本增加，實際功效不著。

至于退休養老金問題，原則上亦屬好建議，但在鼓勵消費下，節儉持家俾統消失于無形，增加社會福利是應該，將所有負担加諸僱主身上，則有欠妥善。

更重要的是，此兩項法例的執行，切忌急進，而應按步就班，一步步地加強，使工業家有所適應，若其加至投資者無法忍受地步，減縮甚至停止投資，則會做成社會災禍。

總的來說，本港經濟隨着各主要市場需求的增加，是應該起碼持續兩至三年的美好時間，但政府在政策上的配合，亦非常重要，否則一切美好成果，均成[illegible]。

恭祝 新年進步

羅啓妍仝人敬賀

恭賀 新禧

寶禾電影有限公司

洪金寶 會志偉 午馬 黃炳耀

仝人 鞠躬

恭賀 新禧

香港蜆殼有限公司敬賀

恭賀 新禧

合和實業有限公司敬賀

恭賀 新禧

依時製衣廠有限公司

仝人 鞠躬

恭賀 新禧

興耀國際有限公司

仝人 鞠躬

恭賀 新禧

萬興貨倉有限公司
華運有限公司 同人鞠躬

地址：香港永樂街172號永富商業大廈三樓
電話：五─四三○七六○ 五─四五七一四七 四五一七六○

恭賀 新禧

九龍總商會

理事長 梁秉樞
副理事長 劉文翔 湯國華
監事長 余祿祐
副監事長 李仁暢 鄧樹椿 洪偉民

暨全體理監事 鞠躬

恭賀 新禧

南洋紗廠有限公司敬賀

恭賀 新禧

伍卓琪鞠躬

診所：灣仔軒尼詩道269號二樓
電話：5-8920033・5-891999

恭賀 新禧

公共小型巴士總商會

主席 徐子琪 吳茂成 林大德

暨全體同人 鞠躬

恭賀 新禧

港九鷄鴨行職業公會

主席 李林 高林仲 陳燦

暨同人鞠躬

恭賀 新禧

新發隆置業有限公司
利成置業有限公司

鄺國理 鞠躬

恭賀 新禧

香港公民協會

主席 張有興
副主席兼秘書長 鄒偉雄
副主席 陳子鈞
副主席 陳若蔡
副秘書長 陳世愷

暨同人 鞠躬

恭賀 新禧

香港西區婦女福利會

會長 麥錢煥凌 鄧梁琰芳 許周美閣 翁周月寬 蘇袁慕蓮
主席 黃淑雅儀 關戴迺珍 曾黃德從 陳鄧潔雲 黃鄭慕貞

暨全體委員 鞠躬

恭賀 新禧

九龍婦女福利會

會長 司徒黃美絲 鄧梅珩例 唐汪淑新 俞司徒鏘
主席 邱裘錦瀾 林賴元芳 關蕭麗君 嚴王蘭蕙

暨全體執委鞠躬

恭賀 新禧

港九中醫師公會

永遠會長 蘇健康 盧健榮 陳渭林 伍卓琪 陳建邦
副會長 許海 會長 曾洪華 副會長 許展章
理事長 何宗鑒 周仁勤 許生 監事長 余運 謝炳聰 許尊紀

暨全體理監事鞠躬

恭賀 新禧

旺角東分區委員會
旺角南分區委員會
旺角西分區委員會
旺角北分區委員會
大角咀分區委員會
詩歌舞分區委員會

鞠躬

八五不壞·八六更佳

香港總商會執行董事 麥理覺

就貿易而言，如果本人說一九八五年並不算好，讀者諸君並不感詫異吧。鑑於過去廿五年，香港貿易增長迅速，所以港貨出口變成負增長，當然視爲成績差劣。入口也不良好，而只有轉口極佳，因爲中國市場有很大沖激。事實上，一九八五年轉口增長已能抵銷入口及港貨出口之頹勢。

出口轉弱之理由並不難了解。首先，在一九八四年，香港經歷巨大實質及價值貿易增長，所以我們不能期望這樣能長此以往繼續下去。入口國家的存貨積壓很高，特別是對香港經濟影響深遠之美國市場。美國消費者購買力減輕，再加上美元強勁，使香港難以向該市場出口。在全年中，存貨不斷消化，到了年尾出口稍見改善。美元堅挺加上港元跟它聯繫，減少了港貨銷西歐機會，而日本市場一向是難以打入的。澳洲經濟對港貨需求很小。在全年貿易中，顯示出香港單靠幾個已開發國家市場是危險的。

儘管間中有些問題及一些不利言論影響商界信心，但我們在政治方面發展卻仍有進步的。我們正審愼瞻向一個內治政府及行政系統邁進，將繼續維持在過去三十年已證明很好現有經濟政策及程序。

總之，如果把各項因素計算在內，一九八五年是一個不俗的一年。我們對於一九八六年的展望亦樂觀，我個人估計在一九八六年，國民生產總值及貿易增長會有所改善。結束之時，本人謹恭祝讀者諸君今年成功快樂！

（香港總商會執行董事麥理覺）

立法局選舉與代議政制的發展 邁向民主政治尚有遙長的路程

廖烈科

一九八五年九月廿六日是香港民主政制發展的一個新里程碑，因爲這天是立法局選舉的日子。選舉在香港並非一件新鮮的事物，以往有市政局選舉，以及較近期的區議會選舉，不過立法局是香港制訂法例的最高機構，同時由於立法局向來並非由選舉產生，而是由香港總督委任的，本屆立法局不但成員人數大爲增加，而很大部份議員是以間接選舉方式產生，故此是香港歷史上的一項創舉，正如港督在其施政報告指出是標誌着代議政制在香港的發展又向前邁進一步。

過去由於立法局沒有民選議員，其代表性往往引起論者的批評，甚至視立法局爲政府的橡皮印，更有人譏諷香港有自由而無民主。

事實上香港是世界上一個著名的自由民主都市，香港人所享受的自由較諸歐美民主國家有過之而無不及，香港缺少的是一個民選立法機構。香港目前的政治架構是在特殊歷史環境下演變而來的，鑑於工商業是香港的經濟基礎，政府固然致力於拓展經濟，創造繁榮，保持社會安定，而香港人大都以經濟爲發展目標，勤奮創業，長久以來政府並不重視政治意識的培養，市民對政治活動亦顯得十分冷淡，因而雖有市政局選舉，市民反應殊不熱烈，由於市民缺乏政治意識，以致香港民主政制得不到適當的發展。

自從一九八一年，香港前途問題開始受注視及談論，而適値政府提議成立區議會，市民政治意識開始醒覺，亦無疑爲代議政制發展揭開新的一頁。

一九八二年政府宣佈將整個香港劃分爲十八個行政區，在每個區成立區議會，其成員包括政府人員，委任議員以及來自選區的民選議員，由於部份區議員是以直接選舉方式選出，因此在選舉期間引起市民對未來香港政制發展產生極大興趣，對於提高市民政治意識起了相當大作用。

與此同時中英兩國對香港前途問題展開談判，經過多輪會商，終於達成協議，並在一九八四年九月廿六日舉行草簽。

這份協議不但決定了香港在一九九七年七月一日以後的前途，而且爲香港民主政制發展奠下一個新基礎，因爲協議提到香港將來成爲中國一個特別行政區，而其行政長官應通過選舉或協商產生，再由中央任命，基於將來香港政治架構必定有改變，香港必須在主權移交的過渡期間發展一個適合香港的政制，以使一旦主權及治權正式移交時不會遭受太大衝擊，導致社會不安，破壞經濟繁榮。

雖然港督俠俠風塵，來往於倫敦、北京及香港三地，參與中英談判，但是有關香港政制改革並沒有放鬆，相反地更爲積極策劃，一九八四年十一月政府發展「代議政制在香港的進一步發展」白皮書，顯示政府有計劃加速開放政治，其結果便是逐步擴大區議會職權，增加民選議員席位，同時以循序漸進方式實行立法局選舉，新的區議會選舉在今年三月完成，同時今屆十八區區議會主席亦由各區議會互相推舉選出，取代由各區政務專員担任，最重要的却是決定在九月廿六日舉行的立法局選舉。

新的立法局議員人數由四十七名增加至五十六名，除保留官守議員十名，委任非官守議員二十二名，其他二十四個席位須由間接選舉方式選出，其中十二位屬於選舉團的，另外十二位是屬於功能團體選出，這次選舉是香港史無前例的，因此極受各方面重視。

立法局選舉在八月十二日開始接受提名，至九月廿六日投票，選舉活動期間共有一個半月。由於選舉分爲直接與間接方式，競選活動亦各有不同，最爲激烈的要算功能組別的教育界，候選人有五名，而登記選民有數萬人，同時是直接選舉，因此候選人所付出的時間與精神亦最多，各人的助選團亦最爲龐大。

其他各組候選人亦紛紛發表政綱或工作目標，舉行公開論壇，接受報章及廣播界訪問，力求爭取選民支持，投其神聖一票。

候選人所發表政綱或工作目標，大致可分爲：政制改革，如加速區議會及立法局之直接選舉，擴大區議會及立法局之職權，以至實行部長制及委任寃情大使等；其次是有關經濟問題，如金融業之監管，發展高科技工業，以及對抗世界性貿易保護主義之措施；社會計劃亦是一個熱門及討論題，諸如醫療、教育、交通均有熱烈及廣泛討論，一般候選人雖然同意提高社會福利服務水準，但對於社會保障計劃表現得較有保留。

競選活動過程頗爲溫和，並無表面化衝突，當然暗爭暗鬥是少不免的，但候選人都很有君子風度，九月廿六日早上十時開始第一輪投票，經過一整天的投票與點票，選舉在和平氣氛中順利完成，當日電台及電視均有即時報導投票情形，爲香港一向平靜的政壇增添熱鬧氣氛。

十月卅日是香港立法局的另一個有紀念性日子，因爲這一天新落成的高等法院舉行揭幕典禮，而同一日新一屆立法局正式成立，由港督主持新任議員宣誓就任儀式，其後港督並發表其一年一度的施政報告，新立法局當然有新的氣象，後新議員的表現是否能孚衆望，香港代議政制又有何突破性發展，這些問題相信都是大衆，尤其是熱心政治的市民所關注的。

回顧這次立法局選舉，筆者有幾點感想，首先，雖然在選舉團組別方面，由於有權選舉的區議員人數有限，當選者的代表性自有其局限，同時投票方式亦有商榷及改善必要，至於競選所引起的種種後遺問題，仍是市民所談論的話題，而功能組別的推選方式似乎較獲肯定，無論如何這次立法局選舉是實現民主的一個良好試驗，亦是一個良好的開端。

其次由於香港尚未有政黨成立，因此候選人都以個人獨立身份參選，雖然最近二年來香港湧現多個論政團體，加上向來已存在的壓力團體，使到香港政壇出現一個新氣象，但在這次立法局選舉中，這些團體似乎未能形成一股強有力的政治力量，亦不足以對選舉結果產生決定性的影響力。

不過今後論政團體將會更爲活躍，其影響力亦必定會加強而政黨是否可在短期內出現，目前似乎向難肯定。

新立法局成員，除了十名官守議員外，其餘四十六位非官守議員之職業背景相當多元化，不過仍以工商金融界佔較大比率，計有十五位，其次教育界佔九位，工商行政人員佔七位，法律界佔六位，而一向在區議會選舉中佔有頗多席位的社工則僅佔二位，而勞工界亦只有二名，若以血統分類則華人佔四十三位，非華人僅得三位，可見本地化政策不但在公務員中快速地推行，而立法局成員之變化尤爲顯著，同時立法局亦開始用中英文，而在宣誓就任時僅有一位議員採用効忠英女皇之宣誓，其餘均採用効忠香港誓言，這種情況是以往立法局所想像不到的。

毫無疑問香港人政治意識已經在不斷提高，只要政府逐步開放政治，爲市民提供政治出路，增加參政機會，香港人的政治意識及競選意願一定會提高。

同時傳播界對於這次立法局選舉的宣傳亦起了很大作用，最近一年來香港報章紛紛開闢專欄，對政治問題作深入探討及評論，而在區議會及立法局競選期間更廣泛地採訪有關新聞，作詳盡報導，同時訪問候選人，介紹政綱，對於推動民主政制及公民教育發揮極有價值的作用，其貢獻及影響是既深且遠。

當然這次立法局的選舉雖然是香港歷史上的創舉，但是這僅是象徵香港政治走向民主的第一步。因爲立法局共有五十六個席位，其中透過選舉產生的僅佔廿四個，而且是間接選舉選出，可見香港代議政制邁向民主尚有一段相當長遠路程，香港今後如何在現存的中央階層建立一個切合香港本身需要，并與本港各項傳統協調的行政架構，這是一項相當艱巨而且複雜的工作，但以香港人的機智以及靈活頭腦，堅強的適應力，相信是可以達成的。最重要的是香港人應該團結一致，以整體利益爲重，則香港代議政制發展可以朝向一條平坦道路邁進。

建築材料轉口業務樂觀

恒威集團董事長劉旺

八五年因政治明朗化直接影響及地產好轉，惟是在好轉過程中，如病後患者需非常好調理方可，急于進補，則會引起併發症，年內地產股市升勢凌厲有目共睹，雖然地產實質需求量存在，經過一段低潮的吸收量，至年底時已有點呈飽和狀態。

年內多次的置業狂潮，當然與民族性的安居樂業，求田舍問有關，但亦不能排除投機者的炒賣活動在內，而最不幸者，期內投機者的推波助瀾，搞起的上次地產狂潮的情況。

從買賣契約登記及按揭登記來看，此不成比例的數字，已顯示出炒賣危機的存在，一些銀行家亦承認，地產商希望樓價及早扯高，得以脫消存貨，將壓力分担開來，一些大地產商更將預期在今年完成樓宇，提早在去年推出，希望在熱潮未退前推銷。

不過，此種不良之後果，在年底時已呈現，新的地盤問津者鮮，第二市場存貨亦見堆積，在炒家積壓太多下，便不能排除以低價推出，而成第三次地產市道的倒塌。

在一九八五年完成的私人樓宇，多側重于四至五百方呎面積，以迎合一般人心理，再加上銀行界的特別貸款及地產商特別條款，此無實際性狂潮便告出現。

但此類樓宇的市場，現時實際已呈供過于求，當炒家再推出手上存貨時，市況便大受摧殘。

踏入八六年，肯地來說，買家仍是存在，惟是生活指數是否追得上樓價的上升，並有否力量承接各方面推出的樓宇，便成疑問。尤其是小型樓宇，相信年內仍會處于過剩狀況，做成大市淡勢。

在另一方面，則做成中上樓宇供應量的不足，八百呎左右者需求便大，一些大地產商便更改圖則，以期適合市場之需。

當然，如果中英雙方商談氣氛好轉，利好消息增加投資者信心，銀行界再一步放寬貸款情況，用以刺激小型樓宇的吸收量，則地產市道可保持。

建築材料業來說，年內藉着建築業的興旺，並因國內的需求甚大，遂呈繁榮之勢，年內上升幅度便達四成。

現時由本港轉口國內建築材料數量，已是非常龐大，以一家千房酒店來說，所需的建築傢具便甚多，形成建材業業務鼎盛。

雖然現時國內實施緊縮外匯政策，但由于酒店投資多屬外資投資，故此不用動用國內外匯，並不受到限制。

展望八六年內，估計國內實銷對建材的需求仍大，故此建材轉口仍大有可爲。

至于本地市場，雖然私人樓宇的走勢未敢樂觀，但居屋的興建則未見放緩，相信建材業仍可保持。

恭賀 新禧
敏記貨運有限公司敬賀
香港干諾道中康樂大厦一弍〇九室
電話：五—二五五三九一

恭賀 新禧
晶美珠寶公司仝人鞠躬
香港銅鑼灣利園酒店203A舖

恭賀 新禧
鄧兆棠鞠躬

恭賀 新禧
美麗華大酒店同人鞠躬
九龍尖沙咀彌敦道 電話：六八一壹一壹

恭賀 新禧
新源實業有限公司
新源棉紗有限公司 仝人鞠躬
九龍旺角彌敦道688號旺角中心第一期803室
電話：三—九二二三八四

恭賀 新禧
元朗大會堂管理委員會
主席 梁水發 副主席 鄧文獎 李惠光 林彥 王少强 駱振華 王森
董事
朱惠章 麥華 陳火光 黃武源 劉皇發 鄧乃文 戴均 戴權 余廣 陳冲志 鄧兆棠 鄧培軒 周基榮 曾澤啓
鄧英業 駱鑑球 李其彬 李積歡 曹紹偉 梁廣傳 陳泰祥 曾馬明 黎錦文 鄧逸明 鄧海泉 鄧梅田 蕭建華 譚萬鈞
王文正 許允甜 梁振邦 梁建榮 梁焯培 梁學樵 陳一東 陳庭洲 陳遠華 陳錦添 程光球 鄧耀祖 鄧科 鄧樹明 鍾漢東
同鞠躬

恭賀 新禧
九龍中央獅子會
會長：黃澄智 上屆會長：周寮 第一副會長：黃昌 第二副會長：陳澤森 第三副會長：溫煜裔 義務秘書：陳鎮泉 助理秘書：戚治江 義務司庫：雷潔啓 總務：戚其昌 糾察：蔡錦添 前任會長：謝耀佳 柯利德 盧玉亭 鍾毅生 曾乾波
董事：陳中忠 陳林 陳炳堯 陳威成 徐信模 郭偉民 盧拾 胡培剛 楊子江 錢企中 吳梓堅 黃漢中
會員：蔡伯勵 陳庭洲 潘德嘉 錢發宏 黃國鎮 鄭裕德 何均昌 王少強 羅國雄 黃萃羣 關浩明 周廣仁 鄭梅田 鄧兆棠 譚一鳴
鞠躬

恭賀 新禧
偉華企業有限公司
董事會主席 曹紹松暨同人鞠躬

恭賀 新禧
永安人壽保險有限公司同人鞠躬

恭賀 新禧
香港油蔴地小輪船有限公司同人鞠躬

恭賀 新禧
澳門旅遊娛樂有限公司同人鞠躬

恭賀 新禧
香港華人秘書企業管理有限公司仝人鞠躬

恭賀新禧 新年快樂
地利亞修女紀念學校
官塘協和街221號 三—四二三一九九
官塘月華街19號 三—四四三八二八
美孚新邨百老滙街80至86號 三—七四二二〇二八
美孚新邨吉利徑1至3號 三—七四二四八三一
香港鰂魚涌太古城 五—六八一一七一

恭賀 新禧
姚寶誠 黎慶釗 李國麟 仝人鞠躬

恭賀 新禧
香港市民互惠促進會
地址：九龍荔枝角道396號二樓 電話：三—七〇三三二六
主席 黎昇鞠躬

恭賀 新禧
聯僑企業有限公司
觀塘勵業街十一號
董事總經理 黃保欣鞠躬

恭賀 新禧
四海綢緞商行有限公司
萬邦綢緞商行有限公司
黎時燦鞠躬

恭賀 新禧
大業不銹鋼傢俬有限公司
大業玻璃有限公司
黃榮標鞠躬
紅磡馬頭圍道十七至十九號地下 電話：三—三三八二二九
九龍青山道一二九號順輝大厦地下 電話：三—八六六四四八

恭賀 新禧
蓬瀛仙館齋菜部同人鞠躬
新界粉嶺火車站側
電話〇九—八六一一六

把握光陰發奮圖强 將來定有豐盛收穫

新界鄉議局主席：立法局議員 劉皇發

一年復始，萬象更新。春風吹走了嚴冬，趕走了荏苒的歲月，給人們帶來新的希望。香港——這顆被世人譽爲「東方的明珠」，亦已經被春的色彩裝扮得更加多姿多采，嬌媚宜人。

中英兩國政府關於香港問題的聯合聲明，正式簽署已經一週年了。在過往的一年裡，透過雙方不斷的努力，在各方面都取得了良好的進展，使多年來籠罩香港前景不明的陰霾一掃而空，重現一片光明之景象。事實證明，經濟的復甦、社會的安寧，充份說明了香港問題在「一國兩制」的創造性指導思想下得到解決，這將具有廣泛的國際意義。

新年前，國務委員、國務院港澳辦公室主任姬鵬飛一行來港訪問，加深了對香港的了解，正如他自己說：「香港留給我的印象是美好的，香港是一個現代化的國際性城市，是一個世界各國有着廣泛聯繫的自由港和金融貿易中心。居住在這裡的幾百萬香港人以他們的勤勞、智慧和活力，創造了令人矚目的成就。」

事實也正是如此，協議只是香港人今後賴以向前發展的基礎。我們都明白，協議的目標，是維持香港的安定繁榮，而促進安定繁榮是有賴於香港人一齊的活力、才幹、勤奮及信心。協議爲我們提供了健全的架構，讓我們可以繼續發揮這些優點，香港人已準備及願意接受新環境帶來的挑戰，在中英兩國了解及順應民情，並堅決切實執行與發揚聯合聲明的條文及精神下，本港人士定能順利維持香港的安定和繁榮，使中英協議得以更好地貫徹施行。

本人獲人大常委任命爲香港特別行政區基本法起草委員會成員之一，本人雖然感到無限的光榮，同時，也深感責任之重大。因爲無論從憲法史上，或法律史上，都可以說是一個創舉。在一個社會主義國家裡，容許資本主義制度並存，這是前人所無的，是沒有先例可援。這不但需要全體委員的努力，更需要全港市民羣策羣力，只有這樣才能使基本法制訂得更加完善。

本人從事鄉政工作多年，對於新界事務比較熟悉，但爲了顧及全面性，除了搜集和反映全港各階層市民意見之外，對於新界民衆的權益和涉及的各種政策問題，也將恰如其份的反映。因爲，未來的新界將是香港社會的一個重要組成部份。新界不但有數百年的優良傳統，而且這種優良傳統正是維繫新界社會的安定繁榮的重要因素。所以，新界未來的發展和人心穩定，對香港安定繁榮是有着很大影響的。因此，本人希望在制訂基本法時，不獨需要保障香港社會制度不變，而且需要對新界鄉村傳統及風俗保持不變。

本人在立法局的會議上曾經發言，對港督的施政報告中說及香港在社會經濟方面能夠獲得卓越的成就，就是因爲香港是一個安定的社會，進步和安定必須相輔相成，缺一不可。我是表示完全贊同的。同時，本人在會上也曾哀懇地批評了政府在新界的不公平施政。在新的一年中，本人對新市鎮發展及土地資源利用等方面，提出五點建議。這些意見結果是得到了政府方面的重視。布政司鍾逸傑爵士在立法局會議上曾經說：「在劉皇發議員和我相識的二十五年間，新界不斷轉變，昔日的新界現已幾乎難以辨認，而這些轉變和發展，如無新界居民的合作和鄉議局的鼎力支持和寶貴意見，是斷不可能成功的」。最近，政府方面已經同意重新全面檢討新界收地賠償政策及鄉村小型屋宇政策。這應該說是一件好事。雖然今後鄉議局將會佔去許多時間，但鄉議局同人表示將不遺餘力，獻身社會服務，爲新界民衆爭取合理權益，爲香港安定繁榮作出貢獻。

又是一年花開時，新的年代來臨了。在這春光明媚的日子裏，我們只要把握光陰，發奮圖强，做自己應做的事，將來一定會有豐盛的收穫。在這新年之始，本人願借貴報的篇幅，恭祝大家萬事如意，健康愉快。

紡織成衣市場競爭力强 張鑑泉望提高生產效率

利華布廠有限公司及英昌紡織有限公司董事兼總經理及立法局非官守議員張鑑泉預測：在美元走勢繼續疲弱及本港產品維持高質量的條件下，相信紡織成衣今年較去年增長百分之八至十。

他接受訪問時說：本港今年紡織成衣出口的增長，主要爲歐洲市場帶動，因爲美元的弱勢，相信將會持續一段時間，此種情況，會加强港貨出口的競爭力。美國市場方面，需視乎去年聖誕市道的表現，才能確定今年的訂單。但無論如何，美國市場對本港紡織成衣，已開始有「胃口」消化，故深信美國對本港紡織成衣，仍有一定需求。

他續表示：港商對國際市場的迅速反應，傳統的準時交貨及高質的產品，都是構成紡織成衣今年轉好的原因。

他又指出：去年，港商儘量將雙邊貿易協定及多纖協定的配額用光，以爭取今年談判時配額不變或有一定程度的增加。

談及如何增强本港紡織成衣在市場競爭力時，他說：港商該繼續提高生產效率及質素，與加强適應能力，以迅速配合國際市場的需要。

回顧去年紡織成衣的市道時，張鑑泉說：由於八四年美國經濟蓬勃，帶動本港紡織成衣出口的優良表現，此種情況，加上美國經濟去年開始放緩，令到港產品在美國市場需求減少，直接打擊本港廠商的訂單。

另外，八四年十一月至八五年三月，美元走勢相當强勁，令歐洲商人訂貨，裹足不前；但由於本港廠商的迅速反應，及高質產品，故仍吸引國際市場不少訂單。

除了上述條件影響去年紡織成衣市道，大陸水貨的棉紗、及布，充斥本港市場，令到本港紡織成衣價格出現混亂，直接影響本地紡織成衣生意的利潤。

總括來說：八四年是本港紡織成衣較爲特別蓬勃的一年，所以，去年紡織成衣的生意雖然平穩，但表現仍較八四年遜色。

（陳家樂執筆）

香港醫療服務展望 政府急切改革醫療制度

立法局議員 林鉅成

香港的醫務衛生服務，和其他的社會服務一樣，需要龐大的經費去支持和發展，有關醫療衛生服務在一九八四至八五年度的總開支爲三十二億六千七百多萬元。在未來十年內，政府將會興建四間大醫院，包括屯門醫院（一千六百床位），柴灣醫院（一千五百床位），東九龍醫院和大埔醫院（各有一千四百床位）。此外，現有的瑪利醫院，伊利沙白醫院，和瑪嘉烈醫院亦將擴充。補助醫院方面：明愛醫院，聯合醫院，仁濟醫院，博愛醫院，及律敦治療養院等……亦將擴充。還有數以十計的各類診所和較小規模的醫務工程。現時瑪利醫院每一張病床每個使用日的成本是大約一千一百元。而政府醫院病床每個使用日的平均成本爲大約七百元。加上醫療器材，日新月異，不但成本昂貴，保養費亦非輕，所以未來的醫療衛生服務經費，將會是一個大得驚人的數目。政府自發性的耗資四百五十萬元，延請顧問公司去研究改革香港醫療制度，肯定是企圖減輕未來在醫療衛生服務財政負担的第一步。只要稍爲留意政府以往處事的手法，如郵政局，政府停車場，九廣鐵路，和最近極力鼓吹的「公屋富戶綠皮書」（即是資助只應給予最有需要的人士。）我們便不難洞察政府的企圖了。積穀防飢，政府也許要預防未來倘若經濟不景，導至年年赤字時，會有人質詢或建議動用儲備金的可能。顧問公司有關香港醫療制度的報告書快將公佈和向市民諮詢意見，無論其內容如何，我們必須承認醫療服務應是社會福利之一，市民不能因貧窮而被剝奪應有的醫療服務。立法局議員梁文廣醫生對醫療保險計劃有深入的研究，並曾在立法局會議上作出建議。不過在現有的醫療制度下，似乎不易推行。因爲一方面香港政府在某一程度上是爲全港市民提供了一些幾乎是免費或極廉宜的醫療服務；另一方面，一些現有醫療保險制度裏的煩複手續，也會令經濟環境較佳的市民卻步。事實上，醫生對一些醫療保險公司發出的病歷表格內容會感到不滿，不過爲了病者的利益，祇好勉爲其難的填上。至於醫療保險是否會被濫用，而導至保險費或社會整體醫療支出的大幅度上漲，也是一個不可忽略的可能性。

在人力資源方面，雖然衛生福利司說：目前香港仍有醫生短缺的現象，但是從（八六）年起，中文大學醫科將會有醫科畢業生。現在中大每年錄取醫科學生一百二十名，而香港大學每年產生一百五十名醫科畢業生，加上年年通過香港醫務委員會執照考試而獲得執業的大約八十人。相信除非有特殊因素導致醫生加速外流，否則醫生短缺的現象，將漸趨和緩。事實上，邊界附近一些比較廉價的醫療服務，也吸引了一部份香港人士前往。倘若本港的醫療費用急劇上升，而香港和深圳之間交通愈來愈方便的話，相信到中國就醫的情形將會愈來愈普遍。一九八五年十二月十八日，衛生福利司在立法局致辭時指出：「有鑒於本港醫生的短缺，爲了公共利益，港府應儘量吸納外來醫生，祇要他能達到正常永準。」不過試看看政府怎樣處理在護士，藥劑師，化驗師及其他輔助醫療服務方面短缺的情形，政府的現有政策，顯然是重此輕彼（例如一些美，加的專業學位，並未能像英國的同樣學位獲得政府的承認）事實上，在香港步向高度自治的過程中，本港的各種政策應以全港市民利益爲依歸，必須排除一些盲從英國政策的觀念，要更迅速和更富彈性的制定適合現代環境的政策。

根據一九八四年數字，年齡六十歲以上的有五十九萬六千多人，佔全港總人口百分之十一强。隨着衛生醫療服務的改善，這個數字將會愈來愈大。可是現有政府政策，重視學生而忽視老人，試看學童保健計劃，九年免費教育，學生交通津貼及學童牙科服務……等等。而在健康上最易出問題的老人，卻要倚靠區議會去推動區內一些熱心醫生志願地減收診金。對那些一生爲香港繁華作出了貢獻的老人家，是有點不公平了。

無可否認，整體來說，醫生在香港的黃金時期已過。不過醫生只佔全港人口的一小部份，更重要的是市民能夠獲得更佳更廉宜的醫療服務，以健康的身心，積極地爲香港的安定和繁榮，作出貢獻。

與時俱進 精益求精 香港管理專業協會四項工作目標

香港管理專業協會聯席執行總幹事 成小澄

香港管理專業協會自六〇年成立以來，一直本着提高本港管理水平的重要使命，深入接觸管理階層，對促進本港經濟及行政事務方面的發展不遺餘力，竭盡所能發掘管理人員之領導潛質。工作目標大致分爲四個主要方向：

一、爲有志於研究管理的人士及組織建立及保持聯繫；

二、與本港及世界各地足以影響管理工作的趨勢與變化保持接觸；

三、收集並介紹有關管理之原理與實踐的資料；

四、提供並促進管理方面的教育與訓練。

從過去二十五年來的業績可見，香港管理專業協會朝着這四大目標進軍，務求貫徹宗旨、完成責任。

在提供及促進管理教育與訓練方面，香港管理專業協會依循理事會制訂的基本準則，竭力提供各種切合社會需要的訓練課程。最爲本港認可的文憑課程計有「管理進修文憑課程」及「企業管理文憑課程」。前者以英文講授，後者則用中文；兩者均實行富彈性的選科制，讓學員按需求及進度自選科目。科目內容概括管理學基本原理及實務技巧，理論與實踐相輔相成。此兩項文憑課程均與香港理工學院合辦。

除文憑課程以外，爲了不斷向各管理階層提供多元化的訓練，本會更設計證書課程、函授課程、知識性專題課程及由海外專家主持的訓練課程。

在收集並介紹有關管理之原理與實踐的資料方面，本會圖書館藉藏各類管理書籍，爲日理萬機的企業行政人員提供所需的資訊服務。除圖書館提供特別服務之外，本會更每兩個月編印「香港經理」雜誌，論述最新最進步之管理動向，藉此傳播管理知識。

本會出版多種管理叢書，另爲了探討本港經濟情況與人力發展之間的聯繫，更不時進行調査研究，分析箇中密切的關係，以供管理人士作爲參考之用。

在爲有志於研究管理的人士及組織建立及保持聯繫這方面，本會特別籌辦十個專業研究社，使志同道合的各類管理人士能夠聚首一堂，砥礪琢磨，參與並發表工作及個人經驗。這些聚會以午餐會、研討會、專題研究及參觀等聯誼活動形式進行。

十個專業研究社分別是管理進修文憑課程同學會、企業管理文憑課程畢業同學會、工商管理研究社、電腦管理研究社、組織與方法研究社、人事管理研究社、零售管理協會、市場推銷研究社、電訊使用人研究社及青年經理會。

在與本港及世界各地足以影響管理工作的趨勢與變化保持接觸這方面，本會乃亞洲管理專業組織聯會會員，直接隸屬世界管理專業協會。與本會有聯繫的海外重要機構包括英國管理專業協會、美國管理專業協會、日本管理專業協會、國際管理服務社、英國海外工商管理服務社及亞洲管理學院。本會與本港各類機構及其他協會則一直保持聯絡，以增加在管理方面的交流機會。

要配合社會整體經濟的發展動力，就需要擁有優良的人材。雖然一個人的才能可以與生俱來，但適度的培養和訓練，不單建立個人才幹、鞏固實力，更可發揮其管理領導潛能。

本會將一九八五年定爲「人材發展年」，目的爲切合社會對大量管理專業人材的需求，而發展人力資源實刻不容緩：採用這個八五專題，乃希望喚起工商各界、政府部門以及公共事業對人力培訓的關注，從而按部就班，盡力發展人力資源。本協會在過去之一年內所籌辦的活動項目，都是與人材發展這個主題互相呼應。

與時俱進、精益求精，一九八六年香港管理專業協會將再踏進新領域。本會將於三月初首次與廣州暨南大學聯合主辦「中國貿易高級文憑課程」，在香港亟需熟悉中國文化、市場、法制與投資環境的專業管理及貿易人材之際，藉以促使中港貿易及經濟合作能更有效地發展。

總的來說，香港管理專業協會旨在提高香港的管理效率與效績，並當秉承過去，繼往開來，以香港未來的安定與繁榮爲念，繼續努力推廣管理知識、提高管理水平。

地產業邁向新挑戰 工業發展轉向精密新廠廈需求甚殷

新世界發展有限公司董事長兼總經理鄭裕彤

一九八五年本港出口貿易顯著放緩，此乃由於香港最大市場美國的經濟增長比預期中差，而貿易保護主義更有增無減，況美元走勢在上半年强勁，港元與其聯繫亦使港產貨品在海外其他市場競爭力削弱，尤以在歐洲市場爲甚。

幸下半年情況稍見好轉，美元在國際市場回順，帶動港貨輸出做成優勢，至年底時，大量歐洲訂單湧入，經濟再見蓬勃，而對中國貿易則繼續增長，做成年內整體經濟表現仍屬良好，就業充份，市民收入有穩定增長，利率處于低水平，外來資金更源源流入，轉口貿易及旅遊業持續蓬勃。

自中英協議公佈及生效後，市民對本港前途回復信心，種種有利因素，加速地產市場復甦。在過去一年，各項物業的平均價格，便增加近百分之三十。

其中中小型住宅單位市道尤爲見俏，售價及租值均有穩健增長，且普遍能爲市民所接受，年內多次出現的排隊買樓熱潮，便屬此類樓宇。且相信隨着生活指數的提高，中小型樓宇市道今年仍會持續向好。

不過，亦不容否認，平價樓盤的供應可能會過多，再加上政府每年推出大量公屋，近郊的小型住宅樓宇，會出現競爭性，然而，市區的此類單位，則仍見暢銷。

在地產商方面言，亦不希望市道有太大的增幅，做成價格的超出生活水平，或間接助長炒賣活動。年底時一些住宅單位的推出採取特別措施，便是希望樓價的增長，隨主流指數而提高，減少中盤商的從中活動。

今年住宅樓宇價格，估計亦會隨此方針邁進，增幅在百分之三至十間。

豪華住宅市道在去年亦見活躍，部分地區此類樓價及租價上升更幾近一倍，而隨着生活的改善，相信豪華樓宇會繼續好轉。

至于辦公室大樓方面，位于中環、灣仔、銅鑼灣及尖沙咀商業地區之甲級者多已迅速租出，雖然陸續有新辦公室大樓建成，租金反見上升，今年一些已建成的在經消化後，相信辦公室大樓的供需比會更見一步扯平，租售價格亦會順市道而向上調整。

整個地產市道，去年是斯人獨憔悴者，是工廠大廈方面，此由于本港工業仍未見有巨大的進展，內部仍致于鄰近國家均是極大的競爭，加上保護主義氣氛瀰漫，影響及工業家的投資意願。

惟是本港工業已趨向精密途徑，一些舊型廠廈設計已不符合所需，對新型廠廈的需求便增，去年工業用地拍賣價格大幅上升，顯見工業大廈前景大有可爲。

總括來說，目前本港地產市道正穩步前進，且配合香港發展，繼續邁向成爲世界上一個經濟及金融中心的途程上，地產業的前景將更具新的挑戰性。

新世界發展有限公司董事長兼總經理鄭裕彤。

恭賀新禧
新年進步
東亞銀行有限公司

恭賀新禧
國際黃金有限公司敬賀

恭賀新禧
博愛醫院 主席：梁安福 副主席：周敏 鄺海泉 劉昌 吳文化 朱世熙 總理：張杰光 賴文素娟 梁焯培 劉承斂 戴展華 陳永澤 譚慶生 古匡明 何國挺 沈文希 梁岳軍 羅廣發 朱振華 蕭錦根 仝鞠躬

恭賀新禧
寶源投資有限公司敬賀

恭賀新禧
美江集團經營 屯門酒樓 友愛酒樓 友好海鮮酒樓 友康酒樓 友發酒樓 仝人鞠躬

恭賀新禧
郭志權 郭李宛羣 鞠躬

恭賀新禧
香泰貿易有限公司仝人鞠躬

恭賀新禧
迅誠汽車有限公司仝人鞠躬 香港禮頓道109號

恭賀新禧
仁愛堂第六屆董事局 主席陳天生 副主席周曾錫 總理 劉吳妹珠（劉皇發夫人） 陳國緯 何陳寶珍（何新權夫人） 黃樹 何李趣寬（何新榮夫人） 崔德剛 田慶先 楊南國 何綿山 何許榮 陳耀華 陳歐陽嬌（陳偏夫人） 鄧智深 田北俊 廖貴明 同鞠躬

香港生存活力優厚
股市展望仍見向好

聯合交易所主席　李福兆

回顧八五年本港證券市場可謂欣欣向榮，恒生指數十一月更衝破千七點關口，展望今年上半年，市道仍會向好，至于下半年由於爲時過久，恕不下斷。

做成去年證券市場呈現一片熱鬧之主因，當首推中英協議的簽訂，使本港政治問題得以解決，人心向好。

連帶地，使年內地產踏上復甦途徑，此亦間接刺激股市，穩步上揚。

再是年內利率的普遍偏低，最優厚利率由年初的十厘，至九月開始便維持在七厘水平，隔夜錢方面，最高亦祇是五至六厘，最低更成二厘多，遂使銀根過鬆，導致部分資金向證券市場謀求發展。

最後是鄰近地區政治年內均呈不安之局，新加坡經濟欠佳，泰國曾發生政變，菲律賓亦示威頻頻，致使東南亞熱錢，紛紛流向本港，在銀行利率偏低下，此等熱錢便流入股市，以待出路。

當然，整個大市亦非全面性地發展，以銀行股爲例，年內便呈冠蓋滿京華，斯人獨憔悴之局。

究其原因，則可分外內兩種因素，內因是年內兩家銀行，恒隆及海外信託之被政府接收，顯出部分銀行過往在信貸上過度放寬，在調動上發生困難，便需政府插手協助，使投資者對銀行股存有戒心，而年底時恒生收購永安銀行，雖表面上無礙，但其暗湧亦做成心理上的壓力。

至于外因方面，則是西方國家銀行業年內亦不見好景，美國去年便有一百家銀行發生問題，八月時加拿大更有兩家銀行宣佈停業。

去年更有一特別現象，就是上市公司收購活動高達二十五宗；涉及金額達一百廿八億二千三百二十萬元，除一些本地大財團以大魚吃小魚的姿態鯨吞數間上市公司的活動之外，其中達十家是涉及外資進襲本港的上市殼公司，得手後而在股票市場上爭奪到一個上市地位。

做成此種現象，是基於本港現行的收購及合併守則定得較爲寬容，而且並無法律的約束能力，遂吸引到外資能放胆進行龐大的收購活動，而不用過份的担憂會被本港政府所排斥。

同時，由於本港經濟在八〇年代初期已逐漸步入收縮的情況，各間上市公司在經歷艱苦時間之後，大部分賬目已經被大幅清洗，成爲理想獵物目標。

除政治穩定良好因素外，在貨幣因素上，本港亦估據了較佳的形勢，港元匯率的穩定，外資便可準確地計算到資金運用情況，而毋須憂慮到匯率波動的嚴重因素。

利率的偏低，各類型物業的冒升，更是刺激外資的意欲，而根據現行稅例，殼公司在被收購後，其在前數年度的業績累積虧損都可撥入下數年度賬目之內，亦可令到新入主財團在未來賺到之盈利，可以利用這等虧損數字來抵銷，從而免卻繳付盈利所得稅之費。

最後是如果依據正式的上市手續，一間公司要在港經營五年以上，以便通過其他頗爲繁複程序來申請上市，才可以在股票市場謀一席位，但透過收購殼公司上市，則簡易得多。

故此，可以預料：此等收購行動，在今年仍會繼續下去。

而另方面，由于港府的「矯枉過正」，去年上市公司特別少，在物極必反原則下，今年新上市公司肯定增加，其數目則介乎十至八家間。

在經濟方面分析，更可預見，今年上半年的股市仍會持續向好，主要是地產市道的復甦仍未見壓力，在國民充份就業及通脹穩定等利好因素相激下，更呈佳態。

尤有要者，是港府方面的公共工程，如第二條海底隧道的興建及其他工程的連續發展，在私人發展商方面，和黃二十億發展葵涌六號碼頭，亦顯財團信心十足。

當然，去年的出口放緩是市民心目中的陰影，惟轉口的增加，已可塡補此中損失，在整體經濟上看，香港比鄰近任何國家爲佳。

最後要提到的是，香港是一個活躍的社會，工業家適應力更強，既能經受風浪，更可開創新機，發展新產品，開拓新市場，過往在紗業式微後改營船務，再是塑膠花而假髮，牛仔褲及新興的電子工業，在在皆顯出本港生存潛力之優厚。

聯合交易所主席李福兆。

恭賀 新禧
大華國產醬油有限公司敬賀
九龍深水埗欽州街一至九號昌遠大廈一樓
電話：3-7205227（4綫）3-7281183

恭賀 新禧
利來貨櫃有限公司同人鞠躬
香港雲咸街一至三號南華大廈十樓

恭賀 新禧
星馬旅行社同人鞠躬
新界荃灣南豐中心623室

恭賀 新禧
中國國際旅遊有限公司同人鞠躬
尖沙咀東部75號南洋中心二座六樓
電話：三一七二一五三二七
中環分社：太古大廈809室
電話：五一八一〇四二八二

恭賀 新禧
梁肇漢敬賀

恭賀 新禧
駿業製衣廠有限公司敬賀
九龍大角咀油蔴地工業大廈二期11樓

恭賀 新禧
聖類斯教育機構屬下：
聖類斯校友會中學（灣仔）
聖類斯校友會夜中學（灣仔）
聖類斯校友會中學（西區）
聖類斯校友會夜中學（西區）
聖類斯預科夜班（西區）
聖類斯同濟中學
地利亞預科夜班（太古城）
地利亞預科夜班（美孚）
地利亞預科夜班（觀塘）
（同敬賀）

恭賀 新禧
元朗區體育會
會長 黃松泉 趙樹勳 戴均 韋仁信 林偉倍 鄧文燦 梁安福
主席 梁水發 鄧德球 鄧志良 趙玉全 戴權 黃武源 林彥
董事 龐國圻 楊禮業 鄧季良 鄧乃文 鄧伯裔 林則文 文炳南 蔡創業 鄧致祥 梁焯培 鍾納 鄧炳友 李棠煦 周炳明 黎國耀 鄧伯榮 朱憲章 王文正 林石 劉雲 彭叔平 陳泰祥 鄧耀祖 鄭科 鄧銀海 李惠光 譚灶 林耀 陳照華 陳遠儀 梁銳業
會館經理陳森 同敬賀

恭賀 新禧
大行珠寶有限公司
精美珠寶有限公司
敬文有限公司
香港中環都爹利街鐘石會大廈22樓
電話：五一二三三一七六至八〇 五綫
精美首飾鑲作有限公司
九龍尖沙咀彌敦道海防大廈16樓2號室
電話：三一六七六三七六
香港鑽石廠有限公司
香港譚臣道97號地下 電話：五一八九三八一三七

恭賀 新禧
新界學界體育協進會元朗區分會
會長 梁省德 劉志堅 韋仁信 黃志光 鄧兆棠
主席 黃允中 鄧銀海 古路明 陳學溥 梁振邦
執行委員 潘鈺洪 張恩光 姜渭榮 鄧耀祖 吳滋田 蘇顯聰 徐大有 鄭犟 黎國棟 陳一東
仝鞠躬

恭賀 新禧
港九罐頭洋酒伙食行商會同人鞠躬

恭賀 新禧
通泰行
李廣林敬賀

恭賀 新禧
雅琪塑膠機器製造廠有限公司敬賀
九龍青山道688至690號華名工廠大廈D座一樓

恭賀 新禧
模範英文中學全人鞠躬

恭賀 新禧
李業華敬賀

恭賀 新禧
利堅洋行
區永桂 敬賀

恭賀 新禧
金寶石飲食集團 鞠躬
金寶石酒樓
香港九龍紅磡馬頭圍道29號
TEL：3-626480
美國
4320 EL CAMINO REAL. LOS ALTOS CA 94022
TEL：(415) 941-5656
台北紅寶石酒樓
台北市中山北路二段135
TEL：5711157
金寶石餐廳
香港九龍土瓜灣道339號
TEL：3-623739
香港九龍紅磡灣中心商場
TEL：3-651065
金寶石福昌膳食中心
香港九龍官塘開源道福昌大廈
TEL：3-898341-3

恭賀 新禧
有成行辦館有限公司敬賀
香港德輔道西198號

恭賀 新禧
郭匡義敬賀

恭賀 新禧
祥興電機衣車有限公司同人鞠躬
九龍荔枝角道三一一號地下

恭賀 新禧
吳少鵬 岑健 敬賀

恭賀 新禧
陳乃强 伍惠萍 梁錦明 敬賀

恭賀 新禧
新世界珠寶有限公司
順景有限公司 敬賀

恭賀 新禧
南北行公所同人鞠躬
香港文咸東街135號 電話：五一四四〇二九八

恭賀 新禧
香港欖鎮同鄉會
理事長李光 會長陳星海 監事長蕭旺
鞠躬

恭賀 新禧
世界伍氏宗親總會
理事長 伍旋操
副理事長 伍千鈞 伍聯賀 伍標 伍碧紅 伍乾鑑
監事長 伍覺良
副監事長 伍尚清 伍超偉 伍麗川 伍竹平 伍鴻滙
總顧問 伍佳兆 伍璇燦 伍超羣 伍宜孫 伍澤濂 伍耀垣 伍錦業 伍根華 伍啓芬 伍時熾
暨全體同人鞠躬

恭賀 新禧
僑港伍氏宗親會
永遠會長 伍超羣 伍宜孫 伍卓琪 伍漢傑 伍晃端
首席會長 伍瑞賢
會長 伍江 伍兆燦 伍振民 伍錦濤
理事長 伍旋操
副理事長 伍標 伍尚信 伍麗川 伍國泮
監事長 伍尚清
副監事長 伍燊濤 伍光 伍毓鴻 伍甲申
暨全體理監事同人鞠躬

恭賀 新禧
僑港新會商會
永遠副會長梁英杰
永遠會長馮秉芬
永遠副會長黃頌民
副會長 譚伯鴻 楊仲儀
副會長 黎永洪 張廷
會長 趙強
主席 黃頌盈
副主席 張啓瑞
副主席 馮琪偉
暨全體董事 敬賀

恭賀 新禧
羅氏針織時裝有限公司
仝人鞠躬

恭賀 新禧
周氏宗親總會
理事長 周銘 周修仁 周炎沐
監事長 周文 周瑞庭 周釗凌
暨同人 鞠躬

恭賀 新禧
孔聖堂同人鞠躬

恭賀 新禧
香港九龍米業總商會
理事長 吳基宏 陳炎周 黃德船
監事長 周深 吳雪標 鄭文玉
暨同人 鞠躬

恭賀 新禧
泰豐金屬製品廠有限公司敬賀
THE FIRST METAL MFY. CO. LTD.
194-196 CHOI HUNG ROAD,
G/F., KOWLOON
HONG KONG GPO BOX 3274
HONG KONG

恭賀 新禧
成燦餐廳
國榮藥房
譚立仁
鞠躬

恭賀 新禧
中國醫藥學會
會長江濟時 理事長伍卓琪 副理事長 陳定中 許展章
監事長 馬靑驤 譚寶鈞 鄧志剛
鞠躬

恭賀 新禧
美孚汽車公司
美勤汽車有限公司 敬賀

恭賀 新禧
李福權敬賀

恭賀 新禧
興瑋旅運有限公司敬賀
中環皇后大道中36號興瑋大廈503室
電話：五一二二〇〇一一

恭賀 新禧
皇后（輪記）製衣廠有限公司敬賀
九龍土瓜灣庇利街23號六樓

恭賀 新禧
緯利船務有限公司敬賀

恭賀 新禧
香港市場研究社敬賀
電話：五一七三二二九六

恭賀 新禧
香港黃族宗親會
會長 黃展雲 黃頌民 黃肇坤 黃炳禮 黃肇強
理事長 黃乙生 黃冠忠 黃福培 黃起昌 黃頌盈
監事長 黃桂 黃達道 黃志強 黃華湛 黃昌
鞠躬

恭賀新禧 並祝各界新年進步

旅港中山同鄉會 全體同寅鞠躬

湛山寺 西貢大澳門 敬賀

萬興隆行 鋼鐵水坭 同人敬賀

蘇健康 蘇碧嫻 父女醫館同寅鞠躬
醫館 油蔴地廣東道622號地下 電話：三一八四三三九一
分館 九龍深水埗荔枝角道81號二樓 電話：三一九五四七七九

余錫光鞠躬

長沙灣街坊福利會 理事長 黃平漢鞠躬

摩星嶺街坊福利會 理事長 陳覺軒 逢子晉 蔣銓暉 李振武 李紹銘 暨同人鞠躬

西環街坊福利會 理事長周演森 副理事長 陳永發 梁頌堯 黃國定 陳波 暨理事同人鞠躬

宏邦電工器材有限公司敬賀 九龍長沙灣長義街六號二樓A

喜好公司敬賀

楊麟振敬賀

旺角街坊會暨陳慶社會服務中心 全體同人鞠躬

港九各區街坊會研究委員會 會長 林友光 主席 黃禮泉 副主席 郭永昌 陳智達 薛志烈 鄒之桂 嚴培良 暨全體委員鞠躬

新中國氣體有限公司同人敬賀 九龍彌敦道515—517號六樓

南山區街坊福利會 永遠會長 譚北海 理事長 蘇松盛 黃炳鈞 徐蔭良 暨全體鞠躬

九龍仔街坊福利會 理事長 趙建群 伍義林 姚文芳 暨全體理事鞠躬

的士同業聯會 全體同寅鞠躬

港九大英皇珠寶鐘錶金行 嚴良鞠躬

陳靜林鞠躬

秀茂坪邨街坊福利會有限公司 全體理監事鞠躬

大磡村街坊福利會 理事長 黃生賀 廖瑛 江禎祥 暨全體同寅敬賀

柴灣區街坊福利事務促進會 理事長 嚴培良 副理事長 陳埔豐 陸強 趙賀光 陳楷源 暨同人鞠躬

旅港湖南省同鄉會 理事長 郭永昌 監事長 陳驥 暨全體同寅鞠躬

僑港五邑同鄉聯誼會有限公司 會長 黃頌盈 吳季卓 梁越民 理事長 何金湖 梁林 趙劍鳴 監事長 呂新 歐陽明 梁成 暨全體理監事鞠躬

僑港番禺同鄉會 會長 謝任 凌鉅豪 陳靜林 理事長 張戩新 孔憲榕 張志華 監事長 李潤沾 韓魯聲 李良 暨全體同人鞠躬

荔枝角街坊福利會 會長 陳柱 黃祥 甘鴻輝 韋少秋 劉熾枝 暨全體同人鞠躬

九龍城區街坊福利會 副會長 陳立 會長 黃錫江 理事長 陳祖灝 許賢瑛 副理事長 陳長泉 顧思聰 暨全體同人鞠躬

跑馬區街坊福利會 會長 麥蘇昭 古國華 林日東 陳泰 何肇陵 理事長 湯偉文 李均 賈翔 暨全體同人鞠躬

香港海味雜貨商會 主席 吳燦輝 副主席 薛榮烈 會務主任 麥澄波 財務主任 李偉雲 暨全體同寅鞠躬

土瓜灣街坊福利會 永遠榮譽會長 顏杞添 會長 胡坤 周萬 理事長 黃龍德 黃光甫 李楨培 林耀洪 仇競雄 監事長 余家聲 陳榮發 孔傑 暨全體仝寅鞠躬

沙田街坊福利會有限公司 理事長 莫正 洪勝 黃連亨 監事長 陳南 何初 暨全體理監事鞠躬

赤柱區街坊福利會 署理會長 江民生 理事長 陳炳坤 監事長 黃劍林 副理事長 鄭定藩 方紹祥 馬漢文 樊桂森 李家陞 韓文榮 黃偉文 李木清 副監事長 會發如 黃漢麟 暨全體監理事鞠躬

香港陳氏宗親總會 永遠會長：漢宗 榮譽會長：靜林 理事長：洪添 德才 定海 陳棠 祥興 會長：星海 泰祥 永欽 全亦 達夫 監事長：仲濤 濟強 能興 漢明 炳之 暨理監事同人鞠躬

港九各區街坊會協進會 主席 吳多泰 副主席 黃龍德 暨全體委員鞠躬

中區街坊福利會 理事長 陳莫榮滿 陳鄭潔雲 林學賢 胡陳夢萍 司徒英德 監事長 翁周月寬 林會淑儀 吳輔庭 馬陳榮恩 暨全體理監事鞠躬

石硤尾街坊福利會 會長 呂振坤 許若志 郭永昌 理事長 溫浩根 連永茂 劉榮 暨全體理事鞠躬

天德明正道堂花炮會有限公司 會長 陳榮 毛錦添 江長榮 蘇健康 陳建邦 張志強 黃瑞錦 主席 陳志誠 陳勤 許靜林 羅海月 姜娥 暨值理仝人鞠躬

香港仔街坊福利會有限公司暨社區服務中心管理委員會 永遠會長 羅桂祥 方樹泉 方潤華 會長 羅桂祥 方潤華 梁達光 理事長 梁熾輝 首席副理事長 張柏根 副理事長 梁海波 陳社倫 施振基 黃戴宇 首席副會長 何斌祥 副會長 張安德 林基業 黎維鑫 李國超 譚金 楊張美嫦 主席 楊植秋 首席副主席 孫立生 副主席 陳光 石介麟 李作賢 黃文傑 蕭作仁 辛榮海 黃國成 暨全體理事委員鞠躬

香港復禮興仁學會有限公司 會長 陳光宇 朱百祥 吳瑞佳 廖子強 蕭玉山 何廣雄 黃永金 鄺照邦 黃卓榮 主席 黃賽生 阮溢川 蘇健康 陳靜林 蕭鑑然 黃錫天 范鍚 暨全體委員同人鞠躬

僑港恩平鄉親聯誼會有限公司 理事長 吳文廣 監事長 吳鈿 暨全體同寅鞠躬

香港顏氏宗親總會有限公司 當屆會長：顏杞添 理事長：顏德源 顏綸仁 顏海洲 顏靜波 顏世光 監事長：顏再盛 顏昌生 暨全體監理事同人鞠躬

慈雲山街坊福利會 永遠會長梅養 當屆會長 馮漢生 劉集田 陳世梧 林嘉鑾 陳建思 李漢中 周美貞 楊漢銘 劉英鴻 陳文泉 吳福全 理事長 劉漢棠 王元宥 林子雲 陳希德 楊瑞瑤 成師錦 監事長 鄧福康 鞠躬

竹林明堂有限公司 董事局同寅
竹林明堂安老院 籌建委員會同寅 鞠躬

紅磡三約街坊福利會 主席 胡盛孫 胡詠紀 馮駒 區志和 趙璧城 李海生 暨全體同寅鞠躬

銅鑼灣街坊福利事務促進會 會長 蕭明 主席 岑才生 副會長 陳星海 副主席 黎以燧 副會長 陳廣就 副主席 李鈞洪 暨全體會董鞠躬

星光五金廠 董事長 馮永生鞠躬 電話：K七四三七九弍二

黎氏宗親會 理事長 黎業非 黎松金 監事長 黎博然 黎東海 黎泉光 暨全體理監事鞠躬

香港貨船業總商會 永遠會長：周基 梁鑑 陳富 彭永福 梁耀臣 盧權根 理事會 理事長：彭耀臣 副理事長：霍銘圖 葉榮釗 監事會 監事長：梁揚 副監事長：郭兆祥 梁炳根 暨全體理監事鞠躬

僑港蘇氏宗親會 會長：東森 汝謙 志鴻 蘇源 仁田 宗時 以彬 天良 玉蘭 理事長：健康 監事長：超邦 國培 其己 蘇生 福江 蘇光 應田 君廉 暨同人鞠躬

尖沙咀街坊福利會 理事長：吳多泰 游俊英 副理事長：蘇仲平 柯利德 程漢樞 黃煒機 監事長：曾正 副監事長：黃桂 麥淑嫻 暨全體理監事鞠躬

香港建造商會同人鞠躬

香港五金商業總會同人鞠躬

遡源堂雷方鄺宗親會同人鞠躬

荔灣街坊會 首席會長 張清興 理事長 譚立仁 監事長 余蕙賢 暨同人鞠躬

鄺氏宗親會同人鞠躬

港九華洋百貨業總商會同人鞠躬

譚氏宗親會 主席 譚鐵峰 譚煥英 譚大偉 監事長 譚世傑 譚耀光 暨同人鞠躬

大信酒業(1980)有限公司敬賀 香港仔黃竹坑道21號

劉昌記海事工程公司敬賀 青衣島436號600地段

政局明朗與不如理想的工業實況

接一九八五年元旦本版所刊「政局明朗與投資新局面」

在政治前途問題明朗化下，去年本港金融、生產、出口、就業、投資等項活動卻無相對改善，反之投機風氣仍然活躍，因此本港經濟仍在內憂外患中渡過了漫長的一九八五年回顧過去一年來本港內外經濟形勢仍顯得相當不穩定，而最大特色反而是出口表現持續退縮，投資信心仍未強化，即使是利率在去年間基本表現偏低（最優惠利率曾一度低至六厘），可是並無法扭轉出口及投資弱勢，徒然助長了股市、外匯及物業之投機歪風。唯一稍有表現者仍是進口旅遊尚維持穩定之增長，稍稍緩和了本港經濟及就業所受的經濟不景氣之踐踏。而目前本港所面對的最大威脅，仍來自出口持續八個月的退縮形勢，若加上非港產成份與貿易統計上申報的重覆和貨價上升等因素在內，實際上去年本港出口實質表現較港產品出口退縮數值遠為巨大。即使是第三季政府發表的經濟季報與匯豐銀行發表的十一月份經濟月報和港督的施政報告中已不諱言出口退縮的事實。加上本港出口越來越面對更苛刻之貿易保護主義浪潮之威脅，工商業經營困難在短期內料難改善，特別是出口退減持續形勢一時間也不易扭轉，而十月份製造業手頭續九月份大減後再減少已予我們此一啟示。

在出口退減之餘，若撇除貨價上升之因素，與及內地加工之非港產成份在內，實際去年港產出口實質下降數字較第三季經濟報告中的百分之十一數值有倍數之貨量減縮了。所以儘管世界經濟停滯不前，而美元仍處強勢令本港去年通脹去年首三季僅駐於百分之三左右低水平，也無法緩和工商業經營之壓力，而工人就業機會下降及收入減少，自然亦是低通脹無法起著直接幫助工商業經營及民生負担之困難了。

雖然去年本港政治形勢已轉見明朗，而在年中開始更進入了代議政制的過渡時期，無奈投資者對本港政治前景仍存有敏感反應與觀望的態度，以致投資信心一直積弱不振，而各個經濟環節表現也多不理想，其中只有股市、地產市及旅遊業表現較佳而已。不過去年股市及房地產市道蓬勃表現實在是與本港經濟實際弱勢全不配合的。以股市而論，恆生指數由去年初的一二二〇點左右水平，上升至去年十一月廿一日的一七六二點五一的全年最高水平，高低相差五百四十多點，升幅為百分之四十四，其升幅完全與本港經濟表現不配合，若非在六月十一日，海外信託銀行出現問題而由港府接管，恆生指數一日大跌七十九點七四紀錄，恆生指數早已衝破千八關了，何況其後工商銀行也為政府接管，是因其負債超逾資產有關，可是在此金融大動盪形勢下，恆生指數仍有逾四成的升幅，除了是去年本港利率經迭次調低至存款已缺乏吸引力的理由支持下，就只能歸咎於投機之活躍了。而房地產市場方面，去年表現亦見蓬勃，一方面是受政治前景轉見明朗之刺激，另方面亦是受低息之鼓勵，因去年本港有不少外資湧入，而本地投資疲弱，以致資金缺乏出路而呈鬆濫之勢，加上港元長時間處於兌美元聯繫性水平以下，有關方面為維持聯繫匯率之穩定，而將利率迭次調低，去年利率共八次調低共五厘，僅在九月初有一次調升之紀錄，而銀行樓宇按揭成數比率上升和減少供樓利率與優惠利率之差距使樓宇按揭利率一度低至八厘的空前低水平，即使經九月初的一次調升，供樓利率也僅為八厘二五而已，供樓利率下降，使供樓開支與租金負担拉近，是誘發物業市轉旺的重要原因。甚至在年中以後，物業市更出現了地產高潮時的投機炒風，其中以杏花邨及黃埔花園的排隊買樓現象更令人側目了。從去年首十一個月的物業登記契約達二十四萬五千多宗，較八四年同期的十六萬四千多宗增加百分之四十九，而總值則由八四年的五百七十一億餘元增至八五年的一千零二十二億餘元，增幅為百分之七十九，皆可顯示去年物業市道無論交易量及值俱升，不過值得一提的是，去年十一月份物業登記契約已出現回減之跡象，物業市若再缺乏經濟轉強的背境支持因素及低利率之條件，則轉入八六年後，其發展形勢繼續逆緩當難避免了。

除了股市及房地產兩個經濟環節表現遠勝當濟實質表現外，去年本港旅遊業之發展可以說是一枝獨秀，而能為本港經濟及就業提供實質而良好之貢獻。以旅客人數而言，截至去年首十月，訪港旅客人數已增至二百八十五萬三千七百人次，較八四年同期增加百分之十點九，而去年上半年，旅遊總收益計為七十二億三千四百萬元，比對八四年同期增加百分之十一點九。不過在去年首十月，離港外遊港人為九十六萬七千六百人次，較八四年同期減少百分之零點七（未包括往中國及澳門人數），由於旅客來港人數增而港人外遊減，本港旅遊收支雖不太理想，亦總算較七十年代末及八十年代初港人外遊熱潮時所出現之旅遊赤字為佳了。

嚴格來說，去年本港經濟各環節中，實際只有旅遊業真正有良好表現，股市及物業市表現雖不俗，畢竟缺乏經濟背景因素支持，若本港經濟短期內無顯著改善，則最終股市及地產市場也會面對經濟不振因素而出現市場自然調整的。而目前最令人感到憂慮的問題是本港出口表現遠弱於出口市場之經濟表現，由此不禁令人對港貨之競爭力再表示憂慮。以十一月份匯豐銀行發表的經濟月報分析，亦曾就此問題提出了疑問。據月報指出：去年港貨出口貨值退減情況日趨嚴重。首九個月累計跌幅為百分之七，而以截至九月底止的三位月計，則較八四年同期劇降百分之十二。現在看來，港貨出口總值似難追上八四年水平。若調整貨價上升計算，港貨出口將更呈大幅退減，其表現可能與一九八二年略同，當年港貨出口貨量指數下降百分之三。

但八五年的情況較一九八二年尤令人憂慮蓋目前本港主要市場的經濟均遠較一九八一至八二年時為佳，按理出口不應疲弊若此。雖然美國的經濟增長較預期為差，但英國及西德相對來說經濟卻有良好進展。儘管如是，港貨出口英國在去年首八個月竟跌減百分之十七，而出口西德更下降百份之二十二。對比之下，出口美國貨值貶跌百分之八並不為甚。去年港貨對十個要市場的出口，其中九個表現下跌，僅中國市場例外。月報並以實例證實港貨出口疲弱非純因海外市場經濟不振所造成，其中日本去年上半年輸美總值有百分之二十五增加，台灣及新加坡亦分別取得百分之十六及十四的增長，但本港對美出口，上半年連同轉口也僅增百分之六而已（至首十月更出現負增長百分之九），因此港貨出口，本身競爭能力之弱化亦未容忽視。明年本港經濟好壞，除了受海外市場的貿易保護主義情緒強弱左右外，本港工業競爭能力及投資能否提高亦為關鍵所在了。但情況迄今為止則仍未許樂觀的。

因在港產品出口總值持續退縮之際，統計處發表的去年九月份製造業手頭訂單卻較八月份大減百分之三後到十月份減百分之一，這項調查除證實本版連月來報道工業接單不振的事實外，也意味十月以後的一至兩季內，工業生產依然未易振作，現時惟有寄望去年九月以後美元受五國聯手壓抑其匯價，從而帶低港元匯值，增加港貨之競爭能力，否則去年末季至今年首季或更長時間內，製造業面臨汰弱留強壓力更大，同時本港就業問題也面對嚴峻之考驗了。

據港府統計處發表調查結果顯示，去年九月製造業二百間最大機構的手頭訂單平均為四點一九個月，比八月減少百分之三。

各主要製造行業中，塑膠製品手頭訂單減幅最大，比上月減少百分之七。

手頭訂單數量減少的行業，還有金屬製品業，減百分之五；電機及電子製品，減百分之三；衣着製品則減為百分之二。到十月份，製造業手頭訂單更較九月份減少百分之一，由四點一九個月降至四點一五個月。

製造業的就業人數大致下降，尤其是塑膠製品業，由於暑期工工人陸續離開的關係而下降。然而，食品與飲料業及衣着與紡織業的就業人數保持穩定。

大多數製造行業薪金總額及每人平均收入均告下降。值得注意的例外是金屬製品業，儘管就業人數下降，其薪金總額及每人平均收入則增加。這主要是由於發放遣散費所致。

建築業的就業人數由於一些建築工程接近完竣而下降。另一方面，服務行業的就業人數則不變。建築業方面的每人平均收入由於發放花紅而有輕微的增加。在服務性行業中，公用事業機構之薪金總額及每人平均收入都有顯著增加，其主要原因為調整薪金及發放花紅。

從統計數字顯示，九月份製造業手頭訂單是出現全面性減少，而較令人感到詫異的是塑膠製品業竟有百分之七的減幅，主要是這個行業過去十多年來發展相當迅速及穩定，是塑膠製品用途日益廣泛及普遍，內外需求均有穩定之增長，甚至對支援本港其他行業如玩具及電子業也起着積極之作用，所以塑膠業向來較少受海外市場需求之增減而有太大影響，但九月份其手頭訂單大減，也足可以反映其他本港多行工業接單的弱化，而內部需求也呈退縮，才導致塑膠製品業的手頭訂單明顯退縮的。

由於政府調查對象是以二百間最大機構為主，其接單尚且如此差勁，而本港工業架構卻以中小型廠為骨幹，此不少更依賴替大廠加工一些生產環節及補助大廠生產力之不足，大廠接單尚且明顯退減，則本港工業整體接單及生產形勢當然會更差了。而九月接單退減，肯定對去年末季工業生產及去年首季生產有不良之影響，此趨勢對工業投資及工人就業影響當更直接。（李剛）（未完，轉落第二版）

香港工業產銷嚴重衰退

內在因素影響大於國際環境

一九八五年香港工業產銷衰退幾乎是全面性，產品出口連續九個月退縮，十個重要市場有九個不振，為六十年代香港工業成長以來所僅見。

一九八五年香港工業，是一九七五年以來再度衰退的一年，港產品出口貨值持續九個月退縮。香港財政司彭勵治亦在十二月下旬明白指出，香港經濟的增長率比預期為差，是由於出口貿易下半年出現低落，尤以電子業受打擊最大。他預計八五年度香港經濟的增長率低於百分之四，較年中時估計百分之四點五為低。導致這種情況的原因，他認為佔香港出口百分之四十五市場的美國，八五年經濟表現比預期差，香港自然受到影響。而港元與美元匯率掛鈎，美元上升，亦使香港出口貨品競爭力削弱。

一九八五年香港產品出口的負數，比一九七五年大得多，因為一九七五年全年負數只為百分之零點二，但一九八五年首十一個月負數為百分之六點八。以各月份出口而言，除了首兩月仍有增長之外，三月開始轉變而為負數了：根據港府統計，一月份出口一百一十一億一千九百萬元，比前年同月增長百分之三點五。二月份出口九十三億八千萬元，比前年同月增長百分之三十七點五。三月份出口八十四億三千萬元，比前同月減百分之十九點七。四月份出口九十六億六千萬元，比前年同月減少百分之七點五。五月份出口一百〇八億一千六百萬元，比前年同月減少百分之七點七。六月份出口一百〇九億五千六百萬元，比前年同月減少百分之十一點四。七月份出口一百一十五億七千六百萬元比前年同月減少百分之十一點六。八月份出口一百一十九億八千二百萬元，比前年同月減少百分之十二點八。九月份出口一百〇九億八千萬元，比前年同月減少百分之十一點六。十月份出口一百一十一億六千四百萬元，比前年同月減少百分之十點五。十一月份出口一百一十四億五千萬元，比前年同月減少百分之二點一。

一九八五年首十一個月出口總值一千一百七十五億五千五百萬，比前年同期的一千二百六十億〇六千三百萬元，即減少百分之六點七。假定不是二月份出口的畸形增長高達百分之三十七點五，則去年出口的負數接近百分之十，事實上，二月份出口的很大增長，主要原因是二月中旬，適值春節前，很多工廠的產品集中在二月首二旬運出，連同一月份的製成品亦在同一時間裝運。

一九八五年港產品對十個重要市場輸出，除了中國市場獨告增加，並且增幅仍大之外，其他九個重要市場均告減少。根據統計，首十個月對美國輸出四百七十四億六千萬元，比前年同期減少四十五億一千九百萬元，即減少百分之九。對中國輸出一百廿六億八千六百萬元，比前年同期增加四十億〇七千八百萬元，即增加百分之四十七。對英國輸出六十八億〇八百萬元，比前年同期減少十七億〇三百萬元，即減少百分之廿。對西德輸出六十一億四千四百萬元，比前年同期減少十六億二千三百萬元，即減少百分之廿。對日本輸出卅七億三千萬元，比前年同期減少六億〇一百萬元，即減少百分之十四。對加拿大輸出卅五億七千四百萬元，比前年同期減少二億元，即減少百分之五。對澳洲輸出廿七億七千三百萬元，比前年同期減少四億一千五百萬元，即減少百分之十三。對新加坡輸出十八億四千一百萬元，比前年同期減少三億五千九百萬元，即減少百分之十六。對荷蘭輸出十六億三千六百萬元，比前年同期減少三億三千八百萬元，即減少百分之十七。對法國輸出十四億一千七百萬元，比前年同期減少一億七千四百萬元，即減少百分之十一。

六大類港產品出口，一九八五年首十個月除了攝影器材光學用品及鐘錶輕微增加之外，其餘五大類產品出口均告減少。衣着用品出口三百五十九億四千七百萬元比前年同期減少二十七億八千萬元，即減少百分之七。雜項製成品（主要為嬰兒推車、玩具、遊戲及體育用品）出口一百四十七億六千萬元，比去年同期減少九億二千三百萬元，即減少百分之五。攝影器材，光學用品及鐘錶出口八十七億七千五百萬元，比前年同期增加一億六千五百萬元，即增加百分之二。電機電器用品及零件出口八十三億七千六百萬元，比前年同期減少十二億六千三百萬元，即減少百分之十三。通訊、錄音及音響器材出口七十四億七千四百萬元，比前年同期減少十六億三千萬元，即減少百分之十八。紡布及其他紡織品出口六十二億二千九百萬元，比前年同期減少十億〇二千一百萬元，即減少百分之十四。

一九八五年香港工業產銷的弱勢，是六十年代香港工業成長以來最嚴重的一年。本來一九八五年世界經濟並沒有像一九七四年世界石油危機發生後那麼不景氣，事實上，西方工業國家經濟放緩，並非很嚴重，主要原因還是香港工業界鑑於一九九七年後，香港的主權及治權轉移，對於長期性的大量投資失去信心。在理論上，香港的主權和治權回歸中國，任何一個中國人都是鼓舞的，但竟然出現一個很大矛盾，試看近年大多數富人陸續移民往美國、加拿大及澳洲，有實力的大廠商，大部份資金已經外移，亦不容諱言，香港工業所存在的，只是一個空殼，很多廠商利用今後十一年半的時間作為苟安式觀望。這亦難怪，香港工業的成長，實際上是一九四九年中國政局變化，國內工業資金及人材逃來香港所造成的。雖然近年來香港亦有一部份工業一向北移，但並非「投石問路」。今後五年香港工業能否恢復從前的競爭力與活能？實在是存疑的。（關鳳翔一九八五年除夕）

空運業最艱困的一年

年內空運出口一直持續減降。業商飽受「缺貨」之苦。而在十、十一月旺季期間，出口付貨卻有過於集中現象，業商復要面對「缺位」之困。展望明年空運業仍將因海外市場不景而陷於困難局面。

八五年對本港空運貿易來說無疑是暗淡的一年，而空運業商在年內所受到的經營逆勢也可說是前所未有，更有一點需要特別指出的是，業商除了要面對淡季時的「缺貨」外，在旺季的尖峰期間又得面對「缺位」的難題，這當可說是本港空運業商充滿挑戰的一年。

數字顯示，截至十一月份為止本港空運進出口總量是三十八萬二千五百三十公噸，比對去年同期的三十八萬二千七百八十公噸，僅可說是沒有增長，實質上是有些微的減降，以本港過去十年間來說，這已經是絕無僅有的現象，而且預料除下的十二月空運貿易將難免較去年減退之下，今年全年空運貿易將呈減退的事實已是甚為明顯，無怪乎航空貨運站總經理也在較早前概歎這一年的空運事業乃是十年間首呈減退的一年。

在這三十八萬多噸的空運貨量之中，屬於出口方面的貨量是佔二十一萬九千二百八十公噸，比對去年同期來說是減少了一萬六千多噸，減幅為百分之六點八，這是導致今年空運總量減降的主要因素，因為反觀空運入口貨量方面，同期內是有逾十六萬三千二百五十公噸，比對去年同期是增加一萬五千八百多公噸，增長率百分之十點七。

影響年內本港空運出口減退的最主要原因，無疑是本港主要出口市場如美國及西歐共市的疲弱所致，在彼等出口市場的不振之下，本港年內空運出口自一月份開始即連續出現大幅度減退，截至九月份為止，各月出口貨的減幅平均超過一成，並以二月份減退高達百分之廿六最為嚴重，而份屬旺季的七、八月的減降幅度亦分別達到百分之十四和百分之十二，而累計一至八月份的平均減幅仍高達百分之十二點八。

由年初以至八月份整整大半年期間，本港空運業商所面對「缺貨」的苦境是不言可知，從表面的數字上看每月平均減退的幅度不錯是只有一成多，但據業內人士指出實際由本港空運出口的貨量比數字中所顯示的少得更多，亦即是說他們所能在本港工業廠家手中所接取的空運貨比對去年來說，減退幅度是不只一成多，而即使是表現較好的美綫空運，業內人士的估計其當運的貨量減幅度高至三至四成，則一向表現較差的歐綫空運減退幅度高至五成亦不是誇大之詞。

歐綫空運較諸美綫空運表現較差自非無因，這主要是由於年內港元對歐幣匯價長期處於強勢，以致共市除了本身經濟低弱之外，匯價成本亦高企，故大大減少向本港訂貨，而美國市場則少卻匯價影響一環，故減退程度未及西歐之烈。

至於說實際港貨出口未及數字上所反映之水平，據業內人士的解釋，這主要是其中包括了不少的轉口貨在內，雖然空運站方面也有將轉運貨另行計算，但實際是否全數顧及則難以肯定。更何況今年不少空運業商大力發展海空聯運，由日本船運抵港的貨量若作港貨出口計算，則其誤差將是更大。

經過長時間的困悶之後，本港空運出口貨量於九月間開始有大幅度的進展，在單一月份的出口原已能超過二萬六噸減幅已低至百分之一，十月份出口貨更高達二萬五千六噸，比對去年還微增百分之一點六，但更難得的是十一月份出口貨竟高至二萬八千公噸比對去年同月更增長達百分之廿一，此項高達兩成的增長率亦可算是年來的一項紀錄，而空運業商在月內的經營也可說是年內最繁忙的一個月，但過猶不及，由於月內湧現的出口貨量巨增，致使空運貨機艙位雖已加班亦有供不應求之感，以致空運業商在此時又需面對「缺位」的苦況，如何能在這缺位的情況下應付客戶的需求，這無疑亦是一項新的挑戰。

在入口方面，年內入口大幅增升主要是受到中國大陸透過本港進口大量的商業機械和其他各類消費品影響，這一現象更以年初時尤為顯著，但自從中國在年中之後，實行收緊外匯政策之後，同類的進口需求正減，而本港空運進口增長亦同時放緩，平均每月進口增長已由六月時的百分之十八點六降為十一月的百分之十點七。但無論如何，由於進口對本港空運業商的影響不大，故其增減的多寡對本港空運進出口總量的意義大於實際意義。

展望八六年本港空運貿易，在出口方面相信會隨著歐美市場的轉好而回增，特別是歐洲市場方面，港元兌歐元匯價已調低，相信會有利於港貨的銷歐，但歐美經濟是否真的向好仍未敢肯定，故年內空運出口是否真能看好亦有所保留。（彭明）

本港消費物價看平

·葉世庚·

過去一年，盡管香港整體經濟在沉悶和不景氣中渡過，而由於製造業走下坡，市民的就業率實際上也在不斷增加，但有一點稍微值得慶幸的是，通貨膨脹幅度相應收縮，物價升幅不算太大。一九八五年頭九個月，恆生消費物價指數平均升幅為百分之四點一。而一九八四年全年恆生消費物價指數之升幅為百分之九點一。由此顯示，物價升幅對民生購成的壓力，在一九八五年已有所緩和。

香港有形的對外貿易，一直處於逆差地位。所以，通貨膨脹受外來因素影響特大。近兩三年，美元一直呈強，本港進口貨多以美元結算，本來十分不利。不過，在此期間港元受九七問題影響，一度出現恐慌性下跌，政府乃斷然採取聯繫匯率措施，將港元兌美元固定在七點八比一的「指導性」水平，使港元得於長期穩定，並與美元變相掛鈎，令香港經濟局部避過了美元驟升的不利影響。這可謂因禍得福。至於一九八五年下半年以來，美元匯價出現調整，特別是九月五國會議以後，美元急速回跌，港元雖然對英鎊，馬克，日元等相應下跌，但因緊跟美元之匯率，故穩定的局面仍可維持。

誠然，自一九八五年九月以後，日元對港元出現了百分之二十五左右的升幅，而日本貨是香港進口的最主要來源之一，是以對物價的影響應該頗大。特別是香港進口的原料，大部分來自日本，對本港產品成本構成顯著壓力。但在此期間恰好又有一個「意外」因素，稍微沖淡不利的影響，那就是中共於一九八五年第二季以後收緊外匯，使大批原來準備輸入大陸的日本貨滯留香港，部份已進入大陸的，亦因付款問題無法解決，回流香港，使香港市場的各類日貨（尤其是電器用品和汽車）一時之間大量充斥，無法消化，令日貨價格未能全面上漲，甚且局部下降。這無疑是成全香港通貨膨脹得以緩和的重要因素之一。

展望一九八六年，港人仍可期待消費物價繼續維持平穩。主要憑藉是：一、油價下跌使世界（特別是西方工業國）通脹壓力續得緩和；二、全球性的供應過剩，使貿易競爭加激，可保本港進口貨價得到平衡；三、整個世界消費市場疲弱，本港亦不例外，抵消了刺激物價上升的壓力；四、香港市民日常生活必需品的主要供應地中國大陸，正致力於出口創匯，各地方和各類貨品都希望爭取香港市場，故不虞受人為的抬價，且在供過於求下，可望部分物價微降。

物價平穩，通貨膨脹緩和，自然都是好事。但由於內部經濟呆滯，本港各行業趨淡，工商生意更不易為；而失業增加，工資下降，也是可以預期的。在這方面，香港人應該作好心理準備。

（一九八五年十二月二十四日）

國際商品價格下跌對香港的影響

一九八五年國際重要商品價格走勢是趨落的，這是世界經濟疲弱的影響。香港是自由經濟體系，商情和物價與國際市場「秤杆相應」。最近國際商品市況改善，非鐵金屬獲穩健增益，鋁錠交投活絡價位挺升。倫敦金屬交易所（LME）錫市最早在一月十三日之前難以復業。

石油大幅波動後行情滑落，墨西哥和委內瑞拉表示將採反應自由油價政策。倫敦咖啡期貨攀登八年來顛值，盛傳巴西乾旱嚴重傷害作物。

銀：售價不定，LME存銀減一萬四千英兩，成為五一、一五六、〇〇〇英兩，交易量增多容許銀價回升，稍後行情漸走下坡。

鋁：大起大落後鋁價堅穩。預測今年鋁材需求看好，引起日商投機買盤。稍後出現獲利賣出也是日本商社的行為。LME存鋁降五〇噸而為二十二萬二千二百噸，交投仍屬熱絡市況在較小起伏中趨軟。余爾森公司預測今年鋁價向堅。LME以外自由鋁錠升六十美元成為每公噸一、一二〇——一、一三九。

鎳：透堅。尾隨鋁價在波動中升高，惟交易較平靜，LME存鎳增二四六噸成為五、一六〇噸。鎳價為十月錫市停擺來最高價。LME以外自由市場鎳片漲八美分成為每磅一·八九——二·〇九美元。

銅：向堅。LME存銅降二七五噸剩餘一八三、七五〇噸，由鋁錠帶動市況改善，一陣波動後臨收價位堅穩。

鉛：趨堅。LME存鉛增五七五噸而為五八、六五〇噸，余爾森公司預測今年鉛平均價每噸三〇四鎊明年可望跌成二六五磅。鋅：堅穩。LME存鋅到貨二〇七五噸而為三萬八百噸。鋅價挺秀上週僅次於鋁錠，近來行情看漲使得英國鍊鋅廠調升廠價三十美元成為每噸七百美元。法國和加拿大同業迅速採取追隨行動。

其他金屬：白金伴隨其他貴金屬齊唱高調，收盤每英兩三三四·四美元，仍較黃金為高。鈀挫低為每英兩一、一二〇——一、一三〇美元，其他稀有金屬榮枯互見。其中鎢礦砂跌成每公斤五·六〇——六·四美元，鈷挫成每磅十·六——十·八美元，七十六磅瓶裝汞挫至十美元成為每瓶二六〇——二七〇美元。惟鉑升四十美元成為每噸二、七七〇——二、八二〇美元，鎢升五美分成為每磅八十——九十美分。

石油：售價不定。十二月下旬原油和輕燃料油疲態畢露，係受墨西哥、委內瑞拉先後表示要反映市場實況的油價政策，稍後恢復逐漸回揚的情勢。

北海布倫特原油每加侖是下跌一美元後方固守價位未變，但交易量甚少，輕燃料油先隨原油暫時挫低，收市時蘇俄近檔期貨短糾做價頻穩。美國存油量上升，紐約市況堅穩亦屬利多消息。

——橡膠：透堅。淡靜的市況受累於許多業者預度耶誕節假半週而撤離市場。東亞天氣惡劣，求售量稀少價格持穩。英鎊兌美元微挫亦是利多因素，派賴里輪胎公司據悉在倫敦買進TSR級橡膠七百噸，做價每噸七三〇至七四〇美元，其他輪胎用原料需要微不足道，且除例行買盤外，無多少交易。

穀類與油籽：季節性淡季來臨實期貨大小麥市場均在狹幅中起伏。中國大陸減少種植及洪水災害使穀物量減少五千一百萬噸而為三億五千四百萬噸，屬三年來最低收成，蘇俄又向美國買進玉米十四萬二千噸使第三年總購買量達到四百十三萬噸。然而行情甚少反應。巴西苦旱惟恐黃豆收穫劇減黃豆油價持續上漲。菜籽油、棕櫚油亦告上揚。

食品原料：咖啡豆下季貨漲到八年來最高峰是受巴西長期苦旱。影響，明年三月貨躍升至每噸五五〇鎊，猶較上週一收盤價高出百分之二六%里約咖啡商協會預測產量恐只有去年的一半，約一千六百萬包（六十公斤裝）。可可豆價對因質優迦納與奈及利亞色貨持續需求而上揚，砂糖關在即交易淡靜，價格在狹幅中起伏。

一九八五年十二月二十日國際重要商品收市價，紐約白銀近檔期貨每英兩五八五點六美仙，紐約銀近檔期貨每英兩六三點四五美仙，芝加哥小麥近檔期貨每英斗三四一點五〇美仙，芝加哥玉米近檔期貨每英斗二四八點七五美仙，芝加哥黃豆近檔期貨每英斗五三一點五〇美仙，紐約棉花近檔期貨每磅六一點二三美仙，雪梨羊毛近檔期貨每公斤五二〇美仙，新加坡橡膠近檔期貨每公斤一五三點二五坡仙，倫敦每日粗糖現貨每公噸一三九點五〇美元。

香港市場一九八五年重要商品批發價：泰國百巴仙金鳳香米每担最高價二三〇元，最低價一九八元。中國金稻絲苗每担最高價二〇九元，最低價一九點九元。美國麥製五十磅玫瑰花麵粉每包最穩立五五六點七元。南非洲皇冠花生油每担最七二五元，最低價六六〇元。西歐菜籽油每担最高價三八二元，最低價二七五元。中國榴花粗砂糖每噸最高價一·七三〇元，最低價一·三三〇元。南韓幼砂糖每担最高價一一〇元，最低價八三元。大連黃豆每担最高價一六〇元，最低價一三五元。日本上並冬菇每担最高價一六、五〇〇元，最低價一三、五〇〇元。墨國四打庄車輪湯鮑每箱最高價四、六〇〇元，最低價四、四五〇元。港產粗白麥糠每担最高價六四〇元，最低價五五〇九元。泰國黃粟米每担最高價七二元，最低價五二點五元。港產一〇支OEN盤頭棉紗，每包最高價二、八〇〇元，最低價二、三〇〇元。三支SW金杯精梳棉紗，每包最高價六、二〇〇元，最低價四、八九〇元。中國二〇支藍鳳A級棉紗每包最高價三、一五〇元，最低價二、五〇〇元。三二支藍鳳A級棉紗每包最高價四、八五〇元，最低價三、三五〇元。三二支藍鳳精梳棉紗每包最高價四、八五〇元，最低價三、三五〇元。四二支藍鳳混紡紗每包最高價三、八五〇元，最低價三、三五〇元。七二×六九跳鯉一扣布每碼最高三點八五元，最低價二點七八元。一〇×七六T/C胚布每碼最高三點二〇元，最低價二點九五元。港產七二×四二優質牛仔布每碼最高價一一點五〇元，最低價一〇點二〇元。六四×一三三燈芯絨胚布每碼最高價八元，最低價七點六〇元。中國燒鹹每噸最高價二、八〇〇元，最低價二、五五〇元。日本塑硬膠粒每磅最高價二點九〇元，最低價二點五五元。日本A·B·S·高級不碎塑膠粒每磅最高價五點二〇元，最低價四點八〇元。日本P·E·高密度軟塑膠粒每磅最高價三點一〇元，最低價二點九〇元，日本青銅片每担最高價一、〇二〇元，最低價八四〇元，新加坡純錫磚每担最高價六、二五〇元，最低價五、二〇〇元。西德印第科染料每噸最高價九二、〇〇〇元，最低價七八〇〇〇元。日本白報紙每磅最高價一點六五元，最低價一點六〇元。日本道林紙每磅最高價二點八〇元，最低價二點四五元。日本高拉力鋼筋每担最高價一二九元，最低價一二二元。日本光身圓鐵條每條最高價一二六元，最低價一一八元。中國水泥每噸最高價三六〇元，最低價三四〇元。（關鳳翔。一九八五年除夕）

恭賀新禧
太古皇家保險有限公司同人鞠躬

恭賀新禧
香港玉石製品廠商會同人鞠躬

恭賀新禧
皇后洋行有限公司同人鞠躬
九龍尖沙咀加連威老道92號幸福中心8樓804—806室

恭賀新禧
仁興礦務有限公司
士昌置業有限公司
富邁國際有限公司
敬賀

恭賀新年健康
寶蓮禪寺致意

恭賀新禧
中華基督教會香港區會敬賀

恭賀新禧
金利來（遠東）有限公司敬賀

世界經濟的回顧與展望

李剛·龍文

據國際貨幣基金組織預測，今年西方國家的經濟增長率將從去年的百分之四點九降至百分之二點八。美國官方預計今年美國經濟增長率只有百分之三左右，還不及去年增長率（百分之六點八）的一半。日本經濟增長率將從去年的百分之五點八降至百分之四點六左右。歐洲經濟共同體十國經濟平均增長率將從百分之二點二升至百分之二點三，而失業率在繼續上升。

明年的世界經濟將維持中度成長的局面；不過，其間國際摩擦的壓力會與日俱增。

先進工業國家的通貨膨脹將被控制；反觀開發中國家仍難逃因大宗物資價格疲軟所導致的通貨緊縮的衝擊，使得國家財政繼續面臨困境，經濟復甦陷於遲緩。

引人矚目的國際貿易在保護主義的強勁壓力下，明年的成長會遭阻滯。國際金融市場與匯率則依舊呈現多變的情勢。

整體而言，明年世界的五大洲的經濟成長，除了亞洲出現遲緩的現象外；美國、歐洲、拉丁美洲保持今年的幅度；非洲、市場則呈低度成長的局面。

美國

美國經濟增長將於未來十八個月內企穩，經濟合作及發展組織發表報告時作出上述看法。

這份半年度的報告指出：美國國內需求今年內雖然較快，但由於過去三年的復甦已走至盡頭，未免爲之黯然失色。

雖然美元下挫促致出口增加，但在整體而言美國明年的經濟增長率將不可能超逾百分之二點七五，並將於八七年回挫至今年的百分之二點五。這與美國官方最近發表明年增長百分之四的看法，截然不同。

美元自從九月下挫以來，最終將會在明年初收窄美元貿易虧損，並會協助剌激工業出口。今年的帳項赤字約一千三百億美元，將於八六年增加至接近一千四百五十億美元。雖然貿易會有改善，但赤字仍繼續增加，這是由於海外負債的利息支付所影響。

今年第三季的家庭儲蓄下跌至紀錄的低，而薪金由於消費增長緩慢，祇是輕微上升。

家庭儲蓄回復過往正常水平，將使國內需求增長受到強大抑制，並有可能導年減爲一半，明致經濟增長由一九八二年底至一九八四年的百分之六以下低水平。

聯邦儲備亦字卻可能會受控制，明年，它將會由今年的一億九千八百萬美元，回落到一億八千五百萬至一億九千萬美元。

利率則不大可能會上升，而通脹在第三季約爲百分之三點三，這是由於美元影響，高進口價格亦無能爲力。

官方所採用的財政收緊政策，祇會被感覺到，逐步增加，至八六年底將會較爲顯著。

加拿大

與此同時，加拿大經濟雖然由八一至八二衰退期逐漸復甦，但仍然高度依賴美國。

出口方面，主要是輸往美國，增長將會極緩慢，但仍然保持強勁，主要是由製造成本低廉，未有受加薪工資所影響。

儘管如此，加拿大仍然要繼續對抗一個數字不少的財政赤字。在一般經濟展望看來有利的條件下，加拿大所採取的財政策略，將遠離今年的強烈擴張，轉爲較自制性。

英國

經濟與合作發展組織（OECP）稱：英國經濟復甦方面，在未來十八個月內似乎慢下來，這是由於就業增長率的前景疲弱。

它在發表半年展望的報告中指出：英國自一九八一年來的經濟增長約爲百分之三，至今年中旬，投資及出口增長始有顯著的增強。

但由於英鎊今年上半年受到抬導致外貿形勢惡化，國民生產總值可能會在未來十八個月內削減至百分之二至二點五之間。

英國當局更爲關注，採用現代化產生，將會導致就業率低緩，而高失業率將會持續。

八二年底開始的通脹抑制工作方面，卻令人失望，但利率卻准許回降至今年初的水平，特別是今年十一月的英鎊兌換率指數，會超逾百分之十。

明年的通脹率回復百分之四的前景仍然存在。

在未來十八個月內，勞工時薪將會增加爲百分之五至六，而最終亦會比主要的貿易夥伴國爲多。這將影響到與其它國家的競爭性，就業前景亦因此而受影響，這亦暗示預期明年取得的抑制通脹進展，不會有這般理想。

法國

法國方面，經濟合作發展組織下的半年度展望報告指出：它的通脹將會下降，而文付平衡方面會緩慢，於明年獲得改善，但經濟增長率會緩慢，未能阻遏失業率回升。

法國通脹下降，是由於世界性趨向低價而受惠，但儘管八六年有進展，法國利率將會保持·比它的主要夥伴國西德高出兩點五倍。

經濟明年將增長百分之二，今年只百分之一，但這未能阻止失業率繼續增加。

報告指出：法國政府雖然爭取削減通脹及財政赤字的目標，但它預測會維持今年的百分之三點二五的經濟增長。

西德

西德中央銀行說，西德經濟正以強有力的步伐增長，現時只有少數西方工業強國可與比擬，而該國央行說，本土經濟愈益重要，外國需求仍然是西德經濟增長的支柱。比較今年第二及第三季度的國民生產總值（GNP），第三季度顯示了百分之一點五的實質增長。而與去年同期比較，今年第三季度GNP增長率更高達百分之三點二。

自從九月廿二日工業五強協議壓抑美元幣值後，美元兌西德馬克強勢銳挫，加上美國經濟增長步伐放緩，使西德輸美出口受到打擊。但是，西德央行說，出口公司的前景，整體上仍然樂觀。

由於經濟的好轉，今年第三季度獲僱用的求職人士，較去年同期增加接近二十五萬人次。

西德央行說，企業直接利潤的作投資已漸趨普遍。這是該國經濟好轉的主要動力。

在另方面，西德就業狀況漸趨穩定，國民對商品的需求也顯著上升。

日本

日本經濟增長在未來十八個月內將會放緩，但它對貿易夥伴國不將會對該國的巨大支付及入超而會立即鬆一口氣的。

經濟與合作發展組織指出：日圓受抬捧，及出口放緩，特別是對美國方面，將會是預期增長率低的主要原因。但由於貿易盈餘數字龐大，引起美國及其它地區指出貿易保護主義的威脅，這將會延續至八六年中旬，而低進口價格將會因爲日圓升高而抵銷出口放緩。

報告指出：日本八六年及八七年的貿易入超爲六百五十八億美元，而八七年爲五百四十億美元。則會在同期內將四百八十億美元躍增至五百七十億美元。

低進口價格及油價將迫使原來已放緩的通脹下挫，這在八六年將繼續進一步下跌，而消費物價明年將只爲百分之一點五，今年爲百分之二點五。來日本傳統維持的高儲蓄率，而未有理會到其它國家一年半的抨擊。

由於經濟放緩，若干私人及商業投資亦會步亦趨，例如高科技及大公司，雖然東京將保持在近似輕快的水平，但恐日圓受抬捧可以減低。它的貿易夥伴國內保護主義的危機感，但這仍然會存在，這是日本同時預期會快將改革它的稅制所要求的，但詳情仍未可知。

亞洲

明年不論是亞洲或是太平洋盆地的國家都會呈現經濟惡化的局勢。遲緩的壓力來自美國市場的需求不振。因此，保護力的冲擊與銷貨價格的看跌，將是亞洲國家分散其經濟與貿易產品的有力之途。

整個亞洲的經濟成長明年將降至三·五%，比今年的四·六%稍低。亞洲四條龍：台灣、韓國、香港、新加坡將同樣面臨經濟轉型的壓力，未來幾年間都不可能再有過去高度成長的表現。

印度在追求經濟現代化的過程中也將締造許多國際貿易的機會。

中東

油價、兩伊戰爭與黎巴嫩的衝突，將是主宰明年中東經濟展望的三大因素。一般而言，明年中東經濟仍可繼續成長，主要歸功於出口八·五%的成長。

非洲

沙地阿拉伯明年將增加其石油出口至每天四百三十五萬桶；伊拉克增至五百萬桶。外來勞工撤離的速度將告減緩。外國的在科威特、沙烏地阿拉伯、阿聯大公國的投資則將使此區的財政赤字降至前年的四十億美元的水準。

大多數的中東國家將採延緩公共投資；刺激私人企業的方式來降低財政赤字；因而，中東的通貨膨脹明年約在三十%之間，其中伊朗二十%，伊拉克十八%。

非洲明年的國內總生產毛額將增爲三%，今年僅爲二%，不過，通貨膨脹也由今年的二十%增至二十二%。

西歐爲非洲的最大出口市場，西歐明年進口需求的停滯將使非洲的出口乃至經濟的成長同受困擾。

巨大的負債與疲軟的大宗貨價也是迫使非洲經濟明年依賴告貸國家的原因。

值得重視的是，非洲國家爲了活絡她的工業部門，明年勢將從外國進口更多的工業原料與機器設備。

澳洲

經濟合作發展組織稱，澳大利亞明年經濟增長將企穩百分之四·二五左右，與今年水平相同，但低於一九八四年的百分之六·三。

明年工業產量亦可能加速增長，失業率偏低。但明年通脹率預料達百分之八·二五，今年爲百分之七·二五。

以國際貿易的眼光來看，明年後的澳洲、紐西蘭兩大市場的特別值得注目，其市場、開放、自由競爭的政策將會是國際貿易新興的角逐市場。

南歐

南歐方面，特別是西班牙及葡萄牙，失業率仍然是一個最備受關注的問題，經合組織在它的半年報告中作出上述的看法。

但土耳其，其與葡萄牙的高通脹率在八五年底銳降，這將會持續到八六年。葡萄牙消費物價指數上升，將會在明年放緩至百分之十五點五，今年爲百分之十九，而土耳其將由百分之四十六點五下挫至百分之三十五。西班牙消費物價指數將會輕微上升，而希臘則面臨一個令人担心的數字，增加至明年的百分之十八點五。一點四。

報告指出：西班牙的失業率將會在明年穩定下來，它曾經超過百分之二十二點五，與及貿易赤字會預期上升，但由於高度，不可及見到的收益而將之抵消，使明年時流通帳項盈餘達至三十億美元，

葡萄牙的國民生產總值增長明年預期爲百分之十三點五，今年爲百分之十一，這可能會阻止失業率進一步上升。

拉丁美洲

拉丁美洲增長今年下降爲百分之二點八，與去年比較，增長率爲百分之三點二。而拉丁美洲在今年內，增長率，而該區平均的包括巴西，而拉丁美洲只是百分之零點八，並試圖鼓吹經濟增長。拉丁美洲會削減進口，作爲處理應付外債的方法。

事實上，該區外債今年爲三千六百八十億美元，去年僅三千六百億美元，增加百分之二。於實際上，期限減少影響，已由於世界貿易引致經濟不景，所償付外債拖累。

巴西及委內瑞拉已經微削減它們的外債，但哥倫比亞、玻利維亞、巴拉圭、尼加拉瓜、危地馬拉、洪都拉斯、海地及薩爾瓦多負債更多。

該區今年把淨資產轉移作爲償付外債，高達三百億美元。

阿根廷、秘魯及玻利維亞則不遺餘力地抑制通脹，去年該國通脹數字爲百分之一百六十四，今年竟高達百分之六百一十。

假如不將玻利維亞通脹率百分之一萬一千三百計算在內，該地區性的通脹祇是百分之一百四十四。

該地區的貿易入超下挫四十四億美元，爲三百四十三億美元，假如它不是龐大削減進口，則這個數字更會下挫。

它們採用克服付償的貝克加計劃，認識到增長率的重要性，但並未提供足夠數的貸款。

東歐

蘇聯東歐國家的經濟狀況有所好轉，但也都有困難。今年蘇聯工業產值增長率將低於去年，石油產量和出口量將分別低於一九八三和一九八四年，外匯收入將減少。蘇聯的經濟體制改革有進展，在農業領域正在擴大集體承包制，在工業方面，在加強統一計劃指導的同時，也在擴大企業的自主權。但是，蘇聯的工業、人口和資源分布極不平衡，民用工業技術比較落後，調整工業布局和改造現有工業都有很大困難。

東歐國家的經濟改革起步較早，各國都在探索和建立適合本國實際情況的經濟體制，以發揮各自的優勢，但也受到一些因素的制約和影響。

擴大投資的機會來臨了！

·張錦超·

過去五年間本港工商業的新投資與重投資活動呆滯不前，期初是受到世界經濟不景氣的影響，隨後又因爲香港前途談判引起的觀望。但自去年中英草簽後香港的政治前景已明朗過來，工商界的投資活動迄今仍未見起色。然而，外商在港投資工業的興趣卻濃厚得多。例如，十二月下旬日本的日清食品公司在大埔工業邨的新廠房落成開幕，新廠房投資總額達二千五百萬元。而日本是繼美國之後在本港投資工商業最積極的外商。由今年四月起，來自日本的新投資及再投資總額達一億六千萬元。目前工業署現正計劃協助日本公司的其他三十項投資計劃，預料在未來數月內，將有一億元的日本資金湧入本港。事實上，日本是本港海外資金第二大的來源國，投資總額達二十四億元，佔本港海外投資總額的百份廿一。

另一方面，今年元朗及大埔兩個工業邨共批出十五幅土地，工業邨公司的收益超過八千萬元，是自七七年工業邨公司成立以來最好的一年。目前大埔工業邨已批出八成土地，餘下的七公頃土地亦已有四間公司表示有興趣承購。較早前，由於元朗工業邨的反應欠佳，工業邨公司有意將超額土地交還政府，但由於廠戶申請用地的興趣增加，工業邨的董事局在此階段已將交還土地的計劃擱置，同時，剛卸任的工業邨主席李福和表示希望繼任人能在元朗工業邨批出一半土地時，便向政府要求開發第三個工業邨。

我們舉出日商的積極投資活動與及工業邨的批地大增這兩個例子，主要是由於這個形勢帶來的啟示，闡明了現時正是業者擴大投資的最好機會。有眼光的工商業者應把握此一時機，着手目標，着手投資。

我們這樣的建議，也許有人會嗤之以鼻，因爲今年本港的經濟成長預測也一再向下修訂。環顧世界經濟情勢，亦難令人樂觀，而作爲香港最大出口市場的美國，又復貿易保護主義的浪潮高漲，對外國產品進口要擴大限制，工商業界爲此困難重重，信心低落，投資意願不振，如何能認爲現在正是擴大投資的大好機會？

誠然就表面的現象看，目前的經濟情勢並不令人樂觀。但任何事物的演變必然剝極而復，經濟現象亦然，長期間絕非是直線上升，而是呈現迴曲折的波動狀態。過去平均每十年有一周期，二次大戰後此周期似已拉長，但無論如何由石油危機到現在已十二年，世界性的經濟停滯與物價膨脹也已維持了十多年。經過這樣長期的經濟衰退以後，必然將轉而趨向上升。何況導致長期衰退的惡魔——石油危機，已成強弩之末，再無法產生困擾世界經濟的力量。世界經濟一旦轉趨上升，各國經濟結構將進行調整，若干振產業必將脫穎而出。如果業者此時能看準目標，着手投資，一兩年之後投資完成，產品上市，正好得風氣之先，跑在別人的前面，像前述外商的積極投資活動一樣，一定能獲得巨額利潤，而爲旁人所望塵莫及。

不僅如此，現在也正是投資條件最有利的時候。以目前本港內部的情勢而言，中英聯合聲明推行一年間，情況基本向好，儘管在大問題上仍未能有一致的結論，但具體的發展尙使人滿意，在未來幾年間，小波折固然會有，但相信問題終可解決。如果看得準、看得遠，趁此政治穩定的有利時機，自然成功的機會相對較高。另外，今年本港物價平穩，而來年國際重要商品價格的走勢預期會趨穩定，加上港元的固定匯率制度將不會改變與美元過高匯價獲得合理的調整，有利於投資。

過去一年本港利率低降，特別是資金極爲充裕，銀行等金融機構正苦於資金無出路，工商業界若能提出適合的投資計劃，要取得銀行的融資並不很困難，而且成本低廉。新的一年低利率與低通脹的形勢預料還會持續。

在勞力方面，由於去年工商業景氣低迷，尤其下半年後失業有惡化的趨勢，不但工資穩定，且勞動者珍惜就業機會，勞動力的流動率低，勞動紀律亦較佳。因此，無論在利率、物價、資金供應及勞力方面，均可謂條件優厚，有利於投資活動，從而形成最有利的投資機會。當然能夠把握這投資機會的必定是眞正的企業家，是能開發新產品，提出新生產方法，開闢新市場，並能運用新觀念的人。他們能見旁人所未見的機會，冒旁人所不願冒的風險，而積極着手行動的人。唯有這種創新者，不但能爲自己創造利潤，而且能領導社會進入一個新境界。目前香港正需要這樣的創新者，爲突破現狀而投資。中國大陸的經濟特區開放以來，本港商人將數以百億計資金移入內地投資，有人已大賺其錢，有人却大虧其本。理由很簡單，那些跑在潮流的前面，能充分把握機會，預見市場發展趨勢，自能得心應手，而部份因落在潮流後面，機會漸近猶緊追不捨，自然賠本。兩者的經營能力也許相同，所不同的是眼光。現時香港已經有了有利的投資環境，如果大家繼續消沉觀望，猶豫徬徨，祇會坐失良機，何必捨近而取遠呢！

今年紡織品出口將好轉？

·關鳳翔·

一、今年出口情況好轉嗎？

一九八五年香港紡織、染整、製衣業，是轉呈萎縮的一年，但一九八六年前景好轉在望。很多製衣廠第一季的訂單都已在握，甚至有的廠商接到了六月份的。特別是明年春夏季的歐洲成衣市場，業者認爲將是個「亮麗」的季節，無論在流行的色彩或交易情況，都將是一片鮮活。

今年景氣趨於樂觀，主要得利於市場與匯率兩大因素的助力。

（一）市場方面：香港成衣百分之六十輸往美國，因此美國市場需求的增減，直接關係到香港外銷的榮衰。最近美國天氣轉冷，消費大衆對衣著的購買增加，帮助了進口商出清存貨，買家的訂單將會比今年多。

預料今年美國成衣市場，女裝方面：襯衫、洋裝的需求會略爲增加；夾克的情況較好，襯衫的銷路可能維持今年的水準，褲子類可能稍差，尤其人纖褲子或許會不如今年。

產品售價部分，隨著市場需求趨增，明年外銷成衣的報價可望提升，但因新興國家陸續起來，出口價格所能調升的幅度十分有限。

（二）匯率方面：去年九月後英鎊及馬克匯率回升，有助於英國和西德買家恢復增加訂購成衣及其他紡織品。另一方面，港幣對美元匯率維繫於七點八港元兌一美元上落不大的水平，香港出口商和製造商不必受匯率波動的干擾。

綜合來說，今年出口的成衣及其他紡織品，貨量與貨值將會比去年復增。

二、去年產銷曾明顯衰退

回顧一九八五年香港紡織、染整、製衣業的產銷情況，是未如理想的一年。以衣服、紗布及其他紡織品出口貨值而言，都是轉呈減少的。根據政府統計，一九八五年首十個月衣服出口三百五十九億四千七百萬元，比一九八四年同期的三百八十一億七千八百萬元減少二十二億三千一百萬元，即減少百分之五點八。紗布及其他紡織品出口六十二億二千九百萬元，比一九八四年同期的七十二億三千七百萬元減少十億〇八百萬元，即減少百分之十四。

香港成衣出口三個重要市場，一九八五年有個別不同的表現。首十個月對美國輸出仍有增加，貨值比一九八四年同期增加一億〇四百萬元，增長率爲百分之一。但對英國輸出貨值轉呈減少，首十個月比一九八四年同期減少六億四千八百萬元，即減少百分之十八。對西德輸出貨值減少更爲顯著，首十個月比一九八四年同期減少十億〇一千二百萬元，即減少百分之二十三。對日本輸出亦告減少，首十個月減少三億三千九百萬元，即減少百分之十九。

三、下半年情況漸告改善

香港紡織、印染、製衣業一九八五年上半年情況欠佳，下半年逐漸好轉，接近年底時，成衣及其他紡織品出口轉呈增加，其中尤以印花布及牛仔布，由下半年開始，逐步由淡轉旺，比一九八四年同期大有改善。

棉紡業方面，由於一九八五年棉花價格下降，生產成本減輕，雖然棉紗價格隨而下降，但全年而論，一般棉紡廠的盈利比一九八四年略有改善。

織布業方面，先前三年牛仔布業務未如人意，但去年九月份至現在，由於外國潮流所趨，牛仔布訂單急增。舉例說，去年九月時才月產七十至八十萬碼的，今年九月供應量已增至一百六十萬碼了。過去牛仔布廠頭訂單一般三十至六十天，現在接單要到明年二、三月才交貨，超出往常的水平。預計明年牛仔布繼續流行，印花牛仔布會增加。廠家會增添布機應付訂單的增加。

除牛仔布以外，衫布廠的生意近期不錯，除因製衣廠年尾趕貨對布匹需求增加外，過去購買日本布的製衣廠商已因日貨價格上升而轉用本港布，加上大陸水貨受壓制，胚布廠生意少一重威脅。

去年紗價下降了百分之廿五，布匹成本因此減低。

去年上半年，因海外市場普遍不景，成衣及紡織品外銷大爲減少，致影響布業的產銷亦因而欠佳。但由七、八月開始，業內接單回增。各種產品情況已獲好轉，仔布的訂單都有增加，甚至格。

下半年接入的訂單，訂貨數量雖並不大，但且屬短期急單，因而對中小型布廠更爲有利，原因對訂貨花式多，而少及交貨期急的訂單，中小廠有較大的彈性來適應客商的需要。

四、印染業接單繼續增加

印染業去年初可謂極度低潮，其後由於潮流所趨，印花布的需求突然大增，印花廠忙個不亦樂乎，目前廠家一般都有三至六個月的訂單，連帶小規模手工印版的廠家也生意滔滔。印染業務既然大增，印染廠家在去年已增添或翻新印染用機器，動輒二、三百萬元一部。預計稍後這些機器價格會增加，需求增加非主因，最重要是近期有關及意大利貨幣均告上升，而印染機器多來自上述國家。

染料多來自西德及日本。此方面的原料亦將加價。不過，由於石油減價，燃料變得便宜，故成本最終不會有太大變化。價格方面，熱門的大花布若漲價一成。但屬「大路貨」的印花布則無甚改變。全年計仍較之遜色，因爲年初曾極度蕭條，下半年雖轉旺但也有極限。但以營業金額計算，今年與去年相去不遠。而且，預期明年仍是印花衣服的世界。

五、製衣業接入急單較多

製衣業去年上半年較爲平淡，下半年逐漸好轉。七月下半月美國『急單』注入突告增加，這些急單指定六十天至九十天交貨，日本、南韓、台灣、中國大陸、東南亞的廠家不容易接受，但香港廠家以配料、生產迅速見稱，於是「急單」注入的時間持續至九月，對製衣業產銷有很大裨益。

去年香港製衣業就有一種特殊情況出現，這就是美國及歐洲共同市場輸出的熱門類目配額永久轉讓極爲活躍。由於美國經濟氣候已有改善，今年美國市場需求將會轉強，大廠接單已至今年七月。

據本港紡織製衣廠商的分析，港府於明年收緊配額轉讓制度，使部分持有人將配額永久轉讓出來，同時，去年前期輸美成衣接單不佳，配額持有人不願久持，需要配額出口的廠商便乘配額轉讓價下降之時，大量永遠轉讓過來。去年中貿易署宣佈，今年收制後，配額永久轉讓的情況陸續增多。

去年上半年美國經濟增長放緩及會健士法案影響；但近期美元對日本及歐洲主要貨幣匯價疲弱，有助美國經濟改善。列根總統在十二月十八日對會健士法案否決，同時美國保護主義者的經濟氣候在改善中。美國市場在八六年整年對香港成衣將會持續有强勁需求。前景呈樂觀。

六、毛織電腦機大量裝置

針織製衣業經歷了困難的一年後，業內廠商對今年輸美生意看好。原因是該業界已裝置了約一千部電腦自動織片機，大大提高了毛衫的產量和質量。現在輸美毛衫的品質已足可與美國貨媲美。

在過去一年內，針織業遭成功地分散了出口產品的品種。特別是絲、麻質成衣及混紡成衣等，今年所佔的產銷比例都大大提高。業內廠商遭指出，現在在亞洲地區輸美的毛衫出口配額中，單是香港一地已約佔六成，所以只要美國的進口需求增加，則香港總會得益較大。

去年本港一部分大廠除了供應自己的輸美毛衫外，並且供應其他廠家織片。但中型廠家添置電腦織片機，經濟能力負擔不起，每一台電腦機要投資三十多萬港元，即使投資二三台，負擔亦很吃力。至於片機，是獨立式代客織製的，初步效果尙不大。儘管很多毛衫針織製衣廠對美國接單採取審慎態度，但今年輸美毛衫四四五及四四六類配額轉讓價仍然持高，每打二百元，因爲本港廠商對今年輸美毛衫前景看好。

七、產地來源證加強執行

據謂美國政府將由今年一月起，對紡織品入口來源規例嚴格執行，情況顯示，對美國輸出的毛衫，百分之百要在香港完成，換言之，毛衫織片要全部在香港進行，若然如此，香港毛衫在美國市場將難與南韓及台灣產品競爭，因爲香港織片成本較高，即使是電腦機織片，亦只能適應高品質毛衫。

美國政府實施紡織品入口產地來源規例，雖然已有一年多，但一直未有嚴格執行。在去年實施條例之初，曾有兩批毛衫在美國海關被扣留，未許登岸，但經過港府交涉後，已獲准放行。八五年輸往美國的毛衫尙算順利，所傳美國海關同意香港的毛衫三分之一織片可在港外進行，實際上只是一廂情願而已。

由於港府貿易署簽發出口證明書，以香港最後的縫合加工完成爲主，但是美國方面則認爲織片是最大的工序。現在本港很多廠商接單已採取審慎態度，如果美國政府堅持毛衫織片要在本港進行，[illegible]

八、美國市場前景已樂觀

一九八五年對美國紡織及製衣業而言，亦爲艱苦之一年。不單業績一般低於去年水平，若干廠家更虧蝕纍纍。此困境實拜來自遠東地區以外其他國家之紡織品及衣着大量入口所賜。八五年首半年內，美國入口紡織品及衣着總數量雖較去年同期仍增加百分之一，惟各類受到多種纖維協定限制之紡織品，自香港、南韓、台灣及中國大陸入口之數量，均告減少百分之七至二十不等。然而美國紡織廠家大多數對八六年業務感到樂觀，大概估算價格將會上漲，存貨可減低至合理水平，牛仔布及燈芯絨之需求亦會增加。此等樂觀論調並非基於經濟因素，僅係寄望於保護主義抬頭，限制入口以做成供不應求局面。美國紡織品入口與出口之比例爲一點八七對一，衣着入口與出口之比例則高達二十點八五對一。其紡織業及製衣業之規模相比爲一對三點五。此等數據表明美國紡織及製衣業之眞正困難，在於其業內工資與生產力衡量之下，實屬大大偏高。保護主義或可解一時之困，問題徵結始終未解。

九、多纖協定帶來的隱憂

會健士法案遭否決，當可一挫保護主義者氣焰，惟保護主義並不會就此罷休，今後兩年內勢必繼續擾攘國際紡織品貿易。驚魂甫定，本港又要盤算如何應付八六年有關續訂多種纖維協定之談判。路途較前所料更爲艱鉅，已是心裏有數。

美國經濟於去年第三季增長百份之四點三，惟對美國經濟之看法依然衆說紛紜，莫衷一是。有說儘管衰退機會減低，其威脅仍在。有說復甦已告放緩，亦有說經濟增長方興未艾。美國感恩節生意未如理想，需要再次寄望聖誕節市。其實美國經濟一日未能實際改善，歐洲方面即有進展亦難成氣候。

對於今年香港紡織、染整、製衣業前景展望，由於港元幣值與美元掛鈎，美元對歐日貨幣值下跌，有助港貨在歐日市場之競爭能力。一九八五年第四季紡織、製衣業務確如所料，來年中時間爲佳，惟業務能否持續進展仍屬未知之數。

米糧供應充裕價格穩定　品質要求却提高

·關鳳翔·

一九八五年香港食米供應，大致上保持穩定狀態，這是主要供源充裕的反映。但到了第三季，香港市民對食米需求有很大變化，致令品種方面，開始出現供需失調的狀態，泰國香米供應緊絀，中國大陸米供應於求。個別入口米商售出泰國香米，要配搭中國大陸米，十月泰國香米供應稍爲和緩，可是到了十一月供應又復緊絀，再度採用配搭方式出售。

由於香港食米進口，是受管制的，入口米商與主要供源每年都訂有購銷合約，所以，進口的食米，個別供源每年都有固定數量。一九八五年中國大陸米進口佔百分之五十，泰國米進口佔百分之三十五，澳洲及其他地區米進口佔百分之十五。

近數年來，香港市民對食米的品質要求，愈來愈講究，選購的對象固然是大米，如絲苗、油粘、香米等。因爲香港市民的主要糧食，不單純是食米，食米之外還有麵包及牛奶等，所以食米佔生活支出只是一個很小的百分率，於是大多數市民購買白米，要選擇既有飯味，又有香米，還要柔軟可口的優質大米。

香港政府貿易署規定進口食米，百分之八十五以上是大米，米碎只佔百分之十五以下。因爲米碎只用作磨製米粉，與二十年前零售米商採用一些米碎混和大米出售的情況完全不同。

本來中國大陸政府去年已呼籲各地農民，改良稻種耕作，增產優質食米，計劃在三年至五年之內，把中國大陸的稻米種質量提高到一個新的標準，務使優質稻米的種植面積，佔全國稻米種植面積百分之六十以上。中國大陸出產的優質稻米原已不少，去年提出就是要再加發展，已培育成「香稻」等一批新的優質稻種。去年在香港銷售的金稻絲苗、金稻油粘、天字絲苗、洪字絲苗、江西絲苗、大連油粘等，都是優質白米。

中國大陸政府鼓勵農民多產優質米，除了適應生活水平提高後的人民對優質米需求之外，又要更好的提供出口條件。但中國大陸食米運來香米，優質白米所佔的數量並不很大，還有較多品質較遜的白米。

泰國米爲了加強出口競爭，出口的白米質量也逐步提高，近年香米供應香港繼續增加，但香米只限於每年第四季收穫的稻穀磨成，並非其他季節的稻穀，所以，去年泰國香米供應香港的貨量雖然增加，但未能滿足香港消費者需要。因爲進口的泰國米，除了香米之外，還有普通大米、蟲米、三號米及米碎。

一九八五年香港食米進口總量三十五萬三千四百七十二點四噸，比一九八四年的三十四萬七千九百七十九點四噸增加四千四百七十三噸，亦即是增加百分之一點三。

香港進口的食米，除了因應存倉量的多寡，以及季節性的需求而作合理調節之外，還要觀察主要供源的稻米豐歉。一九八五年世界重要產米區豐收，香港糧食主管當局只是因應市民需求增加而對每一季食米入口額作合理調節。第一季照基數百分之九十九進口，全季進口總量八萬八千五百六十五點四噸。第二季照基數百分之九十八進口，全季進口總量八萬七千六百七十六點八噸。第三季照基數百分之九十七進口，全季進口總量八萬六千七百七十六點二噸。第四季照基數百分之百進口，全季進口總量八萬九千四百六十噸。

一九八五年香港食米供源訂價比較穩定，以泰國米而言，一月初，百巴仙普通新花香米每噸二九〇美元至三一〇美元，百巴仙新花大米每噸二七〇美元至二八〇美元。六月底，百巴仙普通香米每噸三〇〇美元至三一〇美元，百巴仙大米每噸二五〇美元至二六〇美元。十二月底，百巴仙新花香米每噸二九〇美元至三〇〇美元，百巴仙新花大米每噸二五〇美元至二六〇美元。

香港米價，一九八五年內升降亦不大，一月初，泰國百巴仙普通新花香米每担二〇二元至二〇八元，百巴仙新花大米每担一八〇元，中國大陸金稻絲苗每担二〇四元，澳洲麻袋裝絲苗每担二四七元。十二月底，泰國百巴仙新花香米每担二一〇元，百巴仙老花大米每担一八〇元，中國大陸金稻絲苗每担二〇九元，澳洲麻袋裝絲苗每担二五七元。

白米是香港一般市民心目中的廉價糧食，佔整個生活支出一個很小比率。事實上，香港市民對食米的品質要求不斷提高，這是一種好現象。近年大多數消費者不嫌米價高，而嫌米質不夠好，所以，若干米商採用新包裝科學處理方法，提供上等品質的白米，在超級市場銷售，雖然這些小包裝白米價格比較大包裝白米高百分之三十左右，這是科學處理及包裝費用增加，但很多中等收入的家庭歡迎這種商品包裝白米。由此顯示，一九八五年中，一部分中國大陸中等品質的白米因滯銷而積壓多，入口米商要降價疏導，相反的，泰國香米供不應求，就是消費者對食米品質要求較高。

去年本港股市勁升淺探

·嚴以正·

一九八五年香港股市不僅仍能繼續好轉，且漲升勢頭強勁，甚而爲去年各項經濟活動中表現最突出。成值比上一年有顯著增加，指數亦有巨幅增長，雖則未能創出歷史性新高紀錄，惟亦試比一九八二年所創之最高紀錄略低。換言之，去年最高指數已爲香港股市有史以來之次高紀錄，以恆生指數而言，去年最高點與一九八二年所創之一千八百點歷史性高點比較，相差亦不足五十點，倘與上一年最高點比較，則強升逾五百點。漲升之幅度高達百分四十五，可想見去年股市回升之強勁。

在過去一年中，原有許多不利消息入市，例如多家上市公司發生財政困難，本港工業出口退縮等。但大市只是受到短暫的影響，而有此消息雖屬於不利，對大市甚而沒有產生影響力量。

然而，大市能夠長期的在高指數水平中輾轉而有力推進，當亦有其支持的因素。綜合有下列數點：

一、自中英正式簽署有關香港前途聯合聲明後，使股市人士較早時對香港前途問題所產生的疑慮已大爲鬆弛，部份投資者再積入市。另一方面，亦因香港前途問題已明確，使海外買家及基金對本港股市之興趣增加。

二、利率接連低降，長期處於偏低水平中。在去年上半年，本港銀行利率受到國際利率低降的影響會作多次調低，創下多年來之最低水平。利率之低降，使投資者對存款要息的興趣減弱，正當去年股市走勢之堅好，自會吸引部份資金入市。

三、地產市道持續復甦，去年樓價與地價同有顯著的回升，據估計去年的樓價與地價比上一年增加約達三成。同時，去年中多幅較受注意之官地拍賣，俱能引起地產商激烈競投，由於地產的好轉，在上市公司中多以地產爲主的香港股市，自會受到較大的刺激。

四、在去年收購合併之消息堪稱爲此起彼伏，尤其是去年初星洲財團與九龍倉展開爭收購會德豐戰，對人心產生頗大的刺激作用，亦引致其後股市人士對收購之消息有頗大的敏感反應，由於去年收購活動之活躍，換言之對大市不斷的產生刺激因素。

除上述各種因素外，世界各主要股市在去年普遍的出現新高峰，以及去年國際匯價頗呈波動，爲間接支持港股市人士之信心，同時，亦由於國際性之游資爲尋求較佳的出路，香港股市受益頗大。

隨着本港政經情勢之穩好，去年股市接承着上一年繼續回升乃爲自然趨向。市價急激回升之型態，顯而易見的是政治因素使然。在經濟方面雖亦有其支持的因素，若以整個經濟之實情而衡量，則會有脫節的感覺。

中英正式簽署聯合聲明，祗是使人心對香港前途疑慮的情緒稍感鬆弛，惟仍未能視之爲人心已安定，從目前新華社社長許家屯發表有關香港政制改革不依照聯合聲明言論，曾引致一度低跌明顯而可反映。

現時之恒生指數已與最高紀錄接近，以直覺的觀察，大市仍有堅好的趨向。然而，由於強升之急激，儘管有利好消息入市，相信亦只能產生有限度的剌激力，若有不利消息入市，很可能會產生較大影響。

通貨膨脹繼續和緩　消費力卻異常疲弱

消費行業經歷了頗困難的一年

本港的通貨膨脹，在八三年達到了最高潮，當時由於港元大跌，導致各類消費品的價格急升，服務行業及公用事業的收費均告提高。據一般的估計，八三年本港的通脹率約爲百分十四，而官方的估計則爲百分十。

八三年十月港府將港元與美元掛鈎，雖然美元匯價仍偏高，但總算穩定下來。在這種情況下，八四年的物價較八三年升幅不大。

而今年的情況，通脹率仍然是較爲和緩的，據政府統計公佈，一九八四年十一月至一九八五年十一月期間甲類消費物價指數上升百分之二點九，而乙類消費物價指數則上升百分之三點二。

一九八五年十一月的甲類及乙類消費物價指數分別爲一六〇點七及一六一點五，與一九八五年十月的指數比較，則甲類消費物價指數下降百分之零點三，而乙類消費物價指數則下降百分之零點一，但此項比較乃受季節性因素影響。

在截至一九八五年十一月的十二個月內，甲類與乙類平均消費物價指數分爲一五九點四及一五九點七，與截至一九八四年十一月的十二個月的平均指數比較，分別上升百分之三點三及百分之三點七。

由於車輛價格上升及較高的澳門輪船旅客登船稅，交通及車輛的甲類消費物價指數上升百分之零點三及乙類消費物價指數上升百分之零點五。其他類別的價格變動並不顯著。

因電器、電視機及音響器材的價格上升，故耐用消費品的甲類消費物價指數中增加一點八，在乙類消費物價指數中增加一點九。

今年本港的公用事業加價的現象並不普遍，例如影響最大的電費並無提高，這對市面物價有一定抑制作用。另方面，港元在年內大部份時間相對較強，進口物價成本穩定。但在接近年尾的幾個月港元對日圓及歐洲貨幣大幅下降，使不少消費品價格調高。此外，世界石油價格年來低趨，歐美國家通脹率亦處低點，商品行情下降，亦對本港的通脹和緩有作用。

而值得指出的是，今年本港雖然通脹和緩，但消費力却異常低落，主要原因世界市場疲弱，本港工業接單減少，出口貿易下降，工廠開工率低。另方面，過去幾年間港商往大陸投資設廠多，今年雖然海外訂單注港少，但仍要將其中部份訂單轉移到大陸生產，使本港工廠的開工率更低。在上述情況下，今年本港消費行業的生意頗差，甚至比八三年更弱，僅個別行業有較好的表現而已。

此外，由於大陸年初收縮外匯，故此不少本來是轉口到大陸的電器品滯留在本港，後來被迫大減價在市面推出，此種情形亦是通脹和緩的原因。而其他行業則因生意太差而實行減價，亦使物價得以下降。

華僑教育

具深遠影响力的八五年度十大教育新聞

教育統委會第一號報告書發表　各界寄望能對港教育有所改進

華僑教育版集思廣益彙成見仁見智難免

一九八五年是本港教育發展史上的重要一頁，以利國偉博士為首的教育統籌委員會第一號報告書的發表，影响本港教育今後發展，至為深遠。

由於中英聯合聲明的簽署，本港的情勢已有明朗化，各方面發展可期，而教育亦有長足的進展，寄望未見的一年，更有滿意的收穫。

一九八五年期內，多項教育計劃先後實施，實施後的成果，非立刻可現，而須待之於來日。

過去一年內，最受到教育界人士矚目的，首推教育統籌委員會第一號報告書的公佈，報告書內提示多項本港教育今後改進的建議，各界均寄予厚望，咸望能對本港教育今後的路向有明確的藍本及指引。

過去的一年，可說是教育界頗為「繁忙」的一年，由於教育統委會第一號報告書的發表，各方都對以高度的關注，社團及教育界人士均紛紛舉辦研討會、座談會等，發表意見，熱烈情形，可以說是本港教育圈內罕見的一項盛事。

本港過去一年的教育新聞，除本文所提的「十大」新聞外，其他重要發展包括有：

（一）香港教育專業人員、香港私立學校聯會、教育行動組、香港教育工作者聯會、各界關注中三評核試聯委會五個教育團體，於一月底訪兩局議員辦事處，促請政府雙管齊下，一面興建新校，一面向私校買位，以便早日廢除初中評核試。

該五個教育團體代表指出：教育統籌委員會第一號報告書建議九一年始取消初中成績評核辦法，速度實在太慢。

（二）香港教育工作者聯會批評教育統籌委員會第一號報告書，沒有指出過渡時期的教育方針及方向，沒有深入剖析過渡期進行國家民族觀念教育和加强中文教育的重要性，因而該報告書失去了新時期新形勢下對本港教育的實際指導作用。

（三）政府考慮在坑口區建立另一中心小學，以達到培養年青一代及建設社會的目的。

（四）浸會學院校長謝大學及理工教育資助委員會原則上已決定將該學院第一期建設計劃所需欵項，納入一九八六年預算之內。

該學院四個學系聯合的綜合科學學士課程，八五年十二月初，由英國國家學歷頒授議會進行評審。至於建議中的社會工作學系、商學院及傳理系學位課程，亦分別在未來兩年，由榮譽文憑課程改為學士學位課程。

（五）中文大學校長馬臨博士宣佈：中大校董會及大學及理工教育資助委員會已同意中大設立第四間教育學院。新學院將座落於中大校址附近的赤坭坪，建築工程在籌備中，預算首期工程八七年完成，招收第一期新生，新學院可容納學生二千人，課程着重電腦科目。

新學院經費來源將由一位社會知名人士捐贈，作為該學院的建築費。此位人士亦會在日後捐助一筆巨欵，成立一個基金，用作支付日後大部份經常費用。此外，政府亦會給予資助，資助金額視日後學生人數多寡而定。

新學院將以捐欵人命名，可望於八六年一月宣佈。

（六）教育署長梁文建於八五年十一月下旬表示：教育當局推行的「語文計劃」，雖未能斷言已對中英語文教學產生明顯影响，但可以說各項進展良好，並且帶來若干改善。

梁氏表示：根據教署八四年測驗結果，一九七六年至一九七九年小四學生及一九七六年至一九八一年小五、小六學生的英語水平曾急劇下降，但以後即有逐漸改善的趨勢。在中學方面，一九八三年進行的測驗顯示：中學生的英語水平雖然繼續下降，但已沒有一九七九年至一九八一年之間的嚴重情況。八一年小學中文水平最低，但據八四年測驗顯示，情況已漸有改善。而八三年的中學中文水平測驗報告，短期可望完成。

（七）中國語文科課程修訂進行中，除重視語文實際應用外，也會强調文化在語文中的作用。教學內容方面，將會按照學生的程度，具體列出項目和要求。

（八）教育當局已推出一個新修訂小學英語課程綱要，中學英語科新修訂課程綱要亦將於一九八六、一九八七及一九八八年分三個階段實施。這個新課程綱要將十一年中小學教育中的英語教學目標分為四個階段，其中遵為英語傳意教學提出很多重要原則，以提高學生在不同情況下運用英語傳意的能力。

（九）政府提早一年實施提供兩名額外非學位教師予官立及資助中學，使學校由八五年九月開始，獲得額外的人力資源，專責加强學生輔導工作。

（十）教學語言指引準備於八六年初分發與各中學，以協助個別中學決定採用何種語言教學。教署亦將於八六年諮詢各校選採何種語文教學的意見。

（十一）凡是英語科以外各科都採用中文教學的標準中學，將增加兩名額外英語教師，使中一和中二兩級的英語課可以由較多人數上課。該兩名額外教師中，一名是學位教師，另一位則是非學位教師。

（十二）考試局已決定在本（八六）年開始，香港中學會考證書上不再註明中文或英文作答，這個決定，是回應較早時教育統籌委員會提出的建議。教育統籌委員會認為專上學院和僱主應該以學生語文科的成績來評估他們的語文水準，而不應以學生用中文或英文答題來決定。考試局委員會希望這種措施能導致更多學校利用中文授課，及避免部份人士對會考生的成績產生偏見。

（十三）當局決定興建第四所教育學院，一俟立法局財務委員會通過撥欵後，即可動工，預料需時四年。新學院基本上訓練工業師範人員，而工商師範學院將來亦會遷往新學院。但新學院亦會提供其他教師訓練的需求。新校將在沙田馬料水火車站地盤興建。

（十四）教育署的建校計劃續有進展。在過去一年內，十間學校，包括兩間職業先修學校及十一間小學相繼完成。更計劃在八七到九三年內多建卅五間中學，以解決未來初中學位不足的問題。

（十五）香港中文中學聯會於八五年十一月初就教署諮詢文件，徵求對「升中派位」新建議。贊成派位評核應根據學科測驗成績而定，目前之學能測驗應取消。學科成績包括公開及校內成績兩部份，公開評核包括中、英、數三科，辦法與初中試相似。

（十六）教育委員會主席王澤長於八五年十一月中透露：當局研究改革預科課程，課程內容較合理化和實用化，讓未能進入專上的學生，亦能從中吸取實際知識。

當局亦有意取消高等程度會考，因為中大現採用暫取生辦法和該校的入學試來收取新生。有關預科課程改革報告，可望在兩三月後研究有結果。

（十七）教育統籌委員會第二號報告書，將於八六年一月公佈，內容將涉及預科教育、建議高級程度會考改為雙語制、幼稚園教育、公開教育等問題。

（十八）普通話科教學試驗計劃第一階段圓滿結束，教署決定將此項科目於八六年列為可供小學選擇的獨立科目。

（十九）香港大學於八五年九月卅日公佈：新加坡籍華裔歷史學家王賡武教授，獲提名出任香港大學新校長，接替八六年退休的黃麗松校長。

（二十）理工學院計劃於八五至八八之三個年度內，開辦研究院課程。該院在八五學年度開辦十二項學位課程，其中三項為新課程，分別為：製造工程學、屋宇設備工程學及紡織及服裝市場學。

（廿一）城市理工學院向大學及理工教育資助委員會提出開辦學位課程建議，包括高級學位、碩士及博士課程。而首先開辦者，將為商業學系及公共社會行政學系。次階段將申請開辦資訊技術、電子工程、建築和數學等四個課程。

（廿二）考試局於八五年四月間正式通過於本年在預科班推行「政府與公共事務科」，現時在中六、中七的「經公科」，將由本年九月起，以「政公科」替代。估計將有一千餘名預科學生選修該科，至於中四及中五政公科課程，預算於八七年在高中推行。

（廿三）津貼中學議會就預科教育及對教育署諮詢文件「檢討升中派位辦法」發表意見。認為中六教育應有完全繼續採用現存的兩年制上流課程，在兩年制課程完結後的考試應採用兩種語言（除中文、英文及中國歷史外），即考生准以英文或文應中試。考生可以考試成績申請入讀兩所大學其中一間，選讀港大者，則准予入讀大學一年級，與現時情況相同。對於那些選讀中大者，若他們的科目能符合學系的要求，大學當局應考慮准予入讀二年級。

（廿四）首屆國際語文研討會於八五年十二月十六日在本港舉行。超過二百名來自各地的中外學者及本地教育界人士參加。研討會為期三日，主題為「語文教師培訓未來動向」，目的在探討中文及英文教師培訓工作的未來發展，以及交流有關改善目前中文及英文教師培訓意見。

（廿五）設立第三大學事，有積極進展。教育統籌司韓達誠於八五年十二月十一日之立法局會議中，謂政府將於短期內諮詢行政局對於修改九十年代中期大學生人數的現行政策目標的意見。現已打算在八六年成立一個策劃委員會，負責策劃該項計劃及監督其實施。現已預留六個可能地點，供選擇興建第三間大學。

（廿六）立法局首次功能團體選舉於八五年九月舉行。教育界佔其中一席，香港教育專業人員協會會長司徒華，以壓倒性的票數，擊敗其他四位教育界候選人勝出。

（廿七）教育署長梁文建在首屆由香港輔導教師主辦之「一般輔導」研討會中指出「一般輔導教師及其工作小組職責之建議與指引」，將於八六年四月初編印完畢，屆時當可分發與各中學。研討會於八五年十二月廿日舉行。

華僑日報教育版由一九七七年開始，廣邀不同性質公私機構，及各階層從業員意見，切磋交流，集思廣益，選出各該年度十大教育新聞，此後歷年均援例徵選。

本版在搜集各方資料時，經力求廣泛，力求客觀，但由於衡量水準各有不同，加以見仁見智，觀點角度，更因篇幅所限，取捨有異在所難免。

十大教育新聞排列次序，並不代表各該新聞之重要性大小，亦與其發生或醞釀時間之先後無關。謹就管見所及，分析各方見解予以報導，供讀者參攷。

八五年是本港教育潛伏深遠重要性的一年。本文不過彙集其中之顯然重要者，至於種種不大不小，可大可小，亦大亦小之教育新聞，及各界人士對教育問題所發表之意見，亦因「十大」範圍所限，遺珠難免。

——袁家琳——

教育委員會第一號報告書

備受各界關注的教育統籌委員會第一號報告書，於八五年一月上旬發表。該報告書共分九章，包括前言、初中成績評核辦法、語言對教育的問題、師資培訓與教師組織、公開教育、教育的研究工作、教育經費問題、各項建議的摘要、未來的工作等。另有六項補充說明的附件，全書共一百四十二頁。

教育統籌委員會第一號報告書的發表，不單是八五年度十大教育新聞的首選，也是本港教育發展史上的一件大件。

九一年廢中三評核

政府已接納教育統籌委員會之建議，由中三評核試分六年至九一年時完全廢除，代之以資助全日制學位，予所有有意在中三以後繼續求學的學生。

報告書建議包括如下：

（一）透過循序漸進方式，擴大全日制中三以上資助教育機會，于一九九一年，完全逐漸廢除初中成績評核辦法。屆時，每一名希望繼續求學的中三學生，都可以在一般課程中學或職業先修學校獲得資助學位。同時，中學課程及考試將予改革，以配合高中教育之擴展。

（二）培訓更多中文語言教師及具教學資歷的聘用操道地英語而具教學資歷的人士，以改善中學的中英文語文水準。

中文教學額外資源

（三）在中學推廣以中文為教學語言，這項建議，乃基於一項研究結果，咸認在其他條件相同的情況下，採用母語教學，一般都會使教和學兩方面得到較好的成績。採取何種語言教學是由學校自決，但政府會透過提供高水準的中文教科書，以及引導市民改變以中文授課所持的態度，從而鼓勵學校普遍採用中文授課。政府並會特別為那些以中文為教學語言的學校，給予額外的支援，辦法是提供額外的英文教師及其他資源，以確保學校不會因自動改變授課語言而使學生的英語程度下降。

（四）設立一所新的教育學院，改良教師質素及培訓更多教師，同時開辦教育學士學位課程，以促進小學教師的領導才能，政府對這項建議仍在考慮中。

港不宜設公開大學

（五）委員會同意大學及理工教育資助委員會一份報告書的結論，認為設立仿效英國公開大學模式的公開大學，並不適合香港，因為本港大部份學生家中均缺乏合適的讀書環境。再者，香港沒有開辦公開大學所須的學術及技術專業知識。

（六）改善教育研究活動與教育政策制訂之協調，及繼續現時的教育研究工作。

報告書對語言教育問題，認為若要提高學生的語文程度，就必須先改善語文教師的質素。故建議，每所十八或更多數目班級的中學，增添一名學位中文教師，以提高中科教學之質素，鼓勵個別學校採取中文為教學語言，修訂師範生和在職教師的訓練課程，以應更廣泛使用中文教學的需要；鼓勵不在學校名稱加上中文或英文學校的稱號，從而廢除中英文學校的區別；廢除在中學會考證書上指明答卷所用的語言；向各中學提供所收中一新生英語程度資料，以協助各校將學生分組。

鏗鏘集「私校」專輯風波

由於觀點與角度的問題，年中，學界團體與香港電台就因為對私校的評價不同而發生磨擦，最後雙方認為爭執不宜擴大，事件遂不了了之。

在政府宣佈八六年停止向十七間私校買位，以及教育統籌委員會第一號報告書表示由九一年起才全面取銷中三評核試，已引起私校辦學者及社會人士的關注。然而，五月十二及十九日於電視中播出「鏗鏘集」之「私校」上下兩集，由於部份內容涉及私校不良的一面，因而激發一場風波。港台電視部之有關工作人員，被人懷疑給政府授意製作該節目，以方便當局刪除對十七間私校買位，及壓抑社會大衆對提早取銷中三評核試的要求。同時，教學界代表又批評該節目有歪曲報導之嫌，以偏概全，使私校師生心靈大受打擊。

要求增拍私校續集

香港教師會首先作出反應，舉行記者招待會就有關事件加以指責。更於六月初致函香港電台，要求增拍私校問題之續集，俾社會人士能從更多角度獲得更多資料去探討此一問題。

教師會同時要求港台對公衆支持，在拍攝此一片集時，有無受到官方的示意。因有關方面對私立學校問題的政策，現正受到社會廣泛關注，而此一片集播出之時間，不難使人懷疑兩者有所關連。

私立學校聯會亦繼而出面，而數間私立學校的教師與學生，更前往教育署抗議，一時間弄得滿城風雨。

教署有意作調停人

六月初，教育署、私校聯會代表及港台代表進行了一次閉門討論。事後，教育署署長梁文建透露希望作此事件的調停人，梁氏認為該兩集「私校」純屬報導性質，可能是取材及雙方觀點不同，才會引起這場風波，他强調教署並無假藉港台節目醜化私校之目的，因為港台與教署屬不同機構，前者有獨立自決權，教署無權予以控制。

不過，六月十四日在港台舉行的記者招待會，卻影响了教署斡旋此事件的計劃，港台否定了教署希望該台補拍私校為題材的節目之建議。

可在公開論壇辯論

港台發言人認為，「私校」一專輯的內容是有根有據，在記者會上除播出了廿多段於事後偷拍有關私校學生上的情形，亦展出經調查的數十間私校的學生成績和設施統計資料，並提供一些在私校附近店舖搜集有關對私校學生的評價的資料錄音帶，供在場人士借聽。此外，發言人又表示，若有人認為專輯之內容錯誤或表示不滿，港台願意在公開論壇上進行辯論。

討論會港台代表旁聽

這一項挑戰，果然引起學界的强烈反應。私校聯會於六月二十九日舉辦「港台鏗鏘集私校專輯及香港教育討論會」，出席者除本港各主要教育團體代表外，主辦單位又去信邀請教育統籌司、教育署長、教育科官員及廣播處長參與辯論，不過，該等政府官員均未有出席，而港台亦僅派出一位代表旁聽，代表說港台並非拒絕辯論，而希望能找到一合適的節目直播場地，讓市民在即時目睹的情況下進行。

與會者責港台教署

討論會上，教育界代表强烈譴責港台及教育署的態度。教協會長司徒華强調教育界應與港台第一次公開討論，辦出事實眞相。教師會會長高家裕則認為，與港台辯論並非最必要的事，因為港台辯論中贏得勝利，私校面對的困難並無補益，他批評政府對私校未有一套全面公平的政策，在資源分配方面歧視私校，因此，教育界應由此事件，團結一致，為私校爭取公平待遇。

應向教署當局爭權益

教育界與港台之爭，誰是誰非雖難判斷，然而六月二十九日的討論大會，却為兩者帶來和平的曙光，因為當天大會結論，多數教育界都認為私校所以受到社會歧視，主因是政府資源分配不均以及不妥善的私校政策所做成，針對港台無補於事，向教署當局爭取權益才是正途。

小組溝通彼此意見

在教育界轉移指責對象，以及雙方不欲再把事件擴大的情況下，兩者的爭執就在時日中不了了之。

此外，教署亦於七月宣佈成立私校諮詢委員會工作小組，成員包括教育署長、私校代表及教育界，希望藉著這個工作小組溝通彼此的意見，從而提高私校質素，訂定私校政策。而委員會有關工作的報告書，亦於十二月中旬完成。

提高水準設中文課本委會

港督尤德爵士在八五年十月底之施政報告中，謂當局正就教學語言和語文教學方法這兩方面進行檢討。港督指出：對於以英語為教學語言的中學，當局將會請其研究多些採用中文。在那些有意實行這種轉變的中學方面來說，是否有適合的教科書可供應用，會是一個重要的考慮因素。

確保質優中文課本

港督透露：政府打算設立一個中文教科書委員會，目的是確保在未來五年內能夠有數量足夠、用中文編寫，而且質素優良的中學課本。港督强調：廣泛使用中文，用意絕不是要削減高水準英文的重要性。政府目標是要中英文同樣達到高水平的。

對於設立中文教科書委員會的建議，教育界人士最表歡迎，咸認為是一項令人鼓舞的建議。

成員有官方及非官方

籌建中的「中文教科書委員會」，據聞委員將有十至十二名成員，其中大部份來自教育界，並會包括官方和非官方人士，及教育統籌委員會代表。

中文課本委員會預計出版優質中文書籍，將包括不同科目和不同程度的中學課本。

委員名單快將公佈

中文課本委員會工作已在加速籌劃中，根據教育署長在較早時所透露：委員會內各委員名單，可在三數週內有結果，預料可在八五年底或八六年初有公佈。

事實上，當局近年來在推動及加强語文教育的確是下了很多努力。教育統籌委員會曾經指出：中學的中文科教學，質素應進一步提高，因此建議每間有十八或以上班級的中學都應增加一名學位中文教師。

特別提供額外資源

為了使那些以中文為教學語言的提供額外資源，使這些學校可以加强教授英語的工作，從而避免因為減少使用英語而使學生的英語程度下降，委員會建議增加兩名額外的英語教師，其中一名應是學位教師，而另外一名則是非學位教師，使中一和中二兩級的英語課可以由較少人數上課，這樣便收效較大。

委員會又建議增設可以移動的間格裝置，用以在分班時隔開班房。

委員會又認為：在可以增加一名或更多名英語教師的學校中再增設無線耳筒接收系統。此外，又應發出一次過的圖書館津貼，以供應增購英語讀物及其他教具。

檢討初中評核設立小組

教育署長根據教育統籌委員會第一號報告書之建議，於八五年三月中旬成立一個工作小組，檢討初中成績評核辦法的運行程序。

已施行五年應檢討

初中成績評核辦法已施行五年，應按照工作經驗進行檢討，尤其是已建議在一九九一年完成廢除初中成績評核辦法的整個程序。

工作小組將檢討整個辦法的進行，來提出改善的建議，包括如何減輕參加評核辦法學校的行政負担。

工作小組並會考慮在廢除初中成績評核辦法後，為中三結業生訂出新派位辦法。

需要新法派發學位

當局認為：由於有些學校的中四學位比中三學位為少，因此在一九九一年後將需要有新派位辦法，以便順利地將中三學生派到全日制文法或職業學校的高中學位，或工業學院及訓練中心。

工作小組的主席為教育署高級助理署長（策劃及發展）尹輝。其他成員包括參予評核辦法的官立、資助及私立學校的校長及教師，以及管理是項辦法的教育署人員。其中包括非官守成員九人及官守六人。

每月進行會議一次

工作小組每月進行一次會議，職權範圍如下：

（一）根據教育統籌委員會第一號報告書，以往的經驗及參予初中成績評核辦法各方面的意見，檢討這項辦法的功能，並在是項辦法於一九九一年完成逐步廢除的整個程序之前，在顧及到學生與學校的需要及眞正利益之情況下，向教育署長建議如何改善現行的辦法。

（二）向教育署長建議在廢除初中成績評核辦法之後，為中三結業生提供的新派位辦法。

（三）就以上各點提出其他有關的意見及建議。

教育團體請廢中三試

根據教育統籌委員會第一號報告書的建議，透過循序漸進方式，擴大全日制中三以上資助教育機會，於一九九一年，完成逐漸廢除初中成績評核辦法。到一九九一年時，每一名希望繼續求學的中三學生，都可以在一般課程中學或職業先修學校獲得資助學位。

檢討初中成績評核辦法的建議，在教署未正式宣佈設立這個工作小組之前，不少教育團體就會就初中成績評核辦法之廢除問題，呼籲當局設立委員會，研究實施取消評核試之有效措施及其他有關問題。

津貼中學議會曾於八五年三月五日就教育統籌委員會第一號報告書內容，舉行記者招待會。該會建議政府盡早成立一特別委員會，研究如何實施取消初中成績評核，及建議其他有效的取替辦法。

報告八六年初完成

檢討初中成績評核辦法工作小組所擬就之報告書，據教育署長梁文建於八五年十二月中旬透露：工作報告將於一九八六年初完成，內容將論及應以何種方式來取代初中成績評核辦法，以及如何公平分派高中學位等問題。

教育統籌委員會主席利國偉曾指出：取代初中成績評核辦法的方式，與現行的初中評核辦法不同。對學生來說，並不痛苦，沒有壓力，主要是評核學生進入何類學校就讀。

十七私校不再獲得買位

教育署於八五年三月下旬，發信予本港十七間私立獨立中學，表示當局將於八六年九月起，停止向該等學校購買中一學位。

該十七間私立獨立中學，其中一間為私立非牟利學校。自九年免費教育實施後，當局均有向該等私立中學購買中一至中三學位。

師資設備未達水準

據教署發言人表示：政府不再向該十七間私校買位，主因是該等學校之師資、設備及辦學多年未達標準，此外，該等學校之辦學機構，亦未能達到當局的需求。

教署發言人又表示：雖然該等學校明年起不獲買中一學位，但教署仍會盡力協助該等學校，包括考慮容許彼等申請增加學費，以改善教師教學質素及學校設備，同時又將准許該等學校教師參加教署舉辦之教師訓練課程、研討班及討論會等。

逐年減少買位數字

事實上，政府自施行九年免費教育以來，已逐漸減少向私校購買學位，數字可見下列：八二至八三年向私立獨立中學買位六萬六千五百五十九個（中一位二萬一千五百四十六個；中二位二萬三千三百七十九個；中三位二萬一千六百三十四個）。八三至八四年買位六萬〇八百二十二個（中一位二萬〇二百三十八個；中二位二萬〇二百七十八個；中三位二萬〇三百〇六個）。八四至八五年買位五萬六千六百九十八個（中一位二萬〇一百七十二個；中二位一萬〇七十個；中三位一萬七千四百五十六個）。

嚴重影响私校經營

根據上列的數字，已可看到私人辦學前途日益困難。由於近年通貨膨脹，以及私校學生流失率高，嚴重影响私立學校之營運。一九八四年內，已有多間私校因經濟情況不理想而宣佈停辦。而當局更於八六年九月減少買位，對於私校的經營，更是打擊。

由於政府之不再向十七間私校買位，與此同時，多間私立中學亦宣告停辦。而最吸引外界矚目者，乃是開辦多年的天虹中學，亦宣告停辦。而教育署長梁文建於八五年七月中旬就多間私立中學停辦事件，向新聞界解釋。

私校停辦原因頗多

梁署長表示：此項學校停辦事件，與政府決定八六年九月停止向這些學校買位的決定沒有多大關係。因為政府向該等學校買位學額不多，而這些學校均在十八個月前獲得教署不再獲得買位的通知。

梁氏又表示：私校停辦的原因很多，主要不是政府停止買位導致。

毫無磋商取消買位

私立學校聯會就此項事件，於八五年七月中發表聲明。指出多間中學之宣佈停辦，絕非獨立事件，實乃港府種種錯誤教育政策及措施所引發之不良後果，令香港教育面臨嚴重危機。

私立學校聯會聲明指出：港府一方面倚賴私校提供學位以達九年免費教育之目標，另一方面却撥出偏低之資源買位，令私校無從與官津進行公平競爭。港府更在事前毫無磋商情況下，取消十七間學校之買位，實有違民主精神。

該會呼籲港府必須正視私校問題，切實根據國際教育顧問團報告書的建議，儘速釐訂長遠而公平之私校政策。

向質素好私校購高中位

此外，教育統籌司韓達誠於八五年十一月十三日之立法局會議席上，强調政府現行的政策是會繼續向教育質素不差的私立學校，購買學位。

政府亦有意按照教育統籌委員會第一號報告書的建議，日後向這些學校購買中四及中五學位，以協助淘汰中三評核試。

韓達誠又補充說：政府亦同時打算進一步向一些質素較差私校停止購買學位，並計劃在一九八六年九月開始進行。他强調這並非表示政府會逐步取消全部購買學位，亦不表示政府已有一份教學質素較差學校的固定名單。個別學校的水準有時會經一段日子後有所改變。

他表示：私立非牟利學校會照現時一樣，繼續提供購買學位，在預見的將來不會有變。

公民教育指引正式公佈

本港所有學校由八五年九月起，全面推行公民教育。教育署於八五年八月印備「學校公民教育指引」，向全港幼稚園、中學、小學提出多項推行綱領及方法，其中包括建議校方成立一個三層結構的組織，由學校管理委員會下轄公民教育統籌委員會，從正規、非正規及輔導課程、課外活動三方面，全力加强公民教育。

多方提高公民意識

推展公民教育的總方針，是得到教育委員會及教育統籌委員會的接納，因為該項建議能夠充分利用現有的教學資源，多方提高公民意識，以强調社會服務的重要。

此外，教育署亦認識到隱蔽課程對學生的成長，尤其是在構成他們對事物的看法方面，有重大的影响。因此，任何提倡公民意識及責任感的政策，均應顧及促進學校當局、教職員、學生及家長之間的和諧關係。

為教師舉辦研討會

為了加强討論在校內推行公民教育的辦法，教署於十月及十一月間，為全港的中、小學及幼稚園舉辦研討會，邀請各校的公民教育統籌主任參加，討論在校內推行公民教育的辦法。

「指引」的課程範圍，對加强學生對中國文化及大陸現況，亦有建議應多了解。

在幼稚園課程方面，建議校方引導學生認識個人及羣體的關係及角色。在高年級小學階段側重促進學生全面成長。在高年級內，在教導「香港與中國」時，可使兒童深入了解「互助互惠」的關係，同時也使兒童對中國傳統文化感到自豪。

每階段課程教授建議

在初中階段，「指引」亦建議校方啓發學生的邏輯，指導思考客觀地評估政府的工作表現，加强社交參與及政治的技巧，及鼓勵學生支持並參與公益活動。

在高中階段，教師除客觀解釋中港「互助互惠」的關係外，亦可分析中國近期經濟發展的因素，加深學生了解兩地聯繫，分辨自由主義與保護主義的差異及認識代議制等。

至於預科課程，教師可加强學生評估政府政策的能力，認識中國政策及了解中英聯合聲明等。

引起多方反應批評

「公民教育指引」自公佈後，引起多方的反應。一份由十四個團體聯署發表的聲明，批評「指引」不夠積極和開放，認為必須將公民教育設立為必修的獨立科目，使有專職教師，以確保基本的公民教育的推行。

另外，多位教育界人士亦認為推行公民教育應設立具體的公民教育科目，不應如教育署所建議，將公民教育的內容散在各科目之中。而教育署的解釋，則認為將公民教育列為獨立必修科目會牽涉到很多問題，而且耗時不短。教署將會透過課程及課外活動，以及學校行政方式等，來推行公民教育，這樣做法已能全面達到學校本身所需，同時亦能令到教師及學生眞正參與。

一校長持相反意見

一位教會中學校長，則力排衆議，認為要推廣公民知識，校方應將有關內容融匯於各學科中，才能得到較廣泛和較佳的效果。

該位校長表示：若把公民教育列為獨立科目，而在中學會考內又非必考科，估計修讀的人數會很少，所影响的範圍自然有限，既然如此，不如將之納入各科之內，讓所有學生從不同課堂吸收公民知識，則效果更佳。

「公民教育指引」將於一九八六年八、九月間，由教育署進行首次檢討，以配合政制社會的演變。

成立公民教育中心

為使全港教師能依據教署發出之「公民教育指引」灌輸此方面的知識，「公民教育資源中心」已於十二月初成立。新陳列之參考物品，主要是一般社會及公共事務有關，尤其是公民教育。同時更展出中央行政組織及架構的最新發展，及立法機構的最新發展，及立法機構作出影响社會日常生活的決策的過程。

電腦試驗計劃第三段階

港督尤德爵士在八五年十月底之施政報告中，曾指出本港必須訓練年輕人熟習電腦的用途和操作方法。而當局近年來銳意在電腦教育上努力推廣。

八二年九月首推行

本港的電腦教育試驗計劃，是於一九八二年九月間開始推行。當時有三間中學的中四班級開始設電腦課程，此批學生在八四年參加首次舉行的中學會考電腦科考試。

第二階段是於一九八四年至八五學年推行，有七十五間中學參加。第三階段是於八五年九月推行，連以往首兩個階段在內，共有二百一十間官立及資助中學參加，而政府亦繼續推行此個計劃。

預科電腦課程已呈交

至於預科電腦課程的建議，香港電腦教育學會、香港大學電腦研究及應用中心已聯合向香港考試局呈交。

預料電腦課程範圍，大概包括下列各項：電腦學入門、商級程度電腦語言、電腦系統、以及電腦影响及未來發展四方面，為學生提供基本概念和初步訓練，對於此項課程建議，考試局仍未成立研究小組，預料課程不可能在兩三年內推行

提供在職訓練課程

推行電腦課程必須訓練更多教師，訓練工作，是將由教育署為參與這項計劃的學校提供在職訓練課程，另一方面則由兩所大學和理工學院提供其他訓練課程，以培養更多具備電腦教學資格的教師。

八五年初，政府批准由麥理浩基金撥出四百萬元作為津貼，以興建一個設備齊全的電腦教育中心，此教育中心將會為操作和應用電腦的教師提供更多訓練。中心可望於本年初，在紅磡落成，以達到教育電腦化的全面目標。

擴展電腦教育經費

立法局財務委員會於八五年十一月二十日之會議中，考慮在今後十年內為改善教育質素而作出數以億元的財政負担。其中一項撥欵，就是擴展電腦教育所需的一千一百萬元開支。該等公帑將用以購買微型電腦及電腦輔助教學軟件給予計劃在八六年九月開辦電腦課程的另一批九十三間官立及資助中學。

九十三校辦電腦科

在本年（八六年）九月開辦電腦課程之九十三間官資中學，屆時將會設置十一副微型電腦，鍵盤及觀顯示部件，十二部軟磁盤機，一部卡式錄音機，及兩部打字機。設等設備費用為九萬元，每間學校另需二萬五千元用以裝置電腦室，其中包括裝設空氣調節系統及電綫等。至於經常開支方面，每年維修設備及向九十三間學校提供消耗品的費用總數為五十九萬五千三百元。

私校聯合諮委會工作小組

為改進本港私立學校的質素及水準，教育署轄下之私立學校聯合諮詢委員會成立一個工作小組，以研究私校面對的問題和評定私校的價值，工作小組於八五年七月成立。

小組成員共十二人

工作小組共有十二名成員，主席由教育署助理署長（學校行政）出任。其他有首席教育主任（港島區），高級教育主任（學校行政）出任秘書，民間代表則由香港私立學校聯會，私立中英文學校協進會及港九私立中文學校聯合會共選出八人。

職權範圍有三方面

小組職權範圍包括三方面：其一，為顧及政府現行向私立中學購買學位之政策，探究進一步協助私立學校改善其教育質素之方法；其二，檢討私立中學之一般收費水平及評估透過調整收費以改善學校財政資源之可行性，其三，於六個月內向私立學校聯合諮詢委員會報告工作小組之建議。

工作小組就有關問題，每月開會一次，直至報告書擬就為止。

本港私立學校問題，一直受到社會人士的關注，自從香港電視台於八五年五月十二及十九日兩次播出「鏗鏘集」之「私校」上下兩集後，由於部份內容涉及私校不良的一面，更引起一陣浪潮，有人批評港台製作的兩集「私校」有歪曲報導之嫌，使私校師生心靈受到打擊。

對工作小組寄厚望

香港教師會及私校聯會會就此事開討論會，並促教育當局將私校政策加以改善和放寬管制，而所成立的工作小組，更受到私校寄以厚望。

工作小組在成立後不足四個月的時間，在八個私校代表中，代表私立學校聯會的四個代表，在十一月八日宣佈退出該工作小組，令到對私校發展及其未來生存問題的教育界人士，表關注。

私校聯會代表退出

據聞私校聯會代表退出原因，是教育署堅持逐年削減向某些私校買位，而私校聯會代表則認為，雖然私校被批准每年增加學費，可是缺乏政府買位，學生人數不足，學校仍然難以繼續經營，故在別無第二種磋商途徑之下，只能退出。

完全不理建議政策

私校聯會代表指出：小組工作職權只包括在現時買位政策下如何改善私校質素，而不觸及根本的私校政策問題，不能達成提高私校質素的目標。此外，他們在工作小組首次會議上已提出要擴大小組職權，但主席只答覆可代為反映意見。他們亦嘗試繼續參加，豈料五次會議後發覺教署完全不理會彼等有關私校政策的建議。

報告書不會受影响

基於以上種種問題，私校聯會代表認為：在別無他種磋商途徑之下，只能退出該工作小組。

教署發言人表示：私校聯會四位代表之退出該工作小組，因為有關工作報告書已接近完成階段，故影响不大。但對於彼等之退出，表示遺憾。

改善質素私校可加費

私校聯會代表四人，於八五年十一月十五日往兩局非官守議員辦事處請願，要求政府從速制訂對私校的長遠政策，並希望協助重組教署的私校聯合諮詢委員會政策檢討小組，使其能討論全面的教育政策，並要求有第三者加入工作小組。

教育署長梁文建其後於八五年十二月十三日透露：根據私校諮詢委員會工作小組剛完成之檢討私校政策報告書，當局將容許私校大幅度增加學費，但最重要的條件是該等私校進行簽署手續。有關方面將就報告書內容加以研究，並將在八六年一月中再次會議，若雙方對報告書沒有歧見，當局將適當公佈。

（未完，轉入第三張第三頁）

電子產品出品 展望增長一成

李鵬飛

AVA國際有限公司總裁、兼行政立法局議員李鵬飛認爲市場需求調整，及港商對市場迅速反應，故相信本港電子業今年較去年增長百分之十。

他解釋說：本港電子產品出口的表現，去年是比較差的一年，基於國際市場需求的調整，及港商能夠對市場作出迅速而適當的反應，所以，有理由相信本港電子業出口明年會有好轉，較去年增長率約爲一成左右。

他展望今年傳統電子產品的出口，仍會繼續平穩，而微型電子產品及高度附件方面，相信會有較佳的表現。他又說：消費電子產品，在今年中，才可到看市場的需求情況。

他認爲：長遠來看，基於紡織，成衣及一些工業出口受到配額配制與本港發展，電子工業，將在九七年之前，成爲香港第一大工業。

至於如何令本港電子業逐步走上更佳的道路，他表示：政府已協助研究本港工業如推行自動化，加强其在國際市場的競爭能力，此種政策，必須繼續；又港商應該着重電子產品的設計，創製一些新產品，爭取市場，最後，港商亦需繼續對國際市場的需要，加强留意，並迅速作出反應。

談到本港電子產品在中國大陸市場時，他表示：由於中國購買力仍然未夠强，所以，短期來看，中國不會成爲本港出口的重要市場，但無論如何，本港以承包式，及技術轉移，與中國合作，生產電子產品的趨勢愈來愈多，此種情況，對香港電子業發展，實有一定的帮助。

回顧過去一年電子業出口情况時，李鵬飛說：美國對微型電子需求放緩，而美國是本港供應此類電子產品（綫路版附件）的最大市場；加上本港輸往美國的電子電話，很快已達到飽和點；又民用電子無創新設計；造成本港電子產品出口的數字下降，估計較去年減少百分之二十至二十五。但本港一些公司，在去年的表現不俗，例如若干生產電子玩具零件的公司。

本港現時的電子產品，有七成爲民用電子，其餘三成佔電腦電子。最後，他對外國商人在港投資電子業的表現，較對上幾年減少，感到失望。（陳家榮執筆）

平安與和平——八六展望

市民携手合力 創造安定社會

楊寶坤

一九八五年國際靑年年的高潮隨着「平安夜……聖善夜」聖誕歌聲遠去而平伏，但接踵而來的將是一九八六國際和平年。

「互道平安」是一項祝福，「世界和平」是一種願望。個人、家庭、社會及國家都應有相同的意念。社會上每一個人如要眞正享有這項祝福及實現這種願望，就必須倚賴法治的精神。香港是一個法治的社會。港督依據英皇制誥指示爲香港的「安寧，治安和良好管治」而制定法律的權力。律政司唐明治指出「管治制度的重點在於一項法則，就是任何人，由總督以至各司級官員，部門首長，警方，廉政公署，人民入境事務處及海關人員，除非能夠指出法律上的規定，授權他採取他所作的行動，否則，均不得作出對個別人士，其家庭，錢財或自由有所影響的行動。」「法治的一特色，就是「在法律面前，人人平等」。市民必須學習尊重法治精神，明白法律道理及遵守法律規則，治能帶給自己及別人平安，繼而給予整個社會安寧而終導致世界和平。

社會在不斷改變中，法律亦應依循及配合社會的改變而作出適當修訂。市民亦應盡一己本能尋求適應轉變中的社會。不論社會轉變到甚麼程度，總離不開一個千古不變的道理——社會安定則市面繁榮，社會動亂則市面蕭條。社會安定有賴良好治安有賴警方助力。一支優良的警隊對維持內部治安的功能是肯定的。

在一個法治的社會裏，警務人員是執法者，是罪惡的剋星。皇家香港警察隊在國際上享有崇高聲譽。香港之安定與繁榮，仍然倚賴他們維持。在面對一九九七年的過渡期間，政府當急之務是穩定香港，更重要是加强警察信心，提高警察士氣及效率，務使他們的地位日加鞏固，繼續受到香港市民及海外人仕尊敬和信任，從而使他們能更加堅强，更加有信心及更加勇敢的爲香港服務。

香港市民在面對社會複雜問題的時候，應抱着「同舟共濟，共赴時艱」的精神，克服困難。他們必須意志堅定，沉着應變，積極做好本業的事。香港片面繁榮似乎未能給予市民眞正內心平安，甚或可能留下一片隱憂。有人抱着「明天又明天」的心情渡日，亦有人渴求遷出香港，尋求和平之家。「我愛香港」運動，似乎應有捲土重來的需要！「愛之欲其生」——愛香港就必應盡法它能眞正地生存，眞正地活着，並且活得更有意義！否則，一切努力，只屬徒然。

香港要面對各種影響社會安定的問題，包括黑社會，非法入境，新移民，欺詐及商業犯罪，貪污及毒品等。解決這些問題須倚賴一個强而有力的政府，而一個强而有力的政府首先必須獲得市民的信任、愛護和支持。

衆所週知，黑社會是治安大敵，根深蒂固，歷史悠久，所作所爲，俱與黃、賭、毒有關，敗壞社會風氣，昭然若揭。更且，香港正踏入政權逐漸開放的時期，政府必須加倍留意黑社會意圖染指政治的可能性。此外，非法入境，武器流入及新移民所帶來的治安問題，實有賴警方的努力，如再能獲得廣東省當局及大陸沿海各省市當局（特別是深圳，汕頭地區）之徹底合作和協助，定能收事半功倍之效。政府亦應繼續努力不懈嚴肅對付欺詐行爲，商業犯罪及貪汚所帶給社會的災害。這些卑劣的行爲表現不單使犯罪者的個人人格受損，還影響到整個社會的健全經濟架構蒙上汚點！因此，每一個香港市民，既然有權利生活在香港，就有義務携手合力創造一個安定的社會，爲人爲己，只要各出一點棉力，有一分熱，發一分光，香港的前途始能光芒四射！

願一九八六年帶給全人類平安與和平！

華僑教育

具深遠影響力的八五年度 十大教育新聞（續）

界人士都讚成中學教育恢復以往的六年制，學生在修畢高三課程後，以一個統一的公開考試來評定高中生能否進入大學、專上學院或到社會工作。

（上接第三張第二頁）

列出實業應達何水平

梁署長表示：這份剛發署完成的私校政策報告書中，當局將容許私校大幅度增加學費，增幅視乎各校情况而定，當然政府會考慮到申請增加的學費，是否用於改善學校設備和師資等方面。同時報告書亦會淸楚列出私校質素要達何等水平，政府才會繼續向其購買學位。

再函港督請重檢討

私校聯會於八五年十二月二十日再致函港督尤德爵士，請求督憲於答覆七月該會所呈交之文件，並請求依照該會於工作小組第一次會議所提出之意見——擴大工作小組範疇，邀請外界人士參與，從而將會議升格，檢討政府處理獨立私校之政策。

中大收暫取生引起爭論

中文大學自於一九八四年推行新入學制度，首次接受循暫取新生辦法入學的申請。在新制度下，學生可循三種途徑申請入學：暫取新生辦法，香港高等程度會考及香港高級程度會考。整個招生工作於八五年八月底完成，共有一千二百九十七名新生獲取錄，進入中大五個學院就讀。

暫取新生辦法推行成功

根據中大當局表示：暫取新生辦法推行得相當成功，申請人在不同階段的反應都很積極。在八四年九月至十月期間，有七千多名學生申請爲暫取新生，其中大部份經由學校遞交申請表格。百分之九十以上初選合格的申請人參加了八四年十二月舉行的面試。在八五年二月錄取的暫取新生中，有百分之九十五以上接受這個資格。八五年七月舉行的「學年終學業評核」中，出席率達百分之九十八。超過百分之九十五的暫取新生，在八五年八月獲得正式入學資格並註册入學。

又據中大表示：以香港高等程度會考及香港高級程度會考成績申請入學者，亦十分踴躍，每類申請者均超過二千人。

教署中大各持己見

暫取生辦法推行，中大校長馬臨曾表示該校可循這個辦法，吸收資質最好的年靑人。但教育署長梁文建則表示：中大實行暫取新生制後，引致一些開辦高級程度會考課程的中學，在預科的第二年流失學生，導致浪費人力和資源，估計約有八至十間設有預科的官津中學，部份中七班級的學生人數，低於三十，有些更只有十多人。他表示這種說法尚未到嚴重階段，若情况惡化，當局可能考慮預科班縮班。

梁氏又透露：就中大暫取新生制所引致的有關問題，教育當局會與中大校方討論，中大方面已將意見提交教育統籌委員會。

中大反駁教署論調

就梁文建署長的論調，中文大學教務長廖柏偉博士於八五年十一月十二日招待記者，反駁梁文建署長的說法，並表示在未來數年，中大仍堅持採用暫取新生辦法收生，同時，希望教育署於考慮改革中六課程時，宜從教育原則出發，顧及學生在學業和就業的不同需要。

廖柏偉博士謂去年中大只暫取了新生數百名，對整個預科學額的影響不大。他表示現行的兩年制預科課程，並不能符合學生及家長各種不同的需要和計劃。預科生需要不同的出路，並不是每個學生均在完成中七才進入大學就讀或就業。事實上每年均有不少中七預科生在完成第一年預科課程後往國外、國內升學，有些則入讀中大。這些大學都只需要學生完成六年中學課程便可以入學。此外，亦有不少預科生在完成一年預科課程之後就業。

預料難單行兩年制

廖氏說：爲求適應各種不同的需要，預科教育不可能純以兩年制形式出現。也就是說除非禁止學生自由選擇在完成一年預科課程後離校升學或就業，否則中七年級出現學位空缺是在所難免的。因此，不應視爲浪費資源。

在中大舉行記者招待會的同一日，教育署發表一項統計數字，證實中大暫取生法，影響中七學生人數減少。

教署表示，根據一項調査發現，在一百八十九間辦有中六的資助學校內，有一百一十二間中學有學生在完成中六課程後進入中大就讀。

教署發表數字支持

教署發言人表示：其中一百零三間資助中學的中六學生中，有百分之五至百分之二十的學生進入中大；另有九間中學有百分之二十以上的中六學生進入中大。此種情形的嚴重性足以値得教育署關注到浪費公帑的幅度。

關於預科教育問題，曾引起教育界多次的討論。除少部份讚成預科劃一兩年制外，多位教育

榮譽文憑起新點再爭論

銓敘司霍德於八五年十月十五日，透露有關提高浸會學院部份學科榮譽文憑畢業生入職資格之起薪點後，認可專上學院榮譽文憑之同等地位認可問題，又再度引起各界之關注。

浸會榮譽文憑新職點

銓敘司霍德表示：政府已經同意，浸會學院的社會工作學系榮譽文憑畢業生，有一年工作經驗，可在資助學校教書，起薪點是在第十七點，現時只是第十五點。所能任教之科目，是工商管理、會計、秘書等類工業課程。

霍德又表示：浸會學院榮譽文憑畢業生，日後可以加入政府一個新職級，是專業見習員，起薪點是第十七點，比現時的起薪點高三職點。

嶺南樹仁兩校表關注

由於銓敘司此項宣佈，立即引起其他兩間政府認可的專上學院——嶺南及樹仁的注視。嶺南學院學生會曾就該學院榮譽文憑應有地位，多次向社會人士及政府呼籲，請予正視該院榮譽文憑地位。

嶺南學院學生會曾於八五年二月初，往兩局議員辦事處遞交立場書，要求當局將該學院納入「學位課程評審委員會」的名單之列，及盡速明確界定該學院榮譽文憑應有地位，並要求當局更改其「二、二、一、學制」。

應該受到同等待遇

樹仁學院學生會亦曾就該校的文憑地位問題，發表意見。彼等認爲：樹仁、嶺南及浸會同屬政府認可的專上學院，雖學制不同，但仍具有一定的學術水平。除獲英、美、加、澳等各海外多間大學承認其學位，給予攻讀研究院的機會外，更得到很多專業公開試的豁免資格，所以其學術地位並不低於榮譽文憑。

嶺南學院校長陳佐舜博士亦希望當局能成立一個獨立評審委員會，負責評定該學院榮譽文憑的地位。

而樹仁學院學生會在八五年五月初，就文憑大專畢業生待遇，與大學學位持有者相差極遠事，致函「新偉常務委員會」，要求檢討此個制度。

對大專生歧視應檢討

樹仁學生會認爲：大專同學在預科畢業後再接受三年或四年大專教育，學術水平具有一定程度，但其待遇竟等同預科畢業生。以教師及社工爲例，大專畢業生的起薪點均爲十四點，與預科畢業生一樣，但與大學學位持有者起薪點二十點，相差實在太遠。此種不公平現象不單使專業人士流失，更令人將大專教育望而卻步，此種對大專生的歧視，將有檢討的必要。

布政司署銓敘科發言人於八五年十一月七日，就認可學院榮譽文憑入職起薪點一事，答覆華僑日報記者詢問，謂銓敘科目前正密切與教育部門和其他有關單位磋商，希望盡快討論得到結果，然後向有關院校回覆。

嶺南學生會函當局

在八五年十一月六日，嶺南學生會去函教育及人力統籌科，要求有關單位解釋研究嶺南學院榮譽文憑地位的標準和辦法，同時希望當局盡快給予該學院二、二、一制最後一年的經費資助。

他們力申，嶺南與浸會既同時間開辦榮譽文憑，兩者應同獲平等看待。

香港專上學生聯會亦於八五年十二月廿日，就「大學及理工學院學生資助計劃及大專院校榮譽文憑畢業生起薪點」等問題，舉行記者招待會。

學聯建議設公開評審

學聯會致函當局，建議設立獨立完善的委員會來釐訂各大專院校同學的助學金兼貸款事宜，並設立公開評審委員會以評審各大專院校內每一學科的學術水平。

在致與當局之函件中，學聯指出：政府一向以來，均不淸楚釐訂嶺南、樹仁及浸會三專上院校文憑的起薪點，而現時政府卻賦予浸會學院部份學科的榮譽文憑畢業生有明確的起薪點，這是否意味政府在各大專院校中及一些大專院內强分階層，製造不平等？

直到本文發稿時，尚未有關政府對嶺南、樹仁兩認可大專院校之榮譽文憑入職起薪點有進一步消息。

恭賀新禧 九龍區大厦總會 主席黃湛暨全體同人鞠躬

恭賀新禧 眞善美婚姻服務公司同人鞠躬 地址：香港跑馬地黃泥涌道165二樓 彌敦道343永安大厦14樓1302 電話：香港770404，763006，九龍328615，318367

恭賀新禧 廣州府僑港同鄉聯誼總會 會長 阮溢川 主席 吳瑞佳 溫浩根 伍尚信 何維樑 黃桂 黃生 范天生 黃永鋼 高濟金 蘇健康 陳靜林 蕭玉山 姚炎 蔡鏗然 黃起昌 伍標 鄧廣鏗 暨同人鞠躬

恭賀新禧 永大建設工程公司敬賀 九龍彌敦道總統商業大厦19字樓

恭賀新禧 菩提學會同人鞠躬 香港銅鑼灣糜頓台灣景中心C九樓座

恭賀新禧 建泰貿易有限公司敬賀 葵涌青山道743號紅A中心3字樓5室

恭賀新禧 僑聯行有限公司敬賀 香港永樂街183號地下

恭賀新禧 香港珠寶公司敬賀 尖沙咀加拿芬道20B地下

恭賀新禧 東莞同鄉總會全人鞠躬 佐敦道43號利成大厦6樓B座

恭賀新禧 何新權敬賀

恭賀新禧 南華體育會敬賀

恭賀新禧 有成行貨櫃運輸公司敬賀 香港干諾道西40至41號東江大厦八樓 電話：5-591937 591938 591939

恭賀新禧 成美製衣廠有限公司 董事長 梅國華鞠躬

恭賀新禧 譚適明 余英煒 敬賀

恭賀新禧 利昌金舖有限公司 永富證券投資有限公司 敬賀

恭賀新禧 豐明鋼窗有限公司敬賀 官塘鴻圖道40號

恭賀新禧 慶豐印染廠有限公司同人鞠躬

恭賀新禧 捷和集團敬賀

恭賀新禧 總經銷瑞士 BIO-STRATH活力多 G115人參精 瑞士世界商業有限公司敬賀 香港中環永吉街21至27號七樓D

恭賀新禧 香港出入口華洋百貨行普益商會 主席 李德文 伍永根 游澤泉 暨董事同人鞠躬

恭賀新禧 香港潮州商會 會長章志光 副會長廖烈科 劉世仁 劉奇喆 暨同人鞠躬

恭賀新禧 大恒航運有限公司敬賀 香港皇后大道中一八四號恒隆大厦19樓B座 電話：五——四四三三三三

恭賀新禧 鐘聲慈善社 社長 葉志光 梁浩鎏 顏爲善 利堅 陳有章 暨同人鞠躬

恭賀新禧 美美花店同人敬賀 九龍美麗華酒店商場一樓133號

恭賀新禧 東南無綫電專科學校鞠躬

恭賀新禧 廖瑤珠敬賀

恭賀新禧 朱世熙敬賀

恭賀新禧 桂江船務有限公司同人鞠躬 干諾道西廿八號威勝商業大厦三樓

恭賀新禧 和興白花油藥廠有限公司全人鞠躬 銅鑼灣禮頓道卅二——卅五號 第一商業大厦十七樓

恭賀新禧 新宇宙塑膠五金製品廠總經理 新界獅子會（八〇至八一年）會長 陳振超鞠躬 葵涌華星街16號保盈工業大厦三樓

恭賀新禧 楊氏宗親會有限公司理監事同人鞠躬

恭賀新禧 敬老得福 基督教主恩服務社牧師李武凡鞠躬 電話：3-909988，5-787374

恭賀新禧 中國國醫學院 院長譚寶鈞鞠躬

恭賀新禧 彭震海鞠躬

樓宇售價穩步向好

華光地產發展董事總經理　趙世曾

回顧去年地產市道，住宅樓宇甚見暢銷，辦公室大廈的租值亦相應適度提高，在民生水準提高，工商業日益繁榮相激下，相信今年樓價亦會穩步上揚，其升值會介乎百分之十五至二十之間。首先是住宅樓宇方面，年內便會出現四個排隊買樓熱潮，當然此並不排除炒家投機因素在內，但事實上，市民置業收租或自用，明顯亦有增加。

市區的小型單位固然搶手，而在一些中產階級改善居住環境的需求大，不少地產商亦紛紛更改圖則，使新建樓宇面積較為寬敞，可見購買潛力甚厚，事實上，中價樓宇年內的售價，便增四至六成。

豪華樓宇的租售情況，年內更令人滿意，華光地產出售華翠海灘別墅及近金徽閣等物業，價格便非常滿意，亦為集團帶來頗大盈餘利潤。

其他地產商的豪華住宅單位，年內價格亦平均由六至七百元而增至一千二百元方呎左右，增加幅度由五成至一倍不等。

做成此次地產商預料更佳的市道，工商業的復甦，生活指數的穩定，失業率幾等於零固然是內因，而政治問題的得以解決，外地資金湧入物業市場及工商業的投資增加，亦甚重要。

至於辦公大樓的租售情況，個別地區仍有供過於求的現象，但整體來說，一級辦公大樓無論在租值及售價上，已作出適當調整。

以華光地產名下中區勵精大廈為例，八四年時租價每方呎六元仍無人問津，八五年內已增至八或九元方呎，且全部租出。

尖沙咀方面情況更為搶手，東部商業區故是無空置者，港晶中心每方呎租值由五元升至十二元，且尚需要派隊租用，而尖沙咀區的其他辦公大樓，無論租售，亦皆使人滿意。

工業樓宇方面，年內升幅雖未顯著，但潛力是可預測，此蓋由於本港工業已走向精密化途徑，舊式廠廈難免不合使用，新型廠廈需求便見孔亟，同時，廠廈房售價日趨向好，以鴨脷洲為例，普通住宅每方呎近千元，比廠廈高達四五倍，相信年內亦會作出適當調整者。

故此，如無特殊情況的發生，今年各類樓宇價格，是會穩步向好。至於根據中英協議限制港府每年批出新土地在五十公頃以內，本人亦視為非常合適，因為此數字是深思熟慮方訂出者，五十公頃亦的確符合發展所需，如果超過此數，反可能做成供過於求，地價下跌情況。

華光地產在八五年內雖無購入新地盤，但集團八四年度購入港晶中心及白筆山地段權益已開始有可觀之收成，鴨脷洲地段亦已擬出兩座廠房的發展計劃，沙田樂林園亦已獲發入伙紙。

白筆山發展圖則已獲工務局批准，在今年初便會動工，興建六百五十一個豪華住宅單位。

集團在八五年度已開始有盈餘，且準備在適當時候出售部份物業以增收益及資產流動性，遇有合適地皮，亦準備作出投資。

鐘表業回顧與展望

香港表廠商會會長　謝寶泉

一九八五年本港工業出口呈現衰退現象，可幸鐘錶業仍能保持一貫表現，相信這是由於廠家們積極推陳出新，創造款式新穎及多用途手錶，使鐘錶產品在市場上維持一定的吸引力。

本年度首三季鐘錶出口總值港幣六、八三五、〇〇〇、〇〇〇元，比去年同期輕微減縮，其中以手錶零件，腕錶用液晶顯示系統及電子針面數字錶增幅最大，分別增長一五八%、一一一%及四九%。

手錶零件之增幅驚人，主要是由於中國市場需求量劇增，本港輸往中國之手錶零件由去年首三季之總值港幣一〇〇、二〇一、〇〇〇元增至今年九月之三六一、〇〇四、〇〇〇元，增幅二六〇%。

此外，在其他主要項目中，電子數字錶創減了二十四%，石英行針錶則擺升二十四%，十七石以下的機械錶下跌二十六%，十七石以上的機械錶跌幅五十七%。

造成部份成錶產品呈現出口下跌現象，主要是因為本港手錶製造零件多數由日本及瑞士輸入，而日本年第四季起，日圓及瑞士法郎的升幅均很大，入口零件既以日元及瑞士法郎計算，但成錶出口卻以美元計，因此，外匯差額令本港廠家損失很大。

不過，若作詳細內析，個別成錶產品增幅則還非常理想，尤其是石英行針錶，至九月止出口總值已達港幣二、四九九、一六八、〇〇〇元，佔所有鐘錶產品（包括零件）出口之三七．四五%，比去年同期增加二十四%，數量方面更增加五六%。正如去年所料，石英行針錶成為一九八五年世界鐘錶市場的主流。此外，各廠家更積極生產各類型鐘錶，如翻譯錶、氣溫顯示錶及香味錶等，可謂日新月異，令人目不暇給。

市場方面，美國仍居首位，佔總出口額四八%，達港幣二、六五一、六八五、〇〇〇元，比去年又增長八%；其次是中國、西德、日本及英國。其中輸往中國的鐘錶產品由八四年的第五位躍升第二位，比去年同期增加一四八%。不過，根據資料顯示，大陸入口者大部份只是零件而非整套手錶，因為鐘錶進口屬於中國十七類管制品之一，港製成錶是很難打入中國市場，再加上中國收緊外匯，故此開拓中國市場是頗困難的。無論如何，表廠商會正努力與中國鐘錶同業加強聯繫，以增加彼此的認識與了解，為未來的合作與貿易鋪路。

至於目前輸往日本之手錶仍以廉價錶為主。表廠商會本着致力推廣本港產品為目標，鼓勵會員參加明年一月在東京、大阪兩地舉行之香港產品展覽會。會員反應非常熱烈。可惜名額有限，未能接納所有申請，實感遺憾。希望日後多辦這類展團，為本港同業開拓更多市場。商會更為加強與日本鐘錶同業的聯繫，定於一月二十二日，即展覽會舉行前四天，組成一考察團，拜會當地時計協會，入口鐘錶商協會及參觀工廠等。

至於第四屆香港鐘錶產品展覽會亦很成功。是次展覽會於一九八四年九月二日至五日假座美麗華酒店舉行，參觀人數達四四六〇，其中九五六人為海外買家，而本年接獲訂單總值港幣二〇一、八八五、五〇〇元。此外，第二屆鐘錶設計比賽也見理想。

表廠商會在過去一年中亦致力於聯絡本地各商會以交換彼此所得的資料及經驗，統括來說，香港表廠商會在過去一年仍抱着積極進取的精神，對各項工作都悉力以赴，目的是為促進香港鐘錶業繁榮及為會員爭取利益。

一九八六年的世界鐘錶潮流大抵仍沿着石英行針錶方面發展，此外，塑膠顏色錶價格相宜，又能配襯衣飾，是不容忽視的主綫產品。

表廠商會在來年將着重於以下方面發展：

（一）協助培訓更多鐘錶業人才

本會為更瞭解本地鐘錶人才培訓課程，特於本年十一月參觀李惠利工業學院鐘錶技工基本課程，並與學院方面交流心得，本會並於本年始，每年送出獎學金兩名，以示對訓練課程的鼓勵與支持。本會並希望透過與李惠利工業學院研究成立鐘錶文憑課程，培養更多技師，以配合本港鐘錶業的迅速發展。

同時，本會積極推動第三屆鐘錶設計比賽，所能發掘更多鐘錶設計人才。

（二）加强聯絡各地鐘錶同業

「時語」自第五期起加印英文版，郵寄世界各地。同時商會將積極與各地鐘錶商會聯絡，交換各地鐘錶資料。除參加八六年一月廿六至二月六日之日本香港產品展覽會及組織日本考察團外，本港廠商並第一次獲接納瑞士巴塞爾展覽會參展，藉此機會，本會亦考慮組織考察團在瑞士巴塞爾展覽會瞭解鐘錶業情況，及加強兩地同業的情誼。

（三）擴大徵收會員

除不斷地向外做推展開拓的工作外，吾等亦希望能鞏固本會的根基，努力團結會員，並大量吸收新會員。此舉有助加强力量及增加本會的代表性。

（四）呼籲同業團結，忽削價競爭

本港錶出口總值三季雖保持穩定，貨值六、八三五、〇〇〇、〇〇〇元。但同業間的惡性削價競爭，令多種產品出口價下跌，為求鐘錶業整體利益及前途着想，同業必須保持合理利潤，切勿割價競爭，互相殘殺。

（五）積極推動本地鐘錶

鼓勵同業發展科技，及自行創製新款手錶，使港製鐘錶無論在質素或設計方面均臻世界水準，實為吾人八六年的厚望。

致力輔助工業發展

香港生產力促進局總幹事　陳少感

香港生產促進局成立於一九六七年，乃一以提高工業生產力為宗旨的法定機構。經過十八年的演變，逐步擴展服務範圍以應工業發展需求，時至今日，促進局在輔助工業担當一個日益重要角色；除為廠家提供訓練與顧問服務外，更深入探討工業界的科技需求，並接納政府的「全面性統籌策略」，切實執行引進科技工作，為工業界作開路先鋒。

立法局於去年八月通過香港生產力促進局修訂條例法案，實在是標誌促進局未來發展的里程碑。修訂法例擴大本局原有權力與功能，加强運作靈活性，以配合本港工業發展不斷轉變的需求。

在新的一年，促進局將再接再勵加強其深受工業界歡迎的基本核心服務：

（一）顧問服務——生產力促進局乃一專業機構，職員除具豐富實際經驗外，教育與背景跨越多個行業。為廠家提供個別服務時，可隨時調配專業人手，洽匯多方面之管理與科技替廠戶解決難題。工業界在這方面的需求保持殷切，去年促進局共承担二百四十多項工程，範圍包括一般性管理服務、生產管理、設立廠房計劃、市場推廣、人事管理、及多元化的技術援助等。

（二）訓練服務——促進局一向為廠家提供多元化的課程，幫助廠商提高生產力。去年促進局共舉辦三百七十多項課程，包括各行業工藝、管理技巧、與電腦應用等主要範疇。最近促進局在中環增設訓練中心，配合現有位於旺角、尖沙咀與土瓜灣的訓練設施，為廠戶提供方便服務與實用知識。來年，促進局將致力提高課程質量，為廠家改善人力資源，以應付未來的挑戰。

（三）展覽會與考察團——為廠家推介最新科技，來年促進局將於一九八六年三月舉辦大型製衣工業展覽會，於九月舉行電腦輔助設計、製造及測試展覽會與科技會議。考察團可使廠家與海外同業交流，觀摩先進技術；來年促進局將繼續舉辦有關活動。

（四）資料服務——促進局出版多種技術刊物以供工業界參閱，其中以電子月刊，及金屬雙月刊最受歡迎。此外資料部將加强探討專題的刊物，如家庭用品，玩具設計，電子配件等以滿足廠家對新產品，新科技的需求。

除了維持以上的核心活動外，促進局來年將推行「全面性統籌策略」之第一期工作，設立工業自動化部門並加强其金屬發展的服務。

香港工業自動化步伐緩慢，究其原因可歸納以下數點：（一）廠家一向採取短期回本獲利的經營態度，忽視長期擴展眼光與策略；（二）一般自動化設備皆倚賴入口，價錢昂貴，性能往往未能配合香港廠家要求；（三）一般廠家對此等先進科技認識不深，多抱觀望態度；（四）香港缺乏這方面專業知識的人力資源，阻礙推廣進度。

有見及此，香港生產力促進局已於過去兩三年來，積極鑽研多個適合本港廠家使用的提高生產力系統，使衆多廠家可以受惠，例如電腦輔助製衣放碼系統，電腦輔助印刷綫路板設計系統、電鍍生產綫自動控制器，製衣資訊管理系統等，其功能迎合本港廠家需求，價格比入口系統便宜，使一般中小型廠戶亦有能力採用電腦先進科技。促進局除向廠家推介此等系統外，將繼續致力研究發展其他適合本港廠家應用的系統。

新成立的工業自動化部門，重點服務對象包括電子、製衣、塑膠與五金業。促進局將結集資深專家與先進設備，為一般中小型廠克服資金與科技上不困難，提供一個綜合性的訓練、實習、顧問與示範服務。促進局的金屬發展部成立多年，基礎穩固，其多元化的產品表面處理與生產控制服務均深受廠家支持。來年將擴充人手與設施以配合工業自動化部門，並加強精密金屬切削與其他先進表面處理技術，協助廠商爭取產品值較高的市場。

今天科技發展一日千里，國際市場需求瞬息萬變，提高生產力乃鞏固競爭實力，提供穩定就業機會，與促進社會繁榮安定的關鍵。香港生產力促進局將與工業界同心合力，為創造一個更美好將來的共同目標邁進。

展望八六較高增長

香港上海匯豐銀行總經理　雷興悟

在渡過兩年懸望中英會談結果的不穩定期後，香港現又再面對另一種不穩定因素——這是關於出口方面的表現，香港素以擅長將產品出口銷售見稱，但去年此情況的急劇逆轉，己使較早時各方面對八五年經濟所作預測全告落空，過去十年，香港本產貨品出口僅有一年無所增長，那是一九八二年，承接上一年美國及世界各地經濟衰退之後，港貨出口下跌百分之三，以現跡象看來，去年本港貨出口量可能跌減百分之七至八。尤令人苦惱及困惑者，是眼前的出口下降竟發生於世界經濟相對興旺的期間，雖然美國經濟增長顯著低於前所預測，但其對香港進出口的影響卻是不合比例的大，而損害性亦較出口增長往績模式所推示者為深，無論如何，美國消費開支及經濟擴展與香港出口增長兩者間的關係於去年己呈減弱，若非對華貿易劇增，港貨出口總值在去年頭三季當下跌百分之十一，而轉口貨值則毫無增長。

除港貨出口有意想不到的跌減外，整體經濟亦表現若干不尋常之處。例如儘管本港貨品萎縮，本港去年的對外收支賬卻可能錄得較去年為高的貿易盈餘，在首九個月此項盈餘已達四十七億元，為本港的一項紀錄，尤令人詫異者為私人消費增長速度奇低，工業生產下降無可避免會導致就業機會轉移，但本港勞動人口實際上仍維持在充份就業狀態。儘管製造業方面約有五萬人失業，但其他經濟環節卻增加了大致相約數目的新職位，整體工資水平亦上升了約百分之九，雖然許多工人再無機會像去年般賺取豐厚的超時工作補薪，正在來說在地產及股票價格急升期間，消費明顯會受到富裕感的刺激，然而此現象在去年並不甚顯著。再者，大幅下降的利率除支持樓宇按揭貸款繼續有健康增長外，並無助於促進投資者或企業信貸需求。

官方對於一九八五年本港生產總題增長的預測原為百分之四點五，現今看來恐怕連後一增長率亦難達到，過去十年內，本港實質經濟表現及不上官方預測，僅曾有一次而已。

基於以上背景情況，特別是世界經濟展望仍然甚為混亂，實在容易使人感到相當沮喪及對一九八六年前景抱持悲觀看法。一般預測今年的國際貿易會較去年稍遜。於過去兩年大大刺激了海外經濟增長的美國貿易赤字，似已不可能繼續增加，近期國際間合作抑控美元匯價已取得相當成績，美元下跌可限阻外國貨品對美國市場作進一步滲透，當今年出口貿易在世界經濟擴展中所起作用減低時，各主要先進國家將需採較誘發性的內部經濟政策，始能實現其現今預測的增長。

另一點使香港引以為慮的是中國的外貿政策，許多人担憂中國外匯儲備的急速下降及由此促致的嚴格入口限制，將嚴重打擊中港貿易，話雖如此，至今所得實證顯示新的限制措施目的僅在於禁絕濫用有限的外匯資源，而並非要橫加全面性的入口限制，無而有一點無可避免的是隨着中國工業基礎日漸壯大其對消費品的入口需求將會減輕。

但在國際層面上，前景並不盡是黯淡，其中亦有若干值得欣慰的發展，美國第三季國民生產總值增長預測最近由百分之三點三修訂為百分之四點三，這加强了列根政府對於美國經濟續趨壯旺的信念，亦使更多人同意一九八六年美國經濟將有約百分之三增長的樂觀預測，聯邦儲備局所採較鬆的貨幣政策，已消除人們對於美國可能加息的恐懼，其他國家的貨幣也免除了受美元強勢的威脅，因而得以調低其本國利率，較低的或穩定的利率環境有利於先進國家經濟發展，同時亦減輕許多發展中國家的外債負担，今年油價或會稍為下降，其他商品價格預期會維持穩定。此外，低通脹率及高失業率已促成許些切合實際的工資協議，因而使主要工業國家有較佳機會取得無通脹的經濟增長。

展望一九八六年香港的經濟前景，假設世界各國經濟強國今年的平均增長率不低於百分之三，而國際貿易增長率與去年相同，即增約百分之五，則香港貨品出口量勢着近期港元匯值貶降之助，今年將可由現時的低水平攀升，估計最小當有百分之五的升幅，而轉口的升幅亦會有百分之十五。同時，預料私人消費開支有百分之六的實質增長，政府消費開支的增長亦會相約，由於政府收支賬項預測有小量盈餘，估計公共部門對樓宇及建築投資活動預料會上升百分之四，地產發展商的利潤幅度增百分之八，而廠房及機器設備投資亦增百分之八，上述各項累計起來，所得本港生產總值實際增長率為百分之五，基於今年通脹可能緩升至約百分之五。估計一九八六年本港名義生產總值將超過三千億港元。

新禧　恭賀　馮金屛敬賀

新禧　恭賀　成功棉蔴有限公司同人敬賀　九龍大南街169—171號大南商業大厦十一樓

新禧　恭賀　進利工程有限公司　劉進敬賀

新禧　恭賀　劉百濟　鄭妙霞　敬賀

新禧　恭賀　冼國雄敬賀

新禧　恭賀　楊永泰敬賀

新禧　恭賀　文彬國際商標專利事務所敬賀

恭賀　新禧　永生行同人鞠躬　香港德輔道西278號

恭賀　新禧　何淑眞敬賀

恭賀　新禧　達明行證券投資公司　孔德明堂置業按揭有限公司同人鞠躬

新禧　恭賀　天德蔘行有限公司同人鞠躬

新禧　恭賀　鍾關陳伊仝人敬賀

新禧　恭賀　利棧置業有限公司敬賀

新禧　恭賀　愛活旅遊攝影公司同人鞠躬　九龍尖沙咀漢口道漢興大厦三樓B座　電話：③七二三三八三三，六九八〇八〇

新禧　恭賀　楊世傑敬賀

恭賀　新禧　太平洋旅運有限公司　新世界中心寫字樓大厦東翼938室　電話：六七八二二四號　董事長兼總經理姚恩　董事兼經理姚侯勵堅　鞠躬

新禧　恭賀　美華旅行社有限公司同人鞠躬　地址：九龍金巴利道金巴利中心樓上　電話：③六七二二二七③七二二五四四五一八綫

恭賀　新禧　曾志文敬賀

恭賀　新禧　信發呢絨有限公司敬賀

恭賀　新禧　利豐茶業有限公司敬賀　干諾道西香港商業中心1707室

祝賀　一九八六年元旦　建達工程公司　周高英敬賀

新禧　恭賀　京華財務有限公司仝人鞠躬

新禧　恭賀　黃乾亨敬賀

新禧　恭賀　達興工程公司敬賀　香港北角堡壘街42號

新禧　恭賀　建偉貿易公司敬賀　香港銅鑼灣希慎道壹號1301室

恭賀新禧　新年健康　區穎麟敬賀

新禧　恭賀　永泰出口商有限公司　永泰製衣實業有限公司　敬賀

恭賀　新禧　泛達石油有限公司敬賀

恭賀　新禧　元朗區文藝協進會　會長 韋仁信　副會長 楊永玉 黃志光　主席 梁省德　副主席 鄧銀海 鄧振礎　暨全體執行委員　鞠躬

新禧　恭賀　馬景華鞠躬